ᓭᓱᐢ ᑕᑭᐠᑯᑎ
ᑲ·ᓇᓴᒍᐅᒣ·
ᑎ·ᒧᐢᓭ

MÉDITATIONS
sur
LA PASSION DE N. S. J. C.

Par le Rév. Pere Penard. O.M.I.



L. J. C. et M. I.

1924

IMPRIMERIE DU JOURNAL CRIS, HOBBEMA, ALTA.

APPROBATION

Legoff, Alta. 4 Mars 1923

Monseigneur,

J'ai fait un examen consciencieux du livre de «Prières, Catéchisme, Cantiques,» et des opuscules du Rév. Père Pénard O. M. I. sur la «Confession, la Communion et la Passion.»

Tous ces ouvrages sont écrits en très bon montagnais, dans un style clair et simple. La doctrine n'y est autre que la doctrine catholique. Il n'y a rien à reprendre, rien non plus à ajouter. C'est parfait.

Je ne regrette qu'une chose: c'est que ces ouvrages ne soient pas depuis longtemps déjà entre les mains de tous les chrétiens de langue montagnaise.

Respectueusement vôtre en N.S. et M.I.

L. Balter O.M.I.

IMPRIMATUR

† Ovide. O.M.I. Évêque de Bérénice

Vic. Apost. du Keewatin

et

Vicaire des missions.



ᐧᓴᑦᑕᒉ ᐊᐅᑎ

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᓴᓱᐣ ᑕᕆᐟᑎᑎ ᒍᐠ ᓇᑦᐁᔅ ᐅ-
ᑎ ᐊᐧᔅᓇ ᒐ ᑎᑎ ᐁᑎᐟᓇᐣᑫ᾽ • ᐁᔦᓓ᾽
ᓇᑦᐃᓂ ᘏᓃᐠ ᑦᐁᔅ ᐅ᾽ᑳᔾᐅᐧᔅᑦᑎ ᓴᓇ • ᐃ-
ᒍᐠ ᐯ᾽ᑳᔾᐊᐧᑦᑎ ᑦᑳ ᐅᙱᓇᐠ ᐃᔅᑌ ᓱᐠ ᑎᑎ
ᐁᑎᐟᓇᐣ • ᐧᓴᑎᐠᔭ ᐯ᾽ᑳᔾᐅᐧᔅᑦᑎᐅ ᓓ᾽ ᐊ
ᐅᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᓇᔭᓃᐅᐧᑌᐅ ᑗ ᐅᑦᐊᐠ ᓈ-
ᑦᐃᓃ ᓇᒉᐟ ᐊᐅᐧᔅᑌ •

ᐁᔨᑕᑊ ᑎᑎ ᐁᑎᐟᔪᐣᑫᐟ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᔨᐠ
ᑦᑲ ᐃᔆᑘ ᓕᐠ ᐟᕮᐠ • ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᓇ
ᔦᒋᐅᒉᑎ ᐁᔦᐟ ᐅᐠᑦᑲ ᐁᑎᐟᔪᐣ ᓕᐠ • ᐁ-
ᔨᑕᑊ ᐃᑦᑯᑎᑊ ᐅᕮᑊ ᐁᑎᐟᔪᐣ ᑫᐟᑯ ᔭᐅᐧᔆ-
ᑦᑎ ᓴᓇᐠ • ᐃᑦᑯ ᑕᐣᓕ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᐅᑎ ᐟᓴ-
ᒋᐠᔦ ᐅᐟᑲᔭᐅᔆᑦᑎᐅ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᑎᔦ
ᐃᒋᑐᒋᐅ ᒐ ᐅᔭᕗ ᐅᔫᐟᓇᔦᒋᐅᑌᐅ ᐅ
ᐟᓕᐦᐊᑘᐠ ᔦᓇᒉ ᐁᔆᑎ ᐅᒍᓇ ᐅᑦᐊ ᐅᐠᕗ
ᐁᔫᔦᒋᐅᐧᔆᐦᐅ ᐁᑎᐟᔪᐣᑫᐟᔭᐅᔆᑦᑎ ᐅᑦᐊᐠ ᐊ
ᓇᐅᔆᒉᑉ ᐟᑯᐠᒍ ᑯᑲ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᒋᐠ ᐃᐟᕮ ᐅ
ᑦᐊᑌ ᑕᑊ ᐁᑦᐊᔦᒋᐅᔆᐦᐊ ᒋᐠ ᐃᐟᕮ ᐁᔆᑦᐊᑘ
ᐯᓇᐅᐧᔆᒋᐅ ᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᔆᑎ ᐅᒍᓇ ᐧᒋᒋ
ᓇᐦᐊ ᐅᔨᐠ ᐊᐧᔆᑘ • ᐁᑲᐧ ᐁᑎᐟᔪᐣᑫᐟᔭᐅᔆ
ᑦᑎ ᑌᕗᐠ ᐟᕮ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᓕᐣ ᑕ-
ᓯᐠᒉᑎ ᐅᑦᑎᔦ ᐱᒋᑐᒋᐅ ᐅᐟᓕᐦᐊᑘᐠ ᒐ
ᐃᐟᑘ ᑐᑊ ᓈᐟᐗᑌ ᑦᐊ ᐁᑐᐅᐠ ᐊᔦᓈᒉᑉ ᐊᐧᔆ
ᔪ ᓕᒋ •

ᑯᑯ ᐟᕮ ᐅᐟᓴᑉ ᓈᓇᑦᑘ. ᐁᔆᑦᐊᑘ ᓴᓕᐣ
ᑕᓯᐠᒉᑎ ᐯᑦᐊᐠ ᐊᐅᑎ ᓈᐠ ᑎ ᐁᑎᐟᔪᐣᑫᐟ
ᐅᔆᑯᑘ ᐯᑕᓯᐠᒉᑎ ᐟᑲᔭᒍᔆᑦᑎ ᒋᐠ ᓕᒋ •
ᑯᑲ ᐁᑐᕮᐠ ᐃᑕᑊ ᐁᑐᕮᐠ ᐅᔪᐠ ᐅᐟᑲᔭ-
ᒍᔆᑦᑎ ᐃᑕᑊ ᐅᐟᑲᔭᒍᔆᑦᑎ ᐅᔪᐠ ᑕᑊᑎᐟᑕᑊ
ᐅᔫᐟᓇᔦᒋᐅᑌ ᐃᔆᑘ ᒋᐠ • ᐁᔨᑕᑊ ᑕᑊ ᐊ

ᐅᑎ ᐃᒋᑐᒋ ᐃˢᓴ ᕵ ᑕᐧ ᐊᑦᐅᐧᓴᑎ ᐁ
ᑯᑐˢᔮᐠ ᓚᐅᑌᐧ ᐃˢᑌ ᐅᐘᐧ ∶ ᓴᓂⁿ ᑕᔨᐠ-
ᒉᑎ ᑐᒋ ᐅˢᓚᐠ ᑯᓴ ᑕⁿᓂ ᐅᑎᐧᕒ ᐅ-
ᑦᐊᐠ ᐊᐅᑎ ᓚᑭᑦᐊᐅᐠᑌᐧᐧᒧᑦ ᐃˢᑌ ᓂᒋ •
ᐁᑯ ᓴᓂⁿ ᑕᔨᐠᒉᑎ ᐯᐧᓂᐠ ᐅᑦᑌzhᐦᐊ ᑯ-
ᓴ ᓚ ᑕᐧᒍˢᑌᐧ ᐅᐠᓈ+ᐠ • ᐁᔦ ᔦᐠ ᐯᑕᐧ
ᐧᕒᐧ ᒍᒋᐠᑫ ᐁˢᕵ ᔨᑕ ᑭᐧᓂᐠ ᐅᐠᑭᐅᐠ ᐁ-
ᔦ ᔦᐠ ᐯᑕᐧ ᔮᑫᐠᐧ ᒋᒋᑌ ᑭᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ
ᐃᐠᐧᒧ • ᐁᑯ ᐯᑦᐊᐠ ᐁˢᕵ ᐊᐊᒋᐧᒉ ᐃ-
ᑌ ᑌ ᑕᐧ ᐊᑦᐅᐧᓴᑎ ᐁᑯᑎˢᔮᐠ ᓚᐃᑌᐧ ᑦᑕ
ᓈ ᐃˢᑌ ᑌ ∶ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᐠᑭᐠ ᐧᕒᐧ ᐁˢᕵ
ᐅᔨᑕ ᐊ•ˢᑭ ᐃˢᓴ ᕵ ᔮᑫᐠᐧ ᒋᓇᑌˢ ᑭ-
ᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐅˢᑌ •

ᐁᔦᑖᐧ ᑎᕵ ᐁᑎᐧᑭⁿ ᐧᓴᑎᐠᔭ ᐯᑫᐧᔮᐅˢ
ᑦᑎᐆ ᑕᐧ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᓂⁿ ᑕᔨᐠᒉᑎ ᔪᐠ
ᐁˢᕵ ᐊᔭᑭᒉᑭᐠ ᐅᐧᓂᐦᐊᒋᐠ ᐁˢᕵ ᐅᒍ-
ᓇᐅ ᓇᐠᑌᐧᐅᐠ ᓴᓂⁿ ᐯᑕᔨ ᒉᑎᑕᐧ ᔭ-
ᑕᔨ ᒍᒋᐠᑫ ᒋᑭᑌˢ ᐅᔦᐠ ᐊ•ˢᑌ •





I

ᓴᓲᐣ ᑕᔑ`ᑫ′ ᐣᓂ

ᐅᒐ` ᒪᔮᓂᐅᑫ′

ᓴᓲᐣ ᑕᔑ`ᑫᑎ ᑦᐊ`ᒪᔦᓂᐅᑫ′ ᖃ ᓂᐅᓃ
-ᑫᑐ ᑕ·ᑫ ᐃ`ᑎ˙ ᓂᐅˢ′ᔫᓂ ᐁᑦᐊᔦᓂᐅˢ
"ᐊᐅ ᐯᒐᓴ`ᐅᑐˢᓂᐅ ᐁˢᑎ ᐅᑦᐊ`ᒪᔦᓂ-
ᐅ·ᑌ ᐅᐸ ᐯᐅ`ᘁᐁ` ᐅᑌᐅ·ᑦᑫ • ᒣᒣ
ᑎᐅᒥ ᐁᑌᑕ˙ ᐅᔮ`ᑕ˙ ᓂ`ᑌ ᐅᑦᐊ`ᒪᔦᓂ-

ᐅᑌ ᑯᒍ ᑦᐁᐅᒃᑌᐧ ᐃᔅᓓ ᐃᒃᕗ • ᐁᔭᑕᐧ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᓈᑦᓓ ᐅᑦᑎᔪ ᐁᑌᑐᔅᕐᐃᒃ ᑦᐊᔪ-
ᓂᐅᔅᕐᐊ ᐟᑯᒃᓯ ᐅᒃᔅᑐᒃ ᓴᓯᓐ ᑕᓯᒃᒉᑕ ᑦᐊᒃ
ᒍᑦᐃᓂ ᓇᒉᐟ ᐊᐅᐧᔅᓓᔭ ᓴᓯᓐ ᑕᐧ ᐅᒃᑦᒍᐅᒃ
ᑎ ᑕᐧᐅᒃᑐᐧ ᑕᓯᒃᒉᐟ ᒧᒃ ᐁᔪ ᐅᑦᐊᒃ ᓇᔪ
ᓂᐅᐧᑌ •

ᐁᑯ ᓴᓯᓐ ᑕᓯᒃᒉᑎ ᑦᐊᒃᓇᔪᒧᐅᔅᒉᐟ ᑦᐊ
ᓂᒃᑌ ᑕᐧᐟᒉ ᐃᒃᑎᐧᒃ ᓴᓯᓐ. ᑕᐧ ᐅᒃᑦᒍᐟ ᐅ-
ᑦᑎᔪ ᐁᑯᐧᑌᐟᕗᒃ ᑦᑲ ᖑᒃᑌᐧ • ᐁᑯ ᑦᐊᑌ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᒃᔪᖓ ᒍᑦᐊᑌᓓ ᐊᑎᔅᔭᐅ ᐁ-
ᔭ ᐁᒃᒍᒃ ᓗ ᓴᓯᓐ •

ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐃᑦᓗᓯᒃ ᔭᒃ ᑯᑲ ᑦᑕᒃᔅᑌᐟ :
ᐁᑦᑕᐅ ᐱᒃᔪᖓᐟᕗ ᔪᑦᑎᔪᐟ ᓓᖑᒃᕗ, ᓐᓂ
ᑎᐧᓂ • ᐁᑯ ᐁᑦᑕᐅ ᐱᒃᔪᖓ ᔪᑕᑎᔪ
ᓓᖑᐅᒃ ᐁᑕᐅᓓᔅᑐᐨ ᓂᐅᔅᐟᓯᒍᒃ ᑕᐧᓐᓯ ᐅ
ᑌᔅᔪᒃ ᐅᑦᐊᒃ ᐁᑦᓓᐁᒃᔅᑌᐧ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᑦᑕᓯ ᓂ
ᐅᐟᓯᓂ ᐃᔅᑲ ᐃᑦᓗᓯᒃ ᔭᒃ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑯᑲ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑦᑕᒃᔅᑌᐧ • ᑯ ᐁᔭ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᑦᑕᒃᔅᑌᐧ ᐟᓯᒃ ᑕᐧ ᐱᒃᔪᖓ ᐅᔅᔪ ᑎᐧᓂ ᐁᔭ
ᓗ ᑕᐧ ᒍᑦᐊ ᑌᓓ ᐊᑎᔅᔭᐅ ᑌᓓ ᐊᑎᔅᔭ
ᐅᑕᐧ ᓴᓯᓐ ᐅᔅᔪ : ᐁᔭ ᓗ ᑕᐧᒍᑦᐊ ᑕ
ᓯᒃᒉᐟ •

ᐁᔭᑕᐧ ᓴᓯᓐ ᑕᐧᑐᐧ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐁᒃᒍᒃ ᐃᒃ

ᐟᙍ • ᐁᑦᑕᐅ ᘀᑕᑎᘀ ᑗᘓᐅᐠ ᑦᐁᔆ ᐃ-
ᑦᑯᕒᐠ ᐁᐠᑌᑊᐅ ᑕᑊᐢᒧ ᐅᑌᔆᑫᐠ ᐯᑕᑊ ᐅzh
ᐦᐊᐅᐠ ᑕᑊᐢᒧ ᐅᑌᔆᑫᐠ ᑍᐦᑲᐅᔆᒣᑐ ᐅᑌᔆᑫᐠ
ᐯᐊᔆᐦᐊᐅᐠ ᐯᑍᐠᒧᐠ ᐅᐠᘉᐠ ᐃᔆᑲ ᑦᐁᔆ ᑕᑊᐢ
ᒧ ᐁᑎᘁᔆᑦᑎ ᐅᐠᘉᐠ ᐃᔆᑗ • ᐁᑦᑕᐅ ᘀᑕ
ᑎᘀ ᑗᘓᐅᐠ ᑦᐁᔆ ᐁᑍᐠᒧᐠ ᐅᔆᑗ ᐅᐟᓭ ᐁᑗᐠ
ᘉᐅᐠ ᘉᑗ ᑕᑊᐢᒧ ᐃᐟᘉᐠ ᐃᔆᑗ ᐢᘉᑗ ᐊᘓ ᘉ
ᑦᐁᑎᘁᔆᑦᑎ ᐃᔆᑗ ᐃᐠᐟᙍ • ᘉᑎᐠ ᑯᑲ ᔭᘓ
ᑯᘉ ᐅᑕᑊᐸ ᑐᘀ ᐃᔆᑲ ᑎ ᘉᑦᐁᔆ ᑌᑯᑲ
ᔭᘓ ᑯᘉ ᘉᑕᑊ ᕋᑊᐦᐊᘓ ᐸ ᒧᑍ ᐅᐠᘉᐠ ᐃᔆ
ᑗ ᑐᑊᐠᑌᑊ •

ᑯ ᐁᐳ ᑗᐅᔆᐟᒧᑗ ᐱᐠᘀᘓ ᑕᑊ ᐅᐟᒧᐠ ᐅ
ᐟᒧᐠ ᐊᐅzhᐦᐊᐊᐠ ᘀᑗᐅᒣᔭᐅ ᐁᑗᐠᘉᐅᐠ
ᑕᑊᐢᒧ ᐅᑕᑊ ᔭᘓ ᑯᘉ ᐸ ᑐᘀ ᐅᐠᘉᐠ ᐃᔆᑲ
ᐁᑲᐧᘀᑗᒣᐣᑕᑊ ᑗᐠᑌ ᐅᕋᐟᑯ ᐅᔆᑗ ᐅᐟᓭ
ᐁᑲᐧᐯᐅᔆᐦᐊᐠ ᐅᑫᐠ ᑕᑊᐢᒧ ᐅᑦᐊᐠ ᐅᑌᔆᑦᑎ
ᐃᔆᑲ ᑎ ᑕᑊᐢᒧ ᐅᑕᑊ ᐁᐢᑦᑌ ᘀᑗ ᑦᐊ ᐃᔆ
ᑗ ᑗᐠ ᐃᐠᐟᙍ •

ᑯ ᘉᑗ ᑦᐊᑌ ᐊᑎᔆᐦᐃᐠ ᐅᑕᑊ ᑐᑫ ᔭᕒ
ᑗᑗᑌᔆ ᘉᑊᑲᑗᔆᑦᑕᐅ ᘉᐟᓭ ᐟᕒᑦᑐᑕᑊ+ ᐊ-
ᐅᑗᑎ ᐃᔆᑗ ᑯᑲ ᐁᐢᑦᑌᘉᑦᐅᑗᐦᐃᘉᐠ ᑐᘀ
ᐟᙓ ᑦᐊᐅᐳᐊᐧᐢᑦᑌᔆ ᘀᑗᕒᐠ ᐅᐳᐠᑗᐠ ᐃᐠᐟᙍ •
ᑯ ᑐᘀ ᘀ ᑗᑗᑌᔆ ᑗᑊ ᒧᐠ ᑗᐅᔆᐟᒧᑗ ᐱᐠ-

ᓴ|৩ ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᑯᒋ ᐸ ᐅᑌᓂ ᐅᑕᑊ ᑌ
ᓴ ᶜᐊᒋᶜᐅˢᶜᑌˢ ᐃˢᑏ ᓂ` •

ᓚᑯ ᐅⁿᒋᒋ ᓯᑕ ᐁᓴ, ᐅᑕᑊ ᒋᓂ` ᐃ`,ᗺ
ᑐᓴ ᔭ` ᒋᐊᐅ`ᑕ` ᐊᑏˢᔭ • ᑯ ᐁᔭ ᑕ'
ᐅⁿᒋᓂ ᓯ` ᐅᓇ ᑌᐊᒍ ᓇᐅᖏᓂ ᐃˢᑏ
ᐊ•ᑏⁿᓯ ᒋᶜᐊ"ᐊ`ᐅ,ᒋ ᐃˢᑌ ᓚ • ᑯ ᒋ
ᶜᐁᐅⁿᒋᑏ ᓂᐅˢ,ᓯᓂ ᐸᘓ ᐅᶜᑌzh"ᐊ ᐃᑕ'
ᐯᒐ`ᓯ` ᐅˢᑏ ᓚ`ᑌ ᐅᕙ` ᒋᓂ ᑌᑏ ᐅᓴ
ᓂᓂᑌˢ ᐅᶜᐊ ᐅ`ᓚᒉ ᒋᶜᐊ ᐅᑌᓂ ᑯᑲ
ᑌᓴᶜᐊᓯᑌˢ ᐅᶜᐊ ᓂ` ᑌ ᐊᑐˢᑏ ᐅˢᑏᐅ
ᔭᑫ'ᐅᑎ'ᑏ` ᑕ`ᒋ` ᐅᑌˢᕙ` ᓴᓂ ᒋ,ᓭᑕ-
ᓂ ᑌ ᑯᑲ ᑌᓴᶜᐊᒋᐅˢᶜᑌˢ,ᐃˢᑲ ᓂᐅˢ,ᓯ
ᓂ ᑕ' ᐅᑕ' ᓂᐅˢ,ᓯᓂ ᐁᔭ ᑯᒋ ᐊᒋᐅˢ
ᑏ ᐃˢᑏ ᓯ` ᐁᓴ, ᐅᶜᐊ` • ᓚᑯ ᓂᐅˢ-
,ᓯᓂ ᐅᑌˢᕙ` ,ᓭ ᐅᶜᐊ ᐁˢᑏ ᐅᑌᓂ`ˢ"ᐊ
ᐃ`,ᗺ • ᐁᔭᑕ' ᑕ' ᐱ`ᓚᒉ ᐁ`ᒋ` ᓴᑌˢ-
"ᐃ` ᐅᑕ' ᓴ,ᓭ ᐅⁿᒋᓂ ᓇᐅˢᒉ, ,ᓚ`ᑦ ᑕ'
ⁿᓯ` ᐊ`ᑌ' ᐃˢᑏ ᓂ` ᐅᑫ'ⁿᓯ` ᑕ'ⁿᓯ ᓇ ᐃˢ
ᑏ ᐁᔭ ᐅⁿᒋᓂ "ᐊ`ᑐˢᑌˢ ᐃˢᑏ ᑐ'`ᑌ' •
ᑯ ᑏ ᓂᐅˢ,ᓯᓂ ᑯᒋ ᐅⁿᒋᓂ ᑫ'ˢᶜᐊ ᓇᑦˢ
ᓂ ᐯ,ᓯ` ᐅ`ᒋ` ᐃˢᑏ ᐃ`,ᗺ • ᓚᑯ ᑕ'
ᑌᑏ ᓯ` ᐁᔭ ᓚ ᑕ' ᐅⁿᒋᓂ ᓇᐅˢᒉ •
ᐁᔭᑕ' ᑌᑏ ᑌ'+ ᐅᑫ'ˢᶜᐊ ᓇᖏˢᓂ ᖃ ᑐ'-

ᑌᐤ · ᑯ ᒋᐅᐢᓯᒋ ᑕᐤ ᐅᑕᐤ ᒋᐅᐢᓯᒋ
ᓯᐠ ᑌᑎ ᐁᐠᒍᐠ ᐃᐢᑎ ᑰ · ᐁᔾᑕᐤ ᐁᑎᒋ
ᑯᒍ ᑌᑎᑦᐁᐅᓐᒍᑎ ᑫᐢᑦᐊ ᓇᒍᐢᒋ ᐸ ᐅzh
ᐦᐊᐠ ᐃᐢᑎ ᒋᐠ ᐃᐠᕮ ·

ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᒋᐠ ᑰ ᑕᐤ ᒋᐅᐢᓯᒋ ᐱᐠᔦᐤ
ᒍᑦᐁᐅᓐᒍᑎ ᑫᐢᑦᐊ ᓇᒍᐢᒋ· ᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐊ-
ᐋᑎ ᑦᑲ ᒍᑦᐁᐃᑦᑯᔨᐠ ᐊᑎᐢᔦ · ᒋᐅᐢᓯ
ᒋ ᐁᐠᒍᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᓇᐢᑭᐤ ᐃᐢᔪ ᑎ ᐅ
ᑦᐁᐢ ᑌᑎ ᐁᑌᐢᓯᐅᐠ ᐁᑯ ᐅᐠᐢᑐᐠ ᑌᑦᐊᑌ
ᒍᑦᐁᐅᓐᒍᑎ ᑫᐢᑦᐊ ᓇᑭᐢᒋ ᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐁᑎ
ᑦᑎ ᐃᐠᕮ ·

ᐁᔾᑕᐤ ᓴᓯᓐ ᑕᔨᐠᑭᑎ ᓐᒋᐅ ᐁᔾ ᐊᑦᐅ
ᐟᓴᑎ ᑰ : ᒋᐅᐢᓯᒋ ᑯᔪ ᑎ ᑌᑎ · ᒋ-
ᐅᐢᓯᒋ ᐁᐠᒍᐠ ᐅᕙ ᐯᑕᔨᐠᑭᑎ ᐁᔪᓯᐠ
ᐅᐢᑎ ᐅᐟᓴᐤ ᑎᐠᐢᑎ ᐊᐢᑭᒍᐠ ᒍᑫᓐᓯᐠ ᑌᑎ
ᐁᐠᒍᐠ ᐅᑕᐅ ᐯᑕᔨᐠᑭᑎ ᒍᐸ ᒋᒋᐢᑎ ᐃ-
ᑕᐤ ᒍᑦᐁᐅᓐᒍᑎ ᑫᐢᑦᐊ ᓇᑭᐢᒋ ·

ᐃᑯ ᑌᒋᐠ ᒍᑦᐃᒋ ᘏᑎᐠ ᑦᐁᐢ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦ
ᒋᐅᐌ ᓴᓇᐤ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ · ᒋᐅᐢᓯᒋ ᑕᐤ
ᒍᔪᐦᑲᐅᐢᑭᑎᑎᑭ ᒍᑦᐁᑎᓇᐢᑦᑎ ᐃᐢᑎ ᑯ
ᔪ ᒍᐗᑌ ᑕᑦᑌᐦ ᐁᓐᑦᑌᒍᑦᐅᑎᐦᐃᑎᐠ ᐃᕚ
ᒍᓇ ᑕᔪᐧᐦᐊ ᑦᑲ ᒍᑦᐊ ᑌᑎ ᐊᑎᐢᔦᐅ ᒍ
ᑦᐊ ᑦᑎᔪᒋᑭᐟᒋᐠ ᓯᐠ ᐁᔾ ᐃᑦᑯᓯᐠ ᐯᓇᐅᐢ

ᓂ ᐅᑦᐊᑌ ᓇᐟᙵᔭ ᑫᐟᓗ ᐯᓚᐠᔭᓂᔪᑦᑕᐅᐠ ᐯᓚᓴᐠᐅᑐᔅᓂᐅ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᑎ ᐱᓂᑫᐟᕮ ᔪᓇ ᐊᐧᔅᑐ ᓴᓇᐠ • ᑐᐅᐠ ᐟᙵᑐᑫᑊ ᐟᙵᑫ-ᐟᓗᐟᓴᑊ ᓇᐟᙵᔭᑕᑊ ᐁᔅᑦᐊᑐ ᑐᐦ ᐊᔭᓂᐅᐧᕆᐠ

„ᑕᐣᓱ ᐁᐣᓐᑎᐠ ᐃᔅᓵ ᓴᐟᙳᑌ ᔕᐠ ᑯᓵ ᓂ-ᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠᓐᑎᐠ ᓱᐠᑦᑲ ᑌᑐ ᐊᑎᔅᔕᐅ ᓴᓇ ᑕᓯᐠᒋᐟ ᓂᐠ ᓗᐣ •

II

ᓴᓱᐣ ᓇᓚ ᑕᓯᐠᒋᐟ ᐣᓂ

ᐅᓚᐠ ᓇᔭᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᓴᓱᐣ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠᓐᑎᐠ ᐠᐁᔅ ᑎ ᑌᑐ ᐊᑎᔅᔕᐅ ᐁᔕ ᓂᐠ ᓗᑯ ᑕᑊ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ. ᑕᓯᐠᒋᐟ • ᑯ ᐁᐟᓗᒡ ᑦᑲ ᐊᑎᑊᐠ ᓂᐠ ᓗ ᓂ ᐅᔅᐟᓱᓐᑎᐠ ᐁᑲᐧᐁᐣᑦᑐᑐᑎᑊᑐᐠ ᐊᑎᔅᔕᐅ • ᓐᓂ ᑌᑐ ᓐᓂ ᓐᑦᐃᐠᑦᑲ ᐊᑎᑊᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕒ • ᐁᔕᑕᑊ ᐯᑕᓯᐠᒋᑎ ᐅᑦᑎᔭ ᐃᓂᑐᓂ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ ᐁᑎᓂ ᑕᑊ ᐅᐠᑦᓐᑎᐠ ᐅᑦᐊᐠᓇᔭᓂᐅᒋᐟ ᐟᓗᐠᔪ ᓐᓂ ᓐᓇ ᑕᓯᐠᒋᐟ ᑕᑊ ᐃᐟᓐᑎᐠ ᐁᔕ ᑎ ᐅᑦᐊᐠ ᓇᔭᓂᐅᒋᐟ ᑦᑲ ᐃᐠᐟᕒ •

ᐠᑯ ᓐᓂ ᑌᑐ ᐁᐟᓗᐃᑌᑊ ᓗ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠ

ᒋᐠ ᐁᑳᐧᒋᶜᐊᐠᓇˢᶜᑎ ᐅᶜᐊᐅ · ᑕᐣᓯ ᐃᐟᒋᐠ
ᐃˢᑌ ᐃᑕᐧ ᑕᐣᓯ ᐃᐟᒋᐠ ᐃˢᑌ ᐃᐠᒣ · ᑕᐧ
ᐟᓴᐅ ᑕᐅᔨᑎ ᐅᐱᐠ ᓂᐠ ᑐᐧ ᐁᑕᐧᶜᐊ: ᓂ
ᐅˢᐟᓯᓂ ᐅᐟᑌʰ ᐃᐠˢᐟᒣᐅ ᐅᑕᐧ ᒋᓀ ᓴˢᐟᓯᐠ
ᒋᐠ ᒋᑕᐱᑌᐠ ᖃ ᐅᑫᐧᓀᐠ ᐁᶻʰᒣᑲ ᶜᐊᑌ
ᐯᐱᐁᑕᐧ ᒋᓀ ᔕᓇ ᐊˢᔭ ᓂᐠ ᐃᐠᒣ · ᑯ
ᐁᔦᐟ ᐅᓂᐅᓂ ᖃ ᐟᐊᶜᐁ ᑌᑌᒋᶜᐁˢᐟᓯᐠᓂᐠ
ᑐᐠᑌᐧ · ᑯᑲ ᐁᔦᐟ ᑯᒋ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᐊᶜᐁ
ᓂᐠ ᓯᐠ ᑌᑌ ᐁᑌᑕᐧ ᐊᑎᐧᐠ ᐃˢᑌ ᓂᐠ · ᑕᐧ
ᐁᐠᒋᐧ ᓂᐠ ᓯᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐊᐱᐠᑯ ᐅᑕᐧ ᐁ:
ᒋᐠ ᐅᐱᐠ ᓂᐠ ᑯ · ᐁᔦᑐ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐊᐱᐠ
ᑯ ᐅᑕᐧ ᑌᑌᓀᐟᒣ ᑌᑌᑕᐱᑌᐟᒣ ᐊᶜᐁ ᓂᐠ
ᑐᐠᑌᐧ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐸᐠᑯᓴ ᓂᓀᐠ ᐯᑳᐅᑌᶜᑕ
ᐅᶜᐊᐅ · ᑯᑲ ᐁᔦᐟ ᑯᒋ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐁ
ᑳᐧᔦᓂᓴ ᑌ ᐅ"ᐊᐠᓈ ᐊᶜᐁ ᑕᐣᓯ ᶜᑯᐠ ᐅˢ
ᐟᓯ ᐸ ᐅᶻʰ"ᐊᐠᓂᐠ ᑐᐠᑌᐧ ᐁᐱᑕᐧ ᐁᑯᐅ
ᑕᑌᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐸᐅ ᑌᑌ ᑕᐣᓯ ᐅᓂᐅᓂ
ᑌᓴ ᑯᐠᑌᐧ ᐃˢᑌ ᓂᐠ ᐃᐠᒣ ·

ᐁᑯ ᐅᐟᑯᔪ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑕᓀᐠ ᑌᑌ ᶜᐊᐅ
ᑎ ᐁᐟᒥ ᐊᶜᐁ ᐁᑌᐱᓂˢᓴ ᐃᑕᐧ · ᑕᐧ
ᐅᑕᐧ ᐊᶜᐁ ᓂᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐁᑳᐧᐱᐠᑯᐱᐠ ᐅ
ᑖᐧ ᐊᐠᑌᐧ ᒋ: ᐁᑌᑕᐧ ᐊᑐˢᑌ ᐅˢᑌ ᓂᐠ ᑯ
ᑲ ᐁᔦᐟ ᐅᶜᐊᐠᓇᔦᓂᐁᓴᐟ ᐃˢᑲ ᓂᐅˢᐟᓯ

ᓀ ᑕᑊ ᐊᐳᐠᒐ ᓀᐠ ᐸ ᑯᑕᑊ ᐃˢᑲ ᐁᑌᑕᑊ
ᐅᑕᒉᐟᓭᔿ ᐊᑐᐣᑏᐅ ᓴᑕᑎᓴ ᒐᐊᐣᑌᑊ ᓴ
ᓀᒥᐅᐠ ᓀᐅˢᐟᔨᓀ ᑕᑫᐟᙓ ᐊᒪᐅˢᒉᑐ ᐅᐣ
ᔑᒪ ᒉᒪ ᐁᐟᙓ ᓀᐠ ᑎᑊᓀ · ᐁᑯ ᐁᓴᐟ ᐅ-
ᐟᔨᐠ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐊᑦᐁ ᓀᐠ "ᐊᐠᑌᑊᑎ ᑌᑏᑦᐊᐠ
ᒪᐅᐟᑏᐅ ᐅᐣᔑᓀ ᐲᐠ ᐁᒉˢᔑᐅᐠ ᓀᐅˢᐟᔨ-
ᓀ ᓴᐠᑲᑏˢᑦᑕ ᐅᑦᐊᐅ ᑕᐣᔨ ᐯᒪᑌᑎᑊᐠ ᐣᔑ
ᓀ ᐅᐟᙓᐅᑎ ᐃˢᑏ ᐁᐨᔑ ᑎᑊᓀ ᐁᐲ ᐲᐠ ᐁ-
ᒉˢᔑᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᒐ ᑕᑊ ᑌᑏ · ᑕᑊᐟᒉ ᐃᐠᑐᑊ
ᐁᑌᑕᑊ ᑕᐣᔨ ᐁᐠᔑᐠ ᐃˢᑏ ᓀᐠ ᑯᑲ ᓀᐅˢ-
ᐟᔨᓀ ᐊᑦᐁ ᓴˢᐟᔨᐅᐠ ᐅᓀᐅᓀ ᑏᒉ.ᑦᑲ ᓴˢ
ᐟᔨᐠ ᓀᐠ · ᑯ ᐁᐲ ᐯᑦᐊᔨᑎᐁᑕᑊ ᐁᑌˢᒪ-
ᑦᐊᐠᐅᒉˢᒉᑐ ᐟᙓᐠ ᒉᒪ ᑐᑊ ᐯᑕᐠᐲᑏᐠ ᐯᔑ-
ᑌᑎᑊᐠ ᐊᑎˢᔭᐅ ᑎ ᒪᐠᑌᘛᐠ ᐅᑦᐊ ᓴᑕᑎ-
ᓴ ᐣᔑᓀ ᑦᑯᑏᐠ ᔭᒉ ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᐯᑦᐊᐅᐠ-
ᐅᐠᑕᑊᐠ ᐊᑎˢᔭ ᓀᐠ ᒐᑯ ·

ᐁᑯ ᐅᐟᒉ ᑐᑊ ᔭᑫᐠᐅᑎᑊᑏᐠ ᑕᐠᔑᐠ ᒪᑏᐠ
ᑎ ᐁᑲᐧᐁᐟᙓ ᔑᐠ ᑕᑊ ᓀᐅˢᐟᔨᓀ ᑕᑫᐟᙓ ᑦᐊ
ᑕᐅᑎ ᐁᐟᙓ ᑕᑏᐠ ᐟᒋᓴ ᐅᐯᑌˢᑌᔭ ᓴᑕ
ᑎᓴ ᐣᔑᓀ ᑕᐁᑏᑦᑌ ᓀᐠ ᐃᐠᙍ · ᑯ ᐅᐯ
ᒪ ᓀᐠ ᑏᐣᓭ ᓀᐅˢᐟᔨᓀ ᑌᑏ ᒉˢᐟᔨᐠ ᓀᐠ ·
ᑯ ᑏᐟᙓᐠ ᑌᑏ ᐁᑎᓀ ᑎ ᓴᑕᘛᐠ ᑦᐊᐅᑎ ᐁ
ᐟᙓᐅ ᐁᐲ ᑎ "ᐊᐠᐁᶻʰᒪᑦᐅ ᓴᒪ ᑕᐣᔨ ᓴ

"ᐊᐠᖏ ᖁᘚ ᐅˢᐟᓗ ᐳᐠ ᶜᑲᐅᑌzh"ᐊᐠ ᓗᐠᑌᐧ ᓃᐠ
ᑯᓚ ᐅᓐᐠᓴᓂᐅᑎᓭ • ᓭᕿᐅᑎᐧᓃᐠ ᐅⁿ-
ᒋᓂ ᓴᓂᓂᐠᑌˢ ᐟᓗᐠᔪ ᓂᐅˢᐟᓗᓂ ᐁⁿᶜᑌᐅᐳ
ᓃzh"ᐃᓃᐠ ᐃˢᓚ ᑌᓃ ᐅⁿᒋᓂᓴᓂᓃᓭ ᐟᓗᐠ-
ᖓ ᑯᓚ ᐊᐠᶜᓗᐅᐠ ᓂᐅˢᐟᓗᓂ ᐁⁿᶜᑌᓵᓃzh"ᐃ
ᓇᐠ ᐟᑎᓴ ᶜᐊᓴˢᶜᑎᐠ ᶜᑲ ᶜᐊᑌ ᐱᐠᓴᖏ ᐁᑌⁿ
ᑎᐅˢᐟᓗ ᓂᐠ ᓗᑯ •

ᐅⁿᒋᓇ ᓯᑕ ᐅᑖᐧ ᓂᐅˢᐟᓗᓂ ᐟᕓᐃᑎ ᐃˢ-
ᓚ ᐅⁿᒋᓂ ᓇᕿᐅᑌzh"ᐊᐠ ᶜᐁˢ ᑐᐧ ᐁᑎᓂ
ᑏ ᓇᐟᕓᑎ ᐃˢᓘ ᐳᐠ ᐁᖓˢᒋᐅᐠ ᓇᓂ ᐯᐟᕓ-
ᘛᐠ ᶜᑌᑎᑌˢ ᐟᓗᐠᔪ ᐯᐟᓭ ᓈᶜᑌᑎᑌˢ ᐅᶜᐊ
ᐊᐅᐧᑌ ᐅˢᓘᐅ = ᶜᐁˢ ᑯᓚ ᐁᑎᓂ ᐃᐠᑏᐧᐠ
ᓇᶜᐊᐠᓂᓂᓭᐅ ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᓇᶜᐊ ᑖᓯᐠᖓ-
ᑐ ᐯᐟᓭ ᐅⁿᒋᓇ ᓯᑕ ᕿˢᶜᐊ ᐁᑎᓂ ᐃᐠ-
ᑎᐧᐠ ᐁᑌᐟᓭ ᓇᖓˢᓂᐅ ᓴᑕᑎᓴ ⁿᒋᓂ ᶜᑯ-
ᓃᐟᕓ ᓈᓇᶜᐃᐠˢᐟᕒᐅ ᐁᑎᓂ ᓇᓐᐧᓴᓂᖓzh-
ᶜᑕᐠ ᓈᐟᒋᐅᐠ ᒋᓂ ᑏ ᐯᓐᐠᓴᓂᓯᶜᑕᐠ ᶜᑲᐅ-
ᑌzh"ᐊᐠ ᐊᓈᐅᐠᓗ • ᐅᓐᐠᓴᓂᐅᑎᓭ ᑐᐧᑌᐧ

ᐅᓐᐠᓴᓂᐅᑎᓭ ᓗᑯ • ᓭᕿᐅᑎᐧᓃᐠ ᕿⁿ
ᓗᐠ ᐃᶜᓘ ᐳᐠ ᐊᐃᐟᕓᑖᐧ ᓂᑌ ᐊᐠᶜᓗᐅᐠ ᖃ-
ᖑ ᐊˢᒋᓂᐠ • ᑯᓚ ᐃᶜᓘ ᐳᐠ ᐊᐃᑏᐠ ᐃˢ-
ᓘ ᓘ ᒋᓂ ᑌᓂ • ᑖᐟᖑ ᐊᑕᐠ ᐅⁿᒋᓂ ᓇ-
ᐅˢᖑᐟ ᓂᐠ ᐟᓗᐠᔪ ᐅⁿᒋᓂᑖᐧ ᓂ ᐅᶜᑌʰ ᐁˢᐯᐣ

ᒑᐅᐟᕮᐅ ᑌᓃ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐅᓐᓇᓂᔭᓃᓂᐠᑌᓵ
ᓃᐅˢᐟᓯᓂ ᑕᐁᑌˢ"ᐃᐅᐠ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᑏ ᓃᐅˢ
ᐟᓯᓂ ᑕᑫᐟᕮ ᑕᐅᖕᓇ ᐅᑕᑊ ᐁᑕᑊᑦᐊᐠ ᓂᐅ
ˢᐟᓯᓂ ᐱᐠᔭᕝ ᓇᑦᐁᐅᓐᓇᓃ ᑫˢᑦᐊ ᓈᖕˢᓂ
ᑦᑲ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᑌ ᑫᓇᒉ ᐸ ᐅᑐᓇᑦᐅ ᑫ-
ᓇᒉ ᑕᒍ"ᐊ ᑕᔭᓂᒉᐣ ᐅᑫᓐᓯᐠ ᑕᐅᖕᓇ
ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕮ ᐅᑌˢᐸᐠ ᑌᓃ ᑕᑊᐟᒉ ᐊᑕᐠ ᐅᓐᓇ
ᓂ ᓇᐅˢᒉᐟ ᓂᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᑕᑊ ᓴᓯᓐ ᐟᕮᐠ ᓃᓃ-
ᑫ ᐳᑌᑎᑊᐠ ᐅᐟᓴᐣ •

ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᐳᐠ ᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐊᑦᒐᐅᐠ ᑲᒉ
ᐊ•ˢᓇᓂᐠ • ᒐᑯ ᐅᓐᓇᓂ ᑫᑊˢᑦᐊ ᓴᓯᓐ ᐯ
ᑕᕐᐠᒉᑎ ᐁᑯᑕᑌˢᔭᐠ ᐃˢᑏ ᓂᐠ ᒐ ᑕᑊ ᐯ-
ᐟᒉ ᑌᓃ ᑕᕐᐠᑏ • ᑯ ᓇᓂ ᐯᐟᒐᐠᖕ ᐅᐟᓯᐠ
ᑌᓃ ᑕᐃᐟᓇᐠ ᑲᑏᑕᓃᐠ ᐅᓐᓇᓂ ᑫˢᑦᐊ ᑕᑊ
ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᑕᐅᕐᐠᒉᐟ ᐅᑦᑎᔭ ᐁᑯᑎˢᔭᐠ
ᑦᐁˢ ᑯᔭ ᐟᕗᐠᐁᑕᐅᓃˢᑐᑊ ᐟᕗᐠᑫᐟᒐᐟᓴᐣ ᐅ
ᓐᓇᓂ ᐸᑦᑌᒋᑌᐅ ᓇ ᑕᕐᐠᒉᐟ ᐅᓇ ᒪᶻᓯ
ᐯᔭᓂˢᒉᐣ ᐃˢᔭ ᓇᑦᑲᓇᑦᐁᔭᓂᒉˢᒉᐟ ᐅᓇ
ᑫᓇᒉ ᐯᐟᕮᐃᑎ ᐃˢᑏ ᐅᑫᓐᓯᐠ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ
ᑫᓇᒉ ᑕᒍ"ᐊ ᐸ ᐅᐠᑦᑲᓂˢᑦᑕᐅ ᑫᓇᒉ
ᐅᓐᓇᓇ ᕐᑕ ᒐᑯ • ᐁᔭᐟ ᐅᓇᐟᒉ ᐅᓃˢ"ᐃ
ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᐸᑐᔭᓂᐠ ᑯᔭ ᐁᔭᐟ ᑯᓇ ᐅ-
ᑖᑦᑌʰ ᓇᑦᐁᐅᓐᓇᓃ ᑫˢᑦᐊ ᓈᖕˢᓂ ᑦᑲ ᑖ-

ᔨᐠᒉᐟ ᐊᑎˢᔮ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ ·

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᗴᔦᐅᐧᑕ ᓴᓇᐠ · ᑌ-
ᖨ ᐆᑌˢᔧ ᐅᐯᐅᐢᒍᖨ ᑫᐧˢᑦᐊ ᑕᔨᐠᒉᐟ ᓂᐠ
ᓛ ᓴᓲᐢ · ᑰ ᑎ ᐅᐢᒍᓂ ᐁᑕᐅᖨˢᑐᐧ
ᑫᐧˢᑦᐊ ᓄᒉˢᓂ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ · ᐁᔫᑕᐧ ᑕᐧᖨˢ
ᑌᐧ ᐅᐢᒍᓂ ᓇᐅᔫˢᑌ ᐁᑕᐅᖨˢᑐᙆ ᓴᓲᐢᑕ
ᔫˢᐦᐊ ᐅᔮᐠ ᓲᐠ ·

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐅᑌᓄᐟᗴᐠ ᐃˢᖪ ᐅᓴᐠ · ᑕᐢᓲ
ᐅᑦᒍᐠ ᐃˢᔭ ᓂᐅˢᐟᓲᓂ ᓄᐟᓴᐣ ᐟᑎᑦᑐᑕ᐀ ᐊ
ᐅᓄᑎ ᑦᑕᕒᐠ ᐃˢᖪ ᑯᔭ ᓄᐅᓂ ᑦᐊᑌ ᐅᐢ-
ᒍᓂᔦ ᓂᓄᑌˢ ᐟᓛᔫ ᐅᐢᒍᓂ ᑌᔦᑦᐊᓄᑦᐅˢ
ᑦᑌᑦᒍ ᑦᑲ ᑦᐊᑌ ᓂᐅˢᐟᓲᓂ ᐱᐠᔦᕓ ᓄᓇ ᑕ
ᔨᐠᒉᐟ ᐊᑎˢᔮᐅ ᐅᓇ ᒪᙆᓲᐟ ᐯᔦᓄˢᒉᐣ ᑦᑕ-
ᕒᐠ ᐃˢᔭ ᑫᐧᐦᐊᐠ ᑕᔫˢᐦᐊ ᑦᑲ ᐟᕓᐠᐁᑕᐅᖨˢ
ᑐᐧ ᑫᐧᐦᐊᐠᖨˢᑌᐧ ᐅᐢᒍᓂ ᑫᐧᓇᐅᑌ ᐅᔮᐠ ᓲᐠ
ᐅᑌᓄᐟᗴᐠ ᐃˢᖪ ᐅᓴ ·

ᐁᑯ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓲᐠ ᑎ ᐁᑳᐧᓇᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐠ ·
ᑕᐧ ᐅᐢᒍᓄ ᔫᓇ ᐁᑕᐅᖨˢᑐᐧ ᓱᑕ ᐅᑎᐧᖨᐠ
ᐢᒍᓂ ᐠᐁˢ ᓴᓲᐢ ᑕᔫˢᐦᐊᐅ ᑎ ᐅᐯˢ ᔦᑎ
ᔦ ᑦᑲᔮᐅˢᑦᑎ ᐅᔮᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᓛ · ᐁᑯ ᐁ-
ᔦᐟ ᐁᓇᐅˢᓂ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᐢᒍᓂ ᑦᐊᐠ ᐁᑐᐅᐠ
ᐊᔦᓄᒉᓄᐢ ᔮᓂᕓᐠ ᓄᑦᐁᐅᐢᒍᖨ ᓂᐠ ᓲᐠ ᐅ
ᑫᐅᐟᖪ ᑦᐁˢ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓲᐠ ᐅᐢᒍᓂᐟᗴ ᐁᑌᐅ-



ᑦᑐᓐ ᐅᐳᐠ ᐊᐧᔅᒍ • ᑯ ᑐᐅᐠ ᐧᘛᕂᑫᑊ ᐧᘛᐠ
ᑫᑊᐧᑰᐧᓴᓐ ᐁᔅᑦᐊᕂ ᑐᐠ ᐊᔦᓂᐅᐧᒋᐠ :
„ᑕᐣᓯ ᐁᐣᔑᐠ ᐃᔅᒍ ᐅᐧᓯᐠ ᑯᑲ ᐅᐣᔑᔑ
ᒉᐣᓇ ᐅᑕᑊ ᓴᓯᐣ ᑕᒋᔅᐦᐊᐅ ᐱ ᐯᒋᔦ ᑳ
ᐅᒋᔅᒉᑊ ᓂᐠ ᑰ„ •

III

ᓴᓯᐣ ᓂᐅᔅᐧᓯᓂ ᑦᒍᐣᑌᑊᒉ ᒉᔅᐧᓯᐠ ᓂᐠ
ᐅᒐᐠ ᓇᔦᔑᐅᒉᑊ

ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐯᒋᔦ ᑕᑊᘛᐠ ᓂᐅᓂᒉᑐ ᓯ
ᑖ ᕂᕂᑫᑊ ᑕᑊ "ᐊᐠᔅᕂᒉ ᑕᐧᓴᑎᑊᐠ ᓂᐠ ᔦᒋᔦ
ᑦᐊᐠᓇᔮᐁᔅᑦᒉ ᑳ ᐁᔅᑦᐊᐠᓂᓂᐠᑌᑦᑲ = ᓴᓯᐣ
ᑕᑊ ᓇᐠᑌ ᐃᑕᑊ ᐯᔮᔅᑦᑎᔦ ᑦᐁᔅ ᐗᑦᑎᐅᐠ ᐁ
ᑕᑊᑦᐊᐠ ᑦᒍᐣᑌᑊᑊ ᐃᐠᔅᐧᕒᐅ ᐅᑫᐠᘛᐠ ᔮᔅᑦᑎᐅ
ᐊᑎ ᓂᐠ = „ᑎᑎ ᐅᔅᐧᕒ ᐯᒐᐠᐗᐅᔅᔦ = ᓴ
ᘛ ᓯᐠ ᑎᑎ„ ᐁᓇ • ᑯ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᐧᒥᐁᑦᑐ
ᑎ̇ ᐃᐠᔅᐧᕒᐅ ᐅᑫᐠᘛᐠ ᔮᔅᑦᑎᐅ ᑎ̇ ᐊᑎ = „ᑎ̇
ᑎ ᒉᑦᑳᐠ ᑎ̇ ᐅᔅᑌᔅ ᑦᐊᑌ ᓴᑌᔅᒍ ᓯᐠ ᓴ-
ᑌᔅᒍ ᑕᑊ ᑌᑐ-ᐁᐅᐣᔑᕂ ᑫᐠᔅᑦᐊ ᓂᐃᕂᔅ ᐊᐧᔅ
ᔑ„ ᐁᓇ ᐄᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐯᐧᒥᒍᑭᐧᔦ ᑌᒋ-
ᑰᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐁᔪᐟ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᒋᐟ ᓂᐠ ᓯᐠ ᐅᑌˢᐸᐠ
ᐅᑦᐊᐠ ᓇᔪᓂᐅᒋᐟ ᑦᑳ ᐅᑌᶻʰᐦᐊᐠ ᑐᐠᑌᑊ ᓯᐠ
ᐟᕮᐠ • ᓴᓯⁿ ᑕᑊ ᐅᐟᓯᐠ ᑌᓃᑦᐁˢ ᐳᑌᑎᐠ ᓂᐠ
ᐅᐟᓯᐠ ᑌᓃᑦᐊᐱᐠ ᐁˢᑎ ᒋᓇ ᐅᐲᐠ ᒣᐠ ᐅᐠ-
ᘏᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᑌᓃᑦᐊᐅᓃˢᑦᑌᑊ ᐅᐠᔭᒋ ᐅᒐᐠᔪ-
ᓂᐅᑎᔭ ᓃᒋ ᓇᐅˢᒋᐟ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᐅᑌˢᐸᐠ
ᐅᑦᐊᐠ ᑌᓃ ᓇᑦᑲᐅᓃˢᓂ ᑦᐁˢ ᑌᓃ ᓂᘏᐠ ᓇ-
ᓯᐠᒋᐟ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕮ • ᑯ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᐁᐲ ᐅ-
ᑌˢᐸᐠ ᑌᓃᑦᐊ ᑕᐣᓯ ᐃˢᒍ ᐅᐸᐠ ᐅᐯᓇᑦᑲ
ᔪᓂᒋˢᐦᐊ ᐅᓇ ᔪᒐᐠᐟᕮᑦᐅᑕᒋˢᓂ ᐅᐸᐠ ᔪ
ᑭᔪ ᐲᐠ ᑦᑲᑕᓃˢᑦᑖ ᐁᒋˢᒧᐠ ᓂᐠ ᑯᑯ •
ᑯ.ᐁᔪᐟ ᐅᐲᐠ ᐃˢᑲ • ᔪᓇᒋ ᓂᓇᐅᐟᒍ
ᐅᐟᓴᑊ ᑕᑊ ᐊᐋᑌᑊ ᑦᑲ ᐁᔪᐟ ᑖᓃᐠ ᓴᓯⁿ
ᐸ ᐟᓴ ᐅᓃᶻʰᐦᐊᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕮ • ᐁᑯᐅ ᑕᓃᐠ
ᑕᑊᐅᓃˢᑌᑊ ᐯᑌˢᒍ ᑦᐁˢ ᓇᒐᐠᐅᒋˢᑌ ᐋˢᒧ+
ᐅᑦᑎᔪ ᐁᑯᐦᑌˢᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕮ •
ᐁᐲ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐅᑕᑊ ᐯᐟᘏᔪ ᓂᓂᐟᓴᐅᐠ ᑌ
ᓃᒐᐁᓇ ᐃˢᒍ ᐋˢᒧᓂᐠ ᑯᑲ ᓴᓯⁿ ᐁᑳ-
ᐊᐟᕮ ᐃˢᒍ ᑯᑯ • ᐯᓇᑦᑲᐁᑖᑊ ᒍᐠ ᐟᓴᑊ ᐊ-
ᒧᑦᐃᐠᒍᐅ ᐯᑌˢᒍ ᐦᐊᐠᑌᑊᑎ ᒧᑦᐊ ᓂᐃᓃˢ
ᐋˢᒧ ᑯᑲ ᐯᑭᔪ ᑯᒧᐤ ᒧᑦᐊ ᑕᐣᓯ ᐃˢᑲ
ᐁᑯ ᐯᑭᔪ ᐦᐊᐠ19 ᐅᐟᓴᑊ ᑯᒧ ᒧᑦᐊ ᐅᑌˢ-
ᑦᑎ ᑦᑲᐅˢᒋᐟ ᑯᑯ ᐟᕮ • ᐯᑭᔪ ᐟᑯᒋᔭ



ᑫᘛᐨ ᐁᑦᑕᐅ ᑦᐁᐢ ᓇᑫᐟ ᑯᑲ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ
ᑦᑌᐣᑌᑊᑭ ᒍᐸ ᑭᐢᐟᓯᐨ ᐅᑕᑊ ᑎ ᐃᑦᑯᓯᐨ ᒍ
ᑦᐁᐢ ᓇᑫᐟ ᐊᑎᐢᔭ.ᑯᑯ •

ᔭᓇᑭ ᑌ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᑦᑌᐣᑌᑊᑭ ᔭᑲ ᔭᐢ
ᑕᐊᓇᑕᐅᐢᑌ ᐊᐧᐢᒋᐩ ᔭᓇᐢᐦᐅᐨ ᐃᐢᑐ ᓂᐨ
ᑯᑲ ᐃᐨᒣ • ᐁᔭᐟ ᑕᑐᐨ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᑦᑌᐣ-
ᑌᑊᑭ ᔭᑲ ᑕᑊᑐᐢᑌᑊ ᐯᐅᑌᐦᐃᐨ ᐊᐧᐢᒋᐩ ᐟᓴ
ᐅᑐᐢᐦᐃᐨ ᓂᐨ ᓱ • ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᑦᑌᐣᑌᑊᑭ ᔭᑲ
ᑌᑐᐸ ᓇᑫᐟ ᐊᑎᐢᔭ ᐟᓱᐟᑲ ᑯᑲ ᑕᑊᑌᓂ
ᑦᓱᐨ ᔭᐟᓴᐳ ᑕᔭᓂᓂᐦᐊ ᐃᐢᑲ ᐁᑎᓂ ᓂᐅᐢ
ᐟᓯᓂ ᑦᑌᐣᑌᑊᑭ ᔭᔑ ᐅᐨᓱᑭ ᑌᑐᓚᐨᔭᓂᑲ
zhᑦᑕᐨ ᑦᐁᐢ ᑌᑐᐟᘛᔭ ᑦᑲ ᐦᐊᐨᔭᓂᑦᑌzhᐦᐊ.ᑯ
ᑲ ᐯᓇᐅᓂ ᑦᑕᐤ ᐃᐢᑲ ᑌᓂ ᔭᑦᑎ ᑯᐧᐁᐨ
ᐱᐨᓯᐨ ᐦᐊᐨᔭᐁzhᓇᑦᐅ ᐯᐢ ᑯᑲ ᐅᐣᒋᓂ ᐱᐨ
ᐸᓴᑌᐅ ᐯᐢ ᑯᑲ ᐅᐣᒋᓂ ᐱᐨ ᑌᑐᐸ ᓇᐟᓴ
ᑐ ᐅᐣᒋᒍ ᑕᐅᑲᓇ ᐅᐨᔭᔑ ᐅᐨᒋᓂ ᑌᑐᑫ
ᐅᑌzhᐦᐊᐨ ᑦᐁᐢ ᑐᑊ ᑌᑐᓚᐊᐧᑕᑊᐢ ᐅᐢᓱᐨ ᐃᑕᑊ
ᑌᑐᐟᘛᔭ ᐣᒋᓂ ᔭᑌᑭ ᐊᑕᐱᐢᑭᐳ ᐊᐧᐢᒋᐩ =
ᐁᔭᐟ ᑕᑐᐨ ᐁᐱ ᐅᑌᐢᓲᐨ ᐸ ᐟᓴ ᐅᑐzhᐦᐊᐨ
ᓂᐨ ᐃᐨᒣ •

ᑯ ᐁᔭᐟ ᑌᑐᐟ ᐌᑌ ᑫᘛᐨ ᓴᓯᐣ ᐯᐟᘛᔭ
ᐁᐟᓴᑦ ᓂᐨ ᑐᑊᑌᑊ ᑯᑲ ᑌᑐ ᐣᒋᓂ ᑦᑕ ᓇ
ᑐᐨ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᑦᑌᐣᑌᑊᑭ ᔭᑲ ᐅᐨᓱᑭ ᔭᑰᐨ

ᔭᓂᒋzhᑦᑕᐟ ᐊ•ˢᒥ ᑦᐁˢ ᐅᐟᘓᐟ ᐅᐯᑌᐊ•ˢᔭ
ᐅᑕᑊ ᔭᑕᒋ ᓄᓄᐟᑫᑊ ᐅᑦᐊ ᓂᐅˢᐟᒍᓂ ᑦᓄᐣ-
ᑌᑊᒉ ᐅᐯᑕᐟᐳᓄᐟ ᒋˢᒪ ᐊ•ˢᒥ ᐁᔭᐟ ᑎ ᐸ
ᐟᓴ ᐅᓄzhʺᐊᐟ ᓂᐟ ᐃᐟᕓ • ᑯ ᒥᓄᐟ ᐣᒥᓂ
ᓂᐅˢᐟᒍᓂ ᑦᓄᐣᑌᑊᒉ ᑦᐁˢ ᒪᒐᐟᐅᒋˢᑌ ᐊ•ˢᒥ
ᐅᐯᑕᑊ ᐸ ᑐᔭ ᑯᑲ ᒥᓄᐟ ᔨ ᑕᑎᐟˢᑦᑎ ᐃˢ
ᑲ : ᑕᑊ ᓂᐅˢᐟᒍᓂ ᑦᓄᐣᑌᑊᒉ ᑕᑊᐅᑌˢᒋ ᐊ•
ˢᒥ+ ᐁᐳ ᐳᐟ ᔨ ᑎᐟˢᑦᑎ ᐃᑕᑊ ᐅᐸ ᔭˢᐟᒍᐟ
ᓂᐟ ᒐᑯ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐟ ᐁᔭᐟ ᑕᑊ ᐊᐅᐟᕓ ᓂᐟ ᑕᑎᑊ-
ᑕᑊ ᐅᑦᐊᐟᒪᔭᓂᐅᑌ ᔨᐟ • ᐁᑯᐅᐟ ᓂᐟ ᑎᑊᓄ
ᒥᐅᓂ ᑎ ᐅᑌˢᐸᐟ ᓴᒍᐣ ᐟᓴ ᒥᐟᑲᓄᑦᑕ ᓂᐟ
ᑳᒐᐟᑌᑊ • ᑕᑊ ᐅᐟᒍᐟ ᑌᓄ ᐅᑦᒥᐟ ᐅᐟᒍᐟ ᑐ
ᐅᐟ ᐟᘓᓄᑫᑊ ᐅᐟᓴ ᐃᑦᒐ ᑯᒥ ᒥᑦᐃᓂᐅ ᐃ
ᑦᒐ ᑯᒥ ᒥᑦᐁᔨᑦᑎᐸ ᐃᑦᒐ ᑯᒥ ᒥᐟᕓᓂᐅ
ᔭᒪᐟˢʺᐅᐟ ᒋᐟᑌ ᐃˢᓄᓂᐟ ᐃᐟᕓ • ᐁᔭᐟ ᑕ
ᓄᐟ ᓂᐅˢᐟᒍᓂ ᑦᓄᐣᑌᑊᒉ ᑖᑊ ᐊᐅˢᒉᒥᐟ ᐯ-
ᐟᓴ ᑕᑊ ᐅᒍᒪᐅ ᑕᑊ ᐊᐅᑌᑊᐅ ᒥᒐᑕᑊᐟ ᓂᐟ
ᑎᑊᓂ ᓴᑌᐟᒋᔭ ᐅᑌˢᐸᐟ ᐟᓴ ᐅᓄˢʺᐃᐟ ᑐᑊ-
ᑌᑊ ᒐ •

ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᓴᒍᐣ ᒥᑦᐁᓄˢʺᐃᐟ ᐅᑕᑊ ᒥᒐᐟ
ᐁᐟᒐ ᐊᔭᓂᒋᐟ ᓂᐟ ᒍᒪ • ᐁᑎᐟ ᒐ • ᑖ
ᐊᐅᑌᑊᐅ ᓂᐅˢᐟᒍᓂ ᑦᓄᐣᑌᑊᒉᐟᓴ ᔭᓂᓂᒥ-

"ᐊ ᐃᔅᑲ ᐯᐨᐊᐠᐁᑌᑕᐅᑐᔅᓂ ᐃᔅᑲ ᒥᓗᐙ
ᑕᐧᔅ ᐅᐧᓴᐣ ᐨᐊᐠᐅᐨᑎ ᐃᔅᑲ ᒥᓗᐙᑕᐧᔅ ᐅᐸ
ᐧᓴᐨᑕᓭ ᒥᐧᘛᔦ ᓴᑐᔅᑯᐣ ᐃᔅᑲ ᒥᓗᑕᐧᐠ ᐧᓚᐠ
ᓭ ᑯᑲ ᐅᐨᐊᐠᓇᔦᓂᐅᑌ ᐨᑕᘛᐠ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᑎᐧ
ᓂ : ᐁᔦᐧ ᐅᐨᐊᐅ ᑐᐅᐠᘛᑘᑫᐧ ᐅᐧᓴᐣ ᘛᐠ
ᓴᓫᐣ ᐧᘛᔦ ᓫᒍᔅ"ᐊᔅᐧᕒᐨ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᐊᐅᑘᑏ
ᑐᐅᐠᘛᑘᑫᐧ ᐅᐧᓴᐣ ᓂᐅᔅᐧᓫᓂ ᐨᑘᐣᑌᐧᑯ ᔕ-
ᓭ ᓴᓫᐣ ᑕᐧ ᐊᐅᔅᑯᐣ ᐅᐨᐊᐅ ᒥᑕᐧ ᑫᐧᓇᑯ
ᐯᐧᘛᔦ ᐁᐣᐨᑌᔦᓂᔅᑌᐧ ᐅᐱᐠ ᓂᐠ ᓫᓂ •

ᐁᑯ ᐅᑯᐨᒋᐠ ᔕᐠ ᑌᓂᐠ • ᒥᐧᐌᑌ ᑕᐨᑌʰ
ᑯᔭ ᓴᓫᐣ ᐁᐣᐨᑌᒥᐨᐅᑘᶻʰ"ᐃᑘᐠ ᑘᑯ ᐃᑕᐧ
ᓂᐅᔅᐧᓫᓂ ᐨᑘᐣᑌᑯ ᔕᓭ ᐃᐨᑯᓫᐠ ᒥᐨᐁᔅ ᓇ
ᐙᑯᐧ ᐊᐧᑎᔅᔕ ᐁᔦᐧ ᐁᓇᐅᔅᓂᐅ ᐅᓇ ᒪᶻ-
ᓫᐧᕒᐨ ᐯᔦᒥᔅᑯᒥᐠ ᐃᐨᑯᓫᐠ ᑯᐠᑐᐧ ᐯᐨᐊᐠ ᒥ
ᐨᐃᓂ ᓇᑯᑐ ᒥᐧᘛᔦᑕᐧ ᐯᔖᐠᔦᓂᒍᐨᑕᐠ ᐨᐁᔅ
ᓂᐅᔅᐧᓫᓂ ᐨᑘᐣᑌᐧᑯ ᔕᓭ ᐯᔖᓴᐠᐅᑐᔅᓂᐅ
ᑕᐧ ᒥᐸ ᐅᶻʰ"ᐊᐠ ᐁᑕᐅᑘᔅᑐᐧ ᔕᐨᑎ ᑯᐠᐁᐠ
ᐱᐠᓫᐠ ᐯᔖᐠ ᑯᐠᐨᑕᓇᐅᑌᔭ ᐨᐁᔅ ᑎ ᒥᑕᐠᐱ
ᑘᐠ ᓭᔅᓇ ᐨᑲ ᐁᔅᐨᐊᑘ ᒥᐧᘛᔦ ᑘᘛᐠ ᐨᐁᔅ ᒥ
ᓗᐙᑕᐧᔅ ᐨᑲᐅᒍᑎᐅ ᑕᐧ ᒥᓗᐙᑕᐧᔅ ᐁᑕ-
ᑘᔅᑐᐧ ᐧᓴᐨᑕᓭ ᓴᓫᐣ ᐸ ᒥᐧᘛᔦ ᐅᐨᑎᔦ ᓴ
ᑐᔅᑯᒥᐠ ᒥᐧᘛᔦ ᓴᓫᐣᐧᓴᐣ ᑌᶻʰ"ᑲᐠ ᑯᐠᑐᐧ ᐅᐠᔅ
ᑐᐠ ᒥᓗᐙᑕᐧᔅ ᐊᑌᐆᔅᑘᐅ • ᑎ ᒥᓗᑕᐧᐠ

ᑕᑦᑕᖏ ᓴᓱᓐᐸ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑌᑫᐅᐧᔅᓂᐅ . ᐁ-
ᑲᐧᐅᔫᓇ ᑌᘞᐠ ᑕᐧ ᓴᓱᓐ ᓈᑦᐅᑌᔅ"ᐃᐠ ᑦᐁᔅ
ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫ ᑫᔅᐟᓱᐠ ᓂᐠ ᐁᔦᐟ ᐊᐧᔅᒍ
ᓗ .

ᐁᑯ ᔭᓂᘛᐠ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫᐟᓴᐣ ᐁᔅ
ᑎ ᐅᔫᓇ ᐃᔅᑗ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᑐᐅᐠ ᐅᑫᐅᐧᑦᒍᐠ
ᑦᐁᔅ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫ ᔭᖏ ᓴᓱᓐ ᔫᓴᐠ-
ᐅᑐᔅᓂᐅ ᐯᐅᐠᘞᐁᐠ ᐳᑐᔅᑦᑫᑐ ᑎ ᑐᐠ ᐊ-
ᑐᓂ :

"ᓴᓴᓱᓴ ᐃᑊᓗᓱᐠ ᓴᔅ ᓇᐅᐧᔅᑫᐟ ᑳ ᓂ-
ᐅᔅᐟᓱᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫ ᑭᐠᔅᐟᓱᐠ ᓇᐠ ᑎ ᓴᑕᐠᔾᓃ
ᐯᓂ ᐁᑎᐠᔅᐟᓱᐠ ᑳ ᐁᔦᐟ ᓴᐸ ᓇᓃᑫᑐ ᓃ
ᔫᐠᔦᓂᕆᑦᑕᐅᐠ ᑎ ᐃᑊᓗᓱᐠ ᓃᓇᓐᓂ ᐊᓱᐠᑗ"

IV

ᓱᑕ ᓐᒍᓂ ᐯᓚᑕᐧᐠ ᓂᐠ
ᐅᔫᐠ ᓇᔦᓂᐅᑫᐟ

ᐁᑯ ᓴᓱᓐ ᑕᐧ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫ ᑫᔅᐟᓱᐠ
ᐃᑕᐠ ᔦᓇᑫ ᐅᓃᔅ"ᐃᐅᐠ ᑌᓃᑦᓗᐧ ᓂᐅᔅᐟᓱ
ᓂ ᑦᑗᓐᑌᐧᑫ ᑦᐁᔅ ᓇᔫᐅᖏᔅᑌ ᐊᐧᔅᒍ ᐅᓃᔅ-
"ᐃᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᐠᐟᓗᑫ ᐸᑐᔦ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᐧ . ᑯ-



ᓴ ᐁᑲᐧᐊᐧᑘ ᐅᑦᐊ ᔦᓇᒉ ᐅᐸ ᓇᐅᑌˢ-
ᐦᐃᐠ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ · ᐁᔦᐟ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᓯᑕ
ᐣᒋᓂ ᓭᓯᐣ ᐯᐟᗰᒣᑭᐧᔦ ᑦᐁˢ ᓇᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐠ-
ᐟᗱ · ᐁᐳ ᐅᑘᒉᓂ ᐣᒋᓂ ᑊᑲᑘᑕᑘᐠ ᔦᒋ-
ᔦ ᑦᑲ ᓭᓯᐣ ᑌᓂᐠᐟᓕᐊᐧˢᑦᑌᒋ ᑦᐊ ᑌᑘᑦᐊᐠᓴ
ᑦᑎᑌᓂᐦᐊᐠ ᓂᐠ ᑯᓴ ᑕᐣᓯᐠ ᐊᓇᐅᒉᐟ ᐃˢᑘ
ᓂᐠ ᐅᑫᐣᓯᐠ ᓭᓯᐣ ᑦᐊᐠᑘᒍᓴ ᓇᐟᒋᐅᐠ ᓭ-
ᓯᐣ ᐯᐟᗰᒣᑭᐧᔦ ᑦᑕ ᓇᓇᒉᑐ ᐁᔦᐟ ᓭᓯᐣ
ᑦᐁˢ ᓇᗯᑦᑎᐠ ᓂᐠ ·

ᑯ ᐁᔦᐟ ᓯᑕ ᐅᑘᒉᐣ ᓂᐠ ᑯᓴ ᓭᓯᐣ ᐯ
ᓇᐠˢᐦᐅᐠ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ · ᐅᑦᑎᔦ ᑕᑊ ᐊᔦ-
ᓂᒉᐣ ᓭᓯᐣ ᔦᑯᐦᑌˢᓴᐠ ᓂᐠ ᑯᓴ ᑕᐣᓯᐠ ᐊ
ᓇᐅˢᒉᐟ ᐃᐠᑘ ᓂᐠ ᐅᑫᐣᓯᐠ ᔦᑦᐊᐠᓭᐠᔦᓂᒉᐣ
ᑦᐁˢ ᔦˢ ᓴˢᑦᑎ ᐅᐳᐠᓂᐠ · ᑯ ᐦᑕᑊ ᒋᐟᕮ-
ᐁᑎ ᐃˢᑘ ᑯᒋ ᐅᐯᒐᐠᔦᓂᐅᐧᑦᑕᐠᑦᐁˢ ᐅ-
ᐯᑦᐊᐠᓭᐠᔦᓂᐅᐧᒋᐠ ᐦ ᒋᑦᐁˢᓂ ᑎᑊᓂ ᐁᑯ
ᐟᕮᐅᐠ ᒋᑦᐊᐱᐠ ᔦˢᐟᓯᐠ ᓕᑯ ᐁᑎᓂ ·

ᔦᑦᐊᐠᓭᐠᔦᓂᒉᐣ ᐅᐳᐠ ᑦᐁˢ ᑯᓴ : ᐱᓂ-
ᑌᐣᓂ ᓭᑯᐦᑌˢᓴᐠ ᑌ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᑐᐅᐠ ᐊᔦᒋ
ᒋᐠ ᐅᐟᗱᓯ ᓕᐅᓭᐠ ᔦᔦᓂˢᒉᐣ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᐯ
ᐟᗰᒣᑭᐧᔦ ᑌᐊᐧˢᔦ ᐅᑕᑊᘁᐠ ᓂᐅᓂᒉᑐ ᐊ-
ᑎ ᓂᐠ = ᐦ ᐟᕮᐠ ᓭˢ ᗯᐅˢᔦ ᑦᐊᐠ ᑐˢᑎ+ ᒋ-
ᐟᓯᐠ ᐃᑦᓕᒋᐠ ᓭᒉᔦ ᑦᑲ ᑌᓂᐠᐟᓕᓯᐠˢᑦᑎᐠ ᓯᐠ

ᐁᓂ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᑲᐧᑎᐅ ᐯᐟᒥᑐᑭᐧᔭ ᐅ-
ᑌᔅᕙᐠ ᐅᐟᓗᕋ ᐅᐯᐟᖏᔪᕋᔅᑦᑎ ᐃᑕᐧ ⁼ „ ᐁ
ᐟᓗᔨᐠ ᓗ • ᓱ ᐅᓴᐠ ᓴᔭᑕᑎᔭᐁ „ ᑕᑌ-
ᐟᙓ ᐅᕗᐧ ᐅᑌᔅᕙᐠ • ᑯ ᓯᑕ ᐣᒍᓂ ⁼ ᓱ-
ᓂᑌᑎ ᐃᕿᓗ ᔭᓂᒋᐠ ᓂᐠ ᑯᓵ ᐊᐠᑦᓗᐅᐠ
ᓴᑦᐊᐠ ᐅᑦᑎᔭ ᐊᐠᑦᓗᐅᐠᔅᑌᐧ ᐃᔅᑐ ᑐᐣᓴᑦ ᑌ-
ᔪᐁ ᓯᘁ ᐃᔅᑐ ᓗ • ᑯ ᓱ ᕗᐠ ᑕᐣᑭᐣᑕᐧ
ᓂᐠᑌ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᑯᐦᑌᔅᔪᐠ ᐊᐧᔅᒍ ᓗ ᔭᓂᒋᐠ
ᓂᐠ ᓯᑕ ᐣᒍᓂ • ᐁᕗᑕᐧ ᕿᓇᕋ ᐅᑐᕋᐤ
ᑦᐁᔅ ᐁᑎᓂ ᑎ ᑌᑐᑦᐁᔅ ⁼ „ ᐁᐟᓗᔨᐠ ᓗ •
ᓱ ᐅᓴᐠ ᓴᔭᑕᑎᔭᐁ „ ᑌᐟᙓ ᐁᑎᓂ ᑎ
ᔪᘁ ᑯᒍ ᐅᕿᐧᐠᒍᐠ ᐃᔅᓵ ᕿᓇᕋ ᐯᐟᘁᔭ
ᐣᒍᓇᐠ ᓯ ᐅᔪᐊᐧᐣᑦᑌᔅ ᔭᓂᕋᐤ ᐅᕗᐠᑕᐧ ᐊ-
ᑐ • ᑯ ᐁᔭᑐ ᓴᓯᐣ ᔭᐟᓴᐤ ᔪᔪᔅᑦᑎ ᑦᑕ-
ᘂᐠ ᐃᔅᓵ ᑕᐣᓯᐠ ᐊᑎ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ ᐅᕿᐣᓱᐠ
ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐱᐠᓗᑕᐧ ᐯᐟᒥᑐᑭᐧᔭ ᑦᐁᔅ ᔭ
ᑌᔨᐦᐊᐠ ᐅᕗᐠ ᓂ •

ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐯᓴᐠᔭᓂᕋᑐᐠ ᑦᐊᐠ ᔭᓂᐅᑎᔪ
ᑐᐧ ᐊᐅᑎ ᓗᑯ • ᐁᕗ ᓯᑕ ᐣᒍᓂ ᔭᑕᑎ
ᔭ ᐣᒍᓂ ᔭᐟᘁᔭ ᔪᕆ ᕋᑕᐅ ᓴᓯᐣ ᐟᙓᑎ ᐃ
ᔅᑐ ᑦᐁᔅ ᔭᒋᔭ ᕗᐠ ᑦᑲᔭᓂᕋᐤ ᓂᐧ ᑯᓵ ᑕᐧ
ᐣᓯᐠ ᐊᐠᑌᐧ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ ᐅᕿᐣᓱᐠ ᓴᓯᐣ ᔭᐟᘁᔭ
ᔭᑌᔨᐠᕋᐟ ᐊᑎᔅᔪ ᓂᐠ ᓗᑯ • ᐁᑯ ᓴᓯᐣ



ᐸ ᔪᑕᐅᑎᔪ ᓂᕐ ᑯᐸ ᐃᔅᗱ ᐁᔪ • ᐅᔅᑰᕐ
ᕈ ᒐ ᐃᔅᒍ ᑐᑦ ᐅᓂᑦᐊ ᑦᒍᒐᐊᒋ ᑦᑲ ᐃ-
ᑕᑦ ᐁᔪᕐ ᑎ ᔪᑎᐅᑎᔪᐅ ᑕᒐᒋ ᑦᐊ ᑐᑦ-
ᐅᑦ ᑎ ᐅᓐᑦᓃ ᐟᕮᑎ ᐃᔅᒍ ᑦᐁᔅ ᑯᐸ ᐁᑎ
ᓃ ᐅᓐᑦᓃ ᐅᑎᑦ ᓂᕐ ᐅᑫᓐᓱᕐ ᑦᐁᐅᓐᑦᓃ
ᐅᐅᔅᔫᕐ ᐁᐅᑫᖏᕐ ᐅᔅᗱ ᐯᑦᐊᐅᕐᑕᕐ ᐃᑕᑦ
ᐁᔪᕐ ᑎ ᐸ ᑐᔪ ᑐᑦᐅᑦ • ᑯᐸ ᐁᔪᕐ ᑕᑦ
ᓯᑕ ᓐᑦᓃ ᐟᖏᔪ ᔪᐅᔨᕈᕐ ᓱᕐ ᐁᔪᑐ • ᐅ-
ᐅᔅᔫᕐ ᐦᐊᐄ ᐸ ᔪᑕᐅᑎᔪ ᓂᕐ ᐃᔅᗱ •
ᑯᑯ ᓴᓯᓐ ᓂᐅᔅᓱᓂ ᐁᕐᑦᐅᕐ ᔪᑕᑎᔪ
ᓐᑦᓃᔅᗱ ᐁᔅᕮᑎ ᐃᔅᒍ ᓃᕈ ᐅᔮᕐ ᑐᑦᐅᑦ
ᑯ • ᐁᑯ ᐁᔪᕐ ᓯᑕ ᓐᑦᓃ ᐯᖏᔪ ᕿᔭ-
ᕈ ᔪᑕᑎᔪ ᓐᑦᓃ ᐦᐊᐅᑦᑎ ᓇᐅᐅ ᐅᐯᓃ
ᖏᕐ ᓴᓯᓐ ᓂᐅᕐᕆ ᐅᔮᕐ ᑯᑯ ᓯᑕ ᓐᑦᓃ ᒐ-
ᕆᐦᐊᕐ ᐅᑕᑦ • ᐁᑯ ᔪᑕᐅᑎᔪ ᓂᕐ ᑐᑦᐅᑦ
ᑯ ᑦᓃ ᑯᑦ ᐅᑦᐊᕐᓇᔪᓂᐃᐅ ᐅᑦᐊᐅ •
ᐁᑯ ᐁᔪᕐ ᐅᔮᕐᑕᑦ ᓂᕐᐅ ᐊᑦᑯᐅᕐ ᓴᓯᓐ
ᐸ ᑳᕈ ᐊᔅᓐᑦᓃᕐ • ᑯᐸ ᐁᔪᕐ ᐅᔮᕐ ᐃᔅ-
ᒍ ᓂᕐ ᐃᔅᗱ • ᐁᔪᕐ ᑖᑦ ᓯᑕ ᓐᑦᓃ ᐟᖏᔪ
ᔪᐅᒋ ᓂᕐ ᓱᕐ ᔪᓇᕈ ᓂᓇᐅᐟᒍ ᐅᐟᓴᐅ ᑖᑦ
ᓃᔅᐅᑦᓃᕐ ᓱᕐᔅᑦᑕ ᐅᐯᒐᔅᔪ ᐊᔅᑦᑎ+ ᐃᑦᑯᑎᕐ
ᐅᑕᑦ ᐅᐅᔅᔫᕐ ᐊᑦᑯ ᐅᐯᓃᔅᐦᐃᐅᕐ ᐅᐅᔅᔫᕐ
ᐅᔮᔅᑦᑕᑐ ᐁᔪᕐ ᐃᑦᑯᑎᕐ ᐅᑕᑦ ᐅᐅᔅᔫᕐ

ᐅᐯᐧᖕᓴᓐᔪᓂ ᓴᑌᕆ ᖁᐸᐅᐧᕓᐅ ᓴᖃᒋ
ᑌ ᑕᐧᕓᔅᑌᐧᕓᐠ ᓂᐅᔅᓗᓂ ᕝᕗᓐᑌᐧᒋ ᔭᖏ ᓴᔅ
ᖃᖁᐧᐅᒉᔅᑌ ᐋᔅᔫ ᐁᓴᐧ ᑕᕓᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ
ᐊᐦᖁ ᓴᔅ ᖃᖁᐧᐅᒉᔅᑌ ᖁᐅᐧᕦ ᓂᐧ ᑐᐧᐠᑌᐧ
ᐃᑕᐧ • ᐁᔦᑕᐧ ᓂᐠ ᖁ ᐅᐦᐊᐠᖓ ᓭᓱᓐ ᐸ ᑐ
ᓴ ᒋᐠᕓ •
ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐁᓴᐧ ᑕᐧ ᐊᖃᐅᒉᐧ ᓱᐠ ᐅᐦᐊᐠ
ᖃᓴᓂᐅᑌ ᔭᐠ • ᓱᑕᓐᔪᓂ ᐯᖃᐅᔅᒉᑌ
ᐦᐊᐠ ᔪᐦᐁᔅ ᐅᑎᓱᐠ ᐧ ᐁᑎᐠ ᑌᐦᐊᐠᖓ ᐧᓱᓂ-
ᑌ ᖁ ᓴᔪᒉ ᓱᓂ • ᑯᕗ ᐁᓴᐧ ᐅᔦᐠ ᐁ
ᑳᖃᐅᒉᐧ ᐅᐦᐊ ᓂᐠᑌ ᐁᑯ ᓭᓱᓐ ᐸ ᐦᑲᒉ
ᐋᔅᔪᓂᐠ ᐃᐠᕓ • ᐁᓴᐧ ᐅᔦᐠ ᐦᐊ ᐃᔅᕓ ᓂᐠ
ᐃᑕᐧ ᐅᔅᖁᕓ ᕓᒥᔅ ᐁᑳᖃᖃᐅᔅᑌ ᐋᔅᔪ
ᐦᑲ ᐃᑕ ᐁᔦ ᐅᑕᐧ ᓭᓱᓐᐸ ᓴᑕᐅᑎᓴ ᓂᐠ
ᐃᐠᕓ •
ᐁᑯ ᔭᓂᖕᐅᐠ ᓂᐅᔅᓱᓂ ᐦᕗᓐᑌᐧᒋ ᐦᐊᐠ
ᐁᑌᑕᐅᑐᔅᓂᐧᕓᐦ ᐃᔅᕗ ᓱᑕᓐᔪᓂ ᐯᑫᓐᓱᐠ
ᐅᔪᒉᓂ ᐦᐁᔅ ᑫᐅᐧᔪᐠ ᐃᔅᕓ ᐦᐁᔅ ᔪᐧᖕᓴ
ᓴ ᐅᑌᔅᑳᔅ ᐃᔅᕗ ᓱ ᑌᕓᐦᐁ ᓱᔅᐦᐃᐠ ᓴᔪᒉ
ᐃᑕᐧ ᐅᓐᔪᓂ ᐅᐧᕓᐦᐁ ᔪᑫᐅᑌᐦᐊᐠ ᐦᐁᔅ
ᑐᐧ ᔪᓚᒋᐦᐊᐠ ᐊᑐᔅᒉ ᓂᐧ ᐅᐧᕓᓱ ᓱᓂ •
ᐁᑯ ᑌ ᓱᑕᓐᔪᓂ ᐯᓚᑕᐧ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐊᐠ-
ᐦᖁᓂ ᐅᔦᐠ ᓂᐠ ᖁ • ᑯᑎ ᓱᑕ ᐃᐦᖁᔦᐠ

ᐱ

ᐁᑳᓇᐅᔅᑭᐟ ᓂᐠ ᐃᐟƐ • ᑫ ᓇᐅᓃ ᐃᐢᒪ
ᐱᐠ ᐃᔅᑌ ᐅᐟƐᒥ ᐅᔅᐊᑌ ᐁᑳᓇᐟᓏᔦ ᐣᓇ-
ᓂ ᐢᐁᔅ ᓇᒐᔑ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᐅᐟƐᒥ ᐊᐢᒪᐅᐠ ᐁ
ᔦᐟ ᐅᑫᐠ ᓇᐢᐁᔅ ᐅzh"ᐊᐟ ᑌᐟ ᐅᐟƐᒥ = ᒪ
ᐅᐱ • ᑲ ᐁᔦᐟ ᐅᐢᐊᐠ ᑌᑌ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐᐟ
ᐁᑌᑲᐟᑌᓇᐟƐ+ ᑳᐅᑌzh"ᐊᐠ ᒪ ᔨᓂᓬᐠ ᑕᐟ
ᑐᐟ ᐯᒐᑕᐟ ᓂᐟ ᐅᐢᐊᐟᓇᔦᓂᐁᑭᐟ ᐅᐢᐊᑌ •
ᑲ ᒥᔅᐢᑕ ᓇᒐᔑ"ᐊᐠ ᐅᐠᓇᐠ ᑌ ᒥᑕ ᐣᓇ
ᓂ ᑲᓇ "ᐊᐟᓅ ᐟᒥᓂᑐ ᒍᓇ ᓂᐠ ᒪ ᓴᒥᐣ
ᐯᐟᓴᐣ • ᑲᑎ ᐁᑲᐅ ᓂᐟ ᑎᐟᓂ ᐁᔦᐟ ᑕ
ᑌᐠ ᒥᑕ ᐣᓇᓂ ᑲᓇ "ᐊᐟᓅ ᓴᒥᐣ ᑕᒍᔅᑭᐟ ᓂᐠ
ᒫ • ᑲᑲ ᐁᔦᐟ ᑕᑌᐠ ᓴᒥᐣ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᓇ-
ᐢᐁᑌs"ᐃᐅᐠ ᑕᑌᔅᑌᐟ ᓇᒐᐋᑕᐟˢ ᑳ ᒥᐠ ᐅˢ
ᑖ ᓇᐠ ᑎ ᑕᐟᑌᔅᑌᐟ ᒥᔅᐢᑕᒥᐠ ᐁᔦᐟᑎ ᐸ
ᐟᓴᐅᑌzh"ᐊᐠ ᓂᐠ ᑐᐟᑌᐟ • ᐁᐱᑕᐟ ᑕᐟ ᒥᐠˢ
ᐢᑕ ᓇᒐᑕᐟ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐᐟ ᓴᒥᐣ ᐯˢ ᓇᑯᐅ-
ᒍˢᑌ ᑐᐟᑌᐟ ᑲᔭ ᑎ ᑕᐟ ᒥᑕ ᐣᓇᓂ ᐯᒐ-
ᔑ"ᐊᐟ ᓂᐟ ᑎᐟᓂ ᐁᑲᑕᑌᐠ ᐯˢ ᑎ ᐯᑫᐣᒥᐠ
ᓴᒥᐣ ᐯˢ ᓇᑯᐅᒍˢᑌ ᓂᐟ ᐃᐟƐ •

ᐁᑲ ᐁᑳᐅᐟƐ ᐅᐠᓇᐠ ᑌ ᐅᑫᐅᐢᓇᐠ ᔭ
ᑌᓂᐠ • ᐃᐢᒪ ᐅᐱᓂᐠ ᐊᐅᐟƐ ᑕᐟ ᓂᑌ ᑲ
ᔭ ᑕᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᒍᓇ ᐅᐟᓴᐣ ᐟᓏᐟ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐᐟ
ᐅᑫᐅᐟᑌ ᐢᐁˢ ᐅᓇ ᑕᑌᐅ•ˢ"ᐊ ᑳ ᐅᑌzh-

"ᐊᐠ ᑲᐧᑯᐠᑌᑊ ᓯᐠ .

ᑯ ᑳᒡ ᐃᖅᑯ ᑯᑎ ᓴᓯᓐ ᐯᔅ ᐁᑲᐧᓇ-
ᖁᐅᔪᔅᒡ ᐃᔅᑐ ᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐅᓇ ᒪᓯᐟᕿᑦ
ᔭᓗᒋᓗᐠ ᑫᓇᒋ ᓴᓯᓐ ᖁᐠᔭᓂᒍᑦᑕᐅᐠ ᑎ
ᔭᓇᒋ ᑌ ᐁᑕᑊᑦᐊᐠ ᓯᐠᔅᑦᑕ ᓗᑌᐊᐧᑕᑊᔅ ᐅᔭᕿ
ᐅ"ᐊᐧᕼ ᐁᑌᑕᐅᑐᔅᓂ ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᑐ ᑐᐠ ᐊ
ᑌᐅᐧᓂ :

"ᓴᓴᓯᓴ ᓂᐅᔅᑊᓯᓂ ᑦᑐᓐᑌᑊᒋ ᔭᒋ ᓗᐸ
ᓇᑐᒋᑎ ᐃᑦᑯ ᑯᓗ ᓯᑕᓐᓗᓂ ᑫᓐᓯ ᑐᔅ
ᓴᔅᑦᑕᓇᐅᐅᓐᑎ ᐊᐧᔅᑐ ᓴᓇᐠ . ᐅᐠᕼ ᓴᒐ-
ᐊᐧᑕᑊᔅ ᐅᐸ ᑐᕝ ᑦᐊᑌ ᓴᑊᕼᔭ ᐁᑫᑐᔅᓂ .

V

ᓯᑕ ᐯᑕᑊᐠ ᑫᕼᐠ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᒋᑊ ᓂᐠ

ᐅᖁᐠ ᓇᔭᓂᐅᒋᑊ

ᐁᑯ ᓯᑕᓐᓗᓂ ᐅᑐᒋᕝ ᓂᐠ ᑯᑲ ᓴᓯᓐ
ᐅᑦᑎᔭ ᔭᑯ"ᑌᔅᔭᐠ ᓂᐠ . ᑌᔭᐁ ᑕᑊ ᔭᒐ-
ᕿᐠ"ᐊᐠ ᑦᐁᔅ ᐊᔭᔅᓂ : "ᑐᕝ ᐃᐠᕼ ᑕᑊ ᑌᓂᐠ
ᑯᓯᐠᔅᑦᑎ . ᐁᔭᑕᑊ ᑕᑊ ᐊᑐᑐ ᑦᑲ ᓯᐠ
ᐃᖁᐠ ᐊᑐᔅᑐ, ᔭᔅᓂ ᓂᐠ ᔭᒐᕿᐠ"ᐊᐠ ᑦᐁᔅ .
ᐁᑯ ᑌᑕᑐᐠ ᔭᑕᑎᔭ ᓗᓂ ᓯᑕ ᕼᔭ

ᐊᑌᑭᐣᑫᐤ • ᐅᐧᓴ ᑐᐧ ᐅᓐᒋᓂ ᐅᐧᔐᐨᐁ ᐊ
ᑫᐅᑌzh"ᐊᐠ ᓂᐠ ᐅᑕᐧ "ᑳᒍᑕᒎᐠ ᐊᑕᑎᐊ
ᐣᒋᓂ ᐊᐧ@ᐃᐊ ᐊ ᓇᑫᐧ ᓂᐠ ᑐᐧᐁᐧ ᑯᐸ ᐊᐧ-
ᐨᑯᐅᐠ ᐊᑕᑎᐊ ᐣᒋᓂ ᔑᐡᑯᓂ ᓇᐊᓂᐅᑭ
ᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐅᓐᒋᓂ ᐅᐧᔐᐨᐁ ᐊᑫ
ᐅᑌzh"ᐊᐠ ᑕᐨᑌh ᐯᒐᑕᐧᐅᐠ ᐁᑯ ᓂᐅsᐧᓱ-
ᓂ ᐅᐨᑎᐊ ᐊᑎᓂ ᐃᑕᐧ ᐊᑕᑎᐊ ᐣᒋᓂ ᐳᐠ
ᐊᔑ"ᑲᐅsᑫᐧ ᐁᐧᕓᐅ ᐊᑕᑎᐊ ᐣᒋᓂ ᐱᓂ
ᐳᐠ ᐳᓂ ᐁᑫsᒋᐠ ᓂᐧ ᐃᐠᔐ • ᐁᐊᐧ ᐅᐧᓴ
ᓴᓱᐣ ᐯᐨᐊᐧ ᓱᑕ ᐱᓂ ᐣᒋᓂ ᓂᐠ ᑐᐧᐁᐧ ᑯ
ᐸ ᐊᐧᐨᑯᐅᐠ ᐁᑌᑕᐅᑌsᓂ ᐅᐳ@ ᑌᐧ ᓂᐠ •
ᑯ ᓱsᐨᑕ ᐯᒐᑕᐠ ᐅᐧᓱᐠ ᐅᐨᑎᐊ ᐊᑕᑎᐊ
ᐣᒋᓂ ᑫᐣᓱᐠ ᐨᐊᐊᓂᕙ"ᐊ ᐁᐧᕓᐅ ᐊᑕᑎ-
ᐊ ᐣᒋᓂ ᑫᐣᓱᐠ ᓴᓱᐣᐧᓴ ᐅsᐧᔐᐨᐅ ᐃᔑᐠ
ᑎᑎ ᐨᑌᒐᑫ ᑐᐧ ᑌᓂᐠᑯᐊᐧᐣᐨᑌs ᐅᐳᐠ ᐊᐧ-
ᒍ ᐊᓂᕙ ᐁᐧᕓ ᐨᐁs „ᑕᐧ ᐊᒎᓂ ᑲ ᓱᐠ
ᐃᔑᐠ ᐊᒎsᒍ„ ᓴᓱᐣ ᐊsᓇ ᑎᐧᓴ ᓂᐃᐠᔓ°
ᐊᐨᑯᐅᐠ ᓂᐅsᐧᓱᓂ ᐨᒍᐣᑌᐧᕙ ᐯᕙᔑ ᐊ ᕙ
"ᐊᐠ ᑐᐧ ᐨᑎᐠᕓ ᓂ •

ᐁᑯ ᐨᑎᐠᕓ ᓱᐠ ᐁᐧᑯᓱᐠᐧᓴ ᕙᑲs ᓂᐠ
ᓱᓇ ᓱᑕ ᐣᒋᓂ • ᐁᐧᑯᓱᐠᐧᓴᓇᐠ • ᑕᐧ
ᓴᓱᐣ ᐧᕓᐁᑎ ᐃsᒍ ᑕᐧ ᐊᑭᐊ ᐨᐊᐨᑕᐳᐁᐧ
ᐨᑎᐨᑲ ᐁsᐨᐊᓂᑕᐧᓴᐠᑌs ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐅᐯᐧᓴ•

ᐅᐱ· ᶜᐊ ᑑᑌ· ᒍᓴ` • ᑯ ᐅᐯᶜᐊ` ᓂ-
ᓂᔭᐅ ᓇᕆ` ⁿᓇᓂ ᑕ· ᐊᑕᐚᕆ ᐁᑯ·ᑕᑌˢ
ᔭ` ᐃˢᒍ ᐁᒉˢᓇ` ᓂ` • ᓴᓱⁿ ᶜᒍᒐᐚˢᑎ
ᶜᑲ ᐁᓴ` ᐅᶜᐊ` ᐅᑌˢᔪ` ᐁᶜᒍᓴᓂˢᒉᐣ ᓂ`
ᑯᑲ ᑕ· ᐊᑕᐚᕆ ᐅᑕ· ᐅᔦ ᐅᑌᓂ ᑕ-
ᐲ`ˢ᐀ᗱ ᐚˢᓇ+ ᐁᓴ` ᐅᶜᐊ` ᑕᐃ`ᐟᑌʰ ᐅᐲ`
ᑕ· ᐁˢᑫ'ᐟᗴ ᑕᔭᐁˢᶜᑎ ᐁᐟᗴ ᓂ` • ᓇᕆ`
ᑐᐅ` ᐃ`ᑐ· ᐅᐆˢᐟᗱ ᑕᑎᓂ` • ᑯᑲ ᑎ
ᓇᕆ` ᑐᐅ` ᐚˢᓇ ᐃˢᒍ ᑐᐅ` ᑌᕆᶜᓗ` ᐃ
ᑕ· ᑯ ᓇ'ᒉᓇᐅᑌˢ"ᐁᓂ ᓗᐯᐅᓂˢᒉᐣ ᐅᐲ`
ᐃ'ᗱ ᐁᐲᑕ· ᑌᕆ ᶜᓗ· ᓇᶜᒍ ᐅᐆˢᐟᗱ ᶜᐊ
ᓂ`ᑌ ᓴ'ᓴ'ᑎ ᐚˢᓇ ᐊᐅᕿᑎ ᐃᑕ· ᓴᓇ-
ᒉ ᐅᔭ᙮ ᐁˢᐟᗴ'ᓴᑌˢ ᑌ ᐅ`ˢᑐ` ᐚˢᓇ`•
ᑌᕆ ᶜᓗ` ᐁᑲ·ᑕᑌ'ᗴᐅ ᓱᑕ ⁿᓇᓂ ᐅᐯᒐ`
ᓂᓂᔭ •

ᐁᑯ ᐁᐲ ᓱ`ˢᶜᑕ ᐯᒐᑕ` ᐅ'ᓱ` ᓴᑕᑎ
ᓴ ⁿᓇᓂ ᶜᐃᓂ ᐲ` ᐱᓂ ᐁ`ᓇᐅ` 'ᓴ`ᐸ ᐲ`
ᒐ`ᓴᓂᒉᶻʰᶜᑕᐅ` ᓴᓇᒉ ᐅ`ˢᑐ` ᐚˢᓇ ⁿᓂ
ᐁᑌᕋᐅ` ᐁᑯ ᐱᓂᓴ ᐃˢᒍ • 'ᑲᒍᑕᕆ`
ᓱᓂᑌᓂ ᓂ` ᐃ`ᗱ ᑐᐅ`ᶜᐊ ᐃˢᒍᑌ ᐁᑯ
ᓴᓇᒉ ᑌᓂ`'ᓗᐚⁿᶜᑌˢ ᐅᶜᐊ ᐳᑐⁿᓂ ᐃˢᒍ
ᐃᑫ'ᓗ ᐁᑯ 'ᓴ`ᐸ ᕆⁿᓂ ᶜᐊ ᐃˢᒍ ᐃᑫ'ᓗ•
ᓴᓂᑎᐅ` ᓱᑕ ⁿᓇᓂ • ᐁᑯ ᓴᓱⁿ ᓴᒐ`

ᐧᓴᐠᐸ ᐁᑌᐦᐃ ᐨᑲᐅᔅᑭᐟ ᓂᐠ ᐅᑫᓯᐣ ᑫᓇᑭ
ᐋᐧᓴᔅ ᐱᓂ ᐢᔑᓂ ᐁᐧᕓᐅ ᑌᑌᓇᐱᐠ ᑕᐧᐅ
ᑕᐧ ᐁᔦ ᐨᑌᑭᑫ ᑑᐧ ᓴᓯᐣ ᐧᓯᔅᐧᕓ ᐊᐧᔅᔑ
ᐆᐧᑯᑭ ᐊᑘᐧᕓ : ᑎᑎ ᐨᑌᑭᑫ ᔦᐠ ᔦᑌᓂ
ᓯᐠ ᓴᓯᐣ ᐯᔅ ᑌᑌ ᐅᔅᑌ ᓯᐠ ᑐᐅᐠ ᓯ ᐯ·
ᐧᒥᑌᑭ·ᐊ ᐨᓛᐠ ᐃᔅᑌ ᐁᔦ ᔦᐠ ᐯᔅ ᓯ · ᐨᐁᔅ
ᑎ ᑕᐧ ᐅᑫᐧ ᐯᐅᑌᔅᐊᐠ ᐯᑯᑌᐢᔦᐠ ᑯ · ᐁ
ᔦᑕᐧ ᐧᓴᐠᐸ ᓯᐠᑯᐅ·ᔅᐊ ᐨᐊ ᓂᐠᑌ ᓇᐨᐁᔅ ᐯ
·ᓵᓇᐋᐣᓴ · ᐁᓂ ᓂᐠ ᓯᑕ ᐢᔑᓂ · ᐁᑯ
ᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᐧᕓᐁᑎ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ ᑕᐊᑐᕓᐅᐠ ᐅ·
ᐱᓂᐊ ᑐᐧᑌᐧ ᑌᐣᓴᐠ · ᐁᐊᐧ ᐃᐠᑎᐧ ᐨᑕᐅ·
ᑌᐣᓇᐠ ᐧᓴᐠᐸ ᔦᐠᑯᕋᔦᐅ ·ᑌᑌᐁᔅᕋᔑᑌ·
ᑌ ᐨᑯᐠ ᐅᐯᔦ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᓯᑕ ᐢᔑᓂ ᑫᓂᐊ
ᓴᓯᐣᐨᑲ ᓴᑌᔅ ᓂ·

ᐁᑯ ᐅᔑᔅᐦᐃᐠ ᑕ ᑌᓂᐠ · ᔦᔅᐨᑎ· ᑌᑭ
ᐊ·ᔅᔑ ᐨᑲ ᓴᓯᐣ ᐁᑎᓂ ᐨᐊᑌ ᓯᑕ ᐅᐨᑌᔅ
ᐦᐊ ᓂᐠ ᐃᐧᕓ ᐨᑕᕋ ᐨᐊᐊᑫᐧᑯᐧᓴᔅ ᓴᓯᐣ ᐯ
ᐧᒥᑌᑭ·ᐊ ᓂᐁ ᓴᓯᐣ ᐯᔅ ᓇᕆᐠᑭᐧ ᓂᐠ ᑯ
ᓯᑕ · ᓴᓯᐣ ᑌᑌᐨᐊᐅᑌᔅᐨᑌᓇᐠ ᐅᑫᐧᑯ
ᐧᓴᔅ ᐊᓇᐨᑌ ᐅᔦᐠ ᓇᐠ ᐊᓇᐨᑌ ᑐᐧ ᓴᓯᐣ ᐅ
ᔖ·ᐊᓂᐅᑎᔦ ᑌᑭ ᓇᐅᔅᑭᐧ ᐅᔅᑯᐧ ᓇᐧ ᓴ·
ᓯᐣ ᐅᐠᑯᑭ ᐊᔖᐊᓂᕋzhᐨᑕᐅᐠ ᐁᑎᓂ ᑎ
ᓴᓯᐣ ᔖ·ᐊᓂᕋzhᐨᑕᐠ ᕆᐠᑌᐅ ᑎ ᐁᑎᓂᐃᐠ

ᑥᐟ ᓴᓱᐣ ᑕᐨᐊᑌ ᐅᒡᔭᓂᐅᑎᔾ ᑘᒉ ᓇ
ᐅˢᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐡᗱ • ᑯ ᐁᐟᑯᐅᐟᗴ ᐃᑕᐠ ᒡ
ᑌᐁ ᑕᐠᓴᓱᐣ ᐟᗴᐁᑎ ᐃˢᑘ ᐦᐊᐡᘛ ᔭᐟᗴᑎ
ᐃᐠᑘ ᐁᒉˢᒋᐅᐠ ᐅᐯᐦᐊᐡᘛ ᔭᒋᔭᐟᓴᐣ ᐨᐊᐠ
ᐨᑎ ᐁᐟᗴᐅ •

ᒡᑌᐠᐁ ᐊᐅᐟᗴ ᐃˢᑘ ᑳᑯᐠᑌᐟ ᓱᐠ • ᑕᐟ
ᐟᒉᐅᐠ ᓱᑕ ᓴᓱᐣ ᒡᔭᓂᒉzhᐨᑕᐠ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᐟ
ᑘᐣᓴᐠ • ᑯᑲ ᑥ ᐃᐨᑯᓱᐠ ᐟᓴᐠᐸ ᒡᔭᓂ-
ᒉzhᐨᑕᐅ ᔭᑕᒉ ᑘᑘᐠᑫᐟ ᔾ ᐅᑎᐠˢᐨᑎᐟᓴᐣ
ᐅᐠᒋᐠ ᐃˢᑲ ᑐᔾᒉ ᑘᑘᐠᑫᐟ ᐅᐸᘛᐠ ᔾᐠ ᓴ-
ᓱᐣ ᑫᓂᔭ ᐨᑌzhᔾ ᓂᐠ ᓱᓂ • ᓴᓱᐣ ᐯˢᑘ
ᘛᐠ ᑐᔾᒉ ᑘᑘᐠᑫᐟ ᐅᐨᐊ ᑕᐣᓱ ᐨᑯᐠ ᑌᑘᐣᓂ
ᐊˢᒋ ᑯ ᑕᐣᓱ ᐸ ᑐᔭ ᐃˢᑘ ᐃᑕᐠ ᔭᓂ-
ᑎᐟ ᒍᐠ ᓴᓱᐣ ᑫᓂᔭ ᐨᑌzhᔾ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᑕᐠ
ᐟᒉᐅ ᓴᓱᐣ ᐯᐟᗰᑘᑭᐧᔭ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐁᑳᐧᐅᐱ
ᓂ ᐁᐠᑌᐟ ᐅᔾᘛ ᓂᐠ ᐃᐡᗱ ᑐᔾᒉ ᑘᑘᐠᑫᐟ
ᐃᐠᑐᐟ ᓴᓱᐣ ᓱᒡ ᐊᐅᐳˢᑘ ᐁᔭᐟ ᐅᐨᑲᑕ-
ᔭᓂᒉᐣ ᓂᐠ ᐃᐡᗱ ᐅᑌˢᐸᐠ • ᑯᑲ ᓴᓱᐣ
ᐅᐟᗴᓇᐅᐯᑘᐦᐁᒍᐠ ᐯᔾᐨᑎᔭᑕᐟᗱ ᐯᓇ-
ᐨᑲᐁᑕᐟᗱ ᐅᐯᘛᔭᑫᓇᑭᐟᒉᐟ ᐅᑕᐠ ᐁ-
ᐟᓱᓇᒉ ᐟᗴᐠ ᑘᑘᐠᑫᐟ ᐦᐊᐡᘛ ᓴᓱ ᒡᑕᔭ-
ᓂᒉzhᑯ ᓂᐠ • ᐊᐨᑯᐅᐠ ᔭᑕᒉ ᑘᑘᐟᓴᐣ ᐅ-
ᐨᐊ ᑕᐠ ᐊᐅᐯˢᓂ ᓱᒡ ᑕᐁᑎᗕᐟᗱᐨ ᐃˢᑘ

ᑌᑊ ᓂᐠ ᑯᕗ ᓴᓱᐣ ᐯᘁ ᘊᐠ ᐅᐠᓱᑫ ᒑᐠᔦ-
ᓂᔅᶻᵇᓱ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᑊ ·

ᑯᕗ ᓱᑕ ᐣᑏᓂ ᐁᑎᓂ ᐁᑳ·ᐟᕮ ᐃˢᑘᓂᐠ
ᑕᐟᒉ ᑕᑞᐠ ᒑᐠᐅᐠᓭ ᐅᔮᐠ ᑅᐠ ᓴᓱᐣ ᐯˢ
ᑯᕗ ᑫᑊᓇᒉ ᔅᒉˢ ᐅᔦᐠ ᔦᑕᔅ ᑞᑞᐠᑫᑊᐅ
ᐨᐊᐠ ᓴᓱᐣ ᑖᑊ ᐊᑎ ᓂᐠ ᐅᑌᑞᑢᑊ ᐃˢᕗ ᔦ
ᑕᔅ ᑞᑞᐠᑫᑊ ᐣᓂᐅ ᐅᐟᕮᑎ ᐃˢᕗ ᑐᔭᔅ
ᑞᑞᐠᑫᑊ ᔮᐠ ᑫᑊᓇᒉ ᐸᐅᑎᐠˢᐨᑎᐅ ᐁᐟᓱᓇ-
ᒉ = ᑯᑕᑊ ᓴᓱᐣ ᐯˢ ᐟᓴᐠᐸ ᐅ·ᐣᐟᓱ ᐊᐅᑞ
ᑎ ᐃˢᑘ-ᓱ ᐁᐣᑎᓂᔦ ᐯᑫᑊᓂᔦ ᓂᓂᔭ ᓱ-
ᑯ ᔦᓂᒋᐠ ᐁᐟᕮᐅ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᓴᓱᐣᐟᓴ
ᐅˢᐟᙍᐨ ᓱᐠᑌᑊ ᐅᔮᐠ ᓂᐠ · ᓴᓱᐣ ᐯᐨᐊᑊ ᐁ-
ᑞᐣᑕᑊ ᓂᐠᑫᑊᓱ ᔦᓂᒋᐅᐠ ᐁᐟᓱᓇᒉ ᓴᓱᐣ
ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐯᑫᑊˢᐨᐊ ᐟᓴᐠᐸ ᐅᐣᐟᓱ ᔦᓂᒉᐤ ᐁᐟᕮ
ᐯᒋᔦ ᐨᑲ ᔮᐠᐨᑲᑕᐅᓂᐧᒉᐣ ᑎᐧᓂ ᐟᓴᐠᐸ ᑫˢ
ᐨᐊ ᐅᐱᐠᓱᐊ·ᐣᐨᑌˢ ᔦᓂᒋᐠ ᓂᐠ ᐁᐟᓱᓇᒉ·
ᐁᑳ·ᐱᓂ ᐣᑏᓂ ᐨᐁ ᑐᑊ ᐯᑌᑕᐧᐅᐠ ᐁᑯ
ᐅᐣᑏᓂ ᑫᑊᔭᔅ ᓱᑯ · ᓱᐠˢᐨᑕ ᐯᑌᑖᑊᐟᐅ-
ᑕᑊ ᑊᑳᑘᑕᑞᐠ ᐅᐦᐊᐠᘊ ᓴᓱᐣ ᐨᐁˢ ᓇᐨᐊᐧᐅ-
ᔅˢᒉᐟ ᓂᐠ ᑐᐠᑐᑊ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᑕᑊ ᓴᓱᐣᐟᕮ
ᐁᑎ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᑯᑏ ᐦᐊᐧᘊ ᔦᐟᕮᑎ ᐃˢᕗ ᑎ
ᐅᐯᐦᐊᐧᘊ ᔦᒋᔦᐟᓴ ᐨᐊᐧᐨᑎ ᓂᐠ ᓱᑯ ·

ᐁᑯ ᓱᑕ ᐯˢ ᑕᑊ ᐊᐅᐟᕮ ᑎᐧᓂ ᐊᐠᐨᓱᐤ

ᐁᔦᐧ ᐅᑫᐧᓐᓱᐠ ᐅzhᐦᐊᐧ ᑌ! ᓱᐠ • ᑕᐧᒉ ᑕ
ᑞᐧ ᐅᓐᔫᑎ ᐧᗴᐅᒉᑎ ᑲ ᑎᐅˢᐧᓱᑎ ᐯᓇᑲ
ᐁ ᑕᐧᐅᑌᒋ ᐃᐧᑞ ᑌ ᐅᓐᔫᑎ ᑫᐧᐦᐊᐧ ᑌ:
ᑞᐊ ᓇᐧᓭᐧ ᐁᑞᑌ ᐅᔦᐧ ᐁᐧᓱᓇᒉ ᑕᐧᓐᓱ
ᐅᐊᐧ ᐁᑌᑕᐅᑌᑎ ᐃᐧᓴ ᑎᐅˢᐧᓱᑎ ᓇᑎᑌ
ᑯᔫ ᐅᐁˢ ᓭˢᑕᓇᐅᒋ ᐁᐧᗴᐅ ᐅᐧᓱᐦᐊ-
ᑞᐧ ᑕᐧ ᑕᔦˢᑎ ᐃˢᑞ ᑕᐧᔫᐧ ᑯᔫ ᐦᐊᐧᖹ
ᑌᑞᐧᐗᑌ ᐁᑞᑌ • ᐁᔨᑕᐧ ᐃˢᑞ ᐅᓭᐧ
ᑕᐧ ᐅᐦᐊᐧᖹ ᑐᔦ ᑕᐅᒋᓇ ᑕ ᐅᐦᐊᐧᖹ ᑎᐅˢ
ᐧᓱᑎ ᔦᑎᔦ ᐧᗴᐁᑎ ᐃˢᑞ ᐁˢ ᐅᐦᐊᐧᖹ
ᔦᑕᑎᔦᓐᔫᑎ ᐸ ᐁᔪᑯᖹᓇ ᑕᐧᔫᐧ ᑕᐧᒉ
ᑕᑞᐧ ᐅᐧᓱ ᑕᔦˢᑎ ᐃˢᑞᐁ ᐁᔨ ᐃˢᑞ ᓱ
ᑎ • ᑕᐧᒉᐅ ᑎᐅˢᐧᓱᑎ ᔦᑎᔦ ᔪᐧᑕᔦ-
ᑎᖹzhᑕᐧ ᑕᒋᐧᑞ ᑯᓴ ᔦᑎ ᐦᐊᐧᑕᑌᐗᔫ
ᐁᔨ ᑕᐧᔫᐧ ᐃᐧᗱ ᑕᐧ ᐅᐦᐊᐧᖹ ᐊᑕᓇᐧ •

ᐁᑯ ᑌᑎᐧ ᐧᗴᐅᐧ ᔫᐁˢ ᑎ ᐅᑫᐧᗴ ᐅzh
ᐦᐊᐧ ᐃˢᑞ ᓱᐠ • ᓭᓱᐣ ᐯᔦᑎᔦᑕᐧ ᔦᐅˢ-
ᑎ ᑐᑎᐅ ᐁˢᐊᑞ ᐊᐧᐅˢᑎᐅ ᐁˢᐊᑞ
ᔫᑌˢᔦᐅ ᐁˢ ᑯᓴ ᑲᓐᑎ ᐅᓐᔫᑎ ᐦᐊᐧᑐ
ᐗˢ ᐅᔦᐧ : ᑫᓇᒉ ᐊᐧᐅˢᑎᐅ ᑫᓇᒉ ᔫ-
ᑌᑕᐧᔦ ᑎ ᑫᓇᒉ ᐅᓐᔫᔫ ᔪᔫ ᐅˢᑯᐧ ᐃᐧ-
ᐧᗱ • ᐅᐊᑌ ᐧᓭ ᐁˢᑎ ᐊᐧᐅˢᑎ ᐃˢᓴ ᑎ
ᐁˢᑎ ᔫᑌᑕᐧ ᐃˢᑞ ᑯ • ᐁᑯ ᐅᑞᐧᐗᐧ ᓱᐠ

ᓯᑕ ᐣᒍᓂ ᑫᐢᓯᐠ ᐆᑫᐟᔑᐟᓴᐣ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍ
ᓂ ᒍᔑᐘᑳᐚᔅᑭᐟ ᐃᔅᑌ ᔦᒍᑭᐣᑌ ᔑᐠᓴ ᒍ
ᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᑐᐠ ᐯᐟᕒᐅᑐᔅᑎ • ᐟᕒᐠ ᐅᐟᓴᐣ
ᓴᓱᐢ ᐯᓴᐠᔦᓂᑭᑌᐠ ᐁᑐᔅ"ᐃᐠᓂᐠ ᐃᑖᐠ ᐅᐠ
ᐟᔦᑭ ᐅᑫᐅᒍᐅᐠ ᑎ ᐟᕒᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᑕᐠ ᒍᔅ-
"ᐊᐳᐠ ᐅᐣᒍᓂᐟᕒ ᐁᑌᐅᐧᑐᐣ •
ᑯ ᑎ ᑕᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᐅᑎᐠᕒ ᐁᐳ ᐴᐠ ᐅ-
ᐟᕒ ᐁᑌᐅᐧᑐᐣ ᓴᒐ • ᑕᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᐅᑎᐠᕒ
ᓱᐠ ᐅᐳᘁ ᐅᔅᔦ ᐟᓱᐠ ᐅᑌzh"ᐊ ᐃᐟᙾ • ᐁ-
ᐳᑕᐠ ᐅᑎᐠᕒ ᐅᐊᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᓂᐟᕒ ᐁ-
ᑌᑫᐅᐧᔅᓂ ᔦᒍᑭᐣ ᑌ ᑕᐠ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᑌ ᐟᓴᐣ
ᒍᐟᘁᔦ ᔒᓂᐟ ᐅᐳᘁ ᐁᑕᐅᓂᔅᑐᐠ ᐅᐟᕒᐅ-
ᑐᔅᑎ • ᓴᓱᐢ ᐁᐣᑌᒍᐅᑎ"ᐃᑏᐠ ᐚᔅᒋ ᑳ
ᐯᒐᑏ ᐁᑌᑐᔅ"ᐃᐅᐠ ᐅᐊᐠ ᒍᐟᓴᐚᓂ ᑳ
ᐯᒐᑳᐁ ᐅᑐᔅᑫ ᐁᔅ ᑐᐠ ᐊᔦᓂᐅᐧᑎᐠ ᐉ
"ᓯᑕ ᐣᒍᒋ ᑕᐟᑭ ᓴᓱᐢ ᔑᐠᔦᓂᑭzhᑕᐠ
ᓂᐠ ᑯᑲ ᐁᔑᐅᐠᓴᐣ ᓂᐠ ᐅᐟᓱ"ᐊᑏᐠ ᐟᓴᐠ-
ᐸ ᑫᔅᐊ ᔦᕆᔦ ᐁᓂ ᓴᓱᐢ ᑌᓂᐠᔦᑭᔅ-
ᑎᐠ ᓂᐠ • ᐯᑫᐢᓱᐠ ᓱ ᑎ ᐅᐳᘁ ᐅᐠᒋᐠ
ᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑌᐣᓂ ᐃᔅᑌ ᐅᐟᓱ"ᐊᑏᐠ ᐅᑫ-
ᐟᔦ ᐅᔅᑏ ᐅᐟᓴᐣ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᓂ ᓴᔑᐘᑳᐚᔅ
ᑭᐟ ᓴᒐᐠ •

VI

ᐅᐯᒐᔅᓴ ᑫᐟ ᑌ

ᓴᓕᓐ ᐯᐟᗰᒎᑭᐧᓴᐟᑦᐁᔅ ᔦᔅᑦᑎᐧᓂᐠ

ᐅᓚᐠ ᓇᓴᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᓴᓕᓐ ᐯᐟᗰᒎᑭᐧᓴ ᑦᐁᔅ ᐘᑦᑎᐅᐠ ᓕ
ᑖ ᓐᔫᓂ ᐯᒐᑕᐟ „ᐁᑯ ᑦᑌᐟᒎᕐ ᓂᐠ„ ᓐᓂ
ᓘ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᑎᐟᔫᓐᓴᑫᐟ • ᑦᑌᐟᒎᕐ ᓂᐠ
ᑐᐟᑌᐟ • ᓕᑕ ᐯᐟᐨᓴ ᔦᕐ ᑦᐃᔅᐟᙵᑦ ᑎᐟᐦᐊᐟ
ᐅᐱᓂᐠ ᐃᐟᙵ ᐅᓐᔫᓂᑕᐟ • ᑯ ᐯᐟᐨᓴ
ᓐᔫᓂ ᐟᓕᐠ ᑦᐃᔅ ᑦᑌzhᐦᐊ ᓗᐅᐠᑐᐟ ᑕᐟ ᐅᐟᓴᐤ
ᐱᐟᓕᐠ ᑌᒎᑦᐁᔅ ᐯᐅᑎᐠᔅᐦᐊᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᓴᓕᓐ ᑯ
ᔫ ᐸ ᐅᑌᔅᐦᑲᔅ ᓗᐅᐟᙵ ᐃᔅᒎ ᓂᐠ ᓕᓂ •
ᑌᔦᐁ ᓕᑕ ᑦᑎᐠᙵᐅ ᐊᑎᓂᐠ ᓴᓕᓐ:
„ᐁ[illegible] ᓴᔅ ᐅᑌᔅᐦᑲᔅ ᓇᐟᔫᐠ„ ᐁᔫ ᑯ ᐁᓴᐟ
ᐅᐟᓕᐠ ᐅᐠᐨ ᐯᐟᗰᒎᑭᐧᓴ ᑦᐁᔅᐧᔦᔅᑎ ᐁᐟᙵ •
ᐁᑯ ᐦᑲᓂ ᐅᐯᒐᔅᓴ ᐅᑕᐟ ᓴᓕᓐ ᑕᐟᑐᐟ
ᐟᓴ ᐅᐯᔅ ᒉᑕ ᓂᐠ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᑎ ᑌᓂᐠ ᐁ-
ᐱ ᐃᐠᑎᐟ ᐅᐯᐟᐨᓴ ᓴᑌᔑᐠᒉᑐ ᐅᐯᐟᐨᓴ
ᓴᓇᒉᐟ ᓂᐠ ᑦᐁᔅ ᑎ ᐁᐱ ᐃᐠᑎᐟ ᐟᓴ ᐅᐯᔅ
ᔦᔅᑦᑎᐅ ᐅᐠᐨ ᐊᐅᐯᔅᓂᐅ ᑎ ᐊᐠᑦᓘ ᐅ-
ᐯᐟᐨᓴ ᔦᕐ ᒉᑕ ᐅᐟᓕᐠ ᐅᐠᐨᐟᓴ ᐅᐯᐟᐨ

ᕋ ᒉᓂˢ ᐊˢᒣᖏ ᐅᐯᐟᘏᕋ ᔭᒉ ᕋᓂᐅᑎ-
ᔭᐅ ᐊᐨᐁ ᐅᶻⁿᐊᐳᐠ ᖶᕋᑕᑎᐟᗯᑦᑯᕞᑖᐧ
ᐅᐯᐟᘏᕋ ᐡᶻⁿᑳᐣ ᑯᐅᐟᕒ ᐅᐳᐠ ᐃᐟᕗ •
ᑯ ᐁᕋᐟ ᐅᐯᐟᘏᕋ ᕞᘔᐠ ᓂᐠ ᑐᐟᑐᐧ ᐅ-
ᐱᓂᔦ ᕴᓱᐢ ᑕᐁᐡᑢᐅᐠ ᐁᑎᓂ ᑏ ᐱᓂᔦ
ᐅᐯᐟᘏᕋ ᕋᕈᒣᑐ ᐱᓂᔦ ᐅᐯˢ ᔭˢᑦᑎ ᓂᐠ
ᐃᐟᕗ • ᑳᓂ ᐅᐯᐡˢᕋ ᓂᐠ ᐅᕈ ᒪᶻᓱ ᐊ
ᑕᕋᓂᒣᐣ ᐊᐧˢᒧ ᐅᑦᐊᐧ ᐅᐯˢ ᔭˢᑦᑎᐅ ᑏ
ᕋᕈᒣ ᐅᑦᐊ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᐯᔭᑦᑎᕋ ᐅᐡˢᔦᐠ
ᐁᑕᕈˢᓂ ᑦᐁˢ ᐅᑦᐊᐡ ᑕᒉᐧᕈ ᐊᐧˢᒧ+ ᐁ-
ᐳ ᐅᐡˢᔦᐠ ᐅᑦᐊᐧ ᓂᓚ ᐅᐟᕴᐣ ᐅᐯˢ ᔭˢᑦᑎ
ᓂᐠ •

ᑯ ᐁᕋᐟ ᐯᐟᘉᕞᑭᐧᕋ ᑕᐧ ᕋᑦᐊᐧ ᐳᐟᓱᐠ
ᐡˢᑏ ᓂᐠ ᐅᐸ ᐊᑎ ᓂᐠ ᑐᐟᐡᐧ ᕞⁿᕴ • ᑯ
ᓭ ᒧᕞᐧ ᐳᐠ ᐅᐸ ᐃˢᕞ ᓂᐠ ᐃᐟᕗ • ᒧᓂ
ᑏ ᒧᐸ ᐊᑎᐅ ᑏ ᒧᐨᐊᐱᐠ ᐊᑎᐠ ᑳᐧᑯᐟᐡᐧ •
ᐁᕋᐟ ᑕᐧ ᐊᐟᕒ ᓂᐠ ᐅᑦᐊᐡ ᒧᐡˢᕋ ᐟᑯᐟᒍ
ᑕᐧ ᐊᓂˢᓚ ᑏ ᑕᐧ ᐅᑦᐊᐧ ᔭᐃˢᑦᑎ ᑦᑳ ᐯ-
ᑦᐊᐧ ᐳᐟᓱᐠ ᐡᒋˢᑏ ᐊᐧˢᒧ+ ᐁᑯᐟᑎˢᔭᐠ ᑦᑳ
ᐊᑎᐠ ᑐᐟᐡᐧ •

ᑯ ᐡ ᐁᑳᐧᐅᐯˢ ᔭᒋˢᑦᑎ ᐟᑯᐟᒍ ᕴᓱᐢ
ᓂᐃᔭᐅ ᐃᑦᑯᒉ ᓂᐅᕞˢᘉᐁᑫᐠ ᕋᐟᕴᒪᓂ
ᐅˢᕋ ᓂᐠ ᐯᐟᘉᕞᑭᐧᕋ ᑦᐁˢ ᐁᕋᐟ ᐅᐟᕴᐣ

ᑦᑌzhᔦ • ᑯ ᐅᐯs ᒋᑳs ᐁᑫ' ᑎ ᐊᐠᓗᐢ
ᐅᐧᘏ ᐅᐯs ᔦsᑦᑎ ᒐᐟ ᓂᐧ ᐃᐟᗾ • ᐅᑦᐊᑌ
ᒣᐅᓂ ᑎ ᒣᒐsᔦ ᐟᓗᐧᒍ ᔦᑦᑎ ᑯ ᐁᐧ ᐅ-
ᐟᓕᐠ ᑦᑎᒣᑌs ᑌ ᑯᑲ ᐊᐠᓗᐅᐧ ᐅᐧᘏ ᔨᐠ ᐅ
ᑦᐊᐧ ᒣᑦᐃᓂ ᒪᒉᐟ ᐊᑌᐅᐧsᑐᐅ ᑎ ᐅᐧᘏ
ᔦᑦᑎᔦ ᔨᐠ ᒣᒐ ᑦᐊᑌᑦᑌsᑎ ᐊᐧsᒋ+ ᒣᑦᐁ-
ᔦᓂsᒉᐣ ᓂᐧᑕᐟ ᓗ ᐁᔦᐟ •

ᑯ ᐅᐯs ᒋᑳs ᐁᑫ' ᐟᕮᐠ ᑐᑐᐧᑫ' ᑐᐟ
ᑕᐟ ᐅᐯs ᐅzh"ᐊᐧ ᐊᐧsᒋ+ ᐅᑦᐊᐧ ᔦsᑦᑎ ᐁ-
ᐟᕮᐅ ᐅᑎ ᓂᐧ : „ᐟᕮᐠ ᐃᐠᑐᐟ ᓴᔦᑦᑎᔦᑕ'
ᒣᑦᐊ ᓕᒐ ᐊᐧᒋ ᔦᓂᐅᐧᒋᐠ ᓴᒪᐠ • ᕮᐠ
ᑐᑐᐧᑫ' ᐅᑦᐊ ᐃsᑐ ᓕᐠ ᒣᑦᐅᑦᑌ"ᐊ ᓂᐠ •
ᔦᑕᒋ ᑐᑐᐧᑫ' ᐁᓂ ᐅᐧᘏ ᐅᑫᒪᐅᐧᑌ ᑳ
ᑐᔦᒋ ᑐᑐᐧᑫ' ᐅᐟᕮᘏᐠ ᒣᑦᐁᐟᗾ ᓕᐠ • ᐁ
ᔨᑕᐟ ᑐᔦᒋ ᑐᑐᐧᑫ' ᒍᒪ ᑯᑲ ᑐᔦᒋ ᐅ
ᐟᓕᐠ ᑌᑐ ᐅᑦᒋᐠ ᐃsᑐ ᐃᑕᐟ ᐁᑐᓂ ᒣᑦᐁ-
ᐟᓴᑎᐧᐅᐠ ᒣᐟᕮᐅᑎ ᐃsᑲ ᐅᑌᐧᔦᐠ ᐅᑕᐟ
ᒣᑫᒪᐟᓴᑌᐅ ᐁᐣᑦᑐᒣᑎᐧᑐᐠ ᐊᑕᒣᑦᐃᐠsᒉ
ᑦᐁs ᑦᑐᒐᑕᒣᑦᐃᐠsᑌ ᐊᐧsᒋ ᓕᐠ • ᑯᑲ ᑕ'
ᒣᐟᕮᐁᑎ ᐃsᑐ ᓕᐠ ᐅᐯᐟᕮᑐᐅᐧsᐟᐗᐟ ᓴᒪᐧ
ᐟᕮᐅᐠ ᒣᐅᓂ ᑕᐅᐧᐟᓴᑦᐅ ᒣᑐᐠ ᒪᑕᐟᑲᑦ
ᑌ ᑯᑲ ᒐ ᐊᐧsᒋ ᐃsᑐ ᓕᐠ • ᔦᒪᒉ ᑌ
ᒣᐅᓂ ᒪᐅᐟᑲᑦ ᐁᒉsᒋᐅᐠ ᒣᑐᐠ ᑕᐁᐟᓴᑦ

ᐊᐧˢᒋ ᑳᐧᓛᑌᑊ ᓯᐠ • ᐁᐳᑕᑊ ᔦᕮ ᑔᑔ-
ᑫᑊ ᐅᓂˢᓗ ᑭᑫᑊᐅˢᑌᐟ ᑌ ᑯᕗ ᐅᒍᑊᔦᓂᐅ
ᑐˢᕮˢ ᐊᐧᒍ ᓴᓇᐠ • ᐁᔦᐟ ᓃᐅᓃᒉᐟ ᑌ ᑭ
ᐟᘓᔭᒉˢᑦᑎ ᐊᐧˢᒋ ᐅᐟᕮ ᐟᓴᑦᑕᒋ ᐊᑭᑦᐁᒍᐣ
ᓯᐠ ᓗ ᐟᕮᐠ •

ᑭᑫᑊᐣᑕᑌᐟᒋ ᐊᐧˢᒋ ᐃˢᒍ ᐃᐠᐟᗱ • ᐁᐟᓗ
ᑭᑫᑊᐣᑕᑐᐟᒋᐅ • ᓯ ᑭᑦᐁᐯᑊᑲᐅᒉᑎ ᐁᐣ
ᒋᐅᐠ ᓯ ᑯᒋ ᓴᑫᑊᐣᑕᑌᐟᒋ ᐃˢᒍ ᐅᑦᐊᐅ •
ᓴᑫᑊᑕᐟᓯᐠᑌᐢ ᐃᑕᑊ ᐁᐣᑦᑐᑔᑊᑎᑊᑔᐠ ᐊᓇᓯ-
ᒉᐧᑎ ᐊᐧˢᒋ ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᐁᔦᑐ ᑭᐅᓂ "ᐊᑊ
ᓴᐅᐧᓇᑦᐅ ᐅᑌˢᔦᐠ ᓴᐟᕮᘓᑊ ᐟᑎᐠ ᑦᑐᑌˢ ᐊᐧˢ
ᒋ ᐃᐠᐟᗱ " ᐁᒎ ᓂᐠ ᓴᓯᐣ •

ᑯ ᓴᓯᐣ ᐁᑳᐧᑎᐅ ᑌᑦᑲᔦ ᐱᐁᐟ ᑦᐊᔭˢ-
ᑦᑎᐅ ᐊᑎ ᓂᐠ = " ᐅᑌˢᔦᐠ "ᐊᐠᑔᶻʰᑭᑦ ᑌ
ᑯᕗ ᓯ ᘓᐠ ᑔᐟᕮᘓᑊ ᑦᑐᐣᓵ ᐃˢᒍ " ᐁᑭ ᓴ
ᓯᐣ ᐊᓇᔦˢᓂ " ᑔᐣ ᑎᑎ ᑦᑌᒉᑫᑊ ᑐᑊ ᐸᑊ
ᓗ+ ᑊᑲᐣᐸ ᔭᑔᐠ ᑌˢ"ᐊᑊ ᐃˢᒍ ᑐᑊ ᑦᑕ ᓴᐟᕮ-
ᘓᑊ ᐁᑌᓂᔭᓂᑊˢᑦᑎ ᐊᐧˢᒋ ᐃᐠᐟᗱ " ᔦˢᓃ ᓂᐠ
ᓴᓯᐣ •

ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓯᐣ ᐅᑦᑎᔦ ᐟᓴ ᐊᑎ ᐅᑦᐊᐅ
ᔦᔭᑦᑎᔦ ᑦᐊᑌ ᐱᐁᐟ ᑦᐊᐅᑌᑦᒋ ᐊᐧˢᒋᓂᐠ
ᑯᕗ ᐁᑳᐧᐊᐟᕮ ᐃˢᕗ ᓴᓯᐣ ᐁᑳᐧᔦˢᑭ ᐊ
ᓇᑌᑎ " ᐃˢᒍ ᓯᐠ • ᑔˢ ᓴᑎᔦ ᑦᐊᓂᐧᑌ

ᑯᓴ ᒣᐟᕮᘛᐠ ᐁᑌᓂᔭᐊᐧᐨᑎ ᐃˢᒍ ᐨᑲ ᓯᐠ
ᐁᓇ ᑕᑊ ᓭᓯᐣ ᐯᐟᙏᒣᑭᐧᔦ ᐅᑌˢᐸᐠ ᑎ ᐁ
ᑲᐧᐁᑎ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᔦᑐ ᓭᓯᐣ ᐅᐯ
ᐨᐊᑕᒉᓇ ᐃˢᒍ ᓂᐠ •

ᑯ ᐁᔦᐟ ᓭᓯᐣ ᐯᐟᙏᒣᑭᐧᔦ ᑕᑊ ᐊᐁᐟᕮ
ᐅᐨᐊᐠᓇᔦᓂᐅᒉᐟ ᐨᑲᐅᑌzh"ᐊᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ • ᐅᐠ
ᐟᓯᒉ ᓭᓯᐣ ᒐᐠᑕᔦᓂᒉzhᓯᐅ ᔦᐟᕮᘛᐠ ᐨᑐ-
ᑌˢ ᓯᐅᐸᐅᐠᑌᑊ ᐃˢᒍ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕲ • ᐁᐳᑕᑊ
ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓯ • ᑯᓴ ᐦᑲᓂ ᓭᓯᐣ
ᑕᑊ ᐊᐅᐯˢᓂ ᓂᐠ "ᐁᑌᑕᑊ ᑕᐣᓯ ᐅᐨᒋᐠ ᐃˢ
ᓴ ᓯ ᐳᐠ ᓭᑕᑊ ᓇᐅᐟᓭᐟ ᓯ" ᐅᐯˢᓂ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᐟᕲ • ᐁᔦᐟ ᐁᑕᓇˢᓂ ᐅᐨᐊᑌ ᐁᑌᑕᐅᑌˢ
ᓂᐅ ᑖᐃᐠᐟᒐʰ ᐊᐧˢᒋᓂᐠ ᑯᓴ ᐁᔦᐟ ᐅᐨᐊᐠ
ᓇᔦᓂᐁᑌ ᐃˢᓴ ᐁᑌᑕᑊ ᐅᐯᐟᘛᔦ ᓇᐟᓭᐟ
ᐁᑌᔦᓂˢᒉᐳ ᐅᑫⁿᓯᐠ ᓭᓯᐣ ᑯᒋ ᐊᐨᐁ ᐯ
ᑕᘛᐠ ᐨᐊᓴᒉˢᐨᑎ ᐃᑕᑊ ᓯᐠˢᐨᑕ ᐅᐟᕲᐨᐁ ᐊᐁ
ᑎ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ • ᓭᓯᐣ ᒐᐠᑕᔦᓂᒉzhᓯ ᑕᔦ
ᓂᒉᐳ ᐃᑕᑊ ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᑯᓴ ᔦᒐᐠᔦᓂᒉzhᓯ
ᐃᑕᑊ ᐯᓴᐨᑎᔦ ᐅᐸ ᓇᐟᓭᐟ ᐊᐧˢᒋᓂᐠ ᑯᓴ
ᑌ"ᐊᐠᘛ ᐁᑌᑕᔦᓂˢᒉᓇᐠ ᓭᓯᐣ ᐁᑕᑌˢ"ᐃᐠ
ᐃˢᒍ ᓯᓂ ᑯᓴ ᔦᑕᑌˢ"ᐃᐠ ᐅᑫⁿᓯᐠ ᔦᐨᐊ-
ᑕᓴᒉˢᐨᑎ ᓯᑯ ᐟᕮᐠ •

ᑯ ᐁᑲᐧᐁᐟᕮ ᐃˢᒍ ᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᓭᓯᐣ ᑕ-

ᑦᐊᑌ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᒥᐅ ᑕᐃᔾᒐᒍ ᐁᑲᐧᑕᐧ-
ᐊᐧᑐ ᐅᐟᕋ ᓴᓇᒃᑲᐁ ᑕᔪᑌᔅᑫ ᑕᑉ ᒥᔅᑌ
ᑕᑉ ᐅᑕᑉ ᐁᑲᐧᑕᐊᐧᑐ ᐃᔅᑐ ᐅᐯᓗᐅᒥᔅᐦᐊᔅ
ᐊᐧᔅᔫᒥᔅ ᐅᐟᕋᔨ ᑯᐅᓴᔅ • ᑯᑲ ᓴᓂᓐ ᑕ
ᑦᐊᑌ ᑯᔫ ᑦᐊᑕᐅᑌᑦᔫ ᐃᔅᑲ ᐅᑫᐟᑯᐟᓴᐤ
ᓴᑕᓗᐟ ᐊᑦᐁ ᑕᔾᕐᔅᑦᑎ ᒥᔅ ᐃᑕᑉ ᓴᓂᓐ ᑕᐟ
ᐊᑎ ᔾᓗ ᑯᔫ ᐅᓚᐟᑫᐟᒪ ᐅᐯᔅ ᒥᐅᒥᔅᒍᐟ
ᐃᔅᑐ ᑯᑯ •

ᐁᑯ ᑌᒥᔅ ᓇᑦᐊᐱᔅ ᐊᐅᐟᕋ ᒥᔅ ᑐᐟᑌᑉ ᑯ
ᐁᓴᐟ • ᓇᐅᒥ ᑌᑦᑲᓴ ᐱᐁᐟ ᐯᑫᓐᔨᔅ ᓴ
ᓂᓐ ᓚᔅᓴᒥᔪᑦᑕᔅ ᐃᔅᑐ ᐃᔅᕋ • ᐅᓐᔫᒥ ᔮᔅ
ᐅᐸᑦᑐᑌᐅ ᐟᓗᔅ ᐁᑕᐅᑐᔅᑐᑉ ᐅᓐᔫᓇ ᔪᓇ
ᐅᑦᐊᑌ ᑕᓐᔨ ᐅᑦᔫᔅ ᐃᔅᑐ ᐁᑌᑯᑐᔅᔭᐅᔅ
ᓇᐅᒥ ᓗᔅ ᐁᑌᑕᐅᑐᔅᒥ ᐊᐧᔅᔫᒥᔅ ᑯᑲ ᐁ
ᑲᐧᐅᑌᑉ ᐃᔅᑐ ᓂᒥ • ᐁᑯ ᑌᒥᒥ ᑦᐊᐅ-
ᑎᐅ ᒥᐅᔅᔨᒥ ᐅᐟᕋᑎ ᐃᔅᑐ ᑯ • ᐁᓴᑐ
ᒥᐅᔅᔨᒥ ᑌᑐ ᐁᑌᔨᒥᐅ ᓴᑕᑎᓴ ᓐᔫᒥ
ᑌᑐᓚᐦᑲᐅᔅᒉᐟ ᐁᒥᑦᑐ ᐅᔮᔅ ᔨᔅ • ᐁᔮᕋ
ᐅᑕᑉ ᐊᐅᔅᑌᑉ ᔨᔅ ᔪᔅ ᐅᓐᔫᒥ ᐦᐊᔅᐅᑦᑐᔅᐆ-
ᓴ ᑎ ᔪᔅ ᐅᔅᓗ ᑫᓇᐅᑌ ᐅᔮᔅ •

ᐁᑯ ᐟᕋᔅ ᐅᐟᔨᔅ ᓇᐃᒥ ᑦᐊᐅᑎᐟᕋ ᑦᐊᐅ
ᑐᑦᔫᐅ ᐁᑌᑐᔅᐦᐃᔅ ᑦᐊᓴᒥᐅᔅᐦᐊᐅ ᑕᓐᔨ
ᐅᑌᔅᔭᔅ ᐅᑦᐊᔅ ᐁᑌᑕᐅᑐᔅᒥ ᐅᔮᔅ ᐊᐧᔅᑐ •

ᓴᓕᓐ ᐯᔨᐠᑎᔭ ᐁᓇᐅᐧᔅᓂ „ ᐟᖏᐠ ᓀᓀᐠᑫᐟ
ᐃᐠᑎᑊᐠ ᓇᑦᐊ ᓕᒐ ᐊᐧᔅᒍ ᑦᑲ ᓴᔭᑦᑎᔭ ᓇᒐ
ᓂᐦᐊᐠ ᐃᔅᒍ ᓕᐠ„ ᓇᑦᐁᔅᓂ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᖑ • ᐁ-
ᔨᑕᑊ ᐟᖏᐠ ᓀᓀᐠᑫᐟ ᓇᑦᐊ ᓇᐊᐧᐟᓴᐟ ᓴᓇᐠ •
ᓴᓕᓐ ᐊᓇᑦᐁᔅᓂ ᐅᑫᐟᓐᓕᐠ ᑕᑊ ᓇᔅᐦᐊᐅᐠ ᔭ-
ᑕᕆ ᓀᓀᐠᑫᐟ ᐅᐸ ᐅᕗᐠ ᐅᑌᓇᔅᓂ ᐅᐟᓴᐣ ᔭ
ᓂᓇᐟᒍᕼ ᐅᔨᐠ ᐊᐧᔅᒍ • ᑯᑲ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᐯ
ᒐᐧᒐᓂ ᐁᑌᑕᑊ ᐊᐅᐧᓀ ᐅᔅᒍ ᓕᐠ ᐁᔭᐟ
ᐅᐟᖏᔭᐅᐧᑕ ᓴᓇᐠ • ᐁᔨᑕᑊ ᓇᐟᕙᔭᑕᑊ ᐁᔅ
ᑦᐊᓀ ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᓂ :

„ᓴᓴᓕᓴ ᐟᖏᐠ ᓀᓀᐠᑫᐟ ᐅᑦᐊ ᑌᓀ ᐁᓐᓇᐠ
ᐃᔅᒍ ᑯᑲ ᓴᐟᕙᔭ ᓴᐟᓀᑎ ᐃᔅᒍ ᐃᑕᑊ ᓕ
ᐁᑌᑕᑊ ᐅᔨᐠ ᓂᐠᑌ ᑐᔨᕆ ᓀᓀᐠᑫᐟ ᔨᐠ ᓴ
ᐅᑎᔅᑦᑎᐅ ᔭᑕᕆ ᓀᓀᐠ ᐦᐊᐧᐅᑦᑌᓐᐌᔅ ᐊᐧᔅᓇ
ᓕᓂ • ᐁᔨᑕᑊ ᐁᓐᑦᑌᓕᓂᐦᐃᓇᐠ ᓀᓇᑦᑲᐁ
ᑕᑊ ᐁᑌᐟᓴᐣ ᓕᐠᔅᑦᑐᓇᐠ ᓴ ᑐᔭ ᑌᐟᑯᑲ ᐅ-
ᑌᔅᔭᑐ ᓀᔨᑦᑎᔭ ᐅᐊᐧᓐᑦᑐᐣ ᐊᓴᐅᐧᐠᒍ ᔨᐠ„

VII

ᓴᓱᓐ ᐁᓐᑦᑌᔭᓂᔨᒃᑫᑦ ᓂᒃ

ᐅᒐᒃ ᓇᔭᓂᐅᑫᑦ

ᓴᓱᓐ ᐯᑦᒥᑐᑭᐧᔭ ᑦᐁᔅ ᔾᔅᑦᑎ ᑐᑦ ᓂᐅ-
ᑑᔅᒥᐁᑫᑦ ᔭᑦᓴᓚᓂ ᐅᔅᔭ ᐁᔭᑦ ᐅᐯᔅ ᓂᓂ
ᔾᐅ ᐊᑎ ᓂᒃ ᐁᑯ ᓴᑎᔭ ᑦᓴᐣ ᓂᔅᑐᐁ
ᐅᑦᓴᐣ ᓴᑕᑦᔪᑑᒃ ᐁᓐᑦᑌᔭᓂᔅᑌᑦ ᓱᒃ . ᐁᔪ-
ᑕᑦ ᑦᕓᒃ ᑐᔅᑎᐅ ᐅᐧᕓᒃ ᑦᐁᔅ ᔾᐅᐧᔅᑦᑎ ᔭᑕ-
ᑎᔭᓐᔪᓂ ᔪᑕᕙᐅᑐᑌᑦ ᐅᑦᕓ . ᑌᓂᓂ ᓇᔅ
ᑦᖁ ᓱᓂ ᑯᔨ ᑌᑑᑦᖁᔭ ᓇᑦᓴᑦ ᐃᔅᑑ ᓱᒃ .
ᑯ ᓱ ᐅ"ᐊᑦᖁ ᐅᔾᖁ ᐅᑦᓴᐣ ᓇᐊᐧᓐᓴ, ᐁ
ᔪ ᓂᐅᑑᔅᒥᐁᑫᑦ ᑲᐸᑦᕙ ᐯᑦᒥᑐᑭᐧᔭ ᑌᔅ-
ᑎᐅ ᐁᑎᓂ ᓂᐅᑑᔅᒥᐁᑫᑦ ᑦᑕᑦᓂᖁᒃ ᐅᑦᓴᐣ
ᑦᑌᑦᖃᔾ .

ᑯ ᐁᔭᑦ ᓂᓂᑯᑌᔅᔾᐅ ᔭᓇᕙ ᒐ ᐃᔅᑑ
ᑕᑦᑐᑦ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᑦᑑᒐᐊᐧᑭ ᐅᑌᔅᔦᒃ ᐸ
ᑦᓴ ᐅᑑᐦ"ᐊᐅᒃ ᐁᓐᑦᑌᔭᓂᔅᑌᑐ ᐯᕙ "ᐊᒃ
ᑌᔅ ᑦᐊᑑᔅᑦᐊᓐ ᐁᑦᕓᐅ ᑌᔅᑕᑦ ᐯᔾᕙ ᓂ ᐅᔅ-
ᐯᑦ ᐅᓯᒃ ᓂᒃ .

ᐁᑯ ᑌᓂᒃ ᑦᕓᒃ ᑕᑦ ᐊᓇᐅᕙᑦ ᐅᑦᑎᔭ ᐅ
ᑦᐊᒃᓇᔭᓂᐅᐧᑌ ᔾᒃ . ᔪᑦᐃᓂᑕᑦ ᔪᑦᐁᓴᓱ-

ᓴ ᓄˢ"ᐃ` ᔭ` • ᑦᐃˢ ᔭᕐ ᒐᓂ ᓂᐅᓃˢᑦᑎ-
ᐁᑫ' ᑦᑕ`ᓂᐧᐊ` ᐁˢᑦᑫˢᑌᑐ ᓂ ᒉᑦᑎᐅ` ᑦᑌ
ᖠ'ᑎ ᓱ'ᑐ' = ᐅᑦᑎᓴ ᐯᓄˢ"ᐃ` • ᐁᐣᑦᑌ
ᐅᑕ' ᐊᐋᓃ ᐅˢᑌᐅ ᑦᑌˢᕐᒍ ᓇᓴᓂᐅˢ-
ᑦᑎ ᐅᑕ' ᐯᑌˢᑌ "ᐊ`ᑦᐊᓃˢᑦᐊᔐ ᐯᐧᐊ "ᐊ`-
ᑌ'ᑎ ᐅ'ᓯ` ᑌˢ ᑦᐊᑌˢᑌᐣ ᓱᑯ • ᓴᑕᑎᓴ
ᐁ`ᔪ` ᐁᑳᑦᑌˢᕐᒍ ᐁᐣᑎᓂᓴ ᐃˢᑌ ᑳᓱ`
ᑌ' • ᐁᔮᑕ' ᑕ' ᐅ'ᕮ ᑦᑌˢᕐʰ ᓯ` ᐅᑦᑎ-
ᓴ ᑯᔭ ᐅᑦᐊ`ᓇᓴᓂᐆᑌ •

ᑕ' ᐅᑦᑎᓴ ᔪᓇ ᓂᓂᔭ ᐁᓴ ᓂ` ᑐ'ᑌ'
'ᕮ' • ᓴᓇᒉ ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᔪᑦᐊ ᑕᖠ·"ᐊ
ᐯᖠᐅ`ᑕ` ᑯᔭ ᓴᓇᒉ ᐅᑦᐊᐅ ᑕ' ᐅ"ᐊ`-
ᕓ ᐸ ᓴᑕᐅᑎᓴ ᓯ`ᑌ 'ᕮ' ᓂ` ᑐ'ᑌ' ᓯ`·
ᓱᑯ ᓴᓇᒉ ᑕ'ᓃˢᑌ' ᑕᖠ·"ᐊ 'ᕮᐅ` 'ᓴ
ᑦᑕᕐ ᐅᑌˢᓲ` ᐅᓃˢ"ᐃ` ᐃᑕ' ᐱᓂᑕ' ᐃ
ᑦᓱᑎ'` ᐅᑌˢᓲ` ᐅᑕ' ᑕᓯ`ᒉᑐ ᑎ ᑕ' ᐅ-
"ᐊ'ᕓ ᐸ ᑐ́ᓴ+ ᔪᑦᐁᐅᐣᔨᓃ ᐅᑌˢᓲ` ᐁᑌ-
ᑫ'ᐧᐊ` ᐃ`ˢᕮᐅ ᐁᓴ' ᓂ` ᑐ'ᑌ' ᓱ 'ᕮ' •

ᓇᔪᑦᐁᕐˢᓂ ᑦᑲ ᔪᑦᐁᐅᐣᔨᓃ ᐁᑌᑫ'ᐧᐊ`
ᐅˢ'ᕮ ᐯᑦᐊᐅ`ᑕ' ᑕ''ᒉ ᑕᓃ` ᐅ'ᓯ` ᓴᑯ'
ᑌˢᔭ` ᓂ` ᑯᔭ ᐁᓴ' ᐅ'ᓴᐣ ᑕ'ᑎ'ᑕ' ᔪ-
ᑦᐁᐅᐣᔨᓃ ᓴᑫ'ᐧᐊ` ᑌˢᓱ ᐃˢᑌ ᓂ` ᓱ •ᑕ'
ᐅ'ᓯ` 'ᕮ' ᓃᓃᑫ' ᐳᑌᑎ' ᐅ'ᓯ` ᑌᓃ-ᐁ`



ᒍᐢ ᑐᐦᑌ ᑯᑲ ᓃᐅᔅᓯᓂ ᑦᐁᔅ ᐃᑦᓱᔅᑌᐆ
ᓂᐅᔅᓯᓂ ᓴᕙᔅᓇᐅ ᐯᑌᓂᓂ ᔭᕙ ᓂᐅᔅ-
ᓯᓂ ᐯᑦᐁᐃᔅᑎᔅᑕ ᐃᑦᓱᓯᔅ ᐅᑌᔅᑲᔅ ᐅᐱᔅ
ᓂᔅ ᐃᔅᕭ ᐁᐱ ᘓᓃᕿ ᐅᔅᓴ •
ᑯ ᐁᓴᑐ ᐅᑦᑎᓴ ᑕ ᑕᓚᐦᐊ ᓂᐅᓂᕙ-
ᑐ ᑕ ᐅᑕ ᑌᓃ ᐁᔅᒍᔅ ᐁᓴ ᐅᑕ ᑕᓚ
ᐦᐊ ᑦᑲ ᑐᔅᑌ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᑕᔫᐦᐊ ᐅᔅᒍᔅᐃᔅ
ᑏ ᐃᔅᕭ • ᐁᐱᑕ ᕮᐅᔅ ᑕ ᐅᑕ ᑌᓃ
ᐁᔅᒍᔅᓯᔅ ᐃᑦᓱᓯᔅ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᑦᐁᔅ ᐃᑦᓱᔅᑌ
ᑯᑲ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᐯᑦᐁᐃᔅᑎᓴ ᓴᐦᐅᔅ ᓂᔅᑌ
ᓱᐅᔅᑐ ᓴᓯᓐ ᐱᓂ ᔭᕙ ᑦᐃᔅ ᓂᕐ ᓱᐅᕮ
ᑦᐁᔅ ᑎ ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᒍᓃ ᓴᕿᐅᔅᑌ ᐁᕮᐅ
ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᒍᓃ ᐅᑌᔅᓲᔅ ᓴᕿ ᑌᔅᓱ ᐁᓃᑦᓄ
ᐁᑎᓂ ᐅᓐᒍᓂ ᓇᐅᔾᔅᕐ ᐅᔅᑏ ᓂᔅ ᑯᑲ ᐁ
ᑎᓂ ᐅᓐᒍᓂ ᐅᑌᔅᓲᔅ ᐅᕿᓇᔾᕐ ᐅᕿᓐᓯᔅ
ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᒍᓃ ᑦᑲ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᐁᑦᑕᐅ ᓴᓴ
ᐅᔅᕭᑦᐅ ᑕ ᓂ ᐅᔅᒍᔅ ᐅᓯᔅ ᓂᓇᐅᑏ ᐅ
ᓴ ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᒍᓃ ᐅᑌᔅᓲᔅ ᕿᔅᑦᐊ ᓂᐅᔅ-
ᓯᓂ ᑌᓃ ᓴ ᑦᐊᓴᓂᐁᕐᓂᔅᓯᔅ ᑲᓂ ᓴ
ᓯᓐ ᐃᔅᑎᐦᐯᓴ ᐁᑲᐧᑦᐊᓴᓂᐁᕐ ᐁᕐᔅᒍᔅ
ᐁᑯ ᓴᓯᓐ ᐁᓱᐊᐋᓃᐅ • ᐁᓴ ᐅᓴ
ᓂᐅᔅᓯᓂ ᓴᓚᔅᓴᓂᕙᑦᑕ ᐱ ᑕ ᕙᓇ ᒍ
ᐁᑯ ᑐᐅᔅ ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᒍᓃ ᑦᑲ ᓂᐅᔅᓯᓂ

ᔦᗴᑎ ᐃˢᑑ ᐁᒉˢᒍᑎᐅ` ᓂᐅˢ/ᓯᓂᗴᑫˢ.
ᒉᒍ ᐁᑯ ᓭᓯⁿ ᐸ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᓵᑯ •
ᑯ ᑎ ᐁᔦ' ᐅᔾ` ᐃˢᓭ ᓂᐅˢ/ᓯᑑ ᐁ-
ᑦᑕᐅ ᐁᑲ•ᔦ'ᓭ ᑦᐊᔦᓂᐁᒉ' ᑦᐁˢ ᐁᑎᓂ
ᓂᐅˢ/ᓯᓂ ᐁ'ᒍᑎ' ᐅᑕ' ᐁᑎᓂ ᑎ ᐁᑌ'ᓭ
ᐁᑲ•ᑦᐊᔦᓂᐁᒉ' ᐅᔾ` ᓂ' ᐃ'ᗱ • ᓵᑯ
ᓂᐅˢ/ᓯᓂ ᐁ'ᒍᑎ' ᐅᑕ' ᐅⁿᒍᑎᓂ ᐊᐅᑑᑎ ᑯ
ᒍᑎ ᐅ'ᗴᑎ ᐃˢᑑ ᓴ • ᑯ ᑑ'ᗴ' ᐅⁿᒍᑎᓂ
ᐊᐅᑑᑎ ᔾ` ᐃˢᑑ ᓵᑯ ᐯᕿᐅᑌzh"ᐊ' • ᑌ
ᑑᓇ ᓂᓂᔮᐅ ᑌᑑᑦᐁˢ ᐃᑦᓴᔐ` ᐁᒉˢᒍᑎᐅ^
ᑌᑑ ᐁᑕᐅᑑˢᑐ' ᐯᐅⁿᒍᑎᑑ ᑦᐊᑌ ᓭᓯⁿ ᐯ
ᐅ~ᒍᑎᑑ ᐁᑑᑦᑐᐅ ᑕ'ᑑˢᑌ' ᑌᑑ'ᗴᓂᐁ ᓂ`
ᓯ` ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐊᓇᐅˢᒉ' ᓵᐅ'ᗴᐅ ᑖ-
ᑑˢᑌ' ᑌᑑᔮᑦᑎᔦ ⁿᒍᑎᓂ ᓯ` ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ
ᐯᑗ ᑦᐊᑌᑦᑌˢᑎ ᐅᕿⁿᓯ` ᐊᐅ'ᗴᐅ ᑕ'ᑑ-
ᑌ' ᑌᓂᓂ ⁿᒍᑎᓂ ᓯ` ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐁᑲ•ᐱ-
ᓂ ᐁ'ᑌ' ᓴᐸᐅ'ᑌ' ᐅᔐ` • ᐁᑯ ᐁᑐᓂˢ-
ᓵᐅ ᐁᑲ•ᑑˢᑌ' ᐅⁿᒍᑎᓂ ᐁᑌᕿ'ᘁ` ᑌˢᓴ
'ᑲᑑᑦᑕ ᐃᑕ' ᐅᑌ'ᗴᐅ ᑖ' ᐊᐊ•ᓂ ᐅᑖ'
ᐅⁿᒍᑎᓂ ᑌᔦᑦᐊᓱ'ᗴ ᐊ•ˢᒍ+ ᐁᑰᑌˢᔮ' ᐃˢ'
ᓭ ᐅᑌˢᔐ` ᐅ'ᓯ` ᐅ~ᒍᑎᓂ ᔦᕿᐅˢᑌᑐ ᗯ
ᗱᑦᐊᒉ•ᔮᐅ` ᕿᓇᒉ ᑎ ᕿᓇᒉᒋᒉˢᐅ
ᔾ` ᓂ •

ᒐᑯ ᑌᑏ ᓇ ᓇᕐᔅᓂ ᖃ ᑌᑏᐨᐁᐅᓐᒍᑏ
ᐁᑌᕿᑫᘁᐠ ᐃᐧᔅᐟᗺᐅ ᑕᐣᓯ ᐨᐁᔅ ᔭᕐ ᐯᕐᔅ-
ᙴᐦ ᐅᕿᐣᓯᐠ ᐃᐨᒐᑎᐧᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐁᑌᕿᘁᐠ
ᑏᐅᐯᑏᔅᒐ ᐃᔅᑐ ᐃᐟᗺ • ᐅᐳᔅᐨᑕᐨ ᐅᐨᐊᑌ
ᐅᓐᒍᓂ ᐁᑕᐅᑐᔅᑐᐧ ᐁᑌᕿᑏᐨᑕᐠ ᐅᐹᐠ ᓂᐠ
ᐁᑯ ᐁᐟᒐᑐᔅᑌᐧ ᓂᐠ ᓯᓇ • ᓂ ᐅᙆᐦᒍᐠ ᓂᐠ
ᐅᐟᓯᐠ ᐁᐹ ᐟᘁᑐᕿ ᓂᐠ ᐅᐟᓭ ᑕᐧᑐᔅᑌᐧ ᑌ
ᑐ ᑕᓯᐠᑐ ᓂᐠ ᓯᐠ ᐥᑲᑐᑕᑐᐠ ᐅᐯ ᐅᓐᒍᑐ
ᐨᒐᐠ ᓂᐠ ᒐ • ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᐹᐠ ᐃᑲ ᐁᑯ ᓂᐠ
ᐅᐟᓯᐠ ᓂᓇᐅᐟᑐ ᐅᐟᓭ ᑕᐧᑐᔅᑌᐧ ᐅᓐᒍᓂ ᓯ
ᑎᐧᐠ ᐋᔅᒍ+ ᓇᐟᒣ ᓇᐅᑌᔅᐦᐃᐠ ᐅᑕᐧ ᐅᑌᔅ-
ᔦᐠ ᐅᐥᑲᑐᔅᐨᑕᐅ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᔅᐨᑕᐨᐅ ᐅᑌᔅ-
ᔦᐠ ᑎᐠᔅᐟᗺ ᐅᐹᐠ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓯᐠ ᐁᔅᕿᑕᐥᑲ ᑌᑐᑕᐋᔅ-
ᑐ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᔦᐨᐊᐠᐅᑌᔅ ᒐᐅᐠᑐᐧ ᑌᑐ ᐁᑕ-
ᐅᑐᔅᑐᐧ ᔦᕿᘁᐠ ᐯᐅᓐᒍᑐ ᑏᔅᑐᐅ ᕿᐧᐦᐊᐠ-
ᘊ ᑎ ᕿᐧᐦᐊᐠᘊ ᕐᒣᓴ ᑕᐧ ᐯᓇᐨᑲᐁ ᑐᒣ
ᑯᒍ ᐅᐨᐁᔅ ᓭᔅᐨᑕᓇᐅᐟᑌ ᐋᔅᒍ ᐅᑕᐧ ᐁᐹ
ᑯᒍ ᐅᓐᒍᓂ ᐁᑐᐨᑐᐅ ᐨᐊᑌ ᐯᑌᔅᑐ ᑌᑐ
ᐨᐊ ᓂᐃᑐᔅ ᐋᔅᒍ+ ᐁᐹ ᑯᒍ ᐅᑕᐧ ᐅᓐᒍᓂ
ᓯᑎᐧᐅᐠ ᐁᑎᓂ ᐨᐊᑌ ᐁᐹ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐨᐁᔅ
ᓭᔅᐨᑕᓇᐅᔅᒣᐟ ᐅᕿᐣᓯᐠ ᐅᑕᐧ ᕿᐧᐦᐊᐠᘊ ᐅᓐᒍ
ᓂ ᔦᕿᑏᐦᑌᑐ ᐁᑯ ᐁᐟᓯᓇᒣ ᐊᐋᑐ

ᐅᔆᓃᐅ ᐅᓐᔪᓂᑕ· ᐱᓂ ᔭᒋ ᑦᐃᔆᒣᑦᑎᐦᐊ:
ᐃᑕ· ᑕ·ᐅᑕ· ᐅᓐᔪᓂ ᑕᒋᐅᑐᑌ· ᐁᑯᑌᔆ
ᔭ` ᓚᐸᐅᖅ ᐃᔆᓴ ᐅᓐᔪᓂ ᔭᒋ ᐯᕙᐸ
ᑦᓅᒐᓂᒉ ᓚᐅᖅᐅ ᐁᔆᑦᑫᔆᑌ ᓂ` ᓚᑯ ·
ᐁᑯ ᑌᓂ` ᓴᓖᓐ ᐁᓐᑦᑐᓇᐦᐃᓃ ᑦᐊ ᐄᔆᓃ
ᐅᓴ` · ᓇᐅᓂ ᑎ ᑌᓃ ᑦᐁᔆ ᓇᑦᐁᓃᔆᐦᐃ:
ᓂ` ᐃᔅᒣ ᐁᐸ· ·, ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᑦᐁᐅᓐᔪᓃ
ᐅᔆᑕᑦ ᓂ` ᑲᓚᑌ· ᑕᐅᓕ` ᑌᓃᐅᑦᔪ`
ᐅᓕ` ᑐᐅ` ᕙᓃᑫ ᐅᓴ ᑕ·ᓃᔆᑌ· ᓇᒣ
ᓂᐁ ᓐᔪᓇ` ᓇᑦᐁᔭᑦᑎᐸᓐᔪᓇ` ᓇᑦᐃᓂ ᓐᔪ
ᓇ` ᓇᑦᐁᐅᓃᒉᓂ ᓐᔪᓇ` ᓇᕗᓃᓐᔪᓇ` ᓇ
ᑦᐁᓕᔆᒣᑦᐅ ᓇᑦᐁᐃᑦᑲᓕ`ᒣᐅ` ᓇᑦᐁᓃ:
ᓴ· ᓇᑦᐁᑦᐊᓖᑎᐅ ᓇᑦᐁᓕᓕᐅ ᓇᑦᐁᕗ-
ᐦᐃᐅ` ᕙᑫ ᑦᐁᔆ ᓇᓘᐅᔪᔆᑌᐅ: ᓂᐅᔆᓕ-
ᓂ ᓇᑎᑌ ᑦᐁᔆ ᓴᔆᑦᑕᓇᐅᔪᔆᑌᐅ ᑦᓚ ᐃ-
ᑕ· ᐅᑌᔆᐸ` ᐅᐅᔆᑦᑕᑦ ᐅᑦᐊ ᓇᐸ ᐅᔆᐦᐊ:
ᐃᔆᓃ ᓕᓂ ᑯᓴ ᐁᑯᓂ ᑕᓃ ᓴᓖᓐ ᐅᐳᔆ
ᑦᑕᑦ ᓂ` ᐃᔅᒣ · ᐁᑯ ᓂ` ᑎᓂ ᐁᐳ ᐅᑌᔆ
ᐸ· ᐸᑫᕙ` ᓇᐅᐯᓇᑦᓚ ᓂ` ᐃᔅᒣ ᓇᐅᓂ
ᑎ ᓇᑦᐁᐅᓐᔪᓃ ᔭᒋ ᓴᓖᓐ ᐁᔆᑦᑫᔆᑌ ᓂ` ᓕ`
ᓇᐅᓂ ᑎ ᐅᓐᔪᓇ ᔪᓇ ᐅᑕ ᓴᓖᓐ ᕙᐸ ᑦᑌ
ᓘᓇᔆᒉ ᑲᓚᑌ· ·
ᐁᑯ ᑌᓂ` ᑯᑕ· ᑐᐅ` ᕙᓃᑫ ᐅᓴ



ᑳᑌᑐᑌ' ᑌ"ᐊ'ᘏ ᐊᐅ'ᕮ ᓂ' ᓗ • ᑯᑕ'
'ᕮ' ᐅ'ᓯ' ᑎ'ᑫ'ᒐ'ᒉ ᓴᓯ ᐸ ᐅᐢᔑᓂ ᑫ'ᒐ
ᐊ·ᑌ ᓴᒐ' • ᓴᓯᐢ ᐅᐢᔑᓂ ᐸ ᐁˢᑫˢᑌᑐ
ᒐᐸᓂᐅˢᑎ ᐅᑕ' ᐯᒉʰ"ᐊ' ᐯᑌˢᑌ 'ᐊᑌ
'ᐊᐢ ᓂ' • ᐁᐸ' ᐁᒐᐅ·ˢᓂ ᐅ'ᐊᑌ 'ᘏ'ᐁ
ᑕᐅᑌˢᑐ' ᒍ'ᐁᐅᐢᔑᑌ ᑫ'ᐅ·'ᒍᐅ' ᓴᓯᐢ
ᐯˢ ᐅᑫ'ᘏ' ᑕᐁᑐˢ"ᐊᐅ ᑎ 'ᕮ' ᐅ'ᓯ' ᓴ
ᓯᐢ ᑫ'ᐢᓯ' ᐅᐢᔑᓂ 'ᕮᐅᑎ ᐃˢᑲ ᒍᒋᐸ ᑯ
ᔑ "ᐊ'ᘏ ᐅᐢᔑᓂ 'ᕮᒍˢ'ᗯᑐ 'ᐁˢ ᐁˢ'ᐊᑌ
ᑐ' ᐊᑌᐅ·ᓂ :

"ᓴᓴᓯᓴ ᒍ'ᐃ'ᑲ ᐁᐢ'ᑌ ᔕᕈ ᓂᓂ'ᒉᑎ
ᓯ ᑎ ᐊᑌᐢᓗ·ᓂ' ᐃ'ᕮ ᓯ ᑎ ᑌᑌ 'ᐁˢ ᓴ
ᐅᐢᔑᑌ ᑌᑫ'ᘏ' ᓂᓂ·ᓗ ᐅᑕ' ᐁˢ'ᑫᑌᔪᒐ'
ᐃ'ᕮ • ᐁᑯ ᐅᑫ'ᐢᔑ' ᓗ ᓴ'ᐊ·"ᐊ'ᐅ'ᑌ
'ᑌᐅ·ˢᑌˢ ᔕ' • ᐅᑕ' ᐅᐢᔑᓂ'ᕮ ᐅ'ᑎᐸ ᐁ
ᑌᑫ'ᐊ·ᐢᓂ 'ᐁˢ ᓴᐅᐢᔑᑌ ᑫ'ˢ'ᐊ ᑌˢ ᑕᐁ
ᑐᐢ"ᐊ ᐊ·ˢᔑ ᐅᐸ ᑌᒐ'ᑲᐁ ᓴᒐᓂ'ᑌ •

VIII

ᐁᓐᑦᑌ ᔭᕋ ᐅᓯᓪ ᓴᓪᓐ ᐯᑦᑕᓯᓴᑦ ᔭᔅᑦᑎ
ᐅᒍᐦ ᓇᐊᓂᐅᕋᐦ

ᐁᑲ ᓴᓪᓐ ᑌᑏᑦᐁᐅᓐᑎᑏ ᔭᕋ ᐁᔅᑦᑫᔅ-
ᑌᑐ ᐯᓯᕓᐊ ᑦᑓᒍᐦᑕ ᑳᑐᐦ ᑌᑏ ᐅᑌᔅᐋᐦ
ᓯᓪ ᕿᓇᕋ ᑎ ᕿᓇᕋ ᐅᓐᑎᓂ ᐊᕿᐅᔅᑌᑐ
ᐁᑎᓂ ᑲᑎ ᐁᑌᐅᓂᔅᑳᑦᐅ ᐯᑦᑕ ᐊᓯᓴᑦ ᐅᔅ
ᓯᕗᑦᐅ ᑌᑏᑎ ᐊᓯᓴᑦ ᑕᐊᓂᓃᐊ ᐃᔅᑲ ᑦᐁᔅ
ᑎ ᐁᑳᑌᑏᑦᐊᑕᐅᕕᐦᕋᐦ ᓯᑳᕋ ᑲᑲ ᐊᐦ-
ᑦᑳᐅᐦ ᑌᑏ ᑦᑳᐦ ᐊᑌᔅᑞ ᑕᑦᑌᐦ ᐊᑕᑎᐊᓐᑎ
ᓂ ᑦᑯᑏᐦ ᔭᕋ ᐁᑌᑌᔅ ᐋᔅᑎ ᐃᑕᐦ ᐅᐦᑲ
ᐊᑕᑎᐊ ᓐᑎᓂ ᐊᒍᓇᓯᑲᑦᐅ • ᐁᑲ ᐁᓯᓪ
ᓇᕋ ᐊᐋᑏ ᐅᔅᑞ ᐁᕋᔅᑎᐅᐦ ᐁᓐᑦᑌ ᔭᕋ
ᐅᓯᓪ ᐯᑦᑕᓯᓴᑦ ᐁᓯᑲ ᐊᑎ ᓂᐦ = ᓴᑦᑕᐃᐦ
ᑯᕂᐦ ᐁᔦ ᐅᑌᔅᐋᐦ ᓴᓯᕓᐦ ᓂᓂᐦᑞ ᔭᐦ
ᐁᓂ ᓂᐦ •

ᐁᑲ ᑕᐦ ᑎᓯᐍᑌ ᐊᑕᕋᐅᑌᐦᑌᐦ ᐃᑕᐦ ᑳ
ᓯᒥᑏ ᑎᒍᐁᓇ ᐃᔅᑞ ᓂᐅᓂᕋᐦ ᐃᑕᐦ ᐊᑎ
ᓂᐦ ᑳᑲ • ᓴᓪᓐ ᐁᑳᐊᑎ ᐅᔦᐦ ᑕᐦ ᓂᐦᑌ
ᐁᑎᓂ ᓗᐦ ᐅᓐᑎᓂ ᑌᐊᑦᐊᒍᐃ ᐅᑦᐊ ᐸ ᑐ
ᐊ ᐋᔅᑎᓂᐦ ᐃᔅᑞ ᑐᐦᑌᐦ ᑲᑳ ᑎᐅᓂ ᐅ-



ᑌᔅᓭᐠ ᓇᑦᐁᐅᓐᒍᑎᓂ ᓇᑫᑦᓇᑌᔅᑌᑐ ᐅᐟᕓᕒᐠ
ᐊᐅᐧᑌ ᐅᔅᑏᐅ ᐅᑌᔅᓭᐠ ᔦᑕᑎᔦᓐᒍᑎᓂ ᑦᑯ
ᑏᐠ ᔭᒋ ᐅᑦᐊ ᑌᑏ ᐃᐟᒍᐠ ᐊᐧᔅᒍᑏᐠ ᐃᐠᕓ •
ᑯ ᑎᐨ ᐟᕓᐠ ᐃᐠᑎᑊ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓇᑦᐁᔅ ᐅ
zh"ᐊᐠ ᐊᐧᔅᒍᑎᓂᐠ ᓕᓂ • ᓚᑯ ᐁᔭ ᐟᕒᑏᑫ'
ᐅᐟᓴᐣ ᐅᐨᒍᑎᓂ ᐟᓕ''ᐊᑏᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᐨᒍᑎᓂ
ᑐᔭᒋ ᑏᑏᐠᑫ' ᐅᒐᐠ'ᑳᐅᔅᒣᐟ ᓂᐠ ᑐᑊ'ᑌᑊ ᑯ-
ᓵ ᔦᓇᒣᑌ ᓴᓕᐨ ᓂ ᐅᑦᐁᔅ ᓴᐊᐧᔅᑏ ᐁ
ᔭ ᐁᓂ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᓴᓕᐣ ᐸᕒᐠ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᐁ
ᑦᑕᐅ ᔦᑕᑎᔦ ᐨᒍᑎᓂ ᐅᑦᑐᐣ ᑌᑊ ᓂᐠ ᐃᐠᕓ •
ᑯ ᐁᔦᐟ ᑎᑊᓂ ᓇᐟᐌᑌ ᔦᑕᒋᐅᑌᑌᑊ ᐃ-
ᑕᑊ ᓴᓕᐨ ᓇᒐᐁᓇ ᐃᔅᑏ ᑕᐠ ᓂᐠᑌ ᐁᑯ
ᓃᐅᔅᐟᓕᓂ ᔦᑕᑎᔦ ᐨᒍᑎᓂᐠ ᐁᑌᒋᓂ、ᐊᐧᔅᒍ-
ᓂᐠ ᓚ • ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓕᐠ ᑐᔭᒋ ᑏᑏᐠᑫ' ᐃᐠ-
ᑎᑊᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᐨᒍᑎᓂ ᑌᑏᒐᐠ'ᑳᐅᔅᒣᐟ ᐃᑕᑊ
ᑌᑏᒐᐠ'ᑳᐅᔅᒣᐟ ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ ᐃᐠᕓ • ᐁᑯ ᐁ
ᔦᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᑐᑊ 'ᑳᑏᑕᑏᐠ ᐯᑕᑊ ᑐᔦᐅzh"ᐊᐠ
ᓇᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓕᐠ ᐁᐟᓚᐠᑌᑊ ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ ᓕᓇ •
ᔦᑕᐅᑎᔦ ᓇᑦᐁᔅ ᐅzh"ᐊᐠ ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ ᓕᐠ ᑕᑊ
ᐯᐨᒍᑎᓂ ᐅᑦᑎᔦ ᓇᒐᐠ'ᑳᐅᔅᒣᐟ ᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐅ
ᑦᐊᐠ ᓇᔦᓂᐅᒣᐟ ᑯᒍ ᐅᑦᐊᐅ ᑌᓂᓂ ᐅᔅᑏ
ᓚᐠᑌᑊ ᐅᔭᐠ ᓚ •
ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐅᐨᒍᑎᓂ ᑦᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑐᔅᓂ ᐃ

ˢᓗ ᐅ~ᒍᓇ ᒍᓇ ᐅᑕᐧ ᐊᐢᐅᐁᓂᐢᑐ ᓴᓯᐣ
ᑕᒍˢ"ᐊ ᑎᐧᓂ ᑕᐧ ᐊᐯᔦᓇˢᒉᐤ ᐅᑫ~ᔪᐠ ᐊ
ᓇᐢᐁᔦᓂˢᒉᐤ ᐅᔭᘓᑕᐧ ᓂᐠᑌ ᐁᑯ ᐅ~ᓇ-
ᓂ ᐅᐢᐊᐠ ᐢᐊᐅᑎ ᑯᓗ ᐅᐢᐊᐠ ᐢᐊᐅᑎ ᐊᐧˢ-
ᓇᓂᐠ ᐃˢᑐ ᐃᑫᐟᔪ • ᑯᓗ ᐅᕆᐠᔦᓂᐅᑎ-
ᔭ ᔪ • ᓴᓯ~ ᓇᐢᐁᑎᓇˢᐢᑎ ᐃˢᐟᓗ ᐯᐠᓴᐤ
ᓇᐟᐌᑌ ᐅᔾᐠ ᑯᓗ ᓇᑕᐧ ᐊᐊᐧᓂ ᐅˢᑐᓂᐅ
ᓂᒉᑐ ᐁᐢᔪᐅᐠᓴᑐ ᐅᔾᐠ ᓇᐟᐌᑌ ᔭᕆ ᐯ-
ᐟᘓᔦ ᓇˢᑌᑐ ᑌᐧᑕᑐᐠ ᐁ~ᐢᑌᑕᕆ ᓂᐠᓕᔪ
ᐊᓇᑌᑎ : "ᓴᐢᑕ+ᐠ ᐁᔾ ᓴᐟᕮᘓᐠ ᓂᓂᐠᑐ
ᑌ~ᔪᐠ ᑯᓗ ᔪ ᑕᐧ ᐊᔦᑐ~ᒉᐤ ᐅᑫ~ᔪᐠ ᐊᐧ
ˢᑐ ᓴᓇᐠ ᑐᐤ ᑕᐧ ᐊᔦᓂᐠᒉᐤ ᐁᔦᐟ ᐅᑫᐟ ᐅ-
ᔾᐠ ᐊᐧˢᑐ" ᐁᓇ • ᑯ ᐁᑲᐧᑎ ᐅᑕᐧ ᐸ
ᑐᔦ ᑯᓗ ᐅᐢᑎᔦ ᑫᐟᘓᐠ ᓇᐢᐁᐅ~ᓇᑐ ᐃᐠˢ-
ᐟᕲ ᑎᐧ ᐅᑫᐟᔪᐟᓴᐤ ᐅᓇ ᓇᒍˢᓂ ᐁᑌᓂᔭ-
ᓱᐠˢᐢᑎ ᓂᐠ ᔪ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐟᕮᐠ ᑕᐧ ᐊᐅᑎ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᐅ-
ᐢᐊᐠᓇᔦᓂᐅᐧᑌ ᔭᐠ • ᐅ~ᓇᓂ ᓇᐢᐊ ᑕᐣᔪ
ᐃˢᓗ ᐢᔪᐠ ᓇᑫᐟᑌˢᔪ ᑌ ᑯᓗ ᓇᐢᐊ ᑐᑕᐦ
ᐃˢᑐ ᓯᓂ • ᑯ ᐅᓇˢ"ᐃᐠ ᐟᕮᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ
ᐁᐠᓇᐠ ᐁᑌᑫᐟᘓᐠ ᓇᐢᐁᐅ~ᓇᑐ ᐃᐠˢᐟᕲᐅ ᐅᐠ
ᔭᕆ ᐁˢᐢᑫˢᑌᑐ ᐊᐊᐧᑐ ᐅˢᑐᐅ ᐅᐟᕮ ᐁ
ᓯˢ ᔪᑯ • ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᐢᐊᑌ ᐅ~ᓇᑐ ᑕᐧ

ᐅᔅᑦᔪᐟ ᐱᓂᑐᑏᐅ ᑕᑊᐣᓯ ᓴᐠᑏᑎ ᐃᔅᑌ ᓚ-
ᔪᑦᐊᐋᑌᑊ ᓴᓇᐠ ᑫᑊᓇᒉ • ᓴᓯᐢ ᑕᑊ ᐅ~-
ᔪᓂ ᑦᐁᔦᓂᔅᒉᐣ ᓯᐠ ᐅᑫᑊᐣᓯᐠ ᐊᐯᔦᔪᔅᒉ-
ᔪᐠ ᐅᐟᕓᔪᔅᐟᐗᑐ ᐟᓴ ᔪᑦᐊ ᑐᔦ ᑌ ᑯᓭ
ᔪᒋᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᐅ~ᔪᓂᐟᕓ ᐁᑌᐅᐧᑦᑐᐣ ᐅᔾᐠ •
ᑯ ᑎ ᔪᔅᐃᐠ ᑕ = ᓴᓯᐣ ᔪᑦᐁᑎᓇᔅᑦᑎ
ᐃᔅᑌ ᓚ ᑎ ᔪᔫᐠᓇᔅᑦᑎ ᑫᑊᔅᑦᐊ ᔪᑕᑊᐅᑐᔅ
ᒋ ᐃᔅᑌ ᐃᐠᐟᕓ • ᐅᑫᑊᔅᑦᐊ ᑫᑊᓇᒉ ᐯᐟᓴᐣ
ᔪᐟᐗᑌ ᐅᔾᐠ ᐊᐧᔅᔪ ᔪᑯᑊᑌᔅᔾᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᑊᓚ
ᐁᐟᓯᓇᒉ ᔪᑕᑊ ᓂᓂᐟᓴᐅᐠ ᔪᐟᕓ ᔾᔅᑦᑎ ᓚ
ᐊᑎ ᑯᓭ ᐁᔦᐟ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐁᑎᓂ ᐁᑌᑦᐊᐠᓇ-
ᔦᓂᐁᒉᐟ ᐃᔅᑌ ᐅᑫᑊ~ᓯᐅᐠ ᐯᓴᐠᔦᓂᒉᑏᐠ
ᐯᑕᒉᐅᑌᐠᑌᑊ ᓇᐟᔪᐠ ᐃᑕᑊ ᔪᑦᐁᐅ~ᔪᑏ ᐅ
ᑌᔅᓕᐠ ᐁᑌᑫᑊᐤᐠ ᐃᐠᔅᐟᕓᐅ ᔪᓇ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᔦᑫᑊᓚᔫᔅᑎ ᐁᑌᓂᔾᓱᐠᔅᑦᑎ ᓚᑯ •
ᐁᑯᑌᓂᐠ ᔪᐟᐤᔦ ᐅᔅᑏᑕᑊ ᐅᓴᐠ • ᓴᓯᐢ
ᐁᑲᐧᔪᑦᐊᐠᓴᐠᔦᓂᒉᑊ ᑦᐁᔅ ᑯᓭ ᑐᐅᐠ ᐟᐤᑏ-
ᑫᑊ ᐅᐟᓴᐣ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᑌ ᓚᐅᐠᑐᑊ ᑫᑊᓇᒉ ᐸ
ᐅ~ᔪᓂ ᑫᑊᓇᔫᑌ ᐅᔾᐠ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᐟᕓᐠ ᐅ
ᐟᓯᐠ ᑎ ᐁᑲᐧᓈᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐠ • ᓴᓯᐢ ᐅ~ᔪ-
ᓂᐟᕓ ᐁᓯᔅ ᓂᐠ ᐁᔦᐟ ᐁᓇᐅᔅᓂᐅ ᑫᑊᓇᒉ
ᐸ ᐅᐢᔪᓂ ᑫᑊᓇᐅᐧᑌ ᓴᓇᐠ ᑕᑊ ᔾᑏ ᐅᐟᓯᐠ
ᔪᑦᐁᐅ~ᔪᑏ ᓯᐠ ᔪᐟᐤᔦᑕᑊ ᐅᑫᑊᐅᐧᐟᔪᐅᐠ

ᐅᑫᔅᑦᐊ ᓇᔪᔅᓂ ᖃ ᓴᓂᓐ ᐯᔅ ᑕᐁᑐᔅᐦᐊ ᐅᐹᐠ ᐊᐧᔅᒍ ·

ᑯᑎ ᑕᓐᓯ ᐅᑖ ᓐᐊ ᑐᔭ ᓯᐠ ᑌᑖ-ᓃ ᓐᐃᓂ ᓐᑎᖢ ᑎ ᓐᐁᔮᑎᔭ ᓐᑎᓂ ᐁ ᓇᑏᐠ ᐃᐠᕗ ᑎ ᐁᔅᑏᓴ ᐅᐊ ᐆᑐᔅᑎ ᐅ ᔮᖁ ᐊ ᓂᐠᑌ ᑌᑐᓃ ᑐᔭ ᑐᓂ ᐅᔦᐠ ᐁᔭᐟ ᐅᓯᐠ ᐅᐠᕗᐠ ᐊᐅᑐᔅᒧᓵ ᐅᓐᑎᓂᔭ ᓇᓐᑌᔅ ᐅᐹᐠ ᓯᓂ · ᐁᑯ ᓐᔅᐦᐃᐠ ᑕ ᕓᐠ ᓐᐁᓴᓯᓴ ᐸ ᑐᔭ ᓇᖏᓴ ᐸ ᑐᔭ ᑯᓭ ᐁᑎᓂ ᐁᑌᐅᐁᐧᔅᓂ ᐃᔅᓭ ᑐᔭᕓ ᐊᓐᐅᔅ ᑌᓐ ᖃ ᑎ ᐯᑕ ᐱᓂᔦᐠ ᐊᐋᒍ ᖃ ᓴᐠ ᔭᓂᖏ ᐃᐠᑐᐃ ᑐᔭ ᓃᖏ ᔭᓂᐠᔭ ᑯᑯ · ᐁ ᐹ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐯᐊᐠ ᐅᐋᔅᒍ ᔭᓂᖏᑖ ᓂᐠᑌ ᐁᑌᐊᐠ ᐅᔅᒍ ᐊᔦᔅᒍ ᐅᐊ ᐸ ᑐᔭ ᐃᔅᓐ ᓂᐠ ᑯᓭ ·

ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐁᓇᐅᐧᔅᓂ ᔭᐠ ᐁᑖᐊᐠ ᓐᐊ ᑐᔭ ᑌ · ᓴᓂᓐ ᐸ ᑐᔭ ᐊᐧᔅᓐ ᐅᐟᕓᔭᔅ-ᑎ ᐁᐟᕓᐅ ᑏᓴ ᐃᔅᒍ ᓂ ᑖ ᐊᔭᓃ-ᖏ ᐅᑫᓂᐠ ᐊᐧᔅᒍ ᓴᓇᐠ ᓴᑕᐠ ᓃ ᑖ ᐊᔭᓂᐠᖏ ᐅᑫᓂᐠ ᐊᓴᐅᐧᐠᒍ ᐁᓂ ᓂᐠ ᓚ ᑯ ᓴᓂᓐ · ᐁᑯ ᓐᐅᓂ ᑎ ᑖ ᓐᐊ ᑐ-ᔭ ᐁᑕᐅᓃᔅᑑ ᓴᓂᓐ ᑫᓂᐠ ᓐᐃᓂ ᓃ-ᖁ ᐁᔅ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᐁᑎᓂ ᓚ ᐁᑎᓂ ᔭᓂ-

ᐅ·ᑎᐠ • ᐃᑦᑯᓯᕽ ᐁᑲ·ᐊᓂᐅ·ᑎᐠ ᐅᑦᐊ ᓴ
ᓯᐢ ᐯᓇᑦᑲᐁ ᐅᑌᐅ·ᑦᑫ ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᓃ ᑐᐠ
ᐊᑦᓴᓂ :

„ᓴᓴᓯᓴ ᑕᐢᓯ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᓃᑫᐢ
ᓯᐠ ᓂᐅᔅᐧᓯᓂ ᐁᑎᓂ ᑯ ᐁᑎᓂ ᔦᓈᐢᑎᐠ
ᐅᑦᐊ ᓴᐧᕚᔦ ᓇᐧᓴᐧ ᐊᓃᔅᑌ ᔦᐠ „ •

IX

ᓴᓯᐢ ᐯᐧᒥᔾᑭ·ᔦ ᓃzhᑦᑌᐢ ᓂᐠ

ᐅᔪᐠ ᓇᔦᓂᐅᒉᐧ

ᐁᑯ ᓴᓯᐢ ᐁᐢᑦᑌᔦᐅᔅᑎ ᐅᐧᓴᐣ ᑐᑊ ᐯ-
·ᒥᔾᑭ·ᔦ ᐊᔅᓇ ᐊᑎᓃᐟ „ᐧᕓᐠ ᓴᐸ ᑌᐅ·ᔅ
ᑎᐅ ᐅ·ᕓᐠ ᑦᐁᔅ ᔕᐅ·ᔅᑦᑎ ᔦᑕᑎᔦ ᐢᓈᓂ
ᓈᑕᔾᐅᑐᑌᑊ ᐅᐧᕓ • ᑯᑯ ᑌᓂᓂ ᓇᔅᐧᑯ
ᐃᑕᑊ ᐃᔪᐠ ᓂᓗ ᐧᓴᑌᑎ ᓯᓂ ᑯᓴ ᐠᑌᓃᐧᕚ
ᔦ ᓇᐧᓴᐧ ᐃᔅᓃ ᓯᐠ„ ᐅᐯᔅᓂ ᓂᐠ • ᑯᐧᕓᐠ
ᑌᓂᓂ ᓇᔅᐧᑯ ᐁᓂᐅ ᑦᑲᓂ ᐯᐧᒥᔾᑭ·ᔦ ᐅ-
ᑦᑎᔦ ᐊᐁᑎ ᓂᐠ , ᓃᔅ ᓈᑎᔦ ᑦᐊ ᓂᑌ ᑯ-
ᓴ ᓃᐧᕓᕚᐠ ᑦᑐᑌᔅ ᐃᔅᓃ ᓯᐠ„ ᐁᐁᑎ ᓂᐠ ᑎᑊ
ᓂ ᐁᔦᐧ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᐅᐯᔅᓂ ᓂᐠ ᑯ ᓴᓯᐢ „ᓇ
ᑦᐃᓂ ᓇᔅᐧᑯ ᐃᑕᑊ ᐃᔪᐠ ᐊᑦᐁ ᔕᐅᔅᑦᑎ ᑯᓴ

ᒍᐧᑫᐊ ᓇᐧᓴ ᐃᐢᑌ ᑯᐸ ᐊᑐᓂ ᐃᐧᕮ • ᐁ
ᐳᑕᐧ ᓂᐅᐢᐧᓗᓂ ᒍᐧᓴᐙᓂ ᑳ ᐸᐅᐢᑎ •
ᐁᑳᐆᑌ ᐃᐢᑌ ᑌ ᐊᐁ ᐸᒍᐢᑎ ᐧᑯᕓ ᑯ
ᑲ ᔦᑕᑎᔦ ᐢᒍᓂ ᒍᐊᐠ ᐅᑌᐢᓇᐠ ᐳᐠ ᐁᓂ
ᐃᐧᕮ" ᐅᐯᐢᓂ ᑕᐧ ᐊᑎ ᓂᐠ ᑰ ᐁᔦᐧ •
ᑯ ᐁᑌᐊ ᑕᐸᐙᐢᑎ ᐅᐧᓴ ᐅᐯᐢ"ᐊ ᐧᑰᐠ
ᒍ ᑎ ᔦᐢ ᑕᐸᐙᐢᑎ ᑳ ᐊᐅᐯᐢᓂ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᐧᕮ "ᓴᑎᔦᐧᓴ ᓂᐢᑐᐁ ᐅᐧᓴ ᓴᑕ ᐳᑌᐠ
ᐁᐣᑌᔦᓂᐢᑘᐧ ᓗᐠ • ᐁᐳᑕᐧ ᐅ"ᐊᐠ ᐅᐸᕓ
ᓇᐙᐣᓴ ᐁᔦᐧ ᐸᐙᐣᑎ ᑳ ᒍᐅᓂ ᑎ ᓴᐢ
ᐸᐅᐢᑎ" ᐅᐯᐢᓂ ᓂᐠ • ᑯᐸ ᐸᕓ ᑯᒍ
ᐅᐊᐠᓇᔦᓂᐁᑌ ᐃᐢᑲ ᓴᓗᐣ ᐅᐯᐧᙓᑫᐠ ᑌ
ᙆᐸ ᑕᑌᐠ ᑕᐃᑌᐢᑯᐢ • ᑯ ᐁᔦᐧ ᐅᐯ
ᑳ ᓴᓗᐣ ᐁᐣᑌᔦᓂᐢᑘᑐ ᐁᐣᑌ ᐅᑕᐧ ᐯ-
ᐧᑫᐊ ᓇᐢᑘᑐ ᐊᐊᐧᑌ ᐅᐢᑌ ᑯᐸ ᐃᑯᒋᐠ
ᑯᒍ ᔦᐧᓴ ᔦᓂᓂ"ᐊ ᐃᐢᑲ ᐃᑯᒋᐠ ᑯᒍ
ᐁᐣᑌᐸᑌᙆ"ᐃᑌᐠ ᐃᐢᑲ ᑳᑌᑕᑌᐠ "ᐊᐠᔦᐁᙆ
ᓇ ᐅᑫᐣᓗᐠ ᔦᑳ ᑕᑌᙆᑌᐣ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ •
ᑯ ᐁᔦᐧ ᓴᓗᐣ ᐁᐣᑌ ᐅᑕᐧ ᐊᐊᐧᑌ ᐅᐢᑌ
ᐁᐢ ᑯᐸ ᑕᐧ ᐊᑌ ᐯᐧᒥᑌᑭᐧᔦ ᑯᒍ ᔦ-
ᐧᓴᑕᔦᓂᓂ"ᐊ ᐃᐢᑌ ᐅᑕᐧ ᐅ"ᐊᕓ ᐸᑐᔦ
ᓂᐠ ᐃᐧᕮ • ᑕ ᐅᐯᔫᐧᓇᒉᐸᐅ ᐁᑕᐅᑌᐢ
ᑐᐧ ᐧᓴᐅᐱᐢᒉᑐ ᐊᐅᐯᐢᓂ " ᐁᑯ ᐃᑯ-



ᕋᓴ ᑏᐟᔪᐢᓴ ᐊᓂᔅᒐ ᑯᒍ ᓴᔅ ᐅᗴᐠ ᓇᑦᐊ
ᑐᔭ ᐃᑫᓚ • ᐅᐧᗴᐠ ᑦᐁᔅ ᔾᐅᐧᔅᑦᑎ ᔭᑕ-
ᑎᔭᐣᔫᓂ ᔫᑕᕐᐅᑐᒍᑊ ᐅᐟᗴ" ᑏ ᐊᓇᐅ-
ᐯᔅᓂ ᓂᐠ ᑯᓵ ᑕᐅᑎ ᐅᔮᐠ ᐅᑦᐊᐠᓇᔭᓂ-
ᐁᒍ ᑦᑕᓅᐠ ᐃᔅᓵ ᐯᔅᐹᐠ ᐅᐸ ᓇᐟᓴᑐ ᐁ-
ᔭᐟ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᑕᓇᐃᐠᑦᒍᔅᓚᔅ ᐅᐹᐠ ᓂᐠ • ᑳ ᓇᑊ
ᒍᓃᐅᐠ ᓯᑕᐣᔫᓂ ᒍᓃᐁᔅᕋᔫᒍᓃ ᑦᐁᔅ ᑋ
ᓃᑕᓃᐠ ᐅᐟᓴᐢ ᓂᔅᑐᐁ ᕋᑳᓵ ᑏ ᓴᓯᐣ ᐯ-
ᐟᒥᓃᑭᐧᔭ ᔪᐟᓇᕐᓵ ᓇᐟᔫᐅᐠ ᓇᐟᓴᐅᐯᓂᐠᔅ
ᕐᑐ ᐊᐅᐯᔅᓂ "ᐁᑯ ᔫᐅᓂ ᑕᐣᓯ ᐅᔪᐠ
ᓇᔭᓂᐅᒍ ᐃᔅᓵ ᔫzhᑦᒍᐣ ᐃᑫᓚ • ᑯ ᔫᔅ
"ᐃᐠ ᓯᑕ ᐁᐹ ᓅᐠ ᕐᑦᑎᐠ ᐃᔅᓵ ᒍᓂᐟᓛ
ᓱᐠᔅᑦᑎᐠ ᑦᑲ ᑦᐊᐠᑦᑎᐅ ᑋᓃᑕᓃᐠ ᓂᔅᑐᐁ ᕋ-
ᑳᔅ" ᐁᓂ ᓂᐠ ᓴᓯᐣ ◦

ᐁᑯ ᒍᓂᐠ ᐟᗴᐠ ᑏ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᐊᑊᓇᔭ
ᓂᐅᐧᒍ ᔾᐠ • ᐁᔭᐟ ᑎᑊᓂ ᓴᓯᐣ ᐯᐟᒥᓃᑭᐧ
ᔭ ᔭᔅ ᑕᔾᔅᑦᑎ ᐅᑦᐊᐠ ᑕᐟᓯᒍᑎᔭ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ
ᑫᓇᕐ ᑕᔭᕐᔅ"ᐊ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐁᔭᐟ ᑏ ᔫ-
ᐸᖬᐠ ᓂᐠ ᑳᓛᑊᒍᑊ • ᓚᑯ ᐁᐹ ᑦᒍᕐᑫᐅ
ᒍᓃ ᐣᔫᓂ ᑕᑊ ᐅᑦᑎᔭ ᐅᐣᔫᔫ ᑕᐅᕋᓇ ᔫ
ᓃᐠ ᐹᐠ ᓴᓯᐣ ᑕᑕᕐᔅᕐᐟ ᐃᔅᒎ ᓂᐠ ᐃᐠᗱ •
ᑕᑊ ᐁᔅᑏ ᑕᐅᕋᓇ ᐅᓂᕐᐅ ᔫᓃ ᑯᔫ ᐅᐠ-
ᐟᓚᕐ ᑕᔭᕐᔅᕐᐟ ᓂᐠ ᓯᓂ ᐅᐠᓅᐠ ᐅᐟᓴᐅ ᑕ-

ᐟᓯᑌᑎᔦᐅᑕᐧ • ᑯᑯ ᑌᑏᑕᐧᕗᑞᐧᓇᖅᑲ
ᑏᐢᑎ ᐅᑦᐊ ᓴᓯᐣ ᐅᐟᑯᒉ ᑦᐊᑦᑎ ᐃᑕᐧ ᑌ
ᑏᑦᐊ ᐅᐠᘁ ᑏᐢᑎ ᖅᑲ ᐯᑎᔦ ᐦᐊᐠᘂ ᑯᑐ ᐅ
ᐟᓴᐤ ᐅᑌᐢᑦᑎ ᑯᑯ ᐁᑎᑎ • ᐁᑯ ᑕᐧ ᐁᐢ
ᑎ ᑕᐅᒉᓇ ᘁᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᐁᑎ ᑎᐠᑌ ᑌ-
ᑏᑦᐁᔦᑎᐢᒉᐤ ᐃᐠᐟᙢ • ᑯ ᐁᑲᐧᐅᐠᑌᐧ ᐃᐢ-
ᑲ ᑕᐧ ᐟᓴᑋᐠᔦ ᐊᑕᔦᑎᒉᐤ ᑕᐠᑐᐠ ᐅᐠᘁ
ᐟᓴᐤ ᑕᔦᑎᑏᐢᐟᑗᐦ ᐃᐢᑲ ᑏᐢᐦᑦᑌᐣ ᐅᐟᐊᐠ ᑕᐧ
ᐅᐣᑐᑐ ᑕᐅᒉᓇ ᑐᑏᐠ ᕗᐠ ᑕᔦᑎᑏᐢᐟᑗᒍ
ᐅᐣᑐᑎᐟᓴᐤ : ᐁᑯ ᐅᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᐸ ᑐᔦ ᑯ
ᐁᕗ ᑦᑌᒉᑫᐠ ᑐᐧ ᐁᑲᐧᐅᐠᑌᐧ ᐅᐠᖅᑲ ᐅᐟᑯ
ᒉ ᐁᐣᑦᑌᔦᑎᔑᐠᒉᐟ ᑎᐠ ᐃᐠᐟᙢ • ᑯᑯ ᑕᐧ
ᐟᓴᑋᐠᔦ ᐊᑕᔦᑎᒉᐤ ᑯᑕᐠᑌᐧ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᐅ-
ᘁᐠᐟᓴᐤ ᑕᔦᑎᑏᐢᐟᑗᐦ ᐃᐢᑗ ᐃᑕᐧ ᐁᕗ ᑦᐊ-
ᐅᐠᐢᑌᐧ ᑯ ᓇᐧᑌᙢᐅᐠ ᔦᑕᑎᔦᐣᑐᑎ ᑌᑏ
ᒍᐧ ᐅᑏᐢᓇᐠ •

ᐁᑯ ᑌᑎᐠ ᐅᐣᑐᑐ ᒍᓇ ᐅᑕᐧ ᐅᐢᑯᑏ
ᓴᓯᐣ ᑕᒍᐢᒉᐟ ᐃᐠᐟᙢ ᑐᐅᐠ ᐟᙡᑏᑫᐠ ᐅᐟᓴᐤ
ᑯ ᑕᐧ ᐟᓴᑋᐠᔦ ᐊᑕᔦᑐᒉᐤ ᐅᔕᘂ ᑎᐧᑎ ᐁ
ᔦᐟ ᐅᘁᐠ ᐅᑦᑎᔦ ᓴᓯᐣ ᐟᙡᔦ ᓯᒍᐢᐦᐊᐢ ᑎᐠ
ᓯᑎ ᐅᑯ • ᐅᑦᑎᔦᐟᙢᑦ ᐃᐢᑗ ᐅᐟᙢᓯ •
ᑕᐧ ᐅᐦᐊᐠᘂ ᐅᐣᑐᑎ ᐅᐟᙢᑦᐁ ᓯᐠ ᐁᕗ ᐅᐟᙠ
ᐁᑐᑐᐤ ᐅᔕᘂ ᑌ ᐁᑯᑕᐧ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᐢᑎᐧ

ᐅᒉᐣᓇ ᓗ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐅᐟᓗᒣ ᓴᑕᐧᔭᓂᕆ-
ᐦᐊ ᐊᐧˢᔑ ᓗ ᔭᔑᒣᐣ ᐅᐳᐠ ᓯᓂ . ᑯ ᑕᐧ
ᐅᐣᔑᓂ ᐅᔭᘁ ᑕᐠᔑᐠ ᐅᐟᗕ ᐨᐊᐅᑐᐨᔑ ᐃˢ-
ᓗ ᑎ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᑫᓇᒣ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᓵᐧᔭᓂ
ᒍᐨᑕᐠ ᐊᐧˢᔑ ᐅᑫᓇᐅᑌ ᐃˢᓗ ᑎ ᐁˢᐨᐊ
ᑏ ᔭᐅˢᐨᑎ ᐃˢᓗ ᑎ ᑫᓇᒣ ᐁˢᑎ ᐅᒍᓇ
ᐅᐟᓴᐣ ᔭᓂᔑᐟᑏʰ ᐃˢᓗ ᑎ ᓴᓯᐣ ᔑᐨᐊ ᑕ-
ᕆᒣᐟ ᓂᐠ ᐯᐨᐊᐠ ᓇᔭᓂᐅᑌ ᐃˢᓗ ᓃᐅˢᐟᓯ
ᓂ ᐨᑏᐣᑌᐧᒣ ᔭᒉ ᓴᓯᐣ ᔑᐸ ᓇᒣᑎ ᐯᓇ-
ᐅˢᓂ ᐨᑕᘁᐠ ᐃˢᓗ ᑎ ᔑˢᓗᑎᐧᑏᐠ ᓇᐱᐠ ᐁˢ
ᑎ ᐅᒍᓇ ᐃˢᓗ ᔭᑕᒉ ᑏᑏᐠᑫᐠ ᐅᐨᐊ ᔑˢᓗ
ᑎᐧᑏᐠ ᑕᐠᐹᑏᐠ ᔑˢᓂ ᐨᑲ ᓴᓯᐣ ᐯˢ ᐁᓵᐧᓗᒍ
ᓇ ᐅᐨᐊᐠ ᓇᔭᓂᐅᑌ ᐨᑕᘁᐠ ᐃˢᑌ ᓯᓂ . ᐟᓴ
ᕆᐠᔭ ᐊᔭᔑᒣᐣ ᓗᐅᔑᑎ ᐅᔭᘁ ᑯᓗ ᐅᐠᘁᐠ
ᑏᒣᐟᗕ ᔑᑕᐧᐹᑏᐧ ᒣᐨᑎᐠ ᐅᔦ . ᔑᐨᑲ ᔭ-
ᑕᑎᔭᐣᔑᓂ ᐯᐟᗰᑌᐱᐧᔭᐟᗒ ᐁᐹ ᐹᐠ ᐅ-
ᐟᓗᒣ ᐁᓵᐧᓗᒉᓇᐅ ᐅ ᐃˢᑌ ᑐᐧ ᐅᐣᔑᓂ
ᔭᒉ ᐁˢᐨᑫᔑᐨᐁᶻʰᓇᐨ ᐊᐧˢᑌ ᓇᐟᔑᐠ ᓯᓂ .
ᓗᑯ " ᔭᑕᑎᔭ ᐣᔑᓂ ᔑˢᓂᔭᐟᗒᐨ ᓗᐟᑐᐧ
ᔑᐨᐁᑕᐨ ᐨᑲ ᐃᐨᓗᓯᐠ ᔑᐸᑏᐠ ᐟᓴᑌᐅˢᕆ ᐅ
ᐹᐠ" ᔑᐨᐁᐟᓴᑎ ᐃᐠᗕ ᓂᐅˢᐟᓯᒍ ᑎᐟᔑᐣᓴ
ᑫᐧ . ᐁᑯ ᐸᐧᓵᐧ ᔑᐣᓂᔭ ᐨᓗᐅᐠ ᐨᑌᐟᑏᒍ
ᐨᑎᐠᗕ ᐟᓴᐧᑎᐅᐠ ᔑˢᓃᔭᐟᗕ ᓇᐅᑌᶻʰᐧᑳᐣ ᑌ

ᑯᑲ .ᐁᑕᑦᐊ' ᐯs ᑌᑌᑦᐊ ᓇ'ᓴ' ᐃᑕ' ᑌ
ᑌ'ᗴ'ᖑ ᐁᑌ'ᒋh ᑌ ᒍsᑌᔪ ᑌᑌ ᐁᑕᑦ ᐊ·
ᒍ ᓱᑌ • ᐁᔪ' ᐅᕿ'ᓱ' ᒍᐅᑌ ᑎ ᐅ-
ᘚ'ᗴ 'ᓱᑐᑎᔪ ᐅᑕ' ᒍᑕ'ᕗᑌ' ᐃ'ᑦᑌsᓱs
ᐅ'ᒍ' ᑌ ᒍ'ᑕᑌ' ᔪᑕᑎᔪ ⁿᒍᑌ ᐅⁿᒍᑌᔪ
ᐁᐦᑦᕿᒍᑦᐁzhᓇᐅ ᒍᑕ'ᕗᑌ' ᐁᑕᑦ ᐊ·sᒍ •
ᐁᕗᑕ' 'ᗴ' ᐅ'ᓱ' ᑎ ᐅ'ᘚ'ᗴ 'ᓱᑐᑎ-
ᔪ.ᐅᑕ' ᓴᓱⁿ 'ᗴᘛ' ᒍzhᑦᑌⁿ ᓱᐊᑌᐅ·sᑌ
ᓴᓇ' • ᕿᓇᕐ ᓴᓱⁿ ᒐ'ᔪᑌᐅ·ᑦᑕᐅ' ᑕ'
ᒍᑦᐊ' ᓇsᕐ ᐁᓇᐅsᑌ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᑌᑕ'ᕗᑌ'
'ᗱ ᒍsᑲᑎ'ᑌ' ᑕ'ᕗᑌ'ᗱ ᐸ ᓴᓱⁿ ᐯs ᐁ
ᒐᓱᒍᓇᐅ ᐯs ᐃᑦᓱᓱ' ᑌᐅs'ᓱᑌ'ᓴ ᕗᐅ
sᑦᑎᐅ ᑎ ᐁsᑦᐊᑌ ᑐ' ᐊᑌᐅ·ᑌ ⁝
„ᓴᓴᓱᓴ ᑐᐅ' 'ᘛᑌᕿ' ᐅ'ᓴ. ᐅ'ᘚ' ᐅ
ᑦᐊ' ᔪᑌᑌⁿ'ᒉh ᐃsᒉ ᑌ'ᑕ' ᓴᑕ'ᕗᑌ' ᑌzh
ᑦᑎ' ᓱ'ᑌ' ᐅᕗ ᑌ' ᓱᑯ • ᐁᑯ ᓴ'ᗴᕐ
ᔪᑕᑎᔪ ⁿᒍᑌ ᓱᑦ ᐅ'ᗴ ᐅᑦᑎᔪ ᑯᑲ
'ᓴᓴᐅ·'sᑎ ᕗ' • ᐃᑦᓱᓱ' ᑌs ᐁⁿᗴᒍ' ᕿ'
ᓇᕐ ᐁsᑎ'ᓴ ᐅᑦᐊ ᔪᑌᑌⁿ'ᒉh ᐊᓴᐅ·'ᑌ„

X

ᓯᑕ ᓐᔪᓂ ᓴᓯᓐ ᐁᖅᓯᓄ ᓂᑦ

ᐅᒐᑦ ᓇᔭᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᓯᑕ ᓐᔪᓂ ᐯᑌᑖᑦ ᑌᑖᑏᑦ ᑦᑎᑦᕿᐅ ᑖ ᓴᓯᓐ ᑎᔭ ᒌᓇᐳᐁᖅᑎ ᓂᑦ ᑏᓂ ᐅᐯ ᑦᐋᓂᓂᐳᐅ ᐁᐹ ᑦᑌᒋᕿ ᑑ ᐟᓴᑦᐸ ᕿᐧ ᑦᐊ ᓴᓯᓐ ᐅᐱᑦᔭᐊᖅᑎᑦ ᓂᐳᒋᖅᑎ ᓂᑦ ᐃᑦ ᐟᕙ • ᑯ ᐁᔭᑐ ᑖ ᓴᓯᓐ ᐟᕓᐁᑎ ᐃᖅᑌ ᑌᑏᐁᖅᒋᔫᑌᑏ ᑦᔮᑦ ᓇᑖᖅᓯᐅᑦ ᓯᑕ ᓐᔪᓃ ᑎ ᐅᐯᔪ ᐅᑌᖅᔮᑦ ᓴᓯᓐ ᑦᑲ ᑦᑌᑌᖅ ᓂᑦ • ᑯ ᓯᑕ ᓐᔪᓂ ᑦᑲᑏᑕᑏᑦ ᓴᓯᓐ ᐹᓂᑌᓂ ᐁ·ᑯᑌᖅᐳᑦ ᓂᑦ ᑯᔪ ᐊᑦᔭᐅᑦ ᐅᑏᐊᖅᒥᑦ ᔭᑏᒥᑦ ᓂᑦ •

ᔮᑯ ᔭᓇᑦᔪ ᓴᓯᓐ ᐁᑲ·ᑏᖅᑌ ᐅᒐᑦᔭ·ᓂᐅᑎᐳ ᑏᒋ ᓇᐅᖅᒋ ᐟᔮᔪ ᐅᑦᑎᔭ ᑖᐹᑦᖅᐟᕙ ᐊ·ᖅᔪ ᓯᓇ ᔭᓂᒋᖅ ᓂᑦ ᑏᓐᓴᑦ ᓯᑕ • ᐁᑯ ᒍᑦ ᑖᐹᑦᖅᐟᕙ ᑌ ᐁᑎᓂ ᐅᑦᑎᔭ ᐅᑕ·ᒋᐅᑌᑌ ᐊ·ᖅᔪ ᔮ • ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᑌ ᐯ·ᕿᓂᔭ ᑦᑐᓐᓴ ᔪᐟᔪᑦ ᑦᑲ • ᓯᓂᑌᓂ ᔮᑌ ᑯᔪ ᐅᑦᑎᔭᐟᓴ ᑖ ᔭᐟᕓᐁᑎ ᐃᖅᑏ ᑦᐁᖅ ᐯᒌᓂᓂᐳ ᐃᖅᑏ ᑌ ᓇᑦᑌᑯᐅᑦ ᐅᐳᐊᖅᑦᑎ

ᐅᑕᐧ ᓱᓚ ᐯᓇᐦᐊ ᓇᐟᔑᐤ ᐅᐟᕒᓱ ᑯᐅᓴᐤ
ᔦᒋᑦᐤ ᒋᐤ ᓱᑕ ᐢᔑᒋ • ᐁᔐᑕᐧ ᑕᐧ ᔦˢ
ᔪᑌˢ ᐊˢᔑ ᐊᑎ ᐁᔐ ᓴᓱᐦ ᐯᓚᐤ ᒋᒋ-
ᑌˢ ᑌ ᐟᓴ ᑎᑎ ᓱᐤ ᑎᑎ ᔑᑦᐁᔅᓱᐤ ᐃˢ
ᑘ ᓱᐤ • ᐯᐟᒻᑘᑭᐧᔦ ᑦᐁˢ ᓇᔾᑐ ᑕᐧ ᐯ-
ᓚᐤᒋᒋᔭ ᐃᑕᐧ ᐁᐦᐟᓱᐣ ᐅᔐᐤ ᐊᐧˢᔑ • ᐁ-
ᔐᑕᐧ ᑕᐧ ᐊᐧᐦᐟᓱᐣ ᓱᐤ ᐁᔐ ᓱ ᐁᔐ ᐅᑦᐊᑌ
ᐃᓚᐤ ᑯᓴ ᐅᐅᐧˢᐟᕒᐅ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᐅᐧᑦᑐᐣ •
ᐁᒋ ᒋᐤ ᓱ ᓱᑕ ᐢᔑᒋ •

ᑯ ᐁᔐ ᐅᑘᔪᒋ ᐢᔑᒋ ᓴᓱᐦ ᐯᓇᐤᑦᑕᐤᔪ
ᐊᐦᑎᐧ ᔦᒋᔪᐣ ᒋᐤ ᑯᓴ ᔦᓇᐤᑦᑕᐤᔪ ᐃˢᑘ
ᒋᐤ • ᑌᔭᐁ ᐊᑎ ᐃˢᑘ ᒋᐤᑕᐧ ᓴᓱᐦ ᐯ
ᐟᒻᑘᑭᐧᔦ ᑦᐁˢ ᓱᑕ ᑌᒋᐤᓱᓱᐤˢᑦᑎᐤ ᑦᑲ
ᑦᐊᐤᑦᑎᐅ ᐤᑲᑘᑕᑘ ᐟᕒᐧ ᒋᓚ ᐃˢᑘ ᔪᑲˢ •
ᐁᒋ ᒋᐤ ᐊᐤᑦᑯᐅᐤ ᓱᑕ ᐳᑌᑎᐧ ᐃˢᑘᑐᐧ •
ᐁᑯ ᐅᑘᔪᒋ ᑦᑲ ᐃᑘ ᓱᑯ •

ᑯᓴ ᓱᑕ ᕦᐤᓇᔪ ᐅᑘᐊᐧᐦᑦᐤ ᔦᒋᔪᔑᐤ
ᑌᑘᐁˢᔪᔑᑌᑘ ᓇᐟᔪ ᐅᔾ᪤ ᔪᑲᓴ ᓴᓱᐦ
ᓚᐤᒋᒋᔭᐅ ᐅᑦᑎᔦ ᔦᓚᐤᔦᒋᔪzhᑦᑕᐤ ᕦᐦᓲᐤ
ᐊᔦˢᒋ = ᓴᓚᐤᑲᐅᐤˢᔪᑎ ᔑᐦᐟᓱᐣ ᑕ
ᐁᔑ • ᑕᐧ ᐅᐤᑦᑲ ᐊᑎᐧ ᓴᓱᐦ ᐅᑦᑎᔦ ᔦ
ᑯᐦᑌˢᔭᐤ ᒋᐤ ᑯᓴ ᔦᐟᓴᐣ ᐅˢᐟᕒᑦ ᐃˢᓴ ᐁᐦ

ᑦᑌᐊᑐᐦᐃᑑᐤ ᐅᐊᐟ ᔪᑕᐢᐲᑐᐤ ᑫᘁᐤ ᐁ-
ᐧᓴᑦ ᓗᑌᐅ ᐊᔪᑦᑐ ᐦ ᑐᒐᔪᑐᓯᑦᑖᐁ
ᐁᐧᓗᕆ ᑦᑲ ᐊᑐᑎᐅᐟ ᓂᐟᐢᓂᒡ ᐅᑦᐊᑌ ᑌ-
ᑐᐧᓗᓂᐟᐢᑦᑎᐟ ᓗᑯ ᔪᑐ ᑦᐁᐢ ᑯᑲ ᔪᓂᒡ
ᑐᐟ ᐃᐟᕒ •

ᐁᑯ ᓴᓂᓐ ᐅᑦᑎᔪ ᐳᑐᑌᑐ ᑦᐁᐢ ᑯᑲ ᐁ
ᑲᐧᔪᑦᐊᐧᓴᐟᔪᑐᕆᐣ ᐅᑦᐊᑌ ᓂᑕ ᐅᑫᐦᒍᐟ
ᐅᑖ ᐯᐧᘁᔪ ᕆᐢᑦᑕᐢ ᐊᐧᐢᒍᑐᐟ ᑯᑲ ᑲᑐ-
ᑕᑐᐟ ᔪᑕᑎᔪᐣᒍᑐ ᐦᐊᑌᑎ ᔪᒐᑲᐅᐢᕆᐟ
ᐁᐧᕒ ᒍᐟ ᔪᐧᘁᔪ ᐧᕆᐦᐊᘁ ᑌᔪᐟ ᐁᕆᐢᒍᐅᐟ
ᐴᘁ ᑯᒍ ᐅᑫᐦᒍᐟ ᐃᐢᑲ ᐅᑐᐣᕆᐣ ᑦᑲ ᐃᐢ-
ᑏ ᐃᑫᓗ ᔪᑐᒋᐟ ᐅᐊᐟ ᓴᓂᓐ ᐧᕒᘁ ᑦᑌzh
ᐴᐅ ᑌᑐᐁᐢᕆᒍ ᑌᑐᐧᓴᐣ ᓇᐧᕒᐅ ᐅᐯᑐ-
ᘁᐟ ᓇᓇᓯᐟᕆᐧ ᐅᐳᐟᑐᐟ •

ᐁᑯ ᓂᑕ ᐣᒍᑐ ᑫᓇᕆ ᐊᓇᐅᓯᐢᕆᐧ ᑐᐟ
ᓗᑯ • ᐧᓂᑐᑌ ᑐᐟ ᑐᐧᑌ ᑯᑲ ᐯᑫᓂᐟ
ᐊᓇᐅᔑᐢᑌ ᐅᐢᓗᐟ ᐃᐟᕒ ᒍᐅᑐ • ᐸᓯᐟ
ᒍᑐ ᐯᐧᘁᔪ ᐣᒍᓇᐟ ᐦᐊᑌᑎ ᐅᐣᒍᑐ ᐁᐟ
ᒍᐟ ᑐᐟ ᑯᑲ ᐅᑐᐊᐣᒋᐟ ᔪᑐᒋᐅᐟ ᐊᑦᓗᐤ
ᓴᓂᐣ ᔨᐧᔪᑐᕆᑦᑕᐟ ᓗᑎᐟᐢᕆᒡ ᑐᐟ ᓗᑯ • ᑯ
ᒍᐅᑐ ᓘᐊ • ᒍᐅᑐ ᓂᑕ ᐣᒍᑐ ᑯᒍ ᐦᐊᐟ
ᘁᓂᑐᑐ ᔫᓇ ᐅᐢᓗᐟ ᓂᐟ ᓴᓂᓐ ᐯᐧᓴᒡ •

ᓘᑯ ᒍᐧᘁᔪᑕ ᑖᑎᑕ ᓴᓂᓐ ᔨᐧᔪᑐ-

ᒍᑦᑕᐠ ᐃ ᑲ ᐯᔅᓴᕐᐊᓂᓂᓇ"ᐊ ᐃᔅᑲ ᐯᔭ-
ᑎᐊ ᓇᑦᐊ ᑕᓐᓯ ᐃᔅᑲ ᐧᑯᐠ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐᐧ
ᐧᑯᐠᑫᔅᑯᐧᓴᕐ ᑐᐧᑌᑦᑲᐅᐠ ᓇᓀᑌᐠ ᑦᐊᐠ ᐁᑌ-
ᑕᐅᑐᔅᓂ ᐃᔅᑲ ᓇᒐ ᑎ ᐁᑫᐅᔅᓂ ᐃᔅᑲ
ᓇᐧᒣᓂᐁᑕᐧ ᑯᑎ ᓴᓯᓐ ᐱᓂᑫᐧᒣ ᒍᓇ ᐅ-
ᔦᐠ ᓯᓂ • ᑯ ᐁᑲᐧᒍᓇ ᐅᑕᐧ ᓴᓯᓐ ᑕ-
ᒍᐧᐊᐅ ᑕᐃ ᐊᐧᒣᑎ ᐃᔅᑐ ᑌᒋ ᐊᑕᑎᐊ
ᓐᓇᓂ ᐁᔦ ᔦᐠ ᐸ ᐁᓚᑯᒍᓇ ᐃᐠᒣ •ᑯᑲ
ᐊᑦᑯᐅᐠ ᓇᑦᐊ ᑯᑕᐧ ᐃᔅᑲ ᐊᑕᑎᐊ ᓐᓇᓂ
ᔦᐠ ᓇᑦᐁᐯᑲᐅᒋᑎ ᐁᐠᓇᐠ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᐅᔭᒍ
"ᐊ ᐊᓇᒋᔅ ᐃᑕᐧ ᓴᓯᓐ ᓚᐠᐊᓂᒍᑦᑕᐠ ᑯᑐᔅ
ᒋᓇᐠ ᐁᒣᐅᓐᓇᓇ ᒍᓇ ᐃᐠᑐᐧ ᔭᕗ ᑯᑎ
ᐅᑫᐅᐧᓂ ᐃᔅᑲ ᐊᓇᒋ ᐅᑦᐊ ᔭᕗ ᑯᑎ ᐁ
ᑐᐅᐠ ᐊᐊᓇᒋᔅ ᐃᔅᑲ ᑎ ᐅᓐᓇᓂ ᐧᒣ ᐅᑌ-
ᐅᔅᑎ ᐅᑦᐊᐠ ᓇᐊᓂᐅᑌ ᐃᔅᑌ ᑐᐧ ᓴᓯᓐ
ᐯᔅᑎᐊ ᐧᐊᐠᓂ ᓇᑌᑳ ᑦᐊᐠᐅᔅᓂ ᑯᑐᔅᒋᓇᐠ
ᑦᑕᓂᑯᐠ ᐅᐧᓴᕐ ᓇᑦᐁᐅᓐᓇᓂᑌ ᑦᐊᐠ ᐅᓇᒋᓇᐠ
ᑎᐧᐅᑫᐅᐧᓂᐠ ᐃᔅᑲ • ᐁᑲᐧᑦᐊᐠᐅᔅᓂ ᐳᐧᒣᐧ
ᓇᐧᑯᐊ ᓐᓇᓂ ᐃᐠᑐᐧ ᔭᔅᑦᑎᐩ ᓇᑦᐊ"ᐊᐠᐅᑌ-
ᑦᑌᔅᑌᔅ ᐊᐅᔅᒋᔅ ᑎᐧᓂ ᓯᑕ ᓐᓇᓂ ᑫᓐᓯᐠ ᐧᓯ
ᓂᑐ ᓴᓯᓐ ᐅᔅᐧᓯᔅ ᑕᐧ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᓯᐠ ᐁᐊ—
ᓯᑕ ᐅᓐᓇᓂ ᓇᐅᔅᒋᐧ ᓃᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᐅᑫ"ᓇᐠ
ᐃᔅᑲ ᓰ ᓴᓯᓐ ᐯᓇ"ᐊ ᐊᓂᒋᔅ ᐅᔦᐠᑕᐧ ᓴ

ᓱᓐ ᐁᔅᓱᐅ ᓂᐠ ᐃᐟƐ • ᑯ ᖑᐅᓂ ᑎ ᖑ-
ᐟᗯᑌ ᐨᐊᐟ ᐅᑫᐅᐨᖑᐟ ᐃᔅᑲ ᐅᓐᖑᖑ ᐅᒍᖑ
ᓗᐟᔦᓂᒍᐨᑕᐟ ᑌᑊ ᐨᐁᔅ ᑯᑲ ᔭᔅᐨᑎ+ ᐯᐨᐊᐟ ᐅ
ᔭᒍᔅᐨᑎ ᐅᐸᐟ = ᒧᐟᔅᐨᑕ ᑌ ᑯᑲ ᓴᓱᓐ ᐅᐧᔅ
ᐟᓱᑦ ᔭᔅᐨᑎ+ ᐊᖑᐨᐅᔅᓄ ᔦᖑᒋᑦ ᐅᐳᐟ ᒧᐟ ᑕᐟ
ᒧᐟᔅᐨᑕ ᐨᐊᐟᐅᔅᓂ ᐁᑕᐅᓄᔅᑐᑊ • ᐁᑯ ᓱᑕ
ᓐᖑᓂᐟƐ ᐁᔅᑫᐟƐ ᐃᔅᓄ ᓚᑯ •

ᐁᑯ ᑌᒍᐟ ᐅᓄᐟᗯᐟᒧᐟ • ᓴᓱᓐ ᓴᐟᔦᓂ
ᒋᑦ ᑐᑊᑌᑊ • ᑌᔭᐁ ᖑᐨᐁᐅᓐᖑᓄ ᐁᑌᑫ-
ᘏᐟ ᐃᐟᔅᐟƐᐅ ᖑᖑ ᐨᓄᓗᓂᑫ ᓚ • ᐁᐳᑕᑊ
ᐅᐨᑎᔦ ᖑᐟᘏᔦ ᑫᐦᖑᐟ ᐨᐁᔅ ᔭᔅᐨᑎ+ ᐯᔅ ᐅ-
ᐨᑎᔦ ᐨᐊᐧᐅᔅᓂ ᑌ ᗯᐦᐟƐᐨ ᒋᐦᐊᐟ ᓚᖑᐨᐁᐅᓐ-
ᖑᓄ ᐊᐟᑌᑊ ᓱᓂ ᑌᑯᑲ ᐯᑕᒥᐟᒋᑎ ᑫᐟᔅᐨᐊ
ᖑᐨᐊᐦᐊᐟᔦᔅᑌᑲ ᐅᐟᘐᐟ ᖑᐨᐁᔅᐟᓱᑦ ᐊᐧᔅᖑ ᐃᐟ
ᐟƐ ᐁᔦᐟ ᑌ • ᓱᑕ ᓐᖑᓂ ᑌᓂᐟᓚᐳᐟᔅᐨᑎᐟ
ᐟᓚᐧᒋ ᑯᖑ ᐅᑫᐦᖑᐟᑕᑊ ᓂᐟᑌ ᓴᓱᓐ ᔦᐨᐊᐟ
ᐦᐊᐟᐅᑌᐨᑌᔅᑌᔅ ᐊᐧᔅᖑᓂᐟ ᐨᐁᔅ ᑎ ᐯᐟᘏᔦ ᑫᐟ
ᐟᓚ ᔦᔅᐟᓱᑦ ᐊᐧᔅᖑᓂᐟ ᐃᐟƐ • ᑯᑲ ᐁᑲᐧ-
ᐊᐟƐ ᐃᔅᑲ ᐯᓗ ᐳᐟ ᓄᘐᐟ ᐊᔅᒋᖑᐟ ᐯᐟᘏ-
ᔦ ᓐᖑᓂ ᑌᑊ ᐨᐁᔅ ᓴᓱᓐ ᐁᔅᐟᓱᑦ ᐃᑕᑊ ᐅᐨᑎ
ᔦ ᐁᑌᓐᑎᐅᔅᐟᒧᐟ ᓂᐠ ᐃᐟƐ •

ᑯ ᖑᐅᓂ ᑎ ᖑᐟᗯᑌ ᐟᓚᐧᒋ ᑯᑲ ᑕᐧᑎᑊ
ᑕᑊ ᐅᑫᐅᐟᓄ ᐨᐁᔅ ᖑᐨᐁᐅᓐᖑᓄ ᑫᐟᓚᐟᓴᑦ ᔭᔅ

ᑦᑎ+ ᐯᔅ ᐅᑳᔭᐅᔅᑦᑎ ᑌ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᓯᐣ ᒋ
ᑦᐊᐦᐊᐅᑌᔅᑌᔮ ᐅᓀᒋᓂ ᓇᐅᒍᔅᑌ ᐃᔅᑏ
ᓂ ᐅᑫᓀᓯᐟ ᒋᓗᓇᔦᓂᔥᐊᓪᑕ ᐊᔅᒋ ᐃᐟ-
ᐧᕒ . ᒑᔮ ᔭᔅᑦᑎ+ ᐯᑦᐊᐟ ᐅᔭᒍᐦᐊ ᐅᔮᐟ
ᑦᑲ ᑦᐊᐅᔅᓂᐅ ᒋᑌ ᔮᐟ ᐅᑕ ᐅᑫᐅᑦᒋᐟ ᒐ
ᑐᔅᒣᒍᐟ ᒋᐧᕓᔦ ᔭᒣ ᐊᐟᑦᒐᐅᐟ ᐅᓀᒋᓂ ᓗᐟ
ᔦᓂᒍᑦᑕᐟ ᑌ ᑦᐁᔅ ᐊᐅᑎᐟ ᑌ ᐁᔦᑐ ᓯ-
ᑕ ᓀᒋᓂ ᓴᓯᐣ ᐁᔅᓯᔾ ᓂᐟ ᑎᓂ ᐁᔦ ᐅᑫ
ᐧᓯᐟ ᐅᔮᐟ ᒐ . ᐅᑕ ᒋᑕᐟᔮᑏ ᓇᑦᑲᐅᒣ
ᑎ ᐃᔅᔮ ᐅᑕ ᑫᓇᒣ ᐁᑌᐧᑎᐅᐅᐧᔅᓯ ᐅ-
ᔮᐟ ᐃᐟᐧᕒ .

ᐁᔮᑕ ᐧᕒᐟ ᐅᓯᐟ ᓴᓯᐣ ᐯᓴᐟᔦᓂᒣᑏᐟ
ᓗᐟᔦᓂᐅᑐᔅᕒᒋ ᑦᐁᔅ ᑦᐊᐅᔅᓂᐅ ᒋᐧᕓᔦᑕᐟ
ᐅᓀᒋᓂ ᐧᕒᐅᑎ ᐃᔅᔮ ᐅᓀᒋᓇ ᒍᓇ ᓂᐟ ᑕ
ᑎᑕ ᐅᑫᐅᑦᒋᐅᐟ ᒋᑦᐁᐅᓀᒋᑏ ᑫᐟᒐᐧᓴ
ᔭᔅᑦᑎ+ ᐯᔅ ᐅᑳᔭᐅᐧᔅᑦᑎ . ᑎ ᑫᓇᒣ ᓯᐟᔅ
ᑦᑕ ᑦᐊᐅᔅᓂ ᐅᑕ ᓯᑕ ᓀᒋᓂ ᓴᓯᐣ ᐁᔅᓯᔾ
ᓂᐟ ᑎᓂ ᒐᓇᐅᐧᑌ ᓴᓇᐟ . ᐁᔮᑕ ᑦᐊᐟ-
ᐅᔅᓂ ᑦᑲ ᓂᐅᓂᒣᐟ ᑌ ᒋᐧᕓᔦᑕ . ᑐᐟ ᔭ-
ᐅᐧᔅᑦᑎ :

" ᓴᓴᓯᓴ ᐧᕒᐟ ᑦᐊᐅᓀᓂ ᐅᑕ ᓯᑕ ᓀᒋ-
ᓂ ᑏᔅᓯᔾ ᓂᐟ ᑎᓂ ᐯᑫᓀᓯᐟ ᐊᐊᐧᓀᑏ ᓴ-
ᓇᐟ . ᐅᑦᑎᔦ ᐅᑫᓀᒋᐟ ᐊᓴᐅᐧᐟᑐᐅ ᑎ ᔭᔅ

ᑦᑎ+ ᐯᔅ ᐅᑦᑎᐊ ᐁᑌᑲᔾᓐᑦᑭ ᐅᑦᐊ ᓴᐟᐆᐊ
ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑔᔅᑔ • ᑯ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᑦᑎᐊ ᓴ-
ᑦᐊᐦᐊᐠᐅᑌᐪᑌᐅᐧᐠᑌᔅ ᔾᐠ •

XI

ᓴᓱᐢ ᑕᐟᓱᐠᔅᐟᕒ ᑏᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᐊᑏᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᓯᑕ ᐊᔅᐟᓱᐣ ᐟᑯᐠᔪ ᓴᓱᐢ ᑌᑔᐁᔅᒉ
ᑐᑌᑔᐟᓴᐣ ᓇᓇᑌᑌᑊᔪ ᐊᐅᐯᔅᑏ ᐦ ᐁᐟᑯ
ᓯᐠ ᐱᐠᑲ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᑔᐟᕒᐅᐠ ᐅᐯᔅᑎ -- ᓴ
ᓱᐢ ᐅᐠᐊ ᐱᐠᑲ ᐊᐃᑎᑊᐠ ᑯ ᐁᐁᑐ -- ᓱ
ᑯ ᓱ ᐁᑏ ᑏᐠ ᓴᓱᐢ •

ᑯ ᐁᑲᐧᐅᐯᔅᔪ ᑌᑊᑕᑔ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᑏ ᐁᔅ
ᑫᐃᐠᔅᑌᔅ ᐅᐳᐠ • ᑯ ᐊᔅ ᑌᑔ ᐅᔅᑔ ᐃᑕᑊ
ᑌᑔᐁᔅᒉᑐᑌᑔ ᑯᐠ ᐅᔾᐆ ᑦᐁᔅ ᐱᐠᑲ ᑦᑎ-
ᑌᔅ ᑌ ᐳᑎᑏ ᓴᓱᐢ ᐃᔅᐟᕒ ᐊᐧᔅᑎ ᑕᐊᑏ-
ᒉᐣ ᑏᐠ ᑯᑲ ᓴᐅᐧᔅᐟᕒ ᐊᑏᒉᐣ ᐃᔅᑔᑕᑊ ᑏᐠ
ᑌ ᐁᑎᔪ ᐁᑯ ᐅᑦᑎᐊ ᐸᐅᑏ ᐊᐅᐧᔅᐟᕒ
ᐃᔅᑔ ᑏᐠ ᑯᑯ ᐦ ᐃᑦᑯ ᐁᐟᓴᓇᔾᔅᑎ ᐅᑕᑊ
ᑯᑎ ᑦᑔᒐᐅᐱᐠᔅᑌ ᑯᐅᐱᐠᑯᐅ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᑏ
ᐁᔅᑦᑫᐃᐠᑌᔅ ᐅᐳᐠ • ᑯ ᐁᐊᐟ ᓴᓱᐢ ᓯᐠ
ᑦᑐᐢᕒ ᐊᑏᒉᐣᑕᑊ ᑏᐠᑌ ᐊᐊᐅᐧᔅᑔ ᐅᔅᑔ ᑏᐠ

ᐁᐠ ᖢᓂᐠᐊᔦᔅᓂ ᐅᔅᓂ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯᑲ ᖢ
ᓂᐧ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᖢᑦᐁᐅᐢᖢᓂᑕᐧ ᓴᓱᐢ ᐯᑦᐊᑕ-
ᐅᓂᔪᔅᑲᐠ ᓂᐠ ᓗ • ᑳᓂᑕᓂᐠ ᑫᐧᐠ ᖢᑦᐁ
ᐅᐢᖢᓂ ᑎᐠᔅᐧᕓ ᓂᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᐃᑕᐧ ᐁᔾᑕᐧ ᓗ
ᐟᑎᐠ ᑦᑳᐅᔅᑫᐟ ᐃᔅᑲᐧ ᖢ ᐯᑎᔭ ᐟᕓᐅᔅᑫᐟ ᐃᔅ
ᓂ-• ᑕᐧ ᔾᐠᑦᑲ ᓂᓂᐠᑌᔅ ᓂᐠ ᑫᐠᔅᑦᐊᐟᓴ ᐁᔅ
ᑦᑫᐅᐱᐠᔅᑌᔅ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᐃᐠᑎᐠ ᓂᖢ-
ᐁᑌᔅ ᐊᐅᐱᐠᓗᐅ ᐊᖢᐅᐯᔅᓂ =" ᐁᐟᓗᔪᐠ
ᐱᐠᑦᑲ ᐊᐅᑎᐠ ᓗ ᓂᐟᕓᐠ " — " ᓴᓱ ᐅᔅᔭ ᐱᐠ
ᐠᑲ ᐊᐃᑎᐠ " ᐊᖢᑕᔭᓂᑐ " ᓱ ᓗ ᓱ ᖢ-
ᐠᐁᓂᐢᓱ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕓ ᑳᓂᑕᓂᐠ • ᐁᔾᑕᐧ
ᓱᐠᑦᑲ ᐊᐅᑎᐠ ᑌ ᑕᐧ ᐊᓴᐅᐧᔅᓂ ᑦᑲ ᓱᐠ
ᐁᑲᐧᓴᐅᐧᔅᓂ • ᑯ ᑕᐧ ᓴᐟᒥᓂᑭᐧᔭ ᓱᐠ ᑕᐧ
ᐢᓱᐠ ᐊᐅᐳᔅᓂ ᓴᖢᐠ " ᐁᓂ ᐅ ᔅᑐᐠ ᑌᓂᐁᔅ
ᔪᔪᑌᓂ ᔭᑦᐊᐠᓂᓂᐠᑌᓴ ᑕᔾᔅᐟᕓᐅ ᔭᑦᐊ
ᑕᐅᓂᔪᔅᐟᓴᐠ ᐁᐟᕓ •

ᑯ ᐁᔭᐟ ᑌᑦᑲᔭ ᐱᐁᐟ ᓴᓱᐢ ᐟᓴᐊᐧᐢᓂ
ᔭᓂᐠᑎᐅᐠ ᐯᐢᐟᕓᑦᑕᐧ ᐃᑦᓗᔪᐠ ᑌᓂᐁᔅᔪᔪ
ᑌᓂ ᑦᑌᐟᑫᑦᓴ ᔭᐟᓀᔪ ᑫᕽ ᑫᐠᐃᐟᑫᔅ ᓂᐠ •
ᑯ ᓴᓱᐢ ᐊᔭᔅᓂᐅ ᑯᑕᐧ ᑯᑲ ᐱᐁᐟ ᓂ
ᐯᓀ ᐯᑫᕽ ᔭ ᓂᓂ"ᐊᐠ ᐅᔾᐠ • ᐯᐢᑕᐧ ᑌ-
ᓂᑫᖢᐅᐧᑌ ᑦᑲ ᐃᔅᓂ ᓱᐠ ᖢᐅᓂ • ᓴᓱ

ᓂ ᶜᑲ ᔦᓃᐣᒉᑕᐧ ᓂᐠᑌ ᓴᶜᑕ ᐳᑌᐣᶜᑫ ᶜᐊ
ᓴᑐᔦ ᔦᓈᒉᑕᐧ ᐅᓴᐠ • ᓴᶜᑕ ᐳᑌᐣᶜᑫ
ᑕᐧ ᓂᐠᑌ ᔾᑫᐅᑎᐧᓃᐠ ᐁᑲᐧᓃˢᑌᐧ ᐅᓈᒉ
ᐃˢᒍ ᓴᐟᓴᒉ ᶜᑌˢ"ᐊᐅ ᐅᐯˢ ᐊᓴᐅᐧˢᓃ ᐅˢ
ᒍ ᑯᑲ ᐁᔦᑐ ᓇᐟᒉᓇᐅᑌˢ"ᐁᓂ ᒐ ᑕᓃᐠ
ᐅᐟᓕᐠ ᑎᑎ ᐅᑌˢᐻᐠ ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᑎᐟᓈᐣᓴᑫᐧ
ᑕᐁᑌᒋᐟᓈᐨ ᓂᐠ ᓕᐠ ᐁᐳ ᐅᑌˢᐻᐠ ᐁᐨᑎᓂ
ᔦ ᐁᓃᶜᒍ ᶜᑲ ᐅᓴᐠ" ᐁᓂ ᓂᐠ ᓴᓕᐣ ᐯᐟᓴᐠ
ᑎᐟᓰ ᐯᐟᒥᒍᑭᐧᔦ ᓇᓃᐟᐁᓈᐠ •

ᑯ ᑎ ᓴᓕᐣ ᐁᑲᐧᑎ ᶜᐁˢ ᑕᐧ"ᑲᓃ ᐱᐁᐟ
ᔦˢᶜᑲᐠ ᓂᐠ ᔦᶜᑲᒋ ᒧᑌˢᓂᐅ ᑌᐧᑕᓃᐠ ᑌᓃ
ᐟᘁᒋ ᓇᒋᐟᒥ ᐅᐳᐠ • ᑯᐅᐠˢᑐᐠ ᑕᐧ ᔦᐟᓰ
ᐁᑎ ᐃˢᒍ ᐊˢᓈ ᐊᑎ ᓂᐠ" ᑯ ᑐᐅᐠ ᐁᓈ-
"ᐃᐠᑌᓃ ᐁᐣᓈᐠ ᓂᐠ ᐅᑫᐣᓕᐠ ᐯᐨᐟᓰ ᶜᐊˢᐟᓰ
ᑕᐅᶜᑐᒉ ᶜᐁˢ ᓴᓚᐧᓂᓈᑌˢ ᑯᑯ • ᑐᐅᐠ
ᐟᘁᓃᑫᐧ ᐅᐟᓴᒉ ᐟᘁᐠᐁᑕᐅᓃˢᑐᐧ ᓈᓂᘁᐠ ᓇ-
ᒉᐟ ᓈᐠ ᑕᐧᐣᓕᐠ ᐊᓕᶜᑯ ᐃˢᒍ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᓰ •
ᐁᔦᑐ ᐊᓕˢᓃ ᐅˢᒍ ᓂᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ • ᑯ ᑐᐅᐠ
ᑕᐧ ᓴᓚᐧ"ᑲᐅˢᑌ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᐃᐠᐟᓰ • ᒐ ᑕ-
ᓃᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᓇᐟᒉᓇᐅᑌˢ"ᐁᓂ ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᑎ
ᐟᓈᐣᓴᑫᐧ ᑎᑎ ᐅᑌˢᐻᐠ ᐁᑌᒋᐟᓈᐣ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᓰ"
ᐊᐅᐯˢᓈ ᑫᐧᓇᒉ ᔦᶜᐅᑕᐅᓃzhᐟᔭᐅᐠ ᑕᐧ
ᔾˢᶜᑎ+ ᓃᒉ ᐁᐁᑎᐠ ᓂᐠ ᐯᐟᓴᒉ ᓇᔦᐁˢᶜᑌˢ

ᐅᐳᐠ ᓂᐠ ·

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐟƐᐅᐠ ᓇ ᐅᑦᐊᐠᓇᓴᓂᐅᒉᐟ
ᑦᑲᐅᑌzh"ᐊᐠ ᓯᐠ = ᓭᓯᓐ ᐯᓭᐠᓴᓂᒉᑏᐠ ᐁ
ᐳ ᐃᑦᑯᕗ · ᕇ ᑌᑏ ᐯᓐᔪᓂ ᐁᐳ ᕇ ᐃ
ᑦᑯᕗ ·

ᐟƐᐅᐠ ᓴᕆᓴ ᑦᑲ ᐊᐁᕆᐟᐠ ᓭᓯᓐ ᐅᑦᕆᓴ
ᐅᐯᑯ'ᑌᔅᔭᐠ ᓂᐠ ᑯᓗ ᔭᘓ ᑯᔪ ᐅᐯᐟᓭᐤ
ᐅᔅᐟƷᑦ ᐃᔅᓗ ᔭᑦᑎ ᑏᔅᐟᑏᐦ ᐃᑕᐟ ᑯᔪ ᐅᐯᔅ
ᐁᐟᓭᔪᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᓗ ᓯᑕ ᓐᔪᓂ ᑯᔪ ᐟᓭᕆᐠ-
ᓴ ᐊᔅᔪ " ᑏᓚᐟᓴᓂᔪᑦᑕᐠᐁ " ᓴᔅᓂ ᐅᐳᐠᓂᐠ
ᑯ · ᑯ ᑌᑏᐁᔅᕗᔪᑌᑏ ᑕᐟ ᑕᐳᐠᔅᐟƷ ᑦᑲ
ᓴᓚᐟ ᓂᓂᐠᑌᔅ ᓂᐠ ᐃᑦᑯ ᐁᐟᓭᓇᔭᔅᑦᑎ ᐅᑕᐟ
ᑫᐟᔅᑦᐊᐟᓭᐤ ᐁᔅᑦᑫᐅᐱᐠᔅᑌᔅ ᓂᐠ ᑐᐟᑌᐟ ᑯᓗ ᐁ
ᓴᐟ ᐃᐠᕆᐟᐠ ᓂᓇᐃᐠᑌᔅ ᐊᐅᐱᐠᑯ ᓂᐠ ᐃᐠᐟƷ ·
ᑯᕇ ᐃᑦᑯᔪᐠ ᐅᐯᐟᓯᐠ ᑌᑏ ᑦᑲᐠᐁ ᐁᒉᔅ-
ᔪᐅᐠ ᓴᑯᑌᔅᓂ ᐅᑕᐟ ᓇᕗᐟᙏ ᐊᐳᐠᑯ ᓂᐠ·
ᐁᑯ ᓭᓯᓐ ᐯᓭᐠᓴᓂᒉᑏᐠ ᐅᑦᐊᐠᓴᓂᐅᕆᔭ
ᑐᐟ ᐊᐅᕆ ᑯᑯ ·

ᐁᑯ " ᓇᔅᓗᕆᐟᑏᐠ ᓇᐟᓭᐤ ᐅᐯᐟᐎᑌ ᑌᐧᑯ
ᓗ ᐅᐯᐟᓭᐤ ᓇᐟᕹᓴ ᓐᔪᓂ ᐊᐧᔅᑏ ᓴᓇᐟ · ᐅ
ᐯᐟᐎᑌ ᑦᐁᔅ ᑯᓗ ᐅᐯᓚᐟᓴᓂᐅᐧᑦᑕᐅᐟ ᓇ-
ᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᑌ ᓇᑦᑲᐅᐳᔫᔅᓂ ᐅᐳᐠ ᐊᐧᔅᑏ "
ᓇᑦᐁᔅᓂ ᓂᐟᑎᐟᓂ ᐁᑯ ᐟƐᐅᐟ ᓇᑦᐊᐱᐠ ᓴᔅ

ᐟᓗᐠ ᓂᐠ ᑯᑯ • ᐁᔦᐟ ᐯᓇᐅᐧsᓂ ᐁᑕᐧᑦᐊᐠ
ᓄᐧᓴᑎᐧᓂᐠ ᐯᑕᐧ ᓄᑦᐊ ᑐᔦᐧᐁᓇᑎᐧᐠ ᑌ •
ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓗᐢ ᐯᓴᐠᔦᓂᒋᓂᐠ ᒐᐧᔦᓂᐅ
ᑎᔭ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯᓴ ᑌᓂ ᐯᐢᒧᓂᐧᓇᐟᓴᑎ ᐁ
ᔭ ᑎ ᐯᒐᐧᔦᓂᐅᑎᔭ ᐃᐠᗱ • ᐁᔦᐟ ᐅᐯ
ᓇᑦᑌ ᑕᐧ ᐊᓇᐅsᒋᐟ ᐅᑦᐊᑌ ᓂᐅsᐟᓗᓂ ᐱᐠ
ᔦᖷ ᐁᐠᒧᐠ ᐅᐸ ᐟᓴ ᐅᓂzh"ᐊᐠ ᐊs"ᐃᐠ ᓂᐠ
ᑯᓴ ᔭᖷ ᑯᒧ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐁᑌ ᐃsᓴ ᑕᐧ
ᐅᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᑕᓂᐠ ᑌᓂ ᓴᐠᓂᑎ ᐃsᓂ ᐁᐠ
ᒧᐠ ᓂᐠ ᐅᑫᐢᓗᐠ ᔦᑫᐟᓴᐠᑌᓴ "ᐯᑦᐊᑕᐅᓂ
ᒋzhᐟᓴᐅᐠ ᓇᔦᐁsᑦᑎᐠ ᓂᐠ ᑯᑯ •
ᐁᑯᑌᓂᐠ ᒧᐅᓂ ᑎ ᓴᓗᐢ ᐯᐟᓴᐣ ᐁᑳᐧᐅ
ᒍᓇ ᐅᔮᐠ ᐃᐠᗱ • ᐟᘁᐠ ᐁᑕᐅᐧᓂsᑐᐧ ᐯᓇ
ᑦᑲᐁ ᔮᐠᑕᐧ ᒍᓇ ᑯᓴ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐅᑌ ᑦᑕ
ᘁᐠ ᐃsᓴ ᑫᐧᓇᒋ ᓇᑦᑲᒧᐁᔦᓂ ᐁsᒋᑐ ᑫᐧ
ᓇᒋ ᐯᐟᓴᐣ ᒧᐟᐎᑐ ᑫᐧᓇᒋ ᐯᑫᐧᐅᑌs ᐅᔮᐠ
ᓗᓂ • ᑯ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᑌᑯᐧᑐsᔭᐠ ᐊᐧsᒧ ᑎ
ᐅᑕᐧ ᔭᖷ ᒧᑦᐁᐅᐣᒧᓂ ᑫᐠᑦᐊ ᓇᒍᐧsᓂ ᒧ
ᑦᐁᔦᓂsᒋᒧᐠ ᑕᐣᓗᐠ ᐅᑕᐧ ᑕᒧᑦᐁᒋs"ᐊ ᐅ
ᔭᖷ ᑌ ᐁᔦᐟ ᑯᒧ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐅᑌ ᐃsᓴ
ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᒧᑦᐊ ᑐᔦ ᐅᑦᐊᐠ ᒧᑦᐃᓂ ᐣᒧᒧᐠ
ᑎ ᒧᑦᐁᔭᑦᑎᔦ ᐣᒧᒧᐠ ᐅᐣᒧᒧ ᓱᑕ ᐅᐠ
ᑦᑳ ᓂᐅsᐟᓗᓂ ᑕᐧ ᐊᒧᑦᐅsᓂ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯ ᔦ

ᑎᒉᐣ ᑕᓈᐠ ᐃᔅᑳ ᑫᓇᒉ ᑎᐧᐗᑌ ᐅᔮ •
ᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓯᐣ ᑕᐃᐠᐧᗱ ᐣᑎᓂ ᑎᑎ ᐁᐟᑎ
ᓂ ᐁᔅᑫᐟᗱᐅ •

ᐁᑯ ᐟᗱᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᐁᑳᐧᓇᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐠ • ᓴ
ᓱᐣ ᐯᓴᐠᔦᓂᒉᑏᐠ ᐁᓇᐅᐧᔅᓂᐅ ᐯᑫᐣᓱᐠ ᑕᑊ
ᑎᐟᗱᐁᑎ ᐃᔅᑏ ᑯᑎ ᔫᑊᔦᓂᐅᐧᑦᑕᐅᐠ ᐅᐯ
ᑦᐊᐠᓴᐠᔦᓂᐅᐧᒋᐠ ᐅᔮᐠ • ᑯ ᑎ ᐅᐣᑎᓇ ᔪ
ᓇ ᐅᑕᑊ ᑎᐅᓂ ᑦᐊᑌ ᑎᑦᐁᐅᐣᑎᓂᑕᑊ ᓴ-
ᓱᐣ ᐯᑦᐊᑕᐅᑏᔪᔅᐟᑳᐠ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑐᑊ ᐅᑦᐊᑌ ᑎ
ᐠᐁᐅᐣᑎᑏ ᐟᗱᐅᑎ ᐃᔅᑳ ᐅᑫᐅᐟᑎᐅᐠ ᐟᗱᐠ
ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐣᑎᓂᐟᗱ ᐁᑌᐅᑦᑐᒃ ᐅᔦ ᑎ ᑫᓇ
ᒉ ᓴᓯᐣ ᐯᑦᐊᑕᐅᑏᐅᐧᐟᑳᐠ ᐠᑳ ᐅᐣᑎᓇ ᔪ-
ᓇ ᓇᐟᑎᐠ ᐊᐧᔅᑏ ᓴᓇᐠ • ᐁᔮᑕᑊ ᐁᔅᑦᐊᑏ
ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᓂ =

" ᓴᓴᓯᓴ ᑐᐅᐠ ᐟᗱᑏᑫᑊ ᐅᐟᓴᒃ ᐅᐣᑎᓇ
ᒋᐣᓇ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᓱ ᑦᐊᑌ ᑏᑎᔦᐧᐁᓂ ᑏᑦᐊ
ᑕᐅᑏᒋᔅᐟᑳᐠ ᓂᐠ ᑯᑯ • ᐁᑯ ᐅᑫᐣᑎᐠ ᑰ
ᓴᑦᐊᐦᐊᐠᐅᑌᑌᐅᐧᐠᔅᑌᒃ ᑦᐁᔅ ᐟᗱᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐣ
ᑎᓂᐟᗱ ᐁᑌᑫᐣᓂ ᐊᓴᐅᐧᑏ ᔮᐠ " •

XII

ᓴᓱᓐ ᐯᐠᗰᒉᑭᐧᐊ ᐠᑎᑦᑌᑌᔅ ᓂᐠ

ᐅᒍᐠ ᓇᐊᓂᐅᒉᐠ

ᐁᑯ ᑕᐠᒉ ᓴᓱᓐ ᒍᐠᓂᓴᐠᑌᓭ ᐃᑦᓱ ᐁᐠᓴ ᓇᔭᔅᑦᑎ ᐅᑕᐟ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐁᔅᑦᑫᐅᐱᐠᔅᑌᓭ : ᐁᑎᓂ ᐅᑕᒋᐅᑌᐠᑌᐟ ᐊᐧᔅᔑ ᑐᐟᐠᑌᐟ ᑕᐊᓂ ᒉᑦ ᓂᐠ ᐟᑏᓐᓴᐠ ᑕᐟ ᓴᓱᓐ ᐯᐠᗰᒉᑭᐧᐊ • ᐁ- ᔾᑕᐟ ᐅᐯᐠᘓᐊ ᓇᐠᓴᑎ ᑦᐁᔅ : ᐯᐠᓴᐅᐧᓂ ᑕᐊᓂᒉᔑᐟ ᐅᐯᓇᐱᐠ ᑌᑦᑲᐊ ᐱᐁᐠ ᐯᐯ- ᘓ ᐃᐠᔅᐠᗱᐅ ᑌᑏ ᐁᑦᑌᐠᒉᔅ ᓂᐠ • ᑯᓭ ᓴ ᓱᓐ ᐃᐠᑎᐠ ᓇᐅᐯᑏᐦᐁᔑᐟ ᑎ ᐁᑎᓂ ᐃᐠᑎᐠ ᑌᑏᐠᗴᐅᔅᒉᐠ ᑦᐊᐟ ᐊᓇᔅᒉᔑᐠ ᐊᒍᐠᑲᓱᔅᑌ ᐁᐠᗴᐅ : ᐁᑯ ᐊᑦᐁ ᐅᔅᑏ ᔑᓂ ᑎ ᑕᔑ- ᑦᐁᐠᓱᐠᔅᐠᗱ ᐊᐧᔅᔑ ᐃᑫᐟᓱᐠ ᑕᐊᓂᒉᔾ ᐁᐠᗴᐅ ᑕᑏᔅᐠᗯᑐ ᑫᐟᓇᒉ ᓴᓱᓐᐠᓴᔾ ᑕᐊᓂᓂᐦᐊ ᐃᔅ ᓭ : ᑕᐟ ᐊᑕᔦᔅᑏ ᑦᑲ ᓱᐠ ᐁᑲᐧᑕᔦᔅᑏ ᑕ ᐊᓂᒉᔾ ᐅᑫᐟᓐᓱᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐊᐠᗴᘓᐟ ᐠᑎᐠ ᑦᑌ- ᑌᔅ ᐅᔾᐟ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐟᑲᓂ ᐅᐯᑌᔅᐊ ᑫᐟᑌ ᐅᑦᑎᐊ ᐊᐁ- ᑎ ᓂᐠ ᑎᐟᓂ : ᑏᔅ ᔑᒋᐊ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ ᑯ: ᑏᐠᗴᘓᐠ ᑦᑐᑌᔅ ᐃᔅᑏ ᑦᑲ ᓱᐠ ᑕᑎ ᔑᐠ - ᑏ ᓱᐠ ᑐᐊ ᓴᑦᐊ ᓂᓂᒉᐠ ᑌ ᐦᐊᐠᓴᐅᐧᔅ ᑌ

ᐊ·ˢᒋ ᓯᓂ᙮ ᓴᓯᐣ ᐊᐅᐯˢᒋ ᑎ ᐅᐦᐊᐠᘓ
ᐊᑦᐁ ᐊᐁᑎ ᒍᐠ • ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐃˢᒉ ᓇᐟᒋᐠ
ᒐᑯ ᐟᕮᐠ • ᓴᓯᐣ ᐯˢ ᒋᐅᓂ ᑎ ᒋᑎᔭ
ᐊ·ˢᒋ ᑦᑲ ᓯᐠ ᐅᐯᐟᓴᑎ ᐃˢᒉᓂᐠ ᑯᑲ ᓴ
ᓯᐣ ᐯˢ ᓇᐃᑌ ᐅᐠᑦᑲ ᑕᐣᓯᐠ ᐊᒋᑦᐁᐟᓴᑎ
ᒐᐅᓴᐠ ᑕᔭᓂᒉᐣ ᐃᑕᑊ ᐯᐟᙏᒉᑭ·ᔭ ᐃ
ᐟᒋᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᒋᑯᐠᑐᐟᕮᐠ ᓴᓇᐠ ᐁᐳᑕᑊ ᑫᐢᓇᒉ
ᐯˢ ᓇᐅ·ᑌ ᓴᓇᐠ ᑕᔭᓂᒉᐣ ᐃᑕᑊ ᔭᐟᕮᘓᐠ
ᐟᑎᐠᑦᑌᑌˢ ᓂᐠ ᒐᑯ •

ᐁᑯ ᐁᑲ·ᐁᐟᕮ ᐅᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᘓ ᓴᓯᐣ ᐸ
ᑐᔭ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᙣ • ᒐᑯ ᐯᐟᓴᐠᑎ ᐅᑦᐊ ᑌᓂ
ᐁᑎᓇˢᑦᑎ ᐃˢᒉ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑯᑲ ᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠ
ᘓ ᑌᓂᑦᐊᐠᓇˢᑦᑎ ᑕᑊ ᐯᐳᐁ ᑫᐟᒐ ᐯᑎᔭ
ᐅᐟᓴᐣ ᑌᓂᑦᐊ ᐁᐧᒐᒉᓇ ᓂᐅᓂᒉᑐ ᐁ
ᔭᑐ ᑌᓂ ᐃᑦᒐᔨᐠ ᑯᒋ ᔭᐟᓴᐣ ᓂᑌˢᓂ
ᐃˢᓚ ᐃᑦᒐᔨᐠ ᑯᒋ ᔭᐟᓴᐣ ᓂᓂᓂᐦᐊ ᐃˢᓚ
ᑕᑊ ᑦᐊᑌ ᐯᐟᙏᒉᑭ·ᔭ ᐠᑲᓂ ᐅᑦᑎᔭ ᐊᐁᑎ
ᒋᐠ ᐁᑯ ᒋᓂᐠ ᑯᒋ ᐁᔭᐟ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐅᐯᓓ-
ᑦᑎᔭ ᐁᑕᓇˢᓂ ᐃˢᓚ ᐅᐸ ᑐᔭᐅᓓᘓ ᐊ·
ˢᒋ ᐅᐟᕮ ᑐᔭ ᑌᒉᐟᓂᘓᐠ ᐦᐊᐠᔭᐁˢʰᓇᑦᐅ
ᔭᐟᕮᘓᐠ ᐟᑎ ᒧᑌˢ ᐅᐳᐠ • ᔭᓇᒉ ᐅᓓᘓ
ᑕᑊ ᔭᑎᔭ ᒍ ᑌᓂ ᐣᒋᓂ ᔭᓴᓂᓓᐃᐠˢᑦᑎ
ᓂᐅᓂᒉᐟ ᐊ·ˢᒋ+ ᐯᐟᙏᒉᑭ·ᔭ ᐣᓂ ᐊ·ˢᒋ ᐅˢ

ᔪᐠ ᑯᑲ ᐃᑦᔪᔨᐠ ᑯᒋ ᓴˢ ᐊᐧᑕ ᐃˢᑲ ᑎ
ᐃ ᔪᔨᐠ ᑯᒋ ᔭ ᐊᑐᓂ ᐅˢᒉᐅ ᑕᑊ ᐅᐣᒋᓂ
ᐊᑕᓴᒉᑎ ᓇᓂᐠ ᐳᐠ ᑌˢᔪᐠ ᐊᐧˢᒋ ᔪᑯ ᐯ
ᐟᙏᒉᑭᐧᓴ ᓴᐟᗴᘚᐠ ᐟᒋᐦᑌᑌˢ ᐅᑕᑊ ᐧ

ᐁᑯᐁᓴᐟ ᐯᐟᙏᒉᑭᐧᓴ ᐦᐊᐠᓴᐁᐞᓇᑦ ᐅᑕᑊ
ᓭᓯᐣ ᐅᐟᔪᒣ ᐁᐣᑦᑌᓴᓂᔨᐠᒋᐠ ᑐᑊᑌᑊ ᐧ ᑯ-
ᑲ ᐁᓴᐟ ᐅᐳᐠ ᐅᐠᑦᑲ ᐃˢᒉ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ ᐧᓴ
ᓇᒣ ᓂᓇᐅᐟᒉ ᐅᐟᓭᐤ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᒣᐟ ᐊᐧˢᒋ+
ᓇᐟᒣ ᓇᐅᑌˢᐦᐃᐠ ᐅᑕᑊ ᐟᘚᐠᐁᑕᐅᒉˢᑐᑊ ᑕᑊ
ᓴᒐᐠᓴᓂᒪᙿᑦᑕᐠ ᔪᑎᐠᒣᐤ ᑯᒋ ᐁᑲᐧᑕᔮˢ
ᒣᐤ ᐊᐧᐠᒋ ᐸ ᐟᓭ ᐅᒉᐟᐦᐊᐠ ᐃᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᘚ
ᐱᓂ ᐁᐣᑦᑌᓴᓂˢᑌᐟ ᓂᐠ ᐧ

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐆᑌᐢᑉᐠ ᓇᐟᒣ ᓇᑦᐁ
ᒉˢᐦᐃᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ ᐁᓴᐟ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐧ ᐟᗴᐅᐠ
ᔭˢᑦᑎ+ ᐯᐤ ᓯᐠ ᐅᑎᓴ ᔭᑦᑎ ᒐᐠᓴᓂᒍᑦᑕᐠ
ᔪᑐᐠᒣᓇᐠ ᐅᑦᑎᓴᐅᐠᘛᐠ ᐊᑐᓂ ᑯᑲ ᔭˢ-
ᑦᑎ+ ᐯᓇᑦᒉ ᐃˢᒉ ᓇᐟᒋᐅ: ᑌᒉ ᐅᐣᒋᓇ ᒐ
ᓇᐅ ᐅᐣᒋᓇ ᔭˢᑦᑎᐅ ᐁᐳ ᑦᑕ+ ᐯˢ ᐁᒣˢ-
ᒋᐅᐠ ᐁᑯ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᔭᑦᑎ ᒐᐠᓴᓂᒍᑦᑕᐅᐠ
ᑎ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᐠᘛᐠᓭᐤ ᓴᓂᓇᐟᒉᐦ ᓯᐠ ᓇᑯ-
ᑌᐟᗴᐠ ᐅᐠᒋᐠ ᐃˢᒉ ᓯᓂ ᐧ ᑕᐣᓯᐠ ᐊᓇᑦᐟ-
ᑎ ᐊᐧᐠᒋ ᐅᐟᗴ ᓇᐠᐊᐠᓇᐧᓭᐟᓴᑦ ᐊᐧᐠᒋ ᐅᐟᗴ
ᑍᓂᐁᑕᒎᐟᒋ ᐅᐟᗱᓯ ᑕᒍᑭᐣ ᐅᐟᗱᓯ ᑎ-

ᒥ ᐁᑯ ᒥᐠ ᑕᑏ: ᓴᓇᐢ ᐅᑦᑎᔪ ᓇᑦᐁᑏᔅ-
"ᐃ' ᒥ' ᐃᐟᗱ • ᑯ ᐁᑲᐅᐟᗴ ᐁᑕᐅᑏᔅ-
ᑐᐧ ᑕᐧ ᐯᐟᙏᑌᑭᐧᔪ ᔪᐟᗴᙱ ᑦᑌᑌᔅ ᒥ' ᑎᐧ
ᒥ ᐊᐦᑯᒥ ᓇᐟᓄᐦ ᒥᐟ ᓕᐟ •

ᐁᑯ ᑕᐧ ᑐᔦ ᑕᐅᕤᓇ ᓄᑏᐧ ᐊᐟᓴᑎ ᐃᔅ
ᑏ ᓕᐟ ᐟᗴᐧ • ᑕᐧ ᑲᕐ ᐁᑌᔪᒥᔅᕐᑦ ᐁᔭ
ᔭ: ᐊᐟᓴᑎ ᑯ • ᑲᕐ ᑯᐅᑌᐧ ᑯᓵ ᑕᐧ-
ᑎᑕᐧ ᓴᓕ ᔫᐧᔪᒥᐅᕤᑕᐠ ᐃᔅᑏ ᑌᔨᐁ
ᓇᐠᐊ ᑐᔪ ᐅᔨᙵ ᐋᔅᓄ ᐅᐟᗴ ᑕᐣᓕᐟ ᐊᓇ
ᐠᐁᐟᓴᑎ ᐋᔅᓄ ᐅᐟᗴ ᓇᐠᐋᓇᐟᓴᐟᓵᐠ ᐋᔅᓄ
ᐅᐟᗴ ᓴᓕᐣ ᐯᔨᐠᑎᔪ ᐁᑯᑐᔅᔭᐟ ᐃᔅᑏ ᑯ-
ᑐᔅᕐ ᐅᔦᐧ ᑌᑏᐠᐁᔅ ᐅᐣᓄᓈ ᔭᐅᔅᐠᑎ ᐅᔅ-
ᑯᐧ ᐃᐟᗱ • ᑎ ᐅᐠᑎᔪ ᑌᑏ ᐠᐁᑕᒍᐟᓄ ᐃ
ᑏ ᓕᒥ ᑌ ᑯᓵ ᐟᐅᐣᓄᒥ ᐟᗴ ᓇᓄ"ᐁᕐ ᐊᔅ-
ᓄᒥᐧ ᑯᓵ ᐅᐟᗴ ᓇᓄ"ᐁᕐ ᐃᔅᑏ ᐃᐟᗱ •

ᑯ ᐁᔪᐟ ᓴᓕᐣ ᔫᐧᔪᒥᒍᐠᑕᐧ ᐃᔅᓵ ᓄᐅ-
ᒥ ᔭᐧ ᐁᑌᔫᐧᔪᒥᒍᐠᑕᐧ ᐣᓄᒥ ᑕᐧ ᐊᐅᑎᐧ
ᐃᐧᑏ ᐅᓴᐧ • ᓇᔅᓵᑎᐧᑏᐧ ᐅᐣᓄᓇ ᑕᐅᕤᓇ
ᐅᑕᐧ ᕿᓇᕐ ᓴᓕᐣ ᑕᑕᕤᔅᕐᐟ ᐁᑯᑐᔅᔭᐧ
ᐧᑯᓵ ᐅᑕᐧ ᓇᐠᐃᒥᔪ ᐅᕿᐣᓕᐧ ᐅᐠᐊᐧᓇᐅ-
ᐟᓵᐠ ᐅᐠᑕᐅ ᑕᐅᑭᐣ ᐅᔭᐧ ᐅᐠᑕᐅ ᓕᒥ •
ᑯ ᓄᐅᒥ ᐅᐣᓄᒥ ᐊᓇᐠᐁᐟᓴᑎ ᑕᐧ ᒥᐧ ᑌ
ᒍᐧ ᐠᐊᔭᐅᔅᐠᑎ ᐃᔅᑏ ᑯᓵ ᐃᐟᗱ • ᑯ ᓇ

ᐅᑎ ᐃᔅᓵ ᑎᐅᔅᓯᑎ ᐳ᙮ ᐯᔅᓴᑦ ᐅᓐᓄᑎ ᐊ
ᐅᑎ ᐃᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᓴᓯᓐ ᐳᐠ ᐸ ᑐᔦ ᐃᑕᑊ
ᑕᓐᓯᐠ ᐊᐅᐠᑌᑊ ᐃᔅᑌ ᑯᓄᑦᐊᐅᐠᑌᑊ ᓯᑎ ·

ᑯ ᑎ ᐅᔅᑯᐠ ᓄᔅᓵᑎᑌᐠ ᓇᑌᐠ ᓴᑭᐧ ᐊᖒ
ᓇᐱᐠ ᐅᓐᓄᓇ ᑕᔅᔅᑎ ᐁᓇᑎᐅᐠ ᓇᓄᐦᐁᑦ
ᐋᔅᓄᑎ ᑯᓵ ᑕᓐᓯᐠ ᐊᑌᓐᓯᐠ ᑌ ᓴᑦᐊᓇ
ᐠᓴᓵᑦ ᐋᓄ ᐅᐧᔅᓯ ᓴᓴᑦ ᑌᑎᑎᔦ ᐃᔅᑌ
ᐅᐧᔅᓯ ᑯᐅᓴᐠ ᔦᓄᕐᑦ ᐃᑕᑊ ᓄᑦᐊ ᐅᑎ-
ᐋᑯ ᐅᔅᖒ ᐅᐧᔅ ᐁᑌᓚᐠᔦᑎᔪᑦᑕᐅᐠ ᓴ-
ᓯᓐ ᐧᔅᖃᐠ ᑦᑐᑌᔅ ᑯᑐᔅᕐᓄᐠ ᑕᐅᑭᓐ ᐅᔦᐠ :
ᑕᑊ ᐯᑌ ᓐᓄᑎ ᐁᐳ ᐳᐠ ᐊᑦᐁ ᐊᑕᕐᔅᔦᐅ
ᓴᑭᐧ ᑕᐠᓄᐠ ᐅᓐᓄᑎ ᔅᑦᑎᔦ ᐳᐠ ᑕᐁᑌᑌᐅᐠ
ᐅᐠᖑᐠ ᔅᑦᑎᔦ ᑕᐁᑌᑌᐠ ᐅᐠᓄᐠ ᐃᔅᑌᐅᐳᐠ ·

ᐁ ᑌᑎᐠ ᓄᐧᔅᑌᑕᑊ ᐅᔅᑯᑌ ᓴᓯᓐ ᑕᔪᔅ-
ᐦᐊᐅ ᐅᐠᑯᕐ ᑖᔪᔅᕐᐟ ᑐᐠᑌᑊ ᑯᓵ ᔅᑦᑎ
ᑦᐊᐠ ᔦᑎᓄᐧᑌᐧ ᐃᔅᑌ ᐅᑕᑊ ᓄᑦᐊ ᑐᔦ ᐋᔅ
ᓄ ᐅᐧᔅ ᑎᐅᔅᓯᑎ ᔅᑦᑎᔦ ᐦᐊᐠᑦᑐᔅᑌᔅ ᑯᐅ
ᑍᑊ ᐅᑕᑊ ᓴᓯᓐ ᐧᔅᖃᐠ ᑦᑐᑌᔅ ᑯᑐᔅᕐᔾ ᓯᐠ
ᐁᔦᐧ ᐅᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᑌᔅᑌᑊ ᓴᓯᓐ ᐌᓐᑦᑌᔦᑎᔪᔅ-
ᐦᐊ ᑳᑯᑌᑊ ·

ᐁᑯ ᐧᔅᐅᐧᓯᐠ ᑎᐍᑲᓇᐅᑌᑊ ᓴᓇᐠ
ᐁᑌᓚᐠᔦᑎᔪᑦᑕᐠ ᐦᐊᐠᖒᐧ ᓴᓯᓐ ᓚᐠᔦᑎᐅᐧᑦᑕᐠ
ᐅᔦᐠ ᓄᑦᐊ ᑐᔦ ᑦᐊᑎᐠ ᑌ ᑯᓵ ᐅᑌᔅᔦᑐ

ᐯᔭᑦᑎᐊ ᐅᐅᐧᑦᑐᓈ ᓇᑦᐋᐧᓇᐧᓭᐢᓭᑦ ᐋᐧᓇ
ᐅᐧᕮ ᓭᓱᐣ ᐯᔭᑦᑎᐊ ᐁᐅᐧᐅᐧᓂ ᓭᓇᐧ ᐧᕮᐧ
ᐅᐧᓱᐠ • ᓇᑦᐋᐧᓇᐧᓭᐧᓵᑦ ᑦᐊᓂᐧᐅ ᑯᓵ ᐅᐠ
ᑲ ᑕᐣᓱᐠ ᐊᓇᑦᐁᐧᓭᑎ ᑦᐊᓂᐧᐅ ᑯᓵ ᑎ
ᐅᐧᑲ ᓇᑫᓇᐧᓭᐅ ᑦᐊᓂᐧᐅ ᑯᓵ ᓭᓱᐣ ᐯᐢ
ᓇᐅᐧᐅ ᐅᐦᐧ ᐅᐧᓃ ᒍᓇᐅ ᑎ ᐅᐧᓃ ᔕᐅᐧᐢ
ᑦᑎ ᐅᐦᐧ • ᓇᑎᐊ ᐆᓂ ᑦᐊᓂᐧᐅ ᑯᓵ ᓭ
ᓱᐣ ᐯᐧᕮᐧᐟ ᑦᑐᐅᐢ ᑲ ᐃᐢᐅ ᐃᐟᐧᕮ • ᓱᑯ
ᐁᑎᓂ ᐧᑫ ᐯᑎᐊᐅᐧᓭᐤ ᓇᑲᐧᐊᓂᒋᑦᑕᐠ ᓂᐠ
ᑐᐧᐅᐧ ᓱ • ᐅᓇ ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᑎᐊ ᐅᐧᓭᐤ
ᐯᑲᐧᐊᓂᒍᑦᑕᐠ ᔓᐠ ᑲ ᐅᐅᐦᐊᐠ ᑳᐧᓱᐧᐅᐧ •
ᐁᑯ ᑐᐅᐣ ᐅᐧᓭᐤ ᐅᐢᓱᐅ ᐁᑳᐧᐅᐧᐅᐧ
ᐅᑦᐊᐧ ᓭᓱᐣ ᐧᕮᐧ ᑦᑐᐅᐢ ᓱᑐᐢᑫᐤ ᓂᐠ ᐅᑕᐠ
ᓭᓱᐣ ᐁᐣᑦᐅᐊᒍᐢᑫᐧ ᓂᐠ ᑐᐧᐅᐧ • ᐁᔑᑕᐧ
ᐅᐧᓱᑫ ᐅᑫᐅᑦᓄᐧ ᑦᐁᐢ ᑐᐠ ᔕᐅᐧᐢᑦᑎ ᐦ
ᐦᓭᓭᓱᓭ ᓭᕮᐊ ᓇᐧᓭᐧ ᐃᐢᐅ ᐃᑕᐧ ᓭ
ᑐᐊ ᐅᔭᕮ ᑕᐅᐠ ᐅᔭᑦᑎᐊ ᐦᐊᐧᑦᑎᓇᑦ ᐅᐢ
ᓱᐧ ᓂᐠ ᐃᐧᐟᐧᕮ • ᐁᑯ ᐅᑫᓐᓄᐠ ᑦᐁᐢ ᐧᕮᐧ
ᐅᐧᓱᐠ ᐁᑳᐧᓇᐊᐧᓐᐅᐧ ᐃᐢᐅ ᐊᐅᐣᑫᐧᑯᓵ ᑕᐣ
ᓱ ᐁᓐᓄᐧ ᐃᐢᓵ ᐁᓐᐅᐦ ᐅᔑᐤ ᓱ • ᐁᔑᑕᐧ
ᐅᐧ ᑦᐊᐅ ᓭᕮᐊ ᓇᐧᓭᐧ ᐧᐊᐅᐢᐅ • ᓭᑎᐊ
ᐁᓂ ᐅᐤ ᑯᓵ ᐃᑦᑯᓱᐧ ᐅᐅᐢᐊᑐ ᐅᔭᑦᑎᐊ
ᐅᐧᐣᑦᑐᑉ ᐊᓭᐅᐧᐅ ᔕᐧ

XIII

ᑲᐃᑉ ᓴᓗᓐ ᐅᑌᒋᔅᑦᑫ ᓂᒃ

ᐅᒍᒃ ᓇᐊᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᓴᓗᓐ ᐯᐟᒪᒋᑭᕙ ᐊᐟᕮᕝ ᑦᑌᑌᑲ ᑌᓂᐁᔅᒋ ᑎᑌᓂ ᐊᑦᐊᑕᐅᓂᕐᓗᑯᐅᒃ ᐳᔅᑦᑎ+ ᓂᒋ. ᑲᐃᑉ ᐅᔅᐊ ᓂᒃ ᐁᐳ ᐯᑯᒃᐁᒃᐟᓴᑦ ᐊ-ᐁᔅᑦᑌᔅ ᓂᒃ • ᑯᑲ ᑕᐟᒋ ᐁᐳ ᐯᑯᒃᐁᒃ ᐊᑕᐟᓴᒃᑌᔅ ᐃᔅᑌ ᓂᒃ • ᑕᐧ ᐊᑫᒃᓂᐊ ᒃᑲᐅᔅ ᒋᐟ ᐊᑦ ᐅᔅᐊ ᓂᒃ ᐁᐳ ᐟᒋ ᐯᑯᒃᐁᐧ ᑦᐊᒃ ᐅ ᑌᔅ ᓂᒃ ᐃᑕᐧ ᐁᐊᐟ ᓴᓗᓐ ᑦᐁᔅ ᐊᑕᒃᑌᔅ •

ᑯ ᐁᐳ ᐊᑦᐟᕮ ᑲᐃᑉᐟᕮ ᑕᐧ ᐦᐊᒃᔅᑌᒋ ᑕ ᐟᓴᑎᐧ ᓂᒃᐟᕮ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᑎᐟᑎᓐᓴ ᑌᑌᑦᐊ ᐁᑫᒃᑕᔅᓂ ᑎᒃ ᑎ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᐳᑦᑎᐊ ᑦᐊᒃ ᑌ ᑌ ᑦᐊᑕᐅᑌᑦᑌᑦ ᓂᒃ • ᑯ ᐁᐊᐟ ᓇᐟᒋᓇ-ᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ᑎᐟᑎᓐᓴᑫᐟ ᐅᔅᑯᑌ ᓴᓗᓐ ᐯᑦᐊᒃ ᐟᓴ ᐊᐅᑎ ᓂᒃ ᑯᑲ ᑎᑌᒃ ᐟᕮᑦᐅᒋᔅᓂ ᓐᑎᓂ ᐁᐊᐟ ᐅᑦᐊᒃ ᑌᑌᑦᐁᔅ ᑕᐅᑌᒋᑎᒃ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᓴᓗᓐ ᒋᐊ ᐊᐧᔅᑎ+ ᐁᐊᐟ ᐅᐳᒃ. ᐅᐟᑦᑲᑕᑌᔅ-ᑦᑕ ᓂᒃ ᓂᐅᔅᐟᓕᓂ ᑎᐟᑎᓐᓴᑫᐟ • ᐁᐳᑕᐧ ᐊᑦ ᐟᒋ ᓴᓗᓐ ᐅᑌᔅᑦᑫ ᐁᐟᕮᐅ ᒍᒃ ᐊᑦᐊᒃ ᐅᓐ ᑎᓂ ᑦᑲᑌᔅᑦᑕ ᐅᐸᒃ ᐊᓇᑌᑎ ᐊᐧᔅᑎᓂᒃ ᑯ-ᑲ ᐊᑌᓂ ᐃᔅᑲ ᑲᐃᑉ ᐟᓴᑦ ᐊᑦᑌᔅᐦᐊᐅᐳ-

ᓂᐧ = ᐁᔨ ᓀᐧ ᔦᐨᐊᐧ ᐅᐣᔪᓂ ᐁᐅᐢ"ᐊᐧ ᑯᐅ
ᓴᐧ ᔦᓂᑎᐧ ᓂᐧ ᐃᑕᐟ •

ᑯ ᐁᔦᐟ ᑲᐃᐢ ᐯᑯᐧᐁᐧ ᑕᐟ "ᐊᐧᐢᓃᑦ ᑕ
ᐟᓴᑎᐟᐧ ᓂᐧ ᓱᐧ ᐅᑌᐢᔪᐧ ᐁᐢᐨᐊᐧᓂᔫᐧᑌᓭ ᐅ
ᑌᐢᔪᐧ ᐊᐨᑯ ᓴᓱᐣ ᐯᓴᓂᔦᐊᐢᐨᑎ ᒡᑲ ᑌᐢ
ᑎᓂᐧ • ᑯ ᐁᔨ ᐊᓇ ᑲᐃᐢᐅ ᑕᐟ "ᐊᐧᐢ
ᓃᑦ ᐅᑌᐢᔪᐧᐟᒣ ᐁᐢᓇ ᓴᓱᐣ ᑕᐅᑌᐢᐨᑫᑐ =
ᐁᐟᑯᑌᐟ ᑯ ᑎᑎ ᑌᓃ ᐁᐢᑎ ᓯᓇ ᐃᐟᒣ
ᐅᐣᔪᓇ ᓯᓇ ᐃᐟᒣ ᐁᐟᑯᐅᐧᑌᐟ ᑯ ᐅᐨᑎᔦ
ᑕᔦᓂᑦᐢ ᐅᑕᐟ ᐅᐧᐨᑲᑕᓃᐢᐨᑕ ᐃᐢᓃ ᐃᐧᒣ
ᔭᔫ ᑯᓇ • ᓱ ᑕᐟ ᐅᑕᐟ ᐯᑎᔦᐟᓴᐢ ᔦᓂ
ᔭᓂᐧᐢᐨᑎ ᐊᐢᔫ+ ᐁᔦᐟ ᐅᔨᐧ ᐅᐧᐨᑲᑕᓃᐢᐨᑕ
ᓂᐧ ᐃᑕᐟ • ᐁᔨᑕᐟ ᐅᐧᑯᑦ ᐅᐱᓂ ᐧᔫᓂ
ᐨᐁᐢ ᐅᐣᔪᓇ ᐊᑕᔦᓂᑦᓂ ᐨᐁᐢ ᓴᓱᐣᑕᐅ
ᑌᐢᐨᑫ ᐅᔨᐧ ᑐᐟᑐᐟ ᐧᓴᓱᐣ ᐅᐯᐨᐊᔭᓯᐢᐨᑎ
ᐨᑕᓀᐧ ᐃᐢᓭ ᑌᐢᑎᐧ ᐅᔨᐧ ᔫᐧ •

ᑯ ᓴᓱᐣ ᐨᐊᔭᐢᐨᑎ ᐃᐢᓃ ᑯᓭ ᑫᐧᓇᑦᔦ
ᐨᐊᐧᑕᔭᓯᐢᐨᑎ ᐨᐁᐢ ᑕᔪᑌᐢᐨᑫᑐ ᐁᐟᓱᓈᑦ
ᑕᐟ ᐅᐨᐊᐧ ᑌᓂᐨᐊᐅᑏᐢᐨᑕᐧ ᓂᐧ ᐁᔦᐟ ᐅᐨᐊᐢ
ᑕᔪᑌᐢᐨᑫ ᐁᐟᒥ • ᑯᐅᐧᑐᐧ ᓴᓱᐣ ᐊᐅ-
ᐯᐧᓂ = ᑌ ᔫᐨᐊᐅᑏᐣᐨᑕᐧ ᓇᐧ ᓇᐧᐢ"ᐅᐧ ᐊ-
ᑌᐣᓱᐧ ᐅᐢᑏ ᒣᐧ ᐃᐟᒣ • ᐟᓴ ᑌᑏᓂᕃᐅᐧ
ᔭᐨᑎ ᑯᐧᐁᐧ ᐅᐟᒣᐨᐁ ᔨᐧᓱᐅᐧ ᐌᑏ ᐨᑯ ᓇ-

ᖃ ᑌᓂᐦᐁs ᔭᔨsᐦᑎ ᐅᔮ`ᓂ` ᓚ · ᐁᔮᑕ'
ᓴᔭᐦᑎᔦ ᐦᐊ` ᐊ`ᐦᓚᐅᐅᐧsᑌ' ᔦᑭᒋᐅ ᑌ
ᑕ' ᐅᐯᓇᐦᑏ ᐊᑌⁿᓯ` ᓂ` ᓯ` ᐅᐳᑐsᐦᑫ
ᐊᐧsᑭ ᓚ„ ᐁᓂ ᓂ` ᓴᓯⁿ · ᑯ ᐁᔦ' ᐁs
ᑎ ᐊᑕ ᐅᔮᓂ` ᑯᑲ ᑕ' ᔭsᐦᑎ+ ᓃᒋ ᐯ'ᒥ
ᑏᑭᐧᔦ 'ᓯ ᐃᐦᓚᒋ` ᓴᓯⁿ ᐃ`ᐦᑌᐦᑲᑐ ᐊ-
ᔦsᓂ : „ᔭsᐦᑎ+ ᓃᒋ ᐁ`ᑭ` ᐁᑲᐧᐯᐦᐊᔭ-
ᓃsᐦᑎ ᐦᑲ ᐅᓴ` ᓃ„ ᐁᑭ · ᓴᓯⁿ 'ᓴ-
ᒋ`ᔦ ᑐ' ᐊᓇᔦsᓂ : „ᓯ sᐦᑕ ᐊᑌⁿᓯ`ᑌ ᑕ'
ᐅᑕ' ᓯ`ˣᐦᑕ ᓯ` ᐁᑯ'ᑌⁿᔭ` ᐊᓴᐅᐧ'ᑏ ᑯ
ᐁsᑎ ᐊᑌⁿᓯ` ᑲᐧᓚ`ᑌ' ᑌ ᐁ'ᓚᒋ ᐦᑲ ᓯ-
ᐦᑲ' ᐃᑕ'„ ᐁᓂ ᐅᔮᓂ` ᓴᓯⁿ ·

ᐁᑯ ᑌᓂ` ᐟᕿ` ᑕ' ᐊᐅᑎ ᐁᔦ' ᑎ ᐅ-
ᐦᐊ` ᓇᔦᓂᐅᐧᑌ ᔭ` · ᑕⁿᓯ` ᐊᑭᐦᐁ'ᓴᑎ
ᐅᔭᖏ ᑕᓃ` ᑫ'ᑐᑎ ᐅᔮ` ᑎ'ᓂ · ᐁᔦ'
ᐅᓇ ᐊᑎ'` ᓚ'ᕿ` ᓴᓯⁿ · 'ᓴᐣᑐⁿᑎ ᔦᓂ
ᒋᐣᑕᓂ`ᑌ ᒍ` ᐊᐧsᑭᓂ` ᐃsᑏ ᐃ`ᐟᕿ ᐊ-
ᐅ`ᑐ' ᐊᑎ ᐅᑕ' ᑭᓃ` ⁿᑭᓂ ᐃᒐ` ᑕᓇᐁ-
ᑭⁿ ᐊᐅᐳsᑏ ᐸ ᑐᔦ ᐃsᑏ ᓂ` ᑯᑲ · ᑕ'
ᐅ'ᓯ` ᐅ'ᓯ` ''ᓴᐣᓴᑎ ⁿᑭᓂ ᐅᑕ' ᑫ'ᓇ ᒋ
ᐅⁿᑭᓂᔦ ᓂᓴ`ᑌs ᐅᓃs"ᐃᐅ` ᐁᔮ ᐅ'
ᐊ ᐅᓇ ᓇᒍⁿᓂ ᔦᓂᒋᐣ ᓂ` ᐃᑕ` ᐁᔮ
ᓂ` ᓚ ᐦᐊᔭsᐦᑎ ᐃsᑏ ᐊᑎ`sᒋᐣ ᓂ · ᐯ

ᔭᑕᑦ ᓇᑏᐠ ᓐᖁᓂ ᐅᐯᑕᐟᕮ ᐊᕆᑦᐠ ᓚ ᑌᐠᔅ-
ᑎᐠ ᔪᓂᐅᐧᑎᐠ ᓴᓇᐠ • ᓇᐅᓂ ᐊᐧᔅᖁ ᐅᔅ
ᑏ ᑦᐊᐠ ᑯᖁ ᕿᑐᑎ ᓐᖁᓂ ᐅᑕᑦ ᐯᒐ ᑌ-
ᓇᔅᑌᒍ ᐁᔪᐟ ᐅᑕᑦ ᓂᐠ ᓚ ᔪᔭᔅᑦᑎ ᐃ ᑏ
ᓂᐠ ᑎᑦᓂ •

ᑯ ᑭ ᐁᔅᑭ ᐊᓇᐟᕮᔾᓂ ᐃᔅᓴ ᑭ ᐁᔅᑭ
ᐊᑐᓂ ᐃᔅᑏ ᓯᓂ ᑯᓴ ᐅᐠᑦᑲ ᑕᑦᓐᓯᐠ ᐊᓇ
ᑦᐁᐟᓴᑎ ᐅᔭᘁ ᓯᐠ ᑌᑦᑕᑏᐠ ᑐᔅᔭᐦ ᓚᐅ-
ᐟᕮᐅ ᐅᔅᐟᕗᑦ ᑦᐁᔅ ᔭᑦᑎ ᓐᖁᓂᑕᑦ ᑌᑏᑕᘁᐠ
ᔭᐅᔅᑦᑎ ᑎᑦᓂ ᐁᔪᐟ ᑭ ᐅᓇ ᐊᑎᑦᐠ ᓂᐠ ᓚ
ᓴᓯᓐ • ᐃᑦᓚ ᐟᓴᒋᐠᔪ ᑦᐊᔭᔅᑦᑎ ᐅᐸᐠ ᑭ
ᑕᑦ ᐊᑎ ᐊᐧᔅᖁᐩ ᐁᔪᐟ ᐊᑎ ᑯᓴ ᐅᐠᑦᑲ. ᐅᐠ
ᐟᓚᕿ ᐊᔪᐟᓴᑎ ᑦᐁᔅ ᔨᐠᑦᑌᑦᑲᐟ. ᓂᐠ ᑯᓴ ᐁ
ᑎᓂ ᐃᔅᐟᙯ ᐃᔅᓴ ᑭ ᔭᑦᑎ ᑏᔅᐟᑏᑎᑕᑦ ᑖᑦ
ᐊᔪᔅ"ᐃᐠ ᐟᓴᐤ ᑦᐊᔭᔅᑦᑎ ᑦᑕᘁᐠ ᐃᔅᑏ ᓂᐠ ᐃᐠ-
ᐟᕗ • ᖁ ᐁᔪᐟ ᐁᓇᐅᐧᔅᓂ ᑕᑦᓐᓯᐠ ᐊᓇᑦᐁ-
ᐟᓴᑎ ᓂᐅᓂᕿᐟ ᑌ • ᓇᑦᐁᐟᓯᔅᐟᕗᑦᐁ ᓐᖁᓂ
ᕿᔅᑦᐊᐅ ᑭ ᓇᑦᐊᐱᐠ ᐊᑎᐠ ᓂᐠ ᑲᐧᓚᑌ ᐁ
ᔪᐟ ᓴᓯᓐ •

ᑕᑦᓐᓯᐠ ᐊᓇᑦᐁᐟᓴᑎᑖ ᐅᑦᑕᐅ ᑕᑦᓐᓯᐠ ᐊ
ᓇᑦᐁᐟᓴᔅ"ᐃᐠᑕᑦ ᐅᑦᑕᐅ ᐅᐠᑦᑲ ᐅᔅᐟᕗᑦ ᐃᑕᑦ
ᑐᔅᔭᐦ ᓚᐅᒍᑦ ᑎᑦᓂ ᐁᑕᐅᑏᔅᑐᑦ ᓇᑏ:
ᐞᖁᓂ ᕿᓐᓯᐠ ᓴᓯᓐ ᐱᐠᓚᕿᑦᑐᑦᑲᐟ ᑖᑦ ᐊᐅ

ᑎᐟ ᓯᐠ • ᐁᔦᐟ ᐅᐟᕮᔦᐅᐧᑕ ᓴᓇᐠ •
ᑯ ᑏ ᐃᐦᑲᓇᐟᕮᐠ ᐃᑕᐧ ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᐯ
ᐣᐊᐠ ᐅᓐᖏᑦ ᐣᑲᓇᔅᐣᑕ ᐅᔅᑯᐠ ᓯᑦ • ᐃᐣᑯ-
ᔨᐠ ᐣᑕ+ ᐯᐟᓴᐤ ᓇᐣᐃᑦᔦ ᐃᔅᑐ ᓯᐠ ᑯ ᐁᐲ
ᑌᑞ ᑕᐢᓯ ᐅᐣᐊᐠ ᓇᐣᐊ ᐁᔅᑏ ᐊᐊᐧᑌᐧ ᐅᐠ
ᓇᐠ ᐃᔅᓴ ᑏ ᐁᔅᑏ ᐊᑎ ᐃᔅᑐ ᐅᔪᐠ ᐯᐣᐊᐠ
ᐅᓐᖏᑦ ᐣᑲᓇᔅᐣᑕ ᐅᐣᐊᐠ ᐊᓇᐅᔅᔨᐠ ᐃᔅᑐ ᓯ-
ᑦ ᐟᕙᐠᐁᑕᐅᑞᔅᑐᐧ ᐢᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠᐟᓴᐤ ᐁᑲᐧ-
ᐅᔾᓇ ᐅᐲᐠ ᐃᐟᕮ •ᐤ ᑯ ᐁᔦᐟ ᓯᑕ ᐅᑎᐧ
ᑞᐠ ᐢᖏᑦ ᓴᔨᐢ ᐯᐣᐊᐠ ᐅᓐᖏᑦ ᐣᑲᑕᑞᔅᐣᑕ
ᑦ. ᑎᐧᑦ ᐁᔦᐟ ᐅᐸᕙᐠ ᑯ ᐁᑕᐅᑞᔅᑐᐧ ᑲ
ᐃᒻᐧᓐᖏᑦ ᐯᔅ ᓴᓯᐢ ᐯᐣᐊᐠ ᐅᓐᖏᑦ ᐣᑲᓇᔅᐣᑕ
ᐃᑕᐧ ᐊᐅᑎᐟ ᑐᐟᑌᐧ • ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᐲᐠ ᐊ-
ᐅᔅᐦᐃᐠ ᔦᓇᕐᐤ ᓯᑦ ᑌ ᑯᓴ ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᐲᐠ
ᐃᔅᑐ ᑲᐧᑯᐠᑌᐧ • ᑯᑯ ᓴᓯᐢ ᐁᑎᑦ ᐣᐊᑌ
ᐊᓇᐣᐁᔅᑦ ᐃᔅᑐ ᑦᐠᑕᐧ ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᑕᐧ ᓇᐠ
ᑌᑎ ᑯᓇ ᑕᐧ ᐊᐅᔅᕐᐤ ᓯᐠ ᓯ ᐣᐊᑌ ᐊᓯᔅ-
ᕐᐤ ᐅᐲᐠ ᓯᐠ" ᐁᑦ ᑦᐠ ᐃᐟᕣ • ᐁᐲᑕᐧ ᑕᐧ
ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᐣᐊᐠ ᐅᓐᖏᑦ ᐣᑲᓇᔅᐣᑕ ᐁᑕᐅᑞᔅ-
ᑐᐧ ᑕᐧ ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᔫᐟᔮᐅᔅᐣᑎ ᐁᑕᐅᑞᔅᑐᐧ
ᑕᐧ ᓇᔅᓴᑎᐧᑞᐠ ᐅᓐᖏᓇ ᐊᓴᑦ ᐁᑕᐅᑞᔅᑐᐧ
ᓴᓯᐢ ᕿᓇᔨᐠᒍ ᐢᖏᑦ ᑎᐧᑦ ᐅᐯᔅ ᑌᔾᔅᑏ
ᐅᔪᐠ ᐅᐯᔅ ᓴᓯᐢ ᐅᓐᖏᓇ ᐊᓴᑦ ᐅᐲᐠ ᑯ•

ᐅᑞᐟᐗᐟ ᓄᐠ ᑌᓂᑦ ᐁᔦᐟ •

ᑯ ᑕᐅ ᔪᐅᓂ ᔪᑦᐊᐠ ᐅⁿᔫᓂ ᑦᑲᐅᑞ-
ᑦᑕᐅ ᔪᒑᐟᓯᑦᑎᐅ ᐅⁿᔫᔪ ᐊᔪᑦᐁᐟᓴᑎᐅ
ᔪᑫᓇᐟᓴᑌᐅ ᐁᔦᑐ ᓴᓂⁿ ᑕᐟ ᐊᐟᓴˢ"ᐃᐠ
ᓂᐠ ᐅᑫⁿᓂᐟ ᐊᔪᑦᐁᐟᓴˢ"ᐃᐠ ᐃᑕᐟ ᔪᐟᖏᓯ-
ᒉˢᑦᑎ ᐊ·ˢᑞ ᓴᓇᐠ • ᐅᑦᑎᔦ ᔪᐟᖕᔦ ᑞᖖᐠ
ᑦᐁˢ ᓴᓂⁿ ᐯᑫⁿᓂᐟ ᐊ·ˢᑞ ᔦᔪᒉᔪᐠ ᐟᓴᑐ
ᑎ ᐃˢᓵ ᓯᑦᑎ ᑞˢᐟᑞᐦ ᐃᑕᐟ ᑌᑞᑕᖕᐠ ᑦᐊ-
ᓯᐅˢᑦᑎ ᐃˢᓵ ᔪᑦᐃᓂᐸ ᓴᓂⁿ ᐯˢ ᑕᔫ·"ᐊ
ᐅᐳᐠ • ᐁᑯ ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᔪᐟᖕᔦ ᓇᐟᓴᐟ
ᐊˢᒉᐣ ᑌᖖᐠ ᐯᑫⁿᓂᐠ ᐟᓴᒋᐠᔦ ᐊᔦᔪᒉᑞ
ᑦᐊ ᔪᐸ ᐅᶻˡⁱ"ᐊᐠ ᐊ·ˢᔩ ᐃᑕᐟ ᐁᐳᑕᐟ ᐁ-
ᑳᐅᐟᑌᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᔪᐟᓴᐊ·ᓂᑦᑳ ᐁˢᑦᐊᑞ ᔫᐠ
ᐊᑦᑐᐅ·ᓂ =

"ᓴᓴᓂᓴ ᐅᐟᓚᒉ ᑌ"ᐊᐟᖕ ᐊᑞᐟᓴᑎ ᓂᐠ
ᑯᓵ ᑫᑕᑎᐟᑎ ᐃˢᑞᓂᐠ ᐃᐟᓗ • ᑯ ᓄ
ᑕⁿᓂᐠ ᐊᓴᐟᓴᑎ ᐅᓯᖕ ᑕᑞᐠ ᓴᐟᖕᔦ ⁿᔪ=
ᓂ ᐁᑞᑦᑐᐅ ᑏ ᓴᓯᑦᑎᔦ ⁿᔫᓂ ᐁⁿᑏᐟᐠ ᐅ-
ᐳᐠ ᐃᑕᐟ ᓄ ᑦᐊᑌ ᑌᑞⁿᔪᓂ ᑦᐁˢ ᑞᒑᓯ-
ᑦᑎᐅ ᑏ ᓃᐟᓚᑫᑌⁿᑦᑳᐟ ᓚⁿᑌᐟ ᐅᐳᐠ ᓚᑯ•
ᐁᑯ ᐅᐟᓛᒉ ᐅᑫⁿᔪ ᐊᓴᐅ·ᐟᑞ ᓯ• • ᐟᖕ
ᐅᐟᕐⁿ ᓴᒑᓯᑦᑎ ᑦᐊ ᓂᐟᑌ ᑯᓵ ᑞᑫⁿᓂᐠ
ᐟᓴᒉᐠᔦ ᐅᑌᐊⁿᑖᐠ ᐊᓴᐅ·ᐟᑐ" •

XIV

ᓴᓂᐣ ᐯᓇᔭᑦᑎ ᓂᐠ

ᐅᔑᐠ ᓇᔪᓂᐅᕐᐟ

ᐁᑯ ᓴᓂᐣ ᐯᔭᑦᑎᔪ ᓂᐠᔅᑦᑕ ᑕᐅᖓ ᑦᑲ
ᑲᐃᕝ ᓇᑎᐠ ᐯᐟᒪᑎᑭᐧᔪ ᐟᓴᐣ ᔓᕐᔅᓂ᙮ ᓂᐠ •
ᐁᔨᑕᐠ ᓴᓂᐣ ᐊᑐ „ᓴᔭᑦᑎᔪ ᔑᐠ ᐊᐠᑦᑯᐅ
ᐅᐧᔅᑌᐠ ᔪᔓᕐᐣᑌ ᑕᐠ ᐅᐯᓇᑦᑐ ᐊᑌᐣᓂᐠ ᓂᐠ
ᓂᐠ ᐅᐸᑐᔅᑦᑫ ᐅᔨᐠ„ ᐁᓂ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐁ-
ᔪᑎᐠ ᑕᐠ ᐟᓴᑦᑕᕐ ᓴᓂᐣ ᐯᔭᑦᑎᔪ ᑦᐊᐠ ᑕ-
ᐊᐧᐟᓂᐠ ᑦᑲ ᐅᐯᐟᓴᐣ ᓇᕐᔅᓂ ᓂᐠ ᓂᐠ ᐁᔪᑎᐠ
ᐅᔨᓂᐠ ᐅᐱᐠᑦᑲᔭᔅᑦᑎ ᓂᐠ ᑲᐃᕝ •

ᐁᔨᑕᐠ ᔓᑎᐠ ᐣᔓᓂ ᐁᔅᑫᑕᑦᑲ ᐁᔪᐟ ᓂ
ᓴᐠᑌᔮ ᐁᔅᑫᑕᑦᑲ ᓴᓂᐣ ᐯᓇᔭᐁᔅᑦᑎᐅ ᑏ
ᐁᔅᑫᑕᑦᑲ ᔪᔭᑦᑎᔪ ᓂᐠᔅᑦᑕ ᑕᐅᖓ ᐊᐁᐟᒣᐤ
ᐁᔨ ᐟᖓᑎᑫ ᑎᐧᓂ ᓴᓂᐣ ᑌᑎᐟᓴᐣ ᔭᔅᑦᑎᐅ
ᑐᐠ ᐊᑎᓂᐠ ᑏ ᑐᐠ ᐊᑎᓂᐠ ᑕᑌᐟᒣᓂᐠ •
ᑯ ᐁᔪᐟ ᐃᑦᑯ ᑯᔓ ᓴᓂᐣ ᐯᔭᑦᑎᔪ ᐁᔅᑏ
ᐅᐠᑲᑕᔭᕐᔅᑦᑎ ᐅᐠᔓᐠ ᐃᔅᔮ ᓇᐁᑫ ᓴᓂᐣ
ᑐᐠ ᐊᑏ ᓂᐠ ᐁᐁᑎᐅ ᔭᖓ ᑯᔓ ᓴᓂᐣ ᐁ-
ᑲᐧᐊᑎ ᐃᔅᑗ ᓂᐠ ᑯᔮ ᔓᑎ ᐃᐠᑎᐠ ᐅᑫᐟᑯ
ᐟᓴᐣ ᐁᔪᔅᐟᓂᐠ ᐅᔨᐠ ᔓᐠ • ᑯ ᓇᐁᑫ ᓴ-
ᓂᐣ ᐯᔭᑦᑎᔪ ᐁᔑᐠ ᐅᔮᖓᑫ ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᑯ-

ᑲ ᔭᑦᑎ ᑫ'ᓛ ᑕᐅᘁ ᐃsᑲ ᐁᑎᓂ ᐃ`ᑎ·
ᓴᒐ` ᓇᐁs'ᓯ` ᓂ` ᐃᑕ· ᓴᓯᐣ ᑕ· ᐅᑦᐊ` ᐊ
ᑎ ᓂ` ᐁᑦᑯᘁ` ᐃsᑐ'ᓴᐤ ᐯᔭᑦᑎᓴ ᐅᑦᑌzh
"ᐊ ᐊᑕᐳ`sᒉᐤ ᐅᐳ` ᓂ` ·

ᑯ ᐁᓴ' ᓴᓯᐣ ᐯᓇᑦᑐ ᐯᓇᔭᑦᑎᐅ ᐯᔭ-
ᑦᑎᓴ ᓯ`sᑦᑕ ᑕᐅᘁᐅ ᐯᒐ''ᓯ'ᓯ ᓂ` ᑯᑲ
ᐁᑎᓂ ᑕᐣ'ᓯ· ᐊᑎ ᐃsᑲ : ᐅ·`'ᓯ ᓯ` ᐁᐣ
ᑎᓂᓴ ᐊᑎᓂ ᓯ· ᐁᓂ ᑦᑕᘁ` ᐃsᑲ ᑦᐊᔭs
ᑦᑎ ᐃsᑲ ᐅᑫ'ᓛ'ᓴᐤ 'ᓴᒋ`ᓴ ᑌᑌ ᐅᑌᘁ`
ᐅᐳ` ᓂ` · ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐅᐯᑦᐊᔭsᑦᑎ ᐃ-
ᑐ ᓂ` ᑯᑲ ᒍᑌ· ᑕᐊ·'ᓯ ᐣᒍᓂ ᐅᐯᔭᑦᑎ
ᓴ ᐊ`ᑦᓛ ᓂᑌ`ᒍ ᐅ`ᒍ· ᐃsᑲ : ᐁᐳ 'ᘁ-
ᑌᑫ' ᐁᓴ' ᒍ` ᑎ·ᓂ ᓴᓯᐣ ᑐ` ᐊᑎᓂ· ᓛ
ᐣᓂᐅ ᐁᓴ'. ᐃ`ᑎ'` ᑎ ᐃᑦᓛᒋ` ᐊ·ᑦᓛᓂ
ᐅᑦᐊ` ᓴᓯᐣᐯᔭᑦᑎᓴ ᐅᘁ ᓴᓂᒉᒍ` ᑕ'ᒉ
ᑕ· ᐊᐅᑎ ᓂ` ᐁᑦᑯᘁ'ᓴᐤ ᐃsᑐ ᓴᓯᐣ ᐯ-
ᔭᑦᑎᓴ ᓇᐅᘁ ᐅᐳ ᓂ` · ᐁᓴ' ᐅᑦᐊᑌ
ᐅᐳ` ᑯᒍ ᐁᐣᑎᓂᓴ ᐊᐁᑎ 'ᓴ ᐅᑌzh"ᐊ`
ᓂ` ᐃ`'ᗕ · ᐁᑯ 'ᓯ'ᓯ ᑦᑲ ᑲᐃf ᑌᑌ
ᑦᓛ` 'ᓴᐤ ᓇᒉsᓂ`ᓂ` ᑯᑲ ᐯᑕᐊ·'ᓯ ᑌᑌ
ᐅ"ᐊ·ᘁ 'ᓴ ᑕᐊ·'ᓯ ᓂ` ᐃᑕ· ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ
ᐅᐳ`ᑕ· ᓂ·ᑌ ᓴᓯᐣ ᐯᑦᐊ· ᒍ" ᐅᐣᒍᓂ ᐁ-
ᐅs"ᐊ` ᓂᐅᓂᒉ' ᐅᐳ` ᓂ` ᓛᑯ ·

ᐁᑲ ᐟᕓᐠ ᑕᑊ ᐊᐅᐟᕓ ᑎ ᐅᑦᐊᐠᓇᐃᓂᐅ-
ᒉᐟ ᑦᑳᐅᑌzh"ᐊᑊ ᑐᐠᑌᑊ ᓂ • ᐅᑕᑊ ᐯᑎᔦ
ᐊᐧˢᒍ ᑦᑲ ᓴᓂⁿ ᐯᑦᐊᑊ ᐟᓂᐟᓄ ᑦᐁˢ ᐯᓇᔭ-
ᑦᑎ ᐅᐟᕓᑦᐁ ᓂᐠ ᑯᔭ ᐁᑎᓂ ᑕⁿᓂᐠ ᐊᑎ
ᐃˢᔭ ᑦᐊᔭˢᑦᑎ ᑦᑕᓅᐠ ᐃᐠᑘ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕓ • ᒍ
ᓃᐠ ⁿᒍᓂ ᐁᑳᐧᔦᔭᑦᑎᔦ ᓄᐠᑦᑕ ᑕᐅᕗ ᐅᐯ
ᑌᑫᐅᐠ ᐅᑕᑊ ᐸ ᑐᔦ ᐅᐟᕓᑦᐁ ᓂᐠ ᑯᔭ ᓂ
ᓂ • ᓂᑲ ᐯᔭᑦᑎᔦ ᓂᐅˢᐟᓄᓂ ᔭᑦᑎᔦ
ᐁᐠᒍᐠ ᑐᐠᑐᑊ ᐁᑲ ᓂᐅˢᐟᓄᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᐅᑦᐁˢ
ᐁᑳᐧᓴˢᑦᑕᓇᐅᒋ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᑫᓇᒉ ᓴᓂⁿ
ᐁⁿᑦᑌᔦᓂˢᑌᐟ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᑊ • ᑦᐁˢ ᑯᔭ ᑦᐊ-
ᔭˢᑦᑎ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᓂ •

ᐁᑲ ᒍˢᔭᑎᑊᑘᐠ ᐯᓇᔭᐅˢᑦᑎ ⁿᒍᓂ ᑎᑊ-
ᓂ ᐅᓇ ᐊᑎᐠ ᓂᐠ ᓂ ᐁᔦᐟ ᓴᓂⁿ • ᓂ-
ᑲ ᒍᑦᐁᐅⁿᒍᑘ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐁᑌᑫᕗᑊ ᐃᐠˢᐟᕓ
ᒍᐠ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐯᑫᕗᐠ ᑌᐡᓂ ᓂᐠ ᓂ ᐁᑲ ᑎᑊ
ᓂ • ᑲ ᐁˢᑫᐟᕓ ᐅᑕᑊ ᐅⁿᒍᓇ ᔪᓇ ᑐᐠ
ᑐᑊ ᑎ ᐁˢᑫᐟᕓ ᐅᑕᑊ ᐅᑫˢᑦᐊ ᑕᔅ"ᐊ ᓴ
ᓂⁿ ᐯᑦᐊᐅᐠᑕᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕓ • ᑲ ᐟᕓᐅᐠ ᐯ
ᑦᐊᐠ ᐟᓂᐟᓄ ᑦᐁˢ ᐯᓇᔭᑦᑎᐅ ᐅᑕᑊ ᐸ ᑐᔦ
ᑯᔭ ᒍᓂ ᒍᑦᐁᐟᓂᐟᓄᐁ ⁿᒍᓇᐠ ᒍᑦᐁᑌᑘ
ᓇᔭᑦᑎᔦ ⁿᒍᓇᑊ ᒍᑦᐁᔭᑦᑎᔦ ⁿᒍᓇᑊ ᓴᑌ-
ᐟᒋᔦ ᐯᑫᕗᐠ ᑌᐡᓄᐅ ᐁᑎᔫ ᑦᐊᒍ ᐊᐧᐟᓄᐅ

ᐁᑎᒥ ᶜᐊᑌ ᑌᒣᓇᔭˢᶜᑎᐅ ᐁᑎᒥ ᶜᐊᑌ
ᓯᐟˢᶜᑕ ᑌᒣᔭᶜᑎᓴ ᐅᘏᐅ ᐅᑫᐣᓯᐟ ᓗᐸᐅ
ᐟᗕᐅ ᓄᶜᐁᔭᶜᑎᓴ ᐣᓄᒥ ᔭᖏ ᐅᑌᐟᗕᐅ ᐊ
ᐊᐧᒥ ᐅˢᒧᐅ ᐁᔾ ᐅᑌˢᔪᐠ ᑫˢᶜᐊ ᓇᖏˢ-
ᒥ ᶜᑲ ᐃᑕᐧ ᑌᒣᑕᘏᐠ ᶜᐊᔭᐊᐧˢᶜᑎ ᐸ ᐅzh
"ᐊᐠ ᓗᐸᐅᐠᑌᐧ ᐃˢᑲ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴᐣ ᑌᐠˢᑭᐠ ᐅ
ᔾᒥᐠ ᓗ • ᓄᒣᐠ ᐣᓄᒥ ᐊᑕᓴˢ"ᐃᐠ ᐃˢᑲ
ᓄᐅᒥ ᶜᐊᑌ ᐊᐅˢ"ᐃᐠ ᒥᐠ ᐃᐠᐟᗱ •

ᐁᑯ ᐅᶜᐊᐧᓇᓴᒥᐅᑌ ᐅᐠᓄᐠ ᐅᓴᐠ ᓄˢ-
ᑲᑎᐧᒣᐠ ᐯᓇᔭᐅˢᶜᑎᐅ ᓄˢᑲᑎᐧᒣᐠ ᐯᶜᐊᐠ
ᐅᐧᐟᓯᐅ ᓄˢᑲᑎᐧᒣᐠ ᐯᔭᶜᑎᓴ ᑕᐅᓯ ᑎᒣᒥ
ᑌᒣ ᐣᓄᒥ ᶜᐁˢ ᓴᓯᐣ ᐯᑭᓴ ᐁᒥ ᐯᒥᔭᐅˢ-
ᶜᑎ ᶜᐁˢ ᐯᶜᐊᐠ ᐅᐧᐟᓯᐅ ᑎ ᓯᐟˢᶜᑕ ᐯᔭᶜᑎ
ᓴᑕᐅᓯᑖᐧ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᐅᶜᐊᐧᓇᓴᒥᐅᑌᐅᓴᐠ

ᐁᑯ ᑎ ᓄᶜᐁᓇᔭᶜᑎ ᐅᐠᓄᐠ ᓯᐠ ᓄᶜᐊᐧ
ᐟᓯᐟᓯ ᐅᔭᘒ ᐅᶜᑕᐅ ᓯᐟˢᶜᑕ ᓄᶜᐁᔭᶜᑎᓴ
ᐅᐟᘏ ᐅᔭᘒ ᐅᶜᑕᐅ ᑌ ᐅᐠᐟᓘᑭ ᓄᶜᐁᐟᘒ
ᔭᑭˢᶜᑎ ᶜᐁˢ ᑌᐧᑕᒣᐠ ᓄᶜᐃᒥ ᒣᘐᐠ ᐃˢᑲ
ᑎ ᐅᐠᐟᓗᑭ ᐅᶜᐊᐧ ᔭᐅˢᶜᑎ ᓯᒥ • ᑯ ᐁ-
ᐠᓗᖏ ᶜᑲ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᐃᑕᐧ ᐁᓴᐟ • ᓄᐟᑭ ᑐᐧ
ᓴᓯᐣ ᐁᑲᐧᐅᐠˢᑭᐣ ᒥᐠ ᐃᐠᐟᗱ ᐁᔾ ᐯᓇᐅˢᒥ
ᐃˢᒧ ᐅᓴᐠ • ᓄᐅᒥ ᑌᒣᓇᔭᐅˢᶜᑎ ᐣᓄᒥ
ᐅᑫˢᶜᐊ ᐊᑎᐧᐠ ᶜᐁˢ ᑎ ᓄᶜᐊᐱᐠ ᐊᑎᐧᐠ ᐃ-

ᐧᗱ • ᐁᐹᑕᐧ ᐧᗴᐠ ᐅᐧᓯᐠ ᒪᑦᐁᓇᔭᑦᑎᑌ
ᑯᒐ ᒪᑦᐊᐠ ᐧᓯᐧᓯ ᑌ ᑯᒐ ᑎ ᓯᐠˢᑦᑕ ᒪᑦᐁ
ᔭᑦᑎᓴ ᐅᐧᘁ ᑌ ᑯᒐ ᓴᓯⁿ ᐯᑫⁿᓯᐠ ᑫ-
ᐧᒉᓂᐧ ᒪᑦᐁᐅᑐˢ"ᐊ ᐊ•ˢᒍ ᔭᐠ • ᐁᓴᑐ ᓴ
ᓯⁿ ᐯˢ ᑐˢᑎ ᒐ ᐅᑕᐧ ᒪᑦᐃᓂᓴ ᐹᐠ ᑦᑲ ᐅ
ᑌzh"ᐊᐠ • ᑯ ᒪᐅᓂ ᒪˢᒐᑎᐧᓂᐧ ᐯᓇᔭ-
ᐅˢᑦᑎᐅ ᐯᑦᐊᐠ ᐅ•ᐧᓯᐅ ᐯᔭᑦᑎᓵ ᓯᐠˢᑦᑕ
ᐅᓯᐅ ᐁᓴᑐ ᓴᓯⁿ ᒐᐠ ᑕᐊ•ᐧᓯ ⁿᒪᓂ ᓂᐠ
ᑎᐧᓂ ᐅᐯˢ ᑌᒍˢᑎ ᒐ • ᐁᓴᐧ ᑐᓴ ᓯᐠ •
ᐁᐹᑕᐧ ᐁˢᑦᐊᓂ ᑐᐠ ᐊᑌᐅ•ᓂ :

„ᓴᓴᓯᓴ ᐧᗴᐠ ᐅᐧᓯ" ᓴˢᒐᑎᐧᓂᐧ ᐯᓇ-
ᔭⁿᑦᑎ ᐅᑕᐧ ᓂᐣ ᑦᐊᑌ ᓂᓇᔭⁿᑦᑎ ᒐᐊ•ⁿᑌᐧ
ᓴᓇᐠ ᔭᓂᘁᐠ ᐅˢᒐᓂ ᐁᑲ•ⁿᐧᗴ ᓂᐠ ᑯᒐ
ᐅᑦᐊᐧᓇᓴᓂᐁⁿᒉᐧ ᐃˢᓂ ᓂᐠᐃᐠᐧᗱ ᑯ ᑐᐅᐠ
ᐅᐠᐧᒐᒉ ᐅᑫⁿᒪᐠ ᒐ • ᐁᑯ ᓯ ᓴᓇᔭᑦᑎ
ᑌ ᑯᒐ ᐅᑕᐧ ᓴᐧᘁᔭᒉˢᑦᑎ ᐊ•ˢᒍ ᓴᓇᐠ ᑎ
ᐅᐠᑦᑲ ᓯᓂ ⁿᒪᓂ ᐊ•ˢᒍ ᓴᓇᐠ • ᓂᐣ ᓂᓇ-
ᔭᑦᑎ ᒪᐠ ᓂᐧᘁᓴ ᓇᒋᑕᐠ ᐃˢᒐ ᑦᐊᔭᓂˢ-
ᑦᑎ ᑦᑕᘁᐠᐃˢᒍ ᓂᐠ ᐃᐠᐧᗱ • ᐁᑯ ᓂᓇⁿᓂ
ᐃᑕᐧ ᓯ ᑎ ᓴᓇᔭᑦᑎ ᐅᐠᔭᒋ ᓂˢ ᑫᐧᒉ-
ᓂᐠ ᓴᐅᑌˢ"ᐊᐠ ᐅᐹᐠ ᐊ•ˢᒍ • ᐁᓴᐧ ᐅᑦᐊᐠ
ᓴᐧᘁᓴ ᓇᐧᓴᐧ ᐊᓂˢᒍ„ •

XV

ᑌᑲᓴ ᐱᐁᐧ ᓴᓂᓐ ᐧᕮᐦ ᐁᑌᓂᔦᐃᐡᐨᑎ

ᐅᒍᐠ ᓇᓴᓂᐅᑫᐠ

ᐁ̇ᑯ ᑕᐧᐅ ᓴᓂᓐ ᐯᐧᒥᑜᑭᐧᓴ ᓴᐧᕮᐦ ᐧᒋᐨᑌ̇ᑌˢ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᑕᐧᑫᐅ ᑌᐨᑲᓴ ᐱᐍ ᐁᑎᓂ ᑏ ᑌᑝᐨᐁˢ ᐧᒋᐨᑌᕮ ᓂᐠ ᑯᓵ ᓂᓚ ᐃˢᑝ ᑐᐧ ᑳᓂ ᓴᓂᓐ ᐯˢ ᑕᐧ ᐊᑎ ᓂᐠ „ᑝˢ ᓵᒋᓴ ᑌ ᑯᓵ ᑝᐧᕮᐦ ᐨᑐᓐᓭ ᐃˢᑝ ᓃᐠ„ ᐁᓂ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐁᓴᐧ ᐁᓇˢᓂᐅ ᓴᓂᓐ ᐧᓭ ᐁᐧᓭᓇᑌᶻʰᔦ ᓂᐠ • ᑯᓵ ᑝˢᐧᐗᐧ ᐨᐁˢ ᑯᓵ ᐊᑎᐧᐠ ᐃᑕᐧ ᓴᓂᓐ ᐧᓭ ᓂˢᑐᐁ ᐃˢᓵ ᓂᓚ ᐅᐧᓃᐠ ᓴᑫᐧᓂᓴ ᒍᑳˢ ᐅᔦᐠᐧᓂᐠ • ᐁᔦ̇ᑕᐧ ᑌᑝᐁˢᒍᒌᑌᑝ ᓴᓂᓐ ᐯˢ ᑲᐃᶠ ᐯᐧᑯᐠᐁᐠ ᓴ- ᑕᐠᑌᓵ ᑌ̇ᐨᑲᓴ ᐱᐍ ᐁᑎᓂ ᑏ ᑌᑝᑫᐠᓂᐧ ᓴ ᐧᒋᐠᑕ ᓂᓂᔦᐅ ᓴᑕᓂᔦ ᓂᐠ ᑯᓵ ᐁᓴᐧ ᑏ ᓴᓂᓐᐧᓭ ᑌᶻʰᔦ ᐃˢᓵ ᐧᒋᐠᑕ ᐃᐠᑐᐧ ᑲ ᐃᶠ ᐯᐧᒥᑜᑭᐧᓴ ᓂᕮᐦ ᐨᑯᐣ ᓂ ᓇᓯᐠᑫᐧ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐦᑲᑜᑕᑝᐠ ᐁˢᑏ ᐃˢᑝ ᓂᐠ ᑰᑯ • ᓭ ᓃᓐ ᐯˢ ᐨᑐᓐᓭ ᓴᓂᑫᐣᑕᐧ ᓂᐠᑌ ᐨᑐᐠᓵᑫᐠ ᐃᐠ ᑐᐧ ᓴᓂᓐ ᐨᑲ ᒍᑳˢ ᐊ·ˢᒌᓂ; ᑰ • ᑯ ᑏ ᐁᓴᐧ ᔦᐠᓃᐠ ᓴᓂᓐ ᐧᓭᓂ ᐨᑲ ᓴᓂᓐ ᐯᐨᑲ ᑫ ᔦᐠ ᐊ·ˢᒌᓂᐠ ᑯᓵ ᐁᑲ·ᐧᕮ̇ ᐃˢᓵ = ᐨᑕᓂ

ᘛᐟᓭᐣ ᓭᓯᐢ ᒐᐠᐊᓂᒣᶻᶦᐨᑕᐠ ᓂᐠ ᑯᑲ ᑎ ᐨᑕ
ᓂᘛᐡᓭᐣ ᐁᑌᑎᐊ ᐟᕮᓂᐢᐟᐎᐟ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᓭ
ᓯᐢ ᐨᐁᐢ ᐨᑐᐢᓴ ᑯᑲ ᐯᐟᑏᓂᑭᐧᐊ ᐁᐢᒍᐠ ᐅ
ᐨᐊᑊ ᓭᑯᑐᐟᕮᐠ ᓴᓇᐠ ᐊᓂᒣᐣ ᐅᔨᐠ ᒍᐠ ᐁ
ᔨᑕᑊ ᓭᓯᐢ ᐨᑲ ᓇᔑᐠᒣᐟ ᐃᐢᓴ ᑕᑊ ᓭᓯᐢ ᐟᕮ
ᐁᑎ ᐃᓂᐩ ᐅᐯᓂᘛᐠ ᓇᔑᐠᒣᐟ ᐅᔨᐠᓂᐠ • ᐁ
ᑯ ᐦᑲᓂᑕᓂᐠ ᐯᐟᕮᓂᐁᑕᑊ ᐦᑲᐟᑏᓂ ᓭᓯᐢ
ᐟᕮᘛᐠ ᐁᑌᓂᔭᐃᐡᐨᑎ ᓂᐠ ᑯᑯ •

ᐁᑯ ᑌᐨᑲᐊ ᐱᐁᐟ ᑲᐃᶠ ᐯᐟᑏᓂᑭᐧᐊ ᓂ
ᘛᐠ ᒣᑕᐅ ᔦᐦᐊᐠ ᓭᓯᐢ ᐯᓇᔭᐨᑎ ᐁᐟᕮᓂᐠ
ᑎᑊᓂ • ᑯᐁᐊᐟ ᒍᓂᐠ ᑕᑊ ᐅᐯᓇᐨᓂ ᓭ
ᓯᐢ ᑌᓂᐨᐊᐅᓂᐡᐨᑕᐠ ᓂᐠ ᓯᐡᐨᑕ ᐯᔭᐨᑎᐊ
ᑕᐅᓯ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᔦᒣᐧ ᐨᑯᐣᓂ ᑌᐨᑲᐊ ᐱ
ᐁᐟ ᐯᐢ ᑌᐢᑎ ᐅᐟᓯᐠ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᑕᐁᑌᕮᐅᐠ
ᐁᑕᑊᐨᐊᐠ ᐃᐨᑯᔑᐠ ᐟᓭᑭᐧ ᑲᐃᶠ ᐱᐦᐊᐁ ᑌ
ᐨᑲᐊ ᐱᐁᐟ ᐊᐢᒍ ᐊᑎᓂᐠ ᐦᐁᑯ ᓂᐣᑎ
ᓭᓯᐢ ᐯᐢ ᓇᓂᒣᐟ ᓂᐠ ᐊᐅᓂᑎ ᑯᐦ ᐟᓭᑭᐧ
ᐊᐢᒍ ᐦᐃᐢᓂ ᓯᐠ ᑕᑊ ᐊᒍᓂ ᐯᑯᑊᑌᐢᔭᐠ
ᐨᑕᘚᐠ ᐃᐢᓂ ᓯᐠᐦ ᐁᓂ ᓂᐠ ᑌᐨᑲᐊ ᐱᐁᐟ •
ᑯᐦ ᐁᑲᐧᑎ ᑯᑲ ᐯᐟᘛᐊ ᓇᐢᑊᒍᐟ ᐃᑕᑊ ᐯᐟᘜ
ᔭᒣᐢᐨᑎ ᐅᔦᐠ ᓭᓯᐢ ᑕᑊ ᐊᐊᐢᓂ ᓂᐠ ᐁᓇᐢᓂ
ᐨᑕᘚᐠ ᐃᐢᓴ ᑎ ᔭᘜ ᑯᒍ ᐯᔭᐨᑎᐊ ᑫᐠᒍᐠ
ᐃᐢᓂ ᓂᐠ ᐁᐊᐟ • ᑯᑲ ᑫᑊᓇᒣ ᐟᕮᐠ ᓇᐣᒣᐟ

ᑌ ᓴᑯᐦᑌᐟᕮᐠ ᐊᐧᔅᔑ ᐊᐅᑓᑎ ᑯ ᔦᓂᒋᐠ
ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᓂᐃᔭᐅ ᑦᑎᐠᒐ ᐁᐟᕮ • ᑦᑎᐠᐟᕮ
ᑯᑲ ᐱᐠᑕᑊᕍᐠ ᐟᒋᐠᑕ ᑎ ᑌᑓ ᑦᑯᐠ ᑌᔅᑎ ᓂᐠ
ᑯ ᐁᔦᐟ ᑎ ᑌᑦᑲᔦ ᐱᐁᐟ ᑌᑓᑦᐁᔅ ᓇᐟᒥᐅᐠ
ᑎ ᐃᑦᑯᒋᐠ ᐟᓴᑭᐧ ᐊᑎ ᓂᐠ ᐱᐁᐟ ᐯᑦᐊᐠ „ ᔑ
ᒋᐧᐠ ᑎ ᓴᒋᐣ ᐯᔅ ᓇᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕭ „ ᐁᓂ ᓂᐠ
ᐟᓴᑭᐧ • ᑯ ᑌᑦᑲᔦ ᐱᐁᐟ ᐊᓇᑌᑐ „ ᐁᔭ
ᑕᑊ ᐊᑲᓂ . ᐯᔅ ᓴᐅᑎᐠᔅᐦᐊᐠ ᐅᔅᑓ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕭ
ᐯᑯᐦᑌᐣᔭᐠ ᑦᑕᕍᐠ ᐃᔅᑓ ᒋᐠ ᐁᔭ ᑌᑓ„ ᐊ-
ᓇᑌᑎ ᓂᐠ • ᑯᑲ ᑕᑊ ᐁᔦᐟ ᑌᒉᔅᑎ ᐅ-
ᑌᔅᔦᐠ ᐊᓇᔦᑦᑓᑐ „ ᐃᔅᑓ ᐃᔅᑓ ᐃᐠᐟᕭ ᔦ-
ᒉᐧ ᓂᐅᑓᔅᒥᐁᑫᐟ ᐯᔅ ᓇᑓᒉᐟ ᑓᒋᑎᐟᐠ ᓂᐠ
ᐃᐠᐟᕭ ᑦᐁᔅ ᑎ ᑕᑊ ᐊᔭᐅᓂᐠᔅᑦᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᐅ
ᐦᐅᐠᑲ ᓴᒋᐣ ᐯᑓᑓᐠᑫᐟ ᐅᐟᒋᐠ ᑌᑓ ᑓᐠᔑᐠ
ᑐᐟᐠᑌᑊ„ ᑕᑎᐅ • ᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᑦᑲᔦ ᐱᐁᐟ
ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐊᑎ ᑦᐁᔅ ᓇᑕᐅᑌᑕᑊ ᑦᐁᔅ ᑫᐦᓇ-
ᒉ ᓴᒋᐣ ᐟᕮᕍᐠ ᐁᑌᓂᔭᐃᔅᑦᑎ ᐁᐟᕮᐅ ᐃᐠ-
ᑐᑊ ᐸᐠᑯᐦᑲᐣᐸᔭᑓᐠ ᑌᔅᐦᐊᐠ ᐁᐟᕮ •

ᑯ ᓴᒋᐣ ᐊᔦᔅᓂ ᓂᐠ „ ᑎᑎ ᑦᑌᒉᑫᐟ ᑐᑊ
ᐸᐠᑯᐦᑲᐣᐸᔭᑓᐠ ᑌᔅᐦᐊᐠ ᐅᐟᓴᐨ ᑦᑕ ᓴᐟᕮᕍᐠ
ᐁᑌᓂᔭᓂᐠᔅᑦᑎ ᐊᐧᔅᔑ „ ᔦᔅᓂ ᓂᐠ ᑎᐦᓂ • ᐁ
ᑯ ᐱᐁᐟ ᐸᐠᑯᐦᑲᐣᐸᔭᑓᐠ ᐁᑌᑕᐅᐠ ᐁᔦᐟ
ᐅᑦᐊᑌ ᐅᔅᑐᐠ ᓴᒋᐣ ᐯᔭᑦᑎᔦ ᐁᓇᔅᒧᐅ ᓴ

ᐦᓯᓐᓴᐣ ᐟᒋᑦᑌᑖᐧᐹ ᓴᓯᓐ ᐯᓇᔪ ᐁᐣᑌ ᑦᐁˢ
ᔭᑘˢ"ᐃᐅᐠ ᐁᑯ ᐱᐁᐟ ᐯᐟᔕᔭ ᐁᑯᐦ ᑯᐅ
ᐟᕮᐅ ᑕᑊ ᐁᔭᐟ ᓇᑌ+ ᕋᓇᒉ ᐅᐯᐟᓴᐣ ᔭᑎ
ᑎᑎ"ᐊ ᐃˢᓭ ᐅᐯᐟᕮᔕᐠ ᑦᑌᒐᐹ ᐅᕋᐠᒍᐠ
ᑦᐁˢ ᐅᐠᑯᒉ ᐁᐟᓴᑦ ᐁᐟᕮ · ᑯ ᐁᔭᐟ ᐅ-
ᐟᓯᐠ ᐯᑎᔭ ᐅᐟᓴᐣ ᐁᔭᐟ ᑕᑊ ᓴᓯᓐ ᐟᕮᔕᐠ
ᐁᑌᑎᔾᔪᐠˢᑦᑎ ᐁᓇˢᑎᐅ ᐁᑘᕋ ᐁᐟᓴᑦ ᐅ
ᑦᐊᑊ ᐊᓇˢᒉᐣ ᐃˢᑘ ᑎᐠ ᐃᑕᑊ ᐁᐟᓯᓇᒉ ᐯ
ᓇᔪ ᑦᑐ ᑌˢᑘᓐ ᐅᕋ ᐱᑘᐠ ᔾᔪ ᐅzh"ᐊᐠ ᐁ
ᒉˢᒍᐠ ᑎᐠ ᐃᐠᐟᕮ ·

ᐁᑯ ᐟᕮᐠ ᑕᑊ ᐊᐅᑎ ᓯᐠ ᑖᑊᑎᑊᑕᑊ ᐅᑦᐊᐠ
ᓇᔭᑎᐅᐧᑌ ᔾᐠ · ᐟᕮᑊ ᓴᓯᓐᓴᐣ ᑕᑊ ᐅᒍᓇ
ᓯᐠ ᐅᑦᑎᔭ ᒍᐸᔕᐠ ᐊᐅᑎ ᓯᐠ ᐅᕋᐟᑯᐟᓴᐣ
ᒍˢ"ᐃᐠ ᑕ : ᑌᑦᑲᔭ ᐱᐁᐟ ᓴᓯᓐ ᐯᑦᓭ
ᓴᓯᓐ ᐯᐟᑦᒥᒉᑭᐧᔭᑎᔕᐅᐠ ᐁᔭᐟ ᓇᒉᑐ ᐁ
ᑯ ᐅᐠᑯᒉ ᓴᓯᓐ ᓚᐠᔭᑎᔾzhᑦᑕᐠ ᒍᐠ ᑎ ᐅᐠ
ᐟᑯᒉ ᐊᑎ ᑦᐁˢ ᐯᑎᔭ ᐅᐟᓴᐣ ᔭᕋᑎᔭ ᔾ-
ᑲˢ ᑦᑲ ᐁᑌᑎᔾᔪᐠˢᑦᑎ ᐃᐠᐟᕮ · ᑯ ᑌᑘ
ᐣᒍᑎ ᑦᐁˢ ᓇᐟᒍᐅᐠ ᑕᑊ ᐅᐠᕮᐠ ᐊᑎ ᑎᐠ ᓯᐠ
ᑕᑊ ᐟᓴᐣ ᔪᐠᑘ ᐁᑯᑌᐟᕮᐠ ᐃˢᓭ ᐟᓴᑭᐧ ᑯᒍ
ᑕᐟᕮ ᑦᑌˢᔾᓚ ᓴᓯᓐᕮᔕᐠ ᐁᑌᑎᔾᐃᐠˢᑦᑎᐅ
ᓴᓯᓐ ᐯᔾᑦᑎᔭ"ᐊᑌᑎ ᐅᐟᕮᔪᓇᑦᐅ ᓴᓯᓐ
ᐯᑯᑌˢᔾᐠ ᑦᑕᕷᐠ ᐃˢᑘ ᐁᑌᑦᑘᑎ ᑯᑯ ·

ᐁᑯ ᑌᑎᐠ ᕲᐅᑎ ᐟᐊᑌ ᕲᐧᗴᑎᐁ ᐃˢᑗ
ᐅᓴᐠ ᐟᗴᐅᐠ • ᔭˢᐟᑎ+ ᐟᐁˢ ᕲᐟᐁᐅᑌˢ-
"ᐊ ᓱᐠ ᕲ"ᐊᐧᘓ ᑎᐅˢᐟᓱᑎ ᐟᑯᐧᔦᑎᐅᕐzh
ᐟᑕᐠ ᐅᐠᕲᐠ ᐃˢᓀ ᑎ ᕲ"ᐊᐧᘓ ᐅᐧᘒᐟᓴᐣ ᔦᑎ
ᐟᓴᐟᑗʰ ᐅᐠᕲᐠ ᐃˢᑗ ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᔭˢᐟᑎ+ ᐟᐁˢ
ᐃˢᓀ ᑌᑗ ᐁᑌᑕᐅᑌˢᑎ ᐃˢᑗ ᐟᑕ+ ᐯˢ ᓱᐠ
ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᔭᐟᑎ ᑯᐟᔦᑎᒍᐟᑕᐠ ᓱᐠ ᕲᑯ'ᑌᐟᗴᐠ
ᐃˢᑗ ᕦᐟᕲᐠ ᓱᑎ • ᑌᐟᓀᔦ ᐱᐁᐟ ᐯᒋᔦ
ᐟᗴᑗˢᐟᗶᐟ ᐃᑕᐧ ᐊᑎᐠ ᑎᐠ • ᑯ ᕲᐅᑎ ᕲ
ᒋᔦᐟᗴ ᐃˢᑗ ᑯᓀ ᐃᐠᐟᗱ • ᑕⁿᓱᐠ ᐊᕲᐟᐁ-
ᐟᓴᑎ ᐊᐧˢᕲ ᐅᐟᗴᐅ ᕲᐟᐊᐧᕦᐟᓴᐟᓀᐟ ᐊᐧˢᕲ
ᐅᐟᗴᐅ ᐁᓀᐧᐅᐠᑌᐧ ᐳᐠ ᐅᐟᗴ ᑌᑗ ᐁᑌᑕ-
ᐅᑌˢᑎ ᐃˢᑗ ᐯᑕᒍᐟᕲᐅ ᑎᐧ ᑌᑗ "ᐊᐧᘓ
ᐊᑐⁿᓱᐠ ᔦᕲᕐᐣ ᐅᐳᐠ ᓱᑎ • ᑌᑗ ᐅⁿᕲ-
ᕲ ᕐᕦ ᐁᐳ ᐯˢ ᓱᐠ ᐯ"ᐊᐧᘓ ᐅⁿᕲᕲ ᒍᕦ
ᐊˢᑐˢᕐᐣ ᐅᓲᐠ ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᐁᔦᐟ = ᓴᓱⁿ
ᐯᐟᗰᑗᑭᐧᔦ ᐁⁿᕲᐠ ᓴᑯ'ᑐᐟᗴᐠ ᓴᕦᐠ ᑎᐅˢ-
ᐟᓱᑎ ᐯᔭᐟᑎᔦ ᐟᐊᐧ ᐁᑌᑕᐅᑌⁿᑎ ᓴᐅᕲˢ-
ᑎᐠ ᓴᕦᐠ ᔦᕲᕐᐣ ᐃᑕᐧ ᐊᐅᑎᐠ ᐃˢᑗ ᐅᓴᐠ
ᑯ ᐁᔦᐟ ᑕᐟᓀᔦ ᐱᐁᐟ ᓴᓱⁿᐟᗴᘓ ᐁᑌᑎ
ᔭᐃˢᐟᑎᑎᐠ ᑎᐧᑎ ᐁᐟᕲᑎ ᐁˢᑫᐟᗴᐅ • ᐃ
ᐟᓲᐳᐠ ᐅᑕᐧᐁˢᑫᐟᗴᓱᐠ = ᑌᐟᓀᔦ ᐱᐁᐟ

ᐯᑎᔦ ᐧᒣᑏᐢᐧᙳ ᐃᑖᐧ ᐊᑎᐧᐠ ᓇᐠ ᓇᐅᓂ ᓯ
ᑌᑏ ᐅᓂ ᐃᐢᑏ ᓇᐨᐊᐧᓈᐊᐧᔮᐨ ᐁᔦᐧ ᐅᔮᐠ
ᐅᐧᒣ ᐊᐅᑎᐧᐠ : ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ ᐦᐊᐧᑯ ᐅᐧᒣ-
ᐨᐁ ᐧᓯᓂᑐ ᔪᓈ ᓯᐠ ᑕᐧ ᐁᑲᐅᑎᐧ •
ᐁᑯ ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ ᔦᐧᒣᙴᐧ ᐁᑌᓃᔮᐃᐢ-
ᐨᑎᐅ ᓴᓯᐣ ᐅᐠᐧᒍᑭ ᐁᐣᐨᑌᔦᓂᐢᑌᐧ ᓂᐧ ᑐᐧ
ᑌᐧ ᑯᔭ ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ ᔮ ᐊᔦᐢᐦᐃ ᐃᐢᑏ
ᓂᐠ ᐃᐠᐧᒣ • ᓇᐅᓂ ᑕᐧᑏᐢᑌᐧ ᐯᐧᒣᙴᐧ ᐁ-
ᑌᓂᔮᐅᐢᐨᑎ ᓯᐠ ᐁᑯᓂᐠ ᑕᑏᐠ ᓴᓯᐣ ᓇᐨᐁ
ᑌᑖᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐧᒣ • ᐅᑌᐢᐧᔭᐠ ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ
ᐯᐢ ᐊᑐᓂᐅ : ᓴᓯᐣ ᐯᑰᑎᐢᔮᐠ ᐃᐢᑏ ᒍ
ᐯᔮᐨᑎᔦ ᐅᑫᐃᐢᓂ ᐃᐢᑏ ᒍ ᐱᓂ ᑫᐧᒣ
ᔑᑖ ᑌᑯᔭ ᓇᐨᐊ ᑖᐣᓯ ᐃᐢᑏ ᒍ : ᓇᐨᐁ
ᔮᐨᑎᔦᑖᐧᒣ ᓇᐧᒣᓂᐁᑖᐧᒣ ᐁᑲᐧᑐᓂ ᐅ
ᔮᐠ ᐃᐠᐧᒣ ᓈᐅᓂ ᑎ ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ ᐯᐢ •
ᐁᑯ ᐧᓯᓂᑐ ᓴᓯᐣ ᐧᙴᔦ ᑐᔑᐢᑭᐧ ᑯᑯ •
ᑌᐨᑲᔦ ᐱᐁᐧ ᓇᐨᐊᐱᐠ ᓴᓯᐣᐧᒣᙴᐧ ᐁᑌᓃ=
ᔮᔑᐢᐨᑎ ᑐᐦᑌᐧ ᑯᔭ ᐁᑎᓂ ᐃᐨᑯᔮᐠ ᐁ=
ᑳᐧᒣ ᐅᐧᓯᐠ ᑕᐧ ᐯᑎᔦᐅᐧᓵ ᐃᐨᑯᓯᐠ ᐁ
ᑌᑫᙴᐧ ᐁᐧᓵᑫ ᐅᑌᐢᔦᑐ ᓴᓯᐣ ᐯᔮᐨᑎᔦ
ᓈᐅᐨᑐᓇᐧ ᐯᑎᔦᐧᒣ ᑯᓂ ᐦᐊᐧᓈᔦᐁᐧᓈᐨ
ᐃᐢᔭ ᓈᐧᑌᙴᐅᐧ ᓴᓯᐣ ᐱᐧᐨᑲ ᔦᑎᔦᓂᐧ
ᐃᐠᐧᒣ •

ᑯ ᕞᐅᓂ ᐃᑦᔪᔨ` ᐃˢᒍ ᔪᑲ ᓴᓯᐢᗴ
ᘛᐧ ᐁᑌᓂᔭᒍˢᑦᑎ ᑐᐅᐧ ᐟᘛᑌᑫ ᐅᐟᓴᐤ ᐅˢ
ᔪᓂ ᐁᑳᐅᐟᗴ ᓂᐧ ᓯᓂ ᐟᐁᑯ ᑐᐅᐧ ᘛᐧ
ᑌᑲᐸ ᐱᐁᐟ ᐯᑫᐢᓯ` ᐅᑫᐅᐟᒍᐅ ᐁᑌᑫ
ᘛᐧ ᐅᐧᐟᓴᑦᐅ ᑎ ᐟᗴᐧ ᐅᐟᓯ` ᐅᑌˢᐸᑐ ᓴ-
ᓯᐢ ᐯᔭᑦᑎᐸ ᐅᐅᐧᑦᑐᐤ . ᑫᓇ ᑎ ᑌᓂᐢᕞ-
ᓂ ᑕᑫᐢᑐᕞ ᐅᑕᐧ ᓴᓯᐢ ᐁ[illegible]ᐤ"ᐃ` ᓴᓇᐧ
ᕞᒋᐸ ᑦᐊ ᓂᐧᑌ ᑯᑲ ᕞᒋᐸᐟ[illegible] ᓴᓯᐢ ᐱᓂ
ᑫᐟᗴ ᒍᓇ ᓴᓇᐧ . ᕞᐟᘛᐸ ᓇᐊᐧᐟᓴᑎ ᖸ
ᐁˢᑦᐊᓂ ᑐ` ᔭᐅᐧˢᑦᑎ .

„ᓴᓴᓯᓴ ᓴᐟᘛᐸ ᓇᐟᓴᐟ ᐃˢᒍ ᐃᑕᐧ ᑐ
ᐅᐧ ᐟᘛᓂᑫ ᐅᐟᓴᐤ ᐅˢᔪᓂ ᓂᐟᗴᘛᐢ ᐁᑌᓂ
ᔭᑎˢᑦᑎ ᓂᐧ ᐃ`ᗱ . ᐁᑯ ᑐᐅᐧ ᐅᑫᐟᕞᐧ
ᔪ . ᓴᐟᘛᐸ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᓂˢᒍ ᔭᐧ . ᐟᗴᐧ ᐅ
ᐟᓯ` ᓴ ᑐᐸ ᑦᐊ ᓂᐧᑌ ᑯᑲ ᓂᐟᗴᘛᐧ ᐁᑌ-
ᓂᔭᐢᑦᑎ ᔪᐊᐧᐢᑌ: ᓴᓇᐧ" .

XVI

ᓴᓯᐢ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱ`ᐸᘛ ᐁᑌᓂᔭᐃˢᑦᑎ
ᐅᒐ` ᓇᐸᓂᐅᑫᐟ

ᐁᑯ ᐸᑦᐊᑕᐊᐧᐟᓯ ᑦᐁˢᐟ ᐸᓇᑕᔭˢᑦᑎᐅ
ᓴᓯᐢ ᑌᓂᑕᘛᐢ ᑦᐊᔭˢᑦᑎ ᐃᐧᓂᓂ: ᑯᔭ ᕞ

ᑞᐠ ᐅᐯᐟᓱᐟᓯ ᔭᑦᑎᐊ ᐊᐦᓗ ᓂᑌᐠᒌ ᐃˢᑞ
ᐃᑕᑊ ᐅᑦᐊᑌ ᐯᑎᐊᐟᓴᐣ ᓴᓱᐢ ᐯᓂᔭᐘᑦᑎ
ᑦᑲᐅᑌzh"ᐊᐠ ᐃˢᑞ ᓂᐠ • ᐁᔾᑕᑊ ᑲᐃf ᐟᓱ
ᐟᓱᑕᑊ ᐊᔦˢᑞ ᐅˢᑞᐅ ᔦᑌˢᑦᑫ ᐊᓇᐟᕓᐅ
ᐊᐊˢᓂ ᓂᐠ = " ᒍᑞᐠ ᑕᑊ ᐊᑞᑦᑞᑎ ᐁᑎᐠᕓ
ᐃˢᑞ ᐅᓴᐠ ᑦᐊᔭᑞˢᑦᑎ ᐃˢᑞ ᓯᐠ " ᐊˢᓂ ᓂᐠ
ᑯᔭ ᑎ ᓴᓱᐢ ᑦᐊᔭˢᑦᑎ ᐃˢᑞ ᑌᑊ •
ᑯ ᐁᐊᑐ ᑲᐃf ᑦᐃᐟᔾᐅᐠ, ᐊᓇᐊˢᓂ =
" ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᒍᑦᐁᐊᑕᑎᐊ ᐃᑦᓗᓯᐠ ᕿᓇ+ ᐁ
ᔾ ᐱᐟᕗᑕᑊ ᒍᑌᐢᑦᑫ ᓯᐠ ᐟᕓᐠ • ᑕᑊ ᑌᑞ
ᑞᐠᒍᐠ ᓯᐠ ᐟᓴ ᒍᑦᐁˢ ᐁᑲ•ᑐᓂ : ᑕᑊ ᓇᒍ
ᑦᐁᕕᐠˢᓇ+ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐟᐊᕗ ᐁᔾ ᑞᐠᒍᐠ
ᑐᑊᑌᑊ ᐃᑕᑊ ᐅᓴᐠ " ᐁᓂ ᓂᐠ ᓴᓱᐢ ᐊˢᒍ •
ᑯ ᐁᐊᑐ ᓴᓱᐢ ᕿᓇᒉ ᑌˢᕆ ᐃˢᑞ ᓂᐠ •
ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐟᕗᑕᑊ ᐁˢᑎ ᑕᒉ ᕓᑊ ᐁᐠᒍᐠ
ᐅᑦᐊᐠ ᔦᕗˢᑦᑫᑐ ᐁᑎᓂ ᑎ ᐅ"ᓚᒉ ᐊᑎ
ᑦᐁˢ ᐊᑎᐠᓂᐠ = " ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐟᐊᕗ ᐁᐣᒍᐠ
ᒍᑦᐁᑞᐣᓯᐠ ᑌ ᑯᔭ ᑕᑐᑊ ᐊᑎ ᓗ ᓴᐊᒍˢ
ᑦᐠ ᐃˢᔭ ᑎ ᓴᓇᑐᑎ ᐃˢᑞ ᒍᑯ"ᑌᐣᔭᐠ ᑯ
ᔭ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐟᐊᕗ ᐁᐣᒍᐠ ᑐᑊᑌᑊ ᓯᐠ •
ᑯᑎ ᐟᕓᐠ ᓴᑐ"ᐃᐠᑌᑊᑯᔭ ᐊᓇᒉ ᓂᓇ-
ᐅᐟᑞ ᑌ ᑯᓪ ᐯᑦᐁᐃᐠᑎᐠᔭᕿ ᐅᐟᓯᐠᐟᓴ
ᔦᑦᑯᕗᐠᓇᐣᑕ+ ᓴᐠᑲᒍˢᑦᑕ ᐊˢᒍ ᑲᓗᑌᑊ

ᓯᐡ ᐦ ᐁᓂ ᓂᐠ ᓴᓯᐣ ᑲᐃᶠᐟᕓ ᑕᐧ"ᐊᐠᐢᓃ
ᒉ ᐁᓴᐟ ᑌᒉᐢᑏ ᓂᐠᐟᕓ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐊᐅᐯᐢᓈ•
ᐁᑯ ᐁᓴᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᐯᐅᘓᐨᑫ ᐅᐢᑯᐠ ᓂᐠ ᑯ
ᕍ ᐨᐊᔭᐢᐨᑎ ᐃᐢᒍ ᓂᐠ ᑏ ᐯᐨᐊᐠ ᐟᓯᐟᓯ ᓂᐠ
ᑯᕍ ᑫᑕᑌᑎ ᐃᐢᕍ ᑌᐢᒋᐠ ᐅᕗᐠ ᓂᐠ • ᑯ
ᐟᕒᐅᐠ ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐊᑎ ᐨᐁᐢ ᐃᒡᐠ ᐨᐊᔭᐢᐨᑎ
ᐅᐨᐊᑌ ᐁᓴᐟ ᑕᐧ ᐊᐅᐟᕒ ᐅᐨᐋᓇᓴᓂᐅᒉᐟ
ᐨᑲᐅᑌᶻʰ"ᐊ ᑐᐧᐠᑌᐧ • ᐁᓴᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᑕᐧ ᐅ
ᑕᐧ ᑌᓃ ᐁᐠᓅᐠ ᐅᐸᘓᐠ ᐅᐣᓅᓂ ᐊᓴᐟᓴᑎ
ᓈᐠ ᑏ ᑌᓃ ᐁᐠᓅᐠ ᐅᑕᐧ ᐟᕒᐠ ᓃᓃᐧᑫ ᑕᐧ
ᐅᓯᓇ ᓂᐠ ᐅᐨᐋᐧ ᐳᘓᐨᑫ ᓂᐠ ᐃᑕᐧ ᓈᐨᐊᐱᐠ
ᐨᐊᔭᐢᐨᑎ ᐃᐢᒍ ᓂᐠ • ᑯ ᐟᕒᐅᐠ ᓂᐅᐢᐟᓯ-
ᓂ ᐱᐧᘓᑕᐧᐅ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᔭᐨᑎᓴ ᓃᒉ ᐅᐸ
ᘓᐠ ᔦᘓᐨᑫ ᐁᐟᕒᐅ ᐨᐁᐢ ᑯᕍ ᑫᓇᒉ ᑌᐢᒉ
ᒋᐠ ᑕᐧ ᐅᐨᑕᐅ ᔭᘓ ᓇᑕᓃᐢ"ᐃᐠ ᑕᐧ ᐅᐨᑕᐅ
ᓂᐧᑌ ᑲᓂ ᑌᐨᑲᓴ ᐱᐁᐟ ᐯᐨᐊᐧ ᐊᐅᑎ ᓂᐠ
ᑎᐧᓂ ᐅᑫᐣᓯᐠ ᐋᐢᓅᓂᐠ ᑯ • ᑯᕍ ᓴᓯᐣ
ᐁᑳᐧᐋᐧᓂ ᐃᐢᒍ ᐃᐠᐟᕓ • ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᐱᐧᓴ-
ᘓ ᐁᑌᐨᒍᑎ ᑌ ᐅᐠᐨᑲ ᐯᑎᓴ ᐋᐢᓅ ᐁᑯᶠ
ᑌᐢᔭᐠ ᓂᐠ ᑯᕍ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᐱᐧᓴᘓ ᐁᐠᓈᐠ
ᑐᐧᐠᑐᐧ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᐱᐧᓴᘓ ᐁᑌᓂᔭᓱᐠᐢᐨᑎ
ᐅᕗᐠ ᑯᑯ •
ᑯ ᐁᓴᑐ ᓈᓃᐧ ᐣᓅᓂ ᑕᔦᑌᐢᐨᑫ ᓂᐠ ᐅ

ᐸ ᐊᑎ ᓂᑊ ᑐᑊᑌᑊ ᑯᐴ ᐁᔪᑏᑊ ᔮᑊ ᐅᐸ
ᐊᑎ ᐃᐧᒍ ᓂᑊ ᐃᑊᕒ • ᐅᑌˢᐩᑊ ᑌᑏᶜᐊ ᑌᑊ
ᑏ ᐊᑎˢᔭ ᓂᑊ ᑐᑊᑐᑊ ᑎ ᐅᑌˢᐩᑊ ᑌᑏᐊ
ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᐱᑊᔪᘏ ᐁᑌᓂᔭᔨᑊˢᶜᑎ ᑐᑊᑌᑊ ᓓ
ᐁᔪᑊ • ᓴᓓⁿ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᐱᑊᔪᘏ ᐁᑊᒍᑊ ᐅ
ᑕᑊᘕᑊ ᐅᶻʰ"ᐊᑊ ᐃᑊᕒ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᔭᶜᑎᔪ "ᐅᑊ
ᑌᑊᑎ • ᐁᔮᑕᑊ ᐁᔪᑊ ᐅᶜᐊᑊ ᐅᶜᑎᔪ ᑊᓴ
ᐁᑌ"ᑲᔭᔨˢᶜᑎ ᐃˢᒍᑕᑊ ᓂᑊᑌ ᐯᒡᑊ ᑌᓂᓂ
ᶜᓓᑊ ᐊᐧˢᒍᓂᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᑌˢᔪᑐ ᔪᑕᑊᘕᑊ ᓂ-
ᐅˢᐟᓓᓂ ᔭᶜᑎᔪ ᐅᐧ"ᐊ ᐃˢᑲ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᔭ
ᶜᑎᔪ "ᐊᑊᑌᑊᑎ ᐅᶜᐁˢ ᒍᒡᑊᐅᔨˢᒉᑊ ᐊᐧˢᒍᓂᑊ
ᐃᑊᕒ • ᐁᔮᑕᑊ ᓂᑊ ᓓ ᐯᒡᑊ ᓇᶜᑫ ᑌᓂ-
ᓂ ᐊᐧˢᒍ ᐅᑊᕮ ᐅᶜᑎᔪ ᑊᓴ ᶜᐊᔭᔨˢᶜᑎ ᓂᑊ •
ᒍᑏᑊ ⁿᒍᓂ ᐅᐸ ᑕᑊᑐᑊ ᐊᑐᓂ ᐃˢᒍ ᐁᑯᑊ
ᑌˢᔭᑊ ᓂᑊ ᑎ ᐅᐯᓇᶜᒍ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᐱᑊᔪᘏ
ᐁᑌᒍᑎ ᐅᑕᑊ ᐅ"ᐊᑊᘏ ᐅⁿᒍᓂ ᐊᑕᑐ ᑎ
ᐅ"ᐊᑊᘏ ᐅⁿᒍᓂ ᓇᐅˢᑌ ᐊᐧˢᒍ ᐅᶜᑎᔪ ᐅ-
ᐯᑯ"ᑌˢᔭᑊ ᓂᑊ ᑯᐴ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᔭᶜᑎᔪ ᶜᐊᑊ
ᐅᑏᑊᒉᐣ ᶜᑲ ᐃˢᒍ ᓓ • ᐊᑎ ᐃˢᒍ ᓂᑊᑕᑊ
ᐁᑎᓂ ᐯᑊᒥᒍᑭᐧᔪ ᐊˢᒍ = " ᔪᓇᒉ ᑌ ᓴ
ᑕᶜᐊᑌ ᓂᐅˢᐟᓓᓂ ᔭᶜᑎᔪ ᶜᐊᑊ ᑌᑏᶜᐊᒍˢᶜᑌᐣ
ᐁᑊᕮ ᑌ ᑌᑫ"ᑕ"ᐅᑊ ᐊᑌᐅᐧᓂ ᓴᓇᑊ • ᓂ-
ᐅˢᐟᓓᓂ ᔭᶜᑎᔪ ᑫᑊᓓ ᑌᑏᐸ ᑊᓴ ᐅᑏᶻʰ"ᐊᑊ

ᐊᐅᐧᔆᑌ ᔭᘓ ᑯᕆ ᐅᑦᐊ ᐅᑌᐅᐧᒋᐠ ᓴᓇᐠ•
ᕆᒋᓭ ᐊᐧᔆᕆᐟᕮ ᑌᐠᑯᑲ ᔭᘓ ᑯᕆ ᓇᑕᕆᔆ
ᐦᐃᐠ ᓓᑦᐊᔭᐅᐧᑦᑎ ᓴᓇᐠᐦ ᐁᓂ ᓂᐠ ᐃᐠᕫ
ᓴᓕᐣ ᐅᑌᔆᐸᐠ ᐊᕆᑦᐁᔆᕆ •

ᐁᑯ ᑕᐠᓂᔆᑌᐠ ᑕᐠ ᐊᑎ ᓕᐠ ᐁᑎᓂ ᐟᒋ
ᕆᑦᐊᐱᐠ ᓭᔆᐟᓕᐠ ᓂᐠ ᑐᐠᑐᐠ ᐟᕮᐠ ᑏ ᓭᔆᐟᓕᐠ
ᓂᐠ ᓓᑯ • ᓂᐅᔆᐟᓕᓂ ᐱᐠᓭᘓ ᐅᑌᓂᔭᐃᐠᔆ
ᑦᑎ ᑌ ᐅᐠᑦᑲ ᐯᒋᓭ ᐊᐧᔆᕆ ᐁᑯᐦᑌᔆᔭᐠ ᓂᐠ
ᑯᑲ ᔭᘓ ᑯᕆ ᓇᑕᓂᔆᐦᐃᐠ ᐃᔆᑲ ᑕᐠ ᐳᘓ
ᑦᑫ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᔆᑏ ᐅᐦᑲᔭᒉᔆᑎ ᐅᔮᐠ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐟᕮᐠ ᓴᓕᐣ ᕆᑦᐊᐱᐠ ᐊᑏᐠ ᑐᐠᑐᐠ ᐯ
ᑫᐣᓕᐠ ᐊᐅᐧᑌ ᑦᑲᐅᑌzhᐦᐊᐠ ᓓ ᕆᓂ ᑏ ᐅ-
ᑌᔆᐸᐠ • ᕆᓂ ᑦᐊᑌ ᐅᐣᕆᓂ ᐊᕆᑦᐁᐟᓴᑐ
ᑏ ᐁᑫᒋᓭ ᕆᑦᐁᐟᓴᑎᐠ ᑌᑯᑲ ᐁᓭᑐ ᓴ
ᓕᐣ ᐯᑫᐣᓕᐠ ᑕᐣᓕᐠ ᐊᑎᑎ ᐃᔆᑲ ᑏ ᐅᐠᑦᑲ
ᕆᔆᑲᑎᐠᑌᐟᓴᐣ ᕆᐟᘓᓭ ᐣᕆᓂ ᑦᑲ ᐃᔆᑌ ᓓ ᐁ
ᓭᐟ • ᓴᓕᐣ ᐯᓇᔭᑦᑏ ᐅᐠᔭᒉ ᑌᔆᒋᐠ ᐅᔮ
ᓂᐠ ᑎᐠᓂ ᐯᑫᐣᓕᐠ ᐊᐧᔆᑌ ᑦᑲ ᐅᑌzhᐦᐊᐠ ᐁ
ᓭᐟ • ᑯᑲ ᕆᓇᑦᑲ ᑕᐣᓕ ᐅᑦᐊᐠ ᓂᐅᔆᐟᓕ
ᓂ ᔭᑦᑎᓭ ᐸᘓᐠ ᐁᔆᑏ ᐊᐅᑎ ᐃᔆᑌ ᑌ ᐁ
ᓭᑐ ᑌᓂᑕᑫᐣᑎᐟᕆ ᑦᑲ ᐃᔆᑌ • ᐅᐠᑦᑲ ᕆ
ᑦᐊ ᑐᓭᑦᐊᓂᐠᑌ ᑯᑲ ᑌᓂᐟᕮᓂᔆᐟᐎᐟ ᓓᑏᔆ
ᒉ ᐃᔆᑲ ᑌᓂᑕᘓᐠ ᑦᐊᔭᐃᔆᑦᑏ ᐅᑦᐊᐠ ᐃᐟᑌh

ᶜᑲ ᐃˢᒍ ᓗ ᐁᓴᐟ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᑐᐅᐠ ᐟᙵᑏᑫᐞ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᶜᑎᓴ
ᐁᓴᐟ ᐅᑫᐞ ᐅᔪᓇᐟᕒᶜ ᐃˢᒍ ᓂᐠ ᓕᓂ • ᖊ-
ᐅᓂ ᶜᐊᑌ ᑕⁿᓕᐠ ᐊᖊᶜᐁᐟᓴᑎ ᐅᔭᙶ ᑕⁿ
ᓕᐠ ᐊᖊᐁᐟᓴˢ"ᐃᐠ ᐅᔭᙶ ᑌᐧᑕᑏᐠ ᶜᐊᔭᐅᐧˢ
ᶜᑎ ᐅᶜᐊᐧ ᐅᐟᒐʰ ᐃˢᒍ ᐃᐠᐟᕒ • ᑯ ᓂᐅˢ-
ᐟᓕᓂ ᔭᶜᑎᓴ ᐅᐸᙵᐠ ᓕᐠˢᶜᑕ ᐅᐟᕒᶜᐁ ᐊᐅᑎ
ᑌ ᑯᑲ ᐁˢᕼ ᐊᑐᓂ ᐅᶜᐊᐧ ᐅᐟᒐᒍ ᑌᑏ
ᐟᕒ ᓇᑕᖊˢ"ᐃᐠ ᐅᔪ ᑌᑏ ᑕᶜᐊᑌ ᓂᐅˢᐟᓕ
ᓂᐧᔭᶜᑎᓴ "ᐊᐠᶜᑐˢᙳˢ ᐅˢᓗᐧ ᐃᐠᐟᕒ •

ᑯ ᐟᕒᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᕼ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᒐᐧ ᓴᓇᐠ • ᐯ
ᶜᐊᐠ ᓇᶜᑫ ᖊᶜᐃᓂ ᐅᐟᕒ ᓴᓕⁿ ᐟᓴ ᖊᶜᐊ ᐁ
ᑌᐞᑲᔭᕐˢᶜᕼ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕒ ᐅᐠᶜᑲ ᐯᕆᓴ ᐊᐧˢ-
ᖊ ᐁᑯᐞᑌˢᔭᐧ ᓂᐧ ᑯᑲ • ᐁᑯ ᐁᓴᐟ ᐁᓇ
ᐅᐧˢᓂᐅ ᐅᓇ ᖊᐟᙵᓴᑕᐧ ᓴᓕⁿ ᒪᶻᓕ ᐯᓴ-
ᖊˢᒣᖊᐠ ᕼ ᐯᒑᐧᓴᓂᔪᶜᑕᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᑌˢᔦᐧ
ᐅᓂˢᓗ ᑕᶜᑌʰ ᐅᑌˢᓴᑐ ᐯᔭᶜᑎᓴ ᐅᐅᐧᶜᑐᐣ
ᐅᐠᶜᑲ ᖊᕆᓴ ᶜᐊ ᓂᐠᑌ ᑯᑲ ᔭᙰ ᑯᖊ ᓂ-
ᐅˢᐟᓕᓂ ᔭᶜᑎᓴ ᶜᐊᐧ ᓇᑕᖊˢ"ᐃᐠ ᓗᑐˢᒣᐣ ᐃ
ˢᑲ ᓴᓕⁿ ᐯᔭᶜᑎᓴ ᶜᐊᑌ ᐃᶜᓗᓕᐠ ᐁˢᕼ
ᔪᓇ ᐅᕗᐠ ᐊᐧˢᒍ • ᐟᕒᐠ ᑏᑏᐧᑫᐞ ᐃᐠᑐᐧ ᑌ
ᑏᓇᶜᒍ ᐅᑌˢᓴᑐ ᓴᓕⁿ ᐯᔭᶜᑎᓴ ᐅᐅᐧᶜᑐᐣ
ᐅᶜᐊᑌ ᔭᑫᐞᙵᐠ ᐯˢ ᑌᑏ ᐅᐧᶜᒍ ᐊᖊᶜᐃᐠˢ-

ᖸ ᐊᐧˢᒍ ᑐᐟᑌᑊ ᓓ • ᐁᕓᑕᑊ ᐁˢᑦᐊᓀ
ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᓂ ᙮

"ᓭᓴᓯᓴ ᐅˢᔦᓀ ᓀᐟᕮ ᐅᑌᓀᐢᐟᕮᐠ ᓂᐠ ᐅᕴᐢᓯᐠ ᓀᕓᑦᑎᔦ ᖁᐠ ᓇᑕᓀᐢ"ᐃᐠ ᔦᐅᕳ᙮ ᓇ ᓂᑊ ᐃᐠᕮ • ᐁᓓ ᐅᕴᐢᒋᐠ ᓓ • ᐁᕓ ᑕᑊ ᓀᐣ ᑕᐟᑐᑊ ᑌᓀᐢᒋᓂ ᓇᑦᑌ ᐁˢᑎ ᓂ ᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐠᔦᘇ ᐁᑌᓂᕓᕳᐠˢᑦᑎ ᓂᐠ ᓯᐠ ᐅᕴᐢᓯᐠ ᓯ ᑎ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᓭᕓᑦᑎᔦᑕᑊᐟᕮ ᓭᐟᕮᓂᐁᑕᑊᐟᕮ ᐃᑦᓓᓯᐠ ᓀᐟᕬᓀᑭᐧᕓ ᐁᑌ-ᓂᕓᐊᐧᐢᑦᑎ ᐅᕓᐠ ᐊᐧˢᓀ • ᐁᔦᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᓭ-ᐟᘇᔦ ᓇᐟᓭᐟ ᐊᓀˢᑌ" •

XVII

ᑳᐃᶠ ᓭᓱᐢ ᐁᓭᓂᕓᐃᐠˢᑦᑎ ᓂᐠ

ᐅᖁᐠ ᓇᔦᓂᐅᒉᐟ

ᐁᓓ ᑳᐃᶠ ᕂᑌˢᑦᕴᐟ ᐅᑦᐊᑌ ᓭᓱᐢ "ᐁᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᐠᔦᘇ ᐁᐢᒋᐠ ᑐᐟᑌᑊ ᓯᐠ" ᐁᒍ • ᑕᑊ ᐁᑳᐧᑎ ᑌᐧᑕᓀᐠ ᐅᐢᒋᓂ ᕓᑦᑎ ᐅᐟᕮᑦᐁ ᐁᑌᕮᐠ ᓂᑉ ᐅᕴᐢᓯᐠ ᑳᐃᶠ ᐯᕂᐁ ᐅᑌˢᕂᐠ ᓇᒉˢᐟᐅᒋ ᑦᐁˢ ᔦᑎ ᒍᓀᐠ ᑕᑊ ᔦˢ ᑌᒉˢᑎ ᐊˢᒍ ᙮ "ᐁᓓ ᐟᑳᓂ ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐯᑌ ᐅ

ᐟᓭᐠ ᐯᑐˢᕮᐠ ᑯᑯ ᑎ ᑫᑊᓇᒉ ᔦᑦᐊᐠ ᓄᑦᐁˢ
ᐅᑎ ᑫᑲ ᐁᐟᒐ ᑌᑔ ᐁᑎᓇᐅˢᑦᑎᐅ • ᐯᑐˢ
ᕮᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᐟᒐ ᐯᔦᓄˢᒉᐣ᙮ ᐁᓂ ᓂᐠ ᑲ-
ᐃᶠ • ᑯ ᑕᑊ ᐁᔦᐟ ᑌᒉˢᑎ ᐅᑌˢᔪᐠ ᓂᓇ
ᐃᐠᑌᑦᒪ ᐅᐯᔪᐁ ᓇᑕᒉˢᐟᙆᒪ ᐅᑌˢᔪᐠ ᐊᐠ
ᑦᒐ ᐊᐁᑎ ᙮ᐨᐊᑌ ᐯᑍ ᐅᐟᓭᐠ ᐅᐢᒍᓂ ᔭˢ-
ᑦᑎ ᐯᑎˢᕮᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ • ᑦᑜᒐᐊ·ᒋ ᕓᐠ ᑫᑲᐅ
ᑌᶻʰ"ᐊᐠ ᓭᐠ ᓂᐅˢᐟᓭᓂ ᐱᐠᔦᘛ ᐁ·ᑌᑦᑜᑎ ᐃ
ᑕᑊ᙮ ᐁᐁᑎ ᓂᐠ •

ᑯ ᐁᑲ·ᐁᑎᐅ ᐁᑎᓂ ᐅᒐᐠ"ᑲᐅˢᑌ ᑕᑊ
ᓂᐧᑌ ᐁᔦᐟ ᑕᑔᐠ ᑦᑜᒐᐁᔦᓂˢᒉᐟ ᐊ·ˢᒍᓂᐠ
ᑯᒪ ᐁᑐᓂ ᑌᑔ ᒍᒧᑎᑊᑔᐠ ᐅˢᔦᓃᐠ ᐅ
ᐯᒐᐠ"ᑲᐅˢᑌ ᐁᐟᕒᐅ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᐳᐠᐢᐱᒐᐟ
ᓴᑕ ᑔᑔᐧᑫᑊ "ᑲᐅˢᒉᐟ ᓂᐠ ᐁᑯ ᐁᕓ ᐯᓇᐠ
ᑦᑕᐠᒉ ᑌᑔᑋᔦᐟᓴᐣ ᑌᑔᐁᓂᔭᐊ·ˢᑦᑎ ᐅᐯᒐ
ᐅᐠᑕᑊᐨ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᓴᑕ ᐅᑎᑊᑔᐠ • ᐁᕓᑕᑊ
ᑲᐠᐱ ᔦᑋᔦ ᑫᑲ ᐳᐠᐢᐱᒐᐟ ᑕᐅᑌˢᑦᑫ ᐁᓂ
ᓴᓴᐢ ᐯᑦᐊᑕᐅᑔᶻʰᐟᒪᐅᐠ ᑲᐃᶠᐯᐟᙏᑜᑭ·ᔦ
ᔦᑫᑊᐁˢᓂ ᐊᐁˢᔭ •

ᐁᑯ ᐟᕒᐠ ᑎ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᒉᐟ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᑦᐊᐠ
ᓇᔦᓂᐅᒉᐟ ᑫᑲ ᐅᑌᶻʰ"ᐊᐠ ᐃᐠᙣ • ᐟᕒᐅᐠ
ᓂᐅˢᐟᓭᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᐁᑯᑊᑕᑌˢᔭᐠ ᐃˢᑔ ᑌᑔ
ᐊᑕᑎᑊᐠ ᐃˢᑘ ᒐ • ᑕᑊ ᑌᑔ ᐸ ᓂᐅˢᐟᓭᓂ

ᓴᑦᑎᔭ ᑎᐟᔑᐢᓴ ᐁᑫᐠᑕᐢᑐ+ ᑕᐧ ᑌᑑ ᐸ ᑐ-
ᐅᐢᐟᔨᑐ ᓴᑦᑎᔭ ᐠᑲᑕᓴᐢᑦᑎ ᑐᐠ ᐁᔭᑑᐠ ᐊ-
ᑕᑎᐧᐠ ᑐᐠ ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᐟᘛᐠᐁᑕᐅᑑᐢᑐᐧ ᒪ
ᐟᒉᒪᐅᑌᐢᐦᐁᑐ ᑎᐟᔑᐢᓴ ᑕᐅᑦᑐᐣ ᐅᑦᐊᑌ ᑕᐧ
ᑐᐅᐢᐟᔨᑐ ᐱᐠᔭᘛ ᑌᑑ ᐊᑐᐢᑑᐁ ᐁᔭᐟ ᑐ
ᐅᑐᒉᐟ ᐅᑦᑎᔭ ᐁᑯᐠᑕᑌᐢᓴᐠ ᑐᐠ ᐃᐠᐟᗱ •
ᑯᑯ ᑕᐧᐅ ᐊᐧᐢᔑ+ ᑎ ᑕᐧᐠᑐᐧ ᐳᑐᑎᐧᐅᐠ ᐅ
ᑌᐢᔪᐠ ᐅᒪᐟᒉ ᐅᐠᑲᑕᓴᒋᐢᑦᑎ ᑐᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯ
ᒪᐟᒉᒪᐅᑌᐢᐦᐁᑐ ᑐᐠ •
ᑯ ᐅᒪᑎᐠᑫᘛᐠ ᐅᑕᐧ ᔭᑯᐠᑕᑌᐢᓴᐠ ᐃᐢᑑ
ᑕᐧ ᑐᐧᑌ ᑯᑲ ᐁᔭᐟ ᑕᐧ ᐊᐁᐟᗴ ᐅᑦᐊᑌ
ᑯᔑ ᔭᑯᐠᑕᑌᐢᓴᐠ ᐊᐧᐢᔑᑐᐠ ᑯ • ᑯᑯ ᑐᐠ
ᐊᐁᑎ ᑐᐠ ᑯ ᓴᔨᐣ ᐯᓗᐠ ᐦᐯᑎᔭ ᑲᑦ ᑐᐧᐠ
ᑌᐧ ᑯᑲ ᐠᑲᑑᑕᑑᐠ ᒧᑐ ᐠᑲᐅᐃᐢᑌ ᐃᐢᑑ
ᐃᑕᐧ ᒧᑕᑦᐊᑌ ᑌᑑ ᑦᑑᓗᐅᐧᐢᑎ ᑦᑲᐅᑌzh-
ᐦᐊᐠ ᐃᐢᑑ ᐃᑕᐧ ᐳᐠᐣᐱᑯᐟ ᐯᑕᑦᐊᑌ ᐅᐠᐢᑐᐠ
ᔭᑎᔭ ᐊᐧᐢᔑ ᐦ ᑕᑎ ᑐᐠ ᐃᐠᐟᗱ • ᐁᑯ ᐁ-
ᔭᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᒪᐟᒉᒪᐅᑌᐢᐦᐁᑐ ᑎᐟᔑᐣᓴᑫᐠ ᑐᐠ
ᐊᐅᑎ ᑯ ᐦ ᒧᐅᑐ ᒧᐟᔨᐠ ᑌᑑ ᐃᐢᑑᐁ ᐁ
ᑐᑐ ᒧᑑᑑᐧᑫᐠ ᐠᑲᐅᐢᒉᐟ ᐁᐟᗴ ᑌ ᐁᑯ ᑕᐧ
ᐯᓗᐅᑐ ᒧᑦᐁᐢ ᐳᑌᑎᐧᐠ ᐊᐧᐢᔑ ᐦ ᐣᑐ ᐃᐠᐟᗱ
ᒪᐟᒉᒪᐅᑌᐢᐦᐁᑐ ᑎᐟᔑᐣᓴᑫᐠ •
ᐁᑯ ᐅᑌᐢᔪᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᑕᐧ ᑐᐅᐢᐟᔨᑐ ᐱᐠ

ᔪᖕ ᐯᓚᐅᐅᐧᓂ ᐁᔪᐟ ᓂᐅᓂᒋᐟ ᓂᐠ ᑐᐦᐠᑌᐧ
ᒡᐁᔅ ᑎ ᓴᓯᓐ ᑌᓄᒡᐊᐅᓄᔅᒡᑌᐣ ᐁᑫᐟ ᐅᓚᐦ
ᔪᓂᐅᑎᔭ ᓄᒋ ᓇᐅᕆᔅᒋᐟ ᐅᔅᓚᐦ ᓂᐠ • ᐁ-
ᔪᐟ ᑎ ᐅᒡᑎᔪ ᔪᑯᐟᑕᑌᔅᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᖓ ᑌᓄ
ᐁᐠᒍᐠ ᔪᑫᓐᓯᐠ ᐅᓚᐦᔪᓂᐅᑎᔭ ᒍᐅᔅᒋᐟ ᐅᔅ
ᓄ ᑕᔪᒡᓄᑎ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᖓ ᓯᑕ ᐅᑎᐦᓄᐠ ᑯᒍ
ᐁᑯ ᐟᖏᐅᐠ ᓴᓯᓐ ᐅᒡᑎᔪ ᐟᓴ ᐊᐅᐯᔅᒍ :
„ᐁᐠ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᐠᔪᖕ ᐁᓐᒍᐠ ᑐᐦᐠᑌ ᓯᐠ „•
ᐅᐯᔅᒍ ᑕᐦᑎᐦᑕᐦ ᐅᒡᐊᐠᓇᔪᓂ ᐁᑌ ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ
ᓯ ᑕᐦᐟᒋ ᐃᐠᑎᐠ ᑕᐦᑐᐦ ᐊᑎ ᐊᑕᔪᔪᓂᔅᒋᐣ
ᐃᔅᓄ ᑌ ᑯᑲ • ᑯᑲ. ᐁᑲᐧᐊᐁᐟᖏ ᐃᐢᓄ
ᓂᐠ ᓯᑯ •

ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᐠᔪᖕ ᑐᐦᐠᑌᐦ ᐅᓴᐠ ᑎᑎ ᑕ
ᔪᔪᓂᔅᒋᐣ ᐅᔭᖕ ᓂᐠ ᑯᑲ ᓯᓂ • ᑌᔭᐁ
ᐁᔮ ᐁᓐᒍᐠ ᓯ ᐁᑌᒡᓄᑎ ᐃᔅᓄ ᑐᐦ „ᓂᐅᔅ
ᐟᓯᓂ ᐱᐠᔪᖕ ᓄᐠᒍᐠ ᐅᓴᐠ„ ᖏᔪᒡᓄᑎ ᓯᑯᐧ
ᑯ „ᐁᐠ ᐁᔮ ᐁᓐᒍᐠ ᑐᐦᐠᑌᐦ„ ᐅᐯᔅᒍ ᑫᐢ
ᒍᒋ ᐅᒡᐊᐠᓇᔪᓂᐁᑌ ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ ᑯᑲ ᐅᒡᐊᐠ
ᓇᔪᓂᐁᑌ ᒡᑕᖕᐠ ᐃᔅᑲ ᑕᐦ ᑕᔪᑌᔅᖏᐠ ᑕᓄᐠ
„ᐅᓐᒍᒍ ᔭᔅᒡᑎ ᐅᐦᒡᑲ ᐯᑎᔪ ᐊᐧᔅᒍ„ ᑕᑌ-
ᐟᖏ ᐅᔮᐠ ᓯᑯ • ᐅᓚᐦᔪᓂᐅᑎᔭ •

ᐅᓚᐦᔪᓂᐅᑎᔭ ᑐᐦᐠᑌᐦ ᑯᑲ ᒡᐊᓯᑎ ᒡᐁ
ᐁᑌᒡᐊᓇᐟᓴᐟᓴᐟ ᑐᔪ+ ᒍᒡᐁᐟᓴᑎ ᐅᔅᓯᐠ ᐃ

ˢᒎ ᓂᑕᑦ • ᐁᑯ ᑲᐃᓯᕙ ᑕᑦ ᔭˢ ᑖᓐᓗ
ᐅᑦᐊᑦ ᓇᑕᔾᐁˢᑦᑎ "ᐊᑦˢᑌᕋ ᑖᔭᑎᑦ ᓂᑦ
ᐃᕙ ᐅᑌˢᔦᑦ ᑦᐊᑕᐅᑎ ᓐᔨᓂ ᑕᑦᔩᑦ ᓂᑦ
ᑐᑦᑐᑦ ᓂᐅˢᓗᓂ ᑎᔨᓐᔭ ᑌᑏᐸ ᐁᕿᑕˢ-
ᓂ ᓂᑦ ᑯᑲ ᐆᑕᑦ ᓂᐅˢᓗᓂᔭ ᐁˢᑎ ᑕ-
ᐅᕈᓈ ᑌᑞ ᐊᐆˢᑌ ᑕᐊᓂᕿ ᐃˢᑲ ᑕᑦ
ᐅᑕᑦ ᐁˢᑎ ᓂᐅˢᓗᓂ ᓘᔭᐅᑌᑎ ᐊˢᔨ
ᐁᔭ ᐅᔭ ᐃˢᑲ ᑕᑦ ᐅᑕᑦ ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑕᐅ
ᑎ ᐋˢᔨ ᐁᔭ ᐅᔮ ᐅᐸᕗ ᑌᑏᑦᐊᑕᐅ-
ᑏˢᑦᑌ ᓂᑦ •

ᑯ ᐁᑳᑕᑑ ᓱᓘᑎᑏ ᐅᐯᑏᑏ ᓘ-
ᑳᐅˢᑌ ᐁᕙᐅ ᐅᑯᕋ ᐅᐸᑑᔭᓂᑦ ᑐ
ᑌ ᑏᓐᔭ • ᑯᑲ ᓂᐅˢᓗᓂ ᐱᔭᕗ ᔫᑦᐁˢ
ᐸᑌᑎᑦ ᑌ ᐁᐹ ᐁᑑᓂ ᑌᑏ ᑖᕈᐅᑌᑌᐅ
ᐯᑳᐅᕋᑎ ᑏᕋᕙ ᕿᓗ ᑌᑏᓂᕗ ᐸᑐ-
ᑎᐅ ᐯᑕ ᑎ ᐯˢ ᐁˢᕿᕙ ᑌᑏ ᐅᑌˢ-
ᔦᓘᑳᐅᐄˢᑌ ᐋˢᔨ ᓱ ᔫᓂ : ᑕᐊᓂ
ᕋᔫ ᑎ ᐁᑳᑌᑏᑦᐊᑕᐅᑏˢᑦᑌ ᓂᐃᕙ•
ᓂᐅˢᓗᓂ ᐱᔭᕗ ᑌᑏ ᐊᑎˢᔾ ᑌ ᐅᐯᕿ
ᓗ ᑦᐊᐅᑎᐅ ᑎ ᕿᓈᕋ ᑦᐊᑕᐅᑎ ᐊᐅᐳˢ-
ᑏ • ᐁᔭ ᐅᔮ ᐅᑳᑕᑏˢᑦᑕᓂ ᓂᐅˢᓗ
ᓂ ᑎᔨᓐᔭᕿ •

ᐁᑯ ᔭᓗ ᑌᑏ ᑦᐁˢ ᐸᑌᑎᐅ ᐊᐅᑎ

ᐃᔅᑌ ᓀᐠᑫᐅ ᕓᑳᐅᒉᑎ ᑌᒉ ᐃᔅᑌ ᓀᐠᑫᖅ
ᑌᓀ ᐁᖕᑐᓂᑎᑊᒧᐠ ᑕᑊᒍ ᐯᑊᒍᐠ ᐃᔅᔮ ᑕᑊ
ᐯᑊᒪᑌᑭᐧᓴ ᐨᐊ ᑌᓀ ᐅᐨᑌᔅᐦᐊ ᓂᐠ ᑌᓀ ᐊ
ᐨᐁ ᑊᒍᐠ ᐃᔅᔮ ᒋ ᐁᑫᑭᓴ ᑊᓭᑎᐧᐅᐠ ᑌᓀ
ᐁᖕᑐᓀᑎᐧᓀᐠ ᐳᐠ ᐯᑊᒪᑌᑭᐧᓴ ᐁᑎᐧᐅᐠ ᑎ
ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐁᑐᓂ ᑌᓀ ᔦᐦᐊᐠ ᐊᐊᐧᔅᓀ ᐁᓴ
ᑎ ᐅᐠᐨᑳᐅᔅᒉᑊ ᐃᔅᔮ = ᒋ ᑕᑊ ᐅᑕᑊᐦᕮᐠ ᓀ
ᓀᐠᑫ ᐁᑌᘛᐦᐃᐅᐠ ᑊᓭᒋᐠᓴ ᐁᒉᒫᐅ ᐁˢ-
ᑫᒍᑌᑊᒧ ᐨᐁˢ ᑌᓀ ᐁᑕᐅᓀˢᑐᑊ ᑕᐁᑐˢ-
ᐦᐊᐅ ᑕᑊ ᒫᑊᕮᑎ ᐃᔅᑌ ᑯᒧ ᐧᐯᑫᒍᑌᑊᒨ
ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑌᑎᐅ ᐅᑕᑊ ᓴᑕ
ᒋ ᓀᓀᐠᑫ ᐅᑌᘛˢᓂ ᐊᐧˢᒧ+ ᐁᓴᑊ ᐅᐳᐠ ᐅ
ᐸᘛ+ ᑌᓀᐨᐊᐅᓀˢᐨᑌᐣ ᐁᑊᕮᐅ = ᐁᑯ ᑕ
ᑊᓭᐣ ᑕᔦᑌˢᐦᐃᐠ ᓂᐠ ᐁᐨᑯᘛᐠ ᐃᔅᔮ ᐁᑎᓀ
ᑕᐠᒧᐠ ᑕᑊᐠᑐᑊ ᑌᓀᐨᐊᑕᐅᓀˢᐨᑌᐣ ᓂᐠ ᐊᐠᐨᒐ
ᓂ ᓂᑌᐠˢᑌᑊ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ ᑯᑯ •

ᑯ ᐁᓴᑐ = ᒧᓂ ᑕᑊ ᑊᓭᐣ ᐃᔅᑌ ᐨᐊᓴᓂ-
ᓯᑕᑊ ᓂᐠᑫᒐ ᑕᐅᓂᐣ ᐊᐧˢᒧᓂᐠ ᒐᐠᑌᑊ ᑯ
ᔮ ᒧᓀᐠ ᐨᐊᑕᐅᑎ ᐣᒧᓂ ᐁᑳᐧᑕᓴᒫᑎᐠ ᒐ
ᒫ • ᓂᐅˢᑊᒍᓂ ᐱᐠᓴᘛ ᑊᕮᐠ ᐳᑐᑎᑊᐠ ᑌ
ᑕᑊ ᐊᐊᐧᑌᑊ ᐨᑲ ᑎᑎ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐅᑫᖕᒍᐠ ᐃ
ˢᑌ ᒐ ᑎᑎ • ᐁᐳᑕᑊ ᓂᐅˢᑊᒍᓂ ᐱᐠᓴᘛ
ᑌ ᑯᑲ ᒧᒑᐠᑳᐊᐧˢᒉᑊ ᐃᔅᑌ ᒍᐠ ᑎᑎ ᒫ

ᒐᑲᐊᔅᕋᐟ ᐅᐟᕆ ᐯᒋᔦ ᖃᐅᔪᑎᐦ ᐅᔮᐠ
ᐊᔅᒍ ᑖᔦᓂᒋᐅᐠ ᐅᕋᐟᓴᑌᔅ ᓂᐦ ᓗᓗ •
ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐟᓱᓂᑌ ᐅᐟᕓᐁ ᑐᐟᑌᐟ ᑯᓴ
ᐟᙱᐁᑕᐅᓀᔅᑐᐟ ᓇᓀᐟ ᓇᓂ ᐅᐯᕋᐢᓱᐠ ᐊ-
ᐅᑌᐟ ᐅᔮᐠ ᓱᐟ • ᓇᐅᓂ ᑎ ᓃᐅᔅᓱᓂ ᔭ-
ᖦᑎᔦ ᐁᒐᐟ ᐅᔭᙱ ᐁᑯᑐᔅᔭᐠ ᐃᐟᕓ • ᑯᓴ
ᓂᒪ ᐅᐟᓴ ᐯᑯᑐᔅᔭᐠ ᐃᔅᓴ ᑎ ᑖᐟ ᐅᐟᓴ
ᐯᑯᑐᔅᔭᐠ ᑯᓇ ᐅᖦᑎᔦ ᐱᓃᑐᓂ ᐃᔅᒍ ᐃ-
ᑖᐟ ᐅᖦᐋᐠ ᓱᔅᖦᑖ ᐊᔦᓇᕋ ᐅᔅᓗᐠ ᐃᐟᕓ •
ᐁᑯ ᔭᔅᖦᑎ ᖦᐊᓇᐢᐅᓃᔅᖦᑌ ᐁᐟᕓ ᓱᐠ ᓇᐅ
ᓂ ᑕᐟ ᐊᔦᓇᕋ ᓃᐠ ᓱᐠ ᐁᖦᑯᙱᐟ ᐟᓴ ᐃᔅᒍ
ᓇᓇᖦᐁᓃᐦᐁ ᐅᖦᑕᐅ ᓇᖦᐁᔅᐦᐊ ᐅᖦᑕᐅ ᐁ
ᓇᑎᐟᐠ ᐅᔅᓗ ᐃᐟᕓ • ᐁᑯ ᐁᔦᑐ ᐅᖦᑎᔦ
ᓱᑖ ᐅᑎᐟᓃᐟ ᓇᓂ ᐅᕋᐢᓱᐠ ᐊᐅᑎᐟ ᐃᔅᒍ
ᐅᓴᐠ • ᐁᑎᐠ ᔭᔅᖦᑎ ᑌᐦᐊᙱ ᐊᑎ ᑖᐟ
ᐟᓴ ᐃᔅᒍ ᖦᐊᓇᐢᐅᓃᔅᖦᑌ ᓗ ᑐᓂ ᐅᔅᓗᐠ ᓗ
ᓇᐅᓂ ᑖᐟ ᖦᐊᔦᓂᔪᐦᐊ ᐅᕋᐢᓱᐠ ᐊᑎ ᐃᔅᒍ
ᐃᑖᐟ ᔭᔅᖦᑎ ᐁᔮᑖ ᓇᖦᐊ ᐁᔅᑎ ᐊᑎ ᐅ-
ᓂᐟ ᐃᔅᓴ ᑲᐦᑦ ᐯᑖᑲᐅᑌᐟ ᐅᔦᐠ • ᑎ ᓇᔅ
ᓴᑎᐟᓃᐟ ᓇᐱᐠ ᐁᑲᐧᑐᓂ ᐅᑖᐟ ᓇᔅᓴᑎᐟᓃᐠ
ᑎ ᓇᑖᖦᐊᑌ ᔭᔅᖦᑎ ᐯᑖᑌᔅᐦᐃᐠ ᐅᔅᓗ ᐃᐟᕓ
ᐁᔅᑖᖦᐊᑌ ᓲᑖᐅᑎᓃ ᓴᓵ ᐦᐊᐁᖦᓇᖦ
ᐟᓗᔪ ᔦᑎᔦ ᖦᑲᑖᔭᕋᔅᑎᓂ ᑎᓂ ᐅᖦᑎ

ᔦ ᐊᑦᓱᓂ ᓯᒃ ᐁᑳᐅᑎᑦ •
ᐁᑯ ᑐᐅᒃ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᑫᐆᒍ ᔭᒃ • ᐁ-
ᑳᐅᔪᓇ ᐅᑕᑦ ᓯᑕ ᐅᑎᑦᑏᒃ ᑦᐁᔅ ᓴᓯᓐ
ᐟᕮᕗᒃ ᐁᑌᓂᔭᐅᔅᑦᑎᐅ ᑎ ᐅᔦᔅ ᔦᑎᔦᐟᓴ-
ᐯᓂᔭᔪᔅᑦᑎ ᓂᒃ ᐃᒃᕮ • ᐁᑯ ᐟᕮᒃ ᐅᐟᓯᒃ
ᑎ ᐁᑳᓇᐅᑌᑦ ᓴᓇᒃ • ᓴᓯᓐ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᐱᑉᔦᑰ ᓇᑦᐊ ᑌᓃ ᐊᑎᔅᔭᐅ ᐅᑕᑦ ᐁᔅᑎᐅ
ᔪᓇ ᐋᔅᓗ ᓇᐸ ᔭᑦᑎ ᒉᔅᐟᓯᒃ ᓂᒃ ᓱ ᑕᑦ-
ᑐᑦ ᓇᑦᐊ ᔦᔅᐟᓯᒃ ᓯᒃ "ᐊᑌᑦᑎᑐᔅᐟᕮ • ᔭᔅ-
ᑦᑎ+ ᓇᐸ ᐅᑳᔭᔅᑦᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᑕᑦᑐᑦ ᐊᐅᑎ
ᔦᓂᐅᑏᒃ • ᓯᑕ ᐅᑎᑦᑏᑦ ᑫᐢᓯᒃ ᓇᐅᓂ
ᑕᑦ ᐊᔦᓇᒉᐣ ᐅᑦᐊᒃ ᐁᑌᑦᐊᓇᐅᐟᓴᐟ ᐢᔫᓂ
ᐁᑐᑎᑦᒃ ᐅᑕᑦ ᕿᓇᑎ ᓴᓯᓐ ᐟᕮᕗᒃ ᐁᑌᓂ-
ᔭᐅᔅᑦᑎ ᓴᓇᒃ • ᔭᔅᑦᑎ+ ᑕᑦᐊᑌ ᐅᑌᔅᔦ-
ᑐ ᓴᓯᓐ ᐯᔭᑦᑎᔦ ᑐᔅᐟᕮᐅ ᑎ ᐁᔅᑦᐊᐱᒃ ᐯ-
ᑫᐢᑐᐟᔪ • ᐁᔅᑦᐊᓃ ᑐᒃ ᐊᔦᓂᐅᑏᒃ ፡
"ᓴᓴᓯᓴ ᓃᐳ ᑕᑦᑐᑦ ᓴ ᔭᑦᑎ ᑎᒃᔅᐟᓯᒃ ᓂ-
"ᐊᑌᑦᑎ ᑌᐢᐟᕮ ᐅᔮᒃ ᑦᑲ ᑯᑲ ᑐᐅᒃ ᐟᕗᓃ-
ᑫᑦ ᐅᐟᓴᐳ ᑕᑦ ᐊᑎᓂ ᓴ ᓇᐟᓴᐟ ᐃᔅᑲ ᓯ
ᑕᑦ ᐊᔦᓃᐢᒉᐣ ᐢᔫᓂ ᐅᑦᐊᒃ ᐁᑌᑦᐊ ᓇᐢᐟᓴ
ᐅᑕᑦ ᓃᐟᕮᕗᒃ ᐁᑌᓂᔭᐢᑦᑎ ᑦᐁᔅ ᓯᑕᐅᑎᑦ
ᓃᒃ ᑫᐢᓯᒃ ᓃᑕᑳᐋᐢᑌᑦ ᐅᐟᕮ ᓃᑎᔦᐟᓴᐳ
ᓃᓂᔭᐢᑦᑎ ᓱᐊᐢᐟᕮ ᐅᐢᓱᑦ ᓂᑦ ᓱᑯ • ᐁᑯ

ᑐᐅᐠ ᐅᑫᓐᕿᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᑫᓐᒌᐠ ᓱᐠ ᐁ ᐅ·
ᓱᐠ ᓃᔭˢᑦᑎᓴ ᑕᑦᐊᑌ ᓃᔭᑦᑎᓴ ᐅᑦᑎᓴ
ᐁᑯᑌᓐᔭᐠ ᐊᓱᐠˢᒉ ᑌ ᑏ ᐅᑦᑎᓴ ᐱᓂᑐᓐ
ᓂ ᐊᓴᐅᐧᐠᑌ ᑦᐁˢ ᑎ ᐃᑦᑯᓱᐠ ᓃᑕᑳᐊᓐ
ᑌ ᐅᑦᐊ ᓴ@ᓴ ᓇᓴ ᐊᓃˢᑐ᙮ •

XVIII

ᑳᐃᶠ ᐯᒥᑑᑭᐧᓴ

ᓴᓱᓐ ᐅᓐᔪᓇ ᐊᓇᑕᐅᒉᐧᑎ ᓂᐠ

ᐅᓗᐠ ᓇᓴᓂᐅᒉ

ᐁᑯ ᑕ ᐊˢᓂᒉ ᑕᓴᑎᐠ ᓂᐠ ᐅᑌˢᔦᐠ ᑳᐃᶠ ᐯˢ ᓴᑎᓴ ᓴ ᓴᓱᓐ ᐯᓂᔭᐃˢᑦᑎᐅ ᑳᐱ ᑌ ᓴᑎᓴ ᓗᐠ ᐳᓐᐱᑯ ᐅᑌᐅˢᑫ ᑦᑳ ᑕᑎ ᓇᐠ ᑳᐱ ᐅᐸ ᓴᓇᑕᐅᓃᶻʰᔮᐅᐠ ᐁ· ᓴ ᐱᑕ@ ᐃᑎᐠ ᑦᑌᒉᓴᑫᐊˢᓂ ᐅᑦᐊ ᑳᐃᶠ ᐯᒥᑑᑭᐧᓴ ᑕᐯˢᐊ ᓂᐠ • ᑯ ᓇᓃ ᓐᔪᓂ ᐯᐯᑳᐅᒉᑎ ᑫᓱᐠ ᐅᐯ@ᓴ ᓐᔪᓇ ᓴᑎᓴ ᐁᓂ ᓴᓱᓐ ᐁᑫᑕˢᓂ ᐅᐸ ᑯᑕ ᐃ ˢᔮ ᓴᑦᑕᒉ ᐅᑌᔦᐠ ᐅᑕ ᑕᑯˢᐊ ᐅᔭᐠ ᐊˢᔪ ᑕᓴᓂᒉᓇ ᐅᑌᔦᐠ ᓴᐸᓃᓴᑌᔮ ᑦᑌᒉ ᑫᔪᐅᓴ ᐅᓐᔪᓇ ᐊᑕᓴᑦᑏᑎᐅ

ᐞᐊᐠ ᑕᓇᐁᑭⁿ ᐃˢᑗ ᑯᔭ ᓴᓂⁿ ᐞᐊᔮᐧᐞᑎ
ᐞᑖᓀᐠ ᐃˢᑗ ᓂᐠ ᐧ ᑯ ᐅᐯᑌ ᐅᑕᑊ-ᐅⁿᔑ-
ᓈ ᐊᑕᔦᐞᑗᑎ ᐆᐸ ᑯᑕᑊ ᐃˢᔭ ᔦᓇᔐ ᑖ-
ᔐˢᐟᐤᒧ ᑕᐹᐞᑲᑎ ᐞᐁˢ ᐊᑖᔦᐞᑗᑎ ᐦ ᐁᑯ
ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᐱᐠᔦᓀᐠ ᑕᑊ ᓂᐠᐞᑳᐟ ᓱᐠ ᐅᓂᐠᓀ
ᑕ ᐦ ᐠᑕᔦᐞᑗᑐ ᐅᑌˢᐹᐠ ᔦᐞᐊᐠᓇᑖᐟᔭᐞ ᐞᐁˢ
ᑕᐹˢᒐᔭ ᑏ ᔦᑫᐠᓀᐠ ᑕᐞᑌᓀᐅ ᐟᓀᐠ ᐞᐁᔑ
ᐊᓃˢᑌᑊ ᑕⁱⁿᓱ ᐟᐤᑌ ᐞᐁᔑ ᔦᑫᐠᓀᐠ ᑕᐞᑌᓃᴮ
ᓂᐠ • ᐅᑌˢᐹᐠ ᐞᑌᒉᑫᐠ ᐁᑳᐧᑕᔦˢᐦᐃᐠ ᐅᐞᐊᐠ
ᐊᑕᓇˢᒋᐠ ᐃˢᑗ ᓂᐠ • ᑯ ᓴᓂⁿ ᐱᐠᔪ ᐅᐞᑗ
ᓃᶻʰᐟᔭᐠ ᓂᐠ ᑐᑊᑐᑊ ᑫᑊᓇᓃˢᑌ ᐸ ᐅᶻʰᐦᐊᐠ ᐃˢ
ᔭ ᑫᑊᓇᒉ ᐠᐊᑕᔦˢᐦᐃᐅᐠ ᐁᐟᓱᓇᒉ ᓴᐠᐟᐅ
ᐟᓀᐠᐟᐅ ᑕⁱⁿᓱ ᐟᐤᑌᐟᐅ ᔮᔐ ᐤ ᐱᓃᐠ ᐞᐊᐊˢᐦᐊ
ᐠᐃˢᑗ ᐁᒉˢᔑᐅᐠ. ᑫᑊᓇᒉ ᔦᐞᐊᐠᓇᑖᐟᔭᐞ ᐅ-
ᔾ • ᑯᔭ ᐁᑎᓂ ᐃˢᐟᐤ ᐅᐠᔑᐠ ᐃˢᔭ ᑏ
ᐁᐟᓲᔐ ᐞᑳ ᐊᓱˢᐦᐃᐠ ᓲ ᐁᓂ ᐞᑖᓀᐠ ᐃˢᑗ •
ᐠᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓂⁿ ᑕⁱⁿᓱᐠ ᐊᑎ ᐃˢᑗ ᑯᔭ
ᐁᑳᐧᐅⁿᔑᓈ ᐊᓇᐹᔐᑎ⁺ ᐅᐠᓲᒉ ᐸ ᑐᔦ
ᓂᐠ ᐃᐠᐟᐅ • ᐸ ᑐᔦ ᓂᐠ ᑯᔭ ᓈᓃᐠ ᐊᑖ-
ᔦˢᐦᐃᐠ ᐅᐯᑖᑊ ᔾᐠ ᐃˢᑗ ᓃᐠ ᑖᑊ ᐸ ᑐᔦ⁺•
ᑖᑊ ᐅᐟᓱ ᐅᐟᓱᐠ ᓂᓇᐅᐟᑗ ᐅᐟᓴ ᐁᐟᑗᑗ
ᔾᒉᑎᔦ ⁿᔑᓂ ᐟᓀ ᐟᐤᐤ ᑫⁿᓱᐠ ᑌᓃᑌᐞᐊ
ᕿᐠᔑᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᓇ ᓂᐠ ᓲ ᐅⁿᔑᓈ ᐊᑕᔦᐞᑗ

ᑎ ᐧᐁs ᐊᓀsᑌᐧ ᑕᕐᓗ ᐟᐌᑌ ᔭᑫᖓᐠ ᑕᐧᓌ-
ᓀᐧᓴ ᔭᑫ ᑕᐧᑌᖏ ᓀᐠ • ᐁᐹᑕᐧ ᑕᐧ ᐁ-
ᔦᐟ ᐊᑕᔭs"ᐃᐠ ᓀᐠ ᐅᐯᑕᐧᐃsᑌ ᑕᐧ ᐸᑐ
ᔭ ᓀᒉ • ᐅᕐᓅᓇ ᐊᑕᔭᐧᑌᑎ ᐅᐠᔮᒋ ᑕ'
ᓀsᑌᐧ ᑌᓀᔮᐧᑎᔭ ᐟᑌᑌ ᐁᑌᑖᐅᐠ ᐅᑌsᐸᐠ
ᐅᐳsᐧᑕᐧᐅ ᑌᓀᖏᒋ ᐧᐁs ᑌᓀᒐ ᐟᑌᑌ ᐁs
ᑫᐧᑕᐧᑲ ᔭᑫᐅsᑌᑐ ᐁᔦᐟ ᐅᑖᐧ ᓀᐠ ᒍᑖ
ᐸ ᑐᔭ ᓀᒉ • ᑌᓀᒐ ᐟᑌᑌ ᐧᓅᓀ ᔦᖓᔭ
ᑫᖓᐠ ᑌsᒍᐅ ᐅᑕᐧ ᐯᐟᖓᔭ ᐁᔮᐅ ᐅᐟᕿ
ᐊᑐᐧᓀ ᐅsᑌᐅ = ᐁᐹ ᓀᐠ ᐃᐠᖃ ᑕᐧ ᓴᓂ
ᐸ ᓀᑕᐧᓀᐠ • ...

ᑯ ᐁᔭᐟ ᑌᓀᒐ ᐟᑌᑌ ᐅᑌsᐸᐠ ᑫsᐧᐊ ᐊ
ᑎᐠᓀᐠᑐᐧᑐᐧ ᐃᐧᒍᒋ ᑯᓂ ᐯᑎᐠ ᐃsᑌᓀ
ᐃᐠᖃ • ᐁᐹᑕᐧ ᓇᐅᓀ ᑎ ᓇᐧᐁᐟᑌᑌᔮ
ᐧᑎᔭ ᐅᑌsᐸᐠ ᐁᑌᑖᐅᐧ ᐅᑌsᐸᐠ ᐯᑫᖓᐠ
ᓀᐅᐯᓇᐧᒍᐅ ᓇᒐᐟᑌᑌ ᐁᑕᐅᓀsᑐᐧ ᐅᑖᐧ
ᑌᓀ ᐧᐁs ᓴᓂ ᐅᕐᓅᓀ ᐊᐧᓴᓀᐅ ᐯᑫᖓᐠ
ᐧᑐᖏᐅ ᑎ ᐯᑫ ᑕᕐᓗ ᐟᐌᑌ ᐧᑐᓀsᓀᐠ ᑳ
ᒍᐟᑌᐧ ᓇᐅᓀ ᑎ • ᓇᐧᐁᔮᐧᑎᔭ ᐟᑌᑌ ᐯ-
ᑎᐠᑕᐧ ᓀᐟᑌ ᐁᐹ ᐧᑌᒉᑫ ᑫᑕ"ᐅᖓᐠ ᐅᓐ-
ᓅᓀᐊᔭᓴᑎᐅ ᑎ ᓵᐠᖃ ᖏᐠ ᐟᐌᑌᖃ ᓇᐁ
ᔭᑫ ᐅsᑌ ᐊsᓅᓀᐠ ᑯᓴ ᓇᐅᓀ ᑎ ᓇᒐ
ᐟᑌᑌ ᐊᓀsᑌᐧ ᐅᑖᐧ ᐯᑫᓇᐅᑌ ᓀᐠ ᐃᑖᐧ

ᐁᐹᑕᐧ ᐊᑏᐢᑌᐧᑕᐣᓭ ᐧᗯᑌ ᔭᑫᘁᐠ ᐁᑏ-
ᑦᑌᓂᐠ ᐃᐠᐧᗱ ·

ᐁᑯ ᐅᑦᐊᐠ ᓇᔭᓂᐅᑌ ᐅᔦᘄ ᓭᓂᐅᑯ
ᑌᓂᐠ · ᐁᐧᑌᑌ ᔦᑦᑎᔭ ᒐᐠ ᑕᓇᐅᑭᐣ ᐃᐡ-
ᑌ ᑎᐧᓂ "ᐊᐢᑫᐅ ᐅᑦᐊᓇᔭᓂᐅᑌ ᐅᔦᘄ
ᑯᓴ ᐊᐅᑎᐠ ᐅᓴᐠ · ᐧᘁᐠᐧᗯᑌ ᑦᑌᔅᒍᐢ ᐁ-
ᑦᒍ ᐅᑫᐣᓭᐠ ᐁᐧᑌᑌ ᔦᑦᑎᔭ ᒍᑌ ᐊᑦᑌᐠᒍᐠ
ᑎᐧᓂ ᐁᑕᐅᑏᐢᑐᐠ ᓴᓭᐣ ᑫᘁᐠ ᑦᑐᘄᐅ ᑎ
ᐁᑕᐅᑏᐢᑐᐠ ᐧᘁᐠᐧᗯᑌ ᔭᑫᘁᐠ ᑦᑐᓂᐢ ᑕᐠ ᐊ-
ᐅᑎᐠ ᑳᓱᐧᑌᐠ ᓭᐠ ·

ᑯ ᑎ ᑕᐠ ᒍᐢᔭᑎᐧᑏ ᐁᐠᒍᐠ ᐯᑫᑦᑕᐃ-
ᐧᘁᐢ ᐅᑕᐠ ᓴᓭᐣ ᐯᘁᑎᐧᒍᐣᓴ ᔭᑕᐠᐹᑏᐧᑫᐠ
ᐁᑌᑭᐧᒍᐣ ᓂᐠ ᐃᐠᐧᗱ · ᐁᑯ ᑌᑏᓇᑦᑌ ᐁ-
ᐧᑌᑌ ᔦᐅᐢᑦᑎ ᐅᑕᐠ ᐁᐧᑌᑌᐣᒍᓂ ᑌᑏᑕ-
ᐹᑏᐧᑫᐅᐠᐧᒍ ᐊᐅᐢᒉᒍᐠ ᑦᐊᑌ ᓴᓭᐣ ᐯᘁᑫ
ᐧᘁᐠ ᐧᗯᑌ ᓃᐅᓃᐢ ᑕᐠ ᐊᐅᑎᐠ ᐅᐹᐠ ᓭᐠ ·

ᒍᑏᐠ ᐣᒍᓂ ᔭᑫ ᑕᑦᑌᘄ ᐃᐢᑌ ᑐᐠ ᓴᓭᐣ
ᐱᑏᐠ ᐅᔦᓭᒉ ᐊᑦᐁᑏᑎᐧᐅᐠ ᐯᑫᐣᓭᐠ ᑌᑏ
ᐊᑦᐁᑏᑎᐠ ᐅᐢᑌ ᐣᓂ ᐃᐠᐧᗱ ᓃᐅᐢᐧᓭᓂ ᑎ-
ᐧᒍᐣᓴᑫ · ᑯ ᑌᑏᘄᒉᐧᗱ ᐧᘁᐠ ᐧᗯᑌᐧᗱ
ᐯᑫ ᑌᑦᑕᐠ ᐁᐧᗴ ᐧᓭᔑ ᑕᐠ ᐅᑕᐠ ᐊᑦᐁ
ᑎᐠᓂᐠ ᓭᐠ ᐯᒐᐠ ᑦᐅᑌᑎᐠ ᐃᐢᑌ ᓂᐠ ᓭᐠ
ᑯ ᐧᗴᐠ ᑎ ᑌᑏᑫᑦᑕᐃᐧᘁᐢ ᐧᓭᔑ ᑌᑏᑕ-

ᐳᖨ ᐊᕝᐁᖨᑎᐧ ᐃᑕᐧ ᐊᕝᐁᖨᑎᐧ ᐃᐟᗴ •
ᑐ ᑌˢᑲᒍ ᒍᓇᘚᐠ ᐅᕿᐢᓯᐠ ᑌᖨᑕᐟᐳᖨᐧ ᒍ-
ᘚᐠ ᓴᓯᐢ ᐁᑌᖨˢᐦᐃᐅᐠ ᔦᕿᐅᑎᐧᖨᐧ ᑯᒍ
ᐅᔪᑕᐊᓂᐅᑌˢᕮˢ ᐃᐟᗴ • ᑯ ᒍᕝᐁᐟᖨᑌ
ᔦᕝᑎᐊ ᐁᔦ ᑌᖨᑕᐟᐳᖨᐧᕿᘚᐠ ᑌᐅᒍᕝᐅ ᑕᐠ
ᐅᑕᐧ ᐊᕝᐁᖨᑎᐧᐟ ᓯᐠ ᐦᐊᑌᐧᑎ ᐊᕝᐊᐠ ᓇᐅ-
ᐅᐟᑐᐅ ᐯᓇᑌᑎᐅᐠ ᐊᑕᑎᐊ ᐢᒍᓂ ᐊᐅ-
ᑎᐧ ᐊᐅˢᕼ ᐅᔦᐠ ᑯᑯ • ᑯ ᐁᑕᐅᖨˢᑐᐠ
ᓴᓯᐢ ᐊᐅˢᐦᐃ ᑐᐟᑐᐧ ᐁᑯ ᓂᐠ ᑕᖨᐧ ᐅᓇ
ᐟᕼ ᐅᑌˢᔪ ᐅᖨˢᐦᐃᐠ ᓂᐧ ᐃᐟᗴ • ᐁᔦᑕᐧ
ᐁᑯ ᓂᐧ ᑕᖨᐧ ᑌᖨᕝᐁˢ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᑐᐟᑌᐧ
ᓱ ᒍᐅᓂ ᑎ •
ᑯᔭ ᑕᑎᐧᑕᐧ ᐅᐢᒍᓂ ᐊᐊᓂᕼ ᐃᑕᐧ ᐊ
ᑎᑎ ᐃˢᑐ ᓱ ᓴᐟᓇᑕᔨᑌ ᐊᓂᐟᕼ ᐅᔦᐟᑕᐧ
ᐊᑎᑎ ᐃᐟᗴ ᐢᓂ ᐁᕝᒍ • ᐁᑯ ᑌ ᐅᐢᒍ-
ᓂ ᐅᐦᐊᐧᕼˢᔦᐠ ᒍᐟᓯᐠ ᐁᐟᓱᔪᐠ •
ᐁᑯ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᒍᖨᐧ ᐢᒍᓂ ᑎ ᓴᐟᓇᑕᕼ-
ᑌ ᕝᑲ ᐊᑕᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᗴ • ᐁᔦᖨᐧ ᑎ ᐅᐠ
ᐟᓱᕼ ᐅᐯᐟᔭᕝᐁ ᖨᐟᕮ ᕝᐁˢ ᓴᓯᐢ ᕿᘚᐦ ᑕᕝᑌ
ᘔᐅ ᐅᐟᓱᕼ ᐅᐸ ᓯᑎᓂᐠ ᐃᐟᗴ ᘛᐟᐗᑌ
ᐊᕿᐠ ᑕᕝᑌᓂˢ • ᐁᑯ ᓯ ᓴᐠ ᐅᔦᓂᐧ ᕝᑲ ᐊ
ᑕᑎᐧ ᓂᐧ ᐃᑕᐧ ᐅᐢᒍᓂ ᐅᐦᐊᐧᕼˢᔦᐠ ᐅᐯ-
ᐟᓯᐠ ᓂᐠ ᑐᐟᑌᐧ • ᑯ ᒍᕼᐟᖨᑌ ᐅᐸᘚᐠ ᐊ

ᑕᑎᐧ ᓂᐧ ᒪ ᐁᓭ • ᐁᔭᑕ ᓇᐅᓂ ᑎ
ᓴ' ᔭ' ᑦᑲ ᓇsᓴᑎᐧᓂᐧ ᓇᐱ' ᐁᐟᒍᓴ ᔦᐅs-
ᑦᑎ ᑌ ᐅᑕᐧ ᐅⁿᒍᓂ ᑫ'ᑕ"ᐅ' ᐊᒉsᔦ' ᓇ-
ᐟᓯ'ᐧᒪᐧ ᓭᓂᐅᐧᒋ' ᓴᓇ' • ᓴ' ᔭ' ᑦᑲ ᐊ-
ᑐᓂ ᑐᐧ'ᑌᐧ ᑌ ᐅ"ᐊ'ᒉsᔦ' ᐅⁿᒍᓂ ᓇᐟᓯ' •
ᐁᑯ ᑐᐅ' ᐅᐟᓴᐣ ᑕᐧ ᐅᒍᓇ ᓯ' ᑕᐧᑎᐧᑕ'
ᐅᑦᐊ'ᓇᓭᓂᐅᐧᑌ ᔦ' • ᐁᑌᑕᐅᑐsᓂ ᐃs-
ᓴᐧ ᑎ ᓇᒐ ᐁᑫ'ᐅsᓂ ᐃsᓴ ᐁᐟᒍᓴ ᔦᒍs
ᑦᑎ ᐅᑕᐧ ᓴᓯⁿ ᑫ'ᘏ' ᑦᑐᘏ ᐅᑦᐊ' ᐊᓇᒍs-
ᒋ' ᐃsᒍ ᓂ' ᐃ'ᐟᕒ • ᑎ ᐁᑲᐧᑕᒍsᓭ ᓂ'
ᐅᑕᐧ ᓇsᓴᑎᐧᓂᐧ ᑕ'ᓭᓂᐧᑫ' ᐟᘏ' ⁿᒍᓂ ᑦᑐ-
ᓂs ᓂ' ᐃ'ᐟᕒ • ᐁᑯᑐᐅ' ᑕᐧᑎᐧᑕᐧᐅᑫ'
ᐅᐧᐟᒍ ᑦᐁs ᐟᕃᐧ ᐅᐟᓯ' ᑎ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᑌᐧ ᐅᐟᕃ
ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑌᒐ ᐅᐧᑦᑐᐣ ᑦᐊᓭᓂᐅs"ᐊ •
ᐁᑯ ᓴᒐ ᑐᓭᒪ ᐊᐊᐧⁿᒍ ᐅsᒍ ᒪ ᑐ-
ᓂ ᑦᑲ ᐃsᒍ ᓯ' • ᒪᑯ ᐁᑌᑕᐅᑐsᓂ ᐃs
ᒍ ᐅᑕᐧ ᑫ'ᓇᒉ ᓴᓯⁿ ᑫ'ᘏ' ᑦᑐᘏ ᑦᑲᐅᑌzh
"ᐊ' ᐃsᒍᓯ' • ᐁᔭᑕᐧ ᔦᓂᘏ' ᓇᒐ ᑐᓭ
ᓂ' ᓯᓂᐧᑌ ᑯᓴ ᑫ'ᓇᒉ ᑐᔦ ᒍᑦᒍ' ᓂ' ᐅ
ᑦᐊᑌ ᑎ ᑫ'ᓇᒉ ᐅᐟᕃ ᐁᑌᒐ ᐅᑦᑐᐣ ᔭ'ᑦᑲ
ᐅᑌzh"ᐊ' ᓯ' • ᑯ ᐁᑌᑕᐧ ᑕⁿᓯ' ᐅᑦᒍ'
ᐃsᒍ ᑐᐧ'ᑌᐧ • ᐁᔭᑕᐧ ᓇᐅᓂ ᒐᓂ ᐁᑌ-
ᑕᐧ ᐊᑌᐅsᒍ ᐅsᒍ ᐃ'ᐟᕒ • ᑯᓴ ᓴᓯⁿ

ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᐅᑦᐊᐟ ᒉᐟᓴᓂ ᑌ ᐁᑯ ᒍᐟ ᐅ-
ᑫ'ᓇᐅᐧᑌ ᐃᐢᑗ ᑳᐧᓓᐟᑌ' • ᐁᐳᑕ' ᐁᐢ-
ᑦᐊᑗ ᓴᓕᐣ ᑐᐟ ᐊᑦᑗᐅᐧᓂ •
„ᓴᓴᓕᓴ ᓴᒐ ᐁᑫ'ᐣᓂ ᐃᐢᑗ ᓂᐟᑕ' ᑕ'
ᐣᓕ ᐣᒋᓂ ᑦᑌzhᒋᐟ ᐁᐳ ᓓ ᓴᔦᑦᑎᔦ ᐁᐟᑌ'
ᓂᐟ ᐃᐟᐟ3 ᑐᐅᐟ ᐟᘁᑗᑫ' ᐅᐟᓴᐤ • ᑯ ᐁᑳᐧᐣ
ᑌ' ᐆᑕ' ᑗᐤ ᑦᐊᑌ ᑗᑫ'ᘁᐟ ᑦᑎᓴᐅ ᑎ ᐟᘁᐟ
ᐣᒋᓂ ᑗᑫ'ᘁᐟ ᑦᑎᓂᐢ ᓂᐟ ᓓᑯ • ᐅᑫ'ᐣᒋᐟ
ᐃᑕ' ᐅᑫ'ᐣᒋᐟ ᓕᐟ ᑎ ᐟᗴᐟ ᐅᐟᓕᐟ ᐁᑳᐧᓇ-
ᓇᐊᐧᐣᑌ' ᐃᐢᑗᑦᑲ ᔦᑗᐣᒀ ᑯᑲ ᓕᓂ ᑗᐟᒐ
ᒍ ᓴᒐ ᑎ ᓇᐢᐟᓓᐅ ᓕ ᐁᑘᑕ' ᐅᐸᐟ ᓂᐟ
ᑌ ᒐ ᐃᐢᑗ ᑐ' ᐟᗴᐟ 'ᑲᓂ ᐊᑌᐣᓕᐟ ᓴᔦ-
ᑦᑎᔦ ᐁᓇᐊᐧᐣᓂ ᐃᐢᑲ ᔦᓂᘁᐟ ᓴᒐ ᐟᑗᑗ
ᑖᐟᑌ' ᓂᐟ ᐊᑦᓓᓂ ᓇᐟᒋᐟ ᑦᐊ ᓕᓂ • ᐁ-
ᐳᑕ' ᑗᐤ ᑦᐊᑌ ᐅᑦᐊᐟ ᓴᐟᓴᑗᓂ ᔦᐟ • ᑌ-
ᑗᘁᒄ ᔦᒄ ᑕ' ᐊᐅᐟᑎ' ᓂᐟ ᑎ'ᓂ ᐃᑦᓓᓕᐟ
ᓕᓂᑕ' ᑗᑗᐣ"ᐃᐟ ᓓᓴᐅᐧᐟᑗᐅ ᑎ ᐅᑦᐊᑌ
ᐁᐟᑗᑗ ᔦᑦᑎᔦ ᐟᗴᐣᑎ ᐃᐢᑗ ᐊᓴᐅᐧᐟᑗ •



XIX

ᓯᑕ—ᐣᔑᓂ ᑕᑌᐧᑲ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᐊᓂᐅᑫᐟ

ᐁᑯ ᓯᑕ ᐣᔑᓂ ᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᐯᓇᔭᐨᑎ ᓂᐠ
ᐁᑎᓂ ᐅᑫᐧᑯᐧᓴᐤ ᐯᓇᐨᑌ ᓂᐠ ᐃᐠᐧ3 • ᑯ
ᐯᑎᐊᐧᓴᐤ ᓴᓯᐣ ᐯᓂᔭᐃᐠᐨᑎ ᐁᑌᑕᐅᐠ ᐁᑯ
ᐅᑫᐧᐠᔑᐠ ᐁᐧᗴ • ᐅᑫᐧᐠᔑᐠ ᑯᑲ ᐅᐢᑎᑫᐧᐠ
ᔑᐠ ᐃᐢᑌ ᐃᑕᐧ ᐅᑕᐧᐅᑎᐠᐢᑫᐟ ᐃᐢᑌ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᐧ3 • ᑯᑯ ᐁᐢᑎ ᐅᐨᐊ ᓂᐠᑌ ᓴᓯᐣ ᓇᐨᑌ
ᐁᑌᑌᐢᐦᐃᐅᐠ ᐊᐧᓴᐤ ᐁᐧᓴᓇᑌᶻʰᔭᐅ ᐊᐨᐊᐠ
ᐦᐊᐠᐅᑌᐨᑌᐢᑌᐢ ᐨᑲ ᔦᑌᐨᑫ ᐊᐧᐢᔑᓂᐠ ᑯᑲ
ᐊᐠᐨᑯᐅᐠ ᐱᓂ ᐨᐊᐅᑎ ᐅᔦᐠ : ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᐁᐢ
ᑎ ᐊᐣᐧᗴ ᐃᐢᑌ ᓂᐠ ᑌᓂ ᑯᑲ ᓴᓇᐊᐧᐣᑌ
ᐊᓂᑭᐠ ᐅᔮ ᓂᐠ • ᐅᑫᐧᐠᔑᐠ ᑯᑲ ᐊᑕᑎ
ᐊ ᐣᔑᓂ ᔮᐠ ᐯᑕᐧ ᐅᑫᐧᐠᔑᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐧ3 • ᐁ
ᔮᑕᐧ ᓴᓯᐣᐧᓴᐤ ᐁᐧᓴᓇᑌᶻʰᔭ ᐃᐢᑲ ᑕᐧ ᐦᐊᐧᐢ
ᑌᑫ ᐣᔑᓂ ᑕᐧ ᐅᐯᐢ ᑌᒪᶻᐗ ᑫᐢᐧᓯ ᓂᐠ ᑕᐠ
ᐨᑲᓂ ᓴᓯᐣ ᐯᑎᐊᐧᓴᐤ ᐯᓂᔭᐦᐃᐢᐨᑎ ᓂᐠ ᑎᐧ
ᓂ ᔑᓂᐠ ᐃᐠᐧᑎᐧ ᐦ ᓂᓂᔭᐅ ᐅᐅᐯᐢᓂ :
ᐅᐣᔑᓂ ᓇᐅᑭᐢᑫᐟ ᑯᑯ ᑌᑌ ᐅᐣᔑᓂ ᐯ-
ᓯᐠ ᐃᑌᐁ ᐯᑎᐊ ᐨᑲ ᔑᐨᐃᐧᑯᐦᐢᐨᑎᐠ ᐅᐧ

ᑕᑊ" ᐁᓂ ᓂᐠ ᓱᑕ • ᑯ ᐁᑳᑌᐣᓱᐟ ᑌ
ᓴᓱᐣ ᐯᓇᑌᑎ ᐊᔥᔑ ᔭᓂᕐᕝ ᓂᐠ ᑐᐣᓴᐠ •
ᑯᓭ ᔑᑑ ᐣᔑᓂ ᐁᑳᑕᔭᓂᕐᕝ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ
ᐃᐟᕙ • ᓱᑕ ᐁᑳᐅᐯᔅᓂᐅ ᔭᑦᐊᐠ ᓇᑕ-
ᐟᓭᑦ ᐅᓵᐠ ᐊᓇᔭᑦᑐᑎ = " ᐅᐣᔑᓂ ᓇᐅᕆᐠᔅ
ᕐᐟ ᑌ ᑯᓭ ᔑᓂ ᔑᑦᐁᑌᓂᑦᑐ ᐃᔅᑐ • ᐅ
ᑦᐊᐠ ᑕᑊ ᐊᐋᐣᑐ ᔭᓂᐠᕐᕝᓯᐠ ᑑᕝ ᓓ ᑑᕝ ᐅ
ᔾᐠ ᑯ" ᑕᔭᑦᑐᑎ ᐅᔾᐠ •

ᑯ ᓱᑕ ᐃᔅᐟᐗ ᐃᑕᑊ ᐅᐯᐟᓴᐠᐸᐁ ᐅᐯ
ᐟᓴᕝ ᑦᑌᔅᐗᑦᓭ ᐅᐯᐟᕓᓍᐠ ᑦᑎᐟᕓ ᐅᔾᐠ • ᑯ
ᐁᔾ ᐟᓴᐠᐸ ᐅᐠᓓᕐ ᐅᑦᐊᐠᔭᓂᕆᐠ ᑯᓭ ᐟᕓᐠ
ᑑᑑᐠᑫᐠ ᕐᓇ ᐅᑦᐊ ᑯᔑ ᐅᑕᑊᐅᑎᐠᔅᕐᐟ ᐃᔅ-
ᑐ ᓓᑯ • ᑯᓭ ᐁᔾ ᐟᓴᐠᐸ ᐣᔑᓂ ᐅᐣᔑ-
ᓂ ᓇᐅᕐᐧᓂᐁ ᑐᑊᐠᑐᑊ ᓱᑕ ᔭᓇᑌᑎᐅ ᐁᔅ-
ᑎ ᐊᐟᕓ ᓂᐠ ᓓ •

ᐁᔾ ᐟᓴᐠᐸ ᐁᑎᓂᐅ "ᐊᐠᔅᑑᕐ ᐣᔑᓂ ᐟᕓ-
ᓍᐠ ᑦᑌzhᔩᐅ ᓴᓱᐣ ᓚᐧᓂᓂᔩᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐁᑯ
ᓴᓱᐣ ᔭᑦᐊᐧ"ᐊᐅᑌᑦᑌᔅᑌs ᐊᔥᔑᓂᐠ • ᑌᔩᐁ
ᐁᔭᐟ ᐅᐸᓂᐠᓓ ᐅᑫᐟᓓᓴᕝ ᐟᓴᕆᐠᔭ ᔭᔅ
ᔩᔅᑦᑎ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ • ᓱᑕ ᔭᐧᓴᕝ ᐁᑳᐅᕐᓇ
ᑯᓭ ᐊᐠᑦᓓᐅᐠ ᐯᓇᑦᑲᐁ ᐅᑕᑊ ᔭᐧᓍᔭᑫᓇ
ᕐᐟ ᑌᑊ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᐁᔾᑕᑊ ᓂᐠ ᐃᐟᕙ ᐅᑫᐧ-
ᔑᐠ ᑦᐊᔭᓂᕿᔅ"ᐊ •

ᑯᑲ ᖃᒍᑕᒎᐧ ᐁᑲᐧᓃᔅᒐ ᐅᐟᓴᐣ ᔦᑕᑎ-
ᔦᐣᒋᓃ ᔦᓚᐧᖃᐅᕆᔅᑯᐟ ᐟᓗᔫ ᑕᐧᐟᑯ ᐃᐠ-
ᑎᐧᐠ ᔦᑐᓃ ᐃᔅᒍ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᒍᐣᓴᐠ • ᐁᐹᑕᐧ
ᐁᔅᑎ ᐅᑫᐧᐠᒋᐠ ᐊᐧᒋ ᐅᐟᕮ ᔦᐟᖒᔦ ᓭᕒ ᐅ
ᐟᓲᐠ ᔦᑕᑎᔦᐣᒋᓃ ᔦᑫᓈᑯ ᖃᓃ ᐅᐠᔅ-
ᑐᐠ ᐯᐅᐣᒋᒎ ᑕᐧ ᐊᕒᔅᓭᐠ ᐟᓴ ᐅᒎᔅᐦᐃᐠ ᐊᐹᐠ
ᓗ : ᓃᐠᔅᐦᐄᐠ ᓇᐨᑲ ᓇ ᐅᙾᐦᐊᐠ ᐅᔅᒍ ᑑᐧᐠ-
ᑌᐧ • ᓴᓱᐣ ᑕᐧ ᐅᐦᐊᐠᕮ ᒎᓚᐧᔦᓃᕒᙾᐨᑕᐠ
ᓃᐧ ᐁᐹ ᑯᒋ ᐯᑎᔦ ᐨᑲ ᑌᓃᐠᓗᐹᐠᔅᐨᑎᐠ
ᓃᐠ ᓗᑯ • ᑯᑐᐅᐧ ᐯᓇᑐᑎ ᔦᓃᐠᑯᐣ ᓃᐠ
ᑯᑲ ᐯᓇᑌᑎ ᐃᔅᒍ ᐅᔦᐠ • ᓱ ᐦᐋᔅᒎᑯ
ᐅᐯᔅ ᐁᑲᐧᑎᓃ ᐅᑕᐧ ᒎᐨᐊ ᓇᑕᐟᓴᐨ ᐅᔦᐠ
ᐟᕮᐧ ᐅᐟᓲᐠ ᒍᓃ ᑲᒋ ᐅᐨᑎᔦ ᒎᑲᑕᒎᔅᐨᑕ
ᐊᐧᔅᒋ ᐃᔅᒍ ᓲᐠ • ᑯ ᓴᓱᐣᐟᕮ ᐯᐟᙏᒍᑭ-
ᔦᐟᕮ ᑕᐧ ᒎᐟᕮᐁᑎ ᐃᔅᒍ ᐨᑲ ᑐᐧᐠᑌᐧ • ᐨᐁᔅ
ᑎ ᐠᓴᓱᐣ ᐯᑌᔅᒍ ᑫᐠᔅᐨᐊ ᐟᓴᐠᐸ ᒎᓚᐧᔅᓭ ᓃᐠ
ᐁᐹ ᑎ ᐁᑎᓃᐅ ᐁᐹ ᑯᒋ ᐅᐠᐨᑐᐣ ᐃᔅᒍ
ᓗᑯ • ᐁᑯ ᔦᐨᐁ ᕿᓇ ᐨᑲᐅᐅᐧᐠᔅᕿ ᐃᔅᒍ
ᓱᐠ • ᐨᒍᓚᐧᑐᐠᔅᕿ ᐁᔦᐟ ᐅᐹᐠ ᐨᑲᐅᑌᙾᐦᐊᐠ
ᓱᐠ ᒎᐢᓇ • ᔦᔅᓃ ᓃᐠ ᓱᓃ ᔦᑕᑎᔦᐣᒋᓃ
ᐯᐟᕮᔦ ᓭᕒ ᐅᐟᓲᐠ ᔦᑫᓇᔦᓃᐁᔅᒐᑐ •
ᐁᑯ ᓱᑕ ᐁᐹ ᐹᐠ ᓇᐅᑌᒎᑖᐠ ᓇᐟᒋᐅ:
ᔦᐨᐁ ᐅᔅᒍ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᓗ ᐁᑲᐧᓇᐅᑎᔅᒐᐟ ᓗ-

ᒍ ᓭᓯᐣ ᓇᓯˢᐟᙵ ᕹᑲᐅᑌzhᐦᐊ ᐃˢᑌ ᑐᐧᑌ
ᐊᓂᑎᐅᐠ ᓵᑌ ᐃˢᐟᙵᐅ ᑕᑌᐟᔕ • ᑯᑕ
ᐟᔕ ᐁᑫ ᐯᓂ ᐨᑕᐧᓂᓂ ᓇᐟᔑˢᐟᐗᔕ ᐯᐟᙵ
ᑌᐧ ᐅᑌˢᐘ ᓂᓇᐁᐟᒋ ᐅᔐ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᐅ
ᑫᐟᓱᐟᓭᐣ ᐊᑕᑎᐊ ᐣᒋᓂ ᐊᓃᐦᐊ ᓱᑯ • ᐁ
ᑯ ᐅᐨᑎᐊ ᐁᑌᐣᑎᐅˢᐟᓯᐠ ᓲᑯ •

ᐁᑯ ᐟᙵᐠ ᑕᐧ ᐋᐅᑎ ᐅᑌˢᐘ ᐅᐨᑎᐊ ᐳ
ᐅᐧˢᓂ ᐨᐁˢ ᐅᐨᐋᓇᐊᓂᐅᐧᑌ ᔓᐠ • ᐅᐨᐋᑌ
ᐁᑰᑐˢᔓᐠ ᒎᐨᐁᐅᓂˢᑫᐣ ᐃᑕᐧ ᓯᑕ ᐯᓇ-
ᐅˢᑫᑌ ᐅᑫᐟᓱᐟᓭᐣ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑎᐟᒎᐣᓭᑫᐧ
ᐁᑌᔥᐟᒋᐣ ᑳᐧᓱᐟᑌᐧ ᓯᐢ •

ᐁᑯ ᐟᙵᐠ ᓯᑕ ᐟᓭᐸ ᒉᐟᐊᓂᑫzhᐨᑕᐠ ᐟᓯ
ᐦᐊᑌᐧ ᐁᑌˢᓇᒉᐧᐅᑫˢᑫᐟ ᓂᐠ ᓱᑯ • ᐁᐊ
ᐅᐨᐋᑌ ᐟᙵᐠ ᑌᑌᐧᑫ ᑌᐦᐊᐧᙵ ᐅᒉᐠᐊᓂᐅ-
ᑫzhᐨᑕᐅᐠ ᙵᐠ ᑌᑌᐨᐊ ᓯᒉ ᕹᑲᐅᓂᑫ ᐅᑕᐧ
ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑕᑫᐟᙵ ᐊᓇᐅᑫᐟ ᑌ ᐅᑕᐧ ᑌᑌ
ᐨᐊ ᓯᒉ ᐊᐧˢᒋ ᐃˢᑌ • ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐱᓂᑫ
ᐟᙵ ᐁᑫᓇ ᐅᐟᓯᐦᐊᑌᐧ ᐅᓂˢᓱᐳᐠ ᕹᑲᐅ-
ᑌzhᐦᐊᐠ ᓱᐠ ᐟᙵᐠ ᐁᑫᓇ ᑯᒋᐅᐨᐊ •
ᑯ ᑦ ᐅᐣᒋᓂ ᑫᓇᐅᑌ ᓲᔦ ᐊᐧᑌᐣᓯ
ᐅᑫᐅᐟᑌ ᓴᐠ ᕹᑲᐅᑌzhᐦᐊ ᑐᐧᑌᐧ ᑯᓴ ᓯ
ᑕ ᐣᒋᓂ ᑫᐣᓯᐠ ᓱˢᐨᑕ ᐅᑫᐅᐧᐟᑌ ᓭᓈᐠ •
ᐅᐨᑎᐊ ᓭᓯᐣᒉᐊᓂᒍᐨᑕ ᐁᐧ ᐯᓭᐊᓂᑫ

ᕿᐟ ᐸᙳᐟ ᐅᑫᐅᐧᓪᓗ • ᐅᑫᐅᑦᔨᐟ ᐅᔾᔪᕈ
ᑯᔨ ᑫᓇᒉ ᔭᑕᑎᔭ ᐣᔨᓂ ᔨᑦᐁᔨᐦᐊ ᓴᓇᐟ
ᐅᓐᔨᓂ ᓇᐅᔪᔅᒉᐟ ᐃᔅᓗ ᑐᐟ = ᑕᓐᓯ ᐃᔅᓗ
ᑯ ᔨᑦᐁᔅᓂ ᐃᐟᙱ ᔭᑕᑎᔭ ᐣᔨᓂ ᐅᐟᓴᐣ
ᔨᑦᐁᔅᐦᐊᐅ • ᑯᑲ ᐯᑕᑦᐊᑌ ᐅᔭᓂ ᔨᑌᔅ
ᐟᑯᐟᕈ ᐊᐧᓗᓐᓯ ᐁᔅᑎ ᐅᑫᐅᐧᓪᓗ ᐅᐟᗕ ᔨᑫ
ᓇᔭᓂ ᐁᔅᒉᐟ ᓇᐟᔨᐅᐟ = ᔭᑦᐁ ᐅᔅᓗ ᐅᓐᔨ-
ᓂ ᑌᔭᑦᐊᐅᐧᐟᗕ ᐃᔅᓗ ᓯᐟ ᔪᔅᑎ+ ᐯᔅ ᐅᐟᑲ
ᔪᐅᐧᔅᑦᑎ ᓴᓇᐟ ᐁᑎᐟ ᐅᐦᐊᐟᙵ ᐅᓐᔨᓂ ᐅ-
ᑎᐟᗕ ᓇᐅᒋᔅᒉᐟ ᓯᐟ ᔪᔅᑦᑎ+ ᐁᐟᑯ ᕿᔭᓂᔅ
ᒉᐣ ᐊᐧᔅᔨ ᓯᓇ ᐯᔅ ᐁᑲᐧᑎᓂ ᑌ ᐅᕿᐅᐧᐟ-
ᒋᐟ ᐅᔮᐟ • ᔨᑦᐃᓂ ᔪᕈ ᐟᓯᐟ ᑕᐟ ᐯᓐᔨᓂ
ᐁᑲᐧᔨᑦᐁᔅᓂ ᐅᔮᐟ ᓯᓂ •

ᐁᑯ ᐯᑕᐟᑲᐅᐧᑌᐟ ᓴᓇᐟ • ᐟᓴ ᔨᑦᐁᐅᓐ-
ᔨᕿ ᐅᑎᐟᗕᐅ ᑎ-ᑦᑯᐟ ᑌ ᑯᑲ ᓴᓯᓐ ᐯ-
ᓴᐟᔭᓂᒉᕿᐟ ᐦᐊᐧᕈᔅᔪᐟ ᐃᔅᓗ ᓯᐟ • ᐁᔮᑕ
ᔨᑦᐊᐟ ᐅᓐᔨᓂ ᐦᐊᐟᐁᔅᑌᔅ ᐅᑦᐊᐧ ᓴᓯᓐ ᐅᑐᔅ-
ᐦᐃᐟ ᐅᔦᐟ ᐯᑕᒋᐟᒉᑎ ᐸᙳᐧ ᐅᑫᐅᐧᑦᔨᐟ ᑦᐁᔅ-
ᑎ ᐅᑫᐟᑯᐟᓴ ᔪᔅᑦᑎ ᐯᔅ ᑦᐊᐧᐅᐧᔅᓂ • ᓯ-
ᑕᐯᑫᓐᓯᐟ ᔨᔮᐁ ᑯᐟᕈ ᐅᐟᓴ ᓴᓯᓐ ᐟᗕ-
ᙳᐟ ᐅᓐᔨᓂ ᔪᕈ ᓇᐅᐧᑌ ᓴᓇᐟ • ᐁᔮᑕ
ᔨᐟᙳᔭᑕᐟ ᐁᔅᑦᐊᐧᕿ ᑐᐟ ᐊᑐᓂ =
ᓴᓴᓯᓴ ᓃᓂᑫᐟᗕ ᕈᓐᔨᐅᔅᑯᐟ ᑯᑯ •

ᓱᑕᓐᔪᓂ ᕿᕐᓯᓪ ᐅᔅᓲᐟ ᓃᔅ ᓇᒡᐅᔨᔅᑯᐟ ᓂ·
ᐃᐟᒣ • ᓴᑦᐊᐟ"ᐊᐅᑌᑦᑌᐅᐧᔅᑌᔅ ᐊᐅᓃᓐᑎ
ᐃᔅᓃ ᑯᑲ ᓃᓴᐟᓴᓂᒉᓃᐟ ᐯᒡᓯᐟ ᐅᐟᔪᐟ
ᐃᔅᓃ ᐃᐟᒣ ᑎ ᐁᑲᐧᐅᒋᓐᓇ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᓇ
ᓴᑎᐟᔅᑦᑲ+ ᑦᐊ ᓃᑌᔅᓃ ᑌᑦᑲᓴ ᓴᐸᓂᔨᓃᔅ
ᓂᐟ ᓲᑯ • ᐁᑯ ᐅᓐᔪᓂ ᐴᐟ ᐁᓐᔪᐟ ᑯᑲ
ᓴᐅᓐᔪᓃ ᐅᑌᔅᓵᐟ ᓴᑦᐊᐟ"ᐊᐅᑌᑦᑎᐟᔅᑌᑲ ᐁ
ᑌᐟᓴᔾ ᓇᓴᐅᐧᐟᔅᒣ ᓵᐟ • ᐅᑦᐊᐟ ᐅᐟᓲᒉ ᔪ
ᑌᓐ"ᐃᐟ ᓲ" •

XX

ᐳᐟᓐᐱᓲᐟ ᓴᓯᓐ ᐅᑌᔨᔅᑦᕿ ᓂᐟ
ᐅᒡᐟ ᓇᓴᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑦᐊᓴᔅᑦᑲᐅᐟ ᑲᐃᐟᒣ ᑕᐟ ᓴᔅ "ᐊᔅ-
ᓃᒉ ᑕᐟᓴᑎᐟ ᓂᐟ ᐃᐟᒣ ᐅᑌᔅᓵᐟ ᓴᓯᓐ ᓇ-
ᐃᐟᔅᒣᐅ ᓴᔅ ᐳᐟᓐᐱᓲᐟ ᐯᑯᐟᐁᐟᓴᔾ ᓇᑦᑌᑌᔅ
ᓂᐟ • ᑯ ᐅᐯᕿᓂᓴ ᓱᑕᐅᑎᐧᓃᐟᓯᐟ ᐁᓐ
ᑎᓂᓴ ᑌᓃ ᑎ ᑦᓲᐟ ᒋᑌᔅ ᓂᐟ ᓃᓐᓴᐟ •
ᑯᐟᒣᐟ ᐳᐟᓐᐱᓲᐟ ᐊᐟᓴᑎ ᐁᐳ ᓱᑕᐅᑎ-
ᓃᐟ ᓯᐟ ᑌᓃ ᐃᔅᓃᓯᐟ • ᓵᒉᐧ ᔫᒧᑎᓃ
ᑕᐅᔅᓴᓂᐟ ᓱᑕᐅᑎᐧᓃᐟ ᑕᒋᐅᑌᑌᐧᐅ ᐅ
ᐯᒡᐟ ᓂ ᐁᐃᔅᒣᓂᐟ ᐃᑕᐟ ᐅᐯᓃᓃᕿᑲ

ᐅᔅᑌ ᐁᐧᗴ ᓀᐠ • ᑯ ᒍᒧᑎᐧᓀ ᐯᐦᑲᐅᒉ
ᑎ ᓀᒉᐧᗱᑦ ᑕᑦᐊᑌ ᐃᑦᑯᒋᐤ ᐯᐧᗰᑌᑭᐧᔦ
ᓀᒉ ᐁᔦᐟ ᓯᑕ ᓀᓀᐧᑫᐟ ᐦᑲᐅᔅᒉᐟ ᓀᐠ ᐟᗴᐅᐠ
ᐟᒉᐅᑎᐧᓀᐠ ᐯᐦᑲᐅᒉᑎ ᓀᒉᐧᗱᑦ ᑕᑦᐊᑌ ᐟᓴᐠ
ᐸ ᐯᐦᑲᐅᒉᑎ ᓀᒉ ᒧᓀᐅᐢ ᓀᓀᐧᑫᐟ ᐦᑲᐅᔅᒉᐟ
ᐅᑫᐢᓱᐠ • ᐁᑯ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐁᔭ ᓀᐠ ᑯ ᑕᐧ
ᒍᒧᑎᐧᓀᐠ ᐯᐦᑲᐅᒉᑎ ᓀᒉᐧᗱᑦ ᓇ ᓯᑕ ᐅ-
ᑎᐧᓀᐠ ᔪᐦᑲᐅᔅᒉᐸ ᓀᐠ •

ᑯ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐯᔅ ᑯᑲ ᓯᑕᐅᑎᐧᓀᐠ ᐅᐯ-
ᔭᔅᑦᑎᔦ ᑕᐠᒋᐠ ᓀᐠ ᐃᐟᗱ ᐅᐯᐦᐊᔅᓀᒉ ᓀᐠ
ᐃᐟᗱ ᑕᐣᐢᓱ ᐅᔭᘛ ᐅᑦᐊᐠ ᐦᑲᐅᔅᑌ ᑌᐧ ᓀᐠ
ᑯᑲ ᑕᐣᐢᓱ ᐅᑎᐠᐟᗴ ᐅᑦᐊ ᓀᐠᑌ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ
ᐯᓇᐠᑦᑕᐠᒉ ᑕᐣᐢᓱᐠ ᐅᐅᐧᔅᐟᓱ ᐅᐯᑦᐊᐅᐠᑕᐧ
ᐃᔅᓀ ᓀᐠ • ᐁᔮᑕᐧ ᓴᓯᐢ ᐯᑕᑌᐠᑦᑎᐠ ᐅᔭᐠ
ᑦᐊ ᓀᐠᑌ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟᐧ ᐯᓇᐠᑦᑕᐠᒉ ᑯᑲ ᔦᑕ-
ᑌᐠᑦᑕᐠ ᐊᐧᔅᒋᓀᐠ • ᑯᑲ ᑦᓀᔪᐊᐧᔅᒉ ᐁᐁ
ᑎ ᓀᐠ ᐃᐟᗱ ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᑦᐊᐅᐠ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ
ᐯᓇᐠᑦᑕᐠᒉ ᐊᔦᔅᓀ ᐅᔅᓀ ᓀᐠ • ᐁᔮᑕᐧ ᑯ
ᓴᓯᐢᐧ ᑦᐁᔅ ᔦᔪᐠᒍᓀᐠᑌᔅ •

ᑯ ᐁᔭ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᓀᐅᔅᐟᓯᓀ ᔭᑦᑎᔦ ᐁ-
ᑯᐦᑌᔅᔭᐠ ᐃᔅᑲ ᐊᐧᔅᒋ ᐃᔅᓀ ᐢᒋᓀ ᐅᘛ ᔭ
ᔪᓴᐅᑌᔅᓀ ᓀᐠ ᑐᐠᑌᐧ ᓀᓴᐠ • ᐁᑯᓯᑕ
ᐅᑎᐧᓀᐠ ᓀᐅᐧᔅᐟᓯᓀ ᔭᑦᑎᔦ ᑯᒋ ᔪᐠᔦᑕ

ᐅᑎᐅ ᐁᑳᐧᐅᑌᑊ ᑌᑨ ᔮᔅᕿ ᐃᔅᒎᐁ ᐅᑊ
ᑯᑎ ᑕᕌᑌᐦᐃᑊ ᐞᐁᔅ ᐅᐣᒌᓇ ᐁᒉᓇ ᑖᕌᒍ
ᑎᐆ ᐯᐅᐣᒌᓃ ᐅᐯᑫᐅᔅᑎ ᐅᐟᕮ ᐁᑳᐧᐅᑊ
ᑌᑊ ᑌᑨ ᐟᓭ ᓂᔅᑐᐁ ᓇᒉᑌᔅ ᐃᔅᔮ ᑏ ᐯ-
ᑯᑊᐁᑊ ᕌᑕᑊᑌᔅ ᐃᔅᒍ ᓂᑊ • ᑰᑯ ᐁᑎᓂ
ᐁᑌᑊᐊᐅ ᐅᑊᑯᑎ ᐅᑌᑳᐸ ᑕᒉᓇ ᓂᑊ
ᑐᐦᑌᑊ ᒍᐣᓭᑊ •
ᐁᔦᑕᑊ ᓴᔪᐣᐯᔅ ᔪᑕᐅᑎᑊᑑᑊ ᐳᐣᐱᑰᑊ
ᐯᑯᑊᐁᑊ ᒐᑊᓃᓂᐦᑌᔅ ᑯᔮ ᕌᑕᑊᑌᔅ ᐃᔅᔮ ᑏᑊ
ᑖ ᓇᑌᔅᔭᐅ ᐱᑊᑕᑊᐂᑊ ᐅᑊᔪᑊ ᐳᐣᐱᑰᑊ ᖃ
ᑕᔭᐁᔅᑎ ᐅᔦᑊ ᓂᑊ • ᑯᐢ ᐳᐣᐱᑰᑊ ᐅᐯ-
ᑊᓭ ᑏᑊᕮᐅ ᓴᔪᐣ ᐯᓇᐅᑌᓃᑊᔮᑊ ᑏᔅᐦᐃᐤ
ᐊᐅᐯᔅᓂ ᐦᒋᑏ ᐯᔅ ᓴᒐᑊᓂᒌᑌᔅ ᔪᑊ ᐁᑊᑰ
ᓇᐅᔅᑯᑊ ᓂᑊᑕᑊᐅᐦ ᐁᓂ ᒌᑊ • ᔪᑕᐅᑎᑊᑑᑊ
ᐋᓇᕌᒍᑎ ᐦᐅᐣᒌᓃ ᓇᐅᔅᑯᑊ ᓂᑊ ᑌᔭᐁ
ᑑᑊᓭ ᓂᓃᔅᑏᑊ ᐃᔅᒎ ᓃᑊᑖᑊᐦ ᐁᐁᑏ ᒌᑊ •
ᐳᐣᐱᑰᑊ ᐋᓇᐅᐯᔅᓂ ᐦᐅᐣᒌᓃ ᓇᐅᔅᑯᑊ ᐯ-
ᕍᒌᔅᑯᑊ ᑌᑊ ᒌᐆᓂ ᐞᐊᑌ ᐯᓴᓂᔭᐋᐧᔅᑏᐦ
ᐁᓂ ᒌᑊ ᒌᑑ ᐊᓇᑌᑎ ᐦᒌᑐ ᒌᑖᐞᐊᑌ
ᑌᑑᑯᕌ ᖃᐅᒉᐧᑎ ᖃ ᐃᔅᒎ ᐃᑖᑊ • ᑯ
ᑏᑏ ᐯᑎᕌ ᖃ ᐅᔦᑊ ᑐᑊᑌᑊ ᑖᑊ ᐅᑊᔪᑊ ᐅ-
ᔪᑊ ᐅᐣᒌᓃᑊᓭ ᑌᑨ ᐁᔅᐦᐊ ᐞᐁᔅ ᑖᑊ ᐯᑳᐅ
ᑯᑎ ᑑᑯᕓᑊ ᐯᑖᑳᐅᑌᑊ ᐅᐟᕮ ᑌᑨ ᓇᑑ

ᐁᐤ ᐅᐸᐤ ᐁᑎᓀ ᓀᐅᐢᓯᓀ ᐱᐦᓭᐤ ᒪᔦᐤ
ᑳᐅᐢᑫᑎ ᐁᑎᑎᐤ ᐃᑕᐤ„ ᐁᐁᑎᓀᐤ ᐧᑕ
ᐚᓯ ᐞᐁᐢ ᑯᑲ ᐊᑕᑎ ᓂᐤ ᑌᐦᓴᐤ ᐯᑳᐅᑫ
ᑎ ᓀᑫᐌᐣ ᐯᑖᑲᐅᐧᑌᐤ ᓴᓇᐤ ᑌᓀᐧᓂ ᐅᐧ-
ᒍᐤ ᐃᐢᑐ ᑯᑲ ᐊᑕᑎ ᓂᐤ ᐃᐢᐌᐣ •
ᐁᑯ ᐳᐦᐱᒐᐤ ᐅᐢᑎᓴ ᐁᑰᑐᐦᔦᐤ ᑳᓴ
ᓂᑫᒍᐤ ᐞᐊᑌ ᓴᓯᐦ ᐅᑌᐚᐢᐸᐤ ᑳ ᓭᐢ ᐯ
ᑰᐁᐤ ᓴᑕᓂᔦ ᒍᓀᐤ ᐱᑖᐱᐤ ᑌᐢᑎ ᑐᐤ •
ᐁᑯ ᓵᔑ ᒐᐧᒋ ᐊᓭᐢᓂ „ ᒋᑕᐅᑎᐧᓀ
ᐅᐯᐯᑳᐅᑫᑎ ᓀᑫ ᓀᒍᐤ ᑐᐧᑌᑖᐤ ᐅᓴᐤ„
ᐁᒎ ᓴᓯᐦ ᐊᓭᐢᓂ „ ᐁᑌᑕᐤ ᐊᑎᓂᑖᐧᐅ
ᓴᐦ ᐃᐢᒐᒋᐤ ᐞᑖ ᐯᑕᐢᐊᑌ ᐊᑎᓂᑖᐤ ᐅᐌ
ᓯ„ ᐁᓂ ᓂᐤ ᓴᓯᐦ • ᑯ ᐳᐦᐱᒐᐤ ᐊᓇ
ᓭᐢᓂ „ᐁᒐᔪ ᓯᑕᐅᑎᐧᓀ ᐁᐦᒍᐧᑖᐤ ᐅᓭᐤ
ᓯ ᑖᐤ ᐹᑌᔦᐅᐢᑎ ᐅᑌᐢᒐᐤ ᐁᑰᑐᐦᔦᐤ ᑳ
ᑖᐤ ᓀᐢᓴᑎᐧᓀᐤ ᓯᐤᒐᓀᐢᑎᐤ ᒐᑯ • ᐁᑯ
ᐁᐧᒐ ᓇᓇᒋᐢᑫᐤ ᐃᑕᐤ„ • ᑯᓴᐦ ᐊᓭ-
ᓂ „ᐁᐤ ᐯᑳᐅᑫᑎ ᓀᑫᐌᐣ ᐁᐦᒍᐤ ᑐᐧᑌ
ᓯᐤ ᑯᑲ ᒣᐤ ᓀᓀᑫᐤ ᐅᐸᐱᐤ ᑳᐅᐦᑫ ᐃᐢ
ᑐ ᒐ ᒣᐤ ᓀᓀᑫ ᐅᐢᐊ ᐯᑳᐅᑫᑎ ᐁᐦᒍᐤ
ᑖᐤ ᓀᑌ ᓴᐦᑭᑌᑭᐧᓴ ᓯᑕᐅᑎᐧᓀᒣ ᓴᑫ
ᐁᐢᓂ ᐋᐢᒍᓂᐤ ᑯᑲ ᓴᑳᐅᐢᑫᑎ ᒣᓀᓀ
ᑫᐦᐅᐦᐊ ᐃᐢᑐᓯ„ ᐁᓂ ᓂᐤ ᓴᓯᐦᐧᑯ

ᐳᐢᐱᒍᐤ ᐊᓇᔦᔑ ᐁᑯ ᑌ ᐯᐠᑲᐅᒉᑎ
ᑏᒉᐤ ᑏᔑᐟ ᑐᐦᑌ ᑕ ᑏᐦᓵᐟ. • ᐁᔑ
ᓴᒋ ᐊᓈᑌᑎ ᑕᑐ ᐊᑎᑎ ᐯᐠᑲᐅᒉᑎ
ᑏᒉᐤ ᐁᔑᐟ ᑐᐦᑌ ᑕ ᐊᐅᐟᑌ+ ᑌᑎᐁᐢ
ᐅᐠᑲᔨᐦᑎ ᑲ ᑌᑎ ᐁᑏᐦᑐᐅ ᑎ ᐁᔦ ᐅᐟ
ᑲ ᑌᑎᐁᐢ ᒍᑌᑎᐤ • ᐁᔾᑕ ᑕᑏᐢᑌ-
ᑎᐟ ᐊᐅᑐ ᐊᑕᔦᑎᒉᐢᐦᐊ ᔾᐟ ᔦᑌᑭᔦ
ᑕᒍᒉᑖ ᐃᔾᐤ. ᐁᑎ ᑎᐟ ᓴᒋ •
ᑯ ᓴᒋ ᐁᓄᐊᑎᐅ ᐳᐢᐱᒍᐤ ᔦᒉᑖᐅᐟ
ᔦᑌᐦᐃᐟ ᒋᐊᔦᑎᐁᒉᐤ = ᐁᐤ ᑏᑏᑫᐤ ᐅᔭ
ᐋᐟ ᐊᐅᑖ ᐃᐢᑐ ᑫᐦᒋᐟ ᒍᑕᐅᑎᑏ ᑏᐅᐢ
ᐦᒋᑎ ᔨᒉᔦᑕᑎ ᐁᔦᐤ ᐅᔾᐟ ᐅᔭᐋᐟ ᐊᐅ
ᑎ ᐃᑫᒍ ᔦᐁ ᐅᐯᐢ ᐅᑫᓈᐊᐦᒉᐤ ᐃᐢᑐ
ᔦᑎᑎᐅᐟ ᐊᑎ ᐁᑯ ᐁᔾ ᑕ ᐊᐅᐟᑌ+
ᑎ ᒋ ᐁᒍᒉ ᑯ ᐁᔾ. ᐁᔑ ᑎᐃᔾᐅ
ᓴᒋ ᐊᔾᐋᐢᑎ ᐅᔭ ᓇᐅᑌᐢᐦᐃᐟ ᑕᓃᐃᐢ
ᓭ ᒍᑕᐅᑎᑏᓴ ᑎᑎᔾᐅ ᐊᐅᐯᐢᑎ =
ᐁᔾ ᑌᑎ ᑕ ᐅᐠᑲ ᐯᑭᔦ ᐋᐢᔑ ᐯᑑ
ᐅᔑᑎ ᑳᑏᐦᑕ ᐃᐢᑐ ᒋ. ᐁᑎ ᐳᐢᐱᒍᐤ
ᐁᑯ ᐁᔾ ᑎᐅᐢᒋᑎ ᔨᒉᔦ ᐁᑯᑌᐢᔾᐟ
ᐃᐢᑐ ᑎᐟ ᑯᓭ ᒍᑕᐅᑎᑏ ᐅᐊᐅ ᐯᐋ-
ᔦ ᐅᔑᐟ ᐅᔾᐅ ᑎᒉᒍ ᐁᔾ • ᑌᔾᐁ ᓴ

ᓱᓐ ᐁᔅᑎ ᐯᓴᓂᔭᐋᓐᑦᑎ ᔭᓂᕐᒃ ᐅᔮᑦ ᓂᑦ
ᐃᑦᔨ • ᓂᐅᔅᓯᓂ ᐱᑦᔭᕓ ᐁᑦᔪᑦ ᐁᔭᑦ
ᐅᑦᐊᑦ ᔭᑯᑌᔅᔮᑦ ᐅᔅᑑ ᑐᑦᑌᑦ ᑯᓛ ᑕᑦ ᐅ
ᑕᑦ ᑌᑏ ᐁᑦᔪᑦ ᓃᑦ ᑕᓐᓱ ᑦᑳ ᐃᔅᑑ ᐯᑎᔭ
ᔩᓐ ᐯᓂᔭᐋᓐᑦᑎ ᐃᔅᑑ ᑦᑳ ᔭᓂᕐᒃ ᐅᔮᑦ
ᓂᑦ ᐃᑦᔨ • ᓱ ᐃᑦᑯ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ
ᐁᑌᔅᐦᐃᑦ ᑰᐊᑎ ᐁᔭᑦ ᐅᔮᑦ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᑑ ᐯ-
ᓯᓐ ᐅᑦᔪᑦ ᓂᑦ ᑯᑯ ᑦᗴᑦ • ᑯ ᓱᑕᐅᑎᑦᑏ
ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᐁᑯᑕᑌᔅᔮᑦ ᓂᑦ ᑯᓛ ᐦᐊᑦ
ᑌᑎ ᐅᑦᐁᔅ ᓴᔅᑦᑕᓇᐅᔅᑌᐅ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭ-
ᑦᑎᔭ ᑕᐅᕓ ᑯᔪ ᐅᑕᑦ ᑫᓇᕐ ᐅᓐᔫᓂ ᐊ-
ᑕᑎᐅ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᑯᔪ ᐅᓐᔫᓂ ᔩᓐ
ᑌᓂᐦᐊ ᐊᑕᑦᔅᕐᒃ ᓂᑦ ᐃᑕᑦ ᐁᔮᑕᑦ ᑕᔭᔅ-
ᑦᑎ ᐃᔅᑑ ᑌᑏ ᑯᔪ ᐦᐋᕓ ᑐᔦ ᑕᕐᓇ ᓂᑦ
ᑰᑯ • ᑎ ᐁᑳᑕᐅᕐᓇ ᐅᑕᑦ ᐳᓐᐱᑰᑦ
ᑫᓇᕐ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᐁᑌᔅᐦᐃᑦ ᐊᐁᔮᑦ-
ᑰ ᓂᑦ ᐃᑦᔨ •

ᑵ ᑐᐅᑦ ᐁᑯ ᓂᑦ ᐅᑫᓐᓱᑦ ᐅᔅᐦᐊᑦ ᑌᑦ
ᐅᔮᑦ ᑵ • ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᐁᑯᑕᑌᔅᔮᑦ
ᐃᔅᑑᑦ ᐊᑦᑰᐅᑦ ᑌᑏᑦᑰᑦ ᑌᑦ ᐃᑦᔨ • ᐁᑯ
ᔫᑏ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᐁᑯᑕᑌᔅᔮᑦ ᐃᔅᑑ
ᑐᑦᑐᑦ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᑦᔪᑦ ᔭᑕᕐ ᑏᑏᑫᑦ ᐅᐸ
ᐁᔅᑎ ᑕᔫᓇ ᐅᐯᓯᓐ ᐅᔅᑑ ᑐᑦᑌᑦ • ᑯᓛ

ᒥᐅˢᓯᒥ ᓴᑦᑎᐊ ᓀᐧ ᐅᑦᐁˢ ᓇᓚᐅᔨˢᑌ
ᐃˢᑌ ᓂ • ᐁᔓᑕᐧ ᐅ~ᒍᓇ ᑕᔨᓇ ᓯᒥ
ᑯᓓ ᐅᑕᑦᑕᔨ ᑳᒣ ᑯᐅᐳᑌᑎᐧ ᐃᐧᕓ •
ᑯ ᓇᐅᒥ ᑌᑌ ᒍᐅᒥ ᒥᐅˢᓯᒥ ᐁ~
ᑦᑌᒍᑦᐅᑌ"ᐃᑌ ᐃᑕᐧ ᐯᔓᑦᑎᐊ ᒍᓚᒥ"ᐊᐧ
ᒥᐧ ᑯᓓ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᔓᐅˢᑦᑎ ᐃˢᓓ ᒍᒐ ᔕᐧ
ᐅᑕᐧ ᒥᐅˢᓯᒥ ᔓᑦᑎᐊ ᑕᐅᑦᑐᒍᐧ ᒍᐧᘛᐊ
ᑕᐧ ᔓᐅˢᑦᑎ ᐃˢᓓ ᑏ ᑌᑌᔓˢᑦᑎ ᑫ~ᓯᐧ ᒍ
ᓇ ᐃˢᓓ ∶ ᒥᐅˢᓯᒥ ᐸᐅ ᑕᐧᑕᔓˢᑦᑏ ᐃ
ˢᑌ ᑯᒍ "ᐊᐧᘛ ᓯᒥᑐ ᒍᓇ ᐅˢᑯᐧ ᐃᐧᕓ •
ᑯᑯ ᒍᑌᐧ ᐅᑫ~ᓯᐧ ᐁᑌᓇᐧᑦᑕᐧᔨ ᐊᐅᑎᐧ
ᐃˢᑌ ᓂ ᒍᐅᒥ ᒥᐅˢᓯᒥ ᐯᔓᑦᑎᐊ ᐁᑯ
ᑐˢᔕᐧ ᑦᐁˢ ᑯᓓ ᐱᒥᑫᐧᕒ ᒍᓇ ᐃᐧᕓ • ᐅˢ
ᓂᑌ ᔓᐅˢᑦᑎ ᑯᑐˢᔨ· ᐅᑕᐧ ᑯᒍ ᐅ~ᒍᒥ
ᓇᐅᒍˢᑌ ᐁᓇᑎᐧᓯᒥ • ᐧᕒᐅᐧ ᓯᑕᐅᑎ
ᑌᐧ ᒥᐅˢᓯᒥ ᔓᑦᑎᐊ ᑕᑎᐅ ᐅᐸᘛᐧ ᓭ~
ᓯ~ᑎᐊ ᑳᑕᔓˢᑦᑎ ᒥᐧ ᑎᐧᒥ ᐅᐯᑫ=ᓯᐧ
ᐊᐅᑎᐧᑕᐧ ᐃˢᑌ ᐅᓭᐧ ᒥᐅˢᓯᒥ ᓇᑏᐁ
ᑦᐁˢ ᓭˢᑦᑕᓇᐅˢᑌ ᐁᑕᐅᑌˢᑐᐧ ∶ ᓯˢᑦᑕ ᐨᐊᐧ
ᐅˢᒥᐅ ᓯˢᑦᑕ ᒍᒐᑕᐧᕂ ᐅ~ᒍᒥ ᒍᑫᐅ-
ᐅᑌzhᐧᐊᐧ ᑦᐁˢ ᑐᐧ ᑦᐊᒥ ᒍᒐᓓ ∶ ᐁᑕᐅᑌˢ-
ᑐᐧ ᔓᐅˢᑦᑎ ᓂᐊᑐˢᔨ= ᑯᓓ ᓭ~ᐯᑎᔕ
ᑳᐅᒍᐧᑎ ᔕ ᑳ ᐊᐅᑎᐧ ᑳᐧᓂᐧᑌᐧᓯᐧ •

ᑯᑏ ᓱᑕᐅᑎᑦᑌᑦ ᓐᒍᓂ· ᓂᐅᔅᓱᓂ ᔭᑦᑎ
ᕂ ᓱᔅᑦᑕ ᑕᐅᖓ ᐅᑕᐧ ᐅᐸᖓᑦ ᐅᓐᒍᓂ ᐅ-
ᐧᗾᑦᐁ ᐊᓇᑕᐅᖁᐧᑎ ᓂᐧ ᐅᑦᐊᑌ ᐳᓐᐱᑰᐧ
ᕿᓇᒉ ᓂᐅᔅᐧᓱᓂ ᔭᑦᑎᕂ ᐁᑌᔅᐦᐃᑦ ᐊᐁᔾᑦ
ᑰᓂᐧ ᑎᐧᓂ ᑏ ᐅᕿᓐᔪᑦ ᐊᐅᑎᐧᑦ ᐃᔅᑐ ᐅ
ᓴᑦ ᒪᐅᓂ · ᑦᐊᑦᐅᔅᑐᐅ ᒪᑌᑕᐧᔪ ᑦᐁᔅ
ᑯᑲ ᑕ ᑕᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᑐ ᑯᒍ ᐦᐊᐧᖏ ᐅᓐᒍ-
ᒪ ᔪᓇ ᒪᐦᑲᐅᑐᑦᑕᐅ ᐅᑦᐊᑌ ᑕᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅ
ᑐ ᑌᑐ· ᓂᐅᔅᐧᓱᓂ ᔭᑦᑎᕂ ᐁᑌᔅᐦᐃᑦ ᐅᔅᑰᐧ
ᐃᑦᐧᗾ ·

ᐁᑯ ᐧᗴᐧ ᐅᕿᐦᐅᐧᐧᑐ · ᓴᓱᓐ ᐦᐊᑦᑌᐧᑏ
ᐁᑌᓐᑎᐅᔅᐧᓱᑦ ᐅᑕᐧ ᐯᔭᑦᑎᕂ ᒪᓚᐅᓂᐧᐦᐊᑦ
ᐅᓇ ᒪᐦᓱᐧᗾᑦ ᐯᕂᒪᔅᒉᒪᐧ ᒪᐧᖓᕂᑕᐧ ᐯᓗᐧ
ᕂᓂᐅᐧᑦᑕᑦ · ᑯ·ᑏ ᓴᑦᑕᐧ ᑰᐅᐧᑐᐧ ᔭᐅᔅ
ᑦᑎᐅᔭᖏ ᑰᐅᑐᑎᑌ ᑯᑕᐧ ᑰ ᕂᓂᐅᐧᑎᑦ
ᓴᓇᐧ · ᓂᐅᔅᐧᓱᓂ ᔭᑦᑎᕂ ᐯᑦᐊᐧ ᐁᑌᑕᐅ
ᑐᔅᓂ ᑦᐁᔅ ᐯᕿᓐᑌᐅᐧᐧᒍ · ᑏ ᐅᑕᐧᐅᑌ-
ᐅᐧᔅᑎ ᕂᒪᒉᔾ ᑌ ᐯᕿᐧᑰᐧᓴᔾ ᐅᐅᐧᑦᑐᒪᑦ
ᑕᐧ ᐊᒪᑦᐁᐧᓴᑎ ᐅᕿᓐᓱᐧ ᔪᓇ ᐊᑌᐅᐧᔅᑐ ·
ᑏ ᓂᐅᔅᐧᓱᒍ ᓇᑎᑌ ᑕᐧᒍᐧ ᐅᑦᐁᔅ ᓴᔅᑦᑕ-
ᓇᐅᔅᑌ ᐅᑕᐧ ᓱᑕᐅᑎᐧᑐᐧ ᓂᐅᔅᐧᓱᓂᑦᔭᑦᑎ
ᕂ ᐸᖓᐧ ᓴᓱᓐᑎᕂ ᖃᑕᔭᔅᑦᑎ ᓂᐧ ᑎᐧᓂ
ᐅᐯᕿᓐᓱᐧ ᐊᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐧ ᕿᓇᒉ · ᐁᔾ-

ᑕᑊ ᐁˢᑦᐊᑏ ᑐᐠ ᔦᐅ•ˢᑦᑎ :

„ᓴᓴᓱᓴ ᑏᔦᑦᑎᔕ ᓴᒐᓂ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᑏᑕᑊᔕᓂᑦ"ᐊ ᑦᐁˢ ᒪᙆ ᑏᔕᑏⁿᒉᑦ ᑯᔮ ᑏᑕᑫᐟᙓ ᒉⁿᓇ ᐅᑕᑊ ᑏᐅᐧᔐᐁᐠ ᑏᒉ ᑯᑎ ·ᐅˢᓱᑏ ᐅᑦᐁˢ ᓇᒐᐧᐅᓯˢᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐟᙓ • ᐁ-ᑯ ᑕᑊ ᑕᔦˢᑦᑎ ᐃˢᒍ ᑯᑎ "ᐊᐧᔐ ᐟᓱᓂᑐ ᒉⁿᓇ ᓱᑯ • ᓇᐁᑫᐅ ᑏᐅᐧᔐᐁᐠ ᑏᒉᑕᑊ ᑯᑎ ᐅⁿᑎᓂ ᐁⁿᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᙓ • ᐁᑯ ᓱ-ᑕᐅᑎᐧᑏᐠ ⁿᑎᓂ ᑫⁿᓱᐠ ᐊⁿᐟᙓ ᓂᐠ ᓱᑯ • ᑯ ᑐᐅᐠ ᐅᑫⁿᑎᐧ ᐃᑕᑊ ᐅᑫⁿᑎᐠ ᓱᐠ ᓴᓴᓱᓴ• ᓴᑦᐊᐧ"ᐊᐧᐅᑌᑦᑎᐠˢᑌˢ ᑦᐁˢ ᐟᙓᐧ ᐅᐟᓱᐠ ᐃᑦᓱ-ᓱᐠ ᐁˢᑎ ᒍⁿᓇ ᐅᑦᐊ ᑏᔦᑦᑎᔕ ᐅᑕᑊᐅᑐⁿᒋ ᐅᒐᐠ ᓴᐟᓴᑏᓂ „

XXI

ᐁᒍᐟ ᐯᐟᓴ ᐳᐢᐱᓱᐟ ᓴᓱᐠ ᑦᑌˢ"ᐊ ᓂᐠ ᐅᒐᐠ ᓇᔕᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᐳⁿᐱᓱ ᓱᑕ ᐅᑎᑏᐟᓴ ᒋᑎᓂᔦᐅ : „ᓴᓱⁿ ᐯᒐᐧ ᐅⁿᑎᓂ ᑳᑏⁿᑦᑕ ᐃˢᒍ ᓱᐠ ᐯ ᑐⁿᓂ ᐅᔦ ᐊ•ˢᑎ „ ᐁᑎ ᑎᐟᓴ ᓱᑕᐅᑎ-ᑏᐠ ᔕᑕᑫᐟᙓ ᑦᐊᑕᔦˢᑦᑎᐅ „ ᐯᓇᑐᐟᑎ ᓴ-ᓇᐠ ᑐᐠ ᐅᒉᓇ ᓱ... ᒋ ᑐᐠ ᐅᒉᓇ ᓱᐠ..."

ᑕᑌᐟᕓᐅ ᐁᑲ ᐳᐠᓐᐱᑯᐟ ᑕᑊ ᐊᐗᓀ ᐁᑯ-
ᑌᔅᔭᐠ ᐃᔅᓀ ᓂᐅᓂᒋᐟ • ᒍᑯ ᓯᑕᐅᑎᑊᓀᐠ
ᑕᑊ ᑕᐅᒋᓇ ᐅᐯᑯᑊᑌᔅᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᓴᓯᓐ
ᐅᓐᒧᓇ ᒋᓇ ᑕᑎ ᑯᑲ ᐅᓐᒧᓇ ᒋᓇ ᐃᑕᑊ
ᐊᑕᓴᑦᓀᑎ ᐃᔅᑲ ᓯ ᓴᑦᐊᐠ ᐃᐠᑦᑲᑕᓀᐟᕓᐠ
ᐳᐠ ᐃᑕᑊ ᐊᑕᑎ ᐅᑦᑎᓴ ᐅᐱᓂᑌᓂ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᕗ ᐳᐠᓐᐱᑯᐟ • ᐁᑯ ᐁᑎᓂ ᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᓀ
ᓂᐠ ᑯᑲ ᐅᓐᒧᓂ ᐸᓀᔅᑦᑕ ᐃᔅᓀ ᓂᑊ ᐃᑕᑊ
ᑕᓐᓯ ᑦᑲ ᐃᔅᓀ ᓯ ᐃᐠᑦᑲᐟᓯᐠᐟᕓᐠ ᓐᒧᓂ ᐳᐠ
ᑕᑦᐊᑌ ᑌᓀ ᓀᓴᐠ ᑦᓀᓕᐚᓐᒋ ᐃᔅᓀ ᓯ ᓴᓂ
ᒋᔾ ᓂᐠ • ᑯᑲ ᑎ ᓯᑕᐅᑎᑊᓀᐠ ᐅᐠᓯᒋ ᑕ
ᐃᔅᐟᗯ ᑦᐁᔅ ᐊᑕᑎ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᐅᐯᐟᕓᓀᔅᐟᗯᐟ
ᓂᐠ ᓀᓐᓴᐠ •

ᑯ ᐳᐠᓐᐱᑯᐟ ᑕᑊ ᐊᐗᓀ ᐁᑯᑊᑌᔅᔭᐠ ᐃᔅᓀ
ᐁᒋᔅᒧᐅᐠ ᒪᓀᐠ ᓐᒧᓂ ᑫᓇᒋ ᐊᑕᑐᐠ ᐊ-
ᐁᑎ ‚ ᐁᐳ ᓴᓯᓐ ᐯᒋᓴ ᐅᐳᐠ ᑦᑲ ᑐᑊᐠᑌᑊ
ᓯᐠ ᐸᒋ· ᑲᒧᓀ ᓀᓀᐠᑫᑊ ᐅᐟᓯᐠ ᐟᕓᐠ ᐅᐟᓴ
ᑕᑊ ᐅᑫᑊ ᐅᔅᔭ ᐁᑫᑊ ᓯᐠᔅᑦᑕ ᑌᓀᑦᐊᐅᓀᔅ-
ᑦᑕᐠ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ ᑐᑊ ᑌᑊ ᓯᐠ‚ ᑕᑎ ᒪᐠ • ᑯ
ᐳᐠᓐᐱᑯᐟ ᐅᐳᒋᔅᕓᐅᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᓯᓐ ᑕᑊ ᐅ
ᐟᓯᐠ ᑌᓀ ᐁᐠᒪᐠ ᐅᑌᔅᑦᑫᐟ ᐁᐟᕓᐅ = ᐁᐳᐟ
ᑲᒧᓀ ᓀᓀᐠᑫᑊ ᐅᐟᓯᐠ ᑌᓀ ᐁᐠᒪᐠ ᑯ ᓐᓂ ᓂᐠ•
ᐁᑯ ᐁᐳ ᑲᒧᓀ ᓀᓀᐠᑫᑊ ᓐᓂ ᓯᑕ ᓀᓀᐠ

ᑫᑊᕽᐧ ᐅzh"ᐊᐧ ᑯᑲ ᐁᔦᐟ ᒍᒪᑭᑐᐧ ᐊ-
ᶜᑰᐅᐧ ᐅᶜᑎᔦ ᑊᑳᐅsᑌ ᐃsᑞ ᓂᐧ • ᐁᒍᐟ ᐁ
ᔦᐟ ᑊᑳᐅsᒉᐟ ᓂᐧ • ᑯ ᐁᔐ ᐁᒍᐟ ᑕᑊ ᓴᓱᐣ
ᐊᕽ ᐱᐧᶜᑳ ᓴᑭᐧ ᶜᑰᐧ ᶜᑞᔨᓂsᑌ ᓂᐧ ᑎᑊᓂ
ᐁᔐ ᐃsᑞ ᐁᔐ ᒐ ᑕᑞᐧ ᶜᑞᔨᓂᒉᐟ ᓂᐧ • ᑯ
ᓵ ᐱᐧᔦᕽ ᐁᔐ ᑏ ᐁᒍᐟ ᐅsᔦᐅ ᐯᶜᑖᓈᐧ
ᐯᓇ ᑲᔑᑞ ᑞᑞᐧᑫᑊ ᑊᑳᐅsᒋᐟ ᓂᐧ • ᑯ ᐁ
ᔐ ᑯᐧᶜᑕ ᓂᓂᔾ ᓂᐧ ᐃᑕᑊ ᐁᑎᓂ ᑏ ᐁᑯ
ᓴᒍᓴᑞᶜ ᓇᒉᐟ ᓂᐧ • ᑯ ᐁᔐ ᐟᕽᑞᑫᑊ ᐅ
ᐟᓴᐣ ᐁᒍ"Ʒ ᔾᐣᐱᑰᐟƷ ᓂ ᐅᐧᶜᑲ ᐁsᶜᐊᐧ-
ᐅᐟᓴᐣ ᐃᑕᑊ ᐁsᐟƐᑎ ᐃsᑞ ᓂᐧ • ᐁᔐᑕᑊ
ᔾᐣᐱᑰᐟ ᐸᑐᔦ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᐃsᑞ ᑌ ᐁᒍᐟ
ᐯᐟᓴᐣ ᓴᓱᐣ ᶜᑐs"ᐊ ᐃsᑞ ᑯᓵ ᑕᑊ ᐊᐊᐧᑞ
ᐁᑯᑊᑌsᔾᐧ ᐃsᑞ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᐃᑕᑊ ᐊᑎ ᓂᐧ =
" ᐁᒍᐟ ᐯᐟᒣᑞᑭᐧᔦ ᑐᑊᐧᑌᑊ ᐃᐧᑫᐣᐟᐧ ᓴᓱᐣ
ᐁᔐᑕᑊ ᐁᒍᐟᓴᐣ ᐯᶜᑐᐣ"ᐊ ᐁᒍᐟ ᔦᓴᓂᔾᐊᐧ
sᶜᑎ " ᐁᓂ ᓂᐧ ᔾᐣᐱᑰᐟ ᓱᑕᐅᑎᑊᑞᐧ ᐊs
ᓌ • ᐁᑯ ᐁᑲᐧᑎ ᐅᑕᑊ ᐅᐟᑰᒉ ᐅᐣƐᐧ
ᐁᑌᔦᓂsᒉᐣ ᓂᐧ •

ᑰᑯ ᔦᐟᓴᐣ ᓴᓱᐣ ᶜᑌs" ᐅᶜᐊᑌ ᐟᒋᑎ ᔦ
ᑎᑊᐧ ᐅᑫᐣᐟᐧ ᐃᑕᑊ ᐁᒍᐟ ᐅᐟᑰᒉ ᐱᓂᔦ
ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓱᐧ ᔦᔐᓇᔦᓂᒉzhᶜᑕᐧ ᐊᐧsᓌ ᐁᑯᑊ
ᑌsᔾᐧ ᓂᐧ ᐃᐟƷ ᔾᐣᐱᑰᐟ • ᑌᔾᐁ "ᐅ

ᐟᓴ ᐁˢᐟᕮᑎ ᐃˢᑌ ᑐᐠ ᐁᔪᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᐁᒍᐟ
ᐟᕒ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟᕒ ᐁˢᒐᐠᔪᓂᒉzhᑕᐠ ᐊᓇᐟᕮ"
ᐢᓂ ᐃᐠᐟᕒ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᑎᐟᑐᐢᓴᑫ' ·

ᑯ ᐁᔪᐟ ᐅᔨᐠ ᐃˢᓭ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᓴᓱ" ᐯ
ᶜᐊᐠ ᐊᑐᓂ ᐅˢᑌ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕒ · ᑯ
ᐁᒍᐟ ᐯᐟᓴ ᔪᶜᑌˢ"ᐊᐅ : ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓱ
ᐯᒐᐠ ᓱᐁᐧᑎ ᶜᐊ ᐃˢᑌ ᑯ ᐁᒍᐟ ᓴᓱᐢ ᶜᑌ-
ᒐᐊᐧᐢᒋ ᔪᒍᒉ ᑌ ᑌᑌ ᑌᔐᐠ ᶜᑌᒐᓂˢᒉᐟ
ᐊᐧˢᑐ-ᑯᓭ ᓴᑫᐠ ᐯᑌˢᑌ ᐊᐧˢᑐ ᐃˢᑌ ᑯ
ᑯᑎ ᐯᓇᑐᐢᑎ ᔪᒍᒉ ᑌ ᐅᐠᶜᑲ ᓱᑕᐅ-
ᑎᑌᐠ ᐅᐟᑯᒉ ᑕᐃᐧᐤ ᐊᐧˢᑐ ᑯᓭ ᐁᒍᐟ
ᔨᐠ ᐯᐟᓴ ᑕᐅˢᐟᕒᐅ ᓱ ᑫᓇᒉᓴᒐᑕᔪ-
ᓂᒉzhᑯ ᐊᐧˢˢᑐ · ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᑕᐠ ᓴᓱᒐ
ᓂᑐˢᑎ ᐅᔨᐠ ᶜᐊ ᑯᑯ ᔪᓂᒉ ᐃᑕᐠ ᐊ-
ᑎᐠ ᓂᐠ ᑌᐢᓴᐠ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ·

ᐁᑯ ᐁᔪᐟ ᐅᐠᔭᐠ ᓂᐠ ᓱᓂ ᑯᓭ ᐁˢᑎ ᐊ
ᐟᕮ ᐃˢᑌ · ᓴᓱᐢ ᐯᶜᐊᐠ ᐅᐢᑐᓂ ᐁᐅˢ"ᐊᐠ
ᐃˢᑌ ᐃᑕᐠ ᐢᔪᓇᑌᑎ ᔨᐠ ᶜᑲᐅᑌzh"ᐊᐠ ᓂᐠ ·
ᑯᑯ ᑕᐟᒉ ᐁᒍᐟ ᐯᒐᐠ ᓂᔪᓂˢᒉᑎᐠ ᑕᐠ ᓂᐠ
ᑌ ᐁᒍᐟ ᔪᓴᓂᔭˢᶜᑎ ᐊᐧˢᑐᓂᐠ · ᑯᓭ ᐁ
ᒍᐟ ᐃˢᓭ ᐁᑎᓂ ᐯᒐᐠ ᓂᔪᓂˢᒉᑎᐅᐠ ᐁᑎ-
ᓂ ᒍᐠ ᔪᒐᐠ ᐅᐢᑐᓂ ᶜᑲᑌˢᶜᑕ ᐟᑯᒍ ᑲᑌ-
ᑕᑌᐠ " ᐯᓇᑐᐢᑎ " ᐁᓂ ᐁᓂᔭᒋᐠˢᑎ ᐟᑯᒉ

ᑯᓴ ᐊᓇᒋᑎ ᐃˢᓴ = ᐦᓂ ᒍᐧ ᐯᒐᐧ ᐅ^ᒍˢ
ᑎ ᒼᑳᑏ^ᒼᑕ ᐃᑖᐧ ᐃᒼᓱᕐ ᐯᐧᓴᐣ ᑎ ᒍˢᒼᑌˢ
ᑕ ᐁᐳ ᓀᐧ ᐊᒐᐧ ᐅ^ᒍᑎ ᐁᐅˢᐦᐊᐧ ᐅᐧᕮᓂ
ᓱᐅᓴ`ᐦ ᐁᑎ ᑎᐧ ᓱᑯ • ᐁᑯ ᐧᓂᑐᑌ ᓱ
ᐁᓇᐳˢᑎ ᐧᐯᐳᒼᑎᐊ ᐃˢᑐ ᓱ ᐁᐳ • ᑕᐧ~
ᓂ ᒼᑳ ᐃˢᑐ ᑌᑐᒐᐧ ᐅ^ᒍᑎ ᒼᑳᑐˢᒼᑕ ~ᒍ~
ᑎ ᐁᐳ ᐯᐳᒼᑎᐊ ᐅᐳ` ᐦ •

ᑯᑎ ᐁᔪᐧ ᐅ^ᒍᒍ ᐣᓇᐅ ᑎ ᑕᐧ^ᓂ
ᒐᐧ ᐁᑌᑕᐅᑌˢᑎ ᐃˢᑐ ᐊᑯᐦᑌˢᐳᐧ ᑎᐧ ᐃ`~
ᐧᕮ ᐳ`^ᐱᓱᐧ • ᐅˢᓱᑐ ᑕᐧ^ᓂ ᒼᑳ ᐄˢᑐ
ᑌᑐ ᒼᑐᒐᑎˢᐣᐧ ᐊᑯᐦᑌˢᐳᐧ ᑎᐧ ᑯᓴ ᒼᐁˢ •
ᑯᓴ ᐊᐧᓴᐣ ᓴᓂ^ ᒼᑌˢᐦᐊᐅ = ᐁᔪᐧ ᑕᐧ ᐊ
ᐸˢᑐ ᒼᐊ ᓂ` ᐁᑳᐧᐸˢᑐ ᐊᑎᐣ ᐅᐳᐧ ᑎᐧ
ᓱᑯ • ᐦᑳᑐᑕᑐᐧ ᐊᒋᐊ ᐧᓴᐣ ᓴᓂ^ ᐯᑎ-
ᑎᐧ ᓱᐊᐳᓱᑎᐧ ᐃ`ᐧᕮ ᐁᔪᐧ ᐧᓴᐣ ᐊᒼᑌˢ-ᐧ
ᐦᐊᐧᑎᐧ ᐅᑕᐧ •

ᐁᑯ ᐳ`ⁿᐱᓱᐧ ᐁᑳᐧᐊᐧᕮᐅ ᐅ`ᓱᐣ ᐅ~
ᒍᑎ ᓇᐅˢᐣᐧ ᑎᐧ ᑐᐧᑌᐧ • ᑯᓴ ᐁᑎᑎ
ᐳ` ᐁᑳᐧᑎᐧ ᐃˢᑐ ᐃ`ᐧᕮ • ᓇᐅᑎ ᑎ ᐧᘁ
ᐁᑕᐅᑐˢᑐᐧ ᑐᐧᑐᒼᑳᐅ` ᐁᔪᐧ ᐯᐧᓴᐣ ᓴᓂⁿ
ᐯᒼᑐˢᐦᐊ ᐅᐳᐧ ᓂᑎ ᐳ`ⁿᐱᓱᐧ ᐁᕋⁿᓂᐧ •
ᐁˢᑎ ᑎᐧᑌ ᑎ ᐅⁿᒍᑎ ᐁᑎᐧ ᐅᙆᐦᐊᐧᑕᐧ ᑎᐧ
ᑌ ᐊᒍᐣ ᐁᓇᑎᐧ ᓂᑎ ᓇᐅᑎ ᑎ ᑯᓴ

ᐁᔅᑎ ᐊᐧᔅᔪ ᐅᑦᐊ ᐅᐟƷᓯ ᐅᓐᔪᓂ ᐟƐᐅᒍᔅ
ᒋ ᑦᐊ ᐅᐟƷᓯ ᐅᑐᔅᑦᑎ ᐅᔭᕹ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ
ᐅᐟƐ ᐟᓯᑐᑎᔦ ᐃᑕᐤ ᐅᒐᑕᒍᓇ ᐃᔅᓴ ᑲᓐ
ᑎ ᐁᔅᑎ ᐅᑫᓂᓇᑌᔅ ᐅᔾᐠ ᑎ ᐅᓐᔪᓂᐟƐ
ᐅᑐᔅᑦᑎ ᐃᔅᒧ ᐃᑕᐤ ᔪᐁᔅ ᑎ ᔪᑕᑦᐊᑌ ᓚ
ᐅᐠᑐᐤ ᐅᓐᔪᓂ ᐅzh"ᐊᐠ ᐅᔾᐠ • ᑕᐤ ᓯᑕᐅ
ᑎᐤᒧᐠ ᓐᔪᓂ ᑫᓐᓯᐠ ᐅᓐᔪᓂ ᐸᑦᑌzhᑌ ᑌᒧ
ᑦᓚᐠ ᐃᔅᒧ ᓯᐠ • ᑯ ᐳᓐᐱᓚᐟ ᓚᐠᑌᐤ ᐁᔅ-
ᑎ ᓂᐠᑌ ᑕᔦᓂᒣᑉ ᑯᓴ ᐁᔅᑎ ᐅᐠᑦᑲ ᑕᐅ
ᑌᔅᑦᑎ ᐃᔅᓴ ᑕᐁᐠᐟᑌʰ ᓯᐠ ᐁᔾ ᑌᒧ ᑦᓚᐠ •
ᔪᒧᐠ ᐅᐯᑕᐤ ᐃᐠᐟƷ ᐟƐᐠ ᒧᒧᐠᑫᐤ ᐅᓐᔪᓂ
ᐁᑲᐧᒧᔅᑌᐤ •

ᑯ ᔪᐅᓂ ᑌᒧ ᔪᐅᓂ ᑎ ᐅᑫᐟƐ ᐃᔅᒧ
ᐃᐠᐟƷ • ᑕᐤ ᐅᑕᐤ ᑐᔦ ᒧᒣ ᐅᑦᔪᐠ ᓯᐠ ᐅ
ᑦᑎᔦ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᒧ ᔪᐟᐎᑌ ᐅᑫᓇᐅᑌ+ ᐁ-
ᔦᐟ ᐅᑕᐤ ᐃᔅᒧ ᓯᓂ • ᐁᔅᑎ ᐅᒍᓇ ᐅᑦᐊ
ᐅᑐᔅᑦᑎ ᐅᐟƐ ᐟᓯᑐᑎᔦ ᔪᑦᐊ ᑐᔦ ᐊᐧᔅᔪ
ᐅᐟƐ ᐁᔅᑎ ᐅᒐᐠᑫᒣᐟᓴ ᐅƐᐠ ᓐᔪᓂ ᑦᐊᔦ-
ᓂᒍᔅ"ᐊᐅ ᐅᐟᓯᐠ"ᐊᒧᐠ ᐅᓐᔪᓂ ᒧᒣ ᔦᓂᔪ
ᑌᔅ : ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐤ ᓚᐠ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᓂᑫᐟƐ
ᒍᓇ ᐅᐟƷᑦᐁ ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐤ ᓚ ᓴᓯᓐ ᑕᒍᔅ-
"ᐊ ᒧᒣ •

ᑯ ᑎ ᐳᓐᐱᓚᐟ ᑕᐤ ᐁᔅᑎ ᐊᐧᔅᔪᓂ ᐅᑦᑎ

ᕦ ᐸ ᐟᓴᐅᓂzh"ᐊᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᗕ : ᓴᓯⁿ ᐯᒣ-
ᑌᑎ ᐁᕦᐟ ᐅᔨᐠ ᐁˢᑎ ᐁᑯ'ᑌˢᔭᐠ ᓂᐠ ᑯᑲ
ᓯᑕᐅᑎᑊᓂᐠ ᐟᕮᓂˢᐟᗯᐟ ᐃᑕᑊ : ᓯ ᐯᒣᑐⁿᑎ
ᐃˢᓂ ᐁᒍᐟ ᕦᒣᑐᑎ ᕦᓂᒋᐠ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᐟᗕ • ᐁᑯ ᐟᘏᐠᐁᑕᐅᓂⁿᑐᑊ ᐁᔨ ᐯᔭᐨᑎ
ᕦ ᒍᐨᐁᔭᐨᑎᕦ ᐁᐠᒍᐠ ᐃˢᓂ ᐅᓴᐠ • ᐟᘏᐠ
ᐁᑕᐅᓂˢᑐᑊ ᐁᔨ ᐯᐟᕮᓂᐁ ᒍᐟᕮᓂᐁ ᐁᐠ
ᒍᐠ ᐃˢᓂ ᐅᓴᐠ • ᑕᑊ ᐁˢᑎ ᐊ•ˢᒍᑎᓂᐠ ᐁᑯ'
ᑐˢᔭᐠ ᑯᑲ ᐅᐟᑌʰ ᐃᑕᑊ ᐅᐨᑕᐅ ᐁᑌᑕᐅ-
ᑐˢᓂ ᐃᑕᑊ ᐅᐨᑕᐅ ᑕᑊ ᐁˢᑎ ᐅᒍˢᐟᓯ ᐃˢ-
ᑲ ᐁᐨᑯᑐᓂᐟᓴᐣ ᓂᒍᐨᑌᐅ : ᒍᒋ•ᐢ ᐊᔦˢ-
ᓂ ᑕᑊ ᐊᐊ•ⁿᓂ ᕦᓂᒉᐣ ᓯᐠ ᐁᑎᓂ ᑯ ᐁᑎ
ᓂ ᓯ ᓴᑌᓂᐨᓂ ᐃˢᓂ ᓯᐠ ᐁᐨᓂᕦᒍˢᒉᒍᐠ
ᐁᑯ ᐁˢᑎ ᐅᑫ'ᓂ ᒣᑌˢ ᐅᐨᐊ ᐁˢᐸ ᒣᐅ-
ᑐˢ"ᐃᐠ ᐃᐠᑐᑊ ᐅⁿᒍᓂ ᑌzh"ᐊᐠ ᐅᔨᐠ ᑯᑯ •
ᐳᐠⁿᐱᑯᐟᗕ • ᐁᒍᐟᗕ ᐁˢᐟᓴᐣᒣᐅᑌˢᕦ ᑐᑊ
ᓴᓯⁿ ᐯᑎᕦ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐟᗕ • ᑕᐟᒉ
ᐃᐠᑐᑊ ᐳᐠⁿᐱᑯᐟ ᐁˢᑎᑕᔫ ᓯᑕᐅᑎᑊᓂᐠ ᑕ
ᘏᐠ ᐨᐊᔭᔫˢᐨᑎᐅ ᑐᐠ ᐊᐅᐯˢᓂᑕᑊ ᓂᐠᑌ :
ᐅ~ᒍᒣ ᔫᒣ ᐨᑲ ᐃˢᓂ ᓴᓯ~ ᐯᑎᕦᐟᓴᐣ ᐯ
ᓂᔭᐊ•~ᐨᑎ ᐃˢᓂ ᓯᐠ ᑕᑊ~ᓯᐠᐊᒣᐅˢᒉᐟ ᐃ
ˢᓂ ᐃᑕᑊ ᐯᑌ~ᓂ ᐅᔨᐠ ᓯᐠ : ᐁᓂ ᐅᔨᐟ
ᑕᑊᓂᑌ ᐁᑯ ᐅᔭᔫ ᑐᑊ ᓯᑕᐅᑎᑊᓂᐠ

ᐅᐧᓱᒉ ᐅᔭᙪ ᑕᐧᓐᓯᐧ ᐊᐁᑎ ᐊᐧˢᒍᓂᐧ ᓯᓂ
ᑯᑲ ᒐ ᐃˢᑌ ᑐᐧ ᑕᓇᐁᑭⁿ ᐊᐧˢᒍᓂᐧ ᐃᐧ-
ᕵᐧ • ᑯ ᐁᑲᐧᑎ ᐃˢᑲ ᔭᙪ ᓴᓯⁿ ᐯᐧᓴ
ᐊᐧⁿᓂ ᔦᓂᒉᐣ ᓂᐧ ᑯᑲ ᑎ ᐊᐧᶜᓱ ᓯᑕᐅ-
ᑎᐧᑏᐧ ᐅᐱᓂᔪ ᐊᐊᐧⁿᑌ ᔦᓂᒉᓈᐧ ᐁˢᑎ
ᐅᒐᐧᑫᒉ ᐅᐧᔭᐧ ᑫᓇᔑᒉᐟ ᐁᐟᕵ ᐅᐟᓯᐧ ᑫ
ᓇᑎ ᑐᔦ ᒋᒉˢ ᐅᔮᐧ ᓂᐧ ᓱᑯ • ᐁᒍᐟ ᓴ
ᓯⁿ ᐯᓇᑌᑎ ᐊᐅᐳˢᑏ ᓯ ᓴᑌᓂᶜᑌ ᐃˢᑌ
ᔦᓂᒉᐣ ᓂᐧ ᑌⁿᓴᐧ ᐳᐧⁿᐱᓱᐟ ᑯᑲ ᐁᒍᐟ ᔦ
ᑐᓂ ᐃˢᑲ ᓇᐧᑌ?ᐅᐧ ᐁᑎᓃ ᐃᐧᑎᐧ ᐯᑕ-
ᶜᐊᑕ ᓴᓯⁿ ᶜᑌᒐᐧˢᒉᐟ ᐊᐧˢᒍ ᐃᐟᕵ •
ᑯ ᐳᐧⁿᐱᓱᑐ ᐁᒍᑐ ᐁᔮ ᶜᑫ ᔮᐧ ᐊᐁ
ᑎᐧ ᐃˢᑲ ᓈᐅᓂ ᑎ ᐅᑌˢᔪᐧ ᐁˢᑎ ᐅᶜᐊ
ᒍᐧ ᐁˢᐸ ᓇᐅᑐˢ"ᐃᐧ ᐃᐧᑐᐧ ᐅⁿᒍᓂ ᔦᓂᓈ
ᑌˢ ᑎᐧᓂ ᓈᐅᓂ ᑎ ᐅᐯˢ ᐊᐅᑎᐧ ᓂᐧ ᑐᐧ-
ᑌᐧ • ᐁᑲᐧᐅᒍᓇ ᐅᑕᐧ ᐁᒍᐟ ᐟᓴᐣ ᓴᓯⁿ
ᐯᶜᑐˢ"ᐊ ᐅˢᓱᐧ ᑲᐧᓱᐧᑌᐧ ᓈᐅᓂ ᑎ •
ᐁᑯ ᐟᕵᐧ ᐅᐟᓯᐧ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐧ • ᑕ
ᐅᑕᐧ ᐁˢᑎ ᐊᐧˢᒍ ᐁᑯᑐˢᔭᐧ ᐟᓱᐧᒋ ᐊᐧᑌⁿᓯ
ᐁᔦᐟ ᐅᑫ ᒍᑌˢ ᐅᔪᐧ • ᐅᐟᑌʰ ᐅᑕᐧ ᑎ
ᑫᓇᒉ ᐁˢᑎ ᐅᒐᐧᑫᒉ ᐅᕵᐧ ᓱᶜᐊᔦᓂᐅᐧˢ-
"ᐊ ᓴᓇᐧ • ᐁˢᑎ ᐅᒐᐧᑫᒉ ᓯᐧᔭᐅᐧ ᔦᑕ
ᑎᔦ ᐨᒍᓂ ᔮᐧ ᐸ ᓯᐧᔭᐧ ᓯᐧ • ᐁˢᑎ ᐅᒐᐧ

ᑫᑊᒉ ᐅᔾᘒ ᐊᐅᐟᕮ ᑌᐧᑕᑑᐠ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᔑ-
ᑐ ᔑᐨᐅᑌᑐ ᐅᐸᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐣᔑᑐ ᑫᑊ
ᔾᒉ ᐅᐟᓴᐣ ᔑᓫᐠᑳᐅᐢᒉᐟ ᐅᔮᐠ ᐨᐊ ᐃᐠᕮ •
ᐁᔭᑕᐟ ᑕᐟ ᐁᐢᑎ+ ᐁᔭ ᔮᐠ ᐅᑫᑊᓇᐅᐧᑌ•
ᔑᐨᐊ ᐅᑌᓇᐨ ᓱᑐ ᑌ ᑯᓴ ᔦᓇᒉ ᐅᐸ ᓇ
ᐅᑌᐅ•ᐢᐦᐃᐠ ᓴᓇᐠ ᑎ ᐁᐨᒍᑐ ᔑᓇ ᐅᐟᘓᐠ
ᐅᑫᑊᓇᐊᐧᒉᐟ ᐅᐸᓇᐅᑌᐅ•ᐢᐦᐃᐠ ᓴᓇᐠ • ᑕᐟ
ᐁᐢᑎ+ ᔑᐅᑐ ᐨᐊᑌ ᐅᑫᑊᓇᐅᐧᑌ ᐃᓫᐠ •
ᐁᐸᐟ ᐅᐠᐢᑐᐠ ᐸᐠᒍᐅᑐᐢᑌᐟᐳ ᔦᑕᑎᔦᐣᔑ
ᑐ ᔑᐨᐁᔑᐦᐊ ᐃᐢᑌ • ᑯ ᑎ ᑕᐟᒉᑕᑑᐠ
ᐃᐠᑐᐟ ᐃᓫᐟ ᐁᐢᑎ+ᐅᑫᑊᐅᐧᑌᐢ ᐁᔦᐟ ᐅᐠᐢᑐᐠ
ᐅᑌᒍ ᓯᐟ • ᐁᔦᐟ ᐅᐨᐊᐠ ᓴᓱᐣ ᔑᐟᓴᐊᐧᑐ
ᐨᑳ ᑐᐠ ᐊᐨᑌᐅᐧᑐ =
„ᓴᓴᓱᓴ ᐁᐢᑎ ᒍᐣᓇ ᐅᐟᕮ ᐟᓱᑌᐣᑎᔦ ᐃ
ᑕᐟ ᐁᐢᑎ ᐅᓫᐠᑫᑊᒉ ᐅᔾᘓ ᐊᐧᐢᔑ ᔦᑑᐣᒉᐣ
ᐅᑕᐟ ᔮᐠᐣᐱᓲᐟ ᐊᑐᐠᓱ ᑐᐠ ᐅᑫᑊᐣᓱᐠ ᐊᑑᐣ
ᒉᐧᔑᐠ ᐅᐣᔑᑐ ᐅᐟᕮᐨᐁ ᔦᑐᑐᔾ ᐅᐢᓲᐠ ᓲ•
ᐁᑯ ᑐᐅᐠ ᐅᐠᓲᒉ ᐅᑫᑊᐣᔑᐠ ᐃᑕᐟ ᐟᕮᐠᐅ
ᐟᓱᐠ ᐁᐢᑎ ᐅᓫᐠᑫᑊᒉ ᓇᐊᐧᐣᒉᐟ ᐃᐢᑌ ᐨᑳ ᓱᐠ
ᑖᐟ ᐁᐢᑎ+ ᐁᔮ ᔮᐠ ᐅᑫᑊᓇᐣᒉᐟ ᐊᐧᐢᔑ ᐅᑖᑊ
ᓴᑎᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᓴ ᑐᔦ ᐨᐊᑐᐠᑌ ᑯᓴ ᐅᐠᘓ
ᐅᓫᐠᑫᑊᒉ ᐣᑐᐣᓴ ᐃᐢᑌ ᐨᑳ • ᐁᑳᐧᐅᒍᐣᓇ
ᐅᐨᐊ ᓴᐟᘒᔦᓇᐠᓴᐟ ᐊᑑᐢᑌ ᔾᐠ ᓴᓴᓱᓴ„

XXII

ᐁᒍᐟ ᓴᓇᐣ ᒐᐧᓇᐟᔭᐨ ᓂᐧ
ᐅᒐᐠ ᓇᔭᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᐳᐣᐱᓗᐟ ᔭᐟᓴᐣ ᓴᓇᐣ ᐨᑌᐢᐦᐊ ᐃᑕᐧ ᐱᓂᔭ ᓂᐧ ᐁᒍᐟ • ᓗᑯ ᒐ ᑕᑏᐧ ᐅᐟᓲᐧ ᓴ-ᓇᐣ ᐯᐨᐊᐧ ᐁᑎᑖᐠ ᔑᐧ = ᔭᓂᐅᑎᔕᐅ ᐊᐨᐁ ᑌᑏᐨᐊᐅᑏᐢ-ᑌᓂ ᐨᐁᐢ ᐅᒐᐧᔭᓂᐅᑎᔕ ᑏᒉ ᒎᑏᔑᐨᑐ ᓇᐅᐢᒉᐟ ᐣᓂ ᐅᐢᓗᐧ ᐁᑗᑖᐠ ᓂᐧᑯ ᔕ ᐊᐧᐨᓗᐅᐧ ᔭᐦᐃᐧ ᐃᐢᑐ ᓂᐧ ᒋᐣᐦᐃᐠ ᓂᐧᑌ ᔭᓂᒉᐅ ᐅᐠᓗᒉ ᐊᔭᓂᒉᐅ ᓂᐧ ᑯᔕ • ᐁᑯ ᐦᑲᓂ- ᐯᒐᐧᐦᑲᐅᐣᒉᐟ ᐨᐁᐢ ᒋᐣᐦᐃᐠ ᐨᐊ ᐃᑫᐠᓗ ᔑᓇᐨᑐ ᐅᒐᐧᔭᓂᐅᑎᔕ ᑏᒉ ᓇᐅᐢᒉᐟ ᐅᐨᐊ-ᒍ ᓴᐟᗰᑐᑭᐧᔭᐟ3 ᐅᐨᑎᔓ ᓴᐧᓇᑕᔨᑌ-ᐊᐧᐢ ᔑ ᐃᑫᐠᓗ ᔭᓂᒉᐅ ᓂᐧ ᑐᐣᓴᐧ ᐁᒍᐟ •

ᓗᑯ ᓴᐧ ᐸᑏᐢ-ᑕᔑ ᑌᑏ ᐁᐧᔑᐧ ᓂᐧᑕᐧ ᐯᐟᗰᑐᑭᐧᔭᐟ3 ᐁᑎᓂᐟ3 ᑕᐟᓴᑎᔑᐣᔑᓂ ᑕᐧ ᔑᐅ; ᓴᐧ ᐣᔑᓂ ᑕᐧᔑᐅᐧ ᐁᔭᐟ ᐅᔕᐠ ᐅᑫ-ᓇᑌᐅ ᐅᔓᒋ ᐁᐟᑐᔕ ᑕᐅᒋᓇ ᐅᔕᐧ ᓂᐧ ᐁᒍᐟ ᐁᑎᓂ ᐯᐟᓴᔕᑏᐧ ᐨᐁᐢ ᒋᓇ ᐃᐢᔕ ᐨᐊ ᑌ ᐯᐟᓇᐧ ᐁᑫᐢᓂ ᓂᐧ ᐯᐟᐐᑐ ᒋᓇ ᑌᐠ ᑯᔕ ᓘ ᐁᔭᐟ ᐅᐟᒉ ᒐ ᐃᐢᑐ ᐁᔕᐟᓴᑭᐧᐣᔑᓂ ᑕᐨᐋᑗ • ᐁᒍᐟ ᑌᐨᑳᔭ ᓃᐸᑎᐦ ᐨᑑᒐᓂᐢᑫᐟ

ᓂᐧ ᐊᐢᔦ ᐅᐣᔑᒍ ᐁᒋᓇ ᐅᐟᕮ ᓇᐅᐯᓃ-
ᐦᐁᓂ ᑳ · ᑯ ᐁᒍᐟ ᑌᓃᓈᐱ ᐁᑳᐅᒋ-
ᓇᐅ ᑕᐧ ᐯᐟᒥᒎᑭᐧᔭ ᔭᐠᑲᑕᔅᐦᐃᐧ ᐅᑕᐧ ᐅ
ᑌᔅᔦᐧ ᐁᐟᒎᒎ ᐣᔫᓂᑕᐧ ᐁᐨᒍᔅᓴᔅᐨᑕᓇᐅᔅᑌᐅ
ᐁᒍᐟ ᐯᑯᐁᐧ ᐅᐣᔫᓂ ᑯᐁᐧ ᐁᓃᐨᒍ ᓂᐧ ·
ᐁᑯ ᑌᓃ ᐁᑳᐅᒋᓇᐅ ᓴᐧ ᔭᑎᐧ ᑳ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐯᐅᓚᐧᔭᓂᐅᑎᔨ ᓃᒋ ᓚᐢᑲᐚᔅ
ᒋᐟ ᐃᔅᒍ ᑐᐟᑌᐧ · ᐁᐹᑕᐧ ᐁᒍᐟ = ᓴᑕᐨᐊ
ᑌ ᓴᓯᐣ ᐅᓚᐧᔭᓂᐅᑎᔨ ᓃᒋ ᓇᐅᔅᐟᓯ ᔭ
ᓂᒋᔨ ᓂᐧ ᑯᔨ ᓴᓯᐣ ᔭᓚᐧᓂᓂᔨᐅ ᔭᓇ-
ᐨᒍ ᐅᓚᐧᔭᓂᐅᑎᔨ ᓃᒋ ᐅᔅᐟᓯ ᐃᔅᔪ ᓯ-
ᑕᐅᑎᐧᓃᐧ ᔦᑌᔅᐨᑫ ᓂᐧ ᑯᔨ ᐨᐊᔨᒋᔅᐨᑎ ᐃ
ᔅᒍ ᓂᐧ ᑎᐧᓂ ᐅᑫᐟᓯᐧ ᐊᐹᐧᓱᐅ ᐃᐨᓭ ᑯ
ᔫ ᔭᔅ ᐁᐟᓴᓇᔨᔅᐨᑎ ᐃᔅᒍ ᐅᔦᐧ ᑎ ᓯᑕᐅ-
ᑎᐧᓃᐧ ᐅᐟᓭᒋ ᔭᓚᐧᓇᑕᔨᐁᔅᐨᑎ ᓇᐟᔫᐧ ᑯᔨ
ᑕᐣᓯᐧ ᐊᑎ ᐅᐟᔫᐟ ᐃᔅᔪ ᑌᔅᑎᐧ ᐅᐹᐧ ᓴᓯᐣ
ᑯ ᐁᔭᐟ ᓴᓯᐣ ᐨᐊᔨᔅᐨᑎ ᐃᔅᔪ ᓯᑕᐅᑎᐟ
ᓃᐧ ᐹᐧ ᐅᐟᓭᒋ ᐊᓇᑌᑎ ᑯᔨ ᔫᓃᐧ ᐁᒍᐟ
ᐸ ᐁᔅᑎ ᐊᐁᑎ ᐃᔅᒍ ᓂᐧ ᐃᐟᕭ · ᐃᐨᑳ-
ᐟᓭᐟᕮᐧ ᐹᐠ ᐅᑕᐧ ᑕᐹᐟᔅᕭ ᐅᐯᑯᐟᑌᔅᔨᐧ ᓂᐧ
ᑐᐟᑐᐧ ᓴᓯᐣ ᐅᐣᔫᓈ ᒋᓇ ᑕᑐᐧ ᐊᐁᑎ ᓭ
ᔭᓂᒋ ᐅᔨᑴ ᑯᔫ ᐃᔅᒍ ᓂᐧ ᓯᓂ · ᔮᑌ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᐧᔭᑴ ᐁᐧᔫ ᐅᐨᐊᐧ ᔭᑯᐟᑌᔅᔨ

ᐃᔅᐦᑌ ᓂᐠ ᐅᐟᙵᓯ ᑯᓪ ᓇᐟᒋᓇᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ᑌ
ᒋ ᓴᓴᓂᔅᒋᑉ ᓂᐠ ᐃᐟᙵ ᐅᐟᒋ ᑐᐧ • ᓱᑯ
ᐁᔪᐟ ᐁᑎᓂ ᑎ ᓯᑕᐅᑎᐧᑌᐠ ᐁᐠᒌᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᐧ
ᓇᐟᒋᓇᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ᑎᐟᒌᓐᓴ ᑦᐊᑌ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᔦᑦᑎᓴ ᐁᑯᐦᑌᔅᔦᐠ ᓂᐠ ᐅᑫᓐᓯᐠ ᒎᓇ ᐃᔅᑌ
ᓂᐠ ᑯᓪ • ᐁᐳᑕᐧ ᑌᑌ ᑌᙵᐠ ᓴᓯᓐ ᑦᐁ-
ᓴᓂᔅᒋᑉ ᐃᑕᐧ ᓯᑕᐅᑎᐧᑌᐠ ᑕᑦᐊᑌ ᑦᑌᒐ-
ᐊᐧᓐᒋ ᓴᓂᒋᑉ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ ᐃᐟᙵ • ᓴᒌᑦᑌ
ᐅᒐᐠᓴᓂᐅᑎᔦ ᑌᒋ ᑦᑕ+ ᐅᔅᐟᓯᐠ ᑌ ᑯᐧᐯ-
ᑐᓐᓂ ᓴᓂᒋᑉ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ •

ᑯᓪ ᓴᓯᓐ ᔪᐠ ᐊᔅᒌ ᐅᒐᐠᓴᓂᐅᑎᔦ ᑌ
ᒋ ᓇᐅᔅᒋᐟ ᐃᔅᓪ ᓴᔅ ᐁᐟᓴᓇᔦᔅᑦᑎ ᑦᑕᙵᐠ
ᐃᔅᑌ ᐅᕙᐠ = ᐁᑯ ᐅᓐᒌᒌ ᒎᓐᓇ ᐅᐠᑦᑲ ᐊ
ᓴᔅᐦᐃᐠ ᓱ ᓴᓂᒋᑉ ᐅᔦᙳ ᐅᐟᙵᓯ ᓂᐠ ᑯᓪ
ᔦᙳ ᑯᒌ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᓂ ᑦᐊᓴᓂᕿ ᔅᐠᐸᐃᔅᓪ
ᐅᐠᑦᑲ ᐱᓂᓴ ᐃᐠᑌ ᑦᐁᔅ ᓴᓯᓐ ᐁᑌᐦᐃᐠ ᐁ-
ᐟᙱᐅ ᐅᐠᑦᑲ ᑦᑌᒐᐊᐧᓐᓯ ᐃᔅᑌ ᑯᓪᐠ ᓴᐟᙳ-
ᑌᑭᐧᓴ ᑦᐁᔅ ᐯᑦᐊᐠᓇ ᐋᓐᐟᓪᑦ ᐅᐳᐠ ᐋᔅᑌ ᓴ
ᓂᕆᐠ ᓂᐠ ᐁᔪᐟ • ᐁᐳᑕᐧ ᐯᑕᑦᐊᑌ ᐯ-
ᐟᙳᑌᑭᐧᓴ ᐅᑌᔅᕙᐠ ᓴᓯᓐ ᑦᐊᐠᒍᑕᐟᓪᑦ ᐊᐁ-
ᐟᙱᐅ ᐁᕙᑌᐠ ᑕᓴᐁᑎᐧᐅᐠ ᐁᕙᑌᐠ ᕙᐁ
ᓴᓇᓴᔅᑌᐅ ᐅᐯᓂᙵᐠ ᐟᓴᑌᒐ ᐊᑕᐳᔅᒋᒍᐧ
ᔫ ᐅᐟᓴᑉ ᓴᐠ ᓴᐁᑎᐧᐅᐠ ᐅᑌᔅᕙᐠ ᐅᑕᐧ ᓴ-

ᐞᐊᐧᓇᑖᐧᓭᑦ ᐅᐹᐧ ᓂᐧ •

ᐁᑯ ᓴᓂᓐ ᑌᑳᓇ ᐃᑖᐧ ᑌᑳᓇ ᐅᔮᐧ ᐁᔭᐧ ᑖᐧᓴᓂᔑ ᓐᔑᓂ ᑯᐁᐧ ᐁᐧᑘᑌ ᑌᑘ ᓂᕙᐧ ᓇᑫᑐ ᐸᑐᔭ ᓂᐧ ᐃᐧƷ • ᑯᐁᔭᐧ ᐅᐸᐧ ᐃˢᓵ : ᐁᒍᐧ ᐁᐧᑘᑌ ᓐᔑᓂ ᔪᐧᑳᐅˢ ᕿᑎ ᑘᑫ ᐁᐱ ᐃᐧᑎᐧ ᔭᔪᐧᑳᐅˢᑫᑐ ᐅ-ᔪᐧᔭᓂᐅᑎᓲ ᑘᑫ ᖃ ᔭˢᐦᐊ ᐁᐧᗴᐅ ᑎ ᒍᐧ ᔭᑖᑳᐅˢᑫᐧ ᐅᐧᖃ ᐞᐊᑌ ᓂᐅˢᐧᒋᓂ ᐁᐧᔑᐧ ᐅᐸᕙᐧ ᔭᐞᐊᐧᓇᐧᓭᐞᐅ ᐁᑯ· ᐅᐦᐊᐧᕚ ᐸᑐ ᔭ ᑐᐧᑌᐧ ᓂᐧ • ᐁᔭᑐ ᑎ ᐞᐊᓲˢᐞᑎ ᐃˢᑘ ᑯᓵ ᐅᐧᒐᑫ ᑕᔭᓂᕿᐧᑫᐧ ᐃᐧƷ •

ᑯᓵ ᐁᔭᐧ ᑎ ᐁᒍᐧ ᐹᐧ ᐊᔭˢᐦᐃᐧ ᐃˢᑘ ᒐ • ᐁᒍᐧƷ ᐯᐧᒥᑡᑭᐧᔭᐧƷ ᐁᔭᑘᐧ ᐹᐧ ᑖ ᓂᐧᑌ ᒍᐧ ᐅᐯᐧᗴᐅˢᒋ ᐃˢᑘ ᐃᐧƷ • ᐁ ᔭᑐ ᔑᓂ ᑎ ᐊᓇᐃˢᐦᐃᐧ ᑐᑌ • ᔑᑘ ᓐᔑᓂ ᔭᐞᐊᐧᓇᑖᐧᓭᐞᐅ ᓂᓇᐅᐧᑘ ᐅᐧᓴ ᑖ ᑘˢᑌᑘᐧ ᐅᓐᔑᔑ ᑖᕿᓇ° ᐅᐧᒋᐧ ᓲᐞᕿ ᖃ ᑌᑘᐞᐊᐧᓇᑖᐧᓭᑦ ᐊᐧˢᔑ+ ᓴᑌᒋᔭ ᐁᒍᐧ ᐯˢ ᑌᕿˢᑎᐅ ᐁᔭᐧ ᑕᑘᐧ ᐁᒍᐧ ᐯᐧᒥᑘᑭᐧᔭ ᐞᐁˢ ᓴᓂᓐ ᐞᐊᐧᓇᑖᐧᓭᑦ ᓂᐧ ᐃᐧƷᐞ •

ᐁᑯ ᐁˢᐞᐊᐧᓇᑖᐧᓴᐧᓭᐞ ᓐᔑᓂ ᐅᑖᐧ ᓲᐞᑎ ᐧᗴ ᓇᑖᐞᑌᑘᑌᐅ ᐁᐱ ᒐ ᑖ ᐅᐦᐊᐧᕚ ᓴ-ᒥᓐ ᑕᔭᓂᕿˢᑫᐧ ᐁᒍᐧ ᐯᑯᐁ ᐹᐳ • ᐁ

ᑯ ᑌᓂᐠ ᐁᑌᐨᐊᐧᓇᓴᓂᐅᐧᑌ: ᔭᐠ • ᓇᐅᓃ
ᑎ ᔭᐅᐢᐨᑎ ᓂᓂᓇᐦᐊ ᑯᓭ ᐁᒍᐟ ᐯᑫᐣᓱᐠ
ᓃᐅᐢᐟᓱᓂ ᔭᐨᑎᓴ ᔪᐠᑳᐅᐢᑌ ᐁᑐᑎᐧᐅᐠ ᓂ
ᐅᐢᐟᓱᓂ ᑕᑳᐅᑌᐧ ᐃᐢᓭ ᐁᑎᓂ ᓇᑕᑳᐋ
ᑌᐧ ᓴᓇᒉᐣ ᐅᑫᐣᓱᐠ ᒍᓇ ᐃᐟᐣ ᐅᐢᑯᐧ •
ᓂᐅᐢᐟᓱᓂ ᑕᐧ ᐊᑎ ᓇᐨᐊ ᑕᐣᓱ ᐃᐢᓭ ᓱ
ᓇᐅᓂ ᑕᐧ ᐊᓴᓇᒉᐣ ᐁᓴᐟ ᐅᑫᐧ ᒍᓇ ᐅᔮᐠ
ᐨᐁᐢ ᑯᓭ ᐅᐨᑎᓴ ᔭᐃᐢᐨᑎ ᐃᑕᐧ ᓂᐅᐢᐟᓱᓂ
ᐅᐨᑎᓴ ᓇᑳᓅᐢᐨᑕ ᐨᑳᐅᑌᐦᐋ ᑯ ᓴᓇᒉᐣ
ᐅᔮᐠ ᓱᓂ • ᑯ ᐁᑳᐧᐅᒍᓇᐅ ᓂᐅᐢᐟᓱ
ᓂ ᔭᐨᑎᓴ ᐨᐊᑌ ᑕᐣᓱ ᐅᐟᓵ ᓇᐨᐁᐟᓵᐢᐦᐊ
ᐅᐨᑕᐅ ᑕᐣᓱ ᐅᐟᕮ ᓇᓇᐨᐁᓅᑌᐣ ᐅᐨᑕᐅ
ᑌ ᐅᐠᐨᑳ ᓇᐨᐃᓂᓴ ᐃᐢᑞ ᐨᐁᐢ ᐅᐨᐋᐧ ᓇᐅ-
ᐟᓭᐨᐅ ᓇᐧᓭᑎᐧᓅᐠ ᓇᐱᐠ ᔭᐢᐨᑎᐩ ᐯᔭᐨᑎᓴ
ᐁᑐᐢᐦᐃᐠ ᐅᐫᐠ ᑎ ᐃᐨᑯᕕᐠ ᐨᑕᐩ ᓇᐢᓭᑎᐧᓅᐠ
ᔭᐢᐨᑎᐩ ᑕᑳᐋᐣᑌᐧ ᓴᓂᒉᐣ ᑌ ᐅᐠᐨᑳ ᐯᓇ-
ᔭᐅᐢᐨᑎ ᐨᐁᐧ ᐯᐨᐋᐧ ᓇᐅᐟᓭᐨᐅ ᑕᐧ ᐟᓵᕆᐠᓴ
ᒉᓇ ᐅᔭᘛ ᓱᐠ ᐯᑫᕆᓴ ᐅᑎᐧᐠ ᐅᐫᐠ ᑕᐧ
ᐅᐣᔑᓇ ᒉᓇᐩ ᐁᔮ ᔮᐠ ᐯᓇᐨᔑᐅᐠ ᐁᔮ ᔮᐠ
ᐯᑫᐣᑐᐟᔑ • ᐁᑯ ᐁᒍᐟ ᐅᐣᔑᓇ ᒉᓇ ᐅ
ᐟᓱᐠ ᒍᐧ ᓵᓱᐣ ᐁᐢᐦᐊᐅ ᐅᐠᐨᑳ ᐱᓂᓴ ᐃᐢᓭ
ᓴᐨᐋᐧ ᓇᐟᓭᐨ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐅᐨᑎᓴ ᐋᐨᑯᓂ ᑯ-
ᑯ ᐟᘛᐁᑕᐅᓅᐢᑐᐧ ᑕᐧ ᐅᒍᓇ •

ᐁᑯ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᖕ ᑎ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐠ •
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᐸᕓᐠ ᓄᔅᔮᑎᑊᑏᐠ ᑦᐊᐟᓇᐅ
ᐟᔮᑦ ᐅᑕᑊ ᑫᐟᓇᒉ ᐁᔫᐟ ᐯᐟᙏᒍᑭᐧᔦ ᑦᐁᔅ
ᓴᓯᐢ ᐯᑫᐟᔮᑦ ᐅᐧᐦᐃᐠ ᓴᓇᐠ •

ᑯ ᓄᐅᓂ ᔭᑦᑎ ᑦᑲ ᓄᑦᐊᐧᓇᐟᓴᐟᔮᑦ ᐅᐠᓅᐠ
ᑌ ᓄᐟᕓᔭᒉᔅᑦᑎ ᐊᐧᔅᑑ ᓴᓇᐠ ᑎ ᓄᑦᐊᐧ-
ᓇᐟᓴᐟᔮᑦ ᐅᐟᕮ ᐁᔅᑎ ᔫᓇ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᓇᐅᐧᑌᑊ
ᓴᓇᐠ : ᐁᔦᑐ ᓴᓯᐢ ᐯᑦᐊᐧᓇᐟᓴᐟᔮᑦ ᓂᐠ
ᐯᔅ ᑌᔫᔅᑎ ᐆᔩᐠ ᓗ • ᑯᐟᕮᐅᐠ ᐁᔫᐟ ᐯ
ᐟᙏᒍᑭᐧᔦ ᐱᓂᔪ ᑌᑏᑦᐊᐧᓇᐟᔮᑦ ᓯᓂ ᑗ ᓘ
ᔮ ᐃᑦᓗᓯᐠ ᐁᑲᐧᐊᐧᑌᑊ ᐃᔅᑑ ᓯᐠ : ᑌᔭᐁ
ᓴᓯᐢ ᐯᐟᙏᒍᑭᐧᔦ ᐊᔅᓄ : "ᓴᔭᑦᑎᔦ ᑦᑲ
ᓄᑦᐁᑫᑎᔦ ᐟᓴᑎᑊᐅᐠ ᓄᑦᐊᐧᓇᐟᓴᐟᔮᑦ ᐊᐧᔅᓅᐠ
ᓯᓂ ᑯᔮ ᐅᐠᑦᑲ ᓄᐟᕓᔦ ᓄᐅᔅᑎ ᓴᓇᐠ ᔦ
ᓇᒉ ᑌᑊ ᓄᑏᐠ ᑕᐊᐧᐟᓴᑦᐅ ᓄᐅᓂ ᐅᐯᑦᐊᐠ
ᓇᐅᐧᐟᔮᑦ ᑲᐧᓗᐠᑌᑊ ᓯᐠ" ᐁᓂᓂᐠ ᓴᓯᐢ •

ᐁᔩᑕᑊ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑕᑲᐅᑌᑊ
ᐅᐠᑦᑲ ᓄᑦᐊᐧᓇᐟᓴᐟᔮᑦ ᐅ[illegible]ᑌ ᓄᑦᐃᓂᔦ
ᐅᔩᐠ ᐊᐧᔅᑑ • ᐟᕮᐠ ᓴᓯᐢ ᐯᔅᐟ ᓄᑦᐊᐧᓇᐟᓴᐟᔮᑦ
ᐅᓇ ᐯᔅ ᐃᐠᑐᑊ ᔦᑕᒋ ᑏᑏᐠᑫᐟ ᓄᑦᐁᐅᑐᔅ-
ᐦᐊᐅ ᑌᑏ ᐢᓅᓂ ᑦᓗᐢ ᔭᒋ ᑖᑕᒉᐦᐊᔦ ᐅ-
ᐯᑦᐊᐧᓇᐅᐧᐟᔮᑦ ᑳᐧᓗᐠᑌᑊ ᓄᐅᓂ ᑎᒉ • ᐁᔩ-
ᑖᑊ ᐁᔅᐊᑏᑐ ᐊᑌᐅᐧᓂ [illegible]

„ᓴᓴᓱᓴ ᓇᐁᑫ' ᔭᑦᑎ ᐸᘛ: ᑌᓀᑦᐊ`-
ᓇⁿᐟᓵᑦᐅᑕᐧ ᓯ ᑎ ᑌᓀⁿᒍᓂ ᑦᐁˢ ᓀᑫ'ᐟᓵᑦ
ᐁⁿ"ᐃ` ᓂ` ᐃᑕᐧ ᐅᑫⁿᒍ` ᓱ ᐟᕮ` ᐅᐟᓯ`ᑎ
ᐁᒍᐟ ᐯᐟᗰᒉᑭᐧᐸ ᐁᑐⁿᑎᐧ`ᓴᓇᐧ • ᑯ ᓀ
ᔭᑦᑎᐸᑦᑲ ᓯ ᓴᑦᐊ`ᓇᐟᓴᐟᓵᑦᑌᑯᓵ ᓯᓂ
ᑫ'ᐟᕮ ᐊᐧˢᒐ ᓴᓇᐧ ᐅᑕᐧ ᓯᓂᐸᐅᐹ` ᑎ
ᐁᐸᐟ ᐅᐟᓯ` ᑫᓇᒉ ᐅᑌˢᐸᑐ ᓀᔭᑦᑎᐸ ᐁ
ᑫⁿᓂ ᐊᓴᐅᐧ`ᒐ • ᐟᕮᐅ` ᓀˢ ᓴᑦᐊ`ᓇᐟᓴ-
ᐟᓵᑦ ᐅᐟᓯ"ᐊᓀ` ᐅᑫ'ᐟᓱᐅˢᒐ ᐅᐟᓴᐣ ᓀˢ
ᐅ`ᘛ` ᓇᐊᐧⁿᐟᓵᑦ ᐊᓴᐅᐧ`ᒐ„ •

XXIII

ᔕⁿᐱᑯᐟ ᐯᐟᓴᐣ ᐁᒍᐟ ᓴᓱⁿ ᓇᑦᑌᒋ`ˢ"ᐊ-
ᐅᒐ` ᓇᐸᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᐁᒍᐟ ᐅᒐ`ᐸᓂᐅᑎᔭ ᓀᒉ ᑦᐊ` ᒍ`
ᓴᓱⁿ ᐅᑌᒋˢ"ᐃᐅ` ᑕᐧ ᐅᐟᓴᐣ ᐯᑦᐊ`ᓇᐊᐧⁿ-
ᐟᓵᑦ ᐸᓂᒉᐣ ᓯ` ᐅᑫ'ᓱᐟᓴᐣ ᐸᑦᐊ`ᓇᐟᓵᑦᐅ
ᐁᐸᐟ ᘛ` ᐸᓇᑌᑎ ᐊᐧˢᒍᓂ` • ᓱᑯ ᐅⁿᒍ
ᒑ ᒉᓇ ᑲ ᐃˢᒐ ᓯ ᐃ`ᑲᐟᓯ`ᐟᕮ` ⁿᒍᓂᐟᓯ`
"ᐊᓀ` ᓯᑕᐅᑎ`ᓀ` ᐸᑎᐸ ᑲᑕᔭˢᑦᑎ ᐅ-
ᑦᑎᐸ ᐁᑯ"ᑌˢᔭ` ᓂ` ᐃ`ᗱ ᐁᒍᐟ • ᑯᓵ
ᐃᑦᓱ ᑯᒍ ᐅᒐ`ᐸᓂᐅᑎᔭ ᓀᒉ ᓴᓇᑦᒐ ᓈ

ᐅᔅᑫᐟ ᐃᔅᑌ ᐃᑕᐟ ᐯᓇᑐᐦᑎ ᐃᔅᑌ ᐴᐢᐦᐱ-
ᓫᐟ ᐯᐟᓴᐤ ᓇᐢᑐᐦᐦᐊ ᐴᐢᐦᐱᓫᐟ ᑕᐟ ᐊᔦᔅᑌ ᐢᐊ
ᒥᐢ ᐁᑳᐧᔦᔅᑌ ᐯᑐᐦᓂ ᔭᓂᑫᐤ ᑌ ᐁᑎᓂ
ᓫ ᐁᑎᓂ ᑏ ᐢᑌᓚᐊᐧᐦᒋ ᔭᓂᑫᐤ ᑌ ᐢᑌᓚ
ᐹᐢᔅᑫᐟ ᑌ ᑯᑲ ᐁᑎᐢ ᐅᐦᐊᐢᐤ ᓴᔪᐦᐃᐢ ᐃᑖᐟ
ᔭᓂᒋᐢ ᐁᔫᐟ • ᐁᐹᑕᐟ ᓴᓫᐦ ᐯᐢᐊᐢ ᐅᐦ
ᔫᓂ ᐁᐅᔅᐦᐊᐢ ᐃᔅᑌ ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᑏ ᔭᑎᓂ
ᐃᔅᑌ ᐅᐹᐢ •

ᐁᑯ ᐴᐢᐦᐱᓫᐟ ᐯᑫᐦᒥᐢ ᓫᑖᑎᐟᑌᐢ ᐟᕓ
ᑌᔅᐟᐗᐟ ᐃᑕᐟ ᐊᑎᐟᐢ ᐃᔅᑌ ᓂᐢ ᓫ ᐁᔫᐟ •
ᐦᐊᐢᔅᑌᑫ ᐦᔫᓂ ᑕᐟ ᓴᓫᐦ ᑎᔭ ᐢᑲᑕᔾᔅᐢᑎ
ᓂᐢ ᐁᑎᒍ ᐯᐟᒫᑌᐲᐧᔭ ᐃᔅᑌ ᐃᑖᐟ ᑕᐅ-
ᐱᓂᔭ ᐃᔅᑌ ᑌ ᑯᑲ ᑕᐦᓫᐢ ᐊᔦᔅᑌ ᐃᔅᑌ
ᓂᐢ ᐃᐢᐟᕒ • ᓫᑯ ᒐ ᐅᐯᓂᐤᐢ ᓇᐋᐧᑫᐟ
ᐢᐊ ᐃᔅᑲ ᑯᐢᑖ ᐹᐢ ᐢᑲ ᐊᑎᐟᐅᐢ ᐅᔅᓫᑌ
ᐟᐤᑌ ᐃᔅᑌ ᑐᐟ ᑲᔫᑌ ᑌᑌᐢᑫᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᓇᐢᑌ
ᑕ+ ᐢᐊ ᓂᐢᑖᐟ • ᐁᔭᑕᐟ ᓫᑕᐅᑎᐟᑌᐢ ᐟᕓ
ᑌᔅᐟᐗᐟᑕᐟ ᐃᔅᑌ ᑯᑲ = ᐅ-ᔫᓈ ᑫᐦᓈ ᐅᐢᔮ
ᑫ ᑐᐟ ᓴᓫᐦ ᓂᐅᔅᐟᒥᓂ ᐯᐅᐢᐤᐁᐢ ᑌᑫ ᐊᐧᐦ
ᐦᐃᐢ ᐊᓫᔅᑌ ᐅᐦᔫᓈ ᑫᐦᓈ ᐅᐢᔮᑫ ᑐᐟ ᓂ-
ᐅᔅᐟᒥᓂ ᐯᓈᐢᑳᐁ ᑌᑫᑖᐟ ᓈᐢᑲᓫᑫᐧᑎᐢ ᔭ
ᓂᑫᓈᐢ ᐁᔭ-ᐅᐢᐊᐢ ᒍᐢ ᓴᓫᐦ ᐅᑌᑫᔅᐢᑫᑐ
ᐅᐟᑲ ᐱᓂᔭ ᐃᔅᑌ ᓂᐢ = ᐁᔭ ᐅᐹᐢ ᐅᐟᑲ

ᓂᐠ ᓛ ᐯᒋᔦ ᐊᐧˢᔑ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᓱᐣ ᓇᑦᑌˢᐦᐊ
ᓂᐠ · ᓛᑯ ᐳᐣᐱᓚᐟ ᔦᑐᓂ ᐃˢᒍ ᑲᒍᑕ
ᒍᐠ ᐁᑯᑌˢᔭᐠ ᓚᑌ ᓂᐠ ᐃᐠᕋ · ᐁᔨᑕ
ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌ ᓴᓱᐣ ᒋᔦ ᐁᓂᔭᔨᐠˢᑦᑎ ᐃˢᒍ
ᑯᑲ ᑕᐅᑕ ᔦᒋᔦ ᐊᐧˢᔑ ᐅᐠᑦᑲᐅˢᒉᐟ ᓂᐠ
ᐃᐠᕋ ᐁᑎᓂ ᑎ ·
"ᐁᑯ ᐁᒍᐟ ᓱᓂᑌᐅᐟᕋᑦᐁ ᐊᓇᐅˢᒉᐟ ᓛ
ᑯ · ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᔨᐠ ᐃˢᒍ ᓛ · ᑬᐁᑕ
ᐅᓂˢᑐ ᐁᔨ ᐯᐟᕈᓂᐁ ᐣᔑᓂ ᑫᓇᐟᓴᑌᓂ
ᐃᐠᕋ · ᐁᒍᐟ ᐯᑫᐣᓱᐠ ᑌᒍ ᑦᓛᐠᓂᐅˢᓱ
ᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᐯᓕ ᐅᔭᑬ ᑕᐅᑦᑐ ᑯᑲ ᐅᑫᐣ
ᓱᐠᑕᒉᓇ ᐃˢᑲ ᐁᑎᓂ ᐊᑕᐅᓂᒉ ᐁᑫ
ᐅᐣᔑᓂ ᓕᐠᑲᐅˢᑌ ᐅᔦᐠ ᑯ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᓂ-
ᐅˢᓱᓂ ᐯᓇᑦᑲᐁ ᒍᒉ ᓕᐠᑲᐅᐧˢᑌ ᐁˢᑎ
ᔨᑕ ᓂᐠ ᐅᑫᐣᓱ: ᓂᐅˢᓱᓂ ᐤᓇᑎᑌ ᑦᐁᔑ
ᔑᑫᐅᑎ ᐅᔨᐠ ᐊᐧᒍ ᔦᓂᒉᓇ ᐁᑕᑦᐊ
ᔭˢᑎ ᐅᕈ ᓇᐅᐯᓂᐦᐁ ᓱᐠ ᐅᐣᔑᓇ ᑕᒉ-
ᓇ ᐅᐠᑲ ᑕᐣᓱᐠ ᐊᐅᐯˢᓂᐅᕋᓱ ᑌ = ᑌ
ᑕᒍ ᐁᒍ ᐯᑫᐣᓱᐠ ᑕᐅᐱᓂᔦ ᐃˢᑲ ᔭ
ᑬ ᑯᔑ ᐁᑌᑕᐅᑌˢᓂ ᑦᐊᓇᔦᓂᐁᑌ ᐃˢᑲ
ᐁᑎᓂ ᔨ ᐅᐸᐅˢᒧ ᐣᔑᓂ ᑯᑲ ᔭˢᑦᑎ ᐸ
ᐅᒍ ᐅᑫᐣᓱ ᐁᔦ ᐅᓱᐠ ᐊᐠᐅᐁᓂᑦᒍ
[illegible] ᑕᒉᓇ ᐊᑎˢᓇ [illegible] ᐁᒍ ᐯ

ᑫᓐᓱᐟ ᑫᓇᒋ ᓴᓐᓂ ᐯᑫᐟᓴᑌᖅ ᒐᐅᑕ
ᔦᕆᔦ ᐊᔅᔑ ᐅᐟᖃᑕᑎᔅᑕ ᓱᑕᐅᓯᓇ ᑕ-
ᔑᐟ ᓯᓂ ᑌᑎ ᖁᐟ .

ᑯ ᔖᐅᓂ ᕼ ᐅᑫᐟᕿ ᐃᔅᑎ ᐃᐟᕿ . ᐅᓐ-
ᔑᔕ ᔪᓇ ᖏᔅ ᑯᓴ ᑫᐅᐟᔑᐟ ᐃᔅᑎ ᑐᐧ ᕼ
ᐅᓐᔑᔕ ᔪᓇ ᐅᖕᐊᐧ ᐊᓇᐅᑌᐧ ᔦᔑᒋᔾ ᖕᑕ-
ᖒᐟ ᐃᐧᓴ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᓇᑎᑌ ᔕᑫᐅᑎᑎ ᖁᑲ
ᐅᔪᑎᐟ ᓂᐟ ᓯᓂ . ᑯ ᑲᒋ ᔭᔅᑎᐟᔕᖕᐃ-
ᓂᑌᓂᐅ ᐅᐟᕿ ᓇᔕᖕᐁᑎᐦᐁᔾ ᐅᐟᔑᐟ ᑌ ᐅᐟ
ᖃ ᔕᖕᐃᓂᔦ ᐃᔅᓴ ᐅᐟᓱᑭ ᐅᖕᐊᐟ ᔭᔪᔅᑭ
ᖏᔅ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓯᐟ ᐊᖕᐅᐁᓂᔅᑌ ᐅᓐᔑᓂ ᑫ-
ᓇᔪᑌᓂᐟ ᐅᐟᕿᓯ . ᑯ ᑕᐧᐁᑲᐅᐟᕿ ᐁ-
ᑕᐅᑎᔅᑐᐧ ᐁᔪᐟ ᐯᔅ ᐳᐟᓐᐱᓱᐟᓴᔾ ᓴᓐᓂ ᓇ-
ᖐᔪᔅᐦᐊ ᐅᐴᐟ ᓯᐟ .

ᑯ ᐳᐟᓐᐱᓱᐟ ᐁᑎᓂ ᕼ ᑕᐧᒋ ᐁᔪᐟ ᓴᔾ
ᓴᓐᓂ ᖌᔅᐦᐊ ᔑᐟ ᐅᐟᓱᒋ ᐅᓐᕿᐧ ᐊᓇᐅᕼᔅᓐ-
ᒋᐟ ᐁᑌᔦᓂᔅᒋᔾ ᓂᐟ . ᑯᓴ ᐁᔅᕼ ᐅᔫ-
ᑫᒋᐟᓴᔾ ᓯᐟ ᓯᐟᔭᐟ ᖃ ᐃᔅᑎ ᓱᑯ . ᓱᑕ
ᐅᑎᐧᑎᐧ ᐯᑕᑫᐟᕿ ᓴᓐᓂ ᐯᓇᑐᓐᕼ ᐃᔅᑎ ᑯ-
ᓴ ᕼ ᐅᐯᑕᖕᐊᑌ ᖕᑎᔫᐊᐧᓐᕼ ᐃᔅᑎ ᐁᔪᐟ
ᐊᔦᔅᑎ ᔦᓂᒋᔾᓂᐟ ᑯᓴ ᑲᓂ ᐁᔪᐟ ᔦᐟᓴᔾ
ᓇᔦᔅᐦᐊ ᓱᑯ . ᐁᑯ ᐁᑎᓂ ᖕᐊᓇᐟᔑᐟᓱᑯ
ᑯ . ᑯ ᑲᑎᑕᑎᐧ ᐃᖕᓱ ᓯᑕᐅᑎᑎ ᑕ-

ᐟᕲᕞᔅᐟᐐᐟ ᐃᓪᑕᐧ ᐁᔅᑎ ᐊᐟᕲ ᐃᔅᑌ ᓃᐠ ᐟᓛ
ᒍ ᓇᐧᑌᘁᐅᐠ ᐁᔅᑎ ᐊᐊᐧᑌ ᐅᑦᐊ ᐅᐦᐊᐧᘁ
ᐸ ᑐᔦ ᐋᒎ ᐃᐟᕮ ᐧ

ᐁᑲ ᐁᔦᐟ ᑎ ᐳᐢᐱᓚᐟ ᐹᐠ ᐊᑎᐠ ᐃᔅᑌ ᐧ
ᐅᐢᒎᓂ ᐟᕲᐅᑯᐟ ᐅᑦᐊ ᐟᓴᓕᑌᑎᔦ ᐅᐢᒎᓂ
ᓈᐢᑭᐟ ᐃᔅᑌ ᓂᐧᑌ ᐅᓂᑭᔅ ᓚᐧᑌᐧ ᑲᓴ ᑎ
ᐆᐟᕲ ᐅᐟᓛᑭ ᐅᑌᐢᑦᑎ ᐃᔅᑌ ᓂᐧᑌ ᑎ ᐅ-
ᓃᑭᔅ ᐅᔅᓛᐧ ᐃᐟᕮ ᐧ ᑲ ᐁᔦᑐ ᐅᑦᑎᔦ
ᐳᐢᐱᓚᐟ ᐯᑫᐢᓕᐠ ᓚ ᐧ ᓴᓕᐢᐟᕮ ᑌᑌᐢᒎ-
ᓂᐟᕮ ᐳᑌᔅᑐᐧ ᐁᑫᓕᑌᐟᒎ ᐅᑫᓇᐟᓴᑭᐟ ᐅ
ᑕᐧ ᓗᐧᔾᐠ ᐁᑌᐅᓂᔅᑭᔅ ᑲᓴ ᓇᐧᑌᘁᐅᐧ ᓗᐧ
ᔾᐠ ᐃᔅᓴ ᐅᑕᐧ ᑫᓇᑭ ᐁᔦᑌᐠ ᐁᑌᐟᓴᑎᐠ
ᐅᔾᐠ ᓗᓂ ᐧ

ᐁᑲ ᐟᕲᐠ ᑕᐧ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᐅᑎ ᒍᑦᐊᐠ ᐅᔅᑌ
ᐃᔅᑌ ᓕᐠ ᒍᐅᓂ ᑌᑌ ᐧ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᑌ+ ᐅᑦᐊ
ᒍᐁᐟᓴᔅᐦᐊ ᐅᑦᑕᐅ ᒍᐅᘁᑦᑫ ᐅᑦᑕᐅ ᑌ
ᐅᐢᒎᓂ ᓚ ᐅᐢᐟᓕ ᐃᔅᑌ ᓂᐧᑌ ᔦᒍᑭᔅ ᐁ-
ᓇᑎᐠ ᑲᓴ ᐁᔅᑎᑕᔫ ᑌᑌᑕᑫᐟᕲ ᔮᐅᔅᑦᑎ
ᐅᑦᐊ ᑕᐅᐟᑌᑌ ᐅᐸᑌᐠ ᓛᐅᐧᑐᐧ ᐁᐟᓴᓇᔮ
ᐅᔅᑦᑎ ᐃᑐᐧ ᐅᐢᒎᓂ ᐅᑦᐊ ᒍᔪᐦᑳᓗᔅᑭᐟ ᓗ
ᓂ ᐧ ᑲ ᑎ ᓇᐁᑫᐅ ᐅᐢᒎᓂ ᓇᐅᐆᔅᑌ
ᐃᔅᑌ ᔦᒍᑭᔅ ᑲᓴ ᐁᔅᑎᑕᔫ ᐅᐟᕲ ᐅᑐᔅᑦᑎ
ᐅᑦᐊ ᑐᔦ ᔦᒍᑭᒍᐠ ᔦᓇᑭ ᐅᐸ ᓃᒍᑦᓚ

ᐅᕙᒃ : ᐁᑳᐧᑦᑌᑦ ᑯᑲ ᑐᐅᒃ ᐅᐣᔪᑎᓂ ᓇᐅᐣ
ᒋ ᐃᐢᑏ ᔭᓇᒉ ᑌ ᐅᒃᐢᑐᑦ ᐊᐧᐢᑏ ᑐᓂ ᐁ-
ᓇᑎᑦᒃ • ᑯ ᐁᔭᑦ ᔭᓇᒉ ᐅᐣᔪᑎᓂ ᐨᐅᐅᐧᐢ-
ᑦᓯ ᐁᑌᓂᔦᐅᐢᐨᑎᐅ ᔪᒐ ᐅᑕᑦ ᑲᑏᑕᑏᒃ
ᐅᐣᔪᑎᓂ ᓇᐅᔪᐢᑘ ᐅᔨᒃ ᑰ • ᑯ ᐁᔭᑦ ᐅ-
ᔨᒃ ᐃᐢᔦ ᔭᓇᒉ ᑌ ᑯᔦ ᐅᐧᐣᑦᓯ ᐃᐢᑏ ᔭ
ᔪᒉᑦ ᐨᐁᐢ ᑯᔦ ᐊᑐᓂ ᓯᓂ ᓯ ᑌᑏᐣᔪᑎ
ᐅᐣᔪᑎᓂ ᐅᒃᐨᑳ ᔪᑫᑦᓇᒉᑎ ᐯᓫᒃ ᐅᔦᐅᐢᐨᑎ
ᔭᔪᒉᑦ ᐅᑫᑦ ᐊᑐᓂ ᓯᓂ ᑯᔦ ᔭᓇᒉ ᐊᐧ-
ᐢᔪ ᑐᓂ ᑐᑦᑐᑦ ᑯ ᔭᓇᒉ ᑌ ᑎ ᐅᐨᐊᐧ
ᔪᐨᐅᘣᐨᑫ ᓇᐳᔪᒃ ᑌ ᐁᑯ ᐁᔭᑐ ᐅᑦƐ ᐊ
ᑐᓂ ᐅᐢᑏᐅ ᐳᐣᐱᑰᑦ ᐯᑫᐣᓯᒃ ᐅᐣᔪᑎ ᐅ-
ᐨᐊᒃ ᑌᑏᑕᑳᐅᑌᑦ ᐅᔨᒃ ᐊᐧᐢᔪ ᓯᓂ •

ᐁᑯ ᑦƐᒃ ᐅᑦᓯᒃ ᐁᑳᐧᐅᐧᑌᑦ ᓴᓇᒃ • ᐁᐢ
ᑎ ᐃᐢᑏ ᐅᐨᐊᒃ ᔫᐨᐁᑦᓴᐢᐊ ᐅᒃᔪᒃ ᑌ ᑕᑦᒉ
ᑕᑏᒃ ᐅᑌᐢᔭᑐ ᐃᐢᑏ ᑐᑏ ᐅᔨᒃ ᐁᔭᑦ
ᐅᔨᒃ ᐳᑐᓂ ᓯᒃ • ᑯ ᐅᐸᑏᒃ ᐁᑦᓴᓇᕙᐅᐢ
ᐨᑎ ᐊᐅᑦƐ ᐅᐨᑕᐅ ᔭᓇᒉ ᐅᐸ ᓂᔪᐨᑰ ᐅ-
ᐨᑕᐅ ᑌ ᔭᐁ ᐅᐢᑏ ᓯᒃ ᑲᑏᑕᑏᒃ ᐅᐣᔪ-
ᓂ ᔭ ᓂᔪᑌᐢ ᐅᔨᒃ ᑐᒃᑌᑦ •

ᐁᑯ ᐁᔨ ᐅᑌᐢᕙᒃ ᐅᐨᐊᐧ ᐅᐨᑎᔭ ᐊᔭ-
ᔪᒉᓂ ᐨᐁᐢ ᔦᓂᘏᒃ ᑕᑦ ᐅᔫᓇ ᓂᒃ ᐁᑌᐨᐊᒃ
ᓇᔭᓂᐅᑌᐅ ᑕᑦ ᐁᑫᑦ ᐁᐢᑎ ᐊᐅᑦƐ ᐃᐢᑏ

ᓃᐠ ᑻᐟᘓᔦᑖᐧ ᐅᕿᐅᐟᔥᐠ • ᑯᐟᙓᐠ ᐅᐟᓰᐠ
ᐅᑦᑎᔦ ᐊᐧᔆᑌ ᔦᓂᐅᐧᕆᐠ ᑦᐁᔆ ᓴᓱᐣ ᐅᑦᐊᐠ
ᑻᐟᓴᐊᐧᓂ ᑦᑲ ᐯᓇᑦᑲᐁ ᐳᑐᔆᑦᕿᑐ ᑐᐠ ᐊ
ᐧᑌᐅᐧᓂ =

ᐧᐧ ᓴᓴᓱᓴ ᐟᙓᐠ ᐅᐟᓴᐤ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᑌᔆᔦᑐ
ᑏᔦᑦᑎᔦ ᐅᐣᑦᑐᐤ ᐃᔆᑌ ᓂᐠᑖᐧ ᐅᐣᔥᓂ ᐸᑏᐠ
ᐁᐟᓴᓇᑌᐠᓴ ᐃᐠᑐᐧ ᐅᐣᔥᓂ ᔦᓂᓂᔦ ᐅᔆᑰᐠ
ᓂᐠ ᐃᐠᐟᙣ • ᑯᑐᐅᐠ ᐅᕿᐣᔥᐠ ᑰ • ᐟᙓᐠ
ᐅᐟᓰᐠ ᓴᐟᘓᔦ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑏᔆᑌ ᑌ ᑖᐦᒣ ᑐᐧ
ᐅᐣᔥᓂ ᐟᙓᐅᐣᒣᐟ ᐅᔮᐠ ᐊᐧᔆᔥ ᕂ ᕿᓇᒣ ᐁ
ᔫᐟᙣ ᐳᐠᐣᐱᑰᐟᙣ ᕿᐣᓰᐠ ᑏᔆ ᓇᔓᐧᐅᔫᐣᕆ ᐃ
ᔆᑌ ᑦᑲ ᐁᔦᐤ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᑏᓂ ᐧᐧ

XXIV

ᐸᔓᐸᐢ ᐯᔓᐠ ᑖᐧ ᐊᐅᑎ
ᐅᔓᐠ ᓇᔦᓂᐅᒣᐟ

ᑯ ᐁᔫᐟ ᐯᑯᐠᐁᐠ ᐅᐟᓰᐠ ᓱᑕᐅᑎᐧᑏᐟ ᓴ
ᓱᐣ ᑕᐅᑦᑐᐤ ᑐᐧ ᐳᐠᐣᐱᑰᐟ ᔓᐠᓂᓴᐠᑌᔆ ᓇᐟᔥᐠ
ᐁᑯ ᕿᓇᒣ ᓴᓱᐣᕆᔦ ᑦᑳᑕᔮᔆᑦᑎ ᐊᓇᐟᙓᐤ
ᐳᐣᐱᑰᐟ ᐊᐅᐯᔆᓂ ᐧᐧ ᑎᑎ ᑌᑏ ᓴᔓᐠ ᓂᑻᔆ
ᐧᑎᐠ ᑻᐠ ᐅᐣᔥᑻ ᒉᓇ ᑐᓂ ᑯᑲ ᑻᓇᑦᑌ ᐅ
ᑌᕆᔆᑦᕿᑐᐧ ᐯᑦᐊᐠ ᐅᐣᔥᓂ ᐁᐅᔆᐊᐧ ᐃᔆᑏᓃᐠ

ᑯ ᔦˢ ᐁᒍᐧᐯᓯᐦᐤ ᒋᑦᐁᐣᐦᐊᐧᒥᐠ ᑯᐢ ᐁ-
ᒍᐠ ᑎ ᔦᑦᐊᐠ ᐅᐣᑎᒥ ᐁᐅˢᐦᐊᐧᐠ ᐃˢᑭ ᑌᔦᐁ
ᑕᐣᓯᐠ ᐊᔦᐠᑯ ᐃˢᑲ ᓴᐠᓴᐤ ᓇᔦˢᐦᐊ ᑯᑯ
ᐁᒥ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᓯᑕᐅᑎᐧᑭᐠ ᑫᓇᒉ ᐊᓇ-
ᑌᐠᕒᐅ ᐊᐅᐯˢᒥ ᐦ ᐧᓭᐠᑭᒋ ᒐᐠ ᒥᐅᑦ ᐁ
ᑕᐅᑭˢᑐᐠ ᑕᐠ ᑌᑭ ᐅᐯᑕᑌᐠˢᔦ ᓯᐠ ᐃᑦᑯ
ᔑᐠ ᐯᓇᑌᐣᑎᐠᕒ ᐃˢᑭ ᐃᐠᔦᐣ ᓴ ᐅᒍᐧᓭᐅ-
ᑦᐊᑌ · ᑯ ᑐᐅᐠ ᐧᓭᑭᒉ ᒐᐠ ᒥᐅᒥᒉᐠ ᓇ
ᐠᒍᐠ ᐃᑕᐠ ᐃᑦᑯᔑᐠ ᐯᑐᐣᒥ ᑦᑲ ᑐᐠᑌᐠ · ᑯ
ᑎᑎ ᕓᓯᐣᕒ ᐸᒐᐸᐣ ᐅˢᔦ ᑎᐧᒥᐠᕒ ᐁᐠᓱ
ᔑᐠ ᒍᑦᐊ ᐯᓇᑐᐣᑎᐅ ᐦ ᐁᒥ ᒥᐠ ᔦᐣᐱᓱᐠ·
ᑯ ᐁᔦ ᐸᒐᐸᐣ ᐊˢᒥ ᐁᒍᐦᐃᐠ ᑌᑭ ᑕᐠ
ᐅᐦᐊᐧᕒ ᐅᐣᒍᓇ ᒉᓇ ᐁᔦ ᒥᐠ ᓱ ᐁᑭᐦᐃᐠ
ᐁᑫ ᑌᑭ ᑦᑭᒐᒥˢᒉᐠ ᐅˢᑯᐠ ᒍᐠ ᐅᑌˢᔦ
ᐅᑕᐠ ᑌᑭᑦᐁˢ ᓇᒐᐅᒉˢᒉᐠ ᐅᔦᐠᒥᐠ · ᑯ
ᐁᔦᐠ ᐁᒍᐦᐃᐠ ᑌᑭ ᑦᓱᐠ ᐅᐯᑕᑌᐠˢᔦ ᒥᐠ ᓱ
ᒥ ᑯᑲ ᐃᑦᑯᔑᐠ ᑯᒍ ᐸᒐᐸᐣ ᑫᐣᓯᐠ ᐅᐣᒍ
ᒥ ᓇᐅˢᒉᐠ ᐅˢᑭ ᒥᐠ · ᐁᑯ ᐊᑦᐅᐁᒥᑦᑭ
ᑕᐠ ᐅᐦᐊᐧᕒ ᑐᔦ ᐅᒍᐧᒥᐠ ᐃᐠᔦᐣ ᔦᐣᐱᓱᐠ·
ᓴᓯᐣ ᐅᐣᒍᒥ ᓇᐅˢᒉᐠ ᐅᐠᒍᐠ ᐃˢᑲ ᓯ ᑌᑭ
ᓇᑦᑲᐅᒉᐧᒥ ᕃᓇᔑᒉᐠ ᐅᔦᐠ ᒍᐠ ᐁᑎᐠ ᐃ-
ᑦᑲᓯᐠᕒ ᓇᐠᓴᐠ ᓯᒥ ᑌ ᑯᑲ ᐁᔦ ᑌᑭ
ᑭᘁᐠ ᑦᑭᒐᐅˢᒋᐅ ᒍᔑᐧ ᐸᒐᐸᐣ ᐣᒍᒥ ᐯ

ᑐᓃ ᖍᓂ ᐃˢᑌ ᒪ ᔦᓂᒉᐣ ᓂ` ᐳⁿᐱᒪ•
ᑯᑲ ᐁᔦ' ᑎ ᐁˢᑎ ᐊᑎ ᐃˢᑌ ᓂ` • ᒪ-
ᑲ ᓴᒥⁿ'ᗕ ᐸᔑᐸⁿ'ᗕ ᐁˢᐸᘏ` ᐊˢᔭ ᐅᑕ'
ᐸᔑᐸⁿ ᑫ'ⁿᒧ` ᓴᒥⁿ ᐅⁿᒍᓇ ᒉᓇ ᐁᓂᔭᔑ`ˢ
ᶜᑎ ᒪᑲ • ᓴᒥⁿ 'ᓴᐙⁿᓄ ᔦᓂᒉᐣ ᓄ` ᑯᑲ
ᑌ"ᐊ`ᘏ ᐅⁿᒍᓂ ᐊᔦˢᓂ ᒪ ᐁᔦ' : ᐸᔑ-
ᐸⁿ'ᗕ ᓴᒥⁿ'ᗕ ᒧ ᓴᐅ ᐁᶜᑑˢᑌ' ᐅᔖ` ᒪ
ᑲ ᒍᐅᓄ ᐁ'ᒪᔑ` "ᑲᒉ ᒪᒍᶜᐊᐅ`ᑌ'ᐅ ••
ᑕ' "ᑲᒉ ᔦᒍᒉᐣ ᒧ` ᐯᑐⁿᓂ ᐅᔖ` ᐚᒍ •
ᐁᓂᑕ' ᐊᑎ ᒪ ᐳⁿᐱᒪ' • ᑲ ᐁᑳᑌⁿ-
ᒧ ᑌ ᓴᒥⁿ ᐯᓇᑐⁿᑎ ᓴᔑᐅᓂ`"ᐊ` ᒪᐅᓴ`
ᔦᓂᒉᐣ ᐃᑕ' ᐊᑎ ᑐ'ᑌ' ᓂ` ᑯᑲ ᐁˢᑎ
ᐙˢᑌ ᶜᑲ ᑯᒍ ᐅⁿᒍᓂ ᑫᓇ'ᓴᒉ' ᶜᐊ ᐃˢ-
ᑌ ᐃ`'ᗕ • ᑲ 'ᗒᐅ` ᐳⁿᐱᒪ' ᓴᒥⁿ ᐯ
ᓇᑐⁿᑎ ᔦᓂᒉᐣ ᐃᑕ' ᐁˢᑎ ᐊᔦᓂᒉᐣ ᓂ`
ᑯᑲ ᐁᔦ' ᐅᐸ ᑕ' ᐅ"ᐊ`ᘏ ᐅⁿᒍᓇ ᒉᓇ
ᐁᔖ ᒪᔦᓂᔭᔑˢᶜᑎᐅ ᐁᔦ' ᐅⁿᒍᓄ ᓂ` •
ᑲ ᐅⁿᒍᓂ ᑯᑲ ᐅ'ᒧ"ᐊᑑ' ᐁˢᑎ'ᓴᐣ ᐅ
ᶜᑌᶻʰ"ᐊ ᑳᒪ`ᑌ' ᒪᐅᓴ` ᐅᓂᒉᐣ ᐁᶜᒍ ᒪ-
ᓭ ᘏᑕ' ᐅᔖ` ᒥᓂ • ᒍˢ"ᐃ` ᑕ 'ᗒ` ᐳⁿ
ᐱᒪ' : ᑕ''ᒉᐅ ᑕ'ⁿᒧ ᶜᑲ ᐃˢᑌ ᐁᒎ'ᓴᐣ
ᓴᒥⁿ ᶜᑌˢ"ᐊ ᒍ' ᐁᔖ ᔦᓇᑐᑎ ᒪᐅᓴ` ᔦ
ᓂᒉᐣ ᓂ` ᑯᑲ ᓴᒥⁿ ᐯᶜᐊ' ᓇ'ᒧ'ᓭᶜⁿᒍᓂ

ᐁᔦᐟ ᐅᔾᐠ ᖃ ᐅᐟᓴᐣ ᔦᑦᑌᐦᐊ ᓂᐠ ᐃᐠᕭ •
ᑯ ᐟᕮᐠ ᓇᐟᒧᑎᐅᐠ ᐸᒐᐸᐢᐟᕭ ᐁᐨᑗᐊᐅᐱᐠᔅ-
ᔭ ᒧᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᓴᓱᐢ ᐯᓇᑌᑎ ᐊᔅᒧ ᔦᓂ
ᒉᐣ ᓂᐠ ᑯᔭ ᐊᑕᐧ ᐸᒐᐸᐢ ᑯᒧ ᐦᐊᐠᘁ ᑐ-
ᗕ ᒉᓇ ᓴᓱᐢ ᐁᓂᔭᐋᑦᑎ ᐁᔦᐟ ᐅᔾᐠ ᐅᐠ
ᖃᐅᒋᔅᒉᐟ ᓂᐠ ᐃᐠᕭ •

ᓱᑯ ᐦᓴᓱᐢᕭ ᐸᒐᐸᐢᕭ ᐁᐟᓱᒋᐠ ᐯ-
ᓇᑐᐢᑎᐅ ᐟ ᐁᓂ ᒧᐠ ᐳᐠᐢᐱᓱᐟ ᑌᐧᑕᑘᐠ ᑕᐧ
ᐦᐊᔅᓂᒉ ᑕᐟᓴᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᓱᑕᐅᑎᐧᑘᐠ ᐊᑦᑌᑎ
ᐟ ᓴᓱᐢ ᑌᐆᓂ ᓴᓇᐠ ᐸᒐᐸᐢ ᐯᓇᑐᐠᑎ ᑐ-
ᒍ ᐅᔾᐠ ᐟ ᑕᑌᐟᕮ ᓂᐠ ᑕᐧ ᐦᐊᐠᑘᒉ • ᐁ
ᔾᑕᐧ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌᐢᒧᓂ ᓱᑕᐅᑎᐧᑘᐠ ᐅᑌᔅ
ᗕᐠ ᑕᐁᓱᔭ ᐊᐁᑎ ᐟᐸᒐᐸᐢ ᒧᑦᐊ ᐯᑎᓃ
ᐅᔾᐠᐟ ᐁᐁᑎ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᐳᐠᐢᐱᓱᐟ ᑖᐟᓴ
ᐅᑌᔅᐦᐃᐠ ᐁᑦᑯᘁᐠᐟᓴ ᐃᔅᑘ ᓇᐟᒧᐠ ᓱᑯ •
ᑯᔭ ᓴᓱᐢᕭ ᐸᒐᐸᐢᕭ ᐁᔅᐸᘁᐠᐊᐅᐱᐠᓲ
ᐟᓲᒍ ᐊᑐᓂ ᐅᔅᑘᐅ ᐸᒐᐸᐢ ᐁᑎᓃ ᐅᔾᐠ
ᑯ ᐊᓇᑌᑎ ᐟᐁᑯ ᓴᓱᐢ ᑕᐧ ᒧᑦᐁᐯᐠᑲᐅ-
ᒉᑎ ᑘᒉᐩ ᐁᐟᓱ ᐊᐋᐢᑘ ᖃ ᐃᑕᐧ ᐁᔾᐟ
ᐁᒧ • ᐟ ᐁᔾ ᐠᑘᒐᐅᐧᔅᒋ ᐅᔾᐠᐟ ᑕᔦᑦᑘ-
ᑎ ᑕᐧ ᓱᑕᐅᑎᐧᑘ •

ᐁᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᐸᒐᐸᐢ ᐯᑦᐊᐠ ᐊᐅᑎ ᐁᐢᑎ
ᓂᔦ ᐅᓂᔦ ᔾᐠ ᖃ ᐊᐅᑎ ᐃᔅᑘ ᓱᐠ • ᐅ-

ᑦᐊᕐᓈᔪᓂᐅᕐᑌ ᖃ ᐊᐅᓐᑎᐟ ᐃᕐᙰ ᐅᑫᕐᓚ
ᐟᓴᔾ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑎᐟᓇᐢᓴᑫᐟ ᐁᑌᔐᐟᓇᐢ • ᓚᑯ
ᐟᕮᐠ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᔅᑌ ᐅᑦᐊᐅ ᐳᕐᐢᐱᓚᐟᙰ ᓯᑕ
ᐅᑎᑊᓃᐟᙰ ᐁᑎᐠ ᐅᐦᐊᑊᙱ ᐟᓯᓂᑐ ᐊᓇᐅᔅ-
ᑌᓂᐠ ᓚ ᔪᓇᕐᑊ ᓃᐢᓴᐠ • ᐟᓯᓂᑌ ᑐᐠᑌᑊ]
ᑯᓴ ᐅᐯᑫᐢᓯᐠ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᐅᔅᓚᐠ ᓯᓂ •
ᓚᑯ ᑕᑊᐢᓯ ᐅᑌᔅᕙᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᐅᐠᙲᐟᙰ ᐅᐢ
ᓇᓂᐟᙰ ᐳᓃᔅᑐᑊ ᐅᐟᓴᕐ ᓇᐸ ᐅᙰᐦᐊᐠ ᐅᐹᐠ
ᓚ • ᑯᓴ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐯᔦᑦᑎᔪ ᐅᑌᔅᔪᑐ
ᐅᐅᑦᑐᕐᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐅᑦᐊᐠ ᓇᑦᑫ ᓇᑦᐃᓂ ᐃᔅᓃ
ᑐᑊ ᐅᐠᙲᐠᑫᑊ ᒍᑌᔅ ᐊᐧᔅᓇᓂᐠ ᑯᓴ ᐁᑲᐧᐅ
ᑌᑊ ᐃᔅᓃ ᓯᓂ • ᐅᔅᓚᓃ ᐅᐠᙲᐟᙰ ᐅᐢᓇᓂ
ᐟᙰ ᐁᔅᑦᑲ ᓃᓇᑦᓃᐅ ᑕᑊᐟᓴᕐ ᑦᑐᑌᔅ ᐁᑯᑊᑐᔅ
ᔦᐠ ᓚᐅᑌᑊ ᐃᔅᓴ ᑯ ᐁᔪᑐ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑕᑊ
ᓇᑦᐁᔪᓂᔅᒉᕐ ᓯᐠ ᔦᙱ ᑯᓴ ᐯᑦᐅᐅᐧᔅᓂ ᐃᔅ
ᓴ ᐟᕮᐠ ᓃᓃᐠᑫᑊ ᐹᑊ ᐅᐸᙳᐅᐠ ᑕᑊ ᐅᑫᑊ ᓇ
ᑦᐊ ᓯᓗ ᐊᐧᔅᓇ ᓚᓇᑦᐊᐅᐠᑌᑊ ᐁᔪᐟ ᐅᑫᑊᓇ-
ᐅᑌ ᓯᓂ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐯᓗᐠᒐᓂ ᐅᓗᑊᑲᐅᔅ-
ᑌ ᐅᑫᑊᐢᓯᐠ • ᑯ ᐁᔪᐟ ᐳᕐᐢᐱᓚᐟ ᐯᑫᑊᐢᓯᐠ
ᓴᓚᐢᐟᙰ ᐸᓗᐸᐢᐟᙰ ᐁᔅᑦᑲ ᓂᓇᔅᑦᑎᐅᐠ : ᑎ
ᑎ ᑦᑫ ᓇᑦᐊ ᐁᑦᓃᔅᑌᑊ ᐅᐹᐠ ᓯᐠ ᐟᕮᐠ ᔐᑕ
ᐅᑦᐊᐅ ᐁᐟᓚᔐᐠ ᐯᑕᑊ ᓇᑦᐊ ᓯᓗ ᐊᐧᔅᓇ ᓚ
ᑐᓃ ᐅᐹᐠ ᓚᑯ •

ᐁᑯ ᐳᐢᐱᓚᐟ ᐹᐠ ᐯᕿᐢᓯᐠ ᐃᔅᑐ ᓯᑎ •
ᐅᐠᘐᐟᗱ ᐅᐢᒋᑎᐟᗱ ᐁᔅᐨᑲ ᑎ ᒋᐨᑐᐅ ᐃᐨᓚ-
ᓯᐠ ᑐᐟᑏᑲᐅᐠ ᑕᐟ ᐅᐢᒋᑎ ᐁᐹ ᐹᐠ ᒋᐨᐊ
ᑏᘐᐅᐠ ᐁᐹ ᐹᐠ ᐯᐟᓴᐣ ᐨᑐᑌˢ • ᓯᑕᐅᑭᐟ
ᑏᐠ ᕿᐢᓯᐠ ᓴᓯᐢᐟᗱ ᐸᓭᐸᐢᐟᗱ ᐁᔅᐨᑲ ᑎ ᒋˢ-
ᐨᑎᐠ ᐟᓚᐠᔪ ᐸᓭᐸᐢ ᑐˢᐟᗱᐅ ᓴᓯᐢ ᐯᑭᔦ
ᐟᓴᐣ ᐯᑎᔭᐅˢᐨᑎ ᐆᐹᐠ ᐃᐠᐟᗱ • ᐅᑌˢᓚᐟᐅ
ᑕᐟ ᐁᑲᐧᔪᓇ ᑐᐟᑌᐟ ᓯᐠ ᑕᐟ ᐁˢᑭ ᐅᓭᐟᕿ-
ᒉ ᐅᐢᒋᑎ ᕿᐅᑌˢ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᐟ ᓴᓯᐢ ᐟᘔ
ᘓᐅ ᔦᑕᑎᔦᐢᒋᑎ ᐟᓴᐣ ᐨᑐᑌˢ ᐅᐹᐠ ᐃᐠᐟᗱ
ᓚᑯ ᔦᑕᑎᔦᐢᒋᑎ ᐸᘓᐠ ᐊᐅᑎ ᑐᐟᑌᐟᓯᐠ
ᐟᘔᐠ ᐸᓭᐸᐢ ᐢᑎ •

ᑯᑏᐟᘔᐠ ᔭˢᐨᑎ+ᐅᐨᑕᐅ: ᒋˢᔭᑭᐟᑏᐠ ᐨᑕ+
ᐅᐨᑕᐅ ᑎᐅˢᐟᓯᑎ ᔭᐨᑎᔭ ᒋᐸ ᐅᘓᐅ ᐆᐠ
ᘐᐠ ᐊᒋᐨᐁˢᑎ ᐨᐁˢ ᐅᐢᒋᒐᔪᓇ ᐅᐟᘔᓇᒋ
ᐨᐁᑏᐟᐁᐤ ᐅᐠᒋᐠ ᑌ ᐁᑯ ᐁᐹ ᔭᐨᑎᔦ ᐟᘔ-
ᐅᑎ ᐃˢᑐ ᓯᑎ • ᑯᔭ ᑌᑏᐅᑎ ᐃˢᑐᐨᑕ+
ᑎᐅˢᐟᓯᑎ ᔭᐨᑎᔦ ᐟᘔᔭˢᐨᑭ ᐅᐠᒋᐠ ᑌ ᐁᐹ
ᐹᐠ ᒋᐨᐊ ᐁˢᑭ ᐊᑐ ᐃᓭᐠ ᐯᔭᐨᑎᔦ ᑐˢᐟᗱ
ᑭ ᐅᐨᑎᔦ ᐯᑕᑲᐅᑌᐟ ᓯᑎ • ᑯ ᑕᐟ ᐁ-
ᑲᐧᐅᑭᐟᐠ ᓯᐠ ᓯᑕᐅᑭᐟᑏᐠ ᕿᐢᓯᐠ = ᐸᓭᐸᐢ
ᐹᐠ ᒋᐨᐊ ᑌᑏ ᑏᘐᐅᐠ ᐁᐹ ᐹᐠ ᐯˢᑌᑏᐃ
ᒋᐟ ᐊᐧˢᒋ ᓴᓯᐢ ᐁᐹ ᒋᐨᐊ ᑏᘐ ᐃˢᑏᑕᐟ

ᓇᐨᐁˢ ᓇᐊᐧᑫᐟ ᓴᓇᐠ ᐨᑌᓚᐊᐧᕆ ᐅᐳᐠ ᐁᐳ
ᑐᓂ ᑕᐧ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᐅᐳᐠ ᓯᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐳᐨᑎ
ᓴ ᐁᑐˢᐦᐃᐠ ᐨᐁˢ ᐅᐣᓃᓂ ᐳᐨᑎᓴ ᓃᐨᐃᓂᔪ
ᐅᒍˢᕓᐠ ᐁᑕᐅᑌˢᑐᐧ •

ᐁᑯ ᐅˢᒐᐧ ᐁᑳᐧᐅᒍᓇ ᓂᐠ ᑐᐧᑐᐧ ᑐᐅᐠ
ᐅᑫᐤᐅᐧᐟᐡ • ᓯᑕᐅᑎᐧᑌᐧ ᐸᓚᐸᐣ ᐁᑌˢᑲ
ᑎᐧᑌᐧ ᐁᑎᐧᐅᐧ ᓴᓯᐣ ᑎᓴ ᐨᑳᑕᐳˢᐨᑎ ᓂᐠ
ᐁᓴᐟ ᐁᓇᐅˢᓂᐅ ᑫᐤᓇᒋ ᐅᐯᑫᐤᐣᓯᐠ ᐊᓇ-
ᐟᕓᒍᐧᓂ ᓴᓇᐠ • ᓇᐟᘁᔦᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᓚᐤᓴᓂ-
ᒍᐨᑕᐅᐠ ᐅᑌˢᓴᑐ ᐯᐳᐨᑎᓴ ᐅᐅᐧᐨᑐᐣ ᐁ-
ᑌᓂᐳᐅᐧˢᐨᑎ ᐨᐁˢ ᑐᐠ ᐊᐨᑲᓂ :

„ᓴᓴᓯᓴ ᑌᐣ ᐸᐠ ᓂᐠᘁᐅᐧ ᑌᐣ ᐸᐠ ᑌᓚᐧ-
ᔦᓂᐅᒋᶻʰᐨᑕᐧ ᐨᑳᐅᑌᶻʰᐦᐊᐠ ᑯᑲ ᓯᑕᐅᑎᐧ-
ᑌᐧ ᑌᐟᕓᐁᑎ ᐃˢᑲ ᑌᑎᓴ ᐨᑳᑕᐳᒋˢᐨᑎᐅ
ᐁᓇᐦᐃᐠ ᑌᑌᐣᓃᓂ ᐁᐸ ᐸᐠ ᐅᐸ ᑌᘁᐠ ᓂᐠ
ᑫᐤᒐ • ᑯ ᓯ ᑎ ᐟᘁᐠᐁᑕᐅᑌˢᑐᐧ ᐅᐣᓃ-
ᓇ ᒋᐣᓇ ᐅᑕᐧ ᐁᑳᐧᑌᐣᒐ ᐅᐸᐠ ᒐᑯ • ᑌ
ᐦᐊᐧᘁ ᓴᓚᐧᓴᒍᕕᐨᑕᐅᐠ ᑎ ᑌᐦᐊᐧᘁ ᓴᐨᐊᐠ
ᓇᑌˢᐨᑎ ᐨᐁˢ ᑯᑲ ᓴᑕᐣᓯ ᐃˢᑲ ᑕᐧ ᓴ-
ᐟᕓᑎ ᐃˢᑐ ᓴᑕᑎᓴᐣᓃᓂ ᐁᐸ ᐸᐠ ᓴ ᑌ
ᘁᐅᐠ ᐁᐸ ᐸᐠ ᐯᑳᐣᑌᐧᐅ ᐁᐸ ᐸᐧ ᐯᑫᐣ-
ᑌᐣᓃᐅ ᑌᐣ ᑌᑎᓴ ᑫᐤᓇᐣᒋᐟ ᐅᐸᐠ ᒐᑯ •
ᐁᑯ ᓴᐨᐊᐤᓇᐅᓂᐠᑐ ᐳᐠ ᓴᓴᓯᓴ ᑌᐦᐊᐤᘁ

ᐊᓐᐟᕮ ᑐᐟᐅᐟ ᐋᑲ ᑐᐅᐠ ᐅᕿᓐᔨᐠ ᓚ ᐟᕮᐠ
ᐅᐟᓯᐠ ᑎ ᐁᑳᓇᐊᓐᐅᐟ ᐃᔅᒍ ᑦᑲ ᐟᕮᐠ ᐅ-
ᐟᓯᐠ ᐁᔅᑎ ᔪᓐᓇ ᐅᔦᐠ ᐋᔅᒍ • ᐁᔭᐟ ᐅᑦᐊᐟ
ᓴᐟᓴᒌᓂ „

XXV

ᓴᓯᓐ ᐯᐃᐠᑦᐅᔅᐟᐅᕼ ᓂᐠ
ᐅᒐᐠ ᓇᔭᓂᐅᕋᐟ

ᐁᑯ ᓯᑕᐅᑎᐟᓃᐠ ᑕᑦᐊᐅ ᐳᐡᐱᓗᐟ ᐸ-
ᒐᐸᓐ ᐁᓇᐅᑎᐅ ᐯᐟᓴᐴᓃᐠ ᔭᐟᓴᐣ ᐁᐅᕆ-
ᐟᔑᓐᓯ ᑐᐠ ᐊᔭᔅᓂ ᓴᓯᓐᐯᒐᐠ „ ᐁᔦ ᐅᓃ
ᓃᖃ+ᐠ ᑕᓐᓯᐠ ᐊᐆᐠᔅᓃ ᓴᓇᐠ • ᑭᑎ ᑦᐅᕋ
ᑫᐟ ᐯᑦᐊᐠ ᓇᕆᑦᑎᐠ ᐅᑕᐟ ᐯᑕᐟ ᐅᐠᓗᕋ ᑕ-
ᔭᓂᕆᐦᐊ ᓂᐠ ᐃᐠᕮ„ ᔭᔅᓂ ᓂᐠ ᑕᐟ ᐟᓴᑭ•
ᐁᑎᐟᔑᓐᑫᐟ • ᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᑦᐊᐅ ᐳᓐᐱᓗᐟ
ᐅᐦᐊᐠᑬ ᐱᓂ ᑦᓗᐟ ᓂᐠ ᓅᓴᐠ • ᓗᑯ ᔫᔅᑎ
ᐃᔅᒍ ᐅᓃᓂᐠᑕᐟ ᐃᐠᑳᑬ ᑕᐠᔑᐅᐠ ᔑᐟᓴ-
ᑦᑎᐠ ᑕᐠᔑᐅᐠ ᐅᐠᓗᕋ ᐸᓇᐟᓴᐟ ᓂᐟ ᐃᐠᕮ •
ᐁᔦᑕᐟ ᐯᐟᓴᔫᓃᐠ ᓴᓯᓐ ᒐᐟᓇᕋᑦᑎᐟ ᐟᓗᔪ
ᔭᑭᔭᐟᓴᐣ ᔭᓂᔮᐃᔅᑦᑎ ᐅᑦᐊ ᐅᐦᐊᐠᑬ ᐁ-
ᐟᑲᕼ ᓂᐠ • ᑯ ᑎ ᐃᐦᓗᐟᓯᐣ ᓯᑕᐅᑎᐟᓃᐠ

ᑫᓇᒋ ᐊᑕᑐ ᔪᓀ' ᑎ ᐅᐯ'ᕓᓀˢ'ᐗ' ᐃᑕ'
ᐅᑌˢᐘ' ᐅᑕ' ᐸ ᑐᓴ ᐁᒋˢᔫ' •

ᑯ ᑕ' ᐊᐚᓀ ᐁᑯ'ᑌˢᔦ' ᐃˢᔭ ᓯᑕᐅ-
ᑎ'ᓀ' ᐅˢᓂ ᓴᓯⁿ ᐯᶜᐊ' ᐅⁿᔨᓂ 'ᔭᓀⁿᶜᑕ
ᐃˢᓀ ᑯᔭ ᐅ'ᔫᒋ ᐊᑐᓂ ᐃᑕ' ᐱ'ᶜᑌˢ-
'ᑌʰ ᐊᐚⁿᓀ ᑯ ᐅ'ˢᑐ' ᐯᑐᓃ, ᐁᓂ ᓂ'
ᑯ ᐁᓴ' ᑎ ᓴᓇᔦˢᶜᑎ ᔦᶜᑎᓴ ᐃˢᓀ ᓗ •
ᓴᶜᐊ' ᐅⁿᔨᓂ 'ᔭᓀˢᶜᑕ ᐃˢᓀᑌ ᐁ'ᓗᒋ ᶜᔭ
ᐹ'ᶜᑐˢ'ᑌᒍ •

ᐁᑯᐅ ᑌᓀ ᑕ' ᐅ"ᐊ'୭ ᐅ~ᔨᓇ ᒋᓇᐅ
ᐯᒋᓴᑕ' ᑯᔨ 'ᐯᐅⁿᔨᓀ ᑫˢᐊ ᑯᑕ' ᓇ-
ᒍˢᓂ, ᐃˢᓀ ᐯᐅᓂˢᒋᓇ' ᐯᒋᓴ ᐁᓂ '/ᓴ-
ᶜᑕᒋ ᑕᐚᒋ ᐊᐆˢᓂ ᶜᔭ ᶜᓀᒐᔦˢᒋ ᐅ'ᒋ
ᑕᐹ'ˢ'ᑌʰ ᓂ' • ᑯ ᐁᓴ' ᑕ' ᑌᓀ ᐃ'ᶜᑌˢ
'ᑌʰ ᓯ' ᑌᓀᒋᓴ'ᑯᔨ "ᐊ'୭ ᐅ'ᕓᐅᓀ'ᐗ'
ᓂ'ᐃ'ᕒ • ᐁᓴ' ᐅ'ᓴ ᓂ' ᓗ ᐳ'ⁿᐱᓗ'
ᓴᓯⁿ ᐁᓂᔭᒋ'ˢᶜᑎ ᐯᑫ'ᐚⁿᓂ ᓴᓂᒉᓇ' •

ᑯ ᑎ ᑕ' ᐅ"ᐊ'୭ ᑌᓀ ᔨᓂ ᑯᔨ ᑕ'
ᐅᓂᒉ ᐅ'ᓴ ᐅᐯᐅˢ'ᑌʰ ᐃˢᓀ ᓂ' ᐃ'ᕒ •
ᐅᓀᶻʰᓇ' ᐅᶜᑕᐅ ᓇᐅᓀᶻʰᓇ' ᐅᶜᑕᐅ ᐅ'ᓴ
ᑌᓀ ᐃ'ᶜᑌˢ'ᑌʰ ᐅᐹ' ᓂ' ᶜᓀᒐᔦˢᒋ ᐁᓂ •
ᑯ ᐁᓴ' 'ᔭᑌᑕᓀ' ᓴᑕᐅᑎᓴ ᓂ' • ᑯᔭ
'ᕒ' ᐳ'ⁿᐱᓗ' ᓯᑕᐅᑎ'ᓀ' ᓴᓯⁿ ᐁⁿᶜᑐᓀᶻʰ

ᐦᐃᑞ ᐊᐅᐳᐣᑗ ᔦᓂᔨᑭᐅᐠ ᐡᑌᓗᒋ ᑖ
ᐅᐟᓱᒉ ᐁᐣᑐᑗᑎᑞ ᐊᐣᓱ ᑌ ᑫᓈᒉ ᔦ-
ᒋᔦ ᐡᑳᑕᔮᐚᐢᑎ ᐃᐢᑗ ᑗᐅᓴᐠ ᔦᓂᒋᐠ
ᓂᐟᑕ ᐯᐧᒥᑗᑭᐧᔦ ᐁᐢᑫᐦᑕᓂ ᑕ ᐅᐦᐊᐠᒎ
ᐅᐯᐧᑱᔦ ᐣᒍᓂ ᓴᓱᐣ ᑕᐃᐠᑌᐢᐟᓗᐦ ᐡᑲ ᐅ-
ᐯᐢᐦᐊᐅ ᐁᑳᐧᑗᐢᑌ ᐡᑌᐢᐟᓗᒋᑫ ᐅᐟᓴᐢ ᐁᓂ
ᐃᐢᓴ ᑕ ᐧᐅᐟᓴ ᐊᑕᔦᓂᒉ ᐅᐟᓴ ᔦᑞᐠ-
ᐡᑲᐅᐢᑌ ᐅᐯᐡᐊᐅᓂᐦᐊᐠ ᓂᐠ ·

ᑯ ᐁᐲ ᐁᐢᑫᐦᑖᑗ ᐣᒍᓂ ᓴᓱᐣ ᐁᐃᐠᐢᐟᕗ
ᑌᐧᐎ ᓇᑎᐦᐊ ᑫᐧᑱ ᐃᐠᑌᑎ ᑕᔦᑎᐠᓴᐅᐠ
ᑕᔦᐃᐠᐢᐟᓗᐦ ᐁᐁᐟᕓ ᓈᑌᑗ ᐁᐢᐡᐊᑑ ᔦᐡᑌᐢ
ᐟᓗᒎ ᐁᐲ ᐡᑫ ᓂᐁᑌᓂᐠᓴᐅᐠ ᑎ ᓇᑌᑗ
ᐡᑌᐢᐟᓗᒋ ᐁᐃᐠᐢᐟᕗᐅ ᑎ ᓇᔦᐡᑌᐢᐟᓗᐦ ᐁᐢᓇ
ᑕ ᐅᐟᓴ ᐊᑕᐚᑗ ᐅᐢᑗ ᐅᐟᓴ ᐁᑳᐢᑕᔦ
ᐡᑌᐢᐟᓗᐦ ᓂᐠ ·

ᑯ ᐡᑌᐢᐟᓗᒋ ᐯᑕ ᐊᑕᑎᐠ ᓂᐠ ᑐᔭᒉ
ᐡᑌᐢᐟᓗᒋ ᑕᒍᐠ ᐁᐲ ᓱᑌ ᐃᐢᑗᓂᐠ ᐯᐢᓱ
ᐡᓱᐠ ᓂᐠ ᐃᑕ ᐃᐡᓱ ᐃᐠᐡᑌᐢᐟᓗᐦ ᐅᑕ ᑯᒍ
ᐅᐢᓱᑗ ᐡᑌᐢᐟᓗᒋᑫ ᓱᐅᐠᑌ ᐅᐲᐠ ᓂᐠ ᑎ
ᐯᐢᓱ ᐁᑕᐅᑗᐢᑐᑫ ᐟᓴᐟᓴᑗ ᑌᑕ ᓂᐟᑕ
ᑌᑗ ᐁᐤᑎ ᐁᑕᐅᑗᐢᑐ ᑌᑗᒉ ᓇᐁᐢᐟᐌᐢ
ᒍᐠ ᐁᑕᐅᑗᐢᑐ ᑌᐢᔮᐟᒥᐢ ᐅᐲᐠ ᓂᐠ · ᐁ
ᐲ ᐡᑌᐢᐟᓗᒋᑕ ᓂᐠ ᓱ ᐁᐢᑫᐦᑕᑗ ᑌᑗᐁᐢᒉ

ᓇᑌᓂ ᑕᐧ ᐅᐟᓴᐣ ᓀᑕᓀᐠᐟᓴᐠ ᐅᐟᓴᐣ ᐁᔅᓇ
ᓴᓯᓐ ᑕᐃᐠᑦᑌᔅᐟᑌᕼ ᓀᐠ •

ᑕᐧ ᐅᐦᐊᐠᖏ ᑌᓂᓐᓇᓀ ᑯᓇ ᑦᑌᔅᐟᑌᒥᑫᐧ
ᐅᔅᑦᑕᑦ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᐯᐃᐠᑦᑌᔅᐟᑌᕼ ᓇᐠ ᑯ ᓴᓯᓐ
ᐯᑦᐊᐧ ᔦᔅᑦᑕᑦ ᐅᑦᐊᑌ ᐃᔅᓗ ᓇᑦᐁᐃᐠᐟᙳᓂᐧ
ᓂᖏᐣᓯᐠ ᐁᔪ ᔪᐠ ᐳᐅᐧᔅᓂ ᐅᐯᐟᓴᑎᓂᐠᑕᐧ
ᐁᔪ ᐁᔅᑫᐦᑦᑕᓂ ᓐᓇᓀ ᑌᓂ ᑕᕆᔅᒥᐧᔪᐠ ᐅᐸ
ᑦᑌᕼᑌᐅ ᐅᐠᐟᑯᒋ ᐅᐱᓀᔦ ᐊᐅᑎ ᓀᐠ ᑐᐧᐠᑌ
ᓂᓐᓴᐠ • ᐁᔪᑕᐧ ᐅᑦᐊᐧ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᓀ ᐃᔅᓗ
ᑫᐠᓇᒋ ᓴᓯᓐ ᑕᐁᐟᑌᒍ ᑎ ᑫᐠᓇᒋ ᐊᐧᔅᓇ
ᑕᓴᓀᒋᓇᐠ ᐅᐯᑕᐅᓂᑐᐧ ᓯ ᐅᐦᐊᐠᖏ ᐊ-
ᐊᐧᓐᓂᐠ ᑕᓴᓀᒋᓀ ᔪᐠ ᐅᐱᓀ ᐁᐠᓇᐅᐠ ᑕᐧ
ᓴᓯᓐ ᐯᖏ ᓯᔅᒋᐣ ᐅᓗᖏ ᑯᐅᓂᑎ ᑌᐧ ᐊᑦᐅ
ᐁᓀᑦᓂ ᐁᓴᐟ ᐅᑫᐧ ᑕᐃᐠᑦᑌᔅᐟᑌᒍ ᐧᑌ ᐃᔅᓂ
ᑐᐠ ᐃᑦᑯ ᑯᓇ ᓴᓯᓐ ᐯᒋᕼ ᓯᔅᒋᐣ ᐯᑫᐧ ᐅ-
ᓀᕆᓀ ᐃᔅᓗ ᐯᑦᑲᕆ ᐅᔪᓀᐠ ᐁᒋᔅᓇᐠ ᑯᓗ
ᑎ ᑫᐠᓇᒋ ᑕᓴᑦᑌᔅᐟᑌᒍ ᑦᑌᔅᐟᑌᒥᑕᐧ ᐯᐟᒋᐣ
ᐁᑕᕼ ᑯᐅᐟᕮᐅ ᐯᐟᒋᐣ ᑌᓴ ᓇᐁ ᓇᕆᐯᓗ
ᓇᐁ ᓀᓇᐊᐟᓇᑐ ᓀᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᐯᑌᔅᓂᑕᐧᓀ
ᐅᑌᔅᑯᓐ ᐅᔪᐠ ᓀᐠ ᑯᓗ ᓇᓂᐠ ᓐᓇᓀ ᑫᐠᓇᒋ
ᓴᑦᐊᐠᓇᑕᐟᓗᑦᐅ ᑎ ᑫᐠᓇᒋ ᑕᓴᑦᑌᔅᐟᑌᕼ ᐅ-
ᔪᐠ ᓀᐠ ᐁᐟᓯᓇᒋ ᐯᑌᓂᐠ ᑕᑦᐅᑌᑎᐠ ᑯᓗ
ᐊᐠᑦᑯᐅᐠ ᑕᓴᑦᑌᔅᐟᑌᕼ ᑌᐧ •

ᐁᑯ ᑌᓂ` ᐅᓇs"ᐃ` ᔭ` ᓇcᐁᓴᓯᓴ •
ᐁᑲ•ᑕᔭcᑌs'ᒪh ᐅ`ᔭᒋ ᐁ'ᒉ ᑕᐅᔨ`ᒋ'
ᓯᓇ • 'ᕙᐅ` cᑌs'ᒪᒥ ᓴ`ᓂᑎ ᐃsᓂ ᑯ-
ᓇ ᐅ`ᒉᒋ ᐯᑕ' ᐁᔭ ᐃ`'ᕗ • ᑯ ᐁᔭ'
cᑌs'ᒪᒥ'ᕗcᑕ' ᐁᑲ•ᓂsᒪ ᐅ'ᓴ ᑕᔭᐁs-
'ᒪh ᓂ` ᓯ` ᐁ'ᒉ`ᑌ' ᓂ` ᓯᓇ • ᔭᑕᐅᑎ-
ᔭ ᐃ`'ᕗ ᐅcᐊ`ᓇᔭᓂᐅᒋ' ᑯᓇ ᐅcᐊᐅ •
ᓴᓯn ᑌᓂ ᐁ`ᓇ` ᐅᔭ`ᑕ' ᓂ`ᑌ cᑌs'ᒪᒥ
ᐅ`ᔭᒋ ᑐ' cᓂᒐᓂᒋ' ᐊ•sᓇᓂ` ᑯᔭ ᓂᐅs
'ᓯᓂ ᐁ`ᓇ` ᐅᑕ' ᑕ' ᐯᑎᔭ ᐊ•sᓇᓂ` "ᐊ`-
ᘛ ᐅ'ᓴ ᒋᓇ ᐊᑎsᔭ ᓇcᐁᐅnᓇᓂ ᐅᑌsᒉ`
ᑫ'scᐊ ᓇᒋsᓂ ᐊᑐsᓂ cᑲ •

ᐁ` ᑌᓂ` ᓇcᐁᐅnᓇᓂ ᐊᔭs"ᐃ` ᑐ'`ᑌ'
ᓴᓯn ᐁᑲ•ᑕᐅᔨ`ᒋ' • ᓇcᐁᐅnᓇᓂ ᑫ'ᑕ-
"ᐅ`ᓂsᑌ'ᑕ' ᓂ`ᑌ ᓴᓯn ᑎ ᑫ'ᑕ"ᐅ` ᑕᔨ`-
ᒋ' ᐊ•sᓇᓂ` ᑯᔭ ᓇcᐁᐅnᓇᓂ ᐁᑲ•ᓂsᑌ'
ᐃᑕ' ᐁᔭᑕ'ᒉ ᐁᑲ•ᓂsᒪ ᐅ'ᓴ ᑕᔨ`ᒋ'
ᓂ` ᐃ`'ᕗ • ᐁsᑎ ᐊᐅᑎ ᐅcᐊᐅ ᔭ`nᐱ-
ᒉ' ᐯ'ᗰᓂᑭ•ᔭ ᐊᔭs"ᐃ` ᐃsᔭ ᓇᐅᓂ cᐊ-
ᑌ ᐱ`cᑐs'ᒪᒧ ᓇᐅᓂ cᐊᑌ ᐯᘛ ᓇᒧs'ᒪs
ᓂ` ᐃ`'ᕗ • ᐅnᓇᓂ'ᕙ ᓇᘛ ᐁᑫ'ᐅsᓂ ᐃs
ᔭ ᐅᑌsᒉ` ᐅnᓇᓂ ᐅcᐊ ᓇᘛ cᐁs ᓇᒐ'ᐅ
ᒧsᑌ ᑎtᓂ ᐁᔭ' ᐅᓇ ᐊᑎ'` ᓂ'ᒉ 'ᕙ' ᓴ

ᓱᓐ • ᖠᑕᐠᔭᕇᑦ ᖄᑌ ᐅᑌᖃᔪ ᖠᘚ ᐁ-
ᖁᐅᔅᓂ ᖃ ᓂᐅᔅᓯᓂ ᕓᑌᕓ ᖠᐁᔅᓯᑦ ᑯᑲ
ᔭᘛ ᑯᖠ ᐅᐸᘚᑦ ᒍᖠ ᐃᔅᑲ ᐁᑌᕓ ᓐᖠᓂ
ᑕᐧ ᖠᘚ ᐁᔅ ᓴᔅᑕᖠᐅᔅᑌᐅ ᖠᑕᐠᔭᕓᐧ ᐅᐧ
ᖠᑦ ᓚᖠᘚ ᐊᐅᔅᖏ ᐃᔅᑲ ᐁᐧᐗᑌ ᓐᖠᓂ ᘚ
ᓚᖠᘚ ᐊᐅᔅᔭᐅ ᐁᑌᕓ ᐧᘚᕓᐧᑕᐧ ᖠᘚ ᒪᐠ
ᐊᐅᔅᖏ ᑎᐧᓂ = ᐁᓴᐧ ᐅᑕᐧ ᓚ ᑌᔅᐧᓘ
ᔭᖑ ᓴᓱᓐ ᐯᘚ ᐊᐠᑌᐧᑎ ᖠᓯᐠᔅᐧᐗᔅ ᓂᐧ • ᑕᐠ
ᖠᐧᕓᓂᐁ ᓐᖠᓂ ᖁᖠᐅᑌ ᐁᑕᐅᕓᔅᑐᐧ ᑕᐧ
ᐅᖠᔅᐊᐅᐠ ᑌᔅᐧᓘᐧᕓᑕᐧ ᓴᓱᓐ ᐅᔅᐧᓗᐦ
ᑐᐧᑌᐧ ᓱᐠ •

ᐁᑯ ᖠᐅᓂ ᐁᐧᕓᑌ ᓐᖠᓂ ᓗᐧᑲᐅᔅᑌ ᕓ-
ᖏ ᐅᖠᐃᐠ ᑕ ᑌᐧᓘ ᔭᖑ ᓴᓱᓐ ᐯᘚ
ᑕᐧ ᐅᐅᑎᐧᐠ ᐁᖏᔅᖠᐠ ᖄᑌ ᖠᐧᕓᓂᐁ ᓱᐠ •
ᐋᐧᓚᐅᐠ ᖠᐊ ᑯᑕᐧ ᐃᔅᕓ ᐅᓴᐠ • ᐅᐧᓚᖏ
ᖠᐃᓂᔦ ᐁᐧᕓᑌ ᐧᘚᕓᐧ ᑕᐧ ᐁᑐᐧᘛ ᑏᓂ
ᐁᑯ ᐅᑕᐧ ᓴᓱᓐ ᐸ ᓱᓗ ᐁᖏᔅᖠᐠ ᐃᔅᕓ ᓚ
ᑯ ᐧᕓᐠ • ᓴᐠᖠᑕᒍᑌ ᖃ ᐁᐧᕓᑌ ᖁᖠᐅ
ᑌᑏᓂ ᐁᑯ ᓴᓱᓐ ᐅᐁᔅ ᓴᐠᖠᑕᓯᐠᖏᐧ
ᐃᔅᕓᓛᑯ : ᐁᑯ ᐋᐧᓚᐅᐠ ᐅᐊᐠ ᐊᖠᐅᔅᑎᐠ
ᖃ ᐃᔅᕓ ᐅᓴᐠ • ᖠᐧᕓᓂᐁ ᓐᖠᓂ ᐋᐧᓚᐅᐠ
ᑖᓱ ᐃᔅᕓ ᓚᖠᐊᐅᐠᑌᐧ ᐊᔅᖠ ᐅᓴᐠ • ᐅ-
ᑖᐧ ᐁᑳ ᓴᓱᓐ ᑕᒍᔅᖏᐧ ᐧᓛᖑ ᑯᑲ ᐃᓚ

ᓴᐠᑕᑊ ᑯᐅᐠᑐᑊ. ᐅᑦᐊᐠ ᑦᐊᐠᐅsᓂ ᑌ ᑯᑕᑊ ᔦ
ᒍᑖᐤ ᐊ·sᒋ ᑌᑊ ᐅᓴᐠ · ᑎ ᐅᐟƐ ᐁᑌᐅ·-
ᑦᑐᐤ ᐅᑦᐊ ᐊᐠᑦᑯᐅᐠ ᐟᓱᑌᐅ:ᑎᔦ ᑌᑊ ᐅᓴᐠ·
ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᒍᑕᐠᔭᑞᐠ ᐁᐣᑦᑐᒍᐦᐃᑞᐠ ᐃsᑞ
ᑌ ᑯᓭ ᓴᓱᐣ ᓀᐠ ᐁᐣᑦᑐᒍᐦᐃᑞᐠ ᔭᐠ · ᑌᑞ
ᔭᐠ ᐃsᑞ ᓱ ᓂᐅsᐟᓱᓂ ᓱ · ᐁᑎᓂ) ᐁ-
ᑦᑌᒍᑦᐅᑞzhᐦᐃᑞᐠ ᐃᑕᑊ ᒍᒐ ᑕᓯᐠᑫᐟ ᐊᑎs
ᔭᐅ ᒍᐅᓂ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᑞ ᐯᑫᐅᑌᑦᓴ ᑕᑊ
ᐅᒍsᐦᐊᐅᐠ ᒍᐟƐᓂᐁ ᐟᑞᑞᑕᑊ ᐱᐠᑦᑐsᐟᒐᑌ
ᐯᓀ ᒐᒍsᐟᙏs ᐅᔭᐠ · ᐁᐟᓱ ᒍᐟᓀᔦ ᐁᐠᑐᑊ ·

ᐁᑯ ᑐᐅᐠ ᒍᐟƐᓂᐁ ᑫᐅ·ᐟᒋ; ᑦᐁs ᓴ-
ᓱᐣ ᑫᓀᐠ ᐅ·ᐟᓴᑦᐅ ᒍᐟƐᓂᐁ ᐣᒋᓂ ᑫsᑦᐊ
ᒐᕆ·s ᓂ ᐅᑦᐊᐠ ᐯᐟᓴᐅ·ᓂ ᑦᓭ ᐟᓀᐠᐁᑕᐅᑞs
ᑐᑊ ᑕᓱ ᐅᑕᑊ ᒍᓀᐠᑕᒍsᐦᐊ ᐅᔭᐠ ᐊ·sᑞ·
ᒍᓀ ᐁᔭ ᐊᑎᐠᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓱ ᒍᐟƐᓂᐁ ᐣᒋ-
ᓂ ᑫᒐᒍᑌ ᓴᓱᐣ ᐯᓀ ᐊᑎᐠ ᐃsᑞ ᐃᐠƷ
ᐁᑯ ᐁᔭ ᒍᐟƐᓂᐁ ᑫsᑦᐊ ᓴᓱᐣ ᐯᓀ ᔦ-
ᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᓯᐠᑫᐟ ᓂᐠ ᓱ ᐁᔭᑕᑊ ᐯs ᒍ-
ᐅᓂ ᑎ ᒍᓀ ᑕᒍsᐦᐊ ᐅᔭᐠ ᐊ·sᑞ · ᐁᔦᐟ
ᐅᐠsᑐᐠ ᓂᐅsᐟᓱᓂ ᒍᑦᐁᐟᑞᑞ ᐣᒍᓂ ᒍᑦᐊᐦᐊᐠ
ᐁsᑌs ᐊ·sᒋ ᑎ ᐁᔦᐟ ᐅᐠsᑐᐠ ᐅᐟƐ ᐁᑌ-
ᑫᐅsᓂ ᒍᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐊ·sᒋ ·

ᐁᔭᑕᑊ ᓴᓱᐣ ᐯᐃᐠᑦᑌsᐟᒐh ᓂᐠ ᐃᑦᑯᓯᐠ

ᐯᓇᐅˢᓂ ᐅᶜᐊᑌ ᐁᐟᑌᑌ ᐢᒍᓂ ᐟᙓᐅ·ᑎᐟᐃ·
ˢᑌ ᶜᐁˢ ᑕᑊ ᐅᓄˢᐦᐊᐅᐠ ᐅᐟᙓ ᐁᑌᐅ·ᶜᑐᣟ
ᐅᐳᐠ ᐊ·ˢᑌ · ᓄᑎᔦ ᶜᐊ ᓂᐠᑌ ᑯᑳ ᐁ-
ᐟᑌᑌ ᕿᓇᐅᑌ ᐟᒉ ᐃᐠᑐᑊ ᓄᑎᔦ ᐅᐳᐠ ᐊ·ˢ
ᑌ ᔮᐠ · ᐁᐳᑕᑊ ᓄᐟᘓᔦ ᕿᐦᒍᐠ ᶜᐁˢ ᐁˢ-
ᶜᐊᑌ ᑐᐠ ᔮᐅ·ˢᶜᑎ =

„ᐁᑯ ᓴᓴᓯᓴ ᑌᑌᐟᙓᓂᐁ ᐟᑌᑌᑕᑊ ᐅᐠ
ᐟᑯᒉ ᑕᔨᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᑯ · ᐁᑯ ᓯ ᑎ ᑌᑌ
ᶜᐁˢ ᐊᑌᐢᑯ ᓂᐠ·ᐃᐠᙣ ᓯ ᑎ ᓴᐟᙓᓂᐁ ᐁ-
ᔦᐟ ᑌˢᑯ ᓄᐠ ᓯ ᑎ ᓂᐠᶜᑎˢᐟᒐʰ ᓂᐠ ᑯ · ᐁ-
ᑰ ᐅᕿᐢᓄᐠ ᐃᑕᑊ ᐅᕿᐢᓄᐠ ᓯᐠ ᓴᓴᓯᓴ ·
ᑕᑊ ᐅᐟᓴᣟ ᒍᐢᓇ ᐅᐟᓴᣟ ᓴᐟᙓᓂᐁ ᐢᒍᓂ ᐁ-
ᓇᐢᓂᐅ ᐅᕿᐟᘓᐠ ᓴᐟᘓᔦ ᐊ·ᐟᓴᶜ ᶜᐁˢ ᐅᓇ
ᑌˢ ᑕᐁᑐᐢᐦᐊ ᐅᶜᐊ ᓴᐟᘓᔦ ᓇᐟᓴ ᐊᑌˢᑌ
ᐅᐢᒍᓂ ᔦᓇᐊ·ᐢᓴ ᐅᐟᙓ ᐟᙓᐠ ᒡᐢᓇ ᑐᑊ ᓴ
ᘓ ᐁᐢᶜᑐᑌᑎᑊᑌᐠ ᐊᐊ·ᐢᑌ ᔦᑕᒡ ᑌᑌ·ᕿᐠ
ᓴᑕᐳᑌᐠ ᶜᐁˢ ᐸ ᓯᒐ ᐊ·ˢᒍ ᐁᓂ · ᐁᔦᐟ
ᐅᶜᐊᐠ ᓴᐟᓴᑌᓂ ·

XXVI

ᑖᒍᐧᘏᐟᕒᶜ ᓴᓱ̨ ᐯᓇᑌᑖᐠ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᐊᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᐳᐣᐱᑰᐟ ᐯᐟᙏᑝᑭᐧᐊ ᓴᓱⁿ ᑕᐃᐡ
ᕪᑌˢᐟᒐʰ ᶜᐊᐠ ᐊᓇᐁ̇ˢᒉᒃᐠ ᐊᐠᶜᑰᐅᐠ ᐅᐸ ᑯ
ᑕᑊ ᐃˢᑲ = ᐯᐟᑦ ᑕᑊᒋ ᐊᐠᶜᑰᐅᐠ ᓱˢᒋᕽ ᑰᐡ
ᑌᑊ ᑌᑊ ᑰ ᐁᐊᑊ ᐅᘑᐠ ᐯᶜᑲᒋ ᐅᐊᐧˢᑞ ᓴ-
ᓇᐠ ᶜᐁˢ ᑎ ᐯᑲᐅᒉᑎ ᑞᒉ ᑕᐊᶜᑞᑎ ᓂᐠ
ᐁᑯᑌ ᐯᑲᐅᒉᑎ ᑞᒉ ᐟᓴᐁ ᐊᐅᑎᑊ ᐸ
ᐅᐅᐧˢᐟᓱ ᑕᐊᓂᑎᐅᐠ : ᓱᑕ ᑞᑞᕿᑊ ᐅᑕ
ᒍᐧᘏ ᐅˢᕓ+ ᐁᕓ ᐁᐃˢᐟᕒᐅ ᑕᒍᐧⁿᑰ ᐁˢ-
ᶜᐊᐠᑕᓂˢᐊᐅ ᐯᑲᐅᒉᑎ ᐟᓴᐁ ᐊᐅᑎᑊ ᐁ-
ᐁˢᐟᓱᐅ ᐁᕓ ᑕᒍᐧᘏ ᐟᓴᐁ ᓴᓱⁿ ᐯᐟᑎᕿᐟ
ᓂᑕᑊᐅᐠ ᶜᐊˢᑕᑊ ᑕᐸˢᒐᑲ ᑕᒍᐧᘏᑰ ᐊᐟᑦ
ᐊᐁᐁᐟᑦ ᓂᐠ •

ᑯ ᐁᕓ ᑕᒍᐧᘏⁿᓂ ᑐᕓᒋ ᑲˢᒍᐧⁿᑕᐠᒃᐠ
ᑰᑕᑌᑊ ᐃˢᑞ ᓱᐠ • ᐁᕓ ᐯᒍᐧᘏ ᶜᑰᐅᐠ
ᑎ ᑞᑞᒐ ᑎᑌᐊᑐ ᐅⁿᓴˢ ᐊᒋˢᕓᐅᐠ ᐯ
ᑰ ᑕᶜᑎᐠᒃ ᑰ ᑰᑐᑊ ᑌᑞᐅᐠ = ᐁᕓ ᐯᑕᐠ
ᓴᓱⁿ ᐸ ᐟᓴ ᐅᶻʰᒃᐅᐠ ᐟᓴ ᕓᒋ ᑕᒍᐧⁿᑰ ᐁ
ᶜᑞᑌᑎ ᐅᕓᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᕓ ᐟᓴ ᓴᓱⁿ ᐯ-
ᓇᑌᑖᑊᐅᐠ ᐅᕿᑊ ᑖᐅˢᒐᑲ ᑕᒍᐧⁿᑰ ᐁᑖᐅ

ᑘˢᑐᐧ ᔪᐟᑎ ᔭᕐ ᑌᑦᑲᐸ ᑕᐸˢᔑˢ ᐁᑖᐅ-
ᑘˢᑐᐧ ᔪᐟᑎ ᔭᕐᐅᐟᓴˢ ᐅˢᔪˢ ᑯᐅᐟᕮ ᑌᐠ
ᒐ ᐃᐠᑘ ᑐᐧ ᓴᓂⁿ ᐯᐟᑎᑫᶻʰ "ᐊᐠᑌᐧᑎ ᐯᔑᐠ
ᑕᐅᑫᐅ ᑕᒍⁿᑯ ᐯᐟᑎᑌᑘᐠ ᐁᑌᑎᐅ ᑌᐣ
ᑎ ᐯᔑᐠᐁᑯᐧᑐ ᐁᐟᓂᓇᑫ ᐯᐟᑎᔑᐧ ᐅᐟᓴᐣ
ᑕᒍⁿᑯ ᑌᑦᑲ+ ᐁᑫᐠᑭᐠ ᑌᐠ •

ᐁᑯ ᐁᔪᐟ ᑎ ᓴᓂⁿ ᐁᐟᑯ ᑕᐅᕐᐠᑫᐟ ᑌᐠ
ᑯ • ᐯᐃᐠᑦᑌˢᐟᒐʰ ᐁᑫᐠ ᔪᑕᐅᑎᔪᐅ ᑕ-
ᕐᐠᑫᐟ ᑌᐠ ᑐᐠᑌᐧ ᑯᑲ ᐟᕮᐠ ᑕᒍᐧᑰ ᐯᓇᑌ
ᑕᐠ ᐅᑕᐧ ᑎ ᐅ"ᐊᐠᑰ ᑕᕐᐠᑫᐟ ᓂᑌ • ᑯᑯ
ᑌᑘᐟᑎ ᐁᔭ ᑐᔪ ᐃᐠᑘ ᑌᐠᑕᐧ ᐠ ᐅᓇᓂᐠ
ᑌᑘᑰ ᐁᔭᐅ ᑎ ᑐᔪ ᓂᑌ ᑯᑲ ᐠᑲᑫ ᐅ
ᔭᑰ ᑌᐧ ᐃᐠᕮ • ᑯ ᐆᑌᐅᑌᑕᐧ ᐃˢᑘ ᑯ
ᑲ ᑌᑘᐟᑎ ᐁᔭ ᐅᔭᑰ ᑌᑘᑰ "ᐊᐠᑌᐧᑎ ᐁ
ᔭ ᑯᐅᐠᑐᐧ ᐟᓴᐟᒥ ᑯᒋ ᑌᑘ ᐸ ᐅᶻʰ"ᐊᐠ ᑯ-
ᐅᐠᑌᐧ ᐃˢᑘ ᓂᑌ •

ᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᐅᒋˢ"ᐃᐠ ᒋᑦᐁᓴᓂᓴ ᐅᔭᑰ
ᔮᐠ ᐅᑕᐧ ᐃˢᑘ ᑯᑯ ᐯᐟᑎ ᐁᔭ ᐁ ᐯᐟᑎᑫʰ
"ᐊᐠᑌᐧᑎ ᓇᕐᐠˢᐟᐗᑲ ᐯᐟᑎᐟᑫᐣ ᓇᐁˢᑦᑕᑲ ᐯ
ᐟᑎᑌᑘᐠ ᔑᐠᐁᑫᐅ ᐯᐟᑎᐟᐗᑌ ᓇᐁˢᑐᑦᐅ ᐯ
ᐟᑎᐟᕮᑫ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐯᔑᐠᐁᑫ ᐃᑕᐧ ᑌˢ ᐯᐟᑎ
ᔑᐠ ᑦᑕᑌᐟᒋᑐ, ᐯᐟᑎᐠᔑᐠ ᑫᐟᕮʰ ᑯᐅᐟᕮᐅ ᐁ
ᑳᑕᐅᕐᐠᑫᐟ ᐅᒋᑎᐠ ᐃˢᑘ • ᑎ ᑕᐧ ᓇᕐ

ᑖ ᐅᔭᘛ ᐁᑕᐅᑌˢᑐᑊ ᐯᐟᒋ ᔭᒉ ᑕᒧᐧᐢᓗ
ᐅᑌˢᔦ ᓇᑕᒉᑕ ᐃᑕᑊ ᑲᓂ ᓇᐅˢᔦˢ ᓗ-
ᐅᑌᑊ ᐅᔨ ᓂ ᐃᐟᕒ • ᐯᓇᒉ ᓇᒉˢᓇ
ᑯᒍ ᐁᐟᒥ ᑯᒍ ᐁᑕᐅᑌˢᑐᑊ ᐯᐟᒋ ᐢᑌˢᑭh
ᓗᑐᑊ ᐁᑲᐧᑕᐅᒋᐟᒉᐟ ᘛᓂ ᐃˢᑌ ᑌᑌ ᐁ
ᒍ ᐅᔨᑕᑊ ᓂᑌ ᐅᑌzhᓇ ᐦᐊᘛ ᐢᑌᒐᓂ-
ᒉᐟ ᐊᐧˢᒍᓂ ᓗ ᑲᑌᑕᑌ • ᑯᑲ ᓂᐅˢ-
ᐟᓕᓂ ᐁᒍ ᐅᑕᑊ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴ ᒍᐢᐊ ᑕᒐᐧ-
ᐦᐊ ᐢᑲ ᒉᓇ ᐊᑎˢᒉ ᐅᔨ ᓂ ᐯᐟᘛᔦ ᓇ
ᐅˢᑎ ᐁᑌᐊᓂᐦᐊ ᐢᑕᘛ ᐃˢᑲ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴ
ᐁᑌᑌᑎᐟ ᐢᑲ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴ ᐁᑯᐦᑌˢᔭ ᐊᑎˢ
ᒉ ᓂ ᑌᑌ ᐅᔨᓂ ᐁᑯᐦᑌˢᔭ ᑐ ᐢᑕᓂ
ᘛ ᐅᐟᓴ ᑕᒧᐦᐊ ᐃˢᑌ ᑯᑲ •

ᐁᑯ ᑌᓂ ᒍᐢᐁᓴᓕᓴ ᒍˢᐦᐃ ᔭ • ᐢᑌˢ
ᐟᒐᒋᑕᑊ ᐯᘛ ᐦᐊᑌᑊᑎ ᓇᒋˢᐤᑲ ᑖᒧᐧᘛ
ᑕᑊ ᐯᐟᒋ ᐦᐊᑌᑊᑎ ᐯᒐᐅᑫᐅ ᐁᑲᐧᑕᐅᒋ
ᐅᒍᒋ ᐃˢᑌ ᐢᐁˢ ᑯᑲ ᒉᔨ ᓗ • ᑖ ᑕ
ᒋ ᐅᐢᐊᐅ ᒉᓇ ᐸ ᐆzhᐦᐊ ᐃˢᑌ ᑯᑲ ᐊ-
ᐢᓗᐅ ᒍᐢᐁᐅᒍᑌ ᑫᐟᓗ ᓇᒉˢᓂ ᐃˢᑌ ᑘ
ᓂᑕᑊ ᑫᓇᒉ ᑕᒧˢᐦᐊ ᐢᑲ ᐅᒐᔦᓂᐅᑎ-
ᔭ ᑌᒉᑕᑊ ᒉᓇ ᐊᑎˢᒉ ᐅᔨ ᓗ •

ᐅᑫᐟᓗᐟᓴ ᒍᐅᓂ ᔨ ᓴᓕᐤᑕᒧˢᒉᐟ ᑐ-
ᑐᑊ ᐟᕒ ᑎᒍᐅᓂ ᐊᐅᑎᐟ ᐃᐟᕒ ᑕᒧᐧᘛ

ᑖᐧ ᐯᐟᒋ ᐅᑯᐦ · ᒫᐟᗴᓂᐁ ᐢᒍᓂᑖᐧ ᐱᐦᑖᐧ ᐟᒐᒍ ᒫᑦᐃᓂ ᐢᒍᓂᑖᐧ ᑕᒍᐧᘓᓛ ᐯᐟᒋ ᔭᔏ ᓂᑦᑳ+ ᐊᐅˢᒣᐣ ᐅᔨᐠ ᓯᐠ · ᓛᑯ ᐌᓂᓃ ᐌᓀᐟᒋ ᔭᔏ ᐅᐟᓯᐠ ᐅᑦᐌzhᐦᐊ ᑐᐧ ᐌᐧ ᐌᔭᐁ ᐅᐠᓚᒣ ᐌᓀᐟᒋ ᐁᔭᐅ ᐁᑯ ᐌᓂᓃ ᐅˢᓀ ᓚᐅᐠᐌᐧ ᐅᔨᐠ ᐃᐟᗱ · ᐁᔨᑕᐧ ᓇᑦᐃᓂ ᐢᒍ ᓂ ᑫˢᑦᐊ ᓇᔏˢᓂ ᑦᑳ ᐊᑎᐠ ᓂᐠ ᓚ ᓴᓯᐢ ᐯᐟᒋᑕᐧ ᐁᑳᐧᑕᐅᔑᐠᒣᐟ ·

ᐁᑯ ᒫᑦᐃᓂ ᐁᑫᐅˢᓂ ᐃˢᑲ ᐅᑌˢᓘᐠ ᐟᓴᐣ ᒫᑦᐃᓂ ᐟᓴᑌᑭᐢ ᐊᐅˢᒣᒫᐠ ᒫᑦᐃᓂ ᘓ ᓀᐠᑫ ᑦᐊᔦᓂᐅˢᐦᐊᐅ = ᓯᓂ ᐅᔨᓂᐠ ᑕᐢᓯ ᐃˢᓀ ᓚ ᑐᓂ · ᑯ ᐅᒫˢᐦᐃᐠ ᐟᗴᐅᐠ ᓴᓯᐢ ᑕᒍᐧᘓ ᔭᔏ ᐯᐟᒋ ᐅᑦᑎᔦ ᐸ ᑕᐢᓯ ᐅˢᓀ ᐃˢᓀ ᐠᓛᑯ = ᓇᑦᐃᓂ ᐟᒎ ᑕᐠᒍᐅᐠ ᓂᑦᐃ- ᓂ ᐁᓇᔦᓃᒣᐦᐊ ᑕᐠᒍᐅᐠ ᒪˢᑲᑎᐧᓀᐠ ᐯᔪᐠ ᒫᑦᐃᓂ ᐃᐠᑦᑳᓀᐟᗴᐠ ᑕᐠᒍᐅᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᐯ- ᔭᑦᑎᔦ ᑦᐊᐠ ᒫᑦᐃᓂ ᐅᑌᐟᓚᐠ ᐢᒍᓂ ᑕᐠᒍᐅᐠ ᐅᐦᐊᐠᘓ ᐁᑌᔦᒪˢᒣᐣ ᐄᑕᐧ ᒫᑦᐃᓂ ᑦᐊᐅᑎ ᑕᐠᒍᐅᐠ ᒫᑦᐃᓂ ᐟᗱᑦᐅᔐᓂ ᑕᐠᒍᐳᐠ ᐁᔨ ᐅᑫˢᑦᐊ ᐊᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᓚ ᐟᗴᐠ ᓴᓯᐢ ·

ᐁᔨ ᒫᑦᐃᓃ ᐢᒍᓂ ᐊᐠᐌᐧ ᑐᐧᐠᐌᐧ ᓯᐠ ᑕᒍ ᓚ ᐅᑕᐧ ᓴᓯᐢ ᐯᐟᒋ ᐌᓀᐧ ᐁᑯᐧᐟ · ᐁᑯ ᑦᓛᐅᐠ ᒫᑦᐃᓂ ᑕᐢᓯ ᓴᐠᓀᑎ ᐃᓀ+ ᐳᐍᒋᐧ

ᐃᔅᒉ ᐁᖅᒧ ᑎᑊᓂ ᐁᐳ ᓇᒧᖅᐊᐅᑊᑌᑊ ᑌᑊ ᐅ
ᓴᑦ • ᒧᑦᐃᓂ ᐁᑫᑊᐅᔅᓂ ᐃᔅᓴ ᐅᐣᒧᓂ ᐳᑦ
ᐅᑦᐊᑦ ᒧᑦᐃᓂ ᓇᒣᐟ ᓂᑦ ᑎᑊᓂ ᐊᑦᑦᓇᐅᑦ ᐁ-
ᑲ•ᐅᑌᑊ ᐊ•ᔅᒧ ᑌᑊ ᐅᓴᑦ • ᑯᑲ ᑌᓂᓂ
ᓇᔅᐟᓇᑊ ᐅᐳᑦ ᓇ • ᒧᑦᐃᓂ ᐯᑫᑊᐃᔅᓂ ᐅᑦᐊ
ᑐᓴ ᓯᑦ ᑐᓂ ᐅᑦᐊᑦ ᑕᐅᑭᐣ ᐃᔅᒉ : ᑐᓴ
ᐊ•ᔅᒧ ᑐᑊᑦᑌᑊ ᐁᑐᑐᔅᐟᘏ+ ᑦᑕᘏᑦ ᐃᔅᒉ ᓯᑦ •
ᐁᑯ ᒧᑦᐃᓂ ᐁᑫᑊᐅᔅᓂ ᔭᘓ ᐅᑦᐊᑦ ᐅᑐᔅ-
ᑦᑎᐟᕵ ᒧᑦᐃᓂ ᐣᒧᓂ ᑫᑊᔅᑦᐊ ᓴᓯᐣ ᐯᐟᑎᑌᑊᒉᑦ
ᐯᑦᐊᑦ ᐅᑫ•+ᐟᕵ ᐁᐟᓇᒋ ᑐᓴ ᓴᒧᒣᒧᑦ •
ᐁᑯ ᑕᒍ•ᘓ ᓴᓯᐣ ᐯᓇᑌᑕᑊᑦ ᐁᓇᐅᔅᓂ
ᐅᑦᐊᑌ ᐟᕵᑦ ᐅᐟᓯᑦ ᒧᑦᐃᓂ ᐯᑫᑊᐅ•ᔅᓂ ᑎ
ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᒉ ᒧᑦᐃᓂ ᐣᒧᓂᑕᑊ ᑫᑊᓇᒣ ᓴᓯᐣ
ᐯᐟᑎᑌᑊᒉᑦ ᔭᒋ ᑕᒍ•ᘓ ᐅ•ᔅᓴᔅ ᓴᓇᑦ • ᔭ-
ᓂᘒᐅᑦ ᒧᑦᐃᓂ ᐯᑫᑊᒍᔅᓂ ᐃᔅᒉ ᐃᑦᐟᕵ ᑐ
ᐅᑦ ᒧᐟᘒᓴᑕᑊ ᐅᑫᑊᐅᐟᒧᑦᐁᔅ ᑐᑦ ᐊᑐᓂ =
"ᓴᓴᓯᓴ ᓯᓂ ᐁᑦᐅᐁ•ᐣᓂ ᐃᔅᑊᓱ ᓯᓂ ᐣᒧ
ᓂᑕᑊ ᒉᐟᑎ ᔭ ᑕᒍ•ᘓ ᐁᐣᐐᔅ ᐅᔅᓇᑦ ᐃᑦᐟᕵ
ᐁᑯ ᐅᑫᑊᐣᒧᑦ ᓴᓴᓯᓴ ᐟᕵᑦ ᐅᐟᓯᑦ ᐁᑲ•ᓇ
ᐊ•ᐣᑌᑊ ᐃᔅᒉ ᑦᑲ ᓴᒉᐣᒣᑦ ᑯᑲ ᓯᓂ ᓂᔅ-
ᐟᓯ ᓇᑦᑐᑊ ᐅᑌᔅᓇᑦᐟᓴᑦ ᐟᓴᑌᑭᐣ ᐅᐳᑦ ᐃᑕᑊ
ᐁᐣᐟᑌᑊ ᑯᑦᑦ ᐟᕵᑦ ᐅᐟᓯᑦ ᐸᐁ•ᐣᓂ ᐊ•ᔅᒧ ᔭ-
ᓂᘒᑦ ᐅᑫᑊᐣᓯᑦ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᒉ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᒉ ᑦᐊᑦ

ᓯᓂ ᓇᐊᐧᒉᐟ ᐃᔅᑌ ᖃ ᑕᒍᐧᕓ ᑍᓇᑌᑖᐧ
ᐁᓇᐣᓂ ᐅᐦᐊᑌ ᓯᓂ ᐁᑫᐊᐧᐣᓃ „

XXVII

ᑌᑍᐁᐢᒉᔑᑌᑍ ᓴᓯᐣ ᒍᐟᓇᑕᐟᔭᐦ

ᐅᒍᐠ ᓇᔦᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑌᑍᐁᐠᒉᔑᑌᑍ ᑕᑊ ᐅᐸ ᐅᔅᐦᐊᐠ ᐅᐟᓴᑦ ᓴᓯᐣ ᑕᑕᒉᔅᒉᑐ ᐊᐦᑯᐅᐠ ᐅᐸ ᑯ ᑕᑊ ᐃᔅᔭ ᐅᓇᒉᐟᓴᑦ ᐯᐦᐊᐧᓇᐅᐟᔭᐦ ᐅᐲᐠ ᐊᐧᔅᒍ ᑕᔦᓂᒉᓈᐠ ᐦᑲᑍᑕᑍᐠ ᑕᒍᐧᕓᑕᑊ ᐯ-ᐦᑳᐅᒉᑎ ᐟᓴᐁ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᔦ ᐁᐁᔅᐟᓯ ᓂᐠ ᑐᑊᐠ ᑐᑊ : ᐯᐦᑳᐅᒉᑎ ᑍᒉ ᑫᐣᓯᐠ ᐊᐅᐧᔅᑍ ᐅᑕᐦ ᐯᐦᐊᐧᓇᐅᐟᔭᐦ ᐁᐁᑎ ᓂᐠ • ᐁᔦᑕᑊ ᑌᑍ ᐁᔅᒉᔑᑌᑍ ᐁᐦᔑᐠᐦᑲᑕᔾᔅᐦᑎᐅ ᐅᑌᔅᔪᐠ ᓴᓯᐣ ᐸᐠᓂᓴᐠᑌᔅ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᐦᒐᔦᐃᐦᑌᔅᐟᑌᐦ ᐅᐟᓯᐠ ᐃᐠᑌᑎ ᐅᐯᓂᕚᐠ ᒉᐲᐠ ᑌᑊ ᓂᐠ ᓯ ᐯᐦᑳᐅᒉᑎ ᐟᓴᐁ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᑕᒍᐧᕓ ᐯᐟᕆ ᑌ ᑕᑊᐠ ᐠᐁᐲ ᐲᐠ ᐯᑫᐦ ᐅᓂᒉᓂ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᐯᐦᑳᐅᒉᑎ ᐟᓴᐁ ᐦᐁᔅ ᑎ ᐯᐦᑳᐅᒉ ᑎ ᐦᐃᐁ ᔦᓇᐊᐧᒉᐟ ᑕᑌᐟᕒᐅ ᔪᐟᐜᑍᐊᕚ ᑌᔅᑯᐦᕚᐠ ᔦᑫᐦᕚᐠ ᓂᔅᐟᕒᒍ ᑎ ᒍᔅ ᐊᕚ ᐅᐦᑐᑊ

ᐊᑕᔨᔅᒉᓇᐧ : ᐁᑯ ᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉ ᐊ-
ᐅᑎᐧ ᑯᑯ ᑕᔦᐨᑌᑎᐅ ᔦᐨᐊᓇᑕᐟᓴᐨ ᐨᐁˢ
ᐅᑌˢᔪ ᐁˢᑫᑕᐨᑲ ᔦᔓᐧᓀᓀᐟᑌᓴ ᔦᔓᐧᓀ-
ᓀᑯᑌᐟˢᔦᐅ ᐊᑕᔦᐨᑌᑎ ᐦᓯᑕᐅᑎᐧᓀᐧ ᐅ
ᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉᐩ ᓇᔓᐟᑳᐅᐧᐟˢᒉᐟ ᓀᑕᐧᔦ-
ᓀᑎᑕᐧᐦ ᑕᔦᐨᑌᑎ ᐨᐁˢ ᔦᐨᐊᐧ ᓇᑕᐟᓴᐨᐅ
ᑕᔾᐨᑲᑐ ᔦᑫᐟᓂᐟ ᑕᐨᑌᓄᐅ ᓇᐁᑫᐟᐅ ᔓˢ
ᔨᐟᑯᔓᔦˢᐨᑎᐅᐠ ᐅᑕᐧ ᑕᐧᓄ ᐟᓴᐁ ᔦᐟᒋ
ᑫᐟᓂᐟ ᓇᑕᐅˢᔓᓴ ᒐ ᐅᐟᓴᐣ ᐁᑲᐧᑕᔦˢᐦᐃᐅᐠ
ᐟᓴᐨ ᐨᑲ ᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉ ᑕᔦᐨᑌᑎ ᐨᐁˢ ᑎ
ᐅᑌˢᔪᐠ ᐅᑕᐧ ᐁᑲᐧᑕᔪᒉˢᒉᐟ ᐅᓇᒋᐠ ᐃˢᓀ
ᐁᑯ ᓇᓀᐧ ᐢᓇᓀ ᓴᓕᐢ ᔓᐧ ᓀᓀᑯᑌᐟˢᔦᐅ
ᐦᓯᑕᐅᑎᐧᓀᐧ ᐅᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉᐩ ᓇᔓᐟᑳ-
ᐅᐧˢᒉᐟᐦ ᑕᔦᐨᑌᑎᐅ ᔦᑫᐟ ᐟᓴᐨ ᐁᐦᐃᐠ ᔨᐠ
ᐨᑲ ᐊᑕᑐ ᔾᓄ ᑯᔑ ᑕᐧᑐᐧ ᐊᑎᑎ ᓗ ᑕ
ᔦᓀᒉᑦ ᐃˢᓀ ᓀᐠ ᑯᓴ ᐊᐅᐟᑐᐧ ᐊᐁᑎ ᓀᐠ
ᑳᐧᓗᐧᑌᐧ · ᐁᔦᐟ ᐁᐢᐨᑐᓀᑎᐧᓀᐧ ᐊᑕᔪˢᓀ
ᐨᑲ ᐅᐨᑎᔪ ᔦᔓᐧᐦᑳᐅˢᑌᐅ ᔦᑫᐟᒋᔦ ᐁᑎᐧ
ᐨᐁˢ ᑌᓀ ᐊᐅᑎᐧ ᐨᓚᓅᐠ ᐊᑕᔨᐟˢᒉᐣ ᐃˢᓀ
ᓀᐠ ᑯᓴ : ᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉᐟᙯᐨ ᐅᑌˢᔪᐠ
ᐅᐯᑕᔾᐟᓴᐣ ᑳᐅˢᒉᑐ ᐦᓯᑕᐅᑎᐧᓀᐧ ᑎ ᐅ-
ᐯᔓᐧᐦᑳᐅˢᒉᑐ ᑎ ᔾᐟᙯ ᓀᐧᙯ ᐦᐊᑌᐧᑎ ᐅ-
ᔓᐧᐦᑳᐅˢᒉᑐ ᓇᓀᐧ ᐢᓇᓀ ᑎ ᐅᐯᔓᐧᐦᑳᐅˢᒉᐟ

ᑳᑰᑌᑦ ᓯᐟ • ᐁᐳᑕᑦ „ᓇᓱᑉᑲᐅᔅᑎᑎ„
ᑕᔪᒍᑎᐅ ᐊᐅᑦᑐᑦ ᐊᑕᑎ ᓂᑉ ᑯᓴ ᐅᐱ-
ᓂ ᐢᔫᓂ ᕐᐁᔅ ᐟᓴᕐ ᐳᐟ ᕐᑲ ᐊᑕᑎ ᐃᑕᑦ ᐊᐅᐟ
ᑕᑦ ᐊᑕᑎ ᑯᓴ ᐅᐟᑰᒋ ᐅᐢᔫᓂ ᓇᐅᔅᑌ ᓂᐟ

ᑯ ᓈᓃᐟᐢᔫᓂ ᐳᐟ ᐊᑕᑎᑦᐟ ᐃᔅᒍ ᑰ • ᐁᑯ
ᓂᐟ ᑕᓃᑦ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐅᑌᔅᕙᐟ ᐅᕓᔅ ᑌᔪᔅ-
ᑎᐅ ᐅᕓᔅ ᓴᓯᐢ ᕐᐊᑦ ᓇᑕᐅᐟᓴᕐ ᐅᐳᐟ ᓂ •
ᐁᔅᑎ ᐊᐅᑎ ᐅᕐᐊᐅ ᓈᓃᐟ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔦ-
ᕐᑎᔪ ᐁᑯᑦᑕᑌᔅᔦᐟ ᕐᑕᓅᐟ ᐃᔅᓴ ᔪᕐᐊᑦᓇᑕ-
ᐟᓴᕐ ᑯᓴ ᐅᑕᑦ ᐅᐟᑰᒋ ᓴᓯᐢ ᐸ ᑐᔪ ᐃᔅ-
ᒍ ᓂᐟ • ᑯ ᓇᐅᓂ ᑌᓃ ᓇᐅᓂ ᓇᕋᕐᑕᐃ-
ᐟᕙᓴ ᐯᔦᕐᑎᔪ ᐁᑯᑦᑐᔅᔦᐟ ᐅᑕᑦ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᐁᐟᔫᐟ ᐯᑯᑦᑐᔅᔦᐟ ᑯᓴ ᓇᐅᓂ ᐃᑦᑎᑦᐟ ᓈᓃᑦ
ᐢᔫᓂ ᐅᕓᔅ ᐅᕓᒎᑦ ᔪᑦᐊᐟ ᓇᑕᐅᐟᓴᕐᐅ ᐁ
ᔪᐟ ᐅᑦᑦ ᓂᐟ ᑰ ᓴᓯᐢ ᐁᐢᕐᑌᔪᓂᔨᑦᑎᐟ ᓇ-
ᓃᑦ ᐅᕓᑕᑦ ᐃᔅᓴ ᓇᐅᓂ ᓇᑕᑦ •

ᐁᑯ ᐁᐟᑰᐅ ᑌᓃᐁᔅᒐᔫᑌᓃ ᐢᔫᓂ ᕐᐁᔅ
ᐯᐊᐟᓇᑕᐃᐟᓴᕐ ᓂᐟᑕᑦ ᔪᓇᒋᔅ ᒍᐢᓴᐟ • ᐁ
ᑰᐅ • ᐟᕗᐟᐁᑕᐅᓃᔅᑐᑦ ᐁᐟᑰᔪᐟ • „ᓇᕐᐁ
ᓴᓯᓴ ᓇᕐᐁᔪᑕᑎᔪᐅ „ᓇᓱᑉᑲᐅᔅᒋᑎ„ ᑐ
ᓂ ᐃᔅᒍ ᓂᑦᑕ ᐟᕗᐟᐁᑕᐅᓃᔅᑐᑦ • ᑯ ᑕᑦ
ᑎᑦᑕᑦ ᓴᓯᐢ ᐯᓱᓴᐟᐅᑐᔅᓂ ᓂᓂᓇᑉᐊ ᕐᐁᔅ ᐊ
ᑐᓂ ᐅᔅᑰᐟ ᐃᔅᒍ ᐃᐟᕗ • ᐅᐢᔫᓇᔪᓇ ᑐᑉ

ᑏ ᐅᐣᒋᓂ ᔪᑊᐊᓂᒍᑦᑕᐠ ᑐᑊ ᔭᘚ ᑯᒋ ᓴ-
ᓀᐣ ᑕᑊᑲᐅᑌᑊ ᓂᓂᒋᐦᐊ ᐃᔆᑌ ᑦᐁᔆ ᑯᓭ =
" ᒋᑦᐁᔦᑕᑎᔦᐅ ᒋᔫᑊᑲᐅᑊᔆᑭᑎ " ᐁᑦᓭ-
ᓂ ᐁᑕᐅᑎᔆᑐᑊ ᒋᑎᑊ ᐣᒋᓂ ᑫᐣᓯᐠ ᓴᓯᐣ
ᑊᐊᐧᒋᐅᐧᓭᑦ ᐳᐠ ᑦᑲ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᐃᔆᑌ ᐅᓴᐠ ·

ᒋᑦᐁᐯᑊᑲᐅᑭᑎ ᐯᔦᒋᔆᑭᐣ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑕᑊ ᓂᐠ
ᑌ ᐯᑕᑊᑲᐅᑌᑊ ᐊᐧᔆᒋᓂᐠ ᑏ ᐯᑕᑫᑊᕮ ᒍᒋ
ᑊᓃᕐ ᑌ ᐅᑫᑊᐅᑊᒋ ᑦᑕᘚᐠ ᐊᐧᔆᒋᓂᐠ ᓃ · ᑯ
ᒋᑦᐁᔦᑕᑎᔦᐅ ᒋᑦᐁᐯᑊᑲᐅᑭᑐ ᑐᓂ ᑦᐁᔆ
ᑯᓭ ᐯᑕᑫᑊᕮ ᒍᒋ ᑦᐊᐠ ᐊᒋᐅᔆᑭᣟ ᐃᔆᓭ
ᑏ ᑕᑊ ᐯᑕᑫᑊᕮ ᒍᒋ ᓂᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅ-
ᑐᔆᓂ ᑦᑕᘚᐠ ᐃᔆᓭ, ᐁᑯ ᑊᓭᑦ ᐣᒋᓂ ᐳᐠ ᑦᑲ
ᐊᑐᓂ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᐨ

ᑯᑏ ᐁᔦᑊ ᐅᐳᐠ ᐃᔆᓭ = ᐅᐣᒋᒋᒍᑏ
ᓂᐠ ᐅᑫᑊᐅᑊᒋᐠ ᐃᔆᓭ ᑏ ᔭᘚ ᑯᒋ ᐁᑐᐅᐠ
ᒍᐧᒋ ᓂᓂᒋᐦᐊ ᐃᔆᓭ ᑏ ᒋᑦᐁᐅᐣᒋᑏᑫᑊᓄ
ᑊᓴᣟ ᔭᔆᑦᑎ+ ᐯᔆ ᐅᑊᑲᔭᒍᔆᑦᑎᔆ ᐃᔆᓭ ᓴᑊᑕᑊ ᒋ
ᑭᑊᓴᣟ ᓴᑊᑕᑊ ᑦᐊᑊᐅᔆᓂ ᑦᐁᔆ ᑯᓭ "ᓴᔦᑕᑎ-
ᔦᐁ ᓴᑦᐊᐦᐊᑊᐅᑌᑦᑎᔆᑌᔆ ᔭᐠ ᑊᕮᐠ ᐅᑊᓂ
ᓂᓂᔦ ᒍᐣᒋ ᑐᓂᐅ ᔭᘚ ᑯᒋ ᐁᑲᐧᔦᒋ-
ᑭᣟ ᐃᔆᓭ ᓂᔭᔆᑦᑎ+ ᐯᑦᐊᐅᔭᒍᐦᐊ ᐹᐠ ᑳ
ᐊᑐᓂᐅ ᑏ ᒋᘚᔦ ᐣᒋᓂ ᑦᐁᔆ ᑐᑊ ᒌᑌᑕᐦ
ᐊᑐᔆᑭᒋᐠ ᑏ ᐅᐣᒋᑏ ᒋᑫᑊᐅᑌᐦᐊᐠ ᑦᐁᔆ

ᑐᐧ ᐃᑦᓱᕐ ᑦᑕ+ ᑎᐅˢᐟᓯᑎ ᓇᑎᑌ ᓈᑫᐅ-
ᑏᑎ ᐊᐅˢᒉᓇᐠ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᐠ ᓴᓯᐢ ᐯᔭᓴᐠᐅ-
ᑐˢᑎ ᑦᑲ ᓱᐅᐠᑐᐧ ᐯᔭᐧᑎᑎᑯᑌᓇˢᔪ ᐃᐟᗱ
ᑯᑲ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᐧ ᓈᑏᐠ ᐣᓈᑎ ᑫᐣᓯᐠ ᐯ-
ᔭᓴᐠᐅᑐˢᑎ ᓱᑐˢᒉᑎ ᑦᐁˢ ᑕᐧ ᐅᓇˢ"ᐊᐅᐠ
ᐱᐧᑦᑐᑦᑲᑐ ᐯᑫᐤᐠ ᑦᑐᐤᐅ ᑎ ᐯᐟᑭ ᑫᐤᐠ
ᑕᒍᐧᐤ ᐅˢᔪˢ ᐁᔪᐟ ᐅᔦᐠ ᑦᑲ ᐊᐅᑎᐠ ᓯᐠ᙮

ᐁᑯ ᐊᐠᑦᓱᐅᐠ ᐁᐟᓱᐅ ᓴᓯᐢ ᐯᔭᓴᐠᐅ-
ᑎˢᑎ ᓱᐃˢᒉᐣ ᐅᑕᐧ ᐯᑦᐊᐠᓇᑕᐃᐟᓭᑦᐅ ᐁ-
ᐟᓱᐅ ᐱᐠᑦᑎᑦᑲᑐ ᐁᐟᓱᐅ ᐯᑫᐤᐠ ᑦᑎᐤᐅ
ᑐᑎ ᐊᐧˢᓇ ᑌᐧ ᐅᓴᐠ ᐧ ᓴᓯᐢ ᐯᐟᓴᐣ ᑕᐧ ᐅ
ᒍᓇ ᐠᑲᑎ ᐅᐠᑲᔦᑦᑎ ᐃˢᑏ ᐅᓴᐠ ᐧ ᐁᑯ
ᑌᑎᐠ ᐟᓴᐣᑐᑎ ᑎᒍᓈ"ᐊ ᓴᓇᐧ ᐧ ᓴᓯᐢ ᓈ
ᐁᔪ ᐁᐠᓈᐠ ᑦᐁˢ ᑎ ᓈᔭᐧᑲᐅˢᒉᐟ ᑐᐧ
ᑌᐧ ᐧ ᑯᑲ ᑐᐅᐠ ᐟᐤᑏᑫ ᐅᐟᓴᐣ ᑕᐧ ᐅᒍ-
ᓇ ᐅᑦᐊᐅ ᑌᑏᐁˢᕒᓈᑌᑏᐣᓈᑎ ᑦᐁˢ ᐯᔭᐧ
ᓇᐅᐟᓭᑦ ᔮᐠ ᑦᑲ, ᓈᑦᐁᐯᐠᑲᐅᒉᑎ ᐁᑦᓭᑎ
ᑎᐠ ᐃᐟᗱ ᐧ

ᐁᑯ ᐅᑫᐅᐟᓈᐠ ᔮᐠ ᑎ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᑕᐧ
ᑎᐧᑕᐧ ᓈᑦᐁᐯᐠᑲᐅᒉᑎ ᐯᑦᐊᔪᑎᐅˢ"ᐊ ᑦᐁˢ
ᐅˢᑐᐠ ᓈᑦᐁᐯᐠᑲᐅᒉᑎ ᐁᑦᓭᑎᐅᐧ ᓈᐟᐤᔪ
ᑕᐧ ᐯᔭᓴᐠᐅᑌᐅˢᑎ ᐧ ᓈᔭᐧᑲᐅˢᒉᐟ ᑐᐧ
ᑌᐧ ᐃᑕᐧ ᑕᐣᓯ ᐅᑌˢᔫ ᐅᑦᐊᐠ ᐯᑕᑲᐅ-

ᑌᑉ • ᑯ ᐁᑕᕐᐊᐠ ᕿᐤᗯᗯ ᕿᑕᒉᐅᑌᑌᑉ
ᕿᐤᑎᐠ ᐃᑕᑉ ᑎ ᓴᓕᓐ ᐯᑕᑫᐤᕮ ᔪᖃ ᐁᖃ-
ᑎᑉᐠ ᑌ ᕿᐤᘁᐊᓯᑕᑉ ᕿᕐᐁᐅᓐᑎᑏ ᑫᐅᐤᑎᐠ ᕐᐁᔅ
ᐅᐠᔅᑐᐠ ᐯᔭᓴᐠᐅᑐᔅᑏ ᕐᑲ ᐯᔭᐠᑏᑏᑯᑌᖃᔅ
ᐊ ᐅᐳᐠ ᐋᔅᒌ • ᑕᑉ ᕐᐊᐠᐆᔅᑏ ᐁᑕᐅᑏᔅ-
ᑐᑉ ᕿᐤᘁᐊ ᑫᐦᑎᐠ ᕐᐁᔅ ᐅᑫᐤᓗᐤᓴᐣ ᕚᔅᕐᑎ+
ᐯᔅ ᕿᕐᐁᐅᓐᑎᑏ ᑳᕚᐆᔅᕐᑦ ᑎ ᐅᕐᑎᐊ ᓴ
ᓕᓐ ᔭᐠᐊᑏᔫᕐᑕᐠ ᕐᐁᔅ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᖃᒎᐋᑕᑉᔅ •
ᑎ ᑕᑉ ᐅᔪᖃ ᐅᑕᑉ ᐃᕐᑯᓯᐠ ᐯᔭᐠ ᐁᑌᑕ-
ᐅᑐᔅᑏᐅ ᑕᑉᓐᓯ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᐅᕐᐊᐠ ᐯᑕᕐᐅᐆᔅ
ᑏ ᑫᐦᓯᐠ ᔪᖃ ᐅᕗᐠ ᐋᔅᒍ • ᐁᐊᐤ ᐅᐠᔅᑐᐠ
ᖃᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᑎ ᐁᕐᓵᑏ ᐁᑕᐅᑏᔅᑐᑉ ᑕᑉ
ᐊᐊᕿᑦᑏᑫᐠ ᐊᑐᑏᐅ ᐁᑎᑏ ᑎ ᐊᑕᒉ
ᑏᑏᐠᑫᐠ ᐅᕐᐊ ᐯᐤᒥᑐᑭᐧᐊ ᕿᕐᐁᐊᑏᔅᑦᐤ ᐋ
ᔅᕿ • ᐁᕚᑕᑉ ᐁᔅᕐᐊᑏ ᑐᐠ ᐊᑐᑏ ᐨ
"ᓴᓴᓕᓴ ᓴᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᑎ ᑏᑌᓐᓯᐠ ᐅᔅᓗᐠ
ᑯᓵ ᓴᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᐤ ᑏᐊᑏᓐᑦᐤ ᐅᑫᐦᓯᐠ ᒉᓐ
ᖃ ᐃᔅᒍ ᐃᑕᑉ ᑌᑏ ᓐᕿᑏ ᑏᑫᐤᓵᕐ ᐁᐦᐃᐠ
ᕐᑲ ᕿᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᑎ ᑕᑏᔅᑏ ᑏᐠ ᑎᐤᑏ ᐅ-
ᐯᑫᐦᓯᐠ ᑏᔭᐠᖃᓐᓵᕐ ᕗᐠ ᕐᑲ ᐊᑌᓐᓯᐠᑏ
ᓗᑯ • ᐁᑯ ᐅᑫᐦᕿᐠ ᓗ ᐤᕮᐠ ᐅᓯᐠᑎ ᐁ
ᑳᖃᐋᐧᓐᑌᑉ ᐃᔅᒍ ᕐᑲ • ᑕᑉᓐᓯ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᐅ
ᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᑐ ᔨ ᑎ ᓴᔭᐠᑳᐅᐠᔅᑦᐤ ᑐᐤᑌᑉ •

ᐁᔨᑕ ᐁᔅᐊᓃ ᓴᓪᑲᐅᖅᒋᑎ ᓃᑌᓐᓱ:
ᖄᐅᑌᖅᐊᐠ ᑯᑲ ᐁᑲᐧᓃᑌᓐᓱᐠ ᐁᔅ. ᑕᓐᓱ
ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐊᐠ ᓃᑕᑲᓐᑌᐅ ᑎ ᓂᓂᔦ ᒋ-
ᓇ ᔨᐠ ᖃ ᐃᐠᙱ • ᐁᑯ ᐁᑲᐧᐅᔪᓐᓇ ᐅ-
ᐊ ᓃᐅ ᐊᑌ ᓴᓴᓃᓂ ᓴᓴᓱᓴ᙮

XXVIII

ᓱᑕᐅᑎᓃᐠ ᓴᓱ ᑎᓴ ᖃᑕᔭᖅᑎ

ᐅᓚᐠ ᓇᓴᓂᐅᒋᐠ

ᑯ ᑌᓃᐁᔅᒋᔩᑌᓃ ᑕ ᐅᓴᐅ ᐊᑕᓴᓂ-
ᒋᐅ ᐅᓴᐅ ᓴᓱ ᐁᓐᑕᓃᑎᓃᐠ ᐅᐁᔅᔭᐅ ᐳᓐ
ᐱᓱᐠ ᐯᓚᓂᓴᓂᔅᑎᐠ ᓇᔩᐠ • ᐊᖅᓱᐅ ᐯ
ᔦᐁ ᔨᐠᑯᓇᐁᔅᔭ ᐃᔅᑲ ᓴᓱᓐ ᐃᔅᑌᑎ ᓇ
ᒋᐠ ᑌ ᓂᐠ ᓱ ᑕᔪᐧᙱ ᓴᐁ ᐯᔨ ᑌᑕᐅᐠ
ᑎ ᔦᐠᐘᓃ ᐅᙱ ᑌᔅᑯᙵ ᐁᔨ ᐅᔨᓂᐠ ᐯᑫ
ᒋᔅᙱ ᓂᐠ • ᐁᔨᑕ ᐯᙵ ᖃᒋ ᐅᑌᔅᔦᐠ
ᐳᑌᑎᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᑲᐧᐅᑎᐠ ᐳᐱᓱᓴ
ᐃᐅᐠ ᐁᓐᑌᔦᓃᐃᓃᐠ ᐊᓴᓂᓯᔅᐊ ᑯᑲ
ᓴᒥᓕᑭᐧᓴ ᓱᓚ ᐊᐁᔨᑯ ᐁᑲᐧᐊᓇᑕ-
ᒍᑎ ᓱᔪ ᒋ ᑫᓇᒋ ᓱᑕᐅᑎᓃᓴᑎ
—ᖃᑕᔭᐋᔅᑎ ᐃᔅᑌ ᓱᐅᓴᐠ ᓴᓂᑎᐠᓂ ᔨ

ᐣᐱᓗᐟ • ᐁᔦᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᐯˢ ᓱᑕᐅᑎᐧᑏᐠ
ᐟᓴᐣ ᑦᑎᓂᐠᔦᐅ ᐊᐅᐯˢᓂ ‖ᐟᗴᐠ ᓗ ᑕᐧ ᑌᐧ
ᑏ • ᓘˢ"ᐃᐠ ᑕ ᓘᑕᑦᐊᑌ ᐁᐣᑦᑐᑏᑎᐧᑏᐠ
ᐊᐣᓗ ᓗᑯ ᐯᑦᐊᐠ ᐅᐣᓘᓂ ᑳᑏᐣᑦᑕ ᐅˢᑗ ᓂᐠ
ᑯᔭ • ᑯ ᑐᐅᐠ ᐯᑐᐣᓂ ᐁᓂ ᓂᐠ •
ᑯ ᑕᐧ "ᐊᐠˢᑏᒉ ᐣᓘᓂ ᓂᐠ ᓯᐠ ᐁᐣᑦᑌ ᔦᕆ
ᐊᐊᐧᑏᐧᐅˢᑗ ᓴᓯᐣ ᑳᑕᑏˢᑦᑕᐅ ᑕᐅᐱᓂ-
ᔪ ᐃᑕᐧ ᑕᐅᐱᓂᔪ ᑯᔭ ᐊᐠᑦᓗᐅᐠ ᐅᐸ ᑯ
ᑕᐧ ᐃˢᔭ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᓯᑕᐅᑎᐧᑏᐠ ᐅᑌˢᔨᐠ
ᐊᐠᑦᓗ ᑕᐁᘁᔭ ᐊᐁᑎ ‖ᐯᓇᑐᐠᑭ ᓴᓇᐠ
ᑌᐟᗯᐣ ᐁˢᑦᐊᐠᑕᐧ+ᑫᐧ ᐯᑕᐅᑌᐅᐧᐠˢᐟᓴᑦ ᐁᔪᐟ
ᐅᑫᐧ ᑦᑗᒡᐊᐧᒋ‖ ᐁᐁᑐ • ᐳᐠᐣᐱᓗᐟ ᐊᓇ
ᐅᐯˢᓂ ‖ᐁᑯ ᓴᑌ ᓘᐅᓂ ᑦᐊᑌ ᐁᐅᐧˢᐟᗱ
ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕᐧ+ᑫᐧ ᐯᑕᐅᑌᐅᐧˢᐟᓴᑦ • ᓯ ᑕᐧ
ᐅᐠᑦᑲ ᐁᑳᐧᐯᓂᔦᐊᐧᐣᑦᑎ ᐯᑦᐊᐠ ᐅᐠᑳᑏᐣᑦᑕ
ᐃˢᑗ ᓯᐠ‖ ᐁᓂ ᓂᐠ ᐳᐠᐣᐱᓗᐟ •
ᐁᑯ ᓯᑕᐅᑎᐧᑏᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑎᐟᔑᐣᓴ ᓇ-
ᐅᐟᘁ ᑦᐁˢ ᐊᓇᑌᑎ ‖ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑎᐟᔑᐣᓴ
ᑦᐊᐠᑎˢᔦ ᓯᐠ ᓘᓂ ᑯ ᐁᔦ ᐁᑎᐟᔑᐣ ᑦᐊᑌ
ᑦᑗᒡᐊᐧᑎ ᖃ ᑐᐧᑌᐧ ᓯᐠ ᓂᕒᐧᐠ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ
ᐱᐠᔪᘁ ᐁᑌᑗᑎᓂᐠ ᐃᑕᐧ‖ ᐁᐁᑎ ᓘᐠ ᐁ
ᑯ ᐳᐠᐣᐱᓗᐟ ᐅ"ᐊᐠᘁ ᐁᐟᐅᐦ- ᐁᐟᗴᐅ ᓴᓯᐣ
ᑦᐁˢ ᔪᑕᓂᔦ ᓇᐟᓘᐅᐠ ᐊᔪˢᓂ ‖ᐁᐟᓘᓂ

ᐅᐟᓯᐠ ᑌᑎ ᑎᐠᔑᐠ ᒐ ᑏᐣ᙮ ᐁᔑ ᓴᓯᐣ ᔭ-
ᐟᓴᐣ ᑦᐊᔮᔅᑦᑎ ᑦᑕᐧᐄᐠ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ • ᑯ ᐸᐠᐣᐱ-
ᒐᐟ ᐊᓇᔭᓂ ᐦᓴᐟᓴᐣ ᑦᐊᔮᑏᔅᑦᑎ ᑦᑕᐧᐄᐠ ᐃᔅ
ᑌ ᐊᐅᑎᐠ ᑦᑌᒐᔑᐣᑎ ᑦᑳᐧᐟᒣ ᑏᓇᑐᐣᑎ
ᑦᑳᐧᐟᒣ ᐅᑦᑎᔭ ᑏᒐᐦᑳᐅᐣᒋᐟ ᓴᑯᑎᐠᔅᔮᐠ
ᐃᔅᑌ ᑕ ᐅᓴᐠ᙮ ᑯ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᓴᓰᐣ ᐊᔭᔅᓂ᙮
᙮ᐁᐠ ᓴᒐᐦᑳᐅᐠᔅᒋᐟ ᑐᐠᑌ ᑯᑲ ᐁᑌᑖ
ᐊᑏᑎᐠ ᐃᔅᑌ ᒐ ᙮ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐦᑳᐅᐠᔅᒋᐟ ᑏ
ᑦᐊᐆᓂᐦᐊ ᐃᑖ ᓴᒐᐦᑳᐅᐠᔅᒋᐟ ᑐᐠᑌ ᑯ-
ᑲ ᑖ ᓂᐠᒐᐟᓯᔅᑦᑎᐠ ᓯᐠ ᑏᐦᐊᐠᐆ ᐅᐣᔑᓂ ᐅ
ᑎᐠᐟᒣ ᐯᐟᓯᐠ ᓯᐠ᙮ ᐁᓂ ᓂᐠ ᓴᓰᐣ •
ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᐯᓇᑐᐣᑎ ᐅᔮᐠ ᐊᐧᔅᑌ ᔭᓂᒋᐣ
ᓂᐠ ᐸᐠᐣᐱᒐᐟ ᑯᑲ ᐁᔭᑐ ᐱᐠᑖᐧᐠᐅᐟᓯᐠ
ᓯᑕᐅᑎᑏᐠ ᑫᐦᐊᐠᐆ ᑕᐁᐧᔑ ᑦᐁᔅ ᐊᑕ-
ᑌᐟᒣ ᙮ᑦᑌᒐᐅᐧᐠᔅᒋ ᐅᔮᐠ ᐯᓇᑐᐠᑎ ᔕᓇᐠ•
ᐯᓇᑎᐠᑎᑌ ᒍᓗᑎᑏᐠ ᐯᐦᑳᐅᒋᑎ ᑏᒋᐟᒣᑦ
ᓴᓴᐞ ᑎᓂ ᐁᔮ ᐯᐟᒣᑏᑎ ᐃᔅᑌ ᑕ ᐊᑏ-
ᑎᐠ ᓯᐠ •ᒐᑯ ᑎᑎᓴᓰᐣ ᐯᐦᑳᐅᒋᑎ ᑏᒋ
ᐟᒣᑦ ᐁᑌᑦᑏᑎ ᐃᐠᐟᒣ • ᐁᑯ ᓴᓴᐞ ᔮᐠ ᐯ
ᐦᑳᐅᒋᑎ ᑏᒋᐟᒣᑦ ᐁᐠᔑᐠ ᐅᑦᐊᐅ ᑖ ᐯᐦᑳᐅ
ᒋᑎ ᑏᒋᐟᒣᑦ ᐁᑘᔅᐟᓯᐠ ᓴᓴᐞ ᐟᒣᐅᔅᒋᐟ ᐅᔮᐠ
ᑐᐠᑌ᙮ ᐁᐁᑐ ᐸᐠᐣᐱᒐᐟ ᔭᐆ ᐅᐯᑦᐊᓇ
ᐟᔭᑦ ᑦᐁᔅ ᐊᐅᐯᔅᓂ ᙮ᑯᑲ ᑎᑎ ᔑᑦᐁᐯᐦᑳ

ᐅᒉᑎ ᓂᒉ ᔪ" ᐁᓇ ᓯᑕᐅᑎᐧᓂᐧ ᐅ"ᐊᐧ-
ᘓ ᐊᓇᑌᐟƐ " ᐃˢᓂ ᔪ ᓴᓴᶻ ᐁᔭ ᔭᐠ ᓇ
ᑦᐁᐯᑳᐅᒉᑎ ᓂᒉ ᔨᐠ ᑎᑎ ᓴᓱᐣ ᓇᑦᐁᐯ-
ᑳᐅᒉᑎ ᐃˢᓂ ᔨᐠ ᓇᓚᐠᑳᐚˢᒉᐟ ᐃˢᓂ ᐁ
ᔭ • ᑦᓂᓚᐆˢᒋ ᑌᐟШᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ᑫᐟ ᐯᑕ-
ᐅᑌᐆˢᐟᓴᶻ ᑎ ᑫᐟᓇᒉ ᐯᑳᓂˢᑦᑕ ᓂᐠ ᐚˢ-
ᓂ ᓴᓇᐠ" ᐅᑌˢᔦᐠ ᑕᐁᘓᔓ ᑦᐁˢ ᐁᑳᐧᐁᐁ
ᑎ ᓂᐠ ᒋᑕᐅᑎᐧᓂᐧ •

ᐁᑯ ᓇᓂᐠ ⁿᔓᓂ ᐅᐯᓚᐟᐊᓂᐅᑎᔭ ᔪᑰ
ᑕⁿᔨ ᑦᑲ ᐃˢᓂ ᑯᓭ ᑳᓂᑕᓂᐧ ᐅᐯᑕᑦᐊ-
ᑌ ᓴᓱᐣ ᐅᐠᔪᒉ ᐁⁿᑦᑐᓂᑎᐧᓂᐧ ᐊˢᔭ ᓂᐠ
ᑯᓭ ᐊᐟᑦᔪᐅᐠ ᐅᐸ ᑯᑕᐟ ᐃˢᓭ ᑫᐟᓇᒉ ᐸ
ᑐᔦ ᑎ ᑫᐟᓇᒉ ᐚˢᔓ. ᑕᐊᐊᓂˢᒉᐣ ᐅᔭᐠ
ᓂᐠ ᔪᑯ • ᑯ ᓴᓱᐣ ᑕᒻ ᐅᐟᔨᐠ ᐅᐯˢ ᓯᓇ
ᐃᑦᔪᔨᐠ ᐅᐯᐟᓴᐣ ᐁˢᑎ ᒉᓇ ᐅᔭᐠ ᓇᐠ ᐁⁿ
ᑦᑌᐅᐳᓂ"ᐃᓂᐧ ᐅᔮᐠ ᓇᐠ ᑎ ᓇᑦᑳᐅᐳᒉˢᓂ
ᐅᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᐠȜ • ᑯᓭ ᐁᔮ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᐸ
ᑕⁿᔨ ᐃˢᓭ ᐊᐟƐᐁᑎ ᐃˢᓂ ᐅᔦᐠ ᐊᑎᐊ
ᔭᐠ ᐸᑦᑌᶻʰᑌ ᓂᐠ ᔪᑯ • " ᐁᔭ ᓇᑦᐁᐯᑳᐅ-
ᒉᑎ ᐃˢᓭ ᓴᓴᶻ ᔮᐠ ᓇᑦᐁᐯᑳᐅᒉᑎ ᓂᒉ
ᔨᐠ " ᐁᐁᑎ ᓂᐠ ᔪᑯ •

ᑭ ᐁᔮ ᓴᓴᶻ ᐊᑦᓂᑎ ᓱᒧᑎᐧᓂᐧ ᐅᐯᑳ-
ᐅᒉᑎ ᓂᒉȜᑦᓂᐟ ᔪ ᐁᔮ ᐃᑎᐧ ᐅᐯᓚ

ᕞ ᐃᐠˢᕒ ᕈᐠ ᐁˢᓇᑎ ᐅᐯᑎᑊ ᕞᐠ ᐃᑕᑊ ᔦ
ᐤᕓᐁᑎ ᐃˢᕞ ᕞᐠ ᐃᐠᕒ • ᐁᐟᒍᐅ ᑌ ᒍ
ᒍᑎᑊᕞᑊ ᑕᔨᐅᑎᑌᑊᐅ ᑦᐊᑌ ᕈᐟᓯᐠ ᑌᕞ ᕈ
ᓵᐦᑲᐊᐧˢᒉᐟ ᓇᐟᕈᐠ ᒍ ᑕᐊᕞᒉᑉ ᐃᐳᐠ ᕞᐠ
ᓱᑕᐅᑎᑊᕞᑊ ᐅᑌˢᔪᐠ • ᓴᓴᙆ ᓱ ᐅᐯᑕᔨ
ᐅᑌᐠᑌᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᐯᐯᐦᑲᐅᒉᑎ ᐁᒉˢᕈᐠ ᕈᐠ
ᔦᕓᑕᕞˢᐟᐐᐟ ᐃᑕᑊ ᔦᑕᐦᑲᐅˢᑌᑊ ᕞᐠ ᒉᑲ ᔦ
ᓵᑊᑕᔦᕞᔨᙆᒍ ᐃˢᑲ ᐁᑎᕞ ᑎ ᐅᐯᓵᑊᔦ-
ᕞᔨᙆᑦᑕᐠ ᐃˢᕞ ᕞᐠ • ᒉ ᐟᕓᐅᐠ ᓴᓱᐣᐟᕓ
ᓵᑊᒐᑊᐁ ᓴᓴᙆ ᓵᑊᑕᔦᕞᔨᙆᒍ ᐁᐟᕓᐅ ᐧᓴ
ᓴᙆ ᐳᐠ ᕈᑦᐁᐯᐦᑲᐅᒉᑎ ᕞᒉ ᓱᐠ ᐁᐳ ᐳᐠ
ᐯᐟᙏᕞᑭᐧᔦ ᐃᐟᕈᐠ ᓴᓱᐣ ᕈᑦᐁᐯᐦᑲᐅᒉᑎ
ᐃᑫᕞ ᓱᐠ ᐧᓴᓴᙆ ᐸ ᓱᓵ ᕞᑌ ᓴᓱᐣ ᑦᕞ-
ᓵᐅᐧˢᒋ„ ᑕᑌᐟᕓᐅ ᐅᓵᑊᔦᕞᐅᑎᔭ •
ᐅᓵᑊᔦᕞᐅᑎᔭ ᑐᑊᑌᑊ ᒉᑲ ᕈᐅᕞ ᑌᕞ
ᓴᓱᐣᐟᓴᑉ ᑕᑊ ᐅᒍᓇ ᐅᑦᐊᐅ ᐅᐦᐊᐠᙍ ᕈᓵᐠ
ᔦᕞᐅᑎᔭ ᑌᑊ ᐃᐠᕒ • ᕈᕞᐠ ᓴᓴᐟ ᑕᑊ ᐁˢ
ᓇᑎ ᐅᐯˢᐟᓱᐠ ᐁᐳᐟᕒ ᓴᓱᐣ ᑕᑊ ᐅᐯᓵ-
ᓴᑊᔦᕞᒉᑉ ᐁᐳᐟᕒ „ᓴᓴᙆ ᐁᐳ ᐳᐠ ᕈᓵ-
ᐦᑲᐊᐧˢᒉᐟ ᐁᐳ ᐳᐠ ᐱᕞᔪ ᕂᑕ ᐊᐧˢᕈ ᓴ-
ᓱᐣ ᕈᓵᐦᑲᐊᐧˢᒉᐟ ᓴᓇᐠ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒍˢ
ᐦᐊᐧ ᑦᐁˢ ᑦᕞᓵᐅᐧˢᒋ ᐁᐳ„ ᐁᐁᑎ ᕞᐠ ᒉᑭ
ᕈᕞᑊ • ᒉ ᕈᐅᕞ ᔦᑕᑎᔦᐣᕈᕞᐟᕒ ᓴᓱᐣ

ᐟᗒ ᐁᐟᓱᒋᐠ ᑎ̲ᔦᐠᑳᐅˢᒉᐟ ᐊᐧˢᑎ̲ᐅ ᑎ̲ᑦᐁ-
ᐟᓴᑎ ᐅᐳᐠ ᓱ ᐟᘏᐠᐁᑕᐅᑞˢᑐᑊ • ᑯ ᑕᑊ
ᐅᒍᑭ ᐅᑦᐊᐅ ᑎ̲ᐅᑏ ᑎᑊ ᑕᑊ ᑎ̲ˢ"ᐊᐅᐠ ᓱ
ᑕᐅᑎᑊᑏᐠ ᑦᐁˢ ᑕᐅᘏᓭ ᐦ ᓴᓱᐣ ᐁᐳ ᑎ̲ᔦᐠ
ᑳᐅˢᒉᐟ ᐃˢᑌ ᓱᐠ ᐁᐳ ᐯᑕᑳᐅᐧᑌᑊ ᐃˢᑌ
ᐁᐳ ᐯᕂᑏᔦ ᒋᑌˢᑌ ᓱᐠ • ᔦᑕᑎᔦᐣᑎ̲ᑏ
ᐁᐳ ᐳᐠ ᑎ̲ᑦᐁᐯᑳᐅᒉᑐ ᐁᐳ ᐳᐠ ᐯᐟᗰᑌ-
ᑭᐧᔦ ᐃᐟᑎ̲ᐅᐠ ᐁᐳ ᐱᑏᔪ ᐊᐅᐧˢᑌ ᑦᑲ ᕂ-
ᑭᒉ ᓴᓱᐣ ᑕᒋˢ"ᐊ ᐅᐳᐠ ᐊᐧˢᑌ ᐦ ᑐᑏ ᐳᐠ
ᐃᐠᐟᗒ ᑕᑊ ᐅᐣᑎ̲ᑭ̲ ᒍᑭ ᐁᑕᐅᑞˢᑐᑊ • ᐟᘏᐠ
ᐁᑕᐅᑞˢᑐᑊ ᑎ̲ᑦᐁᓭᑦᑎᔦᑕᑊᐅ ᑎ̲ᑦᐃᑏᑕ10
ᑎ̲ᐟᗕᑏᐁᑕᑊᐅ ᑎ̲ᘏᑌᐠᑕᑊᐅ ᔦᑕᑎᔦᐣᑎ̲ᑏ
ᐯᐟᗰᑌᑭᐧᔦ ᐁᑐˢᐟᓱᐅᐠ ᓱᑕᐅᑎᑊᑏᐠ "ᐊᐠᘏ
ᓴ[illegible]ᒋᔦ ᑦᑲᓭᐅˢᑦᑎ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓱᐠ •

"ᐊᐠˢᕂᐅ ᑎ̲ᒐ ᐅᑕᑊ ᓴᓱᐣ ᑎ̲ᔦᐠᑳᐅˢᒉᐟ
ᑐᑏ ᐁᑭ̲ᑎᑊᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑯᓭ ᑌᑞᐁˢᒉᑎ̲ᑌᑞ
ᔦᑦᐊᐠᑭ̲ᑕᓵᑦ ᑦᑲ ᐁᑲᐧᑕᔦᑦᑌᑎ ᑏᐠ ᑎᑊᑏ
ᐅᐯᕂᐣᓱᐠ ᐊᐅᑌᑊ ᐅᐳᐠ ᓱᑏ = ᑕᑊ ᐅᒍᑭ
ᐅᑦᐊᐅ ᔦᑕᑎᔦᐣᑎ̲ᑏ ᐳᐠ ᐯᑕᑳᐅᑌᑊᐅ
ᐁᐳ ᐳᐠ ᐱᑏᔪ ᒍᑭᐅ ᐅᐣᑎ̲ᑏᑕᑊ ᓴᓱᐣ ᑕ
ᒍˢ"ᐊ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᑭᐅˢᒉᐣ ᐃˢᓭ = ᑯ ᐁᐟᑎ̲ᑏ
ᓴᓱᐣ ᑎ̲ᔦᐠᑳᐅˢᒉᑐ ᐁᐟᑎ̲ᑏ ᐯᐟᗰᑌᑭᐧᔦ
ᐯᑐᑎᑊᐅᐠ •

ᐁᑯ ᑌᓀᐠ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐨ ᐁᑳᐧᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐠ •
ᐅᐣᘏᓇ ᔪᓇ ᐅᑕᑊ ᓴᓱᐣ ᑎᔭ ᕐᑲᔦᔪᐢᐨᑎ
ᐅᐢᒍᐠ ᓀᐠ ᑐᑊᑌᑊ ᐃᑕᑊ ᓇᐟᙳᔭᑕᑊ ᐅᑫᐤᐅᐧ-
ᐟᓂᐅᐠ ᐅᐣᓂᓀᐟᕮ ᐁᑌᐅᐧᐨᑐᐣ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐨ •
ᑎ ᑫᐤᓇᒉ ᔭᑕᑎᔭᐣᓂᓀ ᐟᗰᒉᑭᐧᔭ ᐁᑐᑎᑊᐠ
ᐊᐧᐢᒉᑊ ᓴᓇᐠ • ᓴᓱᐣ ᔮᐠ ᐯᑕᑊᑳᐅᑌᑊᐅ ᐁ
ᔭ ᔭᐠ ᐯᑫᓂᔭ ᔪᑌᐢ • ᑌᓀᐨᐁᐅᐣᓂᓀ ᑫᐢ
ᐨᐊ ᓇᐅᒉᐧᐢᓂ ᐅᐨᐊᐨ ᐯᐟᓴᐣᑐᓂ ᕐᑲ ᐯᐢ ᑕᐁ
ᑐᐢᐦᐊᐅ ᐁᐢᐨᐊᓀ ᑐᐠ ᐋᐨᓴᓂ :

„ᓴᓴᓯᓴ ᓴᔮᑕᑎᔭ ᓴᐠᔭᓂᐠᒉᓂ ᓀᐣ ᔭᐠ
ᓴᒐᐤᑳᐅᐠᐢᒉᐟ ᑯᑲ ᓀᓴᐠᔭᓂᒉᓀᑊ ᐁᑌᐣᐦᐃᐠ
ᐅᑕᑊ ᓀᐟᕮᙳᐅᐠ ᔭᑕᑎᔭᐣᓂᓀ ᐟᗰᒉᑭᐧᔭ
ᐁᑌᐣᑎᑊᐅᐠ ᓯ ᑎ ᓴᐅᐣᓂᓀᑕᑊ ᓀᑎᔭ ᕐᑲ
ᔦᐣᐨᑎ ᐅᐢᒍᐠ ᐃᐠᐟᙵ • ᐅᐠᐟᒍᒉ ᐅᑫᐣᓂ ᒍ •
ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐨ ᐅᐣᓂᓀᐟᕮ ᐁᑌᐅᐧᐣᐨᑐᓇ ᓀᐣ ᔭᐠ
ᓴᒐᐤᑳᐅᐧᐠᐢᒉᐟ • ᐟᕮᐠ ᓀᓀᐤᑫᑊ ᐅᐨᑎᔭ ᓀ-
ᐦᑲᐣᑌᑊ ᐅᐟᓯᐦᐊᓀᐠ ᔭᑕᒉ ᓀᓀᐤᑫᑊ ᓀᐢ ᑌᓀ
ᐊᐧᐣᒉ ᐊᓴᐅᐧᐠᒉ„

XXIX

ᓴᓇᓐ ᐯᑎᕋᑦᐊ ᐳᓐᐱᑯᐤ ᕋᓂᔪᐃᔅᑎ

ᐅᓚᐤ ᓇᕋᓃᐅᒉᐤ

ᐁᑯ ᐳᓐᐱᑯᐤ ᑕᐦᒉ ᑕᑌᐤ ᐅᔪᐡ ᓴᓇᓐ ᐅᓐᔑᓇ ᒉᓇ ᐃᔅᑌ ᑯᔭ ᐊᑕᕋᔅᐦᐃᐡ ᐅᑦᑎᕋ ᕋᑯᐦᑌᔅᔭᐡ ᓇᐡ ᐦᑦᑌᓚᐋᓐᑎ ᐃᔅᑌ ᐯᑐᓐᓃ ᐅᔦᐡ ᐋᔅᔑ ᕋᓂᒉᐣ ᐅᔦᐡᓂᐡ ᑯᔭ ᓯᑕ ᐅᑎᑌᐦ ᐟᕮᑌᔅᐟᐗᐟ ᐃᑕᐦ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᒉᓇ ᒉ ᑭ ᒉᓇᒉ ᓴᓇᓐ ᐁᓐᑦᑐᑌᑎᑌᐤ ᐊᔅᒉᐣ ᑐᐦ ᐁᐟᔪᓇᒉ ᑌᑌ ᐊᐅᑎᐦ ᐃᔅᑌ ᐊᔦᐡᓱ ᓱᑯᐧ ᑯᔭ ᓇᑌᐤ ᓐᔑᓃ ᐊᐡᑦᓱᐅᐤ ᐅᐸ ᑰᑕᐦ ᐃᔅᑌ ᓃᐤ ᑦᐃᐟᕙ·

ᑯ ᐁᕋᐟ ᐅᑦᐊᑌ ᑕᐦᒉ ᐃᐡᑎᐤ ᑕᓐᔫ ᐅᔭᖂ ᐅᑦᐊᐤ ᕋᑕᑎᕋᓐᔑᓃ ᑕᐦᑲᐅᒉᑎ ᑖᐦ ᑐᐦ ᕋᑕᐅᑎᕋ+ ᐁᑯᐦᑌᐟᕮᐤ ᓱ ᐅᓐᔑᓃ ᐅᑎᐟᕮ ᐃᔅᑌ ᓲ ᐁᔦ ᐁᕋᐟ ᐅᒉᓇᓐᒉᐟᑌ ᑯᔭ ᐅᐦᐊᖂ ᐋᔅᔑ ᐃᔅᑌ ᐁᕋᐟ ᐅᔪᐡ ᐅᓐᔑᓃ ᐦᐊᐤ ᐊᓇᐋᓐᑌᐦ ᐅᓂᒉᐣ ᐁᓇᑎᐦ ᑯᔭ ᐁᓐᑎᓂᕋ ᐅᔦᐡ ᐃᑦᓱ ᐅᔭᖂ ᐅᑦᐊᐤ ᕋᑕᑎᕋᓐᔑᓃ ᔑᑦᐊᐅᑌᔅᓇ ᐟᓲᒉ ᐋᑌᓐᔪ ᐅᐦᐊᖂ ᔑᐅᑌᓂ ᐁᑌᑦᑌ ᐅᐹᐤ ᒉᓇᒉ ᑮ ᒉᓇᒉ ᔑᑦᐊ ᐅᑌᔅᓇᐅ ᐁᐟᔪᓇᒉ ᐁᑌᑯᐦ

ᑐᔅᓯᐠ ᑯᐅᐠᑌᑊ ᐃᔅᑏ ᑐᑊ ᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᘏ ᐅᐢᒌ
ᑎ ᐅᐟᕵᑦᐁ ᔦᑎᓗᑌᔅ ᐊᓗᑦᐃᐠᔅᑫᐣ ᐊᐧᔅᒍ ᐃᐠ
ᐟᕵ · ᑯ ᐟᕮᐠ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑳᐧᐟᕮ ᑎᐠ
ᑕᐦᑫᐅ ᔦᘏ ᐴᐠ ᐅᐟᔦᐣ ᓱᑕᐅᑎᑊᑏᐠ ᑕᐠᑳ-
ᐊᐧᐢᑫᐟ ᔦᑎᑫᐣ ᑎᐠ ᑯᑲ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᑏ ᕿᐠᐃ
ᔦ ᐟᑯᑊᔪ ᐅᕿᐟᑯᐟᔦᐣ ᔦᒐᐠᑲᓱᔅᑌ ᑯᑲ ·
ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐅᐟᑯᑫ ᔦᓱᐢ ᐁᐢᑦᑐᑏᑎᑊᑏᐠ ᐊᐠ
ᑯ ᐟᑯᑊᔪ ᐊᐠᑦᑯᐅᐠ ᐯᑎᔦ ᘏᐠ ᐅᐟᔦᐣ ᐅᐢ-
ᐟᓯ ᐃᔅᑏ ᔦᑎᑫᐣ ᑌᑊ ᑎᐠ ᑯᑲ ᓱᑕᐅᑎᑊᑏ
ᑐᐠ ᐊᔦᑦᑏᑎᐅ ᑊᔪᒍᑎᑊᑏᐠ ᐅᐯᐠᑳᐅᑫᑎᑏ
ᑫᐟᕵ ᔦᔦᙆ ᑎᑊᑎ ᐁᐴ ᐯᑕᑦᐊᑌ ᐠᑳᐅᐠᔅᑫᐟ
ᐃᐠᐟᕵ ᑏᐣ · ᑯ ᐁᐴ ᐯᑕᐟᕮ ᔦᓱᐢ ᐯᐠᑳᐅ-
ᑫᑎ ᑏᑫ ᐁᑌᑦᑏᑎᐅ ᔦᔦᙆ ᐟᕮᐅᔅᑫᐟ ᐅᐴᐠ
ᑯᑯ ᐁᑯ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᑦᑏᔪᑎᐠᔅᒋ ᐃᔅᑏ ᑌ
ᔦᔦᙆ ᐯᐟᕮ ᔦᓱᐢ ᐟᔦᐣᑎᑎ ᑕᑊ ᐊᑏᑎᑊᐠ ᓱ ·
ᐅᐠᑦᑳ ᔦᔦᙆ ᑕᑊᐢᓱᐠ ᐊᑎᐠᑰ ᑯᐅᔦᐠ" ᓱᑕ
ᐅᑎᑊᑏᐠ ᐁᑳ·ᐁᑌᐟᕮᐅ ᑯ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᑦᑌᔅᕹᐦ
ᓗᑏᐠ ᐢᒍᑎ ᔦᔦᙆ ᐯᔅ ᔦᑦᐊᐠᑕᐅᔅᑎ ᐊᐧᔅᒍ ᐊ-
ᐅᑏᑎ ᑰ ᑯ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᔦᔦᙆ ᑕᑊᐢᓱᐠ ᐊ-
ᓱᔅᑏ ᑦᐊ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓱᑎ ᔦᑎᒋᐅᐠ ᐁᑯ ᕿᑊ
ᓇᑫ ᔦᓱᐢ ᐟᔦᐣᑐᐢᑎ ᔦᑎᑫᐣ ᐃᔅᔭ ᓱᑕᐅᑎᑊ
ᑏᐠ ᑕᑦᐊᑌ ᑌᐟᐝᐣ ᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊᐧᕿᑊ ᑦᑏᔪᐊᐧᒋ
ᔦᑎᔦᐃᐠᔅᑦᑎ ᑎᐠ ·

ᐁᑯ ᑕᓐᓱ ᖃ ᐃᔅᑌ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᖃᑌ-
ᔙᐧᐊᒋ ᖃ ᐯᓂᔑᐃᐧᔅᑎ ᑯᑲ ᓴᓱᓐ ᑕᓐᓱᐠ
ᐃᑎ ᐃᔅᑲ · ᐁᐧᑯᔙ ᖃ ᐊᓱᔅᐦᐃᐧ ᑯ ᐁᓂ ·
ᑦᑕᒍᐧ ᐃᔅᑲ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᓂ ᑯᐧᑐᐧ ᑌᔅᒋᐠ
ᐅᔕᐠ ᓂᐠ · ᐁᑯ ᓄᓂ ᐃᔅᑌ ᑯᑯ ᐁᔕ ·
ᓄᓂ ᓅᐧᐗᑌ ᑫᔅᑦᐊ ᑕᔦᑕᐧ ᖃ ᐅᑌzhᐦᐊᐠ
ᑯᑲ ᑕᓐᓱᐠ ᐊᓄᑦᐁᐧᓴᔅᐦᐃᐠ ᐅᔑᘁ ᑕᑌᐠ ᐁ
ᑳᓄᐧᘁᔦ ᓄᔙᑕᐠ ᐅᓄᒋᐠ ᐃᔅᑌ ᑦᐁᔅ ᑎ ᐁ
ᑳᓄᑦᐁᔑᑦᑎᔦᑌᔅᑌᐧ ᐅᓄᒋᐠ ᐃᔅᑌ ᓱᓂ ·
ᐅᓂᐅᓂᑕᐧ ᐃᔅᑌ ᑯᑲ ᓄᑦᐃᓂ ᑫᐧᕮ ᐅzh-
ᐦᐊᐠ ᐅᔑᘁ ᑕᑌᐠ ᑫᐃᑎ ᑦᐁᔅ ᐅᐧᕮᔑᐃᔅ-
ᑦᑎ ᐯᑎᐠ ᐃᔅᑌ ᐃᐧᕓ · ᐁᑯ ᓄᔅᐦᐃᐠ ᑕ
ᐧᕮᐧ ᓄᑦᐁᓴᓱᓴ · ᐯᑎᔦᐧᓴ ᐯᓂᔑᐃᑦᑎ
ᑯᑲ ᔑᘁ ᑯᓇ ᐯᐧᕬᔦ ᓇᔙᑕᐠ ᐃᔅᑲ ᐅᐧᕮ
ᔑᔅᑦᑎ ᐃᔅᑲ ᐸᓐᐱᑯᐧ ᑰᓇ ᓱᑕᐅᑎᐧᑌ
ᑯᓇ ᐅᐯᑦᐊᐠ ᓴᐠᔦᓂᔙ ᐅᔕᐠ ᑌᐧ ·
ᐁᑯ ᐁᑳᐧᓴᐠᔦᓂᔙ ᐅᑦᐊᑌ ᓱᑕᐅᑎ-
ᑌᐧᕓ ᐸᓐᐱᑯᐧᕓ ᐅᐯᐧᕬᔦ ᓇᔅᑦᐃᐠ ᑯᐅ-
ᐧᕮᐅ ᑫᓇᔙ ᔦᒋᔦ ᖃᑕᐅᔙᐧᑎ ᐊᐧᔅᓄ ᑰ
ᐅᐠᑌᐧ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐁᑌ ᑦᑕ-
ᒍᐠ ᐃᔅᑲ ᑫᓇᔙ ᓴᓱⁿ ᓴᐠᔦᓂᔙᓄᐧ ᑎ ᑫ
ᓇᔙ ᔦᓴᐧ ᑕᐅᔅᐧᕓᑦᐅ ᑫᓇᔙ ᔦᒋᔦ ᖃ
ᑦᐊᐠᑕᐁᑦᑎ ᐅᔕᐠ ᓂᐠ ᐃᐧᕓ ·

ᐁᑯ ᔦᓂᐅᑎᔭᐅ ᐅᐯᐧᘛᔦ ᑌᔦᐠ ᓂᐡᑫᐠ
ᒐ • ᑯᑲ ᘐᑏᐠ ᐳᐠ ᐃᐢᑘ ᐃᐠᗾ ᐅᐯᐧᘛ
ᔦ ᑌᔦᑎ • ᘐᐅᓂ ᐅᐯ"ᐊᐠᘕ ᐅᐧᗾᐨᐁ ᘐ-
ᐧᘛᔦ ᑕᑌᔦᐠ ᑌᐧ ᓯᓂ • ᒐᑯ ᐳᐡᐱᒐᐠ ᐯ
ᑕᒉᐅᘕᐧᑌᐧ ᐅᑕᐧ ᒉᐠᓴᑲ ᐃᐨᒐ ᓴᓯᐡ ᒋ-
ᔦ ᐁᓂᔭᐃᐠᐢᐨᑎ ᓂᐠ ᐃᐠᗾ • ᑯ ᘐᐅᓂ ᐅ
"ᐊᐠᘕ ᓴᓯᐡ ᘐᐨᐊᐠᓴᐠᔦᓂᒉ: ᑯᑲ ᐁᐢᐨᐊᑘ
ᐯᒋᔦ ᐁᓂᔭᐅᐢᐨᑎ ᓯᓂ : ᑕᐧ ᐅᐡᔑᓂ ᐅ-
ᐧᗾᐨᐁ ᔦᘐᑐᐢᑌᐟ ᐁᑕᐅᑘᐢᑐᐧ ᓴᓯᐡ ᐯᒋᔦ
ᐧᓴᐣ ᐯᓂᔭᐅᐢᐨᑎ ᐃᐠᗾ • ᐅᐡᔑᓂ ᐅᔭᘕᑕᐠ
ᐯᑕᒍᐢ"ᐊᐅ ᐅᐡᔑᓂ ᐅᐧᗾᐨᐁᑕᐧ ᐯᒋᔦ ᐨᑲ
ᐅᒍᑎ. ᐅᐸᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᓯᐠ • ᐁᑯ ᑕᐧ ᐅᐧᓯᐠ
ᑌᑘ ᐅᐨᔑᐠ ᐅᐧᓯᐠ ᐁᐧᒐᑘᐢᑌᐧ ᓴᓯᐡ ᐯᒋᔦ
ᐁᓂᔭᒍᐢᐨᑎ ᓯᘐ • ᐅᐅᐧᐢᐨᑕ ᑯᔑ ᘐᐸ ᐅᐢᐦ
"ᐊᐠ ᐃᐢᑘ ᓯᓂ ᑯᑲ ᐁᑯᐅ ᓂᐠ ᑕᑘᐠ ᓴ
ᓯᐡ ᔦᐅᐢᐨᑕ ᓂᐠ ᐃᐠᗾ ᐁᑯᐅ ᓂᐠ ᑕᑘᐠ ᘐ-
ᐨᐁᐅᐡᔑᑘᑕᐧ ᐳᐡᐱᒐᐟ ᐯᐢ ᓴᓯᐡ ᒋᔦ ᐁ-
ᓂᔭᒍᐢᐨᑎ ᑲᐧᒐᐠᑌᐧ ᓯᐠ •

ᑯ ᐳᐡᐱᒐᐟ ᐃᐨᒐ ᐊᑎᐧᐠ ᘐᐠ ᑯ ᘐᐅᓂ
ᐃᐨᒐ ᐳᐠ ᐃᐢᑘ ᒐᑯ ᘐᐨᐁᐅᐡᔑᑘ ᐅᐧᗾᐨᐁ
ᑕᐧᑘᐢᑌᐧ ᓯᐠ ᐁᑲᐧᐅᑘᐢᐠᒍᐧ ᓴᓯᐡ ᐯᒋᔦ ᐁ
ᓂᔭᒍᐢᐨᑎ ᒐᑯ • ᐅᐨᐊᐠ ᘏᔦᓂᐅᑌ ᐅᓴᐠ
ᘐᐧᗴᓂᐁ ᐧᑘᑲ ᘐᐨᐁᔭᐨᑎᔦᐧᑘᑲ ᘐᐨᐃᓂ

ᐟᓂᓴ ᓇᘚᓂᐠᐢᒍᓇᐠ ᐁᓇᓯᐅˢᑦᑎᐅ ᐁᓇ-
ᔦᓂᒍ"ᐊᐅ ᐅᐥᓱᐅ ᐅˢᐟᕓᑦᐅ ᐟᕓᑦᐅᒎˢ-
ᓂᐅ ᐃᐠᑦᑲᓇᐟᕓᐅᐠ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᓇᑎᑌ ᑦᐁˢ
ᓴˢᑦᑕᓇᐅˢᑌᐅ ᓇᑯᐠᐁᐠ ᐅᶻʰ"ᐊᐠ ᐁᑫᐢᑐᐟᒍ
ᐃˢᓴ ᐟᕗᐠᑫ' ᐁᒐᓗᒍᓇᐅ ᑦᐊᐅᑎᐅ ᓇ-
ᑦᑎᑭ• ᑕᕗᐠ ᓯᐅˢᑦᑎᐅ ᓯˢᑦᑎ+ ᑦᐊᓇᑦᐅᓂˢ-
ᑦᑌᓂ ᐯᑕᑐˢ"ᐃᐅᐠ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᓯᑦᑎᔦ ᑦᐊᐠ
ᐅᑐᐟᓗᐠ ᑦᐊᔦᓂᐅˢ"ᐊᐅ ᓇˢᓴᑎᑊᓂᐠ ᓇᐱᐠ
ᐅᐢᒍᓇ ᒍᓇᐅ ᐯᓇᐱᐠ ᐅᐢᒍᓂ ᓯᐅˢᑦᑎᐅ
ᓇᐢᑦᑭᓂᐠ ᑦᐊᐅᓇˢᑦᑌᑉ ᐃˢᓴ ᐟᓱᑐᑎᓯ ᐁ-
ᒐᐠᐅᐟᓴᑉ ᐅᑕᑊ ᑐᓯᒉ ᓂᓂᐠᑫ' ᔾ ᐠ ᐅᐸ ᒍᓇ
ᐊᑐˢᒉᓇᐠ ᑦᓴᐁᐟᓴˢᑌᒍ ᐟᕗᓂᑫ' ᐊᑦᐅᐁᓂ-
ᑦᓂ ᐯᶻ ᒐᐠᐍᐅˢᔦᐅ ᑦᓗᑉ ᑦᑐᐁ ᐁᓇˢᑌᓴ
ᓴᐠ ᐢᒍᓂᑕᑊ ᓴᐠᓇᐅᑌᐅ ꞉ ᐁᑕᐅᓂˢᑐᑊ ᓴ
ᓱᐢ ᒋᔦ ᑦᑲᓯᐅˢᑦᑎ ᔾᐠ ᐃˢᓴ ᑦᐊᑌ ᐯᒋᔦ
ᐟᓴᑉ ᐯᓂᓯᐅˢᑦᑎ ᑦᐁˢ ᐯᒋᔦ ᑦᑲᐅᒍᑎ ᓱᐠ•
ᐁᑯ ᓯᒐᕗ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐅᑌ ᑯᓴ ᐊᐅᑎᑊ
ᐅᓴᐠ ᐅᐢᒍᓂ ᓇᑦᐊ ᑕᑊᐢᓱ ᐃˢᓂ ᑎᑊᓂ ᐟᓴ
ᐅᐢᒍᓂ ᐅᐟᕓᑦᐁ ᑯᓴ ᑕᑊᐢᓱ ᓴᐠᓂᑎ ᐃˢᓂ+
ᓗᓇᑦᐊᐅᐠᑌᑊ ᑎᑊᓂ ᐅᑕᑊ ᓴᓱᐢ ᐯᒋᔦ ᐁᓂ
ᓯᐅˢᑦᑎ ᑦᐁˢ ᑦᓂᒐᓇˢᒋ ꞉ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐅᑌ
ᐅᓴᐠ • ᑐᓯᒉ ᓂᓂᐠᑫ'ᐅᐸᕗᐠ ᔾ ᐅᐢᒍᓂ
ᐳᐅ•ˢᓂᐅ ᐅᐟᓱ"ᐊᓂᐠ ᑐᓯᒉ ᐅᑦᐊ ᐟᓴ ᐅ

ᓀˢᓗ ᓀᒋ ᐅᕐᑌᶻᵇ"ᐊ ᐃˢᓀ ᑗ ᑯᑕᑊ ᐅᑎᐟ
ᕓ ᐃˢᓀ ᔭᓇᒋᑦ ᐅᔾᐟ ᐃᔅᕓ • ᐅᑕᑊ ᓴ-
ᓗᐣ ᐯᑎᔭ ᐁᓀᔾᐅˢᕐᑎᐅ ᐅᑕᑊ ᓴᓗᐣ ᕐᓀᔫ
ᓇˢᒋ ᑯᑲ ᓇᕐᐊ ᐅᑎᐟᕓ ᐃˢᓀ •
ᐁᑯ ᕓᐟ ᐅᐟᓗᐟ ᑎ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐟ •
ᐅᐣᓇᓇ ᒍᓇ ᓀᐟ ᐅᑕᑊ ᓴᓗᐣ ᐯᑎᔭ ᐁᓀᔾ-
ᒍˢᕐᑎ ᕐᓀᔫᓇˢᒋᐟ ᓀᐟ ᐃᑕᑊ ᐅᑫᐅᐟᓀ ᐁᑯ
ᑫᓇᒋ ᐯᑎᔭ ᕐᑲᐅᒍᐧᑎ ᓴᓇᐟ ᑯᑕᑊ ᐦᑲᓀ
ᑕᓀᐟ ᐅᐟᓗᒋ ᐊᐅᕐᓗ ᓗ' • ᐁᔾᑕᑊ ᓇᕐᐊ
ᑐᔭ ᕐᐊ ᓀᐟᑌ ᑯᑲ ᑕᑊ ᐅᓇˢ"ᐊᐅᐟ ᐅᐣᓇ-
ᓀᕓ ᐁᑌᐅᐧᕐᑐᑦ ᐅᔾᐟ ᐅᕓ ᐁᑌᐅᐧᕐᑐᑦ ᐅ
ᕐᐊ ᓇᕐᐊ ᑐᔭ ᑌᑯᑲ ᑕᐣᓗᐟ ᐃˢᓀ ᓗ ᐅᐣ-
ᓇᓀ ᑫᓇᐅᑌᑊ ᐟᓗᒍ ᓴᓗᐣ ᐅᑫˢᕐᐊ ᓇᒋᐧˢ
ᓀ ᐁᔭᐟ ᐅᔾᐟ ᑐᔭ ᓗ • ᐁᔾᑕᑊ ᐅᕐᑎᔭ
ᓇᐟᐋᔭ ᑫ"ᓇᐟ ᕐᐁˢ ᐅᐣᓇᓀ. ᕓᐋᐟ ᐁᑌᓀᔾ
ᐅˢᕐᑎᐅ ᐁˢᕐᐊᓀ ᑐᐟ ᐊᑐᓀ :
ᓴᓴᓗᓴ ᐅᐣᓇᓇ ᒋᐣᓇ ᐅᑕᑊ ᐅˢᓗᓀ
ᓀᑎᔭᐟᓴᑦ ᓀᓀᔾᔑˢᕐᑎ ᓗᑯ • ᐁᑯ ᑐᐅᐟ
ᐅᑫᐣᓇᐟ ᓀᓀᓀ"ᐊ ᑯᑲ ᑯᑕᑊ ᐃˢᓀ ᐃᔅᕓ •
ᐁᔾᑕᑊ ᑫᓇᒋ ᐅᑫᐊᐧᒋᓀ ᕐᑲ ᑎ ᑫᓇᒋ
ᐅᐣᓇᓀ ᕓᐊᐧᐣᑎ ᕐᑲ ᐟᐋᐟᐁᑕᐅᓀˢᑐᑊ ᐁˢ-
ᕐᐊᓀ ᓀᑎᔭ ᐁᓇᐣᓀ ᐊᓴᐅᐧᐟᓀ ᐅᕐᐊᑌ ᐅ
ᕐᑎᔦ ᐅᐣᓇᓀᕓ ᐁᑐᐣᕐᑐᑦ ᐅᔾᐟ ᐊᐧˢᓀ •

XXX

ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐱᐠᑯ ᑫᐟᓇᔅᐟᓱᔅ ᓂᐠ
ᐅᒐᐟ ᓇᔦᓂᐅᒡᐟ

ᐁᑯ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᓱᑕᐅᑎᐟᓃ ᑕᑦᐊᑌ ᓴ-
ᓱᓐ ᐯᑎᔦ ᐁᓂᔮᐃᐠᔅᑦᑎ ᐟᑯᐠᔪ ᑦᑐ ᑦᑲᔮᔅ-
ᑦᑎ ᓂᐠ ᑯ ᑌᓃᓇᑦᑐ ᐱᐠᑯ ᑫᐟᓇᔅᐟᓱᔅ ᐁ-
ᐟᕓᐅ ᐊᑎ ᓂᐟ ᐦ ᓄᐅᓂ ᓴᑦᐊᐟᐅᓄᔅᓇᐠ ᐅ-
ᑕᐟ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᐁᔭ ᑌᓃᓃᐠ ᐯᑎᔦ ᐅᐟᓴᐟ
ᐱᓂᔮᕕᔅᑦᑎ ᑯᑯ • ᐁᔭᑕᐟ ᐯᑌᔅᑐ ᓲ ᓴ
ᑫᐟᐅᐟᓄ ᓴᓇᐠ • ᓲ ᐊᓐᑎᐟᐠ ᐃᔅᑐᓴᑯᐟᑐᔅᔮᐠ
ᑦᑲ ᐟᕓᐅᐠ ᓄᓇᑦᑐ ᓲᐠᑯ ᑫᐟᓇᓐᐟᓱᔅ ᑯ ᓴ-
ᓱᓐ ᐯᑌᔅᑐ ᓴᑫᐟ ᑦᐅᑐᑎᐟ ᐅᐟᕓ ᐦ ᐁᓂ ᓂᐠ
ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ • ᐁᑯ ᓱᑕᐅᑎᐟᓃᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐊᐠ
ᑦᑯ ᑕᐁᓄᓴ ᐦ ᐁᐠ ᓄᓂ ᓄᑫᐟᓄᐟ ᐯᑌᔅᑐ ᓇ
ᐟᓄ ᐊᔅᑐ ᓄᓂᐟᕓ ᓄᐟᓱᐠᐦᐊᓃᐠᐟᕓ ᓄᑫᐟᐯ
ᑌᔅᑐ ᐊᔅᓄ ᐦ ᐁᐁᑎ ᓂᐠ ᓱᑕᐅᑎᐟᓃᐠ •
ᑯ ᐟᕓᐠ ᑎ ᑕᐟᐊᐅᑎᐟ ᐅᑦᐊᓇᔦᓂᐅᒡᐟ
ᑦᑲ ᑐᐟᑌᐟ • ᓴᓱᓐ ᐯᑎᔦ ᐁᓂᔮᐃᐠᔅᑦᑎᐅ
ᐁᔦᐟ ᐃᐠᑎᐟ ᐳᐠᐢᐱᑯᐟ ᐱᐠᑯ ᑫᐟᓇᔅᐟᓱᓴ ᐦ ᓲ
ᐯᑎᔦ ᐁᓐᐟᓱ ᐃᔅᑐ ᓲᐠ ᐦ ᐁᓂ ᐅᒐᐟᔦᓂᐅ
ᑎᔮ ᐊᑎ ᑌᐟ ᑯ ᐁᔦᐟ • ᐁᑎᓂ ᑦᑲᐅᔅᒋ

ᑐ ᐯᑕᑫ'ᕙ ᓭᓯᐣ ᑦᒍᒐᐅ•ˢᒋ ᐃˢᑲ ᐁᑎ
ᓂ ᐃ'ᑎ' ᔭᒋᔭ'ᓭᐣ ᔭᓂᔪᐃ'ˢᑦᑎᐅ. ᐁᑎᓂ
ᐃ'ᑎ' ᑦᒍᒐᔦˢᒋ ᑦᑲ ᑦᐊᑌ ᐯ'ᑏᒍᑭ•ᔭ ᐁˢ
"ᐊᐅ ᑦᐁˢ ᑯᑲ „ᓯ ᐊⁿᑎ' ᐃˢᒍ ᓯ'„ ᐁ-
ᓂ • ᑯ ᐁᑎᓂ ᐊᑎ' ᐃˢᒍ ᑌ ᐁ'ᔦᒋ'
ᐊᑎ' ᓯᓇ ᐯᓇᓯ' ᐊᐊ•ᑌ' ᐅˢᒍ ᐃ'ᕗ •
ᑕ''ᒣᐅ ᐁᑎᓂ ᑕ' ᐊᔭᓂᒣ' ᓂ' ᐁᔭ' ᐅ
ᑫ' ᐃˢᒍ ᑐ''ᑌ' ᓯᑕᐅᑎ'ᓂ' ᐅ'ᔦᒣ ᐊᐁ
ᑎᐅ ᑏ ᐅˢᔦᓂ ᐊᓇᐁᑎ 'ᔦ'ᒋ ᐅˢᑐ' ᐅ
ᐯᑕ'ᑲᐅˢᒣ' ᑐ''ᑌ' ᑯᑲ ᐅᐯᑕ'ᑲᐅˢᒣ'
ᓂ' ᐃ'ᕗ • ᑯ ᐅⁿᒧᓂ ᐅᑦᐊ' ᑌᓂᑕ'ᑲ-
ᐅˢᒣ' ᑦᑲ ᐁᔭ' ᒣᑕ ᐃˢᒍ ᓂ' ᐁˢᑏ ᑌᓂ
ᓭᓂᔪᐊ•ˢᑦᑎ ᑦᑲ ᒍᒧᑎ'ᓂ' ᐅᐯ'ᑲᐅᒣᑏ
ᓂᒣ'ᕗᑦ ᓯᑕ ᓂᓂ'ᑫ' ᔭᓇ 'ᑲᐅˢᒣ' ᐊᔪ'ᔦ
ᓂ' • ᐁᔪᑕ' ᑕⁿᓯ ᐅᑦᐊ' ᑌᓂ ᓭᓂᔪˢ
ᑦᑎᐅ ᑕ' ᐁˢᑏ ᐊᑎ ᐃˢᒍ ᓇᓂ"ᐁ' ᑦᑲᐅ
ᑕ' ᐁˢᑏ. ᐊ'ᑌ+ 'ᓭᐣᑌᓂ ᑦᑲ ᔭᑦᐊᐅᓂ"ᐊ' •
ᑯ 'ᕙᐅ' ᑕ' ᐅ'ᑦᑲ ᐯ'ᑲᐅᒣᑎ ᓂᒣ ᐁ'-
ᒧ' ᓂ' ᔪᘐ ᑯᒧ ᐅˢ'ᓯ' ᐃˢᒍ ᓂ' ᐃ'ᕗ •
ᑌᔪᐁ- ᑕ' ᐁˢᑏ ᐊᐁᑎ ᐃˢᒍ ᐅᐯᑕ'ᑲᐅˢ
ᒣ' ᐅᔦ' ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᑕ' ᐁˢᑏ ᒋᓇ ᑦᒍᒐ
ᓂˢᒣ' ᐅᔪ' ᑯᑯ • ᐁᔪᑕ' „ᓯ ᐊⁿᑎ'ᐃˢ
ᒍ„ ᐁᓂ ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᐊᑎ' ᑲ•ᑯᑌ •

ᓴᓂᖕ ᐯᑌᔅᑌ ᐟᕓ ᐱᐟᓕ ᑫᓇᔅᐟᓂᔅ ᑯᔭ ᒍᐠ
ᐅᐊᐠ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᔅ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᓂᖕ ᐯᑌᔅᑌ ᔨᐠᓕ
ᑫᑊ ᐅᑐᑎᑊᐅ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᓂᖕ ᐯᑌᔅ
ᑌ ᓭᑫᑊᐅᑌᖅᐦᐊᐅᐠ ᑎ ᓂᓇᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑕᑊ
ᐁᑫᑊ ᑲᑐᔪᐠ ᔭᑦᑎᓭᑕᑊ ᔭᑦᑎ ᐊᐧᔅᔪᐩ ᑐᐠ
ᐊᐅᑎ ᐊᐧᔅᔪ ᐃᐠᕓ ᐳᐢᐱᓕᐟ ᑕᑦᐊᑌ ᓴ-
ᓂᖕ ᑕᔨᐡᑯᑐ ᓭᑕᑦᐊᑌ ᑌᐟᐌᐅᐁᔅᑦᐊᑕᐩᑫᑊ
ᓴᓂᖕ ᑕᐅᑎᐠᔅᐟᓴᑦᐅ ᓭᑕᑦᐊᑌ ᓴᓂᖕ ᑦᑌᓚ-
ᓂᑯᐟ, ᖕᓂ ᐅᔨᐠ ᐃᐠᕓ ·
ᐁᑯ ᑌᐟᕓᐠ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐳᐢᐱᓕᐟ ᑫᐟᕓ ᐊ
ᐅᑎᑊᐠ ᐃᔅᑌ ᓕᓂ ᐟᓴᐣᑐᑎ ᐅᑦᐊᐠ · ᐁᔅᑎ ᐊ
ᓇᐟᕓᔪᓂ ᐃᔅᑌ ᓕᐠ ᑌᑌᑕᑦᐊᑌ ᐅᔭᑯ ᐊ-
ᐅᑎᑊᐠ ᐅᐠᔪᑊᐠ ᑌ, ᐁᑲᐧᖕᐟᕓ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑯᔭ ᓕ
ᓴᐅᐠᔅᑌᑊ ᐃᔅᑌ ᓕᐠ ᐁᑲᐧᓴᐟᓴᑎ ᐅᔨᐠ ᐃᑕᑊ
ᐊᖕᐟᕓ, ᑐᑌᐅ ᑯᑕᑊ : ᑌᑌᑕᑦᐊᑌ ᐊᐅ-
ᑎᑊᐠ ᐃᑕᑊ ᐅᖕᔪᓂ ᓇᑫᑊ ᐅᔅᑌ ᓭᓇᑯᐣ ᓕᓂ
ᐳᐢᐱᓕᐟ ᓴᓂᖕ ᑎᓭ ᐁᓂᔭᐃᔅᑦᑎ ᑫᑊᑯᐠ ᐱᐠ
ᓕ ᑫᑊᓇᔅᐟᓂᔅ ᑎᑊᓂ ᐅᑫᑊᖕᓕᐠ ᓕ ᐁᓭᐟ · ᑯ
ᐳᐢᐱᓕᐟ ᐁᑲᐧᐟᕓ ᐅᑕᑊ ᐱᐠᓕᑫᑊᐅᑌᔅᑲᔅ ᐃ
ᔅᑌ ᓂᐠ ᐃᐠᕓ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐁᑲᐧᑐᓂ ᐅᑕᑊ
ᓇᑕᐠᔨᑌᑊᑫᑊ ᐅᑐᑦᑲᐩ ᐃᔅᑌ ᓕᐠ · ᐅᑦᐊ ᓇ
ᑦᐁᐟᓴᔅᐦᐊ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑌ ᑖᑊ ᓇᑦᐁᔅᐦᐊᐩ ᐁᔨᑎ
ᐅᖕᔪᓂ ᐯᑫᑊᐅᑌᖅᐦᐊᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑯᔭ ᐅᑕᑊ ᐅᖕ

ᒍᒥ ᒍᑫ ᐅᔅᑌ ᐃᔅᑌ ᓂᐟ ᒍᐅᒥ .
ᒥᐅᓯᓂᒥ ᐳᐟ ᑕᓐᓂ ᐅᑌᔅᔦ ᐅᐨᐊᐟ ᐯᑕ
ᑳᐅᑌ ᑳᐅᑌzh"ᐊᐟ ᓂᐟ ᑯ ᒍᒥ ᑌᑎ ᑕ-
ᓐᓂ ᐅᑌᔅᔦᐟ ᐨᐊᐟ ᐁᔅᑖᑲᐃᑌ ᑳ ᐃᔅᑌ ᐃ-
ᓯᒣ • ᐁᐳᑕ ᒥᐅᓯᓂᒥ ᑕᑫᔐᐅ ᑌᑎ ᐁᐟ
ᒍᐟ ᐁᔅᑎ ᐃᔅᑌ ᐅᐨᐊᐟ ᑕᓐᓂ ᒍᐨᐅᑌᔅᐨᑫ ᐅ-
ᐨᑕᐅ ᐅᐨᐊ ᒍᐨᐁᔅ"ᐊ ᐅᐨᑕᐅ ᑌ ᑌᑎᑖᑲ.
ᐅᐧᑌ ᑳ ᐃᔅᑌ ᓂᐟ ᐁᔦ • ᑯ ᐁᔅᑎ ᐃᔅ-
ᑌ ᐅᐨᐊᐟ ᑌᑎᑖᑲᐅᑌ ᑌ ᑯᑕ ᐅᓐᒍᒥ:
ᔦᒥ ᒍᑌᔅᐅᐳᐟ ᓂᐟ • ᐁᐳᑕ ᓭ ᐅᓯᓂ ᐳᓐ
ᐱᑯ ᐯᑫᓐᓂ ᒍᐨᐁᐅᓐᒍᑎ ᐨᐊ ᓴᐣᑐᑎ ᑫ
ᒐᐅᐧᑌ ᓴᒐ •

ᑯ ᑕ ᓯᑕᐅᑎᑎ ᒍᑎ ᓃ ᓴᐣᑌᑎ:
ᑫᒐᕐᑌ ᐃᔅᑌ ᑯᑯ • ᓴᓂᓐ ᑎᔦᐨᐊ ᐨᐊ-
ᑕᐅᑎ ᐅᔦ ᐳᓐᐱᑯ ᓂ ᐊᓐᑎ ᐃᔅᑌ
ᐁᒥ ᑌᑕᑎ ᐅᑌᔅᔦ ᐊᐨᑯ ᑕᐁᘁᑲ ᐊ-
ᐁᑎ ᐁ ᒍᒥ ᐊᐃᑎ ᑳᑯᑌ ᓴᓂᓐ
ᐯᑌᔅᑎ ᓭᒥᔅᐘ ᐃᑕ ᐊᑎᒥ ᑌ ᑎᑫ ᐅ
ᐋᔅᑎ ᑯᓴᑌ ᑕ ᐯᑌᔅᑎ ᓂᐟ ᒍᒥᓯ ᒍ-
ᓂ"ᐊᑎ ᐅᑌᔅᔦᓯ ᒍᑫᐅᓱ ᐅᐳᐟ ᐋᔅᑎ
ᐁᐁᑎᒥᐟ ᑯᑯ ᒍᑎ •

ᐁᑯ ᐁᔦ ᑕ ᑕᐅᑌᐨᑫ ᒥ ᐅᐨᑎᐳ ᐅ-
ᑫᓐᓂ ᒥᐅᓯᓂᒥ ᐊᐅᐱᑯᐅ ᓴᓂᓐ ᐨᑎᑌᒥ:

ᑏ' ᐧᓓᕆ ᒐᐧᗱᐨ ᐃˢᒐ ᓭᓭᶻ ᑖᐧ ᕓ` ᓇᐨᐁ
ᐯ'ᑲᐅᒣᑎ ᐊᐧˢᑏ ᐁᐁᑎ ᓂ` ᑎᐧᓂ ᐁᕓ ᐱ
ᓂᑫ'ᗴ ᑕᕆᓇ ᐊᓇ'ᗴᐅ ᐅ`'ᓓᒣ ᐅᐯᑫ'-
ᓓᔑˢᑌᑐ ᐅᐯᑏᑏ'ᑫ'ᓓ'ᓭᐣ ᐅᐯᐨᐊ` ᐃ`ˢ-
'ᗱᐅ ᐅ`'ᓓᒣ ᐁⁿᐨᑐᑏᑎ'ᑏ' ᐊᐅᐱ`ˢᒣᓂ
ᐨᐁˢ ᐅᐯᑏᑏ` ᔪ' ᐨᑎᐅᐯᐨᑌˢᑌᒐ ᐁˢ'ᗴᘛ`
"ᐊ`ˢᑫ'ᐅ ᐁᑐᓂ ᑌᑏ ᐨᑕ ᓇᑌ ᐊᐅᐱ`ᓓᐅ
ᐁᔦ' ᐅ'ᓯ` ᐁᑯ'ᑌ'ᗴ' ᓂ ᐅᐸ ᐅzh"ᐊ` ᐃˢ
ᒐ "ᐊ`ˢᑫ'ᐅ 'ᑌᑏᐨᑕ ᓇᑌ ᐅᕓ` ᑌ' ᑐᐅ`
'ᘛᑏᑫ' ᓂᐅᓂᒣ' · ᑯ ᑎ ᑕ' ᐅᑫ' ᐅᐯᐅ-
ᑌ`"ᐊ ᐁᑫ' ᐁᐨᓓᑐᓂ ᑫ'ⁿᓯ` ᑌᑏᐨᑕ ᓇᑌ
ᐅᔦ` ᒐ ᑌᑏᐨᐁˢ ᓇᑌ ᑌ ᑯᒐ ᑌᑏˢᒐᑎ'-
ᑏ' ᐅᐯ'ᓭᑎ'` ᐃˢᒐ ᓭᓯⁿ ᐯᑌˢᑏ ᐅᐯᑫ'-
ᑌzh"ᐊ' ᑌ' ᐃᑕ' ᔦ"ᐊ`hᐨᓓ+ ᑫ'ⁿᓯ` ᓂᐅᑫ'
ᓇᑌ ᑌ' ᓓ ᐊ'ᐨᓓᐅ` ·

ᐁᑯ ᐅᑏ'ᗯ' ᓓᑯ ᐅⁿᔑᓂ ᐨᐊ' ᐨᐊᓯᑎ+·
ᐅᑏ'ᗯ' ᑯᒐ ᓯᑕᐅᑎ'ᑏ' ᑫ'ⁿᓯ` ᐅⁿᔑᓂ
ᔪ' ᐁᑌᐨᐊᓇ'ᓭ'ᓭᑐ ᐅⁿᔑᓂ ᐨᐊ` ᐨᐊᓯᑎ
ᐅˢᓓ' ᓯᓂ · ᐅⁿᔑᔑ ᒍᓇ ᐅᐨᐊ' ᑕ'ⁿᓯ` ᐊ-
ᔑᐨᐁ'ᓭᑎ ᓯ` ᕓ`ⁿᐱᓓ' ᑫ'ⁿᓯ` 'ᓭᐣᑐᑎ ⁿᔑ
ᓂ ᐅˢᓓ' ᑐ'`ᑌ' ᑯᒐ ᑎ ᓇᐁᑫ'ᐅ ᔑ'ᗯᑌ
ᐨᐊ' ᐨᐊᐅᑎ ᐅᑫ'ⁿᓯᐅ` = ᑕ' ᐊⁿ'ᗴ ᑐ'`ᑌ'
ᐃˢᑏ ᓂ`ᑕ' ᐅ`ᐨᑲ ᓂᐅˢ'ᓯᓂ ᑕ' ᐊᓯˢᑏ

ᐨᑲ ᓯᐠ ᐁᑳᓯᐢᑌ ᐣᑎ ᐁᓇᑎᐧᐠ ᐃᐠᗴ • ᐁ
ᑯ ᐁᑌᕴᐧᘛᐠ ᐅᑎᐢᓗ ᐨᑲᔦᐨᑎᑕᐧ ᐊᐅᑎ ᐃ
ᐢᑌ ᐅᓴᐠ ᐁᔦᐧ • ᑎᐅᐢᐧᓰᑎ ᐁᐣᐨᑌᒍᐨᐅᑌzh
"ᐃᑌᐠ ᐅᑕᐧ ᒍᐨᐊᐧᓇᐅᑎᐠᑌ ᐅᐧᗴ ᔭᐅᐢᐨᑎ
ᐅᔮᐠ ᓯᐠ ᐁᑳᑐᑎᐅ • ᐁᑯ ᒍᐨᐁᐅᐣᒍ-
ᑌ ᑕᐧ ᐊᔪᐢᔭᐠ ᐅᐨᐊᑌ ᑎᐅᐢᐧᓰᑎ ᐊᒍᐨᐅᐢ-
ᑌ ᐨᐊ ᑎᐠᑌ ᐁᐧᓗ ᐊᐅᐧᑌ ᐨᐊ ᓯᒍ • ᐁᑳᐧ
ᔭᐨᑎ ᐅᑎᐧᐠ ᐨᐊᐠ ᐨᐊᐅᑐᐨᒍ ᒍᐨᐁᐅᑎᐢᑫᐣ
ᐃᑕᐧ ᐊᑎᐧᐠ ᓗ ᑎᐅᐢᐧᓰᑎ ᐧᓯᑕᐅᑎᐧᑌᐠ ᑕᐧ
ᑕᐅᑌᐨᑫ ᑎᐠ ᐅᑫᐣᓯᐧ ᐊᐅᐱᐠᐢᑫᒍᐧ ᑐᐅᐠ
ᐧᘛᑌᑫᐧ ᐅᐧᓴᐣ ᐅᑌᐢᐸᐧ ᑌᑌᐧᑫᐧ ᐁᑐᑎ ᑫᐧ
ᐣᓯᐠ ᑌᑌᐨᑕ ᓇᑌ ᐅᐯᐨᐊᐅᑎ"ᐊᐠ •

ᑯ ᐧᗴᐠ ᑌᑌᐧᑫᐧ ᐅᔮᐠ ᓗ ᒍᑌᐧ • ᑯ ᒍᐅ
ᑎ ᒍᑎᔪ ᐧᓗᔪ ᑯᑲ ᑕᐧ ᒍᐨᐁᐅᐣᒍᑌ ᐊᐧ
ᑌᐧ ᐅᐨᐊᑌ ᐊᒍᐨᐅᐢᑌ ᐨᑲ ᐅᑐᐨᑫ ᓗᑯ :
ᑕᐧ ᐊᓯᐢᑌ ᐨᑲ ᓯᐠ ᐁᑳᓯᐢᑌ ᑐᑎ ᓯᐠ •
ᐁᑯ ᒍᐨᐊ ᐅᑌᐧᗯᐧ ᑐᐧᑌᐧ ᐁᔦᐧ •

ᐁᔮᑕᐧ ᐧᗴᐠ ᐅᐧᓯᐠ ᑕᐧ ᐅᒍᐢ"ᐊᐅᐠ ᐅᐣᒍ
ᑎᐧᗴ ᐁᑌᐅᐧᐨᑐᐣ ᐅᔮᐠ ᐁᔦᐧ ᐅᔮᐠ ᐁᐢᑎ ᑐᐧ
ᑌᐧ • ᑯᑲ ᒍᐧᗯᑌ ᒍᑕᔪᐅᑌᐠᑌᐧ ᐅᑕᐧ ᐅᐣ
ᒍᑎ ᔦᓇᑐᐢᑌᐧ ᑌ ᐳᐠᐣᐱᓗᐧ ᐯᑫᐣᓯᐠ ᐧᓴᐣ
ᑐᑎ ᐊᐧᐢᑌ ᓴᓇᐧ ᑯᑲᑎ ᓯᑕᐅᑎᐧᑌᐧ ᑫᐣᓯᐠ
ᐅᐨᐊᐠ ᐨᐊᐅᑎ ᓴᓇᐧ • ᐁᑌᑕᐅᑐᐢᑎᐅ ᑎ-

ᐅˢᐟᓂᑎ ᓇᶜᒍ ᐁᑌᑐˢ"ᐃᐅᐠ ᓇᐟᘛᔦᑕᐧ ᐅ-
ᑫᐅᶜᔑᐠ ᶜᐁˢ ᓴᓂⁿ ᐯᓇᐅᔪᐧᑎᐁ ᑫˢᶜᐊ ᑎ
ᐅˢᐟᓂᑎ ᔑᶜᐊᐠ"ᐊᐠᐅᑌᶜᑐˢᑌˢ ᶜᐊᐠ ᐅᑐˢ"ᐃᐅᐠ
ᑐᐠ ᐊᑌᐅᐧᑎ :

"ᓴᓴᓂᓴ ᐅᑌˢᐘᐠ ᐅᑕᐧ ᓇᶜᑳᓂᑎᐠˢᑎ ᑯ
ᒉ ᑎᑎᑫᐟᗴ ᔪⁿᕆ ᐅˢᒍᐠ ᒍᑯ • ᐅᶜᐊᐠ ᐟᓴᑦ
ᑐⁿᑎ ᐃˢᒉ ᓴᐟᗯᑌ ᔦᐠᑕᐧ ᐊⁿᕱᐧᐠ ᒍ • ᐁ-
ᔦᑕᐧ ᐁᑌᑕᐅᑐⁿᑎ ᔦᐠ ᶜᑳᐅᑌᶻʰ"ᐊᐧ ᑐᐧᐠᑐᐟ
ᐁᑌᑌⁿ"ᐃᐠ ᶜᐁˢ ᐅᐠᒍᔪ ᐅᑫⁿᔑᐠ ᑎᐧᑌ ᔦ
ᑏⁿᔪᑦ ᑯᒉ ᓴᐟᓴᑏᑎ ᐃˢᒌ ᑌ ᐅᑫᐟᐊᐧⁿᒌ
ᑯᔑ ᐅᶜᐊ ᐁⁿᑌᐧ ᐃˢᒌ ᒍ • ᐁᔦᑕᐧ ᑏᑦ ᶜᐊ
ᑌ ᐅᶜᑎᔦ ᐅᑫⁿᔑᐠ ᐊᓂᐠᒌ ᐅᶜᐊᑌ ᓴᐅ
ⁿᔑᑏ ᐅᑌˢᐘᐠ ᓴᶜᐊᐠ"ᐊᐠᑌᶜᑎᐠˢᑌˢ ᔭᐠ •

XXXI

ᓴᓂⁿ ᐯᑌᐟᗘᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ ᶜᑌᶻʰᶜᑕᐠ ᑎᐠ

ᐅᔫᐠ ᓇᔦᑎᐅᔪᐟ

ᐁᑯ ᓴᓂⁿ ᐯᑎᔦ ᶜᐊ ᐯᑎᔭᐃᐠᶜᑎᐅ ᐸ-
ᑌᐟᗘᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ ᐅᶜᒌ ᐅᑫᓇᐟᓴᐠᑌˢ ᑎᐠ ᑯ
ᐅᶻʰᔑᐠ ᐊᐧˢᔑ ᐅᐟᓴᑦ ᑌᑏᐁˢᔪᔑᑌᑏ ᔦᕆ
ᔦ ᐁᑎ ᔦᑫᑕˢᑎ+ ᑫᓇᔪ ᐅⁿᔑᑎ ᐊᑕᔦ.

ᑦᑐᑎ ᑦᐁˢ ᐟᓭᑦ ᑦᑲ ᑎ ᐯᑲᐅᒣᑎ ᑏᕋ ᑕ ᐁᕓˢᙁᐅ ᑕᕗᑦᑌˢᑐᑦᘛ ᑕᕗᑦᑌᑦᑲᑐ ᐅᑌˢᕓ ᐅᑕᑊ ᑕᑕᐊᖏˢᒋ ᓇᐟᔑᐠ ᑕᑊ ᑌᐟᙁᒃ ᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ ᐅᶻʰᔑᐠ ᐅᐟᔨᒃ • ᑯ ᐅᶻʰᔑᐅᐠ ᐁᐊᐟ ᐅᐠˢᑐᐠ ᔨᓕᐢ ᐯᕓᐁ ᕗᐠᑯᓇᐁˢᔾᐅ ᓇᐟᓭᐅᐠ ᑌᐟᙁᒃᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ ᐯᑕᑊᑦᑕᐅᐠ ᐊᑦᑌᶻʰᑦᑕᐠ ᐊᑕᕗᐠᑯ •

ᑯ ᐁᐊᐟ ᖠᐊᐅᑌᔨᐠᑯ+ ᑲᐸᐠᒋ ᐃᑦᑯᒋ ᙁʰ ᐊᕕ ᑲˢᶠᐁᶻ ᐅˢᐊ+ ᐁᐊᐟ ᙁʰ ᑯᐊ ᔨᓕᐢ ᑦᑐᖠᐊᐧᔨ ᐯᑏᔾᐃᑦᑎ ᑏᑊᑕᑊ ᐁᐊᐟ ᐅᐟᔨᒃ ᑌᐟᙁᒃᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ ᑦᐁᶻʰᑦᑎᐠˢ ᐊᑕᕗᐠˢᒋᒃ •

ᐁᑯ ᕗᐢᐱᑯᐟ ᐯᑯᑊᐁᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᐁᐊᐟ ᙁʰ ᑯᐊ ᐅᐟᔨᒃ ᑏᒐ ᐃᐠᙵ ᑯ ᔨᓕᐢ ᐁᑲᐧᑕᐅᔨᐠᒋᐟ ᐟᑯᑊᒍ ᓇᐟᔨᐟ ᐃˢᑐ ᑏᐠ • ᑯᑯ ᑦᑌˢ ᐟᒐᑎᕋᐟ ᐯᑌˢᑐ ᑦᑯᑊ ᑏᐟᔑᑐ ᖿᕕ ᑦᑲᒋᐟᙵᑦ ᐁᒋˢᔑᐅᐠ ᑦᐁˢ ᑎ ᑕᒍᐧᓪᑯ ᐊᑦᑯᐅᐠ ᐯᐟᔨ ᑌᑏᑊ ᔾᒋ ᑏᑦᑲ+ ᑌᑊ ᑏᑊᑕᑊ ᐊᑕᐅᑎᐊᐅ ᐯᐟᔨ ᐁˢᐟᔨ+ ᑏᑊ ᐃᐟᙵ ᓇᕋᐢᑦᑌˢᐊᐅ ᐁᐊᐟ ᑯᔑ ᐸ ᐊᑕᐅᑎᐊ ᑏᐠ • ᐁᕗᑕᑊ ᑌᑐᑏᑊ ᓇᒋᑕˢ ᑦᐊ ᑏᑊᑌ ᑯᓭ ᙁʰ ᑯᐊ ᐅᐟᔨᒃ ᐸ ᑏᒐ ᐊᐧˢᔑᑏᐠ ᓱᑏ • ᑯᓭ ᔑᑏᑊ ⁿᔑᑏ ᑦᑐ ᖠᕓˢᔨ ᐅᐸ ᑯᑕᑊ ᐃˢᓭ ᑕᑊ ᐅᑏˢ"ᐊᐅᐠ ᑕᔨˢᒋᐟ ᑌ ᐅᐠˢᑐᐠ ᑦᑐᖠᐅᐧᔨ ᑕᐊᑏᒋᒃᑏᐠ

ᐃᑖᑊ ᔭᖗ ᑯᒍ ᐁᐢᑌᔦᑏzh"ᐃᑏᐧ ᐃˢᓴ ᑌ
ᐧᙺᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ᐧᙾᶜ ᓴᑕᑊᶜᑎᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᐳ
ᑌᐧᙺᐣ ᑌᐧᒍᑏ ᑏᑕʰ ᓂᐠ ᑌᑏ ᓱᒉᓇ ᑌᑯ
ᓴ ᐸ ᑏᑕʰ ᐊᐧˢᒍᓃᐠ ᐃᐠᐧᙾ • ᑯ ᓭᓱⁿ ᐃᐟ
ᶜᓗ ᑯᒍ ᐯᐧᒉᐣ ᓱˢᒉᐣ ᐃˢᓴ ᐯᑌᑏᐠ ᶜᐅᑐᐟ
ᑎᑊᐠ ᐅᐧᓭᐣ ᐯᐧᒉᐣ ᓇᔑᐠˢᐧᙺˢ ᐅˢᓗᐅᐠ ᐯᑕᑊ-
ᖓᐠ "ᐊᐠᑌᑊᑎ ᐯᶜᑳᒉᐧᙾᶜ ᐊzh"ᐊᐅᐠ ᶜᐁˢ ᑯ-
ᓴ ᑌᐧᙺᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᑏᑕᒋ ᓴᑫᑊᖓᐠ ᓂᶜᑕᐠ •
ᑕᑊ ᐯᑕᑊᶜᑎᐠ ᐅᑕᑊ ᑯᒍ ᐁᑲᐧᑕᔑᐠᒉᐧ ᐆ-
ᒍᒋᐠ ᐃˢᑐ ᓗ ᑯ ᐃᶜᓗ ᓴᑕᑊᶜᑎᐠ ᐳᐠ ᐃˢᓵ
ᐅᑫᑊᐧᓗᐧᓭᐣ ᑕᑊ ᐅᑏᑕᒋ ᓴᶜᑳᒉᑫᑊ ᒉᶜᑕᐤᐠ
ᐅᶜᐁˢ ᓇᒉᑕᒍ ᶜᑳ ᐃᑕᑊ ᑕᑊ ᓇᑌᑌᑊʰ ᐁ-
ᑕᐅᑏˢᑐᑊ ᐯᶜᑳᒉᑫᑊ ᑌᐧᙺᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᓇᒉ
ᑕᐠ ᐅᑕᑊ ᐯᶜᑳᒉ ᖨᓇᐧᙳˢ ᓘᐠᑐᑊ ᑎᑕᔪᐧⁿ
ᑕᑊ ᐅᐠᓗᒉ ᐯᐧᒋ ᐁˢᐧᓭ+ ᶜᐁˢ ᑯᓴ ᑌᐧᙺᐣ-
ᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᒉᶜᑎᐠᒍ ᶜᑳ ᐅᐠᓗᒉ ᐅᑌˢᶜᑎᓂᐧ
ᐃᑕᑊ ᐯᐧᒋ ᔭᒉ ᶜᑌˢᑊᑭʰ ᓗᐠᑌᑊ ᐅᐳᐠᓂᐧ ᐃᐠ
ᐧᙾ • ᐁᓴᐧ ᑕᑊ ᑕᐅᔑᐠᒉᐧ ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ ᐅᶜᐊ:
ᓇᓴᐅᒉᐧ ᐅᶜᐊ ᓂᐠᑌ ᑌᓂᓂ ᐅˢᑐ ᓗᐠᑌᑊ •
ᑯ ᶜᐁˢ ᑯᓴ ᒍᑏᐧ ᐊᑕᓴˢ"ᐃᐠᐁ ᔭᖗ ᑯ
ᒍ ᐁᐢᑌᑕᔦᑏ"ᐃᑏᐧ ᐃˢᓴ ᑫᑊᓇᒉ ᐸ ᑐᔦ
ᑫᑊᓇᒉ ᑕᐅᐱᓂᓴ ᐅᔦᐧ ᓴᶜᐊᐠᓇᑕᐧᓴᶜᐅ
ᐊᐋ ᑏ ᐅˢᑐ ᑯᓴ ᑕᔦˢᑐᑊᓱ ᑕᓴˢ"ᐁᒍ

ᑕᓇᕗᑦᑌᔅᐟᒐᒍ ᑫᐟᓇᒉ ᑌᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊᐟᑕᐟ+ ᒋ
ᑦᑎᐟᔅ ᐊᑕᕗᐟᔅᒉᐣ ᓂᐟ •

ᐁᑯ ᓄᑦᐁᓴᓯᓴ ᑌ"ᐊᐟᖕ ᐁᐣᑐᑏᑎᐟᑏᐟ
ᐊᑕᕗᐟᔅᒉᐣ ᓂᐟ ᓱᑯ ᐁᔦᐟ • ᑯᓵ ᓄᑏᐟ ᕗᐟ
ᐊᑕᑎᐟ ᔦᓂᐅᐧᒋᐟ ᓴᓇᐟ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐅᐯᔅ
ᐊᐅᑎᐟ ᓂᐟ ᑳᓱᐟᑌᐟ • ᓄᑦᐁᐅᐣᓄᑏ ᐅᑌᔅ
ᔪᐟ ᑌᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊᐟᑕᐟ+ᑫᐟ ᑌᔅᓱᐅ ᐅᐯᑕᐟ ᓂᐟ
ᐃᐟᐟᕙ ᓴᓯᐣ ᐸ ᑏᑕᐦ ᓂᐟ • ᐁᑯ ᓯᑕᐅ-
ᑎᐟᑏᐟ ᐣᓄᓂ ᓴᓯᐣ ᑯᑕᐟ ᑕᓗᐧ"ᐊ ᓱᐅᐸᐅᐟ
ᑌᐟ ᐃᔅᓵ ᐸᑐᔦ ᐁᑫᐟᔦᑦᐊᐟᓇᑕᐟᓵᑦᓂᐟᑎᐟ
ᓂ ᑯ ᓇᐅᓂ ᐅᐯ"ᐊᐟᖕ ᐊᐅᑎᐟ ᓱᑯ ᐟᕓᐟ
ᐟᖓᐟᐁᑕᐅᑏᐟᑐᐟ ᐟᖓᐟᑫᐟᓱᐟᓴᐣ ᐅᑦᐊᐟ ᐊᓇ-
ᐅᔅᒉᐣᐃᐟᓵ ᑫᐟᓇᒉ ᓴᓯᐣ ᐯᑌᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊᐟᑕᐟ+
ᑏᑕᐦ ᐊᐅᐧᔅᑏ ᑦᑳ ᑫᐟᓇᒉ ᐅᐣᓄᓂ ᐅᑫᐟ ᓂ-
ᓄᑦᑌ ᐅᕗᐟ ᑎᐟᓂ •

ᐁᑯ ᓄᔅ"ᐃᐟ ᑕ ᓄᑦᐁᓴᓯᓴ ᓄᑕᐟ ᐊᐊᐧ-
ᑏ ᐅᔅᑌ ᓱᑯ • ᓄᑦᐁᐅᐣᓄᑏᑕᐟ ᐯᖓ"ᐊᐟᑌᐟ
ᑎ ᓇᔑᐟᔅᐟᙵᓵ ᐯᖓ ᑫᐟᓱᐟᓴᐣ ᐯᑦᑳᒋ ᐅᶻʰ-
ᐊᐅᐟ ᑕᔗᐧᖕ ᐯᐟᒋ ᔭᒋ ᓂᑦᑳ+ ᐃᑕᐟ ᐟᒋ-
ᑦᑌᑕᐟ+ ᑯᓄ ᐸ ᐅᶻʰ"ᐊᐟ ᐃᓵ ᑦᐁᔅ ᑯᓵ ᑌ
ᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊᐟᑕᐟ+ ᑏᑕᒋ ᔭᒋ ᐅᐟᓱᒉ ᐅᑌᔅᑦᑎᐤ
ᓚᐟᐟᓴᓵ ᓇᒋᑕᔅ • ᐁᑯ ᓄᐟᖓᔦ ᐅᔅᑌ ᑕᐟ
ᐅᓴᐟ • ᔭᖕ ᑯᓄ ᐁᐣᑦᑌᐅᓇ"ᐃᑏᐟ ᐃᔅᓵ ᑫ

ᓀᒋ ᐯᑫᓇᐅᑌᐅ ᑌᓂᐣᓇᓂ ᑫᐣᓯᐟ ᐯᐨᐊᐟ
ᓀᑕᐅᐟᓴᐨ ᔦᐅᑌᑊᐅ ᑫᑊᓀᒋ ᑕᒍᐢᐦᐊᐅ ᑫᑊ
ᓀᒋ ᐯᑌᐟᐎᐣᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐤ ᓂᑕᐦ ᐊᐅᐢᒋᐣ •

ᑯ ᓇᓂ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐊᐃᐢᐦᐃᐠ ᑯᓴ ᓇᐢᐦᐃᐠ ᓴ
ᓯᐣ ᐅᐠᐨᑲ ᓇᐟᓴᐣ ᐅᐢᐟᔓᐨ ᐃᐢᑌ ᔦᑯ • ᐠᑲᑌ-
ᑕᓂᐠ ᐅᐠᐟᔦᒋ ᐸ ᑐᔭ ᓇᐠ ᐁᑯ ᐯᘁᐨᑲᒋ
ᑫᑊ ᑌᐟᐎᐣᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐤ ᑕᐨᑕᐅᐠ ᐅᐦᐊᐠᘁ ᐸ ᐁ
ᔭ ᑯᓴ ᐁᔪ ᓯᐠ ᐁᓂ ᐃᐢᓴ ᑫᑊᑌᑎ ᐨᑕᘁᐠ
ᐃᐢᓴ ᑌᐟᐎᐣᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐤ ᔭᒋ ᐊᐋᑌ ᐅᐢᑌ
ᓂᐠ ᑯᓴ ᐱᓂᔦ ᔪᐠᐢᐟᔓᐅ ᐅᑌᐢᔭᑐ ᔦᐨᑐ-
ᓇᐠ ᐅᑫᑊ ᑕᔦᑎᐠᐢᐟᓴᐨ ᐋᐢᓇ ᐅᐟᓴᐣ ᔭᑐᓂ
ᐃᐢᑌ ᐃᐠᐟᔓ • ᐁᔪ ᑌᐟᐎᐣᑕᑊ ᐅᐠᐟᔦᒋ ᐸ ᑐ
ᔭ ᓂᐠ ᑯᓴ ᐁᔪ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐸᑕᑊ ᑌᓂᑕᔪᓂᐠ
ᓀᒍᐣᓂ ᐋᐢᓇ ᔦ ᔭᓂᒋᐣ ᓂᐠ ᐃᑕᑊ ᑕᐣᓯ
ᒍᐠᔭᓂᐅᒋᐣᐦᐨᑕᐠ ᑫᐣᓯᐠ ᑌᐟᐎᐣᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐤ ᐃᐠᐢ
ᐟᔓ ᓂᐠ ᔦ •

ᐁᑯ ᓇᐅᓂ ᓴᓯᐣ ᑫᐣᑐᐟᓇ ᐃᐢᓴ ᐁᔪᑐ
ᓇᐦᐃᓂᐠ ᐃᐢᓴ ᐊᐨᐅᐁᓂᐨᑌ ᑕᒍᐢᐦᐊ ᑯᓴ
ᐁᑎᓂ ᑌᐦᐊᐠᘁ ᐁᐣᐨᑌᓇᐨᐅᓂᐢᐦᐃᓂᐠ ᔦᑯ •
ᐸ ᑐᔭᐃᑕᑊ ᐊᐋᑌ ᐅᐢᑌ ᑯᓴ ᐁᑌᐨᐊ-
ᓀᔭᓂᐁᒋᐟ ᐃᐢᓴ ᓇᐅᓂ ᐅᑕᑊ ᓇᐨᐊ ᓯᒍ
ᐁᒋᐢᓇᐠ ᑌᑊ ᔦᑕᑊ ᐱᓂᔦ ᑕᑭᐠᒋᐟ ᐅᔪᐠ •
ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐁᑎᓂ ᐅᐣᓇᓂ ᓀᐅᐢᒋᐟ ᐃᐢᑌ

ᑭᐠ ᐁᑎᓂ ᑌᐟᗯᐣᐁsc ᐊᐠᑕᑊ+ ᒋcᑎᐠᒍ cᑲ ᐃ
sᒎ ᓂᐠ ᑯᑲ ᒪ ᑭᓂ cᐊᑌ ᑭcᐁᐅᐣᒍᒎᑕᑊ
ᒎᑕh ᐊᐃsᔭᐅ ᑭᓂ ᑭᑕᑊcᑕᐠ cᐊ ᓂᐠ ᑯᑲ
ᓴᓀᐣ ᑭᓇ ᓭcᑌzhcᑕᐠ ᓂᐠ ᒪᑯ • ᐁᑯ ᐟᕓᐠ
ᐅᐟᓀᐠ ᐅᐟᕓᓭᐅᐧᑕ ᓴᓇᐠ • ᑐᔭ ᑭcᐊᐠ ᓂ-
ᑌᐠsᑌᐟ ᓀᐠ ᓴᓀᐣ ᐱᓂ ᒎᘏᐠ cᐁs ᑌᐟᗯᐣᐁs-
cᐊᐠᑕᑊ+ ᒋcᑎᐠs ᓂᐠ ᐯᓇᐅsᓂᐅ ᐯᑫᑊᐣᓀᐠ
ᐟᓴᑎᐠᓭ ᑕᒧᐧ"ᐊ ᐅᔭᐠ ᐊᐧsᒎ • ᒪᑯ ᑭᓇ
ᐊᑎᑊᐠ cᐁs ᑎ ᑭcᐊᐱᐠ ᐊᑎᑊᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕗ =
"ᓭᑕᒋ ᒎᒎᐠᑫᑊ ᓴs ᑌᒎ ᐅᐧcᒎ ᓭᑭᒋᐣ ᑌ
ᓴᑫᑊᐣᓀᐠ ᑭcᐁᑌᐟᗯᐣᐁscᐊᐠᑕᑊ+ ᒧcᑎᐠᒍ cᐁs
ᓴᑫᑊᓂᓭ ᒧᑌs" ᐁᓂ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓴᓀᐣ •
ᑯ ᐟᕓᐅᐠ ᑭcᐁᑌᐟᗯᐣᐁscᐊᐠᑕᑊ+ ᐁᓂ ᓂᐠ
ᓀᐠ ᑕᑊᒎsᑌᑊ ᑕᑊᐣᓀ ᐅᑕᑊ ᑭcᐊ ᑐᓭ+ ᐁᔭ
ᐊsᓂ ᐃᐠᐟᕗ • ᐁᔭᑕᑊ ᓴᓀᐣ ᐯᑕᕆᐠᒋᑎ
ᐅᑕᑊᐅᑌᐅᐧsᒋ ᓭᑭᒋᐣ ᑌ ᐁᑎᓂ ᑕᑊ"ᑐᑊ
ᑭcᐁᓇsᓂ cᐁs ᐱᓂᔭ ᑭᓇ ᑌᐟᗯᐣᐁscᐊᐠᑕᑊ+
cᑌzhcᑕᐠ ᓂᐠ ᐅᑫᑊᐣᓀᐠ ᑭᐅᓂ ᑎ ᐯᓇᐅᐧs-
ᓂᐅ ᑭcᐃᓂᔭ ᐯs ᑕᒧᐧ"ᐊ ᐅᔭᐠ ᐊᐧsᒎ •
ᐁᑯ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᑕᒧᐧ"ᐊ ᐊᐧsᒍ+ ᑭᐅᓂ ᐅ-
ᒢᐠᑳᐅsᑌ ᐃsᒎ ᒪ • ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᑌᐟᗯᐣᐁscᐸ
ᑕᑊ+ ᐅzhᒍᐠ ᐊᐧsᒍ+ ᓴᓀᐣ ᐁᑎᓂ ᑌᐟᗯᐣ ᐅ-
cᑌs"ᐊ ᐃsᒎ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕗ ᑭᒎᐠ ᑕᑊ ᐊᑕᓭᓂ-

ᒉᐅ ᐅᶜᐊᑌ ᔭ ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᐁᐁˢᐟᓱᐅᐠ ᔦᑕᑊᶜᑕᐠ ᐅᔪᐠ ᐆᐟᕒᔭˢᶜᑎ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᐃᐟᐟᕒ ᐁᔮᑕᑊ ᑔᐅᓂ: ᑎ ᑕᑊ ᐆᑕᑊ ᑐᔪ. ᑔᑫᐅˢ ᑎ ᐅᐟᕒᔭᐅˢᶜᑎ ᓴᓇᐠ ᐁᓴᐟ ᐅᑕᑊ ᑕᒍ-ᐦᐊ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᑔᶜᐁᓴᓂˢᒉᐅ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓱᐠ • ᐁ ᔮᑕᑊ ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᓴ ᓴᓱⁿ ᑕᑊ ᐊᐟᕒ ᓂᐠ ᐅᑫᑊⁿᓱᐠ ᑔᐟᕪᓴ ᓇᐟᓴᐟ ᐁᐅˢᐟᓱᐅᐠ ᑫᑊ ᑐᑎ ᐃˢᓚ ᑔᶜᐃᓂᔪ ᓴᓱⁿ ᐯˢ ᑕᒍᐦᐊ ᐅᐸ ᐁˢᶜᐊᑘ ᑐᐠ ᐊᑐᓂ :

„ᓴᓴᓱᓴ ᐅⁿᑔᓇ ᒉⁿᓇ ᶜᐊᐠ ᐊᑔⁿᒉᐅ: ᐃˢᑘ ᐅᑫᑊˢᶜᐊ ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᓱ ᓴᑕᑊᶜᑕᐠ ᐊˢᑔᓂᐠ ᒧᓚ ᑘᐅ ᓴᓇ ᔦᑎᐟˢᕒ ᒧᒧ • ᐁᓴᐟ ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᓴ ᑕᑊ ᑕᕆᐟᒉᐟ ᓂᐠ ᐅᶜᐊᐅ ᐟᕒᐠ ᑕᑊ ᓴ ᑐᓴᐩ ᑕⁿᓱ ᐃˢᑘ ᒧ ᐁᔮᑕᑊ ᐟᕒᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᐁⁿᶜᑐᑘⁿᑎᑊᑘᐠ ᑌ ᒧᓚ ᑫᑊᑐⁿᑎ ᐃˢᑘ ᶜᓚ ᑘᓇⁿᓂᐆ ᓱᓂᔪ ᑘˢᑕ ᒍⁿᐦᐊ ᐅᔮᐠ ᐊˢᒉ • ᐁᓴᐟ ᐅᶜᐊ ᓴᐟᕪᓴ ᓇ-ᐟᓴᐟ ᐊᑘˢᑘ„ •

XXXII

ᑌᐤᗯᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᔦ ᓴᓂᓐ ᐁˢᶜᑫᓇˢᑌᐤ

ᐅᓫᐠ ᓇᔦᑏᐅᒉᐤ

ᐁᑯ ᓴᓂᓐ ᐸ ᑐᔦ ᑯᓴ ᑌᐤᗯᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᐯᑕᑦᶜᑕᐅᐠ ᔦᶜᑌᶻʰᶜᑕᐠ ᑯᓴ ᐅᑕᑦ ᐅᐢᓄᒉ ᐸ ᐁᔭᐅ ᐯᐸᐁ ᕋᐤᓄ ᐅᑌˢᶜᑎᐅ ᓫᐠᐡ-ᓴ ᔦˢ ᒉᑲˢ ᑎᐠ • ᐁᐸᑕᑦ ᑎᒐ ᑎᑎᔭ ᐃˢ ᑏ ᑐᑦ ᑌᐤᗯᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᔦ ᐁˢᶜᑫˢᑌᐤ ᑎᐠ • ᑕᑦ ᐊᐋᑏ ᐅˢᑏᐅᑕᑦ ᑎᐠ ᑯᓴ ᒍᑏᐠ ᐢᒍ-ᑎ ᔭᘁ ᑯᒍ ᐁᐢᶜᑌᔭᑏᐃᑏᐠ ᐃˢᓴ ᐊᐅ-ᐁᑎᶜᑏ ᐊᑎᐠ ᐯᐅᑎˢᒉ ᐅᕋᐢᓂᐠ ᔦᓇᑕ-ᐅᑌᑕᕒ ᑕᕒˢᑐᐤᓂ ᑕᔦˢᐁᒍ ᑕᕒˢᓫ-ᓴ ᐃᓫᐠ ᑎᓇᐅᐤᕓ ᶜᑲ ᔦᐤᓴ ᑕᐁᘁᑯᓴ • ᑯ ᐁᔦᐤ ᓴᓂᓐ ᐊᐋᑏ ᐅˢᑏ ᑯᓴ ᕋᑎ ᐃˢᓴ ᐯᐤᘁᔦ ᓇᒉᑕᐠ ᶜᑕᘁᐠ ᐃˢᓴ ᒍᑏᐠ ᐢᒍᑏ ᑯ ᒍ ᐆᐯᶜᐊᐠ ᓴᐠᔦᑎᒉᒍᐠ ᐅᐯᑕᑲᐅˢᒉᑐ ᐊᐋᑏ ᐅˢᑏ ᑎᐅᑎᒉᐤ ᑯᓴ ᐅᐢᓄᒉ ᐅᑌˢ ᶜᑎᐅ ᓫᐠᐡᓴ ᑯᓴ ᑌᐤᗯᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᐅᶜᑐ ᑐᑦ ᑎᓇᐁᐤᕓᐅ ᕋᓇᒉ ᔦᶜᑌᶻʰᶜᑕᐠ ᐅᐸᑎᐠ ᑯᓴ ᑕᑦ ᐯᐸᐁ ᕋᐤᓄ ᑎᐅᑎᒉᐤ ᑐᐠᑐᑦ ᑎ ᑳ ᐃˢᑏ ᑐᑦ ᐁˢᶜᑫᓇˢᑌᐤ ᐅᐸᐠ ᑕᑦ ᑕᑎ ᶜᐁˢ

ᒌᑳᔆ ᐅᑦᐊᐅ ᐁᔆᑦᑫᓇᐅᔆᑎ ᐅᔪᐟ ᑦᐋ ᑑᐟᐦ
ᑌᐟ ᒉᐣᓴᐟ ᑯᑲ ᓇᑌᐟ ᐣᓇᓂ ᐅᑦᐚᓇᔭᓂ-
ᐁᑌ ᐃᔆᑲ ᐁᔆᑦᑫᓇᔆᑎ ᐁᑕᐅᑏᔆᑐᐟ ᑫᐟᓇᒉ
ᐅᐣᓇᓂ ᐊᑕᔭᑦᒉᑎ ᑦᐁᔆ ᑫᐟᓇᒉ ᑕᔦᔆᒐᔆ
ᐅᑕᐟ ᓂᓇᐁᑕᔆ ᐊᑕᔮᐠᔆᒉᐤ ᓂᐠ •
ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩᔭ ᐁᔆᑦᑫᔆᑌᑐ
ᐁᔭᐟ ᐅᒐᐠᔭᓂᐅᑎᔪ ᐃᔆᒍ ᐁᑳᐧᑕᐅᒋᐠᒉᐟ
ᐟᓓᐠᒍ ᐯᐠᑳᒋ ᐁᑳᐧᒋᔆᔪᐠᑫᐟ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩ
ᒋᑦᑎᐠᔆ ᐅᑦᐊᐅ ᑌᓂ ᐁᐧᓇᐟ ᐅᔮᐠᑕᐟ ᓂᐠᑌ
ᐁᔆᑦᑫᓇᐅᔆᑎ ᔮᐠ ᐃᔆᒐ ᑕᐟ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩ
ᔭᑕᐟᑦᑕᐟ ᑕᓂᐠ ᔭᔪᒋ ᑦᒉᒐᓂᒉᐟ ᐚᔆᓇᓂᐠ
ᐃᐠᕒ • ᐁᔮᑕᐟ ᐅᐠᐁᔆ ᑯᑲ ᒋᓇ ᐁᔭᐟ
ᐅᔮᐠ ᐅᒐᐠᔭᓂᐅᑎᔪ • ᑯᑲ ᐅᑫᐟᓓᐟᓴᐤ
ᓇᑦᐊ ᑕᒐᐧᐦᐊ ᑦᑲ ᒋᓇ ᐊᑎᐠᔆᒉᐤ ᐅᔦᐠ ᑎ
ᐊᐚᓂ ᐅᔆᒍᐅ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᑕᒋ ᑦᐁᔆ ᑯ-
ᑲ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩ ᑦᐁᔆ ᒋᑳᔆ ᓂᐠ ᓓ •
ᑯ ᐟᕮᐠ ᐁᔆᑦᑫᓇᔆᑎᐅ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐊᐠᑕᐩ ᐸ
ᓂᑕᐦ ᐅᑕᐟ ᐚᑌᐟ ᑐᐠᑌᐟ ᑯᑲ ᑕᐟ ᑌᐟᗯᐤ
ᐁᔮ ᔪ ᓂᑕᐦ ᐃᔆᒍ ᓯᐠ = ᓇᑦᐁᐅᐣᓇᓂ ᐅ-
ᑌᔆᔦᐠ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩᑫᐟ ᑌᔆᓓᐅ ᐁᔮ ᓓ
ᑕᐟ ᓴᓯᐣ ᐸ ᓂᑕᐦ ᓂᐠ ᐁᔮ ᔭ ᓂᐠ ᐃᐠᕒ
ᓴᓯᐣ ᐁᔆᑦᑫᔆᑌᐟ • ᗯᐦ ᓓᔭ ᐅᐟᓴᐤ ᒋᑳᔆ ᐁ-
ᑫᐟ ᑌᓂᑦᐁᐅᐣᓇᓂ ᐅᑌᔆᔦᐠ ᑌᐟᗯᐤᐁᔆᑦᐚᑕᐩ

ᑫ' ᓂ'ᔑᑐ ᐅᓐᔑᓂᑕ' ᑌ'ᒍ ᑫ'ᐊ ᓂᑕᒍ
ᐁ'ᓯᓇᒉ ᐅᓐᔑᓂ ᔭᒋ ᔦᓯᓐ ᐊᐊᐧᓂ ᐅᐢᓂ
ᐅ ᐅᓐᔑᓂᑕ' ᐸ ᓭᑕᐅᑎᔦ ᐁᒉᐢᔑᐅ' ᐅᓐᔑ
ᓂᑕ' ᐯ'ᐛᔦ ᓇᐢᑎᐸ ᐁᐢᐟᑫᐢᑌ' ᓱᑯ ᔑᐅ
ᓂ ᐟᐊᑌ ᔑᐟᐁᐅᓐᔑᓂ ᐁᐢᐟᑫᔦᓇᐟ ᑲᐧᓱ'ᑌ'
ᓯ' .

ᐁᑯ ᔑᐢ"ᐃ' ᔑᐟᐁᔭᓯᔭ ᔑᐟᐁᐅᓐᔑᓂ ᔦ
ᐁᐢᐟᑫᐢᑌᑐ ᐊᐊᐧᓂ ᐅᐢᓂ ᓱᑯ ᐧᐁᑯ: ᓯ
ᑕᐅᑎ'ᓂ' ᓐᔑᓂ ᑫ'ᓐᓯ' ᐁᓐᐟᑐᔑ"ᐃᓂ' ᐟᐊ
ᐃᐢᓂ ᐅᔭ' ᐧ'ᑲᓂᑕᓂ' ᔑᐟᐁᐅᓐᔑᓂ ᔦ ᐁᐢ
ᐟᑫᐢᑌ' ᓱ'ᒍ ᑎ ᑫ'ᓇᒉ ᐅᓐᔑᓇ ᒍᓇ ᐊᑕ'
ᓂ ᒉᐟᑎᐅ' ᑫ'ᓇᒉ ᐱ'ᐟᑐᐢᑐ'ᓯ ᐱ'ᐟᑐᐢ'ᒐ
ᒍ ᐯᐅᐢ"ᐁᒍ ᐯᐅᐢᔐᔭ ᑫ'ᓇᒉ ᐯᑕᒍᐢ-
"ᐊ ᐊᐧᐢᔑ ᑌ' ᐅᔭ' ᐧᑐᐅ' ᐟᐛᓂᑫ' ᐅ'ᔭᐣ
ᑕ' ᐊᐁᐢᒉᐣ ᑐ'ᑌ' ᐃ'ᗘ ᐧᑯ ᑐᐅ' ᑯᑕ'
ᔦᓯᓐ ᐅ'ᓱᒉ ᐁᓐᐟᑐᓂᑎ'ᓂ' ᐊᐅᐟᓱ ᓂ' ᓯ
ᑎ ᑫ'ᓇᒉ ᐊᐅᐧᐢᓂ ᔦᓇ' ᐧᐅᓐᔑᓇ ᒍᓇ ᐟᐊ'
ᐊᓇᐅᐢᒉᔑ' ᐅᓐᔑᓂ ᔭᒋ ᐅ'ᓯ' ᔦᓯᓐ ᐯᐢ
ᓂᓇᐅᑌᔭ 'ᗕ' ᐅ'ᓯ' ᐯᑫ'ᓂᔦ ᒍᑌᐢ ᐧ

ᔑᐅᓂ ᐊᐅᐢ"ᐃ' ᑐ'ᑌ' ᐁᔦ' ᐧᑯ ᐁᑎᓂ
ᔑᐟᐊ ᐊᑎ' ᓂ' ᐟᐁᐢ ᑎ ᔑᐟᐊᐱ ᐊᑎ' ᐃ'
ᗘ ᐧᓱᑯ ᓇᐁᑫ'ᐅ ᐁᐟᓱᐅᔭᓂ ᐅ'ᔭᐣ
ᔑᐟᐁᐅᓐᔑᓂ 'ᗕᐅᑎ ᐃᐢᓂ ᐁᐟᔑᐅ ᗕ' ᐅ

ᐟᓗᒡ ᐁᑐᐅᒃ ᒍᓐᓇ ᖃ ᓗᒃ ᑐᓂ–ᐁᓇᑎᒃ ᑯ
ᓴ ᒐ ᐃᔅᒍᑐᒃ ᐅᓐᔪᓂ ᔦ ᐁᔅᑫᓇᐅᔅᑎᐅ
ᐁᑯ ᔦᐨᐁ ᐃᔅᒍ ᐃᕓᑯ : ᐅᓐᔪᓂ ᓴᓇᐟᓴ
ᐃᑕᒃ ᐯᑎᒃ ᒍᓐᓇ ᐊᑐᓐᒎ ᐅᔅᒍ ᐊᐅᒎᑎ
ᑯᑕᒃ ᓴᑕᕈᒐᒃᒐᒃ ᑐᒃᒐᒃ ᐃᑕᒃ ; ᓇᑐᑎᐅ
ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓗᒃ ᐅᓐᔪᓂᐟᕮ ᓇᐅᑐᔅᑎᐟᙵ ᐃᔅᒍ
ᓗᓂ • ᐁᑯ ᐁᑲᐧᔦᓂᐅᐧᑎᒃᕮ ᐊᑎᒃ ᓂᒃ
ᑯ ᓴᓗᓐ ᒐᐟᙴᐅᐁᔅᐨᐊᒃᑕ+ᔦ ᐁᔅᑫᓇᔅᑎ+ •
ᑯᑯ ᔪᐟᙴᒐ ᔪᑕᕈᐅᒐᒃᒐᒃ ᐃᑕᒃ ᐅᓐᔪ
ᓂ ᔦ ᐁᔅᑫᓇᐅᔅᑎ ᐃᒃᙵ ᔪᐅᓂ • ᐁᔦᐟ
ᐅᑫᓐᓗᒃ ᒐᐟᙴᐅᐁᔅᐨᐊᒃᑕ+ ᔦᑕᕈᒐᒃᒐᒃ ᐅᑕᒃ
ᓴᓗᓐ ᐁᔅᑫᓇᔅᒐᐟ ᓂᒃ • ᐸ ᒎᑕᐦ ᐃᑕᒃ ᐊ-
ᔦᔅᒎ ᐅᔅᒍ ᑯᒃᒐᒃ ᓂᒃ ᐁᑎᓂ ᑎ ᑯᓴ ᑎ
ᑎ ᓴ ᒎᑕᐦ ᐃᑕᒃ ᐊᐊᐧᓐᒍ ᐅᔅᒍ ᓗᒃ ᑫᓇ
ᒋ ᔭᐨᑐᓐᐨᑕᒃ ᐃᔅᒍ ᐁᓂ ᐃᔅᒍ ᓂᒃ ᑎ ᑕᒃ
ᐁᔅᐨᑫᔅᒐᐟ ᐊᒃᐨᑯᓂ ᐨᑐᒃᓴᑫᒃ ᒋᐨᑎᒃ ᐊᑎᔅᒋᑦ
ᐃᔅᒍ ᓂᒃ ᐃᒃᙵ • ᐸ ᑐᔦ ᐃᑕᒃ ᐯᐳᐁ ᑫᒃ
ᐟᑯ ᓂᐅᓂᒋᑐ ᑎ ᐅᐦᐊᒃ ᐅᐟᓴᑦ ᐸ ᐅ-
ᐊᒃ ᑯᐅᒃᒐᒃ ᐃᔅᒍ ᓂᒃ ᑯᓴ ᑎᐊᒃᐨᑯᐅᒃᓇ
ᐅᒐᔅᐨᑎ ᐅᑕᒃ ᓂᓇᐁᐟᙵ ᓇᐟᔪᒃ ᐃᒃᙵ • ᑯ
ᔪᐊᓂ ᑎ ᐅᐨᑎᔦ ᐊᑐᓂ ᐟᑯᒃᒋ ᑯᓴ ᐅ-
ᔪᓂᔦ ᐁᔅᐨᑫᓇᐅᔅᑎ ᓗᒃ ᔦᐨᐁ ᐅᔅᒍᑯ ᑐ
ᓂ ᓴᓇᒃ • ᓴᓗᓐ ᓂᓇᐁᑕᔅ ᐨᖃᐅᔅᒋᐟ ᓂᒃ ᐯ

ᑫᐣᓯᐧ ᒍᐅᒥ ᑎ ᐅᑕᐧ ᐅᐣᒍᑎᒥᐟᓯᐧ ᒥᓇᐅ
ᑌˢ ᐊᐧᒍ ᖄᐅᐅᐧˢᑦ ᐳᐠ ᖄᐅᑌᶻʰ"ᐊᐧ ᓯᐧ •
ᑯ ᓴᓯᐣᑕᐧ ᐊᐟᗴ ᐅᑕᐧ ᒥᓇᐁᐟᗴ ᒥᐧ ᐯ
ᑫᐣᓯᐠ ᐊᐅᐧᑏ ᑌᘚᐠ ᐅᐣᒍᑎ ᐟᓯᐠ ᒥᓇᐅᑌˢ
ᐊᐧˢᒍ ᓗ ᒍᐅᒥ ᑎ • ᓴᓯᐣ ᐁˢᶜᑫˢᑌᑐ ᔦ
ᑫᐣᑕᑌᐟᒍ ᐃˢᑏ ᒥᐧ ᐃᐠᐟᗱ ᐟᑕᓇᔦˢᔑᔕ ᐅ
ᑌˢᔦᐠ ᐅᑕᐧ ᑕᔦᕐˢᒉᐟ ᐅᑕᐧ ᒥᓇᐁᑕˢ ᐊᑕ
ᐳᐠˢᒉᑦ ᒥᐠ ᓗ • ᐁᑯ ᒍᐅᒥ ᐅᐣᒍᒥᔦ ᐁˢ
ᶜᑫᓇᐅˢᑌᑐ ᑕᐁᑐˢ"ᐊ ᐅᶜᐊᐧᓇᔦᒥᐅᑌ ᐃ
ˢᑏ ᓯᒥ • ᐁᐳᑕᐧ ᓗ ᐅᐣᒍᒥ ᐟᗴ ᐊᐅᐧᑏ
ᐅˢᑏ ᑎᐧᒥ : ᐅᐣᒍᒍ ᒍᐢᓇ ᐅᑕ ᓴᓯᐣ ᐯᐧ
ᑫᐣᑐᐟᒍ ᐃˢᔕ ᐯᑕᒍˢ"ᐊ ᐅᐳᐠ ᑯᔕ ᒍᐅ
ᒥ ᒍᐟᗯᑌᶜᐊᐧ ᐁᑌᑫᐣᑐᐟᒍ ᐅᔦᐠ ᐁᑲᐧᐅ
ᑌᐧ ᓯᐠ ᐅᐣᒍᒥ ᒍᑕᕐᑌᐧᑌᐧ ᶜᐊ ᑐᐠᑌᐧ •
ᐁᑯ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐠ • ᐅᐣᒍ
ᒍ ᒍᐢᓇ ᐅᑕᐧ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓴᓯᐣ ᑕᒍˢ"ᐊ
ᐁᔦᐟ ᐁᓇᐅˢᒥ ᐅᶜᐊᑌ ᐁᑌᐟᓴᐣ ᓇᑐˢᐟᗯᐅ
ᐅᓇ ᑕᐁᑐˢ"ᐊ ᐅᐳᐠ ᐊᐧˢᑌ • ᑕᐧ ᐅᐣᒍᒥ ᔦ
ᓇᑐˢᑌᐟ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᐧ ᐅᓇ ᐅᐠᓗᒉ ᐅᔭᘚ
ᐁᐣᶜᑐᒍᑎᐧᑏᐧ ᐊᑐˢᒉᑦᑕᐧ ᒥᐠᑌ ᒐ ᐅᐣᒍᒥ
ᒍᶜᐊ ᓇᐊᐧᐟᓴᐟ ᐃˢᑏ ᓯᒥ • ᐁᑯ ᑕᐁᑐˢ
"ᐊ ᐅᶜᐊ ᒍᐟᘛᐳ ᓇᐟᓴᐟ ᐃˢᑏ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯᔕ
ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᐅᔑᐧᓇᔦᒥᐅᑌ ᶜᐁˢ ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐧ

ᑕᐩᔦ ᓭᓕᐢ ᐁˢᑫˢᑎᐅ ᐁˢᐊᑏ ᐯᓇᐅˢᓂ
ᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᓇᐟᐁᐅᐢᓄᑏ ᑫˢᐊ ᑕᐁᑐˢ"ᐊ ᐅ
ᐟᐊᐠ ᔦᓂ ᓇᐟᑍʰ ᐊᐧˢᓄ ᑲᐧᒍᐠᑌᑊ ᒍᐁᓭᐠ • ᐁ
ᔦᐟ ᐅᐟᐊᐠ ᓭᓕᐢ ᓇᐟᓭᐊᐧᓂ ᐟᑲ ᐁˢᐊᑏ ᑐᐠ
ᐊᐟᓵᓂ :

„ᓭᓭᓕᓭ ᓭᐅᐢᓄᑏᑕᑊ ᑏᑌᐟᐜᐣᐁˢᐊᐠᑕᐩ
ᑏᑕʰ ᐊᐢᒍᓂᐠᑕᑊ ᐯᔦ ᐁˢᑫᐃᐠˢᑌᐟᓂᐠ ᐃᐠ
ᐟᕒ • ᐁᑯ ᐅᐠᐟᒍᒋ ᐊᓇᑕᒣᓐᑎᐠ ᑌ ᐅᐠˢᑐᐠ
ᓂᓇᐃᐠᐟᕒ ᓂᐠ ᒍᑊ • ᓕ ᑎ ᐅᐠᐟᒍᒋ ᑕᑌᐢ"ᐊ
ᑌ ᐅᐠˢᑐᐠ ᐅᐢᓄᓂᐟᓕᐠ ᓂᓇᐅᐢᓭ ᐟᑲ ᐅᑌᶻʰ-
"ᐊᐠ ᑯᓵ ᐁᑲᐧᑐᐢᑏ ᐅᐟᐊ ᓭᐟᕗᔦ ᓇᐟᓭᐟᐃ
ˢᑍ ᒍ • ᐁᑯ ᑏᐣ ᐟᐊᑌ ᓭᐟᕗᔦ ᓇᐟᓭᐟ ᐊ-
ᑏˢᑍ • ᐁᑲᐧ ᓭ ᐅᑎᐠˢᐟᑎ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐁᐢᑎ-
ᓂᔦ ᐊᐧˢᑍ ᓭᓇᐠ • ᐅᐢᓄᓂ ᓵᒋ ᐁᐟᕒᐠᑏ-
ᐟᑎᐠ ᐊᑌᐢᒋᐣ ᐅᑕᑊ ᑏᑕᕐ ᒉᑎ ᑕᐟᑌʰ ᔦ-
ᑕᑎᔦ ᐢᓄᓂ ᐟᑯᑏᐠ ᔦᑐᐢᓭ ᓭᓇᐠ ᓭᐟᓭᑏ-
ᓂᐅ ᐅᐢᓄᓂ ᐟᓕᐠ ᓂᓇᑌᐢᑕ ᐊᓕᐠᑍ„

XXXIII

ᓯᒧᐠ ᓴᓯᐣ ᐟᓴᓂ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᔭᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑌᐟᗯᐅᐁscᐊᐠᑕᑊᔭ ᓴᓯᐣ ᐁscᑫᓇsᒥ ᔨᐠ ᐁᒉsᒍᑎᐅᐠ ᐁᐟᓯᓇᒉ ᐯᔨᐁ ᓇᐟᓴᐟᐃs-ᑲ ᐅᐦᐅᐠᑲ ᗯᐦᑯᔭ ᐟᓯᐠᑫᐦᒉ ᑐᐧ ᶜᒎᒐᓂᒉᐟ ᐊsᒍ ᐊᐅᒎᑎᐅ ᐁᑯ ᓯᑕᐅᑎᐧᒎᐟᗱ ᑌ ᒎᐁsᕆᒍᑌᒎᐟᗱ ᐁᐣcᑌᔪᒎᐦᐃᒎᐠ ᑕᐧ ᐃsᒍ ᑯᑲ ᐟᕮᐠ ᐃᐠᑐᐧ ᶜᒎᒐᓂᒉᐟ ᑌᐧ ᑯᑕᐧ ᑕᒐᐧ ᐦᐊ ᐃsᒍ ᑯ ᑕᔭᔭᓂsᒉᑉ ᐃᑕᐧ ᑌᐟᗯᐅᐁs-cᐊᐠᑕᐧ+ ᕐcᑎᐠᒍ ᐅcᐊᐠ ᐯᐟᓴᐠᑎ ᐊsᒍ ᑕᐁ ᑌᐟᕮ •

ᑯ ᐁᔭᐟ ᐯᐟᓴᐠᑎ ᐊsᒍ ᐁᐁᑎ ᑯᑲ ᑫ ᓇᒉ ᐅᐯᐟᕍᔭ ᐣᒍᓂ ᔨᐠᑕ• ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᑯᑯ ᑫᓇᒉ ᑕᔭᕐsᐦᐊ ᐊsᒍ ᔨᐠ ᶜᑲ ᐊᐁᑎ ᓂ• ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᑎ ᐯᐟᓴᐠᑎ ᐊsᒍ ᐁᐁᑎ ᑯ-ᑲ ᐁᑎᓂ ᐅᑌsᔭᐠ ᔭs ᑌᐟᗯᐅᐁscᐊᐠᑕᐧ+ ᕐ-cᑎᐠs ᐅcᐊᐠ ᑕᐟᓯᑌᑎᔭ ᐃᕮᐧ ᓴᓯᐣ ᒍᐠ ᕐ-ᑲs ᐁᐟᕮᐅ ᔭs ᓇᑌsᔩ ᐅᔭᐠ ᐁᑕᐧcᐊᐠ ᐟ cᑯᒋᐠ ᑌᒎ ᓯᑕᐅᑎᐧᒎᐠ ᐃsᒍ ᐁᑐᓂ ᕐᒍᑎᐧᒎᐠ ᐟᓯᐠ ᑌᒎ ᓯᒧᐠ ᐅsᔭ ᓂᐠ ᐁᔨ

ᖁᐊᐅᑌᔨᕐᑯ+ ᖌᐸᕐᒍ ᐁᖁᑯᒍᓇ ᐅᔾᔪᕐ ᓇ
ᒍᑕᓴ ᑦᑐᕐᓴᐁᑫ' ᐅᐯᖁᓂᓂᔭ • ᑯ ᐁᔮ
ᐁᑐᓂ ᑌᑏ ᐃᑕ ᔪᑕᐅᑎᑏ ᐊᑦᐊ ᐁᑌ
ᑕᐅᑌˢᓂ ᐃˢᑏ ᓂ ᑐᕐᑌ ᑏⁿᓴ • ᐁᔮᑕ
ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᑌᑏᐁˢᒍᔾᑌᑏ ᑕᔮˢ∃ᐅ ᓴ-
ᔪⁿ ᐯˢ ᑌᗐᐁˢᑦᐊᑕ+ ᒍᑦᑎᕐˢ ᑦᖌ ᑕᐊˢ"ᐊ

ᐁᑯ ᑌᑏᐁˢᒍᔾᑌᑏ ᓴᔨᕐᐊ ᐊᑕᐊᑦᑏ-
ᑎ ᐃˢᑏ ᓂ ᑐᕐᑐ ᑕᕐᒋᐅ ᔪᔫ"ᐱᓂᐊ
ᐃˢᑏ ᓂ ᔪᓂ ᑯᓴ ᐯᘜᐊ ᑏᘛ ᓂ ᐃᑕ
ᓴᔪⁿ ᑏˢ"ᐃᐅ ᐁⁿᑦᑌᕙᑏᶻʰ"ᐃᑏ ᐁᕓᐅ
ᐁᐊ ᐅᔪ ᐱᓂᑫᕓ ᐃˢᓴ ᑎ ᑌᑏᐁˢᒍ-
ᔾᑌᑏ ᑕᖌᐅˢᒋ ᑦᖌ ᐃˢᓴ ᔪ ᓴᔪⁿ ᖁ-
ᐊᓂᒍᶻʰᑦᑕ ᐁᕓ ᐃᑕ ᐯᓴᐳⁿᓂ ᐊᓂ-
ᔨᐅ ᐅᑦᑎᐊ ᐱᓂᕙ ᓴᔪⁿ ᐯˢ ᑌᗐᐁˢ-
ᑦᐊᑕ+ ᒍᑦᑎˢ ᓂ •

ᐁᑯ ᑎ ᕓ ᑕ ᐊᐅᑎ ᐅᑦᐊᓇᐊᓂᐅ-
ᑌ ᖌᐅᑌᶻʰ"ᐊ ᑐᑌ • ᑯᑯ ᑌᗐᐁˢᑦᐊ
ᑕ+ ᒍᑦᑎᔾ ᖌ ᓴᔪⁿ ᓴᑎ ⁿᓂ ᐁⁿᑎᓂ-
ᐊ ᐅᖌ ᐊᐅᑎ ᐃˢᑏ ᐃ∃ • ᔾᑦᐊ ᑕᔨ-
ᒋᑐ ᑎ ᔾᓇ ᑌᗐᐁˢᑦᐊᑕˢ ᑦᑌᶻʰᶠᑕ ᓂ
ᑐᑌ ᑯ ᓴᔪⁿ ᑯᓴ ᔾᑦᐁᐅⁿᔾᑏ ᑫˢᑦᐊ
ᓇᒍˢᓂ ᐅᑦᐊ ᐯᓴᑎˢᓂ ᐅᑕ ᐯˢ ᑌᗐ
ᐁˢᑦᐊᑕ+ ᒍᑦᑎˢ ᑯᐅˢᑏ ᐅᑦᐊ ᔾᑦᐅᑌˢ-

ᐃᐧ.ᐃᐧᖃ • ᐁᓴᐟ ᐅᐸᕙᐟ ᓂᐧ ᓗ ᓯᒧᐧ ᓴˢ
ᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ ᕓᶜᑎˢ ᓂᐧ •

„ᓴˢ ᒍᶜᐁᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ ᶜᑐᶜᑕᐅᐧ ᓴᑫ-
ᓂᓴᐨᔪᑑˢ„ ᒍᶜᐁˢᓂ ᓂᐧ ᐃᐧᖃ ᓴᓱⁿ • ᑯ
ᒍᶜᐁᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ. ᐁᒍ ᑕᐧᑏˢᑌᐧ ᐅᑕᐧ
ᒍᶜᐊ ᑐᓴᐩ ᐁᓴᐟ ᐊˢᓂ ᑐᐧᑌᐧ ᓗ • ᐁᑯ
ᐟᕮᐧ ᑏᑎᑫᐧ ᔑᑕ ᑌᐧ ᐊᐧᑏⁿᓱ, ᑐᓴᐩ ᐁᑎᕈ
ᐅᐧˢᶜᑎ ᐃˢᑏ ᓱᓂ • ᒍᶜᐊ ᑐᓴᐩ ᐅᐟᕮᐃᑎ
ᐃˢᑲ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴᐣ ᒍᶜᐊ ᓱᖂ ᐅᐸᐃᑌ ᓱᓂ
ᑯᑲ ᐅᑫᐟᓗᐟᓴᐣ ᒍᶜᐊ ᓱᖂ ᐅᐧᒍᐧ ᐃˢᑲ ᐅ
ᑌˢᓗ ᐅᑕᐧ ᒍᶜᐊ ᑐᓴ ᐊᐧˢᒍ ᑲᐧᓗᐧᑌᐧ ᒍ
ᶜᐃᓂᑫᐟᕮ ᑌ ᑯᑲ ᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ ᒍᑕᐧ-
ᶜᑎᐅᐧ ᐅᶜᐁˢ ᔑᑌˢ ᒍᶜᐊᐅᓂᐧᐦᐊᐧ ᐃᐧᖃ •

ᑯ ᑲᑏᑕᑏᐧ ᒍᑕᐧᶜᑕᐧ ᐟᓗᐧᔪ ᐅᶜᑎᓴᐧᓂ
ᶜᐃᓂ ᑏᕍᐅᐧ ᓴᓱⁿ ᑫⁿᓱᐧ ᐟᓴᑎᐧᓴ ᔑᕝᑎᐧˢ
ᑕᐧ ᓂᐧᑌ ᐅᑕᐧ ᐅᐧᕍᐧ ᐅᑌᓂˢᓂᐅ ᑎᐧ ᓴ-
ᓱⁿᐟᖃ ᐁˢᐟᓴᐣᑎˢᓂ ᐅᑕᐧ ᒍᶜᐊ ᑲᑎ ᐊᐧˢᒍ
ᓂᐧ ᑎ ᑫᕈᑎ ᒍᶜᐁᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ ᖂᐧᓴ-
ᓂᔑᶜᑕᐅᐧ ᑫᕈᑎ ᐯᑕᐧ ᐅᑌᓂˢᓂ ᶜᐁˢ ᑫᐧ
ᑕᐦᐅᐧᕮᐧ ᒍᶜᐊ ᑏᑕʰ ᐊᐧˢᒍ ᐃᐧᖃ • ᑯ ᐁ
ᑲᐧᐃᑌᐧ ᐃˢᑏ ᐊᐧᑏⁿᓱ ᒍᶜᐁᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐧᑕᐩ
ᐟᕮᐃᑎ ᐃˢᑲ ᐅᐟᕮᐳᐃˢᶜᑎᐅ ᐯᓴ ᑫᑕᑎ
ᑎᐅᐧᑭ ᔪ ᐅᐟᕮ ᐅᑌᓕˢᶜᑎ ᐅᑕᐧ ᑫᐦᐊᐩ

ᘏ ᕈᑦᐊ ᓯᑕᒍ ᑫᕆᒉ ᐯᑖ ᕈᑦᐊ ᑑᔦ ᑯ
ᓴ. ᐅᐟᕓ ᐊᐆᑌ ᐅᔅᑘ ᐅᕙᐠ. ᑫᕆᒉ ᑕᖏ-
ᑕᑊ ᑯᓴ ᐅᑕᑊ ᑕᐢᓕ ᐅᑌᓂᔅᓂ ᐃᔅᑘ •

ᕈᔅ"ᐃᐠ ᑕ ᐟᕓᐠ ᓕᒍᐠ ᑕᑊ ᐊᐟᕓ • ᐁᑎᓂ
ᐊᐸᓂᒉᐣ ᐅᑕᑊ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᐃᐟᙰ ᑕᐟᒉ ᓄᓕᐢ
ᐯᔅ ᑌᐟᙱᐣᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+ ᑦᑌᶻʰᑦᑕᐠ ᐁᐟᕓ ᑌᓯᐁᔅ
ᒋᕈ ᑌᓯᐢᕈᓂ ᑕᐢᓕ ᑦᑲ ᐃᔅᑘ ᐁᐳᐠᔅᐟᙰ.
ᐅᐟᓗᒉ ᐊᑕᐸᑦᑘᑎ ᑦᐁᔅ ᑌᐟᙱᐣᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+
ᒋᑦᑎᐠᔅ ᐊᑕᐸᐠᓗ ᐁᑯ ᐱᓂᐸ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᑯ
ᓴ ᐁᐸᐟ ᐃᐠᑐᑊ ᓄᓕᐢ ᑕᑊ ᑕᑎ+ ᓯᔅ"ᐃᐅᐠ
ᐁᐢᑦᑌᕙᓯᶻʰ"ᐃᕈᐠ ᐅᐟᓗᒉ ᐸᑫᐢᑌᐟᕈ ᑦᐁᔅ
ᐸᑫᓂᐸ ᑌᐟᙱᐣᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+ ᒋᑦᑎᐠᔅ ᓂᐠ • ᐁᑯ
ᐁᑲᐧᐟᕓ ᐃᑕᑊ ᓄᓕᐢ ᐅᐟᓗᒉ ᒪᶻᓕ ᐸᐸᓂᔅ
ᒉᕈᐠ ᑎ ᐅᐟᓗᒉ ᕆᑦᑲᐸᓂᒉᔅᒉᐟ ᓂᐠ • ᑌ-
ᐳᐁ ᐅᐟᓗᐠᒍ ᓕᒍᐠ ᐅᑦᑎᐸ ᐳᔅᑦᑎ ᐁᐟᕓᐅ
ᐯᐢᑦᑭᓯᐠ ᐳᔅᑦᑎ+ ᓯᒉ ᐁᓯᑦᓗ ᓂᐠ ᐃᐟᙰ
ᐁᑯ ᑕᐟᒉᐅ ᑌᓯᐢᕈᓂ ᑕᑦᐊᑌ ᓂᐠ ᑯᓴ
ᐅᓕᐠ"ᐊᓯᐠ ᐯᑕᐠᐲᓯᐠ ᑦᐊ ᐅᐠᘏ ᓯᒉ ᐅᑌ
ᓯᔅᓂ ᓂᐠ ᓗᑯ ᐁᐲ •

ᐁᑲᐧᐟᕓ ᐃᔅᑘᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᑌᓯᐁᔅᒋᕈᑌᓯᑕ-
ᘎᐠ ᐳᔅᑦᑎ ᐅᕙᐠ ᐅᑫᐟᓗᐟᓄᐣ ᐱᓂᑫᐟᕓ ᓄᓕᐢ
ᑫᓂᐸ ᑌᐟᙱᐣᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+ ᐅᑦᑐᐣᑕᑊ ᓂᐠᑌ ᐁ-
ᑯ ᓄᓕᐢ ᐁᑫᐢᑌᐟᕈ ᐃᔅᓴ ᐸᑕᑊ ᑫᕆᒉ ᓄ

ᓯᐣ ᐸ ᑐᔭ ᐊᐧᔑᓂᐠ · ᑯ ᒥ ᐁᔭᐟ ᑯᔑ ᑌ
ᐧᐗᐣᐁᔅᐨᐊᐠᑕᐩᔭ ᐅᑌᔅᐨᑎ ᐊᐧᔑᓂᐠ ᑯᑲ ᐅ-
ᑕᐠ ᐅᐠᑰᐠ ᐅᑌᑏᔅᓂ ᐃᔅᑲ ᐅᓈᔑᓂ ᐅᑎᐠᐹᐠ
ᐨᑲ ᐅᑌᔅᐨᑎ ᐊᐧᔅᔑᓂᐠ ᐃᐠᒣ ·

ᐁᑯ ᓈᐅᓂ ᑎ ᑐᔭᐩ ᓈᑫᐅᔅᑏᑐ ᑕᐠ ᐊ
ᔭᓈᒋᓂᑫᐠ ᐃᔅᑏ ᓯᓂ ᑌᑯᑲ ᓯᒋᐠ ᓂᐠ ᑫᐠ
ᐣᓯᐠ ᓴᓯᐣ ᐊᓈᐨᐃᐠᔅᒋᓈᐠ ᐯᑌᐧᐗᐣᐁᔅᐨᐊᐠᑕᐩ
ᐅᐨᑐᐣ ᐨᐁᔅ ᐯᔅ ᒍᑌᔅ ᐊᓈᐨᐃᐠᔅᒋᐣ ᐃᑕᐠ ᐊ-
ᐅᐠᑌᐠ ᑯ ᐁᔭᐟ ᐯᓇᐅᔅᓂᐅ ᓈᐨᐃᓂᑫᐟᕓ
ᐊᐧᔅᑏ ᓴᓇᐠ · ᑕᐠ ᐅᑕᐠ ᓈᐨᐊ ᑐᔭ ᓯᐠ ᐅ
ᐨᐊᐠ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐁᑎᓂ ᑯ ᐁᑎᓂ ᔭᓈᒋᐣ
ᐅᐲᐠ ᐨᑲ ᑐᐠᑌᐠ · ᑯᑲ ᐟᕓᐠ ᑕᐠ ᐊᓈᐨᐁᐟᓴ
ᑎ ᐅᐨᐊᐅ ᐁᑲᐧᔭᓈᒋᐣ ᑯᑕᐠ ᐃᔅᑏ ᑯ · ᓈ
ᐨᐊ ᑐᔭ ᐁᑕᐅᑏᔅᑐᐠ ᓯᒋᐠ ᓂᐠ ᑫᐠᓯᐠ ᐯ-
ᑌᐟᐗᐣᐁᔅᐨᐊᐠᑕᐩ ᐁᓃ ᐯᐟᓴᐣᑐᓂ ᓴᓯᐣ ᐊᓈ
ᐨᐃᐠᔅᒋᐣ ᑯᑯ ᐯᐟᕓ ᐟᓯᑐᑎᔭ ᐨᑲ ᐃᔅᑏ ᑐᐠ
ᑌᐠ ᐅᓇ ᒪᙆᓯ ᐯᔭᓇᔅᒋᐣ ᐲᐠ ᐨᑲᐅᑌᙆᐦᐊᐠ
ᑯ · ᐁᐲᑕᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᓈᐨᐃᓂ ᐣᔑᓂ ᐃᔅᑏ ᐁ
ᔭᐟ ᐅᐲᐠ ᐃᔅᑲ ᓈᐨᐃᓂᔭᑕᐠ ᓈᐨᐃᓂᔭ ᐅ-
ᔦᐠ ᓴᓯᐣ ᐯᔅ ᑕᒍᐦᐊ ᐅᒫᐠᔭᓂᒍᐨᑕᐠ ᑯᐅ-
ᑌᐠ ᐅᐲᐠ ᐊᐧᔅᑏ ·

ᐁᐲᑕᐠ ᓴᑐᔭ ᑯ ᓴᑐᔭ ᑯ ᓈᑐᑎ
ᐊᐧᔅᑏ ᓴᓇᐠ · ᓴᓯᐣ ᓈᔅᐦᐃᐠ ᓈᐨᐁᓇᐟᒋ ᑌ-

ᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊ`ᑕᐧ+ ᒍᑦᑎ`ᒋ = ᑕᐧ ᑕᕆ`ᒐᐟ ᐅᑦᐊ
ᐅ ᑕᓐᓄ ᐃᔅᒉ ᓚ ᑕᐧ ᓕᑦᐊ ᑐᔭ+ ᓚ ᑐᔭ
ᐁᓂ ᐃᔅᒉ ᓚᑯ ᐁᑎᓂ • ᐸ ᑐᔭ ᐃᑕᐧ ᐊ-
ᐊᐧᒉ ᐅᔅᒉ ᑯᑲ ᑫ'ᑌᑎ ᑦᑕᖓ` ᐃᔅᑲ ᑏ ᑕ
ᑕ ᐟᕃᐅᔅᒋᐟ ᐃᔅᒉ ᓂ` ᓚᑯ • ᑯ ᐁᔅᑏ ᐅ
ᑦᐊ ᓂ`ᑌ ᐁᑎᓂ ᑕᓗ•ᐦᐊ ᑦᑲ ᐃᔅᒉ ᑯᑲ ᓚ
ᓕᓂ ᐳ` ᑕᕆᑕᐧ ᑦᑲ ᓂ` ᑯᑲ ᐃ`ᐟᕃ • ᓚᑯ
ᓕᓂ ᓕᑦᐁᐅᓐᒋᒉ ᑫ'ᔅᑦᐊ ᓂ` ᓄ` • ᑯ ᐁᑎ
ᓂ ᐳ` ᓕᓇ ᐅ`ᐟᓚᒋ ᑕᕆᐦᐊᐅ ᔭᖓ ᐳ` ᐯᔅ
ᑕᕆᑕᐧ ᐊᓕᑦᐃ`ᔅᒋᓕ` ᑏ ᐅᔅᓚᐅ` ᐅᐟᕃ ᔭ-
ᐃᔅᑦᑎ ᑌ ᐊᑦᐁ ᐃᔅᒉ ᑐᐧ`ᑌᐧ •
ᐟᕃ` ᐅᐟᓄ` ᖓ` ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇ` • ᑕᐧ ᓕ
ᑦᐊ ᑐᔭ ᓄ` ᐅᑕᐧ ᓴᓄᓐ ᐟᓴᐣᑐᓂ ᓚ ᓕᑦᐁ
ᐅᓐᒋᒉ ᑫ'ᔅᑦᐊ ᓇᒍᔅᓂ ᐅᑦᐊ` • ᐁᑯ ᐁᑎ-
ᓂ ᓕᐟᕃ ᐟᓄᑌᑎᔭ ᐃᔅᒉ ᓂ` ᐃ`ᐟᕃ ᓕᐅᓂ
ᑏ ᐯᐟᓴᐣᑐᓂ ᐅᐟᕃ ᐟᓄᑌᐅᐧᑎᔭ ᓴᓇ` • ᐁ
ᐳᑕᐧ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᓕᑦᐊ ᑐᔭ+ ᑕᑕ ᐅᑦᑕᐅ
ᑕᓐᓄ ᐁᑎᓇᐅᔅᑦᑎ ᐅᑦᑕᐅ ᓕᑦᐊ` ᑌᒉᔭ-
ᑦᑎᔭ ᑦᓚ` ᐅᑦᑕᐅ ᓕᔅᑲᑎᐧᒉ` ᓕᑫ'ᓇᑌ ᐅ-
ᑦᑕᐅ ᑕᐧ ᓕᑯ`ᐁ` ᓕᑦᐊ ᐅᒉᔅᔭ` ᐃᔅᒉ ᐅ-
ᑦᑕᐅ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᓄ` ᐁᑦᒉᔅᑌᐧ ᐅᐳ` ᓚ ᓴ
ᓄᓐ ᐯᑌᐟᙵᐣᐁᔅᑦᐊ`ᑕᐧ+ ᐁᓗ` ᐅᔭᖓ ᓕᑫ'ᓂ-
ᑦᑕ` ᐁᐳ ᐊ`ᑌᐧ ᓄ` ᐅᐟᕃ ᓇᓗ`ᐅᒍᔅᑌ` ᓴ-

ᓇᐠ • ᓄᐟ◎ᔪ ᓇᐟᓴᐟ ᐅᐧᔅᐟᓱᐅᐠ ᓄᑦᐃᓂ ᑎ-
ᘏᐠ ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᑎ ᓴᓱᓐ ᑐᐠ ᐊᑦᓵᓂ =

"ᓴᓴᓱᓴ ᑎᐅ ᐅᐠᓱᒣ ᑕᔑ"ᐊᐅ ᓱ ᔫᐠ
ᐟᓴᓵ ᓱᐅᑎᑎ ᐅᔭ◎ ᐳᐠ ᓱᑯ • ᓱ ᐁᑌ-
ᕐᐊ ᑯᓵᐠᓱ • ᐁᐳᑕᐠ ᐟᕮᐠ ᐆᐟᓱᐠ ᑕᐠ ᓴ ᑐ
ᔪ ᐊᐧᑐᓐᓱ ᓱᓂᑫᐟᕮ ᐊᐧᔅᑐ ᓴᓇᐠ • ᔪᑕᕝ
ᑎᑎᐠᑫᐠ ᓱᓂᔪ ᑎᔅ ᑌᑎ ᐊᐧᓐᑐ ᐅᐸ ᐟᕮᐠ
ᑎᔅ ᑕᔫᓐ"ᐊ ᐅᔫᐠᔪᓂᔑᑦᑕᐠᐅᐳᐠ ᐊᐧᔅᑐ • ᐁ
ᔪᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟ◎ᔪ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑎᔅᑐ •

XXXIV

ᓴᓱᐢ ᐸᐠ ᔫᓂᓂᔭ ᓂᐠ

ᐅᔫᐠ ᓇᔪᓂᐅᒣᐟ

ᐁᑯ ᑕᐟᒣ ᓴᓱᓐ ᑕᐟᓱᐠᔅᐟᕮ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐯ
ᒫᑐᑭᐧᔪ ᔪᔅ ᓂᐠ ᑯᓵ ᑕᐠ ᐸᐠ ᔪᔅ ᐃᔅᑐ
ᓃᐠ • ᑌᑦᑲᔪ ᒪᔑ ᓴᑎᐠ ᓂᐠᑌ ᔪᓂᒣᐅ ᐃ
ᐣᑐ ᓂᐠ ᑯᓵ ᐯᓇᑦᑐ ᑌ ᐅ"ᐊᐠ◎ ᐁᓐᑦᑌᔪ-
ᓃᒣᐅ ᐊᐧᔅᑎ ᓱ ᔪᔪᓂᔅᒣᐅ ᑏᐠ ᐃᑕᐠ ᓴᓱᓐ
ᐁᔪᑕᐠ ᐸᐠ ᓇᐠᑦᑕᐠᕝ ᑌᑎ ᐣᓄᓂ ᔪᐃᐠᔅᐟᕮ
ᐊᑎᔅᔭ ᓂᐠ •

-ᑌᑦᑲᔪ ᒪᔑ ᐯᓇᑦᑐ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ ᑯᓵ ᓯ ᐃ

ᔅᑌ ᑐᐧ ᑕᐧ ᐊᓈᐅᑫᐟ ᐁᑯᐦᑌᔅᔦᐠ ᓃᐠ ᓴᓇᐣ
ᐯᐟᒥᑌᑭᐘ ᐟᓂᐨᑌᑌᔅ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐅᐯᑕᐧ •
ᐅᑦᐊᐠ ᐁᑌᓀᐠ ᑕᑌᐠ ᓯᐟᐘᑫ ᑦᐊᐟᓇᐚᐣᓴ ᐘ
ᓂᑎᐠ ᓂᐠ • ᑳᑌᑕᑌᐠ ᐊᔦᔅᑌ ᐅᔅᑌᐅ ᑌ
ᑌᑦᐁᐅᐣᔑᑌ ᑫᐦᔅᐨᐊ ᐘᑕᐅᑎᐘᐅ ᑦᑌᓬᐊᐧᑎ
ᐘᓬᐅᐠᑕᐠ ᐘᑯᐦᑌᔅᔦᐠ ᓂᐠ ᑯᓴ ᓴᓇᑦᑌ ᐚ
ᔅᔑ ᐘᓂᑫᐣ ᓂᐠ ᐃᑕᐧ ᐯᓬᐟᓇᐚᐣᓴ ᐁᓃ
ᓂᐠ • ᑯ ᑕᐧᐟᑫ ᓴᓇᐣ ᐯᐟᒥᑌᑭᐘ ᓇᐘᓃ
ᐦᐁᐣ ᓂᐠ ᓯᓂ ᑯᓴ ᓴᓇᐣ ᑌᐟᒣᐣ ᐁᔅᐨᐊᐠᑕᐧ+
ᑫᐨᑎᐠᔅ ᐨᐁᔅ ᒣʰ ᑯᐘ ᐅᐟᓴᐣ ᑫᑯᔅ ⁿᓂ ᐁᑌ
ᓀᐅᐠ ᐁᑯ ᑫᐦᓇᑫ ᐚᑕ ᑯᐸᐅᐟᕓ ᐃᔅᓴ
ᐅᐟᑯᑫ ᐊᑎ ᓂᐠ ᑕᐧ ᑌᐨᑲᐘ ᓭᐠ ᐘᔅ ᐨᑌzhᐨ
ᔦᐅ ᓴᓇᐣ ᐸ ᐨᑐᐠᓴᑫᐦ ᓂᓂᔦ •

ᑯ ᐁᐘᐟ ᐨᑐᐠᓴᐁᑫᐦ ᑫᑕᐅ ᐁᑕᐧᐨᐊᐠ ᑌ
ᑌ ᐨᑯᐧ ᓂᔕᐠ ᓴᓇᐣ ᓇᑫᑕᔅ ᐃᑫᐦ = ᐘᐟᓴᐣ
ᑕᐁᔕᓴ ᐘᓬᐧᓇᑕᐅᑌᑕᐧᔦ ᐘᓬᐠ ᓇᑕᐟᓴ
ᐨᐅ ᑌᐨᑲᐘ ᒪᓯ ᐁᐴ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᑌᔅᓀᐠ ᐅ
ᐨᐊᑌ ᐯᐟᔕᐘ ᐁᑯᐦ ᑯᐟᕓ ᓂᐠ • ᑯᓴ ᐚ
ᐨᑯᐅᐠ ᓂᑌ ᐃᑕᐧ ᐅᐨᑎᐘ ᓴᓇᐣ ᑌᔅᐦᐃᐠ ᐃᔅ
ᑌ ᓂᐠ • ᑯ ᓂᔅᑐᐁ ᐁᑫᔅᔑᐅᐠ ᐅᐨᑎᐘ ᐘ
ᑌᔅᐦᐃᐅᐠ = ᑌᐟᒣᐣᐁᔅᐨᐊᐠᑕᐧ+ᐘ ᓬᐟᓴᓴ ᓇᑫ
ᑕᓴ ᐁᑯ ᔓᐨᐊᐠ ᒪᓯ ᐁᐟᑯ ᐊᐘᓂᓯᑎᐠ
ᓯᔓ • ᓴᓇᐣ ᐅᐟᑯᑫ ᐊᐨᐁᑌᑎᐧ ᔓᐠ ᐱᑌᐠ

ᑌᓀᒉ· ᐊᐅᑎ·` ᓀ` ᑐ·`ᑌ· ᑯᓴ ᑌᒉ·ᓀᐅs
ᐟᓯᓀ ᐁ`ᔑ` ᐱᒉ· ᑐ·`ᑐ· ᐯᑫᐢᓯ` ᑌᒉ ᐊ
ᑦᐁᒉᑎ·` ᐅ`ᔑ` ᐃsᒉ ᓀ` ᐃ`ᕒ • ᐁᔓᑕ·
ᑕ· ᐅᐟᓯ` ᔦs ᐳᑌᑎ·` ᓀ` ᐅᐟᓯ` ᑌᑦᑲᔦ ᒪ
ᔨ ᓴᓯⁿ ᐱᒉ· ᒉsʺᐃᐅ` ᐅᑕ·ᔦᓀᒣᒣ· ᐅ-
ᔓ` ᓀ` ᓱ • ᑯ ᑦᑐ`ᓴᐁᑫ' ᓇᔪᑕᔑ ᔦᒉs
ʺᐃᐅ` ᐁᔦ· ᐃsᒉ ᔑ·ᔑ` ᓱᑯ • ᐯᘁ ᑦᑲ-
ᔪ·ᕒᑦ ᐁᒣsᔑᐅ` ᑌ·ᗯᐅᐁsᑦᐊ`ᑕ·+ᔦ ᐁsᑦᑫ-
ᓇsᑎᐅ ᐱᒉ· ᑌᓀᒉ· ᐊᐅᑎ·` ᑦᑕᘂ` ᐃs-
ᓴ ᑦᑌsᐟᒐᒋᑕ· ᓇᔨ`sᐟᗯᓴ ᑕᔑ·ᘁᑕ· ᐯ-
ᐟᒋ ᐁᑯ·ᑐ ᐯᓇᔪ ᓇᔪsᓇ` ᑦᑕᘂ` ᐃsᓴ ᑌs
ᑕ· ᐯᐟᒋᒐᐟᕒ ᐯᑕᒐᐟᕒ ᐁᐟᘁᐅ ᑌs ᔭᔪ
ᐱᒉ· ᑦᐅᑌᑎ·` ᐃsᓴ ᔦᑫ'ᘁ` ᑕᑦᑌᘁ ᓀ`
ᐅᐟᓯ` ᓴ`ᐟᕒᑦ ᐯᑫ' ᑕᑌsᓱᐅᔦ` ᑎ ᐁsᑦᑫ
ᓇsᑎ ᐅᑕ· ᐱᒉ·ᑫ' ᒐ+ ᐅᔓ` ᐁᒣsᔑᐅ` •
ᓇᐟᒣᓇᐅᑌsʺᐁᓀ ᐟᓴᑦᑕᔪ ᑕ· ᐊᔦsᓀ ᓀ`
ᐅᑦᑎᔦ ᐁᔦ· ᓀ` ᓱᑯ : „ᔨᑎ·` ᓀ` ᑯᓴ
ᓇᐅᒋsᑎ ᐃsᒉᓀ` ᑕᐟᓴᔨʺ ᐊ+ᐊᐅᑎ·ᐅ` ᑌ
ᒉ ᓇ·ᑌᑎ ᓱᐳᑌᑎ·` ᓀ`„ ᔦsᓀ ᓀ` ᓱ ᐃ
ᑦᓱᔨ` ᓇᐟᒣᓇᐅᑌsʺᐁᓀ ᓀ` • ᑯ ᐅᑦᑎᔦ
ᐁᔦ· ᓀ` ᓱᑯ ᑕ· ᑌᑦᑲᔦ ᒪᔨ ᔦᒐ·ᓀᓀᔭ
ᐱ`ᔦᘁ ᐁᑲ·ᐅᑎ·` ᒉsʺᐃᐅ` ᔑᑦᐊ` ᒪᔨ ᐯ
ᐟᘁᔦ ᐁᑯ·ᐟ ᓱᐅᐟᕒᐅ ʺᑲᐟᗰᒉ ᐁsᑦᑫsᑌᐟᓀ`

ᓴᓂᐣ ᐄᑳᐧᑖᑎᐅ ᑌᐨᑲᔦ ᒪᔨ ᔦᑳᑌˢ-
ᐨᑕ·ᐅᑕᐧ ᐸ ᑐᔦ ᑯᓭ ᐯᐟᕮᘏᐧ ᐨᑐᐣᓴ ᐃˢ-
ᑌ ᑕᐧ ᐯᑎᔦ ᐅᐟᓴ ᐯᑫᓀᔦ ᐨᑐᐣᓴ ᐅᔮᐠ
ᐊᐧˢᑌ ᓂᐠᔦᘏ ᑌᓀᐨᐊ: ᐅᐠᒍᑭ ᑕᑎᐅ ᓂ
ᑎ ᐯˢ ᑖᔦᓀᐅᐧᐣᑭ ᐅᔮᐠ ᐊᐧˢᑌ ᓃᓀᐧ ᔦˢᐠ
ᓇᒉᐌˢ ᐃᐨᒍᔨᐠ ᑯᓇ ᐁᐣᐨᑌᔪᓀzh"ᐃᓀᐧ ᐃˢ
ᑌᑯ—ᓂᓄᐠ ᐁᐣᐨᑐᓀᐣ"ᐃᓇᐧ ᐯᐨᐊᐠ ᓴᐠᔦ-
ᓇᐣᑭᐠ · ᑌᐨᑲᔦ:ᒪᔨ ᐁᑲᐧᔦᓀᑭᐠ ᓀᐠᑕᐧ ᓴ
ᓂᐣ ᑫᘏᐠ ᐁᐟᓴᐨᐅ ᔦᑫᓀᔦ ᓇᒉᑕˢ ᓀᐧ · :
ᑯ ᑕᐧ ᓴᓂᐣ ᐨᐁˢ ᒉᑌˢ ᐣᓇᓀ ᑎᐧᓀ ᑌᐨᑲ
ᔦ ᒪᔨ ᓀˢ"ᐃᐅᐠ ᐁᐟᒍᔨᐠ ᑯ ᓇᔨᐧᐠ ᐟᓴᑭᐧ
ᓴᓂᐣ ᑫᘏᐠ ᐁᐟᓴᐨ ᑕᐁᐨᑌᐨᑌᑎᐅ · ᐁᔮ
ᐸᐠ ᒍ ᐣᓀᐅ ᐁᑎᓀ ᑎ ᔦᓇᑕᐅᑌᑕᐩ ᐁ-
ᐟᕮᐅ ᐅᐣᓇᓀ ᐊᑕᔦᐨᑌᑎ ᐨᐁˢ ᐃᐨᒍᔨᐠ ᑕᐧ
ᐅᐟᓴˢ ᒉˢᑌˢ ᓀᐧ · ᐅ"ᐊᐠᘏ ᐁᐣᐨᑐᑌᑎᐧᑌ ᐊ-
ᐊᐧᐣᑌ ᔦᓀᑭᐅᐠ ᐅᐟᓴˢᐟᕒᐨ ᑌᐨᑲᔦ ᒪᔨ
ᐟᓴ ᓀᑎˢᒍᐅ ᐊᔦˢᓀ "ᓀᐠˢ"ᐃᐠ ᐡ ᐃˢᑌ
ᑐᐧ ᑎᑎ ᐯᑕᐧ ᓀᐠᔦᘏ ᑕᐅᑌˢᐟᓴᐨ ᐊᐧˢᓇᓂᐠ"
ᔦˢᓀ ᔦᐨᐊᐠᓇᐟᓭᐨ ᐨᐁˢ ·ᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᐨᑲᔦ
ᒪᔨ ᐯᐟᘏᔦ ᓇˢᑌᐟ ᐃᑕᐧ ᓀᐅˢᐟᓂᓀ ᔦᐟᓴ
ᓀ ᐃˢᑌᑕᐧ ᓀᐠᑌ ᐁᐣᐨᑌᐅᑕᐧ ᐨᑌᑌᓀᒉᐟ ᐊᐧ-
ˢᓇᓀᐠ · ᓴᓂᐣ ᐟᓴᑐᐣᓀ ᓀᐠᑌ ᔦᓀᒉᐟᓀ
ᑯᓭ ᔦᐟᓭᐊᐧᓀ ᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᐃˢᓭ ᐁᐣᐨᑌᔾ

ᔨ ᐅᐟᓲᐠ ᓴᓇᐣ ᓭᓃᔅᐦᐃᐅᐠ ᐅᑖᐧ ᐅᐦᐊᐠᕽ ᐸ
ᑐᓭ ᐅᔦᐧ ᐁᑯ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᑕᐧ ᐸᑐᓭ ᓂᐠ
ᓵᑯ ᑯᓴ ᐃᑦᓵ ᑯᒋ ᓂᐅᔅᐟᓲᓂ ᐱᓂᑫᐟᒣ
ᑦᐊᓭᓂᒋᔅᐦᐊ ᐃᔅᓴ ᓂᐅᔅᐟᓲᓂ ᐁᑎᓂ ᓵ
ᐁᑎᓂ ᓭᓂᒉᑉ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ ᓵ ᐅᑫᐟᓵᐟᓴᑉ •
ᑯ ᑮ ᑌᓃᑦᐁᐅᐣᒍᓃ ᑫᐟᔅᑦᐊ ᐊᐠᑌᐧ ᓵ ᓴ
ᓯᐣ ᐁᑳᐧᑕᒌᐦᐊ ᓭᑯᐟᑌᔅᔪᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᒣ ᑌ-
ᑦᑲᓭ ᒪᒋ • ᑌᓃ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐣᒍᒍ ᑕᒉᓇ
ᐅᑕᐧ ᐊᑕᓭᔅᐦᐃᐠ ᓵ ᓲᐠᓭᕽ ᐁᑳᐧᑕᒋᐦᐊ
ᓭᓂᒉᑉ ᓂᐠ ᑯᓴ ᐅᐠᑦᑲ ᒍᐟᓴᑉ ᐃᔅᐟᐗ ᐃᔅᑏ
ᓂᐠ • ᓴᓯᐣ ᒍᑕᐧ ᑕᒋᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᓴ ᒍᑦᐊᐠ
ᓴᐠᓭᓂᒉᑉ ᐅᔨᐠ ᑎᐧᓂ ᐯᑫᐣᓲᐠ ᐸᐠ ᑮ ᓭ
ᑫᓂᓭ ᓇᒉᑕᓴ ᐅᑫᐟᓵᐟᓴᑉ ᒍᑦᐊᐠᓴᐠᓭᓂ-
ᒉᒍᐠ ᐱᐠᓭᕽ ᑦᐁᔅ ᑕᓭᓂᒋᐦᐊᐅ ᐦᓲᐠᓭᕽ
ᐟᒣ ᐅᐸ ᑕᒋᑕᐧ ᑫᐟᔅᑦᐊ ᑌᓃ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐣ-
ᒍᓂ ᐟᓲᐠ ᓂᓇᐁᑌᓴ ᐅᐯᐟᐗᑌ ᐦᐊᑦᑌᔅᑌᓴ
ᐅᑌᔅᔦᐠ ᔦᑫᐟᕽᐠ ᓂᓴᐠᑌᔅᑕᐧ ᓂᐠᑌᐦ ᒍᑦᐁᓭ-
ᓂᔅᒉᑉ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᒣ ᒍᑦᐊᐠ ᒪᒋ ᐁᐣᑦᑌ
ᔦᔫ ᐅᐟᓲᐠ ᑯᓴ •

ᐁᑯ ᐁᓭᐟ ᓴᓯᐣ ᐸᐠ ᐁᑎᓂ ᐅᐣᒍᓂ ᓇ-
ᐅᔅᒉᐟ ᐃᔅᑏ ᑯᓴ ᐅᐣᒍᓂ ᑫᐠᒍᐠ ᐃᑕᐧ ᐅ-
ᑫᐠᒍᐠ ᓂᐠ ᑐᐧᑌᐧ ᑏᐣᓴᐠ • ᓵᑯ ᑌᓃᑦᐁᐅᐣ-
ᒍᓂᑖᐧ ᓴᓯᐣ ᐁᑳᐧᑕᒋᐠᒉᑐ ᓭᑳᑏᔅᑦᑖᐅ ᑌ

ᓄᐨᐁᐅᐣᒍᑎᓄ ᑫ'ᒍᐠ ᓂᐠ ᑐᐟᑌᐟ ᓴᓯᐣ ᑫ'ᓄ-
ᔭ ᓇᒋᑕᐢ ᐁᑫ' • ᐯᑫ'ᐣᓯᐠ ᓇᐨᐁᐅᐣᒍᑎᓄ ᑫ'-
ᐃᐟᒍᑎᐠᑕᐟ ᓂᐟᑌ ᔭ໑ ᑯᑎ ᐅᐣᒍᑎᓂ ᒐᐅᓄᑎ
ᑫ'ᓇᐃᑌ ᐊᐧᐢᒍᑎᓂᐠ ᐃᐢᒧ ᐃᐟƜ •
ᐁᑯ ᑌᐨᑲᔭ ᒪᒋ ᐁᐣᐨᑌᔭᓂᒣᓂ ᐨᐁᐢ ᑯ
ᑲ ᓴᓯᐣ ᑫ'ᓂᔭ ᓇᒋᑕᑲ ᑫ'ᓇᒣ ᔭᒐᐧᔭ-
ᓂᒋzhᐨᑕᐅᐠ ᐁᐣᐨᑌᔪᒋ ᔭᓄᐢᐦᐃᐠ ᑯᑲ ᓂᐅᐢ
ᐟᓯᓂ ᐁᐠᒍᐠ ᔭᔭᓂᐢᒣᒍᐠ ᔭᑫ'໑ᐠ ᐁᐟᓴᐨᐨᐁᐢ
ᑯᑲ ᔭᒐᐧᓴᐠᐅᑌᐢᓂ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᑕᐟ
ᐅᑫ' ᓴᓯᐣ ᐁzhᔪ ᐁᑫ' ᐯᐨᑫᐟᓯᐠ ᑌᐢ ᓂᐅ-
ᑫᐟ ᓂᐟᒍᑎ ᓂᐠ • ᔭᑫ'ᓂᔭ ᐅᐟᓯᐠ ᑌᐨᑲᔭᒪ
ᒋ ᐁᐳ ᑌᐢ ᓄᐢᐦᐃᐅᐠ ᐦᓯᐠᔭ໑ ᑌᐢᒧ ᒐ ᑯ
ᑎ ᓂᐅᐢᐟᓯᓂ ᑌᐢᒧ ᐃᐟƜᐦ ᔭᓂᒣᐢᓂᐠ ᐃᑕ'
ᐁᐳ ᑌᐢ ᑌᐨᑲᔭ ᐁᐢᐟᓴᐢ ᐨᐁᐢ ᔭᒐᐧᓴᐠᐅᑌᐢᓂ
ᓂᐠ • ᓂᐨᐊ' ᒪᒋ ᐁᑲᐧᐅᒋᑲᐢ ᓂᐠ ᒐ ᐱᐠ-
ᔭ໑ ᑌᐟᗯᐢ ᐁᐢᐨᐊᐠᑕ+ ᒋᐨᑎᐠᒍ ᑫ'ᓂᔭ •
ᐁᑯ ᐁᐢᐨᐊᓄ ᐯᓇᐅᐧᐢᓂ • ᐁᑎᓂᐟƜ ᐱᐠ
ᔭ໑ᐟƜ ᐅᐠᒐᒣ ᐁᐣᐨᑐᓄᑎᐟᓄᐠ ᓂᐠ ᒐᑯ ᐁ-
ᔭᐟ • ᒍᐅᓂ ᐊᐅᐳᐢᐦᐃᐠ ᒐ ᐅᐣᒍᓇ ᔪᓇ
ᐅᑕ' • ᐁᔭᐟ ᐅᐨᐊᑌ ᐁᐢᐨᐊᓄ ᒍᐨᐁᐅᐣᒍ-
ᓄ ᑫ'ᐅᐟᒍᐅᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᐟƐᐅᑎ ᐃᐢᑲ ᑏ ᐅᐣ
ᒍᓂ ᔪᓇ ᐨᐊᐠᐊᓇᐅᐧᐢᒋᐠ • ᑯ ᑏ ᒍᐨᐊᐠ
ᒪᒋ ᐅᐠᒐᒣ ᓴᓯᐣ ᓭᐠᔭᓂᒋzhᐨᑕᐠ ᐨᐁᐢ ᐁ

ᑳᑕᐅᓯᑦᒉᐟ ᔦᓃˢᐦᐃᐅᐠ ᔦᑫᐟᕞᐟ ᐯᐟᕞᔦᕆ
ᐁˢᑘᐟ ᓂᐠ ᑯᑳ ᐅᑫᐟᒎᐟᓴᐣ ᓂᐅˢᐟᔫᓂ ᐁᑦᐊ
ᔦᓂᒋˢᐦᐊᐅ ᓂᐅˢᐟᔫᓂ ᐁᑎᓂ ᒎ ᐁᑎᓂ
ᔦᓂᒉᐣ ᐅᔦᐠ ᐱᓂ ᓃᕣᐅᐠ ᐱᐠᔦᕞ ᑦᐁˢ ᑕ
ᔦᓂᒋᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐁᔦᐟ ᑎ ᐁᕆᐅᐧˢᓂ
ᐁᑕᐧᑦᐊᐠ ᕓᑦᐁˢᓴᑎᐧᓃᐠ ᑦᑕ+ ᐸᑐᔦ ᐯᐟᑲᕓˢ
ᑦᑕ ᑌ = ᕓᑕᐠᐳᓃᐠ ᐸ ᐅᕣᐠ ᐅᓃˢᓂ ᑦᑲ
ᑕᐧᐠᑐᐧ ᐱᐠᔦᕞ ᐧᑦᐁˢ ᑌᑦᑲᔦᒪᒋ ᐟᓴᒋᐠᔦ
ᑕᔦᓂᒋᐦᐊ ᓂᐠ ᐅᑫᐣᔫᐠ ᕓˢᓴᑎᐧᓃᐠ ᑕᐧ
ᐁᔮᐁ - ᐸ ᐅᐠᕣᐠ ᐅᕓᐧᓂ ᑦᑲ ᕓᑦᐃᓂ ᓃᕣᐤ
ᓂᐅˢᐟᔫᓂ ᐁᑎᓂ ᒎ ᐁᑎᓂ ᔦᕓᒉᓂ ᑦᐁˢ
ᑕᐧ ᐁᔮᐁ ᐯˢ ᐟᓴᒋᐠᔦ ᑕᔦᓂᒍᐦᐊ ᐅᔮᐠ
ᐊᐧˢᑜ • ᐁᔭᑕᐧ ᕓᑦᐊᐠ ᒪᒉ ᐯᐁᐣᑦᑌᐁ ᐁˢ
ᑦᐊᓃ ᐯᕆᐅˢᓂ ᑦᐁˢ ᑐᐠ ᔮᐅᐧˢᑦᑎ =
"ᐁᓃᐠ ᒪᒋ ᓃᐟᕞᔦ ᑦᑜᒐᐧᒋ ᒎᐠᑌᐧ ᑦᐁˢ
ᑯᑳ ᐅᑫᐟᒎᐟᓴᐣ ᓂᓂ ᓃᕣᐠ ᐅᔦᐠ ᓂᐠᔦᕞ
ᑫᓂᔦ ᒋᐠᑲˢ ᓂᐠ ᐃᐠᕚ • ᐁᑯ ᓴᐟᐙᑘ ᐅ
ᑕᐧ ᔫ ᐊᓃᐣᒎᓂᐠ ᒎ ᐁᑳᐧᐁᐣᑦᔦᓂᒋᐠᒋᐠ •
ᐁᑯ ᐅᑫᐣᕓᐠ ᑯᑳ ᐅᑦᑎᔦ ᐃˢᒎ ᔫᓂ ᐅ-
ᑦᑎᔦ ᐅᑫᐊᐧᐣᐟᑜ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᓃᓂ • ᓂᐠᔦ-
ᕞᐟᕚ ᕓᑦᐁᕆᐣᓂᐅ ᑘᐟᐙᐣᐁˢᑦᐊᑕᐧ+ ᑦᑐᓵ-
ᐁᑫ ᕓᑦᐁˢ ᒉᐣᓴˢ ᒎᐊᑌᐣᒉᕓᐠ ᓴ ᑐᔮ
ᑘ ᑯᑳ ᑐᔦ ᑐᐣᔫᐠ ᐃˢᓴ ᓂᐠᔦᕞ ᑦᐁˢ ᐃ

ᑦᑯᓯᐠ ᐅᑌᔅᐊᑐ ᑌᐟᐆᐤᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+ ᐅᐅᐧᓐᑦᑐᐤ
ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᑐᓂ ᐁᐤᑐᐠ" •

XXXV

ᑌᑦᑲᐊ fᐁᒍᓂ᙮

ᓴᓯᐣ ᐱᑐᐠ ᑫᓇᕆᐦᔅᑌ ᑐᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᐊᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯᐧ ᐃᑦᓱᕆᐠ ᐟᓴᑭᐧ fᐁᒍᓂ᙮ ᐅᔅᐊ ᓂᐠ ᐊᓇᑦᑌ ᓴᓯᓐ ᐅᔅᓱᐠ ᑌᑐᑦᐊᐅᑑᔅᑦᑌᐤ ᔪᐦ ᑎ ᐊᓇᑦᑌ ᐅᒐᐠᐊᓂᐅᑎᔦ ᑐᒉ ᓇᐅᔅᒉᐟ ᐅᑕᐦ ᑌᑐᓇᑦᑲᐅᒉᐧᓂ ᐅᔅᓱᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᐦ ᐅᐟᓱᒉ ᓴᓯᓐ ᒐᐠᐊᓂᒉzhᑦᑕᐠ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᐳ ᐟᓴᑭᐧ ᓴᓯᓐ ᑕᐦ ᐊᓇᐅᒉᑎ᙮ ᐅᑌᔅᑕᐅᐠ "ᓇᐊᐧᓐᑎᐤ ᑎ ᐃᐧᑦᓱ ᐯᒐᐠᓇᐊᐧᓐᓴ" ᐊᓂᕆᐅᐠ ᑦᑐᐠᓴᑫᐤ ᐊᒐᐠᓂᓂᔦ ᑯᓴ ᑌᑐᐯᔅᒉᔪᑌᑐᐟᐸ ᓯᑕᐅᑎᐦᑐᐟᐸ ᓂᐟ ᓴᓯᓐ ᒉᑲᔅ ᐅᐳᐠ ᓂᐠᑕᐦ ᐅᑦᑎᐊ ᐊᑐᔅ"ᐃ ᐃᔅᓴ "ᓂᔅᑐᐁ ᐅᐟᓯᐠ ᐊᐧᓐ"ᐃᐠ ᐅᑦᑎᐊ ᐯᒐᐠᓇᐊᐧᓐᓴ" ᓇᐊᓂᑎᐠᓂᐠ •
ᑯ ᑌᑐᐁᔅᒉᔪᑌᑐ ᐅᓐᔪᓂ ᐊᑕᐊᔅᑌᑎ ᑦᐁᔅ ᑕᐊᑦᑌᔅᑐᓯ ᑕᐳᔅᒐᓴ ᓴᓯᓐ ᐟᐸᐧᐟᓇ

ᑕᔭᓀᐦᐁᐣ ᓂᐠ ᑯᓇ ᐁᐎᐨᐊ ᓀᐢᐗᐟ ᐃᐢᑲ
ᓴᓱᐣ ᓗᐧᔭᓂᕑᐨᑕᐠ ᐁᔾ ᔾᐠ ᐸ ᓇᐟᓴᓄ ᑌ
ᓀᐁᐢᕑ ᔑᑌᓀ ᐁᐨᑯᐟᕿᐁᑌᐢᓂᐅ ᐅᐯᐨᑕᐨᐊ
ᔑᐠᔨᐅ ᓴᓱᐣ ᐯᓇᑕᕑ ᓂᓂᑯᑌᐠᐢᔨᐅ ᔭ
ᓀᐢᐦᐃᐅᐠ ᔭᓀᐧᑫᐟ ᐨᑐᐅ ᑌᐢᓴ ᑌᕙ ᑌᓀ
ᘁᔫ ᔾᓀᐧᐟᕑᐣ ᓱᐢᕑᐣ ᐨᐊᐊᐢᐦᐊ ᐃᐢᓴ ᐁᑲᐧ
ᐅᑎᐟ ᔭᓀᐢᐦᐃᐅᐠ ᑌᐨᑲᔭ ᐁᔫᓂ ᐁᐣᐨᑌ
ᐅᑕ ᐯᐟᘂᔭ ᐁᑯᐧᐟ ᑯᐅᐟᕿᐅ ᓴᓱᐣ ᐁᐣᐨᑐ
ᓀᐦᐃᓀᐧᑫᐟ ᑫᓇᕑ ᔭᓗᐧᔭᓂᕑᐨᑕᐅ ᔭᓗ
ᓴᐠᐅᑌᐢᓂ ᐨᐁᐢ ᑯᑎᐟᐗᑎ ᓀᘃᑕᐟ ᐟᓴᑎᐠᔭ
ᔾᓀᐧ ᑫᓇᔑᐠᐢᔫ ᓂᐠ.
ᑯ ᐁᔭᐟ ᐸᐅᓀᐟᐗᐟ ᓂᐠ ᑯᓇ ᓀᐢᐗᐟ ᐊ
ᑎᐠᐢᕑᐣ ᐃᐢᓴ ᓴᓱᐣ ᐁᐣᐨᑐᓀᐦᐃᓀ ᐁᔾ ᔾ
ᐸᓇᐟᓴᑐ ᐯᐟᘂᔭ ᓀᘃᐠ ᐨᐁᐢ ᑌᓀᐣᔑᓂ ᓂ
ᘂᐟ ᓴᓱᐣ ᓇᐨᑲᓀᐢᓂ ᐅᓇ ᓴᓱᐣ ᐱᓀᐧᑎᔑ
ᐣᓴ ᑯᑎᐟᐗᑎᑫ ᐁᑌᕑᐟᔑᐣ ᐅᔾᐠ ᓂᐧᑫᐣ ᐁ
ᔾ ᑯᑎᐟᐗᑎ ᐊᐦᐨᑯᐊᐟ ᐯᑫᐅᓂ ᑎ ᐊᐨᑯᐤ
ᐯᑫᐠ ᓴᓱᐣ ᐱᓀᐧ ᑎᐢᔑᐣᓴ ᔾᑌᑎᐦᑌᐟ ᑐᐅ
ᐟᘂᓀᑫ ᐅᐟᓴᐣ.
ᐁᑯ ᐁᔾ ᐟᓴᑭ. ᐯᐟᘂᔭᓇᐟᓴᑎ ᐨᐁᐢ ᓇ
ᐨᑲᕙᕑᐢᓂ ᐅᓇ ᓴᓱᐣ ᔭᓂᐅᑎᔨᐅ ᔭᐢᓴᐣ
ᓇᕑᐢᓂ ᓂᐠ ᑯᑯ. ᑯᓇ ᐁᔭᐟ ᑎ ᔑᔭᐱ
ᐊᑎᐟ ᓂᐠ ᐃᐠᕿ. ᐁᑯᐅ ᑌᐨᑲᔭ ᐁᔫᓂ,

ᐹ ᓴᓂᐣ ᒐᐧᔦᓂᕑᐦᑕ ᐃᐧᑌᓂ ᐃᐧᒣ ᔦᐢ
ᑎ ᐧᓴᑭ ᑳᔦ ᓴᓂᐣ ᑫᓂᔦᐧᓯᔦ ᔦᑫᐧᓭ ᑕᐁ
ᐧᓵ ᓂ ᑯ ᒧᑌᐧ ᑎ ᐁᐣᑌᑕᔦᑌᐦᐃᑌᐧ ᓂᐧ
ᓯᓂ ᑯᓴ ᑌᑌᐣᒧᓂ ᐅᐣᒧᒧ ᐊᒪᑕᔦᒉᐢᓂ
ᐅᒪ ᒪᐣᑲᔦᒧᐣᓂ ᐅᐣᐊᐧᒪᔦᓂᐁᑌ ᐃᐢᓴ
ᐅᑌᐢᔦ ᔦᑫᐧᓭ ᑕᐧᓵ ᓂᐧ ᑯᓴ ᑌᐣᑲᔦᐧᐁ
ᒍᓂᐧ ᐹ ᐹᑌᐧ ᑫᐧᒪᐧᓯᐢᑌ ᓂᐧᑕᐧ ᐁᑎᓂ ᐹ
ᐯᑯᐧᒋᐧᐎᒋᑫ ᓴᓂᐣ ᐱᑌᐧ ᑎᐧᒧᐣᓴ ᐁᑌᒋ-
ᐧᒧᐣ ᓂᐧ ᒐᑯ ·

ᑯ ᐁᔦᐧ ᐅᐣᐊᑌ ᒧᐅᓂ ᑎ ᔦᑕᒉ ᑌᐧ
ᑌᐧᑫ ᐅᐸ ᒧᑕᐹᑌᐧᑫ ᓴᓂᐣ ᐱᑌᐧ ᑎᐧᒧᐣ-
ᓴ ᐁᑌᐅᐧᒧᐣ ᔦᒧᒉᐢ ᑌ ᑌᐣᑲᔦ ᐁᒍᓂ
ᐁᑫᐣᓯᐧ ᐊᐋᑌ · ᐁᑯᓂᐧ ᐅᑫᐣᓯᐧ ᓴ ᐹ
ᒉ ᓴᓂᐣ ᐱᑌᐧ ᐊᐊᐢᐦᐊ ᐃᐢᑌᐅ ᑌᐧᐎᐢᐁᐢ-
ᐊᑕ ᐁᐢ ᒉᑲᒧ ᑐᐅᐧ ᐧᓴ ᐯᑲᒧᐢᑕ
ᐃᐢᑌᑐᐧᑌ ᑯᓴ ᓴᓂᐣ ᐅᐣᒧᓂ ᐊᓴᑐ
ᐯᐹᑎᔦ ᐁᒎᐢᐦᐃᐅᐧ ᐅᑕ ᔦᑫᐧᓭ ᑕᑌ-
ᒎ ᑌ ᐃᐧᒣ ᑎ ᒧᒪᑌ ᐁᑲᐧᐊᐦᐊᐅᐢ
ᓚ ᓯᓂ · ᑯ ᐁᔦᑐ ᑌᑌᐁᑕᒍᐧᒧᐅᐹ
ᓯᓂ · ᐁᑯᑌ ᑌᑌᐣᒧᓂ ᐁᐢ ᓴᓂᐣ ᑫᐧᓭ
ᑕᑐᒎ ᐅᐹ ᓚ ᒧᐅᓂ ᑎ ·

ᑯᒪᐁᑫᐅ ᐅᐣᑎᔦ ᑌᑌᐁᑕᒍᐧᒧᐃᐢᑌ
ᑯᐢ ᐅᒐᑕᒍᒪ ᐃᐢᑌ ᐅᔦᐧ ᑯ ᐁᔦᑐ

ᒍᑘᐠ ᓴᓖᓐ ᐁᓐᑦᑐᑗᐦᐃᑘᐠ ᑯᐴ ᑕᑘᔅᐟᐘᐟ
ᑏᐠ ᐃᑕᐧ. ᔦᐟᓴᐣᑕᑌᔅᑎ ᐃᔅᑐ ᑏᐠ ᑎᐧᑏ ᐁ-
ᔨ ᑯᐅᑌᐧᐅ ᐅᐠᖏ ᐅᑌᒍᔅᑎ ᐃᔅᑐ ᐅᔩᐠ
ᑯ • ᑯ ᒍᓇᑦᑐ ᐅᓐᒍᑎ ᐊᐅᑎ ᓕᐟ. ᓴᓖᓐ
ᐁᓐᑦᑐᒍᐦᐃᑘᐠ ᑦᐊᔦᑎᐅᔅᐦᐊ ᑦᐁᔅ. ᓴᓖᓐ ᐟᓴᐣ
ᑐᔅᑎ ᔦᒍᒉᒍᐠ. ᑕᒍᔅᐟᐘᐟ ᐃᔅᑐ ᑦᐁᔅ ᑕᐧ ᐅᓐ
ᒍᑎ ᐊᑎ ᐯᑕᐤᐟ ᔾᐅᔅᑦᑎ ᑌ : ᐁᔦᐟ ᑯ
ᑕᐧ ᑌᑦᑳᔦ fᐁᒍᑎ, ᐯᑫᐣᓕᐠ ᓴᓖᓐ ᐱᑘᐠ ᑫᐧ
ᓇᒍᔅᑌ • ᐅᓇ ᓴᓖᓐ ᒪzᓕᐟ ᒍᑦᐁᔦᑎᔅᒉᒍᐠ
ᑎ ᐅᑫᐟᑯ ᐅᔅᑐ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᑦᐊ ᒍᑕᐠᔨᑘᑫᐧ
ᐱᑘᐠ ᑎᐟᒍᓐᓴ ᐁᑌᒋᐟᒍᓐ ᐊᐧᔅᒍ •

ᑯᐴ ᓕ ᓭᑌᑎᑦᑐ ᐃᐴ ᐁᐟᑯᒉ ᑦᑲ ᐅ-
ᑦᐊᐠ ᑕᐣᓕᐠ ᐊᑐᓐᓕᐅᐠ ᓐᑎ ᐅᔅᑯᐠ ᑯ • ᓴᐧ
ᓕᓐ ᐁᑐᑎ ᑯᒍᑦᐊᐅᐠᑌᐧ ᑕᐧ ᐅᓵᐠ ᐁᑳᐧᑐ-
ᑎ ᓕᐠ • ᓴᓖᓐ ᐅᓐᒍᑎ ᐊᐟᓭᑎᐅ ᑎ ᐅᓐᒍ-
ᒍ ᐊᓇᔮᒉᑎᐅ ᐁᐟᒍᑎ ᒍᑦᐁᑌᑎᑦᑐ ᐃᔅᑰᐧ
ᓴᓖᓐ ᔖᔦᑎᒍᑦᑕᐠ ᐃᔅᑰ ᑎ ᐯᐟᓴᐣᔦᑎᑎᒍ
ᐦᐊ ᐃᔅᑐ ᔨᐠᑕᐧ ᐊᑐᑎ ᓕᐠ ᐁᔦᐟ • ᒍᔅᐦᐃᐠ:
ᑕ ᑌᑦᑳᔦ fᐁᒍᑎ, • ᐁᑎᑎ ᑎ ᐯᑌᑎᑦᑐ;
ᐃᔅᑘ ᐊᐧᔅᒍᑎᐠ ᑯ ᓴᓖᓐ ᔖᔦᑎᒉzhᑦᑕᐠ ᐃᔅ
ᑐᑕᐧ ᑎᐠᑌ ᑯᐴ ᑕᑎᐧᑕᐧ ᓴᓖᓐ ᔖᔦᑎ-
ᒉzhᑦᑕᐠ ᑎᐠ ᐃᑕᐧ ᓭᑌᑎᑦᑐ ᐃᔅᑐ ᔦᑎᑎᐟ
ᐃᔅᑐᑏᐠ ᑯᑯ ᑕᐧ ᑌᑗᐤᒉ ᓴᓖᓐ ᐱᑘᑫᐧ

ᔕᐦᐃᐠ ᑕᑗᐧ ᐊᑫᒪᔨᐢᑌ ᓂᐧ •

ᑯ ᑎ ᐦᑕᐢᓱᐠ ᐊᑌᐢᓱᐠ ᐊᐧᐢᒋᓂᐧ ᑯᔭ ᐅᐠ

ᐣᑲ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᓴᐧᓴᑎ ᐊᐧᐢᒋ ᐣᐁᐢ ᑎ ᓴᐧᓴᐤ

ᑌᓂᓂᔭ ᐃᐢᑐ ᐊᐧᐢᒋ ᐃᑕᐧ ᑎ ᐢᓂ ᐅᐢᒍᐠ

ᒍ • ᐁᑯ ᓴᓱᐢ ᐅᐠᒍᒣ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᐧᓴᑎᑌ

ᑯᔭ ᑏ ᐁᐢᑐᑗᑎᑗᐧ ᐊᐧᓴᐢᐦᐃᐠ ᑌ ᑯᔭ

ᒋᐅᓂ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᒋᐣᐁᐧᓴᑎ ᐃᐢᑐ ᑌ ᑯ ᒋ

ᐣᐊ ᑯᑕᐧ ᑐᐠᑌᐧ ᑐᐢᓴᐠ • ᐁᑌᓚᐧᔭᔪᐣᑕᐠ ᐦᐊᐠ

ᐧ ᓴᓱᐢ ᓚᐧᔭᓂᐅᐧᐣᑕᐠ ᒋᐣᐁᐧᓴᑎ ᑎᐧᓂ ᐁ

ᔭᐧ ᐅᓴᐠ ᐁᔭᐧ • ᐅᐠᓄᐠ ᐣᑲ ᐅᑐᐢᐣᑎ ᐅ-

ᐧᓀ ᐧᓱᑐᑎᔦ ᑫᐧᒣᑗᐧ ᒋᐣᐁᐅᑐᐢᐦᐊ ᐅᐸᐣᑐ

ᑌ ᐢᒋᓂ ᐁᔮ ᔮᐠᑫᐧ ᐊᑐᓂ ᓱᐠ ᐁᔭᐧ • ᐁ

ᑯ ᑌᐣᑲᔭ ᐁᔪᓂ, ᐁᔮ ᓄᐠ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᓴ

ᐧᓴᑎ ᒍᐅᓴᐠ ᑎ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᓴᐧᓴᐢᐦᐃᐠ ᒍᐅᓴᐠ.

ᐣᑐᓚᓱᐠᐢᒣᐧ ᐣᑕᑯᐧᐢ ᒍᐅᓴᐠ: ᔭᓂᒣᐤ ᐊᐧᐢᒋ-

ᓂᐧ ᒍ • ᑎ ᐁᑲᐧᔭᓂᒋᐠ ᓂᐠ ᓱᓂ ᑯᔭ ᐅᐠ

ᐧᒍᒣ ᓴᓱᐢ ᓚᐧᔭᓂᔕᐣᑕᐠ ᓂᐧ ᐃᑕᐧ ᐁᔮ

ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐸ ᑕᐢᓱ ᐃᐢᔭ . ᑕᐧ ᐊᑕᓱᐢᑐ ᐣᑲ

ᓱᐠ ᐁᑲᐧᑕᓱᐢᓂ ᐃᐣᒍ ᓴᓱᐢ ᐯᐧᓴᐤᒍᑌᐢᓂ

ᐅᔮᓚ ᑌ ᑯᑕᐧ ᒍ ᔭᓂᒋᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᐢ

ᒋᓂ ᐊᑕᔭᐣᑐᑎᐅ ᔭᐣᐊᐧᓇᑕᐧᑲᐣᐅ ᑕᔦᐢ-

ᓚᔭ ᔭᒋᔭ ᔭᓂᑕᔮᒋᐧᐢᐣᒋᐅ ᐁᔮ ᐅᑌᐢ-

ᔦᐠ ᑕᐣᑌᐠ ᓴᓱᐢ ᓚᐧᓂᓂᔮᐅ . ᓴᓱᐢ ᐱᑗᐧ ᑫᐧ

ᓈᔨᔅᑌ ᓂᐠ ᓗᑯ • ᑯ ᐁᔦ ᑕᑎᑖ ᐅ·
ᕓᐌ ᓂᐠ ᑯᓭ ᐅᑕᑌᐦ ᐊᑎᐟ ᓂᐠ ᓗᑯ ᐁ
ᔕ • ᑰ ᓄᐅᓂ ᓕ ᓗᐅᓴᐠ ᔕᐠ ᐅᐊᑌ ᑕᐟ
ᐣᓕᐠ ᐊᓄᐁᓴᑎ ᐅᔑᘁ ᐅᒥ ᓴᓕᐣ ᐦᐊᑐ·
ᙆᓇᐨ ᐅᔕᐠ ᓕᐠ •

ᑯ ᑎ ᑕᐣᓕᐠ ᐊᑌᐣᓕᐠ ᑌ ᑯᓭ ᑕᓕᑐᔅ-
ᒣᐠ ᐃᔅᓭ ᑎ ᓴᑕᐊᑌ ᑕᓇᓕᑭᐣ ᐃᔅᑘ ᐃ-
ᑕ ᔦᐁ ᐃᔅᑘ ᓗ ᑎ ᓂ ᐅᔅᓗ ᐃᐠᕒ •
ᑯ ᓄᐦᐃᐠ ᓗ ᒣᐠ ᑌᑳᔦ ᐁᒍᓂ、ᐃᓗ
ᓴᓕᐣ ᐱᑘ ᑫᓇᔨᔅᑌ ᐅᑖ ᑕᑘᔅᑌ ᑕ-
ᓕ ᐌᑌ ᔕᑘᑫ ᐅᓂᕙᓂ ᓂᐠ ᐅᑌᔅᔪ ᓇ-
ᓄᒋ ᐃᔅᓭ ᑎ ᐅᑕ ᑌᑘᐣᒍᓂ ᑕᔦᕙᔅᕙ
ᐅᐊᐠ ᐊᑕᓇᐊ·ᔅᔨᐠ ᐃᔅᑘ ᐁᑯᑌᔅᔭᐠ ᓂᐠ ᑯ
ᓭ ᐁᐣᑎᓂᔦ ᐊᑎᐟ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᓗᑯ ᐁᑳ·
ᐊᒥ·ᐅᑕ ᐅᐠᓗᕙ ᓴᓕᐣ ᒼᔦ ᓕᕙᔅᐦᐊᔅ
ᓂᐠ ᐃᐠᕒ • ᑯ ᓄᐅᓂ ᑎ ᓴᓕᐣ ᐯᓴᑐᓂ
ᐁᓴᓇᔭᐅᔅᑎ ᓕᐠ ᑕ ᐅᐯᓇᑘ ᐊᑐᓂ ᓕᐠ
ᐁᔕ ᔕᐠ ᐳ·ᔅᓂ ᓴᓇᐠ ᐅᐣᒍᓇ ᐊᔦᓴᑎ
ᐅᔭᕙ ᓴᓕᐣ ᐯᓴᑐᓂ ᐁᔦ ᐅᔕ ᐅᑳ-
ᔦᓂᐅ·ᔨᐠ • ᓄᑕᐊᑌ ᐅᐣᒍᓂ ᔭᑎᔦ ᐊᐠ
ᓇᑕᓴᑭᐣ ᐃᔅᑘ ᑌ ᑯᓭ ᐅᐣᒍᓇ ᑖᔭᔅᑎ
ᓂᘁ ᐅᐢ ᐋᑐᓃ ᐅᔑᘁ ᑌ ᑯᑖ ᓴᓕᐣ
ᐸᐅᑎᔅᑎ ᓕᐠ ᐁᔦ ᐅᒥᔦᐅ·ᑕ ᓴᓇᐠ •

ᐁᑯ ᔭᓂᘛᐠ ᑌᑘᑦᐁᑕᒧᐟᒍ ᐅᑕᑊ ᑌᑘ
ᑦᐁˢ ᓴᓱᐢ ᑫᑊᘛᐠ ᑦᑐᘛ ᐅˢᑯᐠ ᓂᐠ ᓱᓂ ᐅˢ-
ᑯᑘ ᑎ ᒍᓇᑦᑘ ᐅᐢᒍᓇ ᐊᐅᑎ ᓂᐠ ᑯᓭ ᐅ
ᔅᑕᒧᓇ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ · ᐁᑯ ᐁᔨ ᐅᑌˢ
ᐗᐠ ᐁᓇᐅᐧˢᓂᐅ ᒍᐟᘛᔦᑕᑊ ᐅᑫᑊᐅᐟᒍᐠ ᑦᐁˢ
ᑐᐠ ᐊᑐᓂ =

„ᓴᓴᓱᓴ ᑌᑘᘛᔅ ᔭᔅ ᓂᑘᐠ ᑌᑦᑲᔦ
ᐅᒪᐠ ᐁᒉˢᒍᐅᐠ ᑌᓂᑘᐠ ᐊᐅᑎᐠ ᑦᑕᘛᐠ ᐃˢ
ᑘ ᓂᐠ ᑯᑯ · ᐁᔨ ᓴᐠ ᐢᒍᓂ ᑌᑘᑦᐁᐅᐢᒍ-
ᒍᑘ ᐊᐟᑌᑊ ᑐᑊᐟᑌᑊ ᐃᑕᑊ ᓱ ᑎ ᓴᐅᐢᒍᑘ
ᓂᑘᐠᑫᑊ ᐅᐟᒍ ᓂᐠ ᑯ · ᐁᑯ ᐟᗱᐠ ᐅᐟᓱ ᑫᑊᓇ
ᒉ ᑘᑫᑊ ᐅᑌᑦᑕᐠ ᐊᐊᐧᐢᑘ ᓴᓇᐠ · ᑕᑊ ᑘᐢ-
"ᐊᐠ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᐢᒍᓂ ᐟᗱ ᓴˢᓭᑎᑊᑘᐠ ᓇᑘᐢ"ᐁᐣ
ᐅᑕᑊ ᑌᑦᑲᔦ fᐁ̄ᒧᓂ ᐯᑫᑊᐢᓱᐠ ᓂᑘᐠ ᑫ-
ᓇᒍᐢᑌ ᑯᐊᐧᐢᑘ ᐅᔨᐠ ᐊᐧˢᑘ ᐁᔦ ᐅᐸ ᓴ
ᐟᘛᔦ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑘˢᑘ ᑦᐁˢ ᐅᑌˢᔦᑐ ᓂᑘᐠ ᑕ
ᔐᐠᒉᑎ ᑎᐟᒍᐢᓴ ᓴᐟᘛᔦᔭᔅ ᐁᑌᐅᐧᐠᐟᒍᐢ ᐅ
ᑦᐊᑌ ᐃᑦᑯᓱᐠ ᑘᓇᐊᐧᐢᓂ„ ·

XXXVI

ᐟᓴᑭᐧ ᔦᑫᕆᔦ ᑕᐁᐟᓴᶜᐃ

ᓴᓱⁿ ᓱᐅᐳᒋˢᐦᐊˢ ᕆᐠ

ᐅᒍᐠ ᓇᔦᕆᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᑌᶜᑲᔦ ᒪᕆᐟᙵ ᑌᶜᑲᔦ ᶠᐁᒍᕆᐠᐟᙵ
ᕱ ᐅᐯˢ ᐟᓴᑭᐧ ᶜᑯᐠ ᶜᑐᐠᑳᑫᐟ ᓴᓱⁿ ᐯᒍᐠᕆ
ᕆᐠᑌˢ ᕆᐠ • ᑯ ᐁᔾ ᐅᑌˢᐸᐠ ᓴᓱⁿ ᐁⁿᶜᑌ-
ᑕᐅᕞᶻʰ'ᐃᓇᐠ ᔦᑫᕆᔦᒋᑌᑐ ᔦᑫᘓᐠ ᑕ
ᐟᓴᶜ ᕆᐠ • ᓴᓱⁿ ᐁᑎᕆ ᕱ ᐁⁿᶜᑌ ᔾᒋ ᐊ
ᐊᐧᕞ ᐅˢᕞ ᕆᐠ ᑯᑐ ᐁᑌᒍᐠᓇᔦᕆᐁᒋᐟ ᑯᐠ
ᑌᑊ ᐃˢᑐ ᓇᕞᐠ ᑕᐟᓴᶜᐃ ᐁⁿᶜᑐᕞᐦᐃᓇᑊ ᓱ-
ᐅᐳᐊᐧⁿᐦᐊˢ ᔦᕆᑎᐅᐠ ᶜᑐᐠᑳᑫᑊ ᶜᐃᐠᔾᐅᐠ
ᐊᐅᐯˢᕆ ᐦᐎᒍᓴᕞᶜᐅᐟᓯᐠ ᐟᓴᑭᐧ⁺ ᓴᑫᘓᐠ
ᐅᐧᐟᓴᶜ ᐃˢᕞ ᑯᑐ ᐁᑌᑫᘓᐠᐟᙵ ᓇⁿᶜᑭᕞᐠᐟᙵ
ᑫᘓᐠ ᐅᐧᐟᓴᶜ • ᒐ ᐃˢᕞ ᑐᑊ ᓇᶜᐁᐅⁿᓇᕞ
ᶜᑲ ᐅᕞˢᑯ ᕞᒋ ᓇᑫᐅˢᑌᐟ ᐊᐧˢᓇ ᐃᑕᑊ ᔦ°
ᑕᐅᑎᔦ ᓇᶜᐊᐅᐠᑕᑊᐠ ᓯᐠ • ᓇˢᐦᐃᐠ ᐟᗴᐠ ᑌ-
ᐟᐎᐳ ᑌᐟᓇᕞ ᑯᓇ ᑕᑊ ᐊᐅᐠˢᒋᐳ ᐁᑯ ᑕᑊ ᐟᓴⁿ
ᓯᐠ ᐁᐟᑯ ᐊᐊᐧᕞ ᓱᓇ" ᐅᐯˢᕆ ᶜᐁˢ ᕱᔾ
ᶜᕱ ᕞᘏᐠᑕᑊ ᓱᐅᐳᒋˢᐦᐊˢ ᕆᐠ ᕞⁿᓴᐠ •
ᐁᑯ ᐟᗴᐧ ᓴᓱⁿ ᐯᓴᐠᔦᕆᒋᕞᐠ ᒍᔦᕆᐅᐧ

ᑏᔾ ᑯᑯ • ᐁᑎᖅ ᐅᖅᑯᑭ ᐸ ᑐᖅ ᐁᕚ
ᖃᕐᕆ ᐅᑌᔅᖅ ᑲᐁᔅᖃᖅ ᐁᖏᖅ ᑲᔾ ᐸ ᐅᖅ
"ᐊᐧ ᑯᐅᑌ ᐃᔅᑑ ᓃᐧ ᑯᖃ ᐯᑲᕐᕆᑭ ᐁ
ᓇᔅᓂ ᓱᑌ ᐃᔅᓴ ᓇᑦ ᓴᑭ ᔭᕿᕗ ᐁᓐ
ᑌᑕᔭᓂᒉᓂ ᐁᔅ ᔭᕿᓂᔭ ᑖᓴ ᓂ ᐁ
ᔾ ᔾ ᐅᑎᑦ ᓱᐸᐅᑦᐅ ᓯᐅᐳᕆᔅ"ᐊᔾ
ᖃ ᑑᓴᕿ ᓇᖏᑦ ᓱᑯ •

ᑯ ᓇᐅᓂ ᓇᐊ ᑐᔭ ᐅᔾᕗ ᓱᐅᓃᑎᐅ
ᑌᑕᓃ ᐁᔭ ᐅᔾ ᓱᓇᐊᐅᑑ ᓇᔅᓴᑎ
ᓃ ᐅᓱᒋ ᐸ ᑐᔭ ᑌ ᑯᓴ ᐯᓴ ᔭᓂᓂ-
ᓇ"ᐊ ᐃᔅᓴ ᑕ ᐅᑕ ᐸ ᑐᔭ ᓇᐅ ᑕᓐᓯ
ᐃᔅᓴ ᓇᐅᓂ ᑕ ᓇᐊ ᑐᔭ ᐁᔾ ᔾ ᐅ
ᑎᑦ ᓱᓇᐊᐅᑌ ᐁᔾ ᑎᓂ ᐁᑯ ᐁᖃ
ᐅᑌ ᐅᑦ ᓇᐊᐱ ᐅᑦᐁ ᕐᔅᓯ ᓂ ᓱ
ᑯ ᑦ ᓴᓯᓐ : ᓇᐊ ᑐᔭ ᐅᔾᕆ ᐅᓯ
ᑌ ᑯᓴ ᓇᔅᓴᑎᓃ ᐁᓐᑐᓇ"ᐃᓃ ᐅᔪ ᐊ
ᓇᐅᓃᔅᑌᓂ ᖃ ᐊᑎ ᓱ •

ᑯᓴ ᐁᔭ ᐅᔾ ᐃᔅᑑ • ᓇᓃ ᓴᑭ ᑕ
ᐊᔅᓂ ᓂ ᓇᓂ ᑎ ᐅᑌᔅᖅ ᐊᓇᐁᔅᓂ ᐃᑦ•
"ᓴᕿᕗ ᐅᓴ ᐃᔅᑑ ᑯᓴ ᐁᑌᕿᕗᑦ ᓇ
ᑭᓃᑦ ᕿᕗ ᐅᓴ" ᐁᓂ ᓂ ᓯ • ᑐ
ᐊᓇᐁᔅᓂ ᑕ ᐊᑎ ᓱ : ᓇᐁᐅᔾᓃᑕ ᐊ
ᓯᔅ"ᐃ ᓱ ᑦ ᐁᓐᑐᓃᑎᓃ ᓴᖃᓇᔅᑕ •

ᐁᐹᑳ ᐁᐣᑌᓯᓇᐦᐊᑎᐧ ᑌ ᐅᐢᒋᓇ ᒧᓇ

ᐅᒡᐊᐟ ᐊᓇᐅᐢᒉᓇᐟ ᓇᐤᐁᐅᐣᒋᑎ ᑫᐤᐟ ᐅ-
ᐦᓴᒡᐅ ᓇᐟᐤᔭᑕ ᐅᑫᐅᐧᐟᑎ • ᐁᑯᐧᐅᑌ
ᐃᐢᑎ ᐊᐧᑎᐣᓯ ᐅᐣᒋᓇ ᒧᓇ ᑌ ᒡᐁᐢ ᐅᐣᒋ
ᓂ ᔪᐟᔭᓂᒧᒡᑕᐟᑐ ᐦᐁᐟ ᓇᒡᐊ ᐁᐣᒡᑐᑎᐣᑎ-
ᑎᐟ ᓴᑫᐤᐟ ᐅᐟᓴᒡ ᑌ ᑯᓴ ᐅᑕ ᓴᐤᔭ
ᓯᒧᐢᐦᐊᐢ ᐃᐢᑎ ᓯᐟ ᐁᐣᒡᑌᓯᓇᐦᐊᑎᐟ ᑐᐟᑌ
ᑌ ᑕ ᐅᑕ ᑕᓴᒧᐢᐦᐊ ᐅᐣᒋᓂ ᐁᐸ ᐯ-
ᒡᐊᐟ ᐊᓇᐅᐧᐢᒋᐟ ᐁᓂ ᑕ ᐊᑎᓂᐟ ᒪ ᓴᓯᐣ
ᓇᑎᐟ ᐟᓴᑭᐧ ᒡᐁᐢ ᐅᑌᐢᔪᐟ ᐁᑯᐧᓇᒡᐁᐢᓂ
ᑐᐟᑌ • ᒪᑲ ᓴᓯᐣ ᑕᐟᑐ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ
ᑕᔨᐟᒉᐟ ᓇᒡᐁᐢ ᐅᑎ ᓯᐟ ᓇᐟᐤᔭ ᐅᐟᒋᐟ ᐅᔦ
ᘏᑕ ᓂᐟᑌ ᐁᐣᒡᑐᓇᐦᐊᑎᐟ ᒡᐊᔭᓂᐅᐢᐦᐊ ᐊᐧ
ᐢᒋ ᑐᐟᑌ • ᑲ ᒡᐁᐢ ᑯᓴ ᐅᐣᒋᓇ ᒧᓇ
ᒡᐊᐟ ᐊᓇᐅᐢᒉᑉ ᐃᐢᓵ ᐃᒡᒪᐟᓯᐟ ᓴᓯᐣ ᐁᐣᒡᑐ-
ᓇᐦᐃᑎᐟ ᒡᐊᔭᓂᒧᐢᐦᐊᐅ ᒡᐁᐢ ᑎ ᐊᐟᒡᒪᓂ
ᓇᒡᐁᐅᐣᒋᑎᑕ ᑫᐟᓇᒉ ᐯᑫᐟᐅᑌᐢ ᐅᔦᐟ ᐁ-
ᑲ ᐁᐟᒪ ᐁᐣᒡᑐᓇᐦᐊᑎᐟ ᓯᓇ • ᓯᑕ ᐣᒋᓇᐟ
ᓯᑕᐅᑎᐟᑎᐟ ᑕᐟᒋᐅᐟ ᑌᑎᐁᐢᒍᒋᑌᓇᐟ ᐁ-
ᑎᐟ ᑌᐦᐊᐟᘏ ᓴᓯᐣ ᑕᑕᒍᐢᒉᐟ ᒪ ᔭᓇᒉᓂ
ᒡᐁᐢ ᑎ ᓇᐅᓂ ᐃᐟᑎᐟ ᓇᑎᐟᐦᐊᐟᘏ ᐯᑕᒧᐢ
ᐦᐊ ᒪ ᐅᐣᒋᓇ ᒧᓇ ᐅᑕ •

ᐁᔭᐟ ᐅᐟᐦᐁ ᐊᑎ ᒪ ᓴᓯᐣ ᐦᓴᑫᐤᐟ ᐅ-

ᐟᓴᑦ ᐃˢᒉ ᑯᓚ, ᐁⁿᑦᑌᓯᓗ"ᐃᑏᑦ ᑌ ᓗᑦᐁ
ᐅⁿᔪᑏ ᑫᐤᐦ ᐅ"ᓴᑦᐅ ᐅⁿᔪᓇ ᔪᓇ ᐅᑦᐊᑦ
ᐊᓇᐅˢᒋᑦ ᐅᐳᑦ" ᐁᑏ ᑏᑦ ᑎᐧᑏ • ᑯ ᑎ
"ᔦᓇᒉ ᑌ; ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓗᑦᐁˢ ᐅᶻʰ"ᐊᑦ ᐊ•
ˢᔪ ᓯᑦ" ᐁᑏ ᑏᑦ ᐅᑕᐧ ᐁᔦᐟ ᓯᑕᐅᑎᐧᑏᑦ
ᑦᑌᔭᐴ'ˢᒋᑦ ᐅᓇˢ ᑍ ᐃˢᒉ ᑐᐧ ᑏᐅˢᐟᓯᑏ
ᐅᐯˢ ᓇᔭᐧᐅᒉˢᒉᐟ ᐊ•ˢᔪ⁺ ᐁᔦᐟ ᐊˢᑏ ᑐᐧ
ᑌᐧ ᑯᓚ ᐁᔦᐟ ᐅᐳᑦ ᐃˢᒉ • ᑕᐧ ᐊᑎ ᐅ-
ᑦᐊᐅ ᐅⁿᔪᑏ ᑫˢᑦᐊ ᔦᑕᑎᔦ ⁿᔪᑏ ᑦᑯᑏᑦ
ᑌᑏᐊᐅᑦᑕᑦ ᐁᔦᐟ ᐊˢᑏ ᑏᑦ ᐃᑦᗷ "ᐟᕮᐅᑦ
ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓗᑦᐁᐅⁿᔪᑏ ᑫˢᐊ ᑕᒋ"ᐊ ᓗ
ᑯ ᑯᓚ ᐅⁿᔪᑏ ᑦᐊᑦ ᐊᓇᐅˢᒉ ᐃˢᓚ ᑎ
ᐅᑫᐅᐟᔪᑦ ᐃˢᒉ ᐊ•ᒉⁿᓗ ᓴˢ ᑯᓚ ᔦᑕᑎ-
ᔦⁿᔪᑏ ᑦᑯᑏᑦ ᔦᑐᑌᓚ ᐁᔦᐟ ᓗᑦᐊ ᔦᑕ-
ᐅᑎᔦ ᐃᑕᐧ ᐅᐟᕮ ᐅᓯᔪ ᑦᐁˢ ᑐᑦ ᐊᑐᑏ
ᐊ•ˢᔪ = ᐟᒋᐟᗷᑦ ᓗᑫᐅᐟᔪ ᐳᑦ ᗯʰ ᓗᑫᐅˢᑘᐟ
ᐅᑕᐧ ᓇᓗᑦᐅˢᐟᒉⁿ ᑕᐧ ᑏᑌ ᑐᑏ ᐊ•ˢᔪ ᑯ-
ᓚ ᑦᑯ ᐟᕮᐤᐦ ᐊᑌᐅ•ˢᒉ ᐅˢᒉ ᓗ ᐁᔦᑌ
ᐟᕮᑦ ᓴᓗˢ"ᐃᑦ ᑕ ᓯ ᐅⁿᔪᑏ ᓇᐅᒋˢᒉᐟ ᐅˢ
ᒉ ᐃᑕᐡ ᑌᐟᗯ ᑌᐟᔪᑏ ᓗⁿᑌ ᑯᓚ ᓗᶠᐁ-
ᐅⁿᔪᑏ ᐁᑌᑫᐤᐦ ᐁⁿᗷ ᐃᑕ ᓗᐅᑏ ᓗᑦᐁ
ᐅⁿᔪᑏ ᐳᑦ ᑯᓚ ᐅᑫˢᑦᐊ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕ-
ᒋ"ᐊ ᑯᑯ • ᑯ ᓯ ᑯᑎ ᐁᑲ•ᓗˢᒉ ᑌ ᓗ

ᐅᒥ ᐅᓐᒍᒥᑕᐧ ᒍᑕᐦᔨᒥᐟ ᑌᐟᓱᓐ ᐁᐟᑯ
ᒍᑦᐅˢᒥ ᐊᐧˢᒍ ᓯᒍ ᔭᑕᑎᔭᓐᒍᒥ ᑦᑯᒥᐟ
ᔪᕆ" ᐁᒥ ᑕᐧ ᐊᑎ ᒥᐟ ᑯ ᓴᓯᓐ •
ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᑕᐧ ᐊᑎ ᓯᐟ ᐅᑌᐅᐧˢᒣᐟ ᔪᐟ •
ᓴᓯᓐᑕᕆᐟᒋᑎ ᐁˢᑦᐊᒥ ᐯᑦᐊᐟᓇᔭᒥᐅᑌᑦᑲ
ᑐᐟᑌᐧ • ᑯ ᐅᑦᐊᐟᓇᔭᒥᐅᑌ ᐁᑕᐅᒥˢᑐᐧ
ᓴᓯᓐ ᐁᓐᑦᑐᓇ"ᐃᒥᐟ ᑦᐁˢ ᓇᐁᐅᓐᒍᒥ ᑦᐊᐟ
ᓇᔭᒥᐅˢᑦᑎᐅ ᐅᑫᐅᐟᒋᐅ: ᑎ ᔭᓇᒋ ᐅ-
ᑦᐊ ᐅᓐᒍᒥᐟᒣ ᐁᑌᒥᔪᐅˢᑦᑎ ᐅᔨᐟ ᐊᐧˢᒥ •
ᐁᑲᐧ ᐯᑕᕆᐟᒋᑎ ᑦᐊᐟᓇᔭᒥᐅᑌ ᑌ ᑰᐟ ᓴ-
ᓯᓐ ᐯᐟᕗᔭ ᓯᒍˢᐟᐊˢ ᐊᐧˢᒍ ᑦᐁˢ ᑎ ᐯᑕᕆᐟ
ᒋᑎᑕᐧ ᔭᑕᑎᔭᓐᒍᒥ ᑦᑯᒥᐟ ᐟᒣᕗᐟ ᒍᑕᐟ
ᔨᒥᐟ ᓇᑐˢᐟᒣ ᐊᐧˢᒍ ᑯ • ᐁᔨᑕᐧ ᐅᑦᑎᔭ
ᒍᐟᕗᔭ ᑫ"ᒍᐟ ᑦᐁˢ ᐁˢᑦᐊᒥ ᑐᐟ ᐊᑐᒥ =
"ᓴᓴᓯᓴ ᐅᓐᒍᒍ ᕆᓐᓇ ᐅᑕᐧ ᓯ ᑦᐊᑌ
ᑕᒥᕆˢ"ᐊ ᑦᐁˢ ᑎ ᓴᑕᐟᔨᒥᐟ ᐁᓐᑦᑐᒥᑎᐧᒥᐟ
ᐊᓐᑯ ᑯᑯ • ᐁᑯ ᓴᐟᐌᑌ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᒥᐟᕗ
ᔭ ᓴᐟᔭᒥᒋᒥ ᑦᐁˢ ᓴᐟᑲᒥˢᑦᑕ ᔪᐟ • ᒍᒥᐟ
ᐟᓴᑭᐧ ᐅᐯˢ ᔪᒥˢᑦᑎ ᒥᐟ ᐅᑫᓐᓯᐟ ᓴᐟᕗᔭ
ᔪᕆ ᐅᐟᓯᐟ ᐅᐟᕙ ᐊᓴᒍᒥ ᐅᑕᐧ ᐅᓐᒍᒥ
"ᐊᐟᑦᑐᓐᐎˢ ᐊᓴᐅᐧᐟᒋᐅ ᑎ ᓇᐟᑌᕗᐅᐟ ᐊ
ᑎᔭᓐᒍᒥ ᑦᑯᒥᐟ ᑌᔭᑦᐊᓯᐟˢᑦᑎᐅᐟ ᒥˢ ᔭ
ᕆ ᒥᒥᐟᑫᐟ ᑌᒥ ᐊᓐᒋ ᐊᓴᐅᐧᐟᒋ" •

XXXVII

ᓴᓱᐣ ᙯʰ ᓓᕙ ᓂᓂᔭ

ᐅᒐᐠ ᓇᕙᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᓴᓱᐣ ᐯᐳᐁ ᑫᐟᓓ ᑐᐧᓃᑳᐠ ᑯᒃ ᑌᐟᙯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ ᒉᶜᑎᐠˢ ᑐᐧ ᙯʰ ᓓᕙ ᓂᓂᔭ ᑯ ᐁᕙᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᕙᑕᐅᑎᕙᐅ ᑕᔨᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᒃ ᐊᐟᶜᓓᐅᐠ ᑯᑕᐧ ᐃˢᑐ ᓂᐠ ᓓ ᑕᐧ ᐅ"ᐊᐠ ᘐ ᑐᕙ+ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᒉᐟ ᑌᐧ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ • ᑯ ᑕᐧ ᐅᑫᐠ ᐅ"ᐊᐠᘐ ᑕᐋᒋ ᐁᕙᐟ ᓂᓂᔭ ᓓᑯ • ᑌᐟᙯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ ᑑᑕᒋ ᒉᶜᑎᐠˢ ᐁᑫᐧ "ᑳᑐᑕᑑᐠ ᐅᐟᐟᓓᒉ ᕙᑕᐧ ᑕᔨᐠᒉᐟ ᑯᒃ ᑌ ᐃˢᑐ ᑐᐧ ᐅᑫᐠ ᕙᑕᐅᑎˢᐟᓴᶜᐅ ᕙᑕᐅᑎᕙᐅ ᑕᒐᐧ"ᐊ ᶜᐁˢ ᐁᕙᐟ ᐅᑫᐠ ᶜᑑᒐᐋᒋ ᶜᑳ ᓃᐅᓃᒉᐟ ᓓᑯ • ᑯ ᐁᐳ ᐅᑌˢᓓᐠᶜᐊᐠ ᓇᕙᓂᐅˢᑎ ᐅᑕᐧ ᐸ ᑐᕙ ᓃᐠ ᑐᐧᑌᐧ ᑯᑲ ᑕᐧ ᐅ"ᐊᐠᘐ ᐹ ᑐᕙ+ ᐁᕙᐟ ᐃˢᑐ ᓂᐠᓓ ᓅᶜᐁᐅⁿᓅᑑ ᑕᐧ ᐅᐟᓭᐠ ᐁᑌᑫᘓᐠ ᐅᐱᐠˢᐟᗱ ᓂᐠ ᐅᐟᓭᐠ ᐊᐠᶜᓓᐅᐠ ᕙᑫᐠ ᑕᑌˢᓓ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ ᑯ ᐁᐳ ᑌᐟᙯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ "ᐊᐠᘐ ᓴᓱⁿ ᐹᑑ ᑕʰ ᓂᐠ ᐃᐠ ᗱ •

ᐁᕙᐟ ᙯʰᓓᕙ ᓂᓂᔭᐅ ᑌᑑᶜᐁᐅⁿᓅᑑ

ᐅᑌˢᐸᐠ ᑌˢᐦᐃᐅᐠ ᑌᕆᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑕᑊᑌˢ-
ᑌᑊ ᐅᐣᒍᑌ ᑫᕆᐟᓴᑌ ᐊᐧˢᒍ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐸ
ᐟᓴᐅᑌᶻʰᐦᐊᐅᐠ ᐁᐳ ᐅᑌˢᐸᐠ ᐁᑌᑫᐟᓇᐠ ᐃᐠˢ
ᐟᗱ ᐅᑌˢᐸᐠ ᑫᐟˢᶜᐊ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒐᐧᐦᐊ
ᶜᐊ ᑯᓭ ᑌᑌ ᶜᓓᑊ ᑌᑫᐟᓓᐟᓴᐣ ᐅᐣᒍᑌ ᶜᐊᐠ
ᐁᑌᒐᑕᕆᐟᓴᐟ ᐃᑕᑊ ᔦᑕᔨᐠᑎᑎ ᶜᐁˢ ᑯᓭ
ᐅᐣᒍᑌ ᐅᐯᑫᐟᐅᑌᶻʰᐦᐊᐠ ᶜᐁˢ ᑐᑊ ᶜᑌᒐᑌ-
ᑌᐅ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑌ ᶜᑯᑌᐠ ᔭᕐ ᑕᑌᶻʰᑊᑳᐣ
ᐊᐧˢᒍ ᐁᑯᐟᑌˢᔭᐠ ᑌᐠ ᐃᑕᑊ ᐁᔦᐟ ᓓ ᑕᑊ
ᐅᐦᐊᐟᘔ ᐸ ᑐᔦ ᑌᐠ •

ᓓᑯ ᒍᑌᐠ ᑯᒍ ᐅᐯᒐᐠᔦᑌᕐᶻʰᶜᑕᐅᐠ ᑎ
ᐅᐸ ᶜᑌᒐᐊᐧᔨ ᶜᑳ ᐃᐟᗱ • ᑯ ᶜᐁˢ ᑯᓭ
ᐁᑎᑌ ᑊᑳᑌᑕᑌᐠ ᐅᐯᐅᐣᒍᑌ ᑫᐟˢᶜᐊ ᕆᕐˢᑌ
ᐟᓓᐠᕐ ᑯᓭ ᒍᑌᐠ ᐊᑕᑌˢᐦᐃᐠ ᐅᑕᑊ ᑎ ᐊᐠ-
ᑊᓓᑌ ᐅᐣᒍᑌ ᑫᐟˢᶜᐊ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑌ ᶜᑯᑌᐠ
ᔭᕐ ᐅᑫᐟᓓ ᐅˢᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕ-
ᑕᒣᐦᐊ ᐊᐧˢᒍ ᐃᑕᑊ ᐁᑎᑌ ᐁᐣᑎᑌᔦ ᐅᐸ
ᑕᔨᐦᐊ ᐁᑌᶜᑌ ᓓᑯ • ᑯ ᑌᕆᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ
ᑕᑊᑌˢᑌᑊᑌᐠ ᔦᑌˢᑌ ᑕᑊᐅᑐˢᔨ ᐃˢᑌ ᐅᑕᑊ
ᔦᑌˢᑌ ᑕᶜᑌʰ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑌ ᶜᑯᑌᐠ ᔦᑌᑌˢ
ᐊˢᒍ⁺ ᐁᔦᐟ ᗯʰ ᓓᔦ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐳˢᶜᑕᶜ ᑌᐠ •
ᐁᑯ ᑌᑌᑕᐳᑌᐠ ᐁᑳᐧᑌˢᑌᑊ ᐁᑌⁿᑎᐅᐟ-
ᐟᓱ ᑌˢᐦᐃᐅᐠ ᐅᐯᑫᐟᓇᐠ ᐁⁿᑌᔦᑌᔨᔨᐠ ᐃ-

ᑖ ᐯᐊᐊᓇᒐᑐ ᒪᒪᐁᐊᑖᐅᑐ
ᑐ ᑦᑌᒐᒋ ᑯᐅᕮᐅ ᐁᑫᑌ ᓇᒋ •
ᑯ ᐁᔦᒋ ᔦᑫᑕᑌᒍ ᐃᑌᒐᓂ ᔦᒐ
ᓇᑕᓴᑦ ᑊᐁ ᑕᔦᒐᒍ ᑊᐁ ᑌᐃᔭ ᐊᓇ-
ᑕᔭᐢᑭᓂ ᑯᑲ ᐁᔦ ᑖ ᐊᑕᔦᐦᐃ ᐸ
ᑕᓐᔪ ᐃᑲ ᑌᑌ ᑰ ᐅᐸ ᐁᒋᓂᔦ ᑕᔪ
ᑭ ᐁᑌᑫᐅ ᔦᑌᑌ ᑊᐁ ᑯᑲ ᑌᑌ ᑰ
ᐁᑌᒋᐅᔪ ᐊᒍ ᐁᐳ ᐹ ᐸ ᔦᑕᐅᒋᔦ
ᓂ ᐃᔭᒣ •

ᐁᑯ ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᑊᐁᐅᓐᒍᑌ ᑊᐁ ᓴᓐᓇ
ᑊᐁᑌᐦᐃ ᓂ ᑐᑌ ᐁᔦ ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᑊᐁ
ᐅᓐᒍᑌᔦ ᓂᓂᓴ ᓂ ᐃᔭᒣ ᑌᒪᐁᐊ-
ᑖ ᑭᑎᐢ ᐁᑫ : ᑖᐅᑌᑌ ᓴ ᐹ ᑲ
ᑯᐅᑐ ᐯᓇᑎᑌ ᓇᑫᐅᑌᑎ ᐊᐅᑭ ᑎ-
ᓂ ᓴᑌᒋᔦ ᐅᑌᔦ ᐅᑕ ᓂ ᑖᐅᑌ-
ᑌᐅ ᐅᒍᓂ ᐦᐊᑐᑌ ᐅᐊ ᒍ ᓇᐅᑌ
ᐦᐃ ᓂ ᑎᓂ ᑖᐅᑌᑌᐅ ᔭᑎ ᒍ ᐅ-
ᒍᓂ ᒣᓇ ᓇᐁᑌᐁᒍ ᔭᑎ ᐯᑕᑐᐦᐃᐅ
ᔭᑎ ᐯᒐᓇᐅᓴ ᓂ ᑎᓂ ᐅᑌᔦ ᐅ-
ᑌᐦᐃ ᓂ ᑐᑌ ᐁᔦ ᓴᓐᓇ • ᑯ ᐁᑎᓂ
ᐁᑲᓇᐊᓇᑎ ᑯᑭ ᑯᑲ ᓇᐅᓂ ᐁᑲ-
ᓂᒪ ᐅᔦ ᐯᒣᐅᒍᑌᐅ ᐁᑎᓂ ᑫᓇᑭ
ᓇᐊᓴᔦᓂᑫᓇ ᓇᐅᓂ ᑫᓇᑭ ᐯᑖᒍᐦᐊ

ᔭ ᐅᐢᒍᑎᓂᑕ ᐯᑫᓇᐅᑌ ᒍᐁᓀᐃᐅ'
ᐁᑯ ᐸ ᑐᔦ ᑐ'ᑌ ·

ᑯᑲ ᓇᑌᐳᐅ` ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐅᑌᔦ` "ᐊᑕᑐ ᑌᑲ ᐅᑫ'ᐅᐟᒍ` ᐅᑕ' ᐅ`ᓅ` ᓇᑐ'ᕒᐅ' ᐅ` ᓅ` ᒍᑫ'ᐅᑌzh"ᐊ` ᐟᐁ ᑐ' ᒍᑎᔦ ᓂᐅᒍᒋ ᒍ'ᑲᓀᐟᑕ ᑕ' ᓂ'ᑌ ᐁᑯ ᐸ 'ᑲᒉ ᐊᐧᒍ-ᓂ' · ᑯᑲ ᐁᑲᐧᒍ'ᑲᓀᐟᑕ ᓂ' ᓱᒍ · ᓱ ·

ᓱ ᐅᔕ` ᑐ'ᑌ' ᑯᑲ ᐁᔦ' ᐅᐟᐊ` ᐁᑌ-ᓬ'ᑲᐅᐢᑌ ᓱ` · ᓱᑯ "ᑕ' ᐅᒍᐧᓇ ᐅᑫ-ᓱ` ᐟᓀᓬᒍᑌ ᐊᐧᐢᒍ" ᒍᐟᐁ'ᓴᑎ ᓱ ᑎ"ᑕ' ᐅᐢᒍᑎᓂ ᓬ'ᔦᓂᒉzhᐟᑕ` ᓱ` ᐅᐢᒍᑎᓂ ᔕᒉ ᑐ" ᐟᓀᓬᓂᒉ' ᐊᐧᐢᒍ" ᑎ ᒍᐟᐁ'ᓴᑎ ᐃ`ᕒ ᓂ-ᐅᐢ'ᓱᓂ ᑎ'ᒍᐢᓴᑫ' ·

ᑯ ᐁᔦ' ᐅᐟᐊᑌ ᐁᑌᐟᐊ'ᓇᔦᓂᐅᑌ ᔕ` · ᑐᐅ` 'ᕍᓀᑫ' 'ᑲᓂ ᒍᑎᔦ ᐟᐊ ᓂ'ᑌ ᐁ'ᒍ ᓂ ᒍᐸ ᐅzh"ᐊ` ᐊᐧᐢᒍᓂ` ᓱᒍ · ᑕ' ᐅ'ᓱ` ᑌᓀ ᐅᐟᒍ` ᐅ'ᓱ` ᑐᐅ` 'ᕍᓀᑫ' ᐅ'ᓴ 'ᕍ ᐁᑕᐅᓀᐢᑐ' ᒍᑎᔦ ᐟᑲ ᐅᑌzh"ᐊ ᐅᔕ` ᓂ` ᐃ`ᕒ · ᑯ ᐁ'ᓱᓀᐢᑌ' 'ᕍᓀᑫ' ᐅ`ᓅ` ᔕ` ᒍᑫ'ᐅᑌzh"ᐊᐅ` ᒍᐟᐁᐢ 'ᕍ ᐅᒋ'ᒉ' ᓂ`ᓱ ᑕ' ᐅ'ᓱ` ᑌᓀ ᐅᐟᒍ` ᐅ'ᓱ` · 'ᕍ` ᐟᓱ ᐃᐢ ᓀ ᓂ ᐅᐟᑕᐅ ᓀᐢᓴ` 'ᕍ` ᐟᓱ ᔕᒉ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᔕ` ᒍᑫ'ᐅᑌzh"ᐊ ᓂ` ᓱᓂ · ᑯ ᐅᐢᒍᑎᓂᔕ

ᒋ ᒍᑕ ᑐᑦᑐ ᐅᓇᒋᒥ ᔭᒋ ᑐ ᑉᑌᕆᐱᑌ ᐊᐧˢᒍᒥᐠ ᐃᐃ ᐁᔪ ᓇᕆᔪ ᒥᐅᒥᕆᐟ ᑕ ᒥᐠᑌ •

ᑯ ᓇᐧᐗᑌ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᒥᐅˢᐟᓕᒥ ᐁⁿᑦᑌᓇ ᑦᐅᑌ"ᐃᑌᐠ ᑌᐧ ᒥᐠᑕᐧ ᑐᐅᐠ ᐟᘁᑌᑫ' ᐅᐟᓴᐣ ᑲᐸ ᓇᐅᑌˢ"ᐃᐠ ᐃᐠᐟᕒ ᑯᑲ ᐃᑦᓗᓕᐠ ᓇᐸ ᓇᐅᑐˢ"ᐃᐠ ᐃˢᑌ ᓕᐠ • ᐟᕒᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᑎ ᐊᐠ ᑦᓗᐅᐠ ᐅⁿᒍᒥ ᐸᑦᑐᑌᐅ ᑫ'ᓇᑎ ᐅⁿᒍᓇ ᒍ ᓇ ᑌᐧ ᐊᐧᑌⁿᓕ ᐅᑦᑎᔭ ᐊᐠᑦᓗᐅᑐˢᑌᐧᐅ ᐅⁿ ᒍᒥ ᑦᐁˢ ᑐᐧ ᓇᕆᔭ ᒥᐅᒥᕆᐟ ᐊᐧˢᒍ ᓕᐠ • ᑯ ᐁᔭᐟ ᑌ ᓴᓕⁿ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᓇᑦᐊ ᑕᕐᐠ ᕆᐟ ᐟᓗᕐ ᑯᑲ ᐯˢ ᑯᑲ ᓇᐅᒥ ᐊᑐˢ"ᐃᐠ ᐅᑕᐧ ᔭᑕᑎᔭ ⁿᒍᒥ ᑦᑯᑌᐠ ᔭᒥᓇᑌᑲ ᐅ ᑫ'ᓗ ᐅˢᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑐᶻʰᑲᐠ ᐊᐧˢᒍ ᓕᐠ •

ᐁᑯ ᐁᑲᐧᐊᐧᑌᐧ ᓴᓇᐠ • ᓇᐧᐗᑌ ᑯᑲ ᔭ ᒥᐅᑎᔮᐅ ᓴᓕⁿ ᓇᐦᐠᔭᒥᕆᶻʰᑦᑕᐠ ᒥᐠ ᐃᑕᐧ ᐁᑌⁿᑎᐅᐅᐧˢᐟᓕ ᐅᐟᕒ ᓇᑫ'ᘁᐠ ᐁⁿᑦᑌᔭᒥᕐᐠ ᒋᐅᐠ ᐯᐟᘁᔭ ᓇˢᑌᐟ ᒥᐠ ᐃᐠᐟᕒ • ᑯ ᓇᐅᒥ ᑎ ᓇᐟᘁᔭᑕᐧ ᐯᐦᐠᔭᒥᒍᑦᑕᐅ ᐅⁿᒍᒥ ᐅ ᑌˢᐱᐠ "ᐊᐠᑦᑌᐅˢᑌᑲ ᓴᓕⁿ ᐯᑕᕐᐠᕆᑎ ᑫˢ ᑦᐊ ᔮᑫᘁᐧ ᒥ ᔭᑌᐧ ᐅᐸ ᐁˢᑎ ᒍᓇ ᐅᔮᐠ ᐊᐧˢᑌ • ᐁᔮᑕᐧ ᐁˢᑦᐊᑌ ᓴᓕⁿ ᑐᐠ ᐊᑦᑲᒥ =

"ᓴᓴᓕᓴ ᐅⁿᒍᓇ ᕆⁿᓇ ᐅᑕᐧ ᐅᐠᓗᑎ

ᑖᐤᑭᐦᐊ ᓂᐧ ᓫᓫ ᐧ ᓫᓴ ᓴ ᑕᐱᒋ᙮ᓂᐧ
ᐁᐢᑎᓂᐊ ᓂᐧ ᐊˢᑌ ᓴᓇᐧ ᐅᐢᔑᓂ ᐦᐊᐧᑐᐡ
ᐛˢ ᐅᑦᐊᐠ ᓭᐠᓭᑏᓂᐅ ᑏᐌˢᑌ ᐌᑦᑳᐊ ᑫˢ-
ᑦᐊ ᔦᑫ ᐊᑕᐊᐦᓭ ᐊᓭᐅᐧᑌ ·

XXXVIII

ᓭᓯᐦ ᐯᓇᔦᐁˢᔦ ᓂᐧ

ᐅᒐ ᓇᐊᓂᐅᒉ

ᐁᑯ ᐛᐦᑯᐊ ᓭᓯᐦ ᐁˢᑦᑫˢᐌ ᐅᐧᓯ ᓂᐃ
ᔦᐅ ᐌᐧᑕᑏᐧ ᐌᑏᐁˢᒉᔑ ᐌᑏ ᐊᑫᐃᐌˢ
ᓇᐟᔑ · ᑕᐟᒉᐅ ᐃˢᐌᐧᑎ ᑕᔨᐌˢᐟᒐᐦ ᓂᐧ
ᐅᑕᐧ ᐯᘛ ᑳᒋᐟᙵ ᐁᒉˢᔑ ᓂᐧ ᐃᐟᙵ ·
ᑯᐧ ᐅᑫᐌ ᐯᔦᐁ ᐊ ᔓᐟᔭ ᐊᑕᔨᑯ ᓂ
ᐃᑕᐧ ᐯᔦᐁ ᐅᐌˢᔦ ᐯᑳᒋ ᐁᒉˢᑳ ᓂ
ᑯ ᐟᙴᐅ ᐌᐟᐛᐁˢᐊᑕᐧᑫ ᑕᔦᑎˢᐟᓭ ᐁ
ᓂ ᑎ ᐊᓇᔦᐁˢᔦ ᓇᐟᔑ · ᑯ ᐁᐊᐟᑎ
ᓭᓯᐦ ᐁᐟᑯ ᑕᐅᔨᒉ ᓯᓇ ·
ᑏᐟᙴ ᐌᑏᑳᒋ ᐅᑎᐟᙴ ᐃˢᑌ ᐌ ᑯᑲ
ᑕᐟᒉ ᐅᑕᐧ ᐅᐟᑯᒉ ᐁᔦ ᐃˢᑌ ᓯᓂ ᑯᑲ
ᓇᓂᑳᐦ ᐟᑯᔪ ᑕᐦᓱ ᔦ ᐅᘛ ᐯᒉˢᑳᓇ
ᐁᔦ ᔦᓇᐃˢᐟᙵ ᑦᐊ ᐅᐟᑯᒉ ᑐᐊ ᐃᐟᙵ ·

ᐅᐠᓱᒣ ᐁᑫᓯᑌᐟᔑ ᐃᔅᑏ ᑌ ᑖᐟᒣ ᓃᐠ ᐅ
ᐠᐊᐅ ᐅᐦᐊᐠᐺ ᐁᔮ ᓯᓂ ᐧᑯ ᓴᓯᐣ ᐯᐠᑳ
ᖕ ᐅᐟᓯᑌᐦᑳᑎ ᐃᔅᑐ ᓱᑯ ᐯᐠᑳᖕ ᐯᐺ ᐁ
ᖕᔅᔮᐠ ᐅᔦᐠ ᑎ ᐯᑫᐟᓱᐟᓴ ᐯᔦᐁ ᐯᒣᔅᑳ
ᔑᐠ ᐟᓴᕆᐠᔭᑕ ᓃᐠᑌ ᑯᓀ ᔫᑕᐅᑎᔭᐅᑖ
ᔪᐧᐦᐊ ᐁᑎᐠ ᐯᔦᐁ ᓇᐅᔅᔭ ᐃᔅᑐ ᐃᐠᐧᕓ ᐧ
ᑯ ᑌᑏᐁᔅᖕᔑᑌᑐ ᔭᑫᐣᑕᑌᐟᔑ ᐠᐁᔅ ᐟᓴ
ᕆᐠᔭ ᐊᑖᔭᔅᐦᐃᐠ ᐃᔅᑐ ᓃᐱ ᐧ ᔭᓇᑕᐅᑌᑖ
ᔦ ᑕ ᐅᑏᔅᐦᐊᐅᐠ ᔭᔦᐁ ᑫᐺᐟ ᑕᐅᔅᑎᔦ
ᑕ ᐯᐠᑳᖕ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᓇᑕᐅᔅᐗᓭ ᑖ ᑖᔭ
ᐠᑌᔅᓚᐦ ᓃᐠ ᐦᐊᐠᕓ ᐸ ᐁᔮ ᐁᑏᐠᑐ ᓃᐠ ᐃᐠ-
ᐟᕓ ᐁᔭᐟ ᐧᓱᑯ ᐟᑳᑐᑕᑏ ᐯᐠᑳᖕ ᓇᓂ-
ᐟᑳᐦ ᐟᓱᐠᖕ ᓃᐠ ᐃᑖ ᐅᐦᐊᐠᕓ ᐁᔮ ᓃᐠ ᑐᐠ-
ᑌ ᐧ ᑯ ᑎ ᐃᐠᓱ ᑯᔑ ᐯᒣᐦ ᓯᔅᒣ ᐃᔅᑐ
ᓃᐠ ᑯ ᑌᑏᐠᑳᖕ ᐁᑳᐧᖕᔅᔮᐅ ᓇᓃᐟᑳᐦ
ᐟᓱᔪ ᔪᐠᓚᐠᐁ ᐅᑫᐟ ᐠᑌᔅᐟᓯᐅ ᑯ ᐁᐟᓱᐯ
ᐠᑳᖕ ᖕᔅᐟᓯ ᓯᔑ ᐧ ᐅᐠᐊᐠᓇᔭᓃᐅᒣᐟ ᐅᑖ
ᑯᔑ ᑌᑏᐟᐺᔭ ᓇᔅᑎ ᐃᐠᐧᕓ ᐧ ᑌᑏ ᓯᐠᔑᑏ
ᐁᑳᐧᐅᐠᔅᒣ ᐊᐧᑐᐣᓯ ᐅᐠᐁᔅ ᐁᔪᓇ ᐃᔅᑐ ᐧ
ᐁᓇᔮᐃᔅᔭ ᑐ ᐠᑐᔪᐟᓯᐠᒣᐟ ᐊᐧᔅᔑᓃᐠ ᐃ-
ᐟᕓ ᐧ ᐠᐁᔅ ᑯᑲ ᓴᓯᐣ ᖕᓇ ᓃᐠ ᑐᐠᑌ ᑯ-
ᑲ ᐁᔭᐟ ᑎ ᑖᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠᔑᐠ ᐅᑖ ᑫᓇ
ᒣ ᑕᔪᐧᐦᐊ ᐠᑯ ᖕᓇ ᐊᑎᔅᒣ ᓃᐠ ᐧ ᐁᔭᐟ

ᐅᑖᐤ ᐅᔮᐤ ᓇ ᐁᑯ ᑐᐤ ᐯᑎᔦ ᐃᐢᑌ ᑏᐤ •
ᐁᑯ ᑫᒪᒋ ᑕᓚᐧᐦᐊ ᐨᑲ ᓴᓂᐣ ᑫᒪᒋ
ᒉᓇ ᐊᑎᐢᑭᑉ ᑎᐤ ᑯᔮ ᐁᐢᓯᐩ ᐅᓯᕮ ᓯᑉᑌ
ᑎ ᐃᐢᑌ ᑏᐤ ᐅᑫᓱᓯᑉ ᐅᒡᑎᔦ ᐁᑌᑍᑎ
ᐊᑎᐢᑭᓈᐤ ᑕᑎ ᐅᑖᐤ ᐯᓯᕮᔦ ᐁᔦ ᑏᐤ ᑯ-
ᔮ ᐯᓯᕮᔦ ᓇᐅᐢᑎ ᐅᓯᕮ ᐯᓯᕮᔦ ᐅᒡᑐᓈᐤ
ᐅᑫᓱᓯᑉ ᑌᑏᑯᑌᐢᔦᐤ ᐊᑎᐢᑭᑏ ᐨᐁᐢ ᑎ
ᑫᑌᑎ ᐨᑕᓃᐤ ᐃᐢᑌ ᑏᐤ • ᐁᔦᐠ ᐯᓇᐸᐁᐢ-
ᔦ ᐅᑖᐤ ᐯᓯᑉ ᐦᐊᑌᑎ ᒋᑕᓇᐢᓯᐢ ᐅᑖᐤ
ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒋᐨᑭᐠ ᑏᐤ ᑯᔮ ᐁᔦ ᐊᓂᐢ-
ᑭᑉ ᓂᐤ ᐁᑏ ᐨᑕᓃᐤ ᐃᐢᔮ ᑎ ᔦᕮ ᑯᓈ ᑌ-
ᑏ ᓭᐅᐢᑭᐠ ᐃᐢᑌ ᑏᐤ •

ᐁᑯ ᑌᑏᐤ ᓴᓂᐣ ᐅᓈᐢᐦᐃᐤ ᑖ ᓭᐤ • ᓈ-
ᐅᑏ ᓈᐨᐁᑯᑌᑎ ᐅᔦᓃ ᑌᑕᑏᐤ ᐅᓴᐨ
ᐁᐢ ᑕᐅᓂᐢ ᑎᑏ ᑖ ᓈᐨᐊ ᐁᔦ ᐅᔦᕮ
ᓂᐤ ᐅᓈᑖ ᐃᑖᐤ ᐅᑏᐢᔦᐤ ᓇᒡᑲᓈᐨᐅᒉᐧᑎᐨᑕ
ᓃᐤ ᐃᐢᑌ ᑎᑏ ᓈᓴᒉᐨᑕᒉ ᑕᔫᐦᐊ ᐅᐨᐊᐤ
ᐨᐊᓈᐨᐁᐢᐨᑌᑉ ᑯᔮ ᓈ ᓭᐤ ᓴᓂᐣ • ᐁᑯ
ᓭᐤ ᐅᓂᐤ ᐯᓇᐅᐧᐢᑏ • ᓈᐨᐊ ᐁᔦ ᑌ ᑯᔮ
ᓴᓂᐣ ᐯᑫᓂᐤ ᓯᑎᐤᔦ ᑕᔫᐦᐊ ᐅᔮᐤ ᐊᐧᐨᒣ
ᓇᐤᒐᔦ ᐯᑫᐧᑏᑏᐢᓈ ᐁᐢᓂᕮ ᐨᐁᐢ ᓇᒐᐨ
ᒉᐢᑭᐤ ᐁᐨᓗ ᑎᑏ ᐅᑫᓂᐤ ᐊᐅᐧᑌᐤ ᓴᑦ
ᑕᑕ ᓭ • ᓴᓂᐣ ᓈᐨᐊᐱᐤ ᓯᑎᐤᔦ ᑕᒋᐨᑭᐠ

Ʊᐠ ᓇ ᑯᑎ ᒧᐨᐁᐅᐣᒧᑎƱ ᑫᐢᐨᐊ ᐅᐨᐊᐅ
ᑕᑊ ᐅᑎᐠᐟƎᐁ ᒪᐅᓯᐢƱ, Ʊᐠ ᓇ ᐁᑎƱ ᓱ
ᓇᐅƱᑎ ᐅᔭ◎ ᔨᐠ ᒧᐸ ᑌᐢᓇ ᐊᐢᔭ Ʊᐠ ᐃᐠ
ᐟƐ ᐁᑯ ᐁᔨ ◎ᐠ ᒍᐠ ᐅᐅᐤᐢᐟᓱ ᓴᒪᐠ ·
ᒪᐨᐁᐅᐣᒧᑎƱ ᐦᐊᐠᐨᑌᐅᐤᐢᑌᐢ ᐅᐸ ᐊᑎᐠ ᑐᐠ
ᑌᑊ ᓇ ᐟƐᐠ ᓴᓱᐣ · ᐁᑎƱ ᐯᔦᐁ ᐯᐨᑲ-
ᓯ ᐁᒉᐢᑐᐣ Ʊᐠ ᐅᑫᐣᓱᐠ ᒧᐨᐁᐅᐣᒧᑎƱ ᔦ
ᐣᒧᑎƱ ᓇᐠᑐᑊ ᒧᑕᐠᔨƱᐠᑫ ᐅƱᓯƱᐅ ᐅᑌᐢ
ᔦᑐ ᒪᐟ◎ᔦ ᐁᒉᐢᑐᐣ ᐃᐠᐟƐ · ᑯ ᓴᓱᐣ
ᒧᑕᐠᔨƱᐠ ᒪᓯᐢƱ ᐨᑲ ᒧᐸ ᐨᒉᒐᐊᐧᒋ ᐁƱ
ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒋᐠᒉᐟ ᐨᐁᐢ ᐯᒪᔦᐁᐢᔭ Ʊᐠ
ᓇᑯ ᑯ ᒧᐅƱ ᐯᒪᐅᓯᐧƱᐁ ᑕᑊᐅᑌᐅᐤᐢ-
ᒋ ᔦᒧᒉᐣ ᑌ ᐅᐣᒧᑎƱ ᐦᐃᐁ ᔦᒪᐅᑌ ᑎᑊƱ
ᐁᔨ ᐟᒉ ᐦᐊᐠᐨᑐᐢƐᐢ ᐨᑲ ᐅᑌzhᐦᐊᐠ ·

ᑯᑲ ᓴ ᑐᔦ ᓱᐠ · ᐅᐣᒧᑎƱ ᐦᐊᐠᐨᑐᐣᑌᐢ Ʊᐠ
ᑌ ᔦƱᐣᒉᐣ ᑯᑲ ᓱᑕᓯᐅᑌᐠᑌᐧᑕᑊ ᓱᐠ ᐣƱ
ᐅᐢᓇᐠ ᐃᐠᐟƐ · ᑯ ᐁᑲᐧᐅᑎ ᐨᐁᐢ ᑯᑲ ᑕᑊ
ᐅᑕᑊ ᐅᐣᒧᑎƱ ᐟƐᐅᒉᐟ ᐊᐧᐢᒧ+ ᔭ◎ ᑯᒧ ᐅ
ᑫᑊᒪᐟᓴᒉᐟ ᐃᐢᒣ ᓱƱ · ᐅᐣᒧᑎƱᐟƐ ᐅᑌᐅᐤᐢ
ᐨᑎ ᔦᒧᒉᐣ ᐃᐢᒣ ▲ᑕᑊ ᐁᔨᑕᑊ ᓇ ᐊᐠᐨᓇ
Ʊ ᐅᐣᒧᑎƱ ᔭᓯ ᒧzhᐨᑌᐣ ᐅᔨᐠ : ᓇᑯ ᐁ-
ᐟᓱᑌᐢᐨᑎ ᐃᐢᒣ ᐊᐧᒣᐣᓱ ᐅᐣᒧᑎƱ ᐁᑎᐠ ᐁᒍ
ᒪ ᐃᐢᒣ ᑐᑊᐠᑌᑊ · ᑕᑊ ᑌƱ ᐃᐟᒧᐠ ᐅᑕᐠ ᐊ

ᑕᐨ ᐯᐅᓐᒍᓂ ᓯᓪᐦᐊᓂᐠ ᐅᓐᒍᓂ ᐦᐃᐁ ᓐᒍ-
ᓂ ᓇᕿ' ᒉˢᕆʰ ᐃᔅᕆ ᑯ ᐁᔨ ᑦᐊᐟᑎˢᔭ ᑌ'
ᐊᐧᓂᓐᓯ ᐅᓐᒍᓂ ᓇᑕᒉᑌ'ᑌᑊ ᐅᔨᐠ ᑦᐊ ᑐᐦ
ᑌᑊ • ᑯ ᐁᔨ ᐊᑕᐠ ᐯᐦᐃᐁ ᓐᒍᓂ ᓇᑦᐊ
ᑐᔦ ᑦᐁˢ ᐅᔅᑯᒉ ᐅᑎˢᑦᑎ ᑌ ᐅᔅᑐᐠ ᐯᓇ
ᐃˢᔭ ᐊᐧˢᒍ ᐃᔅᕆ •

ᐁᔦ' ᐅᐸ ᐊᑎᑊᐦ ᓂᐠ ᓓ ᓴᓕⁿ ᐯᓇᔪᐁˢ
ᔭ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ • ᐅᔅᑯᒉ ᐸ ᐁᔭ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐁ
'ᔭ ᐁᓂ ᐃˢᓂ ᑐᑊ ᐯᔪᐁ ᐅᑌˢᔪᐠ ᐯᓇᐁˢ
ᔭ ᓂᐠ ᓓ • ᑯ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐅᓐᒍᓂ ᐦᐊᐠᑦᑌ-
ᐅᐧˢᑌᒍ ᑦᑲ ᓇᑦᐊ ᑐᔦᑌ ᑯᑲ ᓴᓕⁿ ᐯᓇ
·ᔪᐁˢᔭ ᐁᓇᐅˢᓂᐅ ᑕᑊ ᓇˢᐦᐊᐅᐠ ᐅᓐᒍᓂ'ᕋ
ᐅᑌᐅᐧˢᑦᑎ • ᐅ'ᕋ ᐁᑌᐅᐧᑦᑐᐣ ᑦᐊ ᐅᔅᑯᒉ
ᐁⁿᑦᑐᓇᑎᑊᓂᐠ ᐊᑌᐅᐧˢᓂ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ ᑯᑲ ᐁⁿ
ᑦᑐᓇᑎᑊᓂᐠ ᐊᑐˢᓂ ᐅᔨᐠ • ᓴᓕⁿ ᐯᓇᔪᐁˢ
ᔭ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐊᐠᑦᑯᐅᐠ ᐯ'ᓴᐣ ᑦᑕᓂᕙᐠ ᐃˢᓂ
ᑌᑊ ᓯᐠ ᐅᔅᑯᒉ ᐁⁿᑦᑐᓇᑎᑊᓂᐠ ᐊᓇᓇᒉᐧᑎ
ᑌ ᑯᑲ ᐅᓐᒍᓂ'ᕋ ᐁᑌᑫ'ᐅᐧˢᓂ ᐅᑦᐊ ᓇᑎ
ᔦ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ ᑯᑲ ᓇᑎᔦ'ᕋ ᐁᑌᒐ'ᔦᓂᐅᐧ-
ᑦᑕᐠ ᓴᓇᐠ ᐅᓐᒍᓂ'ᕋ ᓇᑎᔦ ᑌ ᐁᑯ ᑲᓂ
ᓴᓕⁿ ᐯˢ ᑕᒍ'ᐊᐅ ᑎ ᐯˢ ᑦᓂᒐᓇᑌᐅ ᐯˢ
ᐃᑎᑊ ᐃᒐᐠ ᕿ' ᔦᑕᓇᑌˢ ᐊᐧˢᒍ ᐃᔅᕆ •
ᐁᔨᑕᑊ 'ᕋᐠ ᐅ'ᓯᐠ ᑐᔭᒉ ᓂᓂᐠᕿ' ᐁᑎᓂᔪ

ᒍᐢᕄ ᐅᖃᐧᐊᓂᐅᐦᑖ ᓴᕄᐠ ᓴᕆᓐᐦᐯᔅ ᑖᒍᔅ
ᐦᐊ ᐁᔦᐧ ᐅᔨᐠ ᐅᖃᐧᔦᓂᒍᐦᑕᐅᐠ ᑎ ᐯᔅᐠ
ᐅᓐᒍᑎᓃᐧᕮ ᐅᑐᔅᐦᑎ ᐅᔫᐠ ᐅᑫᐧᒐ ᐅᔅᑌ ᐅ-
ᐧᓴᐣ ᐅᓂᐅᓃ ᑌᒋ ᔭᕆ ᐯᔅ ᓇᐅᐧᑌ ᐁᓂ ᐧ
ᐁᔨᑖ ᐁᔅᐦᐊᑌ ᑐᐠ ᔭᐅᐧᔅᐦᑎ =

ᐦᓴᓴᓯᓴ ᑌᓇᔦᐁᔅᔭᐅ ᓴᐅᓐᒎᑌ ᐦᐊᐧ
ᐦᑐᓐᑌᔅ ᐁᓂ ᐊᑌᑎᐠ ᒐ ᐧ ᐁᑯ ᓴ ᑐᔦ ᑌ
ᑯᑲ ᐁᔨ ᐅᓐᒍᑎᓂ ᐦᐃᐁ ᔦ ᓇᐊᐧᓐᒋᐧ ᐃᔅᑌ
ᐦᑲ ᐧᕮᐠ ᐅᐧᓯᐠ ᐧ ᐅᐦᑎᔦ ᐯᓇᓇᐊᐧᓐᔦᔅ ᐅ-
ᐦᐊᐠ ᓴᐧᓴᑌᓂᐅ ᐯᓇ ᐦᐃ ᑌᓃᐠ ᑫᓐᓯᐠ ᑌ
ᐅ ᓃᐁᐠ ᔦᓇᓯᐠᑌᐧᔭᐠ ᐧ

XXXIX

ᑌᐧᐎᐣᐁᔅᐦᐊᐠᑕᐩᑫ ᓴᓯᓐ ᑕᐅᑎᐠᔅᐧᓴᐦ

ᐅᓚᐠ ᓇᔦᓂᐅᒋᐧ

ᐁᑯ ᓴᓯᓐ ᐯᓇᔦᐁᔅᔭᐅ ᑌᐧᐎᐣᐁᔅᐦᐊᐠᑕᐩ
ᑫ ᑕᔦᑎᐠᔅᐧᓴᐦ ᐁᓂ ᐦᑐ ᓇᐧᓴᑎ ᒪᐅᐠ ᔦ
ᐧᓴᐣ ᓂᓂᐦᑲᐠ ᔦᑕᐠ ᐦᐊ ᐧ ᑌᐧᐎᐣᐁᔅᐦᐊᐠᑕᐩ
ᑫ ᑌᑌᑕᐅᑎᔅᐧᓴᐦ ᐁᓂ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐ ᐁᑲᐧ
ᐅᔅᐦᐃᐠᓂᐠ ᐧ ᐁᔨ ᐦᑐ ᓇᐧᓴᑎ ᓚᐠᓂᐠ ᑯᑲ
ᐅᐠᐧᒍᒋ ᓇᐧᓴᐧ ᐃᑕ ᐧᓴᑕᐠ ᑫ ᑌ ᑌᑌᐧ

ᑌᐦᓕᑦᕆᑉ ᑯᑐᐧ ᐁᑌᑫᕆᐧᔅᑦ ᐃᐦᑌ ᓂᐧ ᐧ ᑯ
ᓴᕋᒍᓐ ᔫᑦᐊ ᑕᑯᐦᐊ ᐦᑲ ᐊᑎᐧᐅᐦ ᐁᑌᑌᑎ
ᐃᔅᑌ ᐊᑐᔅᓂᐠ ᐅᐸᓂᔅᑦᑕᔅ ᐃᔅᑌ ᓂᐡ ᐃᐟᔅ •
ᐁᔮᑕᐧ ᐁᔮ ᑦᑐᓇᐧᓴᑎ ᐊᐧᓴᐤ ᓂᓂᑦᑲᐅᐠ
ᐃᑦᒍ ᐊᔅᓇᑦ ᐅᔭᕍ ᐅᑕᐧ ᐅᒪᐠᐁ ᐯᕆᕈᐊ
ᓂᐧᒋᐧᐊᐧᔅᒋ ᐅᐸ ᑯᑲ ᑕᑯᐧᐦᐊ ᐅᐧᔦ ᐊᑕᐧ
ᐅᑐᔅᑎ ᐊᓂᔅᑌᐧ ᑦᑌᔅᓇᑦ ᐃᔅᑌ ᓂᐠ •

ᐁᑯ ᓴᔪ ᑦᑐ ᐣᒋᓂ ᒍᐠ ᐁᑕᐅᐠ ᑕᐧ ᑦᑌᑯ
ᐁᔮᐠᔅᑎ ᐅᐱᓂᐊᓂᐠ = ᐅᐦᐊᐠᕍ ᐁᑌᑌᑎᐅ
ᑕᑯᐧᐦᐊ ᑕᐊᐊᓂᔅᕆᐢ ᐃᑕᐧ • ᐁᔮᑕᐧ ᐊᑯᐠ
ᓇᑕᐧᔭᑦ ᑦᐁᔅ ᐊᑕᐊᑦᑌᑎ = ᑯ ᓴᑌ ᐃᑯᐠ
ᑌᐧᐎᐢᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐧᑫ ᑕᑯᓇᓂᔅᐦᐊ ᑕᐊᑦᑌᑎᐅ
ᓴᔪᐣ ᐅᐧᕓᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᔭ ᑌᐧᐎᐢᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐧ+ ᑯᐠ
ᓂᓂᔭᐅ ᐁᑎᓂ ᐃᐠᑎᐧᐠ ᑕᕆᓇᔅᐦᐊᐅ ᐅᑫᐧ
ᓂᔅᐦᑦᑎᐠ ᓂᐠ •

ᑯ ᐊᑕᐅᑎᐊᐅ ᑕᑯᐧᐦᐊ ᐁᓂ ᑯᑲ ᐁᐊᐧ
ᑯᒋ ᓴᔪᐣ ᐊᓂᐅᑎᔭᐅ ᓴᐠᐊᓂᕆᐢ ᓂᐠ ᔪ-
ᑯ • ᑯᑲ ᒍᓂᐠ ᐣᒋᓂ ᐊᓴᐠᐊᓂᕆᓂᐠ ᐧᓴᐢ
ᑕᐊᓂᓂᐦᐊ ᐃᔅᔭ ᑌᐧᐎᐢᐁᔅᑦᐊᐠᑕ+ᑫ ᑕᕆ-
ᓇᔅᐦᐊᐅ ᐁᑦᔪᐧᕓᕍᐠ ᓂᑲᐠᕆᔅᔭ ᑕᓂᐠ ᐊᑫ
ᐃᐠᑌᔭ ᓇᓂᐠ ᐱᐠᔪ ᐁᐃᐠᔅᐧᕓᐅ ᓇᓂᐠ ᐊᑦᑫ
ᑕᐅᑦᑐᒍᐠ ᑕᐧ ᐅᓂᔅᐦᐊᐅᐠ ᐁᑦᔪᐧᕓᕍᐠ ᑕᔮᔅ
ᑎᐧᐅ ᓇᓂᐠ ᐊᑫᐧᕍᐠ ᑯᑌᐠᔅᐊᐅ ᐁᐧᒥ ᑯᒋ

ᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐊᐁᔨᐠᑯ ᐃsᑘ • ᑯ ᑕᐧ ᑘsᐦᐊᐠ
ᐅᐟᓴᐣ ᐁᑦᑯᐟᕮᓂᑲᐠᒉsᔦ ᐊᑕᔨᐠsᒋᓇᐠ ᔨᐠ
ᑯᐟᕫ ᔦᑦᑫᐟᕫ ᔦ ᐅᐟᓴsᐟᕫᑦ ᑕᐁsᔦᓴ ᑌ
ᐟᗯᐣ ᑦᐁs ᑕᐸᑎsᐟᓴ ᓂᐠᐧᑯᑯ •
ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓕᐢ ᐁᐟᑯ ᑕᐅᕐᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᓕ-
ᓇ • ᑕᐸᑎᐠᐟᓴᑦ ᐅᐟᓴᐣ ᑐᐧ ᐯᑦᑲᒉ ᐁᑲᐧᒉs
ᔭᐠ ᑦᐁs ᑌᐟᗯᐣ ᑌᔦᑎ ᑫᐟ@ᐟ ᐃᐠsᑌᐧᑎ ᑘzh-
ᑦᑎᐅᐠ ᐦᑲᑘᑕᑘᐠ ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐸ ᐁᔭ ᓂᐠ • ᑯ
ᔦᑫᐟᐃᐠᑌᓴ ᑕᐸsᑎᐟᐅ ᐅᑕᐧ ᐯᑦᑲᒉ ᐅᑌs
ᐸᐠ ᑦᐊᑕsᑦᑕs ᐁᐟᕮᐅ ᑫᐟᓇᒉ ᐁᔭ ᓂᐠ ᑐᐧᐠ
ᑌᐧ ᑘᐣᓴᐠ • ᑯ ᑕᐧ ᔨᐠᑯᐟᕫ ᔦᑦᑫᐟᕫ ᑦᑕᓂ
@ᐟᐠ ᐅᐟᓴs ᑕᐅsᔦs ᐊᐁᐟᕮ ᓂᐠ ᓕᐠ ᐁᔦᐟ ᐁ
ᐟᑯᐠᑌᐧ ᓂᐠ ᑯ • ᓇᐅᑘ ᑦᐊᑌ ᐊᓇᑦᐁᐟᓴs-
ᐦᐃᐠ ᑯ ᑦᐊᔦᓂᐅᐧsᐦᐊ ᔭᐠ • ᓇᑦᑫᐟᕫ ᓇᑦᐃᐠ
ᑯᐟᕫ ᐁsᑦᐊᑌ ᐅᐟᓴsᐟᕫᑦᑕᐧ ᐅᑭᐧᑕᐧ ᓂᐠ ᑌ
ᐁᐟᑯ ᑕᒍᐦᐊ ᐊᐧsᒍᓂᐠ ᑯ • ᑌᓂᐠᑯᐟᕫ ᑌ
ᑘᑦᑫᐟᕫ ᑐᔦ ᐃᐠᐟᕫ ᐯᑦᑲᒉ ᐅᑎᐠᐟᕮ ᐃsᑘ
ᑌ ᑯᓭ ᐅᑕᐧ ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐁᔭ ᓕᓂ ᑌᐟᗯᐣᑫᐟ
@ᐟᐠ ᐅᑎᐠsᐟᓴᑦᑕᐧ ᐃsᑘ ᑌ ᑯᓭ ᑌᓂᐠᑯ ᔭ-
ᑘsᑐᐧ ᑌᑘᑦᑫ ᐳᑘsᑐᐧ ᐁsᑦᐊᑌ ᐅᐟᓴs ᐁ-
ᑲᐧᒉsᔭᐠ ᐅᑕᐧ ᐅᑫᐧ ᑌ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᐃᐠᐟᕫ
ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᓂᐅᒉᐟ ᑯᒍ ᐅᑦᐊ •

ᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᔨᐠ ᐃsᑘ ᑯ • ᐅᐠᑯᒉ

ᓴᓱⁿ ᑕᐅᔅᑎᑦ ᑦᐁᔅ ᐳᑦᑯᐟᕐ ᐊᖅᑫᐟᕐ ᐅᑌᔅ-
ᐊᑐ ᑌᐟᗝᐣᑫᑦᘁᑦ ᑕᐅᑎᔅᐟᓴᑦ ᐅᑕᑦ ᑕᑦ ᐅᐟᓴᔅ
ᑯ ᐯᑌᑞᑦ ᖃᕓ ᑏᖅᑲ+ ᑕᑦᘁᑦ ᐯᑌᑞᑦᐁᔅᑐ
ᑦᐅ ᑲᒍᑕᑞᑦ ᐱᑦᑯᐟᕐ ᐯᖅᑫᐟᕐ ᐳᑦ ᐁᔾ ᐃ
ᔅᑲ ᐯᑌᑞᑦ ᐅᑌᔅᕙᑦ ᑕᐁᔅᐟᓴᕙ ᐯᐟᗝᑌ ᐅ
ᑌᔅᕙᑦ ᑕᔅᑐᑦ ᐅᐳᑦ ᑏᑦ ᐃᑦᐟᕐ • ᑯ ᑎ ᑕᕙ
ᑎᑦᔅᐟᓵᑦ ᖅᐊᑦ ᐊᑕᓇᔅᒉᓈᑦ ᑕᑦ ᐊᓇᑌᑎ ᐃᑕᑦ
ᐯᘁ ᐁᔅᐟᓴᐣ ᓇᐅᑌᔅᖅᑎᐅ ᐁᑎᑏ ᐃᑦᑎᑦ ᐯ
ᖅᑲᒋ ᑫᘁᑦ ᐅᔅᑎᑦᐅ ᐃᖅᑯᓱᑦ ᑲᑏ ᐯᖅᑲᒋ
ᓇᐅᖅᑲᑦ ᑯᐅᐟᕮᐅ ᐃᖅᑯᓱᑦ ᐯᖅᑲᒋ ᑫᑦᐊᑦ
ᒋᔅᔾᐅᑦ ᑎ ᐃᖅᑯᓱᑦ ᑫᓇᒉ ᑎ ᑫᓇᒉ ᐸ
ᑐᐊ ᒋᒉᔅ ᐅᐳᑦ ᑏᑦ ᐃᑦᐟᕐ •
ᐁᑯ ᐅᓅᔅᐃᑦ ᑕ ᓅᖅᐁᓴᓱᓴ ᑌᐟᗝᐣᐁᔅ-
ᖅᐊᑦᑕ+ᑫᑦ ᑕᐅᑎᑦᔅᐟᓴᖅᐅ ᐅᑌᔅᕙᑦ ᐅᑕᑦ ᐸ
ᑐᐊ ᑯᑯ ᐁᔅᑐᖅᐅ ᐁᔅᐟᓴᕙ ᑕᑎᑫᑦ ᐊᐊ-
ᑘ ᐅᔅᑘ ᑯᓗ ᐟᓴᐣᑌᑎ ᐅᖅᐊ ᔾᕓ ᑯᑏ ᓇ-
ᑌᒋᔅᓇᑦ ᐸ ᐅzhᐊᑦ ᐃᔅᑘ ᑯᑯ • ᐯᘁ ᐊᑦ-
ᑌᑦᑎ ᐁᔾᐅ ᐯᖅᑫ ᑎ ᐁᔾᐅ ᐱᑦᑯ ᑎ ᐁ-
ᔾᐅ ᐯᐟᑉ ᑎ ᐁᔾᐅ ᑯᓗ ᑕᑦ ᐅᐊᑦᕓ
ᐁᔅᐟᓴ+ ᐁᑫᑦ ᐟᓴᐣᑌᑎ ᐅᖅᐊ ᐱᑦᑯᕋᑘ ᐊᕓ
ᖅᑕ+ ᓇᑎᔅᓇᑦ ᖅᑲᐅᔅᒉᐟ ᑌ ᐅᑕᑦ ᐅᐊᑦᕓ ᐁᔅ
ᑐᖅ ᐅᕙᑦ ᐟᓴᐣᑌᑎ ᖅᑲᐅᔅᒉᐟ ᐅᑕᑦ ᑯᑏ ᐅ
ᐊᑦᕓ ᐁᔾ ᐊᑎᔅᒉᐣ ᐅᕙᑦ ᑯᑕᑦ ᑫᓇᒉ ᐸ

ᑐᔦ ᕆᒉˢ ᐅᕗᐠ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᐯᒉᔦᐅᐧᓴᐣ ᔭ
ᘓ ᑯᑎ ᓇᑌᔪˢᓇᐠ ᐸ ᐅᐧ"ᐊ ᐃˢᒍ •
ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᓅᐅᓂ ᐊᐅˢ"ᐃᐠ ᓚ • ᐅᐣᓅᓂ
ᑦᑲ ᐧᓴᑐᑎˢ ᐅᑕᐧ ᐅᐣᓅᓂ ᐧᓴᐤ ᓅᑦᑫ ᓇᔪˢ
ᓇᐅᐠ ᐁᔦᐧ ᐅᑕᐧ ᓚ ᓴᓕᐣ ᐯᑦᑫ ᔭᕆ ᐅ
ᐧᓴˢᐧᕿᑦ ᐅˢᔦᑲ. ᐯᑦᑫ ᐅᐧᓚᒉ ᐁˢᐧᓴ+ ᑦᐁˢ
ᓇᕆᑕᐠ ᐃˢᒍ ᐊᐅᑦᓚ • ᐅᐣᓅᓂ ᑦᑲ ᓚᑐˢ
ᓂ ᐁᔦᐧ ᐅᑕᐧ ᓚ ᑌᐧᗢᐤ ᕿᘓᐠ ᓴᓕᐣ ᐱᐠᓚ
ᐅᑐˢᐧᓴᑦᐅ ᐱᐠᓚᕿᒍ ᑯᑎ ᓇᕆˢᓇᐠ ᐸ ᐅzh
"ᐊᐠ ᐃˢᒍ ᐊᐅᑦᓚ • ᐧᘓᐠᕿ ᐁᒐᓚᔪᓇ ᐅ-
ᑕᐧ ᓂᐅˢᐧᓕᓂ ᑕᕿᐧᕿ ᓅᘓ ᑕᐧᐅᑐᑦᒋ ᐁ
ᔦᐧ ᐅᑕᐧ ᓚ ᑌᐧᗢᐤᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ ᕿᘓᐠ ᐅᑌˢᔦ
ᑐ ᓴᓕᐣᘓᑕᔪˢᐧᓴᑦᐅ ᔭᘓ ᑯᑎ ᓇᑌᕆˢᓇ".
ᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᐊᐅᑦᓚ ᐃˢᒍ • ᓅᐧᕿᓂᐁ ᐣᓅᓂ
ᑦᑲ ᓅᘓ "ᐊᐠᑌᐧᑎ ᑦᐁˢ ᓴˢᑦᑕᓇᐅˢᑌ ᑎᐧᓂ
ᐁᔦᐧ ᐅᑕᐧ ᓚ ᓴᓕᐣ ᘓ "ᐊᐠᑌᐧᑎ ᐁˢᐧᓴᐸ
ᐁˢᑐᑦᐅ ᕿᓇᒉ ᑏᐧᕿᓇᒉ ᐸ ᐁᔭ ᐊᐅᑦᓚ
ᐁᑯ ᓅᐧᕿᓂᐁ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᓅˢ"ᐃᐠᑕ ᓅᑕᐧ
ᓴᓕᐣ ᐊᐋᒍ ᐅˢᒍ ᓚᑯ • ᐊᐠᑦᓚᐅᐠ ᓅᑦᐊ
ᑯᑕᐧ ᐃˢᒍ ᐅᓴᐠ ᑏ ᕿᓇᒉ ᐅᐣᓅᓂ ᐸᑦᑐ-
ᑌ ᐅᑕᐧ ᕿᓇᒉ ᓴᓕᐣ ᑕᔪˢ"ᐊ ᐋˢᓅ ᑌᐧ
ᐅᓴᐠ • ᑯᑕᐧ ᐁᐣᑦᑐᓅ"ᐃᒍᐠ ᑦᐊ ᐃˢᒍ ᐅᓴᐠ
ᐁᐣᑦᑐᓅ"ᐃᒍᐠ ᑌ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᐯᑕᔪˢ"ᐊ ᓅ

ᑦᐁᐅᐣᓂᑎᒣ ᐅᑦᐊᐠ ᐊᒪᐅᐧᑌᑊ • ᐁᐣᑦᑐᒪᐦᐃᐧᒣᐠ
ᑦᐊᔦᒣᐅᔅᐦᐊ ᑦᐁᔅ ᑯᓵ ᑫᑊᒪᒉ ᓇᑦᐁᐅᐣᓂᑎᒣ
ᑕᑊ ᐯᑕᒍᔅᐦᐊ ᑌ ᐯᑦᐊᐠᒪᐅᐟᓵᑦᑕᑊ ᐊᐅᑎᑊᐠ
ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓓᐠ • ᐁᑯ ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᑊ ᓴᒪᐠ ᑌᐟᗐᐤ
ᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊᐩᑫᑊ ᓇᑦᐁᐅᐣᓂᒣ ᐟᗴᒣᐁ ᑊᑲᓇᔅᑦᑕ
ᐅᑦᐊᑌ ᓇᑦᐁᐅᐣᓂᑎᒣ ᑯᑊᑐᑕᔦ ᐁᑌᑫᑊᘓᐠ ᐅᐧ
ᐟᓴᑦᐅ ᓇᑎᔦ ᐅᐟᓴᐤ ᐅᐣᓂᒣᐟᗴ ᐁᑌᐅᐧᑦᑐᐤ
ᒣᒣᓇᐦᐊ ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᒣ ᑐᐠ ᐊᑐᒣ =

„ᓴᓴᓯᓴ ᐅᐣᓂᓇ ᒋᐣᒪ ᐅᑕᑊ ᓓ ᑦᐊᑌ
ᒣᐠᓗᐟ3 ᒣᑦᑫᐟ3 ᐃᑯᐧᐟ ᓗᑯ • ᓴᐟᗴᒣᐁᑕᑊ
ᓴᘓ ᐯᔅ ᒪᔪᑊᐅᓱᔅᒉᐟ ᐅᑕᑊ ᑌᐟᗐᐤᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊᐩ
ᑫᑊ ᓇᑎᔅᐟᓴᑦ ᒣᐠ ᓗᑯ • ᐁᐟᓗᒋ ᑦᑲ ᐊᐣᑎᑊᐠ
ᐃᑕᑊ ᓗ • ᒣᐤ ᐁᑲᐧᓴᔪᐧᔦᒣᓱᐠᑦᑕᐅᐠ ᐁᐟᓗ
ᒋ ᑦᑲ ᒣᐟᓴᐤ ᐁᑲᐧᓴᐟᗐᑐ ᒋᐣᒪ ᒣᐠ ᓗ • ᐁ-
ᑯ ᐅᑫᑊᐣᓂᐠ ᓓᐠ ᓴᓴᓯᓴ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐤ ᒍᐣᒪ
ᐅᐟᓴᐤ ᓴᐅᐣᓂᒣ ᑫᑊᘓᐠ ᐊᐧᐣᐟᓴᑦ ᐊᓴᐅᐧᐠᒣ •
ᑦᐁᔅ ᐅᐣᓂᒣ ᔦᒪᑐᐣᑎᐟᗴ ᒣᔅ ᑌᐟᗐᐤᐁᔅᑦᐊᐠ
ᑕᑊᐩᑫᑊ ᑕᓴᐅᐧᐠᔅᐟᓴ ᓗᐊᓓᐠᒣᐦ •

XL

ᓴᓱᐢ ᐯˢ ᑌᐟᙺᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᒐᐟᒋ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᒐᔦᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑌᑗᐁˢᒉᒧᑌᑗ ᐅᑌˢᔦᑐ ᓴᓱⁿ ᑕ-
ᐅᑎᐠˢᐟᓴᶜᐅ ᔦˢ ᑌᐟᙺᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᒐᐟᒋ ᐁᐟᕮ
ᑯ ᐁᔦᐟ ᑎ ᓴᓱⁿ ᐁᐟᒍ ᑕᓯᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᓱᒐᐧ
ᑌᐟᙺᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᓂ ᒉᶜᑕᐠ ᑐᐧ ᐦᑳᑗᑕᑗᐠ ᔦ
ᑕᐅᑎᔦ ᓂᐠ · ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒐᐧᐦᐊ ᐁᑎᐠ
ᐱᐠᒍᕮᑗ ᐊ൭ ᒐᒉˢᒐᐠ ᐸ ᐅᶻʰᐦᐊᐠ ᐃˢᑗ ᓂᐠ
ᐃᐠᐟᕒ · ᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᔓ൭ ᔕᐠ ᒐᒉᑕᐠ ᐃˢᑗ
ᒍᑯ ᔦˢ ᑌᐟᙺᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩ ᒐᐟᒋᐸ ᑌᐟᙺ ᒐ
ᒉᐦᐊ ᐁᒉˢᒧᑎᐅᐠ ᐅᐟᓴˢ ᑕᐧ൭ᐠ ᑕˢᶜᑎᐠ ᒍᑯᐧ

ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᓴᓱⁿ ᐯˢ ᑕᐧ ᐊᐅᐟᕮ ᐅᶜᐊᐠ-
ᒐᔦᓂᐅᑌᔕᐠ · ᐦᑳᓂ ᑌᐟᙺᑫᐧ ᓂ ᒉᶜᑎᐤᐠ
ᐦᑳᑗᑕᑗᐠ ᐸ ᑐᔦ ᓂᐠ ᒍᑯ · ᑯ ᑐᐅᐠ ᑕⁱⁿ
ᓲᑫᐧ ᐃˢᓵ ᓂᐟᕒ ᔕᐟᕒ ᑕᶜᑕᒉ ᑕˢᶜᑎᐅᐠ ᐅ
ᐟᓴˢᐟᕒᶜ ᔕᐠ ᑕᐧ൭ᐠ ᒍᑯ · ᐯ൭ ᐦᐊᐠᑌᐧᑎ ᑕᐧ
ᐅᑗᑕˡᶦ ᐯᶜᑳᒉ ᑫᐧ൭ᐠ ᐅˢᑎᐧᐅ ᔦᑕᐅᑎᔦ
ᐃᐠᐟᕒ · ᐟᓵᑗᑕᐧ ᑌᓂᐠᒍ ᐁᶜᓵᐅ ᐅᑕᐧ൭ᐠ
ᑕᐟᓴˢᶜᑎᐠ ᶜᐊ ᓂᐠ ᑌ ᑐᔦ ᐊᐧˢᒧᓂᐠ ᒍ ᒐ
ᐃˢᑗᑐᐧ ᓂ൭ᐠᐟᓴᐠ ᐃᑕᐧ ᐊᐅᐧᑗ ᐅˢᑗ ᓱ-

ᓂ • ᐁᑯ ᓵᑏ ᑕᐧᓐ ᐃˢᑏ ᒐᒍ ᐺᐧ :
ᐅᐢᓴˢᐧᕒᑦᑕᐧ ᐱᐧᒐᐧᕒ ᐯᑦᑫᐧᕒ ᐁᑯᐧᑐ ᐅᑕᐧ
ᓐ ᑕˢᑦᑎᐧ ᒐᒍ • ᐯˢ ᑌᐧᐗᐣᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᓇ-
ᐧᑎᔦ ᐯᓐ ᑕᐧ ᐅᑏᑕ" ᑫᐧᓐ ᐱᐧᐧᐗᑏᐧ ᓂᓂᐧ
ᐧᓴᐅᐧ ᑏ ᐱᐧᒍ ᓇˢᐧᐗᓴ ᔕᓯ ᒋᐧᒍ ᑫⁿᑐ~
ᐧᔑ ᐊᓂᒉᐣ ᐃᑕᐧ ᐯᑦᑫ ᐅᑌˢᑦᑎ ᐊˢᒉᐣ ᑌ
ᐁᔦᐧ ᑏ ᐯᑦᑫ ᑦᑲᒋ ᑫᐧᓐ ᐅᑌˢᑦᑎ ᐅᔦᐧ
ᐯᑦᑫ ᑏ ᓇˢᐧᐗᓴ ᐅᑕᐧ ᐅ"ᐊᐧᓯ ᐸ ᑐᔦ ᐅ
ᔦᐧ ᑏ ᓭᑦᑫ ᑫᐧᑐⁿᐧᔑ ᔦᓂᒉᐣ ᐃᑕᐧ ᐱᐧᒍ
ᐅᑌˢᑦᑎ ᐊˢᒉᐣ ᑌ ᑏ ᐁᑲᐧᐧᑌᐧ ᐅᔦᐧ : ᑕᐧ
ᐅᒋᒉˢ ᐃᑕᐧ ᑫᐧᓇᒉ ᑏ ᑫᐧᓇᒉ ᐸ ᑐᔦ ᑯ
ᓴ ᑕⁿᒍᐧ ᐅᑕᐧ ᐁᑌᑫⁿᑌᐧᔑ ᑦᑲᐅˢᒉᐧ ᐁᑕ
ᐅᑏˢᑐᐧ ᐅᑕᐧ ᑫᐧᓇᒉ ᐸ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᐁᑏ-
ᑦᑏ ᐅᔕᐧ ᓂᐧ ᐃᐧᕒ •

ᐁᑯ ᐯˢ ᑌᐧᐗᐣᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᓇᒋᐧᑎ ᐁᐧᕒ ᑕ
ᑏᐧ ᐅᑕᐧ ᓴᒍⁿ ᐸ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᓂᐧ ᒐᒍ ᑯ
ᓴ ᐧᑕᐧ ᑌᐧᐗᐣᐁˢᑦᐊᐧᑕᐧ ᓇᔑ"ᐊ ᐊᐧˢᔑ+ ᐧᓴ
ᑦᑕᒋ ᓂᐅᔕᒋ ᐅᶻʰ"ᐊᐧ ᐊᐁˢᔕ ᓂᐧ ᑯ ᑐᐧ
ᒐᐧᐁ ᑌᐧᐗᐣᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᐧᐗᑏᐧ ᐁᔦᐧ ᐅᔦ ᓂˢ-
ᐅᑐ ᓴᒍⁿ ᐁᐧᒐ ᐸᐅᐧᕒ ᒋᑐ • ᓇᒋᑕᐧ
ᐧᐸ ᐊᶻʰ"ᐊᐧ ᐃˢᑏ ᓂᐧ ᑯᓴ ᐁᔦᐧ ᑐᒐᐧᐁ
ᑌᐧᐗᐣᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᓂᐅᔦᓇᐧᒥᐧᔑᑦᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᐯ
ᓐ ᔕᒋ ᓇˢᐅᑐ ᐱᐧᒐᐧᕒ ᐯᑦᑫᐧᕒ ᑫᐧᓇᒉ

ᓇᔨᐢᐦᗯᓴ ᐯᐟᗴᒉ ᐁᐢᑕᓴ. ᐯᑘᒣᐟ ᑏᐯ
ᐟᗯᑌ ᐁᐢᑐᐢᐅ ᐯᐟᕆᑘᒣᐟ ᔕᒋ ᑕᒍᐣᓛ ᓇ-
ᒋᑕᐠ ᐅᑕᐧ ᐯᐟᕆᒑᐠᐦᐊᐠᑌᑎ ᒉᐢᑕᐢ ᓛᐅᐟᗴᐤ
ᐯᙎ ᔕᒋ ᐠᐁᕒ ᐅᑌᐢᐸᐠ ᓇᔨᐠᐢᐟᗯᐢ ᐁᒉᐢᑦᐠ
ᒣᐧ ᐃᐠᐟᗴ • ᑯ ᐅᐦᑎᔭ ᐅᐦᑲᔕᐦᑎ ᐅᐦᐊᐅ
ᐁᐟᓛᐅᑎ ᐊᐧᐢᑦᐅ • ᐁᔭᐟ ᓴᓕᐣ ᑕᐧ ᑕᐅ
ᔨᐠᒉᐟ ᐅᑲᔕᐦᑎ ᐅᐦᐊ ᑌᒣᔕᐦᑎᔭ ᐅᐢᒉᐅ
ᔓᐠ ᓛ ᑌᒣᒣ ᑯᑦ ᐅᐦᐅᐠ ᒉᐢᐦᐊᐠ ᑐᐧᑐᐧ ᒣ
ᐅᐢᐟᓕᒣ ᔓᐠ ᐅᑫᐟᓛᐟᓴᐣ ᔭᑯᐠᑌᐢᔕᐠ ᐃᐠᐟᗴ •

ᐅᑫᐟᓛᐟᓴᐣ ᐱᒣᑐᒣ ᑦᔭ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐃᐢᒉᐧᑯ
ᓴ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᐅᒑᐧᓇᔭᒣᐅᒉᐟ ᐅᐦᐊᐅ ᑕᐧ
ᐅᐟᓴᐣ ᐱᒣᑌᑎ ᔭᑕᐅᑎᔭ ᐃᐠᐟᗴ • ᓛᑯ
ᑕᐧᐟᒉ ᐯᐢ ᑌᐟᗯᐣᐁᐢᐦᐊᐠᑕᐧ+ ᓇᐟᕆ ᐅᑕᐧ ᐸ
ᔭᑕᐅᑎᔭ ᒣᐠ ᓛᑯ ᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᐟᓕᐠ ᔕᙎ
ᑯᑦ ᐟᓴᐣᑌᑎ ᐸ ᐅzhᐦᐊᐠ ᐃᐢᓴ ᑕᐧ ᑐᔭ+ ᑫᐠ
ᓇᒉ ᒋᒉᐢ ᐃᐠᐟᗴ ᑕᐧ ᐯᕆᔭ ᐅᐟᓴᐣ • ᐁᔓ
ᑕᐧ ᐦᑕᒋ ᓴ ᑎᐟᑦᐣᓴ ᑫᐠᓛ ᐅᐟᓴᐤ ᐃᐦᓛᓕᐠ
ᑫᐧᐦᐊᐠᙎ ᐸ ᐁᔕ ᒋᒉᐢ ᐅᔓᐠ ᒣᐧ ᓛ •

ᐁᑯᐠ ᓴᓕᐢ ᐁᑲᐧᑕᕆ ᐁᑫᐠ ᐊᐋᑘ ᐅᐢᒉ
ᒣᐠ ᑯᓴ ᐅᐟᗴᔕᐢᐦᑎ ᐃᐧᒉ ᒣᐧ ᐃᐟᗴ • ᐯᐣ
ᐦᑲ ᐁᑦᐦᐃᐠᑌᒉ ᐦᑫ ᔭᑫᐣᓕᐠ ᑕᐅᐯᐟᓴᒉᐢ
ᐦᐊ ᐃᐢᒉᐧᒣᐡ ᑯᓴ ᐁᑎᒣ ᑏ ᐅᐸ ᑐᔭ ᒣᐠ
ᑐᐧᑌᐧ ᒣᐣᓴᐠ ᓴᓕᐣ ᑫᐣᓕᐠ ᐃᐢᒉ ᑯᓴ • ᑯ

ᐁᔨ ᒼᑫ ᐅᐸ ᐊᑕᐅᑎᔭ ᐃᑕᐧ ᐟᕮᑕᐁᕓ-
ᐧᑲ ᑌᑎᐁᔅᔑᒍᑌᑎ ᑌᐟᒥᐣᐁᔅᒡᐊᐧᑕᐩᑫᐧᑕᐅ
ᐧᐳᑎᐠᔅᐟᓴᒡᐃ ᐟᓴᐣ ᐅᔅᐟᕮᒡᐅ ᐅᐯᓇᑕᐅᑌᑕᐧ
ᑫᐊᐧ ᑕᓇᐁᑭᐣ ᐅᔅᑎ ᓂᐧ • ᑯ ᓴᓯᐣ ᐅᐯ-
ᐊᐧᕓ ᐅᐟᕮᒡᐁ ᑕᓯᐠᒋᐟ ᓂᐧ ᑯᑲ ᑕᐣᓯᐠ ᐊ
ᑎ ᐃᔅᑲ ᑫᑎ ᒡᑕᓀᐠ ᐃᔅᑲ ᑌᑎᐁᔅᔑᒍᑌ-
ᑎ ᐊᒡᐅᐁᓂᒡᑎ ᑌᐦᐊᐧᕓ ᑕᔦᔑᔅᒋᐟ ᓂᐧ ᑯᑲ
ᐅᐯᐟᓴᐣ ᐅᔅᐟᕮᒡ ᐃᔅᑲ ᐅᐯᒡᐊᐠᓴᐠᔦᓂᒋᒍᐠ
ᐅᐸ ᔦᔅᒡᑎ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ ᐧᓴᒡᑕᐩᐠ ᑌᐦᐊᐧᕓ ᑕᓴ
ᔑᔅᐦᐊ ᑯᑲ ᐅᓇ ᑕᐣᓯᐠ ᐊᐅᐯᐅᐧᐠᔅᑎ ᓴᓇᐠ
ᐅᐯᓗᐧ ᓇᐅᓂᐠᑎ ᑕᐧ ᐊᓇᑕᐅᔅᑌ ᐁᑯᐠᐁ-
ᑌᔅᔦᐠ ᑕᐧ ᐊᑕᑎᐧ ᐃᔅᑎ ᓯᐠ ᐁᓂ ᓂᐧ ᓱ
ᓴᓯᐣ ᑕᐧ ᒡᑎᓚᐁᔨᐠᔅᑎ ᐅᐸ ᐅᐠᓃᐠ ᐅᑌᒡᑫᑐ
ᐁᑯᐧ ᒍᒡᐁᓴᓯᓴ ᐁᑲᐧᑕᓯᐧᐦᐊ ᒡᐁᔅ ᑯ-
ᑲ ᐁᑲᐧᓴᐠᔦᓂᒋᒍᐠ ᐁᐣᒡᑌᐅᒍᐦᐃᑎᐧ ᐃᔅᑎ
ᐅᓴᐠ • ᐊᐊᐧᑎ ᐅᔅᑎ ᑯᑲ ᑫᑌᑎ ᒡᑕᓀᐠ
ᐃᔅᑲ ᑎ ᔦᕓ ᑯᑎ ᐟᓴᑌᑎ ᒃᑲᐅᔅᒋᐟ ᐃᔅᑎ
ᓱᑯ • ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠᒍᐠ ᐅᒡᐊᐅ ᐟᓴᑐᐣᑎ
ᔦᓂᒋᑕᐧ ᓂᐧᑌ ᐸᑐᔦ ᐊᐧᔅᒍᑎᓂᐧ ᐃᔅᑎ ᑯ
ᑲ ᒍᒡᐁᐅᐣᒍᑎᑎ ᐅᑌᔅᓲᐠ ᐁᑌᑫᕓᐠ ᐃᐟᕮᐤ
ᒍᒡᐁᐅᐣᒍᑎᑎ ᐅᑌᔅᓲᐠ ᔦᑫᕓᐠ ᑌᔅᑯ ᐅᑎᔅᐦᐃ
ᐅᐠ ᐁᔨ ᐅᐣᒍᑎᓂ ᑕᐧᑎᔅᑌᐧ ᑎ ᑕᐧ ᐊᔑᔅᔦᐠ
ᐅᒡᐊᐅ ᒃᑲᐣᑎ ᐅᑫᔅᒡᐊ ᓇᔪᔅᓂ ᓱᐸᐅᐠᑌᐧ

ᐅᓴ' : ᑌᓂᖅᐁᐅᓐᒋᓂ ᑫ'ᔅᖅᐊ ᑕ' ᐊᓕᔅᓂ
ᖅᑲ ᑐ'ᑌ' ᓚ ᓴᓂᒐᑦ ᐅᓴ' ᓂ' • ᒋᖅᐁᐅᓐ
ᒋᓂ ᓱᔪ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᓂᐅ ᑕᕆ"ᐊ 'ᕗᐅᔅᒐ'
ᐃᔅᑲ ᑌᓂᖅᐁᐅᓐᒋᓂ ᑕ' ᐊᔪᔅᓱ' ᐅᖅᐊᐅ
ᐊ'ᖅᓚᐅ' ᑯᑕ' ᐃᔅᒐ ᓚ ᓴᓂᒐᑦ ᐅᓴ' ᓂ' •
ᐁᑯ ᒋᐅᓂ ᐅᓐᒋᒋ ᒍᒪ ᐅᖅᐊ' ᐁᑌᑕᐅ
ᑐᔅᓂ ᐃᔅᑲ ᐅᑫ'ᐅ'ᒋ' ᖅᑕᕗ' ᐃᔅᑲ ᓴ'ᑕ'
ᐅᖅᐊ' ᖅᐊ'ᐅᔅᓂ ᓚᐅᓂᑎ ᐅᓱᕗ ᐅᑕ' ᑯᑕ'
ᒋᖅᐊ'"ᐊ'ᐅᑌᖅᑌᔅ ᓚ ᓴᒋᒐᒪ' ᑎ, ᐁᓴ'
ᐅ'ᓕ' ᓱᕗ ᑯᒋ ᐅᒪ ᑕᐁᑐᔅ"ᐊ ᐅᖅᐊ'ᒪᓴ
ᓂᐅᑌ ᐃᔅᒐ ᑎ'ᓂ ᑯ 'ᕗ' ᐅᒋᔅ"ᐃ' ᒋᖅᐁ
ᓴᓕᓴ : ᐁᑲ' ᐸ ᐅᑌᒍ ᐅᑕ' ᒋᖅᐁᐅᓐᒋᓂ
ᑫ'ᔅᖅᐊ ᒋᔪᔅᓂ ᐃᔅᒐ ᓚᑯ ᐁᑎᓂ • ᐁᑯ
'ᕗ' ᐅ'ᓕ' ᐁᓐᖅᑌᐳᒋ"ᐃᓂ' ᓱ' • ᑯᑕ' ᒋ
ᖅᐁᐅᓐᒋᓂ ᓱᔪ ᐊᐊᐧᓂ ᐅᔅᒐ ᓕ' ᑎ ᑫ'ᒪᒐ
ᐸ ᐅᓐᒋᓂ ᑫ'ᒪᐅᐧᑌ ᓴᒪ' • ᐅᓐᒋᓂ ᒋᖅᐊ
ᒪ'ᓴ' ᓕᓂ ᑌ ᑯᑲ '`ᕗ' ᐅ'ᓕ' ᐅ'ᕗ ᐁᑌ
ᐅᐧᖅᑐ • ᐅ'ᕗ ᐁᑌᑫ'ᐅᐧᔅᓂ ᐅᖅᐊ ᐅ'ᓚᒐ
ᐅᑐᔅᖅᑎ ᖅᐊ ᓂ'ᑌ ᑯᑲ ᐅᑌᐅᐧᔅᖅᑎ ᐁ'ᓚ
ᒍ' • ᒋᐅᓂ ᐅ'ᕗ ᐅᑐᐧᖅᑎ ᐃ'ᕗ ᑌ'ᐌᐁᔅ
ᖅᐊ'ᑕ'+ᑫ' ᓴᓕᓐ ᐅᑫ'ᔅᖅᐊ ᑕᑎ ᐃ'ᕗ ᐁ'ᓚ
ᔪ ᑐᓴ ᓴᒋᒐᒪ' •

9 Passion

ᐁᑎᐠ ᐅ"ᐊᕙ ᐁᑌᔪᕆˢᒉᒃ ᓂᐠ ᒐᑏᐠ •
ᕆᶜᐊ ᔭᑫᑊ ᐅᑏˢᑎ ᶜᑲ ᓴᓂⁿ ᐁᑲᐁⁿᶜᑐᑏ-
ᑎᑏᐠ ᐊᑎˢᔭ ᐟᓄᕝ ᑯᑲ ᕆᐅᑎ ᔭᕙ ᑯ
ᒌ ᐅᐟᓴᒃ ᐅᑌᐅ•ˢᶜᑎ ᔪᕆᒉᒃ ᐃˢᒎ ᑯᑯ •
ᕆᶜᐁᐅⁿᒌᑏ ᑫˢᶜᐊ ᓴᓂⁿ ᐁᑲ•ᑕᐅᔨᐠᒉᐟ ᑯ-
ᑲ ᕆᐅᑎ ᶜᐊᑌ ᓇᐅᒍˢᑌ+ ᔭᕙ ᑯᑎ ᐯˢ
ᑕᒍ•"ᐊ ᔪᕆᒉᒃ ᐃˢᑲ ᐅⁿᒌᑎ ᒐᐟᑲᐅˢᑌ
ᐁᑐᑎᐠ ᶜᐁˢ ᑎ ᐅᑫᐟᓄᓴᒃ ᐟᕮᐠ ᑏᑏᑫᑊ ᓇ
ᶜᐊᓂᒐ ᐁᔪᐟ ᐅᔾᐠ ᐅᐸᶜᑐᑌ ᓂᕆ • ᐅᕆˢ-
"ᐃᐠ ᓴᓂⁿ ᐸ ᓂᒐ ᐅᓴᐠ ᐁᑎᑎ ᕆᶜᐁᐅⁿᒌᑏ
ᑫˢᶜᐊ ᑌᐟᐆᐁˢᶜᐊᐠᑕ+ᑫᑊ ᑕˢᶜᑎᐅᐠ •

, ᐁᑯ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓂᐠ ᑌᐟᐆᐁˢᶜᐊᐠᑕ+ ᑲᕆˢᶜᑕ
ᐅᶜᐊᑌ ᕆᶜᐁᐅⁿᒌᑏ ᑯᑐᑕᔨ ᐅᓇ ᑕᐁ-
ᑐˢ"ᐊᐅ ᓴᒋᐠᔪ ᑕᒍ"ᐊ ᐊᑐˢᒉᕆᐠ ᐅᑕᑊ
ᕆᶜᐁᐅⁿᒌᑏ ᑫˢᶜᐊ ᓇᕝˢᑎ ᐅᶜᐊᐠ ᓴᓂⁿ ᐟᓴᒃ
ᑐᑎ ᶜᑲᐅᐅ•ˢᑌ ᶜᐁˢ ᑎ ᐁˢᶜᐊᑏ ᑐᐠ ᐊᑌ-
ᐅ•ᑎ :

„ᓴᓴᓂᓴ ᐅⁿᒌᒌ ᕝⁿᓇ ᐅᑕᑊ ᑌ"ᐊᕙ ᑕ
ᑏᔨˢ"ᐊ ᑯᑯ • ᐁᑯ ᐅᑫⁿᒌᐠ ᑯ ᐟᕮᐠ ᐅ-
ᐟᓂᐠ ᑌᐟᐆ ᐁˢᶜᐊᐠᑕ+ᑫᑊ ᑕᑏˢᶜᑎᐅᐠ ᐃᶜᑯ-
ᓂᐠ ᑏᓇⁿᑎᐅ ᐅᶜᐊᑌ ᑕ ᐅᐟᓴᒃ ᒍⁿᓇ ᐅ-
ᐟᓴᒃ ᐅⁿᒌᑎᐟᕮ ᐁᑌᑫᑊᐊⁿᑎ ᑎ ᓴᑐᔪ
ᑎᐅᑏᒉᐟ ᑌ ᑏᑫⁿᓂᐠ ᐟᓴᒋᐠᔪ ᑕᒍⁿ"ᐊᐅ

ᑌᑕᔨᐦᒉᑎ ᐁᒐᐦᓕᐟ ᐅᔅᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑎᔅᑦᑎ+ ᐅ
ᑦᐁˢ ᓴᑕᑕ ᐅᖎ ᓂᑌᐣᑌᐅ ᐅᑕᑊ ᑌˢ ᓴᐅᐣ
ᒍᑌ ᑫᐠˢᑦᐊ ᓇᔪᐣᓂ ᑫᐠᓇ ᐊᐣᒉᐟ" •

XLI

ᑌᐟᙀᐅᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᐠ ᑕᑊ ᐁᑌᔨᐟᒍᐣ ᓂᐠ
ᐅᒐᐠ ᓇᐊᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯᐅ ᑕᑊ ᐅᐣᒍᓇ ᑕᒋᓇ ᓂᐠ ᐅᐯᐅᓂˢ
ᑯᐁ ᑦᑲ ᐅᐯᑎᐊᐟᓴ ᐅᐯᓂᔭᐃᐠᑦᑎᐅ ᑌ-
ᐟᙀᐅᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᐠ ᑕᐅᐯᑎˢᐟᓴᑦᐅ ᐁᐳ ᑌᐟᑌᐅ
ᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ ᐅᑫᐠ ᐁᑎᐟᒍᐣ ᓂˢᐟᙵ ᓂᐠ ᑕᑊᑕˢ
ᑦᑎᐠ ᐯᐟᑎ ᑕᒋ ᐁᐳ ᐁᑎᐟᒍᐣ ᒉˢᐟᙵᒍ ᑕᑊ
ᐅᐠᑦᑲ ᐯᑎᐊ ᐟᓴ ᐯᓂᔭᐃᐠᑦᑎ ᓂᐠ ᐁᐊᐟᐅ
ᑫᐠ ᐁᑌᔨᐟᒍᐣ ᓂᐠ • ᐁᐳᑕᑊ ᐳᐣᐱᑯᐟ ᐊ
ᑎᐊᐟᓴ ᓴᓕᐣ ᐁᓂᔭᐃˢᑦᑎᐅ ᐊᑌᐟᙀᐅ ᐁˢ-
ᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᐠ ᑕˢᙵ ᑦᐊ ᐁᑎᐟᒍᐣ ᒉˢᐟᓕᐠ ᓂᐠ •
ᑯᑲ ᓴᓕᐣ ᐅᐣᒍᓂ ᓇᐅˢᒉᐟ ᑦᑲ ᑦᒍᒐᐁᐳᐠ
ˢᑎ ᐃˢᒍ ᓂᐠ ᑐᐠᑐᑊ ᐁᐳᑕᑊ ᑕᑊ ᐅᐠᑦᑲᓕᐠ
ᐅᑦᐊᐠ ᐊᑐᓂ ᐅˢᒍᐅ ᐳᐠᐱᑯᐟ ᑦᑕᒋ ᐁˢ-
ᑫᐟᕮ ᔭᑦᑎᐊᑕᑊ ᑐᐠ ᐁᑌᔨᐟᒍᐣ ᐅᐳᐠ "ᕮ
ᓴᓕᐣ ᓇᖓᒋᑐᑎᑊᑌᑊ ᓕᑕᐅᑎᑊᑌᑊ ᐅᐯᑲ-

ᐅᑫᑎ ᑌᑫᐟᒣᐦ ᐁᑎ ᐁᐢ ᐁᑌᕂᐟᔑᐣ ᑎᐠ᙮
ᐁᔦ ᐁᑎᐟᔑᐣ ᐊᐅᐢᐦᐃᐠ ᒫ ᐟᓴᐠᓴᑌᐠ ᐁᐢ-
ᐊᐠᑕᐩᑫᐟ ᓴᓂᐣ ᐯᑫ ᑎᐟᔑᐣᓴ ᑕᕑᐟᓴᐠ ᐁ-
ᑎᐟᔑᐣ ᐸᑌᑎᐟ ᑎᐟᑎ : **JNRJ** ᐁᔦ ᒫ
ᒍᒐᑎᐟᑌᐠ ᔭᑎᔪᑕᐟ ᐳᐣᐱᒫᐟ ᐯᑎᐟᔑᐣᓴ
ᑕᐟ ᓴᓂᐣ ᐯᑌᐟᐤᐁᐢᐊᐠᑕᐩᑫᐟ ᑕᕑᐢᒣᐦ ᑎᐠ᙮
ᒫ ᑕᕑ ᐁᐢᑫᐟᕓ ᔭᑎᔪᑕᐟ ᐁᑌᐟᔑᐣ ᑎᐠ
ᑐᐟᑐᐟ ᑕᐟᑌᐢᑌᐟᑌᐠ ᓴᓂᐣ ᐯᑌᐟᐤᐁᐢᐊᐠᑕᐟᐩ
ᔐᐠᓇᐅᑏᐢ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐁᔦ ᐁᑎᐟᔑᐣ ᑳᑕᔭ-
ᕑᐢᑎ ᑎᐠ ᑐᐟᑌᐟ ᑌᐣᓴᐠ ᙮ ᒫ ᐁᔪᐟ ᐅᐊᑌ
ᒍᒐᑎᐟᑌᐠᒣ ᑫᒫᑎᐟᑌᐠᒣ ᙮ ᓱᑕ ᐅᑎᐟᑌᐠ
ᐊᐠᓇᑕᐟᔮ ᐁᐟᕓᐅ ᐁᒫ ᓇᐁᐯᑳᐅᑫᑎ
ᑌᑫ ᒫᒫ ᓇᕂᐧ ᑌᐟᐤᐁᐢᐊᐠᑕᐩᑫᐟ ᑕᐢᑎᐠ
ᑕᐅᐯᐟᓴᑎ ᐅᐠᑳ ᓱᑕᐅᑎᐟᑌᐠ ᑕᐅᐱᑎᔪ
ᐃᐢᑌ ᑕᐟ ᐳᐣᐱᒫᐟ ᐯᔐᐠ ᑎᓴᐠᑌᐢ ᓇᐟᔑᐅᐠ
ᐊᑕᔪᑌᑎ ᐁᐟᒫᕑ ᑳ ᐁᑳᐧᐁᑌᕂᐠᔑᐣᓱ
ᓴᓂᐣ ᓱᑕᐅᑎᐟᑌᐠ ᐅᐯᑳᐅᑫᑎ ᑌᑫ ᐁᑌ
ᐅᐧᐠᔑᐣ ᑳ ᐃᐢᑌ ᒫ ᙮ ᑐᐠ ᐁᑌᐅᐧᐠᔑᐣ ᐅᔦᐠ
ᓴᓂᐣ ᐁᑎᑎ ᓱᑕᐅᑎᐟᑌᐠ ᐅᐯᐯᑳᐅᑫᑎ
ᐁᑌᑌᑎ ᑎᐠᑕᐟ ᑎᑎᐅ ᐁᑌᐅᐧᐠᔑᐣ ᐅᔦᐠ
ᐁᐁᑎ ᑎᐠ ᑕᐟ ᓱᑕᐅᑎᐟᑌᐠ ᙮ ᒫᑲ ᐁᐟᓱ
ᓇᑫ ᐳᐣᐱᒫᐟ ᐅᐯᑕᒫᑌᐢᔭᐠ ᐃᐢᑲ ᐱᑎᔪ
ᐃᐢᑌ ᐁᐢ ᐊᐅᐯᐢᑎ ᑕᐟ ᐁᑐᐟᔑᐣ ᑳ ᓯᐠ

ᐟᑲᓄᑕᓄᐠ ᐁᑌᓯᐟᒋᓐ ᓂᐠ ᓇᑕᑦᐊᑌ ᐁᑐᐅᐟ
ᐊᓇᐊᐧᓐᓄ ᐃsᓄ ᐅᐯsᓂ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ • ᐠ
ᐁᔨᑕᐧ ᐁᑎᐟᒋᓐ ᑕᐧᓐᓯᐠ ᐊsᔪ ᐃsᑲ ᐅ-
ᑫᐟᓱᐟᓴᐣ ᓴᓯᓐ ᐯᑌᐟᗯᐣ ᐁsᑦᐊᐠᑕᐧᐩᑫᐟ ᑕᕐs-
ᐟᕗᒍ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᑌsᔦᐠ ᑌᓄᐸ ᐟᓴ ᓴᓯᐣ
ᐯᐟᑲᐅᒉᑎ ᓄᒉᐟᕗᑦ ᐯᓂᔪᐃᐠᑦᑎ ᓂᐠ ᓱᑯ •
ᐁᑯ ᓯᑕᐅᑎᐧᓄᐠ ᓴᓯᓐ ᐟᕓᐁᑎ ᐃsᑲ ᓇ
ᑦᐁᐯᐟᑲᐅᒉᑎ ᓄᒉ ᐊᐯᐟᓴᑐᓂ ᐅᐟᕓ ᑦᓄᔭ
ᐅᐧsᒋ ᑕᔪᓂᒉᓇᐠ ᐅᐯᑕᑦᐊᑌ ᐳᐠᓐᐱᓱᐟ
ᔪᒋᔪ ᐁᓂᔪᐃᐠsᑦᑎ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐯᒋᔪ ᐅᑕᐧ
ᑯᒋ ᐅᐯᐯᐟᑲᐅᒉᑎ ᓄᒉ ᐯᓂᔪᐃᑦᑎ ᐁᓄ
ᑦᓄ ᓱᑯ • ᑫᐟᓇᒉ ᐯᐟᑲᐅᒉᑎ ᓄᒉ ᐊᐯᐟᓴ
ᑐᓂ ᐟᕓ ᑌᐟᗯᐣᐁsᑦᐊᐠᑕᐧᐩᑫᐟ ᐯᑕᐅᑌᐅᐧsᐟᓴ
ᑕᑎ ᒋᐠ • ᑯ ᐟᕓᐅᐠ ᑌᐟᗯᐣ ᐁsᑦᐊᐠᑕᐧᐩᑫᐧ
ᑕsᑦᑎᐅᐠ ᑌᐟᗯᐣᐁsᑦᐊᐠᑕᐧᐩ ᑎᐟᒋᓐᓴ ᑦᐊᑌ ᑯ
ᒋ ᐟᓴ ᐯᐟᑲᐅᒉᑎ ᓄᒉ ᐊᐯᐟᓴᑎ ᓱᑯ •
ᓴᓯᓐ ᓂᐅsᐟᓯᓂ ᐁᐠᒋᐠ ᐅᑕᐧ ᑕᐧᐅᐟᓯᐠ
ᐅᐟᓯᐠ ᑌᓄ ᐅᑌsᔦᐠ ᓬᐦᑲᐅsᒉᐟ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᑯ
ᑎ ᑌᓄ ᐁᐠᒋᐠᐅᑕᐧ ᑌᓄᐅᑌsᔦᐠ ᓬᐦᑲᐅs
ᒉᐟ ᐁᓄᑦᑌ ᑦᑲ ᑐᔪᕐ ᓄᓄᐠᑫᐟ ᐳᑌᑎᐠ ᓂᐠ
ᐃᐠᐟᕗ • ᐁᑯ ᑌᐟᗯᐣᐁsᑦᐊᐠᑕᐧᐩᑫᐟ ᑦᓄᓬᓂ-
ᒉᐟ ᐅᑕᐧ ᔪᑕᑎᔪᓐᒋᓂ ᑕᕐᑌᐧᑌᐧᐅ ᔪ-
ᐟᕓ ᑌᓄᓇᕐsᓂᐅ ᐁᔪᐟ ᐅᑕᐧ ᓂᐠ ᓱ ᑌᓄ

ᐅᑌˢᐸᐠ ᓚᐡᑳᐅˢᒉᑎ ᑏᒉ ᐁᑏᑦᑏ · ᐁᑯ·
ᐅᐯᓚᐡᑳᐋˢᒉᐟ ᐅᐟƐ ᑕᔭᓂᒉᓇᐠ ᓱᑕᐅ-
ᑎᑊᑏᐠ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ᕋᑊ ᑕᐸᑎᐠˢᐟᓴᑦᐅ ᐁ-
ᑎᓂ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐅᑕᑊ ᑌᑏ ᐅᑌˢᐸᐠ ᓚᐡᑳᐋˢᒉᐟ
ᔭᓚᐅᓂ"ᐊᐠ ᓱᑯ ᐅᐱᓂᕋᐟƐ ᑯᒃ · ᑎ
ᑕᑊ ᔭˢ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ᓇᒉᐟᒋ ᓇᑏᐠ ᑎ ᐅ
ᐱᓂᕋᐟƐ ᑯᒃ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ᑎᐟᓄᐣᓴ ᑕ
ᒉ ᓂˢᐟƷᒍ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐯᐡᑲᐅᒉᑎ ᑏᒉ ᐁᐠ-
ᓄᐠ ᐅᑌˢᐸᐠ ᑌᑏᐸ ᐟᓴ ᑦᐅᑌᑎᑊᐠ ᐊᐁᔦᐠᓱ
ᓂᐠ ᐃᐠᐟƷ ·

ᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᑦᐊᑌ ᑌᑏ ᐁᐠᓄᐠ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ
ᓚᐠᐅᓄᐠᓇᐠ ᐅᐠᓄᐠ ᐃˢᑎ· ᐟᓴ ᐳᑌᑎᑊᐠ ᓱᑯ ·
ᓄˢ"ᐃᐠ ᑕ ᐟƐᐅᐠ · ᑕᑊ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓂᐅˢ
ᐟᓱᓂ ᑐᐠ ᐊᔭᓂᒉᐣ ᐃᐠᐟƷ ∶ ᐁᑕᑊᑦᐊᐠ ᓱᐠᔭ
ᘏ ᑌᑏ ᐊᑎˢᐴ ᑌ ᔭᑕᑎᔭ ᐣᓄᓂᐟƐ ᑌᑏ
ᑏˢᓂᐅ ᑌᑏ ᐅᑌᐠᐸᐠ ᓚᐡᑳᐅˢᒉᑎ ᑏᒉ ᐁ
ᒉˢᓄᐠ ᐋˢᓄ ᑯ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕ+ᕋᑊ ᑦᑏᓚ-
ᐋᑎᐅ ᐁᔭᐟ ᐅᑕᑊ ᑌᑏᓚᐡᑳᐅˢᒉᐟ ᐁᑏᑦᑏ
ᑦᑲ ᓱ · ᑕᑊ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᐁᑳ·
ᔭᓂᒉᐣ ᐅᔦᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟƷ · ᐁᑯ ᓱᑕᐅᑎᑊ-
ᑏᐠ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᑕᕋᐟƐ ᐊᑕᔮᓂᒉᓇᐠ ∶ ᓴ
ᓱᐣ ᓇᓚᐡᑳᐋˢᒉᐟ ᐃˢᑏ ᑦᑲ ᐯᐡᑲᐅᒉᑎ ᑏ
ᒉ ᐊᐯᐟᓴᑐᓂ ᓴᓇᐠ ᐁᔦ · ᑕᑎ ᓄᐠ ᐯ-

ᐦᑲᐅᒣᑎ ᑌᒣ ᑎᑌ ᐊ•ᐢᒧᐟᕮ ᑌᐟᗯᐣᐁᐢᑦᐊᐠᑖ+ᑫ'
ᑕᔦᑎᐠᐢᐟᓴᑦ ᐊᐁᐢᔭᐅ ᐁᑯ ᐅᑕᑊ ᐅᑌᐢᔦᐠ
ᑌᑌ ᔫᐠᑲᐅᐢᒣᐟ ᐁᑌᑦᑌ ᐊᐁ̇ᔨᐠᔪ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ
ᔪᑯ •

ᐁᑯ ᐯᐦᑲᐅᒣᑎ ᑌᒣ ᐁᑌᑦᑌ ᐅᑦᐊᐠ ᔪ
ᑕᐅᑎᑊᑌᐠ ᓴᓱᐣ ᐟᓴᐣᑌᐁᑌ ᐅᔨᐠ ᓂᐠ ᔪᑯ •
ᑯᓵ ᐅᐱᓂᑫ'ᕮᐅ ᓴᓱᐣᐟᓴᐣ ᐅᐱᓂ ᐣᒧᓂ
ᑦᐁᐣ ᐊᐁᑎᑊ; ᓂᐠ ᐃᑕᐩ ᐅᑕᑊ ᐅᐸ ᓱᔫ ᓂ
ᐅᓂᒣᐟ ᐃᐢᓵ ᓴᓱᐣ ᐅᐯᐯᐦᑲᐅᒣᑎ ᑌᒣ ᐁ
ᒣᐢᒧᐠ ᑯᓵ ᐅᐱᓂᑫ'ᕮ ᐅᔨᐠ ᐃᑕᑊ ᓇᑦᑲ
ᐅᐯᔦᓂᐊ•"ᐊ ᑦᑲ ᐅᐯᔫᐠᑲᐅᐢᒣᐟ ᐃᐢᓵ ᐅ-
ᐯᑫ'ᔪᒍᐢᑎ ᑦᑲ ᐅᐯᐯᐦᑲᐅᒣᑎ ᑌᒣ ᐁᒣᐢ-
ᒧᐠ ᐅᔨᐠ ᐃᐠᐟᙣ •

ᐁᑯ ᑐᐅᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᑫᐣᔪᐠ ᐅzh"ᐊᐠ ᑌᑊ ᔪ
ᐊᐠᑦᔪᐅᐠ • ᓴᓱᐣ ᑌᑌ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐁᑌᐢᓂ ᓂᐠ
ᐃᑕᑊ ᑌᑌ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᔫᐠᑲᐅᐢᒣᐟ ᑯᓵ ᑕᑊ
ᑌᑌ ᐣᒧᓂ "ᓇᔫᐠᑲᐊ•ᐢᒣᐟ ᐃᐢᑌ ᑦᑲ ᐯᑕ-
ᐦᑲᐅ•ᑌᑊ ᐃᐢᑌ ᑦᑲ ᓇᔫᐠᑲᐅᐢᒣᐟ ᐁᐟᓴᑐᓂ
ᐟᕮ ᐯᑕᑫ'ᕮ ᓇᐅᒍᐢᑌ ᐅᔨᐠ ᐊ•ᐢᑌ" ᑕᑎ
ᑌᑊ ᔪ ᐟ@ᐠᐁᑕᐅᑌᐢᑐᑊ • ᐁᑯ ᓴᓱᐣ ᐅ-
ᐯᔫᐠᑲᐊ•ᐢᒣᐟ ᐅᐟᕮ ᐯᑕᑫ'ᕮ ᐦᑲᐅᐢᑌ ᐁ-
ᑌ̇ᑎᑊᐠ ᔦᓂᒣᐣ ᑯᓵ ᐁᔦᐟ ᐅᑕᑊ ᑯᒧ ᐅᐸ
ᑐᔦ ᐁᑌᑦᑌ ᐅᔨᐠ ᔪᓂ • ᐁᑯ ᐅᐱᓂᑫ-

ᐟᗴ ᑯᓗ ᐟᗴᐠ ᓂᓂᐠᑫ' ᐃᐠᑎᐠ ᓴᓯᐣᐅᐯᓕᐠ
'ᑲᐅˢᒉᐟ ᐅᔾ` ᓚᑯ ᑯ ᓇᐠᑌᘛᐅᐠ ᐅᐯᒋ
ᓭ ᐟᓚᐠᒉ ᓕᐠ ᐁᐟᓚᐅᐠᑌᐠ ᐊ·ˢᒍ ᓕᓇ •
ᐁᑯ ᓇᐅᓂ ᑌᓂ ᓇᐅᓂ ᑎ ᑌᐟᙺᐣᐁˢᶜᐊᐠ-
ᑕᐠ+ᑕᐠ ᓴᓕᐣ ᓇᶜᐁᓂˢᓂ ᓂᐠ ᑐᐠᑐᐠ ᓇᐅᓂ
ᑎ ᓇᶜᐁᐯ'ᑲᐅᒉᑎ ᓂᒉ ᐁᐠᒍ` ᓚ ᶜᐁˢ ᑎ
ᓇᒐ ᐅᑕᐠ ᘔᐠ „ᓴᓕᐣ ᓇᓗᐠ'ᑲᐅᐠˢᒉᑎ„ ᐁ-
ᶜᓗᓂ ᐅˢᓚᐠ ᓕᓂ • ᑯᓗ ᑕᐠᐅᒍᓇ ᐅᶜᐊ
ᐅ ᓴᓕ- ᐯᑕᑫ'ᐟᗴ ᐅᔾᐠ ᓇᐟᗴᓂᐁᑕᐠᐅ =
„ᓴᓕ- ᓇᓗᐠ'ᑲᐊ·ᐠᒉᐟ ᐃˢᓂᶜᑲ ᐯᑕ'ᑲᐅ·ᑌ'
ᐃˢᓂ ᶜᑲ ᐁᑎᓂ ᑕᐠ ᐅᑎ ᐅᑫ'ᐣᔪᐠ ᐃˢᓗ
ᓇᓂ ᑕᐠ ᐊᓭᓂᐟᒉᐣ ᐅᑫ'ᐣᔪᐠ ᓯᑕ ᐅᔾ` ᐊ·ˢ
ᓂ„ ᑐᓂ ᐅᔾ` ᐃ`ᐟᙣ ᐟᘛᐠᐁᑕᐅᓂˢᑐᐠ • ᑯ
ᐁᓭᑐ ᓕᑐᐅᑎᐠᓂ ᐟᓕ ᓭᒋᓭ ᐅᔾ` ᶜᑲ
ᐯ'ᑲᐅᒉᑎ ᓂᒉ ᑕᓭᶜᓂᑎ ᓂᐠ ᑎᐠᓂ ᐅᐯ-
ᑫ'ᐣᔪ` ᐅᔾ` ᓚᑯ ᓇᐅᓂ ᑎ •

ᑯᓗ ᐅᶜᐊᐠ ᐁᓂᐅ·ᑕᐠ ᓴᓇᐠ ᓇᶜᐁᐯ'ᑲ-
ᐅᒉᑎ ᐁᐅᑎᐠ` ᐃˢᓂ·ᓕᓂ ᑌ ᑯᓗ ᑌᐟᙺᐣᐁˢ
ᶜᐊ`ᑕᐠ+ᑕᐠ ᓇᶜᐁᓂˢᓂ ᓂᐠ ᐅᑕᐠ ᓇᶜᐁᐯ'ᑲᐅ
ᒉᑎ ᐁᒉˢᒍᐠ ᐅᔾ` ᑲ·ᓚᐠᑌᐠ • ᑯ ᶜᐁˢ ᑯ-
ᓗ ᐟᗴᐠ ᒍᓇᐅ ᐯᑕ'ᑲᐅᑌᐠ ᐃˢᓂ ᑌ ᓇᐠ-
ᑌᘛᐅᐠ ᓇᶜᑲᓇᶜᐁᓭᓂᒉˢ"ᐊ ᶜᑲ ᐃˢᓗ ᓇ-
ᑫ'ᓚᒍˢᑎ ᶜᑲ ᓇᶜᐁᐯ'ᑲᐅᒉᑎ ᐁᑌˢᐟᔪᐠ ᐊ·

ᔆᒉ ᐃᐠᕒ · ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᓂᐟᐎᐟ ᓯᐠ ᐅᐸ
ᓇᐅᑌᐅᐧᔆ"ᐃᐠ ᓴᓇᐠ · ᐟᕮᐅᐠ ᔪᐠᓴ ᒍᓇ ᑐᑊ
ᐁᔆᶜᐊᓂ ᓴᓯᐢ ᒉᶜᐁᐯᑊᑲᐅᒣᑎ ᐁᶜᓴᓂᐅ ᑎ
ᑕ"ᐅᒍᓇ ᐅᑕᑊ ᐃᶜᑯᓯᐠ ᒉᶜᐁᐯᑊᑲᐅᒣᑎ
ᐯᐅᐧᑎᑊᐠ ᐅᔦᐠ ᑕᑊᐢᓯ ᐅᑌᔆᔦᐠ ᐅᶜᐊᐠ ᐯᑕ-
ᑊᑲᐅᑌᑊᐅ ᐯᐟᒣᒣᑭᐧᔭ ᓂᔐᐠ ᐁᑐᑎᑊᐠ ᐅᔨᐠ
ᐊᐧᔆᒣ · ᐁᔨᑕᑊ ᐁᔆᶜᐊᓂ ᑐᐠ ᐊᶜᓴᓂ =
"ᓴᓴᓯᓴ ᑌᐟᐎᐣᐁᔆᶜᐊᐠᑕᑊ+ᑫᑊ ᶜᒣᔪᓂᐠᒣᐟ
ᐅᑕᑊ ᔭᑕᑎᔭ ᐢᒉᓂᐟᕮ ᓴᓂᐠᔆᓂ ᓂᐠ ᐃᐠᕒ
ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᐟᓯᐠ ᓂᐣ ᔨᐠ ᓴᐯᑊᑲᐅᒣᑎ ᓂ-
ᒣ ᓂᐠᒉᐠ ᑯᑲ ᓴᐯᑊᑲᐅᒣᑎ ᓂᐢᑎᑊᐠ ᐃᔆᑲ
ᓂᑕᑫᐟᕮ ᒣᐢᓇ ᐅᑕᑊ ᓯᑕᐅᑎᑊᓂᐠᐢᒉᓂ ᑫᑊ
ᐢᓯᐠ ᓂᐟᕮᐅᐢᒣᐟ ᐅᔨᐠ ᑐᑊ ᑐᐅᐠ ᐟᓐᒣᓂᑫᑊ ᓂ
ᐅᓂᒣᐧᑯᑯ · ᐁᑯ ᐅᑫᑊᐢᒉᐠ ᑯ ᓴᓴᓯᓴ
ᓴᶜᐊᐠ"ᐊᐠᐅᑌᶜᑎᐠᔆᑌᔆ ᔨᐠ ᑎ ᓂᐟᒣᒣᑭᐧᔭ
ᶜᑕ ᓇᓴᐅᐧᐠᔆᐟᕒ ᔨᐠ · ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ
ᓴᐯᑊᑲᐅᒣᑎ ᓂᒣ ᓂᔭᒉᐢᒋᐅᐠ ᑎ ᑕᑊᐢᓯ
ᐅᑌᔆᔦᐠ ᐅᶜᐊᐠ ᓂᔨᶜᑎᔭ ᐳᐁᐧᐢᓂᐅ ᓂᐣ ᑕᑊ
ᐊᑎᓂ ᐅᑫᑊᐢᓯᐠ ᒍᐢᓇ ᐅᔨᐠ ᐊᐧᔆᒣ · ᐁᔭᐟ
ᐅᶜᐊᐠ ᓴᐟᓴᓂᓂ" ·

XLII

ᓴᓕᓐ ᐯᔦᐁ ᑫˢᶜᐊ ᓴᐠᓇᐟᓴᑌ ᓂᐧ

ᐅᒐᐠ ᓇᔪᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑌᐟᙱᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ᑫᑊ ᑕᔦᑎᐠˢᐟᓴᶜ ᐁᓂ ᓴᓕᓐ ᐯᓇᔦᐁˢᔭ ᓂᐠ • ᑯ ᑌᑞᐁˢᒋᒍᑌᑞ ᑕᑊ ᐊᑕᔭˢ"ᐃᐠ ᓂᐠ ᔭᔦᐁ ᐁᐃᐠˢᐟᙵᐅ ᑌ-ᐟᙱᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ ᐟᙳᐠᔭ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᐁˢᶜᑕᓇˢᔭ ᐁ-ᐟᙴ • ᐁᶜᑐ ᶜᑕᓇˢᔭ ᐅᶜᐊ ᐅᑞˢᔭᐠ ᐃˢᑐ ᓂ ᐅᓂᒉᑐ ᑕᑊ ᓴᓕᓐ ᐯ"ᐃᐁ ᑞᒉ "ᐁᔮ ᐁ-ᐟᑯᒋᐠ ᐯᐟᓕᐠ ᐊᐧˢᒍᑯ" ᑕᑐ • ᓇᑞᐠ "ᒐᐅᐧˢ-ᐟᙵˢ ᑌᑞᐁᑕᐅᑞˢᑐᑊ ᐯᐟᙱᑐ ᐊᙰ ᑐˢᐟᙵ" • ᑕᑎ ᓂᐠ ᑯᑲ ᑕᑊ ᑌᑞ ᶜᑯᐠ "ᐃˢᑐ ᶜᐊᐅᐧˢ-ᐟᙵˢ ᐃˢᑐ ᐁˢᐟᓴᐅ ᓂᑐˢᐟᙵ" ᐅᑫˢᶜᐊ ᓴᐠᓇ ᐅᐧᑌ ᑕᑊ ᔭᑞˢᒋˢ ᐊᐧᑐⁿᓕ ᐯᐟᓕᐠ ᐊᐧˢᑐ" ᐁᐁᑎ ᓄᐠ ᓴᓕᓐ ᐯ"ᐃᐁ ᑫˢᶜᐊ ᓇᑌˢᒋˢ ᐁ-ᐟᙴᐅ ᑌᐟᙱᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ᑫᑊ ᓴᓕᓐ ᐃᐠˢᑌᑊᑎ ᑕˢᶜᑎᐅᐠ ᐅᐟᙳᐠᔭ ᑌᑞᐁˢᒋᒍᑌᑞⁿᒍᓂ ᔭ-ᶜᐊᐠᓇᑕᐟᔭᶜ ᶜᐁˢ ᔭᔦᐁ ᑫˢᶜᐊ ᓴᐠᓇᑌᓂ

ᐁᑯ ᐁᔭᐟ ᐅⁿᒍᓂ ᐊᔭᐟᓴᑎ ᶜᐁˢ ᔭᶜᐊᐠ ᓇᑕᐟᓴᐟᔭᶜ ᶜᐁˢ ᐯᔦᐁ ᑫˢᶜᐊ ᓴᐠᓇᐟᓴᑌᐅ ᓴᓕᓐ ᐅ"ᐊᐠᙰ ᐁⁿᶜᑌᔭᓂᒋᐠᒋᐠ ᑯᑲ ᓄᑞᐠ

ᓱ` ᐅᐯᑫ'ᖑ` ᐃsᒣ ᐃ`/ᕈ • ᔪᓇᒉ ᑌ ᓂ-
ᓇᐅ/ᒣ ᐅ/ᓴᒼ ᑕ!ᐅᓀsᑌ' ᓴ` ᓐᓗᓂᑕ' ᓴ`-
ᓇ/ᓴᑌ ᐊ•sᓗ+ ᑕ/ᓴᑎᓗᓐᓗᓂ ᑕ`ᓗᐅ` ᑕ'
ᓐᒧ ᑫ'sᶜᐊ ᓇᑕ/ᓴsᒐs ᑕ`ᓗᐅ` ᐁᔭ ᐅᑌs-
ᔪ` ᓇ/ᒉ ᐅᓀs"ᐃᐅ` ᑕ'ᓀsᑌ'ᓀ` ᐁᔭ ᓴ`
ᓐᓗᓂᑕ' ᓴ`ᓇᑌ ᐊ•sᓗ+ ᐅᑌsᔪ` ᑌ/ᗯᒼᐁs+
ᶜᐊ`ᑕ'+ /ᖤ`ᔪ ᑌᓀᐁsᒐᓗᑌᓀ ᶜᐁs ᑌᒐs-
ᑎᐅ ᑌᓀᐁsᒐᓗᑌᓀ ᶜᐁs ᓴ`ᓇᑌᐅ ᐅᑌs
ᔪ` ᐅᐯᓀs"ᐃ ᓂ` ᐃ`/ᕈ • ᑯ ᐁᔪ/ᐅᑕ'
ᐅ"ᐊ`ᖑ ᓴᒧᓐ ᐸᑐᔪ ᓂ` ᓚ •

ᓚᑯ ᐁᔭ ᓴ`ᓐᓗᓂ ᐅsᓚᓀ ᐅᑕ' ᐅᓐᓗᒍ
ᒉᑎ'` ᑐ'`ᑐ' ᐁᔭ ᑎ ᐅᑫ'sᶜᐊ ᓇᒍsᓂ ᓴ
ᒧᓐ ᐯᶜᐊᐅ`ᑕ'` ᓂ` ᑐ'`ᑌ' • ᑯ ᐁᔭ ᓴ`
ᓐᓗᓂ ᐅ`ᓯᒐ ᑌᓂᓂ ᐁᓀ`ᓗ` ᓐᓗᓂ ᐁᔪ/
ᐅᑫ'sᶜᐊ ᓂ` ᓚ ᑌ/ᗯᒼᐁsᶜᐊ`ᑕ'+ᑫ' ᑕsᶜᑎᐅ
ᐯᖑ ᔪᑕᐅᑎᔪᐅ ᑕᕆ ᶜᐁs ᓴᒧᓐ ᐱᓂ ᐁᕐ.
ᶜᑌ ᔪᓂsᑌᑐ ᐁᓐᶜᑌ ᐅᑕ' ᐯ/ᖑᔪ ᓇsᑌᑐ
ᑌᓀᖑᓀ` ᓐᓗᓂ ᶜᑲ ᓂᐅs/ᒧᓂ ᐁᶜᑕᐅ ᓇ-
ᶜᒣ ᐅᑌ/ᕋᐅ ᔪᑕᐅᑎᔪᐅ ᐱᓂ ᑕᕆ`ᒉ/ᓂ`
ᐃ`/ᕈ • ᑯ ᑎ ᑕ'ᓐᒧ ᑫ'sᶜᐊ ᓴ`ᓇ/ᓴᑌᑎ'
ᓂ ᐁᔪ/ᐅᓇ ᓂ` ᓚ ᓴᒧ ᐃ`sᑌ'ᑎ ᑌ/ᗯᒼ
ᐁsᶜᐊ`ᑕ'+ᑫ' ᑕsᶜᑎ` •

ᐁᑯ ᓗᐅᓂ ᑌᓂ` ᓗᐅᓂ ᑎ ᓴᒧᓐ ᓗᶜᐁ.

ᓂˢ"ᐃ` ᓂ` ᐃ`ᗺ · ᐅᑌˢᓕ` ᐅᑕ' ᑐᔭ ᐅ-
ᑦᒍ` ᑐ`ᑐ' ᐅᑌˢᓕ` ᐅᑕ' ᓴᓕⁿ ᑕᒍˢ"ᐊ
ᑐ`ᑌ' ᑯᑲ ᐟᕮᐅ` ᓯ` ᐅᑦᐊ` ᐊᐅᑎ ᑕ'
ᐅᑕ' ᐅ"ᐊ`ᘏ ᐯᑕᒍˢ"ᐊ ᐁᔭ' ᑦᑕᑯᐧˢ ·

ᓕᑯ "ᐊ`ˢᓂᒉ ᐁᑌᔭᓇˢᒉᐣ ᓕᓂ ᑯᑲ ᓇ
ᑦᐃᓂ ᐅᑦᐊᐅ ᓴᑭᐧ ᐊᘏ ᐱᓂ ᓕᓇᑦᐃᓂ ᐁ`
ᑌ' ᐅᔦ` ᓯ` ᔪ` ᐸᑦᑐᑌᐅ ᓯ` ᐯᑎ` ᒍᓇ
ᓕᓇᐨᐊᐅ`ᑌ' ᐃˢᑲ ᐅⁿᒍᓂ ᑕᑦᑌʰ ᑌ ᑯᑲ
ᓯ`ᓇᑕᐅᐧᑌ ᔭᓇᒉᐣ ᐅᔪ` ᐃ`ᗺ · ᐁᑯ ᓇˢ
"ᐃ` ᐟᕮ` ᓇᑦᐁᓴᓕᓴ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊ`ᑕᐩᑫ'
ᑕˢᑦᑎᐅ` ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ́ ᑕᑎᔦ ᓯ` ᐸᓂˢᑦᑕˢ
ᐃˢᒉ ᓕᑯ ᐁᔪ ·

ᓇᑦᐁᐅⁿᒍᓂ ᑫ'ˢᑦᐊ ᑦᒉᒐ`ᑎᐅ ᓇᐅᓂ ᑎ
ᐯˢ ᓇᐨᐁᐅⁿᒍᓂ ᑫ'ᐅ`ᒉᐅ ᐅᑫ'ˢᑦᐊ ᐯˢ'ᑕ
ᐁᑐˢ"ᐊᐅ ᔮᑫ' ᓇᐸ ᐅᓂˢᓂ ᐅᑦᐊ` ᐯ`ᓴ-
ᐅᐧᓂ ᓂ`ᑌ ᓇᐨᐁᔭᓂˢᒉᐣ ᑯᑲ 'ᑳⁿᑎ ᐅᔦ`
ᔭᑕᒉ ᓂᓂ`ᑫ' ᐅ`ᓴᐣᔭᒍᓂᓇ"ᐊ ᐃˢᑲ ᓇ·
ᑦᐃᓂ ᘏᓂ`ᑫ' ᑐᔮᒉ ᔪ`, ᓇᑦᐊ ᐅᑎ`ˢᐨᑎᐅ
ᑌᓂᐁˢᒉᒍ ⁿᒍᓂ ᑦᐁˢ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊ`ᑕᐩ ᐟᗰ`
ᔭ ᓯ` ⁿᒍᓂᑕ' ᓯ`ᓇᐅᑌ ᐅᔪ` · ᑕᐟᓴᑎᒍ
ⁿᒍᓂᑕ' ᑌ` ⁿᒍᓂ ᑦᐁˢ ᓴᓕⁿ ᐯᑌˢᒉ ᑫ'(
ᑕᐅˢᑯⁿ ᐅᔦ` ᑕⁿᒋ ᑫ'ˢᐨᐊ ᓯ`ᓇᐅᑌ ᐅ'
ᐯᓇᑦᑲᐁ` ᑦᐁˢ ᓴˢᑦᑕᓇᐅᑌᐅ ᑕ' ᐅᑕ' ᓗ⁼

ᐟᓕᐠ ᑌᓀ ᐁᑌᐟᓴᓱᐢᓇ ᐊᐦᓇᓀᐠ ᐅᐯᐟᕮᘁᐠ
ᐅᐢᐟᕮᐅ ᓴᐠᑫᘁᐠ ᓀ ᓇᐢᔦᐅ = ᐁᔦᑐ ᑌ-
ᓀᐁᐢᔾᓇᑌᓀ ᐢᓇᓀ ᐨᐁᐢ ᐨᐊᑌ ᓴᓕᐢ ᐯᔭᐁ
ᐅᐢᐟᕮᐅ ᐁᑎᓀ ᐨᐊᑌ ᐃᐠᐢᑌᑎ ᐊᓇᐅᐢᒉᐣ
ᐅᕓᐠ ᓕᐠ • ᑎ ᓴᐠᓇᐅᑌ ᐅᐠᔭᔾ ᐁᑌᑕᐅ-
ᑐᐢᓀ ᐃᐢᓭ ᐟᓭᐨ ᐨᓭ ᑐᓀᐅ ᓇᑌ ᑕᑊ ᐊᔾᐢ
ᔭᐅᑊ ᐅᐢᓇᓀ ᔭᐅᐢᐨᑎ ᑎᑊᓀ ᐁᔦᐟ ᑎ ᑌ-
ᐟᗯᐣᐁᐢᐨᐊᐠᑕᑊ+ ᐟᗰᐠᔦ ᐅᐟᓕᐠ ᑌᓀᐁᐢᔾᓇᑌᓀ
ᐨᐁᐢ ᓴᐠ ᐨᓭ ᓴᓕᐢ ᐅᐢᓇᓀ ᐊᐨᓭᓀ ᑐᑊᐠᑌᑊ •
ᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᓀᐁᐢᔾᓇ ᑌᓀ ᐃᐠᐢᑌᑎ ᐊ-
ᔦᐃᐠᑯ ᐟᑯᑊᓱ ᓴᓕᐢ ᐯᓇᐨᓀ ᑌᐟᗯᐣᐁᐢᐨᐊᐠ-
ᑕᑊ+ ᐟᗰᐠᔦ ᔦᔦᐁ ᓴᐠ ᐢᓇᓀ ᔦᐁ ᐁᐁᑎᑊ
ᓀᐠᓕᐠ ᐅᐠᑯᒉ ᐟᓕᓀᑐ ᐊᓇᑕᐅᐢᑌ ᓀᐠ ᑐᐦ
ᑌᑊ ᑯ • ᑯ ᓇᐅᓀ ᓇᘁᓀᑊ ᐟᕮ ᐁᑌᐅᐨᑐᐣ
ᐃᐢᓀ ᐃᑕᑊ ᐟᘁᐠᐁᑕᐅᓀᐢᑐᑊ ᐅᐯᑫᐢᓕᐠ ᐊ
ᐅᑎᑊᐅᐠ ᓇᔦᐁ ᑫᐢᐨᐊ ᓴᐠᓇᐅᑌᐅ ᓴᓕᐢ
ᐃᐠᐢᑌᑎ ᐊᐅᐢᒉᓇᑊ ᓴᐠᐅᑕᑊ ᓴᓕᐢ ᐯᑌᐢᓀ
ᑫᘁᐠ ᑕᐅᐢᑯᓕ ᓴᐠ ᐨᓭ ᓴᓕᐢ ᐅᐢᓇᓀ ᐊᐨᓭ
ᓀᐅ ᓴᐠ ᐨᓭ ᓴᓕᐢ ᐯᑕᔨᐠᒉᑎ ᐨᐊᑊᓇᐅᐟᓭᐨᐅ
ᓇᐅᓀ ᘁᑊ ᐅᐨᑎᔦ ᒣᐢᒉ ᐊᐅᑎᑊ ᐁᑌᔦᓇᐢ-
ᒉᐣ ᐅᓴᐠ - ᐅᓀ : ᕗᐠ ᓇᓀᑊ ᑫᐟᕮ ᐊᐅ-
ᑎᑊ ᐃᐢᓀ ᐟ ᐅᐨᔨ : ᐳᐯᐢ ᑐᐢᑎ ᑲᐧᑯᑊᑌᑊ •
ᓇᓀᑊ ᐢᓛᒍ ᑫᐢᓕᐠ ᓇᘁᓀᑊᑕᑊ ᓴᓕᐢ ᑕᓱᐢ

"ᐊ ᑦᐊᐧ ᐧᐊᓇᐅˢᒉᐣ ᐃˢᑌ ᑯᑲ ᐅᑦᐊᐧᓇᔦᓂ
ᐅᑌ ᑦᑕᓀᐧ ᐃˢᑌ ᓱᓂ "ᓴᐧᓇᑕᔨᒉᐟ ᐃᑕᐧ
ᔮᐧ ᐊᓐᑎᐧ" ᑐᓂ ᑌ ᑯᑕᐧ ᐅ"ᐅᐧᑲ ᐅᓐᒧ-
ᓂ ᐅᑎᐧᕮ ᓇᐟᓱᐧ ᐁᑌᔦᓇˢᒉᐣ ᐃˢᑌ ᐃᐧᕓ•
ᐁᑯ ᓇˢ"ᐃᐧ ᓇᑏᐧ ᑎ ᓴᐧ ᐸᑦᑌᶻʰᑌ ᐃᑕᐧ ᓂ
ᓴᓱᓐ ᐯᔪᐁ ᑫˢᑦᐊ ᓴᐧᓇᑕᔨᐧᑌ ᐟᑲᑦ ᐸᑦᑌ
ᶻʰᑌ ᐃᑕᐧ ᓂᐧ ᓴᐧᓇᑌ ᐅᐧᔭᒉ ᓴᓱᓐ ᑦᐊᐧᓇ-
ᑕᐟᑲᑦ ᓂᐧ • ᑯ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᐅᓐᒧᓂ ᐅᑎᐧᕮ
ᐅᐯᐟᓱᐧ ᓂᐧ ᑐᐧᑌᐧ • ᑯ ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᓀ-
ᑏᐧ ᑦᐊᐧ ᐁᑳᐅᶻʰ"ᐊᐧ ᐅᔮᐧ ᓱᐧ • ᑯᑯ ᐁˢ-
ᑎᑕᒋ ᐅᓐᒧᓂ ᐸᑦᑐᑌ ᐃᑕᐧ ᐅᓐᑲᓂ ᑫᐧᓇ
ᐅᑌᑕᐧ ᐅᑦᑕᐅ ᓴᐧᐸᑦᑐᑌ ᐅᐟᓱᐧ"ᐊᑏᐧ ᓴᐧ
ᑖᐧ ᑯᐧᑐᐧ ᐅᓐᒧᓂ ᑫᐧᐅᑌˢᑕᐧ ᐅᑦᑕᐅ ᐁ-
ᐟᒧᓂ ᐁˢᑫᐧᕮᐅ • ᐳᑏˢᑐᐧ ᐅᑕᐧ ᐁᑦᑏ ᓴ
ᓱᓐ ᑕᒍˢ"ᐊ ᐅᔪᐧ ᑎ-ᓇᐧᑌᘛᐧ ᑌ ᐅᓇ ᐁ
ᑦᑏ ᔦᑕᑎᔦᓐᒧᓂ ᑦᑯᑏᐧ ᓇᐸ ᐅᶻʰ"ᐊᐧ ᑳ-
ᑯᐧᑌᐧ ᓱᐧ •
ᑯ ᐁᔦᐟ ᔦᑕᑎᔦᓐᒧᓂ ᑦᑯᑏᐧ ᔭᒉᐧᑐᐧᑳᐣ
ᐁᐟᕮ ᐟᑯᐧᒉ ᑌ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ ᐊᐅᑎᐧ ᓂᐧ ᐅᐟᓱᐧ
"ᐊᑏᐧ ᐃᐟᕓ ᓴᐧᑕᐧ ᓂᐧ ᐅᐟᓱᐧ"ᐊᑏᐧ ᐃᐟᕓ ᐁ
ᐟᒧᓂ ᐁˢᑫᐧᕮ ᐋᒧᐅ •
ᐁᔮᑕᐧ ᑞᐧᓴ ᓴᐧ ᐅᑦᐊᐧ ᐁᑌᑕᐅᑐˢᓂ •
"ᐊᐧˢᑫᐧᐅ ᐁˢᑎᐅᑕᐧ ᔭᘚᓴᐧᓇᑕᐟᓴᒉᐟ ᓱᐧ

ᐁᔦᐤ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐅᐦᑌ ᑐᐠᑌᐠ • ᑯᑲ ᓴᐠ ᔑᐟ
ᐸᕋᕆᐅ ᑌᓂᓂᑌᐠ ᔑᐠᕋᐠ ᐁᖕᓇᐅ ᐁᔦᐠ
ᑌ ᐃᒐᐠ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐟᓴ ᑌᑏ ᑏᐠ ᐅᐨᑌᐦᐊ
ᐊᐢᒍ ᐃᐠᔐ • ᐨᐁᐢ ᑎ ᓴᐟ ᐨᑲ ᐟᕓᐠ ᑏᑏᐠᕋᐟ
ᕱᑕ ᐊᒍᐨᐃᐠᐢᒉ ᐃᐢᑏ ᑯ ᓂᐅᐢ ᐟᔑᓂ • ᐅᐢ
ᒍᓂ ᐟᕓ ᐁᑌᐅᐧᐨᑐᒍᐠ ᑕᐠ ᒍᐨᐁᐅᐢᒍᑏᓂᐠ
ᐅᕋᐢᐨᐊ ᑕᐁᑎᐢᐦᐊᐅ ᐅᐠᑴᐠ ᕋᐠᓇᐃᑌᐅ ᐅ
ᑖᐠ ᔦᕋᐠ ᐅᑌᓂᐢᓃ ᐊᐢᒍᐟ ᐁᔦᐠ ᐅᐠᑲ ᓂ-
ᐅᐢᐟᔑᓂ ᑌᑏ ᒍᐨᐁᐢᐟᔑᐟ ᐃᐠᔐ • ᐁᑯ ᐟᕓᐠ
ᓴᐠ ᔑᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᑐᐢᑎᐅ ᓴᐠ ᐨᑲ ᐟᖃᐠᕋᐟᑯᐟᓴ
ᑯᐠᐨᑕ ᐅᐨᒍᑎᐅᐠ ᐁᔦᐠ ᐅᑕᐠ ᔦᕋᐠ ᐅᑌᒍᐢᓂ
ᐃᐢᑏᐠ ᑐᐠᑌᐠ ᔑᐠ •

ᐁᔑᑕᐠ ᐟᕓᐠ ᐅᐟᔑᐠ ᐦᐊᐠᐢᕋᐅ ᓴᐠᓇᑕᐅ-
ᑌᐅ ᑎ ᐦᐊᐠᐢᕋᐅ ᓇᐟᓴᐨᑐᑌ ᑯᓂ ᑌ ᑯᓴ
ᐅᐨᐊ ᐁᑌᑕᐅᑐᐢᓂ ᐨᐁᐢ ᑎ ᐁᐢᑎᐧᔑᐠ ᐅᕋᐠ
ᐊᐧᐢᑏ • ᑯ ᕋᐠᓇᒉ ᓴᐠ ᒍᐃᐠᑲᐅᐢᒉᐟ ᐅ-
ᑕᐠ ᓴᐠ ᔑᐠ ᐅᐸ ᒍᓇ ᐊᓇᑌᐅᐧᐢᑏ ᓴᓇᐠ •
ᑌᐦᐊᐠᖃ ᓴᐠ ᒍᐨᐊ ᓇᐊᐧᐟᓴᐟ ᐅᐟᕓ ᓴᔑᐢ ᑌ-
ᐟᐤᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐠᕋᐠ ᑕᑎᐅ ᐁᐢᐨᐊᑏ ᐯᓇᐅᐧᐢᓂ•
ᐯᐢ ᒍᐨᐁᐅᐢᒍᒋ ᕋᐠᖃᐠ ᐁᐢᐨᑌᐊᔦᒍᒉᓂ ᐨᐁᐢ
ᑐᐠ ᐊᐨᑏᐅᐧᓂ =

„ᓴᓴᑯᓴ ᑐᐅᐠ ᐟᖃᑏᕋᐠ ᐅᐟᓴ ᓴᐠᔑᐠᐸ
ᑏᐢᐨᑕᐢ ᐃᑕᐠ ᓴᖃᑏᐠ ᐨᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑌᐢᓂ ᐃ

ˢᑲ ᓴᕽᑖᕐ ᐅᑕᐧ ᑕᑎᔾᔅᐦᐊ ᐅˢᓗᐧ ᓂᐠ ᓗᑯᐧ
ᐁᑯ ᑐᐅᐠ ᓴᘎᑎᐧ ⁿᒍᓂ ᐅᑌˢᕙ ᐅᐟᕮⁿᑎ
ᐃˢᒉᓄᐠ • ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓄᐠ ᑌᐟᗰᐣ ᐁˢᶜᐊᐧᑕ+ᑫᐧ
ᐃᐠˢᑌᐧᑎ ᑕᑏˢᶜᑎᐅᐠ ᐃᶜᓗᓄᐠ ᑏᓇᐊⁿᓂ ᐅ
ᶜᐊᑌ ᓴᐠᐟᕮ ᐁᑌᐅᐧⁿᶜᑐᒍᐠ ᑏˢ ᑖᐁᑐⁿᐦᐊ
ᐁᕙᐟ ᐅᔦᐠ ᐅᐸᑏⁿᶜᑕˢ ᐊᓴᐅᐧᐠᒉ" •

XLIII

ᐁᒍᐦᐃᐠ ᑌᑏ ᶜᑫ ᐅᐯᒐᐧ ᑕᐧ ᐊᐅᑎ
ᐅᒐᐧ ᓇᕙᓂᐅᒣᐟ

ᐁᑯ. ᑕᐧᐅ ᓴᓱⁿ ᐯᑎᕙ ᶜᐊ ᐯᓂᔭᐃᐠᶜᑎ
ᐠᓂᐠ ᒍᑌᑏ ᐁᒍᐦᐃᐠᐁ ᐅᐯᐟᓄᐠˢᐟᕒ ᒍᐠ ᐁᑏ
"ᐃᐠ ᶜᐁˢ ᑌᑏ ᶜᑏᒐᐁᓂˢᑌ ᐅᐠᶜᑲ ᐁᑎᓂ ᑎ
ᐅᐯᑎᕙ ᶜᐊ ᐅᐯᓂᔭᐃᐠᶜᑎ ᓂᐠ • ᐁᔦᑕᐧ
ᐁᔦ ᶜᑫ ᓴᓱⁿ ᐯˢ ᶜᑏᒐᐅᐧˢᑎ ᐅᶜᐊᑌ ᐅᐯ
ᐃᶜᓗᔨᐠ ᓗᕙᕙᒍˢᑎᐠ ᑕᑎᓂᐠ ᓱᑕᐅᑎᐧᑏ
ᑯᑲ ᐁᒍᐦᐃᐠ ᑌᑏ ᶜᐁᐃᶜᓗᔨᐠ ᐊᑕᕙᶜᑏᑎ
ᐅᐸ ᑯᑕᐧᐃˢᑲ ᐁᔦ ᓇᑌᑏ ᑯᒍ "ᐊᐠᘎ
ᐅⁿᒍᓂ ᐅᑎᐠᐟᕮ ᐯᐟᓄᐠ ᐯᐅᒍˢᒣᓂ ᶜᑲ ᕙ
ᑎᕙ ᐁᓂ ᐁᒍᐦᐃᐠ ᑌᑏ ᶜᑫ "ᐊᐠᘎ ᐅᐟᕒᶠᐁ
ᑢᑕᕙᒋˢᒣᐟ ᶜᐁˢ ᑌᐟᗰᐣᐁˢᶜᐊᐠᑕ+ᑫᐧ ᐁᒍ-

ᐃᐠ ᑖᑦᑖᒋ ᑖᔅᑦᑎᐠ ᐊᐁᔭᐟᒍ ᐅᑦᐊᑌ ᐁᐧᓇ
"ᐃᐠᐁ ᑯᓇ "ᐊᐠᘏ ᐅᐣᓇᓇ ᒉᓇ ᐯᐅᓇᔅᑎᐠ
ᑕᓴᓂᒉᐣ ᓂᐠ ᐃᑕᐧ ·

ᐁᑯ ᐁᓴᐟ ᓱᑕᐅᑎᐧᓃᐠ ᒪᓱᐣ ᐯᐟᓴᐣ ᐅᐠ
ᐟᓱᒉ ᐅᐱᓂ ᐣᓇᓂᑫ' ᐊᑕᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᑐᐧᑌᐧ ᑯ
ᑲ ᐁᓴᐟ ᐅᑕᐧ ᑯᓇ ᑫ'ᓇᒉ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐱᐠ
ᓴᘏ ᐟᓴ ᓴᓂᑕᔭᐃᐠᔅᑦᑎ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ · ᓱᑯ
ᐅᐟᒉ ᒐ ᑕᓃᐠ ᓇᐟᒉᓇᐅᑌᔅ"ᐁᓂ ᓂᐅᔅᐟᓱ
ᓂ ᐱᐠᓴᘏ ᑌᓃ ᐊᑐᔅᓃᐁ ᑦᐊᐠ ᐊᑎᓂ ᐧᐁ
ᑎᓂ ᐁᔅᑎ ᐅᒉᓇ ᐅᔭᐠ ᑯᑲ ᑌᓃ ᐅᐣᓇᓇ
ᒉᓇ ᑦᐁᐯᐅᓇᔅᑎ" ᐁᓂ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ ᓇᐟᒉᓇ
ᐅᑌᔅ"ᐁᓂ ᓂᐠ · ᐁᑯ ᐅᑦᑎᓴ ᐯᔭᑦᑎᔭᑫ'
ᐊᐁᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᓱᑯ ᐟᗱᐠ ᓱᑕᐅᑎᐧᓃᐠ ·

ᑦᐁᔅ ᑎ ᓱᑕᐅᑎᐧᓃᐠ ᐁᓇ"ᐃᐠᑌᓃ ᕪᐁᐃᑦᓱ
ᒋᐠ ᓱᐊᑕᔭᐠᔅᒉᓇᐠ ᐁᑎᓂ ᐃᐠᑎᐧᐠ ᑕᐧ ᐊᑎᔅ
ᔭ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗱ · ᓱᑯ ᑌᓃᑦᐁᐅᐣᓇᓃ ᑫ'ᔅᑦᐊ
ᓇᒉᐧᔅᓂ ᐁᓂ ᑌᓃᑦᐁᐅᐣᓇᓃ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐧᐁᑌ-
ᑫ'ᘏᐠ ᐃᐠᔅᐟᗱᐅ ᑌᓃᑦᐁᐅᐣᓇᓃ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᓴ-
ᑫ'ᘏᐠ ᑕᑌᔅᓱᐅ ᐁᔭ ᓇᑌᓃᐣᓇᓂ ᑯᓇ "ᐊ
ᘏ ᐅᐣᓇᓂ ᓴᑫ'ᐅᑌᶻʰ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᑐᐧᑌᐧ · ᓱ
ᑯ ᐁᔭ ᓇᑌᓃ ᐃᐠᑎᐧᐠ ᐅᐯᐅᐣᓇᓃ ᑦᐁᔅ ᑎ
ᑌᓃᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐯᐅᐣᓇᓃ ᐁᑎᓂ ᑦᐊᑌᓇᐅ
ᒋᔅᒉᐟ ᐅᑫ'ᐣᓱᐠ ᓴᑫ'ᑕᑌᔅᓱᓂᐠ ᓱᐠ · ᐁ-

ᓈᑖᑊ ᓯᑕᐅᑎᑊᓃᑊ ᐅᐱᓂ ᐣᒍᓂᑖᑊ ᑯᑲ ᑖ
ᐅᑖᑊ ᓴᓯᐣ ᒍᑦᐁᐅᐣᒍᑎᓃ ᐁᑌᑫ'ᘏᐠ ᐃᐠᔓᗕ
ᐟᓴ ᐅᑌzh"ᐊᐠ ᐊᐁᔕᐠᑯ ᐅᔕᐠ ᑯᑯ .
. ᐁᑯ ᐁᔕ ᓇᑌᓃ ᐁᒍ"ᐃᐠᐁ ᐅᑌsᔦᑊ ᑌ
ᓃ ᐸᘏᐠ ᐊᐁᑎᐟ ᓂᐠ ᑯ . ᐁᔕ ᑦᑫ ᑎ ᓴ-
ᓯᐣ ᐅᐯᐅᐣᒍᑎᓃ ᐁᑌᑫ'ᘏᐠ ᐃᐠsᐟᗕ ᓂᐠ ᑯᑲ
ᐅᐣᒍᓇ ᐁᒉᓇ ᓂᐠ ᐅᑫ'sᑦᐊ ᐳᓃsᑐᑊ ᓴᓯᐣ
ᐯs ᑕᒉsᒋᑐ ᐳᓃsᑐᑊ ᑦᓃᒐᐠsᒋᐟ ᓂᐠ . ᑯ
ᐁᔦᐟ ᐅᑫ'ᐣᓯᐠ ᐅᑌsᔦᐠ ᑌᓃ ᑦᐁᐅᐣᒍᑎᓃ ᓴ-
ᓯᐣ ᐁᑌᑫ'ᘏᐠ ᔕᐠsᐟᗕ ᑯᑲ ᑌᓃ ᐁᑕᐅᓃs-
ᑐᑊ ᐯᐅᐣᒍᑎᓃ ᑫ'sᑦᐊ ᓴᓯᐣ ᐯs ᑕᒐ·"ᐊᐅ
ᑎ ᐯᐅᐣᒍᑎᓃ ᑫ'sᑦᐊ ᑦᓃᒐᐊ·ᒋ ᐯᑦᐊᐅᐠᑕᑊ
ᑌᑊ ᑯ . ᑰ ᐁᔦᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᐁᒍ"ᐃᐠ ᑌᓃ ᑦᑫ
ᐅᐯs ᑕᑊ ᐊᐅᐟᗕᓂᐠ ᓯᐠ ᐅᑫ'ᐣᓯᐠ ᒍᑦᐁs ᐅ
zh"ᐊᐠ ᑌᑊ ᑯ ᐊ'ᑦᑯᐅᐠ .
ᐁᑯ ᐁᔕ ᑦᑫ ᐅᐯᐅᓂsᑯᑫ'sᑦᐊ ᑕᐅᐯ
ᒉsᒋᐟ ᐁᐟᗕᐅ ᑕ'ᐟᒋᐅ ᐳᓃsᑐᑊ ᐅᐱᓂ ᑫ'
ᐟᗕ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗕ . ᐁᑎᓂ ᔕᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᓇᐅs-
ᒋᑐ ᓴᓯᐣ ᐅᐣᒍᓂ ᓇᐅsᒋᐟ ᐅᐠᒍ ᐃsᓃᓂᐠ
ᑯᑲ ᐅᐯᐅᐣᒍᑎᓃ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᑫ'sᑦᐊ ᓴᓯᐣ'ᐅᐯs
ᑕᒋᐠᒋᑐ ᓴᓯᐣ ᐸᐅᐠsᑌᑊ ᓂᐠ ᐅᑫ'ᐣᓯᐠ ᔦ
ᐟᓴᐤ ᐁᐅsᐟᗕᑦᐅ ᐅᐣᒍᓂ ᐊᔦᑦᑌᑎ ᓂᐠ . ᑖ
ᐟᒋ ᐳᓃsᑐᑊ ᐁᑲ·ᐁᐟᗕ ᓂᐠ ᑯᑲ ᑌ ᐃsᓃ

ᑐᑊ ᐃᑦᔪᕆᐟ ᓴᓂᐣ ᐟᓴᕆᐠᔭ ᑕᕆ+ ᐦᑲᑌᔅᑦᑕᐅ
ᐁᑐᐅᐠ ᐊᔭᓂᒉᐤ ᐁᐟᕮᐅ ᐯᐅᐣᒋᑌ ᑫᐠᒋᐠ
ᑦᐁᔅ ᑕᑊ ᔭᔅ ᑕᔅᑦᑎᐠ ᐸᔅᓂ "ᑌᐠᔅᕆ᙮ ᑯᑲ ᑌᐤ
ᑯᒋ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐯᐟᕮᓂᐠᔅᐟᐒᐟ ᐃᔅᑌ ᐅᓴᐠ
ᐯᔅᑊ ᐃᐠᑎᑊᐠ ᑦᑌᓚᓂᐠᕆ ᓱᐠ • ᒍᓂ ᘐᐠ ᐊᐅᐠ-
ᑐᑊ ᑕᕆᑕᑊ ᔪᑯ ᐧᐊᑌᔅᑌᑊ ᒍᐠᐁᐅᐣᒋᑌ ᑫᐠᔅ
ᑦᐊ ᑯ ᑎᑎ ᒍᑦᐁᔅ ᑕᕆ+ ᐁᐟᒋᓂ ᐅᐣᒋᓂ
ᒐᐅᔅᒉᑎ ᐦᑲ ᐊᑕᔭᔅ"ᐃᐅᐠ" ᐁᓂ ᓂᐠ ᔪ ᐃ
ᑦᔪᕆᐠ ᐁᒍ"ᐃᐠ ᑌᑌ • ᑯᑲ ᐃᑦᔪᕆᐠ ᔦᑌᔅ-
ᕪᐠ ᔪᑎᐠᔅᒉᐤ ᐃᔅᑲᑊ ᑫᒐᒉ ᐁᘐᑲ ᐅᓂᑕᐅ
ᐅᔅᐟᕿᑦ ᑦᐁᔅ ᓴᓂᐣ ᐯᒐᑕᐅᑌᑕᑊᔦ ᐊᑎ ᓂ
"ᒍᕆ•ᐠ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐁᐠᒋᐠ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᑕᑊ ᓂᐠ ᑌ
ᐃᓚ ᑌᐟᐒᐤᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᑊ ᐅᐟᓱᐠ ᐁᑌᑫᑊᐅ•ᑕᑊᑦ
ᓱ ᑎ ᐯᔅ ᓴᑫᑊᐅ•ᐊᑦ ᐅᔦᐠ" ᐁᓂ ᑫᒐᒉ
ᑯ ᐁᕗᑐ ᑕᑊ ᐟᓴᕆᐠᔭ ᐊᔭᑌᒉᐤ ᓂᐠ ᐁ-
ᕗ ᐣᒋᓂ ᓚᐁᒐ-ᐃᔅᑲ ᓴᓂᐣ ᐊᒐᑦᑌᑐ ᐊ-
ᑎ "ᓴᔭᑕᑎᔭᐁ ᐊᐅᑌᐣᑎ ᐃᔅᑌ ᑯᑲ ᕗ
ᑫᑊᘐᐠ ᓂᓂᐠᕗ ᑌ ᓴᒍᐅ•ᔅᓂ ᕗᐠ" ᐁᓂ ᐯ-
ᐅᐣᒋᑌ ᑫᑊᐠᒋᐅᐠ ᑎ ᐅᐠᔪᒉ ᐁᑌᑕᐅᑌᔅᓂ
ᑦᐁᔅ ᐊᑐ •ᑯ ᓴᓂᐣ ᐊᒐᔭᔅᓂ "ᐁᐠ ᑐᐅᐠ
ᘐᑌᑫᑊ ᑐᑊ ᕗᑫᑊ ᓚᔅ ᑌᐅᔅ"ᐊᐠ ᐅᕗᐠ ᐊ•ᔅᒋ
ᑲ•ᔪᐠᑌᑊ ᓱᐠ" ᔭᔅᑌ ᒍᐠ ᓴᓂᐣ •
ᐁᑯ ᐁᕗ ᐁᒍ"ᐃ ᑌᑌ ᐁᑲ•ᑌᔅᓚ ᐅᐟᓴᐤ

ᐅᑌˢ"ᐃ` ᐃˢᑐ ᓂ` • ᐁᐳ ᓴᓕⁿ ᐸᔭᶜᑎᔦ
ᐅᑌˢᕮᐅ` 'ᑲᑐᑕᑐ` ᔭᕿ' ᓚᐸᐅ'ᕮ ᓂ` ᐃ`
'ᕒ ᑌ'ᗯᐣᐁˢᶜᐊ'ᑕ'+ᕿ' ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᒋ
ᑌ' ᓂ` ᑯᑲ ᓴᓕⁿ ᔦˢ 'ᓴᒋᔦ ᑕᒋ+ 'ᑲᑐˢ-
ᶜᑕᐅ ᓕ ᑎ ᐯᕿ'ⁿᓕ` ᐊᐧˢᑐ ᐯˢ 'ᓴᒋ'ᔦ ᑕ
ᒍⁿ"ᐊ ᔦᓂᒉᐣ ᐅᔪ` ᐁᔦ' ᐅ'ᓕ` ᐯᘞᔦ
ᑕᐅᑎᔦᐅ ᐁˢ'ᓴ+ ᓂ` ᑯᑲ ᐃᶜᓚ ᑯᒧ ᕿ-
ᑌᑎ ᐅ'ᒧ` ᐃˢᑲ ''ᓴᐅⁿᒧᑐ ᕿ'ˢᶜᐊ ᓴᓕⁿ
ᐯˢ ᑕᓯ"ᐊ ᓚ ᐅᑕ' ᔦᑕᔪ ᑐᑐ'ᕿ' ᐅᶜᐊ°
ᐅ'ᘐ` ᐅᑌᒪⁿᓂ ᐅᕗ` ᐊᐧˢᑐ" ᔦᓂᒉᐣ ᐅᕗ`
ᓂ` ᐃ''ᕒ • ᐁᑯ ᑕ'ᐅ'ᓕ` ᑌᑐ ᐁ'ᒧ'ᓂ`
ᐅ'ᓕ` ᐅⁿᒧᓂ ᕗ` ᕿ'ᒪᓯ'ᒉ' ᒪ`, ᐅ'ᘐ` ᑕ
ᐅᑎ ᐅᕗ`ᓂ` ᑯᑲ ᐁᔦ' ᐯ'ᘞᔦ ᕿ'`ᒧ`
ᶜᐁˢ ᓴᓕⁿ ᐯˢ 'ᓴᒋ'ᔦ ᑕᓯ'ᒉ' ᒐ ᐃˢᑐ
ᑯᑲ ᐅᑕ' ᐯᐅⁿᒧᓂ ᐅᑌˢᔪ` ᕿ'ˢᶜᐊ ᒪᒉˢ-
ᓃᐅ ᑎ ᑌᑐᑌᶜᑲᔦ ᑐᒉ ᐁᑐᶜᑐ ᐅᶜᐊ ᐊ
ᑐˢᑌ' ᐅ'ᘐ` ᑐᒉ ᐅᑌᑐˢᓂ ᓂ` ''ᐃ''ᕒ •
ᑯ ᐃᶜᓚᓯ` ᑕ' ᐅᕿ'ᓚ'ᓴᐣ ᐯ'ᘞᔦ ⁿᒧᓂ
ᓂ` ᑎ'ᓂ ᐁᐳ ᑎ ᓴᓕⁿ ᶜᑲ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ
ᕮᓯ'ᒉ' ᓂ` ᑯᑲ ᐯ'ᘞᔦ ᕿ'`ᒧ` ᐃˢᑲ ᐅˢ
'ᕒᶜᐅᔪ` ᑕᓗᕮ ᒍ ᑲ ᐅⁿᒧᓂ ᔭˢᶜᑎ.
ᒥᑕᐅᑌᑕ'+'ᔪ` = ᐁᐳ ᐃᶜᓚᓯ` ᕿ'
ᑕᓯᒉ' ᑯᑲ ᐅᑕ' ᐯᐅⁿᒧᑐ ᕿ'ˢᶜᐊ ᒪᒉˢ-

ᓂ ᐅᐟᔑᐟ ᐃᔅᑲ ᑎ ᔾ@ ᑯᔑ ᐅᐟᓭᐟ ᐅᑌᓃᔅ
ᓂ ᐃᔅᑏ ᓯᐟ • ᐯᑦᑳ ᐃᐟᑎᑊ ᓴᓯᐣ ᔾ ᓇ-
ᒋᔅᓂ ᓂᑊ ᑯᑲ ᓴᓯᐣ ᐯᓇᐅᒋᐧᓂᐁ ᑎᐟᔅᐟƐ
ᐃᔅᑏ ᐃᑕᑊ ᐅᑕᑊᐅᑎᐟᔅᒉᐟ ᐃᔅᑏ ᓂᑊ ᓚᑯ •
ᐯᐟ@ᔦ ᐣᔑᓂ ᑦᐁᔅ ᑕᓱᒉᐟ ᐃᑕᑊ ᔦᑕᐅᑎᔦ
ᐅ ᑕᓱᒉᐟ ᑯᑲ ᐅᑕᑊ ᐅᐣᔑᓂ ᐅᑎᑊᐟ ᐅᐘᑊ
ᓴᓯᐣ ᐯᑦᑳ ᐅᐟᓯᐟ ᑯᑲ ᐅᑫᐟᓚ ᐅᔅᑏ ᐅ-
ᐟᓴᐣ ᐅᑦᐊ ᐯᑕᐟᕗᑏᑊ ᐁᐣᑎᐅᔅᐟᓯᐟ ᓂᑊ ᓚᑯ
ᐁᕗ •

ᐁᑯ ᑌᓂᑊ ᔓᓂ ᓚ ᐁᕗ ᓇᑌᑏ ᐁᔓᐦᐃᐟ
ᐁ • ᔓᓂ ᑎ ᐅᑌᔅᐘᐟ ᐅᐣᔑᓇ ᒋᑕ ᐅᐘᑊ
ᓴᓯᐣ ᔓᑦᐁᐅᐣᔑᑏ ᐁᑌᑫ@ᐟ ᐃᐟᔅᐟƐᐅ ᐅ-
ᑫᔅᑦᐊ ᑕᓱᐟᑎᑐ ᔓᑦᐊ ᑦᑏᒑᓂᒉᐟ ᓂᐟ ᐃᐟƐ
ᑎ ᐟ@ᐟᐁᑕᐅᑏᔅᑐᑊ ᓚᒣᐣ ᐅᑦᑏᐅᐟᔾᒋ ᔓ
ᑦᐁᐅᐣᔑᑏ ᑫᔅᑦᐊ ᓇᒋᔅᓂ ᐅᑦᐊᐟ ᐊᓇᔅᒉᑦ ᐃ
ᔅᑏ ᓚ ᐊᑦᓚᐅᐟ • ᑯᑲ ᐯᓇᐅᒋᐧᓂᐁ ᑕᐟ
ᐅᑌᐅᐧᔅᓱ ᑦᐊ ᓂᑊᑌ ᐅᐣᔑᓇ ᓱᑕ ᐅᑦᐊᐟ ᐊ
ᓇᐃᔅᒉᔓᐟ ᑫᐃᐟᔑᐅᐟ ᑎ ᐟᓴᓱᐟᔦ ᓴᓯᐣ ᐯᔅ
ᑕᓱᑕᑊ ᑦᑳᐅᑌzhᐦᐊᐟ ᐅᕗᐟ ᓚ • ᐁᑯ ᐟ@
ᐁᑕᐅᑏᔅᑐᑊ ᑕᓱᑕᑊ ᐁᑎᓇᐅᔅᑦᑎ ᐃᔅᑏ ᐃᐟ
ᐟƐ ᓴᓯᐣ ᐯ ᒉᐣᓯᐟ ᐃᔅᑏ ᑐᑊᐟᑌᑊ ᑯᑲ ᐟ@
ᐁᑕᐅᑏᔅᑐᑊ ᐅᑌᔅᓚ ᐅᑕᑊ ᔓᑦᐊ ᑐᔦ ᓃᐅ
ᒋᑊᓯᓂ • ᑰ ᐁᔦᐟ ᑕᑊ ᔓᑦᐊ ᑐᔦ+ ᐁᑕ-

ᐅᓂᐣᑐᐧ ᒪᑦᐁᐅᐣᒥᓂ ᐟᔦᐃᑎ ᐃᔅᓂ ᑦᐁᔅ ᓴ
ᓯᐣ ᑕᓯᐠᒋᑎ ᐯᑦᐊᔭᓂᓯᔅᐦᐊᐅ ᐯᑫᐟᐣᓯᐠᐟᓴ
ᒋᐠᔭ ᑕᓯᑕᐧ ᑕᐧ ᓂᐧᑌ ᐁᑕᐅᓂᔅᑐᐧ ᐅᑕᐧ
ᐁᒪᐦᐃᐠᐁ ᓂᘚᐠ ᓂᐠ ᐯᑫᐟᐣᓯᐠ ᐅᐟᘚᐠ ᐅᑌᓂᔅ
ᓂ ᑦᐁᔅ ᓴᓯᐣ ᐯᓇᐅᒉᐧᓂᐁ ᑎᔅᐟᔭᐅ ᐅᑕᐧ
ᒪᑦᐁᐅᐣᒥᓂ ᑫᐟᔅᑦᐊ ᓇᓯᐟᓂ ᐊᐧᔅᒥᓂᐠ •
ᑯᑲ ᑐᐅᐠ ᐟᘚᓂᑫᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᐁᑲᐧᐅᐟᔦᐟᔭᑦ
ᐃᔅᓂ ᓂᐠ ᓯᓂ • ᐁᐣᑦᑐᒪᑎᐧᒪᐠ ᑎ ᐅᑌᔅ-
ᒐᐟ ᐅᑕᐧ ᑕᒍᐦᐊ ᑯᑲ ᐁᒪᐦᐃᐠᐁ ᐣᒥᓂ ᓂᐠ
ᑎᐧᓂ ᐯᑫᐟᐣᓯᐠ ᒪᑦᐃᓂᑫᐟᔦ ᑕᒍᐦᐊ ᐅᔦᐠ
ᑕᑕ ᑦᐊᐠ ᐁᑌᒪᔅᐟᔭᑦᐅ ᑫᑐᑎ ᐅᔦᐠ. ᓴᓯᐣ
ᐯᑕᓯᐠᒋᑎ ᑦᐁᔅ ᒪᑦᐁᑕᑕᐁ ᓂᒪᔅᔭ ᐅᑦᐊᐠ-
ᓇᔭᓂᐅᑌ ᑦᑕᘚᐠ ᐊᔅᑲ ᑕᐅᒋ ᐅᐠᔭᒋ ᑯᒥ
ᒪᑦᐃᓂᐣᒥᓂᑕᐟᔭ ᒪᑦᐁᔭᑦᑎᔭᑕᐟᔭ ᑫᐟᓇ
ᒋ ᐅᐣᒥᓂ ᐅᑎᐧᐠ ᐅᔦᐠ ᓯᓂ • ᐁᑯ ᐁᔭᐟ
ᔭᘚ ᑯᒥ ᑕᑕ ᑕᐧᐅᑐᔅᒋ ᐃᔅᓂ ᓯᐠ ᐁᒪ-
ᐦᐃᐠᐁ ᐣᒥᓂ ᐯᑫᐟᐣᓯᐠ ᔭᑕᑎᔭ ᐣᒥᓂ ᑦᑯᓂᐠ
ᐁᓂ ᐟᓴᑦᑕᒉ ᑕᒍᐦᐊ ᔦᐠᑕᐧ ᐊᐅᑎᐧᐠ ᓯᐠ •
ᐁᑯ ᐟᔦᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᐁᑲᐧᓇᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐠ ᑯᑕᐟ
ᒐ ᐁᒪᐦᐃᐠᐁ ᐣᒥᓂ ᑫᐟᐣᓯᐠ ᓴᓯᐣ ᒪᑦᐊ ᑖᓯ
ᒋᑎ ᐅᐣᒥᓂ ᐊᑦᑲᓂ ᓂᐠ ᒐ • ᐁᑯ ᑐᑦᐟ
ᐁᒪᐦᐃᐠᐁ ᓂᐧᘚᐠ ᑌᐟᑌ ᐁᔅᑦᐊᐠᑖᐧᑫᐟ ᐟᓴᑎᐠ ᔦ
ᓴᓯᐣ ᐯᑦᑲ ᑕᔅᑦᑎᐠ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐯᑫᐟᐣᓯᐠ ᑦᐊᔭ

ᓂᐅᐦᐊᐅ ᓇᐢᐁᐅᓐᓇᓂᓀ ᐧᕓᐅᑎ ᐃᔕᑌ ᐢᐁ
ᑕᐧ ᓇᐞᐊ ᑐᔦ ᐅᔾᖎ ᓂᐅᓇᒋ ᐁᑕᐅᓀᑐᐧ
ᓴᓃᐣ ᑐᐠ ᐊᐨᑌᐅᐧᓂ ᐦ

„ᓴᓴᓂᓴ ᓯ ᔮᐠ ᐅᓐᓇᓂ ᑫᓈᔩᒉᐟ ᓚ ᐧ
ᐁᔮᑕᐧ ᓯ ᔮᐠ ᐅᑫᐢᐨᐊ ᑕᔩᐦᐊ ᐊᐧᐢᓇᓂᐠ ᓚ
ᓵ ᓀᐢ ᓴᐅᓐᓇᓀ ᑎᐠᐢᐟᕓᐅ ᐅᑫᐟᓚᐟᓴᐣ ᐅ-
ᓇ ᑕᔩᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᓚᓚ ᐧ ᐁᓚ ᐟᕓᐅᐠ ᓀᑕᑕ
ᐁ ᐯᓓᐠ ᐅᔾᖎ ᓴᓓᓂᐠᐦᐊ ᓯᐠ ᐅᐟᕓᔦᐊᐧᓐᐨᑎ
ᓴᓇᐠ ᐧ ᐅᐨᑎᔦ ᓯᓂ ᓀᓄᐠ ᐨᐁᐢ ᓀᐢ ᑕᒍᓐ-
ᐦᐊ ᐅᔮᐠ ᐊᐧᐢᑌ ᐧ ᓀᐢ ᑕᓴᔩᐠᐢᐦᐊ ᐅᔾᖎ ᐃ
ᑕᐧ ᒪᐦᓯ ᓀᔦᓀᓐᒉᐣ ᐧ ᐁᔮᑕᐧ ᐁᐢᑎ ᑕᒍᓐ
ᐦᐊ ᐅᐨᐊ ᓴᐟᖎᔦ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᓀᐢᑌᐅ ᑎ ᔦ-
ᑫᐟ ᐅᐟᓯᐠ ᓴᓇᓀᐢᓂᐅ ᐁᓇᐦᐃᐠᐁ ᓀᓄᐠ ᑫᓐ
ᓯᐠ ᓯ ᑎ ᐁᔦᐟ ᓀᐢ ᑌᓀ ᐊᐧᓐᑌ ᐊᓴᐅᐧᐠᑌ"

XLIV

ᓯᑕᐅᑎᓀᐠ

ᓴᓃᐣ ᐅᓐᓇᓂ ᐊᑕᐨᑌᑎ ᓂᐠ

ᐅᓓᐠ ᓇᔦᓂᐅᒉᐟ

ᐁᓚ ᓴᓃᐣ ᑌᐟᐍᐣ ᐁᐢᐨᐊᐠᑕᐧ+ᑫᐟ ᑕᐢᐨᑎᐅᐠ
ᐅᐟᓴᐢᐟᕓᐨ ᑕᐧᖎᐠ ᔮᐠ ᑕᐢᐨᑎᐠ ᓂᐠ ᐅᑕᐧ ᐯᐢᑫ

ᐟƷ ᐱᐠᓗᐟƷ ᓇᔨᐠˢᐟᗯᓵ ᐃᐠˢᐅᑊᑎ ᐁᔦᐟ ᑕ
ˢᶜᑎᐠ ᓂᐠᑕᑊ ᑕᑊ ᐅᑫᑊ ᶜᐅˢᐟᒐᑎᐟƷᶜᑕᑊ ᐯᘛ
ᶜᑲᕐ ᐅᶻʰᓗᓂᐠ ᐅᑌˢᕑᐠ ᶜᐅᑌᑎᑊᐅᐠ ᑎᑕ
ᒍᐧᘛᐟƷᶜ ᐟᓴᐁ ᐯᓇᑌᑕᑊᐠ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᐯᐟᑎ ᑌ
ᑏᐠ ᔭᕐ ᐅᑫᐧ ᐃᑕᑊ ᐟᑎᶜᑌᑕᑊᐠ ᑯᒋ ᐸ ᐅᶻʰ
"ᐊᐠ ᐃˢᓵ ᐯᶜᑫᐟᓗᕐ ᐅᐟᓯᐠ ᐯᐟᑎᑕᑊᕐ ᐅ-
ᐟᓴᑊ ᐃᶜᓗ ᑯᒋ ᐯᘛ ᓯˢᕐᑊ ᶜᐊᐊˢ"ᐊ ᐃˢᓵ
ᶜᐊᐁᐟᒻ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᑊ ᔭᘛ ᓇᑌᕐˢᓇᐠ ᶜᑲᐅˢ
ᕐᐟ ᐁᑕᐅᑏˢᑐᑊ ᑫᑊ"ᐊᐠᘛ ᐁˢᐟᓴᕑ ᑫᓇᕐ
ᐁˢᑐᶜᐅ ᐯ"ᐊᐠᘛ ᑌᑏ ᐁᐢᶜᑐᑏᑎᑊᑏᐠ ᐊᐅ-
ᐊᐧᑌᑊ ᐅˢᒣ ᓂᐠ ᐧ

ᐁᑯ ᑌᑏ ᐃᐠᑎᑊ ᐯᑎᔦ ᐁᓂ ᐁᑲᐧᑕᑎ⁺
ᐯᐠᑲᐅᑏᶜᑕᐅ ᐅᐟᓴᑊ ᐯᐟᙓᐅᑎ ᐃˢᒣ ᓯᓂ
ᑌ ᑯᓵ ᑕᑊ ᐅ"ᐊᐠᘛ ᔦᐟᙓᑎ ᐃˢᒣ ᑯᒋ ᐁ
ᔦᐟ ᘛᐠ ᐁᐢᶜᑌᕑᑏ"ᐃᑏᐠ ᐊᐧˢᒋ ᓗᐠᑌᑊ ᐧ ᑯᓵ
ᓯᑕᐅᑎᑊᑏᐠ ᓴᓯᐢ ᐁᑲᐧᐊˢ"ᐃᐠ ᐃˢᒣ ᓂᐠ ᐃᐠ
ᐟƷ ᐧ ᐅᐯᐟᓴᑊ ᐅᐢᒋᓇ ᕐᓇ ᓂᐠ ᶜᑲ ᐃˢᒣᑯ
ᓵᓗ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᑊ ᐅᐯˢ ᔨᓇ ᓂᐠ ᐅᐠᘛᐠ ᐳᐠ
ᐅᶜᐊᐠ ᶜᐊᐅᐳᑏˢᶜᑕᐠ ᒋᐠ ᐅᑌˢᕑᐠ ᐅᑕᑊ ᓇ-
ᶜᑲᐅᐳᕐᐧᓂ ᓂᐠ ᐧ ᐁᐳ ᐯᐅᐠᘛᐁᐠ ᶜᑲ ᔦ-
ᔑᐠ ᐟƷᶜᐅᕐᐧˢᓂ ᐁᕐˢᒋᐅᐠ ᐅᐢᒋᓂ ᐊᓇᐅ-
ᐳᕐᐧᓂ ᓂᐠ "ᐊᐠᘛᐠ ᔦᐟᙓᐁᑎ ᐃˢᒣ ᓂᐠᑫᐠᓗ ᐧ
ᑌᔭᐁ ᐧ ᑌᐟᗯᑊ ᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ⁺ᑫᐠ ᐁᑲᐧᑕᑎ ᶜᐁˢ

ᑦᑌᓚᑦᒋ ᐊᑉᑲᑕᑌᔅᑦᑕᐅ ᐁᐊᐟ ᑰᔑ ᐁᐢᑦᑌ-
ᑕᐋᑌ"ᐃᑌᑦ ᐃᔅᓴ ᐊᑦᑦᓱᐅᑦ ᐅᐸ ᑯᑕᑊ ᐃᔅ
ᓴ ᐯᑌᐟᙡᐅᐁᔅᑦᐊᑦᑕᑊ+ ᐟᙏᐊ ᑌᖕᔅᑎ ᐅᐟᓱᑦ
ᑕᑊ ᐅᑌᔅ"ᐊᐅᑦ ᐅᐯᓗ ᐅᑕᑊ ᑕᐊᖕᔅᒉᐟ ᑫᑊ-
ᓇᑌ ᐅᐳᑦ ᓂᑦ • ᐁᔅᓇ ᐊᓚᑦᓇᐅᑌᓴ ᐊᓚᑦ
ᓇᑕᐟᓴᑦ ᑦᐁᔅ ᑕᐊᑌᔅ"ᐃᐅᑦ ᐊᓚᑦ ᓇᐟᒋᑦᑌᔅ-
ᐊᐅ ᐊᑕᐊᑦᑌᑎ "ᔪᑦᐁᐯᑉᑲᐅᒉᑎ ᑌᒉᐟᙵᑦ
ᐁᑌᔑᑦᑎ ᓂᑦ ᑎᑊᓂ ᐁᑯ ᓱᑦ ᔪᓚᑦᑲᐅᑦᔅᒉᐟ•
ᑎ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐱᑦᐊᙚ ᐁᐢᔑᑦ ᑎᓂ ᓂᑦ ᐁ-
ᐳ ᑌᑦᔑᑦ ᑐᑦᑌᑊ ᑕᑊ ᑌ ᑌᐟᙡᐅ ᐁᔅᑦᐊᑦᑕᑊ+ᑫᑊ
ᐅᐟᓱᑦ ᓇᓂᑦᑕ ᑕ ᐅᑦᐊᑌ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐱᑦᐊ
ᙚ ᓂᑯᑊᑎᔅᐴᑦ ᐊ•ᔅᔑ" ᓇᑌᑦ ᐟᓴᑦ ᑦᐁᔅ ᐁᑲ•-
ᑕᐊᑦᑌᑎᐅ ᑎ ᓇᑌᑦ ᐊᓇᑌᑎ "ᐅ•ᔅᐟᓱ ᐃ-
ᑌ ᓱᓂ ᑌᑌ ᑦᓱᑦ ᔪᒉᔅᓇ ᓂᑦ ᐢᓂ ᑯᓴ ᑐ
ᐅᑦ ᐁᑎᓂ ᒍᑦ ᐟᓭ ᐊᑎᔅᑌ ᓱᑯ ᑕᐢᓱ ᐁᑦ
ᔑᑦ ᐃᔅᑌ ᑐᑊᑌ" ᑕᐊᑌ"ᐃᑦ ᑦᐁᔅ ᐁᑲ•ᑕᐊ
ᑦᑌᑐ • ᑯ ᑕᑊ "ᐊᑦᔅᑌᒉ ᑕᑦᔑᑦ ᓂᑦ •ᑲᐃᕝ
ᐟᙵ ᐯᐟᙏᑌᑭ•ᐊ ᑌᒉᐟᙵ • ᐁᐳ ᐊᑕᐊᔅᓂᐅ =
"ᐁᑯ ᑌᐴᐁ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᐱᑦᐊᙚᐟ ᐋᖕ• ᐴ-
ᑦᑎ ᑯᑦᐁᑦ ᐅᑦᙵᑦᐁ ᓇᐅᑦᑌᔅᑌᐟ ᑌ ᑯᓴ ᑦᑕ-
ᖕ •ᙚᑌᑫᑊ ᐅᑕᑊ ᑦᓇᐅᐟᓱ ᑎᓂ ᓂᑦ ᐁᑯ ᑐ
ᐅᑦ ᓇᓂᑦᑕ ᓱᔅᒉᐅ ᐊᓇᑎᑦᔅᑌ ᐁᑯᑌ ᑕ-
ᓱ ᑌᑦᔑᑦ ᑌᐊᓂᔅᒉᐅ ᐊ•ᔅᔑ" ᐁᑲ•ᑕᐊᔅᓂᐅ

ᐅᑦᐊ` ᑕᓇᐁᑭⁿ ᐃˢᑗ ᓂ` ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᓗⁿ
ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊ`ᑕ·+ᑫ' ᑕˢᑦᑎ` ᐅᐟᓴᐣ •

ᐁᑯ ᓇᑗ` ⁿᒉᓂ „ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊ`ᑕ·+ᑫ' ᐅ-
ᐟᓕ` ᓇᓂ`ᑕ ᐁᑯ ᑌ ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᐱ`ᔦᖓ ᑗᔦ
ᓂˢᑫᐣ ᐊ·ˢᒉ„ ᑕᑎ ᐅˢᓗ` ᓂ` ᑯᑲ ᓴᓗⁿ
ᐅᐯᑦᐊᔭᖏˢᑦᑎ ᑦᑕᑯ` ᐃˢᑲ ᑫ'ᓇᒣ ᑌᐟᗯᐣ
ᐁˢᑦᐊ`ᑕ·+ᑫ' ᑕˢᑦᑎ` ᐅᓭ` ᓂ` ᓇᑗᓚ ᐅᑦᐊ
ᓂ`ᑌ ᐸ ᑐᔦ ᐃˢᑗ ᓂ` ᑯᑲ • ᑯᑲ ᐁᑲ·
ᐅᐟᕮ ᑌ ᒉᑦᐁᐅⁿᒉᑗ ᑫ'ˢᐊ ᓇᔪˢᓂ ᐃˢᑲ
ᐅᑌˢᔪ` ᔦᑕᑎᔦ ⁿᒉᓂ ᑦᑯᑗ` ᐟᓕ`· ᑌᑗ ᐃ-
ᐟᒉ` ᐊ·ˢᒉᓂ` • ᐁᓭᑕ' ᓇᓚ`ᔦᓂᖏᑦᑕ` ᐃ
ᑕ' ᓇᑗ` ⁿᒉᓂ ᐅ`ᓗᒣ ᐊᔦˢᓂ ᑯᑲ ᐊᑐˢ
ᑗ ᐅˢᑗ ᓂ` ᐅᑫ'ⁿᓕ` ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊ`ᑕ+ᑫ' ᓇ
ᖏ`ᒣᐟ ᓂ` •

ᑯ ᑎ ᓇᓂ`ᑕ ᑌ ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᐱ`ᔦᖓ ᑗ-
ᔦᓂˢᒣᐣ ᐊ·ˢᒉ ᑕᑎ ᒉ` ᑕᐊ·ᐟᓕ ᑯᑲ ᐊ-
ᑕᑎ ᓂ` ᐃ`ᐟƷ • ᓴᓗⁿ ᑕ' ᐅᖏ·ᓇ ᑫ'ᓗ
ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᐱ`ᔦᖓ ᐁ`ᒉ` ᐟᓴ ᐅᑗzh"ᐊ` ᐊˢ-
ᑗ ᐅᑦᐊ ᑯᑕ' ᐊᑗˢᑌ' ᐅᓚ`ᔦᒍᐅᑎᔭᑗ
ᒣ ᓇᐅˢᒣᐟ ᓂ` ᐃ`ᐟƷ • ᑯ ᐁᓭ ᐅᑌˢᔪ`
ᐅᐸ ᑕ'ⁿᓕ ᐃˢᑲ· ᐁᔦ' ᐅᐯᒉᑦᑗ ᑌᐟᗯᐣᐁˢ
ᑦᐊ`ᑕ·+ᑫ' ᐅᐟᓕ` ᓗᖓᓇᐅ ᓇᖏ`ᕮ ᑌ ᑯᑲ
ᐊ`ᑦᓗᐅ` ᓂᐅˢᐟᓕᓂ ᐱ`ᔦᖓ ᐊᐯᔦᒉˢᒋ` ᐃ

ˢᑘ ᑯᑲ ᐊᑕᑎ ᓯᒥ • ᑌᔭᐁ ᑦᑘᓓᒥᒉᐟ
ᐟᑯᐠᒍ ᒪᒋᑕ ᐊᑎˢᔭ ᑯᑲ ᐁᓴᐟ ᑯᒍ ᐅ
ᐸ ᑕᐡᓯ ᐃˢᑘ ᒥᐠ ᐃᐠᐟ3 •

ᑦᐁˢ ᑎ ᓯᑕᐅᑎᑊᑘᐠ ᐁᑲᐧᑕᓴᑦᑘᑎᐅ ᐁ
ᑎᒥ ᐃᔨᑎᐠ ᒥᐅˢᐟᓯᒥ ᐱᐠᓴᐤ ᓴᒥᑕᔭᐃᐠˢ
ᑦᑎ ᒥᐠ ᐃᐠᐟ3 : ᐅᐟᒉ ᒐ ᑕᑘᐠ ᒪᐟᒉᒪᐅ
ᑌˢ"ᐁᒥ ᒥᐅˢᐟᓯᒥ ᐱᐠᓴᐤ ᑌᑘ ᐊᑐˢᑘᐁ
ᑦᐊᐠ ᐊᑐ ᑐᐠ ᐊᑎ ᒥᐠ "ᒥᐅˢᐟᓯᒥ ᐱᐠᓴᐤ
ᑌᑘ ᐊᑎˢᔭ ᑌ ᑕᓴᒋˢᒉᐟ ᑦᐁˢ ᑐᐠ ᐊᔮᐠˢ-
ᒉᐣ ᐊᐧˢᒍ ᑕᓴᑌ"ᐃᐠ ᑦᐁˢ ᑕᓴᑘˢ"ᐃᐅᐠ ᓴ
ᔑᐠ ᐟᑎᐅᐧˢᑌᑲ ᓴᑦᐊᐠᒪᑕᐟᑲᑦ ᑦᐁˢ ᓴᑦᐊᐠ
ᑐᐠ ᐊᑕᑎ ᐊᐧˢᒍ ᒥᐅˢᐟᓯᒥ ᓴᔑᐠᓴᒥᒋ-
zhᑦᑕᐠ ᑌ ᑐᐅᐠ ᓴᔑᐠᒪᐊᐧᔭ ᒍᑦᐃᐠᒐ ᔭᒋ
ᐅᐟᓯᐠ ᒍᒋᑕᐠ ᐊᔭˢᑘ ᐁᑯ ᑌ ᐤᐠ ᑕᑐᑊ
ᐊᑎ ᐯᓴᒥˢᒉᐣ ᐊᐧˢᒍ ᒪᐟᒉ ᒪᐅᑌˢ"ᐁᒥ
ᐁᑲᐧᐊᑎ ᒥᐠ • ᐁᑯ ᓯᑕᐅᑎᐠᑘᐠ ᐅᐯᔭ-
ᑦᑎᓴ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐟᓴᑦᑕᒋ ᐁᑌᒋᐟᒍᐢ ᒥᐠ ᑯᑯ
ᒪᐟᒉᒪᐅᑌˢ"ᐁᒥ ᑎᐟᒍᐢᓴᑫᐟ • ᐁᑯ ᔭᐤ
ᐅᑦᐊᐠᒪᓴᒥᐁᑌᑕᑊ ᒥᐠᑌ ᐁᓴᑊ ᓴᓯᐢ ᑕᑊ
ᐊᑦᑘᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᑯᒍ ᒥᐅˢᐟᓯᒥ ᐱᐠᓴᐤ ᐁᐠ
ᒍᐠ ᑐᐠᑌᑊ ᒋ ᑕᓴᓴᒥˢᒉᐣ ᐊᐧˢᒍᒥᐠ ᑯᑲ
ᐃᐠᑦᑲᐟᓯᐠᐟ3ᐠ ⁿᒍᒥ ᔮᐠ ᑫᑊ ᐊᑕᑎᑊᐅᐠ ᐁˢᑎ
ᐟᓴᐣ ᐅᑦᐊ ᐅᐱᒥ ᑦᑌzh"ᐊ ᐃˢᑘ ᐁᒉˢᒍᐠ ᒥᐠ•

ᐁᑯ ᐁᔭᐤ ᓯᑕᐅᑎᑦᓂᒃ ᐅᓐᒍᓂ ᐊᑕᔭ-
ᖕᓄᑎᐅ ᐅᑕᑦ ᓴᓯᓐ ᐸ ᑐᔭ ᓂᒃ ᑐᑦᑌᑦ ᑯ-
ᓴ ᐁᔭᐤ ᑎ ᓯᑕᐅᑎᑦᓂᒃ ᔨᒃ ᐊᑕᔭᖕᓄᑎ
ᐃᔅᓄ ᓂᒃ ᐃᒃᔅƷ • ᔭᓇᒉᑌ ᑕᑦᓄᔅᑌᑦᓂᒃ ᐯ
ᔨᖕᑎᔭ ᖕᐊᒃ ᑕᐅᑌᐟᑯᐅᒃ ᐯᔨᖕᑎᔭ "ᐊᒃᑌᑦ-
ᑎ ᑐᔅᐟƷ ᐃᔅᓴ ᐁᑏᓂ ᑕᑦ ᐊᑕᔭᓂᒉᑦ ᐅ-
ᖕᐊᑌ ᔭᔨᖕᑎᔭ ᐁᑐᐅᒃ ᐊᐋᔅᓄᐅ ᒍᓄᒃ
ᐅᑌᔅᔪᒃ ᓯᑕᐅᑎᑦᓂᒃ ᖕᐁᔅ ᑌᒉᔅᑏᐅ ᑌᐟᐍᑦ
ᐁᔅᖕᐊᒃᑕᑦ+ ᐟᒥᒃᔭ ᐅᐟᓯᒃ ᐅᓐᒍᓃ ᐊᑕᔭᖕᓄ-
ᑎᐁ "ᓇᓚᑦᑳᐅᒃᔅᒉᐟ ᐁᑌᒍᒃᑎ ᑯᓴ ᓇᓚ-
ᑳᐅᒃᔅᒉᐟ ᓄᔭᓂᔅᒉᑦ ᐃᔅᓄ ᓯᒃ • ᑕᑦ ᐅᖕᐊᒃ
ᒍᖕᐊ ᔨᖕᑎ ᒋᒃᔅᐟᓯᒃ ᓂᒃ ᒍᖕᐊ ᐁᔅᑏ ᐊᑎᓂ
ᐃᔅᓄ ᓯᒃ . ᓄᑕᑳᐅᐧᑌᑦ ᐃᔅᓄ ᓯᒃ ᓄᔨᖕᑎᔭ
ᑎᔅᐟƷ ᒍᖕᐁᔭᓂᒃᔅᒉᑦ ᑌ ᐁᑐᐅᒃ ᐊᓄᔅᓄ ᒍ
ᓂ ᑕᑦ ᐊᔭᓂᐟᒉᑦ ᐅᕿᓐᓯᒃ ᔨᖕᑎ ᓇᒋᒃᔅᐟᓯᒃ ᑌ
ᐁᔭᐤ ᐅᒃᔅᑐᒃ ᓄᔨᖕᑎᔭ ᑎᔅᐟƷ ᐊᐧᔅᒍ ᓯᒃ" •
ᐁᔭᐤ ᐅᐟᓯᒃ ᓂᓇᐅᐟᓄ ᐅᐟᓴᑦ ᑕᑦᓄᔅᑌᑦᓄᒃ
ᑕᑦᓐᓯᒃ ᐅᖕᐊᒃ ᐯᔨᖕᑎᔭ ᐅᖕᐊᒃ ᑕᐅᑌᐟᑯᒃ
ᐊᐧᔅᒍ+ ᐅᑌᔅᔪᒃ ᓯᑕᐅᑎᑦᓄᒃ ᖕᐁᔅ ᓴᓯᓐ ᐁ
ᑳᑕᖕᓄᑎ ᓂᒃ ᐃᒃᔅƷ • ᐁᔭᐤ ᐅᑕᑦ ᓂᒃ ᑯ
ᐸᑑᔭ ᓂᒃ •

ᐁᑯ ᑌᓂᒃ ᒍᐅᓂ ᑎ ᐁᔭᐤ ᓯᑕᐅᑎᑦᓂᒃ
ᖕᐁᔅ ᒍᖕᐁᐅᑌᔅ"ᐊ ᓂᒃ ᓯᓂ • ᒐ ᑕᓄᒃ ᐅ-

ᐟᔪᐠ ᓴᓯⁿ ᐯᓯᑦᑎᐊ ᒥᓕᐅᓂᐦᐊ ᓂᐠ ᑯᑲ
ᐯᓕᐠ ᐅᓯᖓ ᐳᐠ ᑐᔅᐟᕗ ᒥᐠ ᑦᔪᐠ ᐯᑰᑐᔅᓯᐠ
ᐃᔅᑲ ᑎ ᑕᐧ ᐅᐟᓴᐣ ᐯᑰᑐᔅᓯᐠ ᑯᒥ ᐦᐊᐠ-
ᑌᐧᑎ ᑐᔅᐟᕗ ᐃᔅᑲ ᒥᐟᐌᑌ ᓕᐠ ᐁᑌᑦᐊᒪᐅ-
ᐟᓴᑐ ᓯᑦᑎ ᑦᐊᐠ ᓯᔅᑦᑎ+ ᑕᑫᐟᕓ ᐊᓴᒥᒋ-
ᒥᐠ ᐯᑕᑫᐟᕓ ᓯᐅᔅᑦᑎᐅ ᓂᐅᔅᐟᔪᓂ ᑕᐧᐠᑐᐟ
ᐯᓯᑦᑎᐊ ᒋᔅᐟᔪᐠ ᒥᑦᐊ ᐁᔅᑎ ᐊᑎ ᐅᐠᒥᐠ
ᐃᔅᑲ ᒥᐅᓂ ᑕᐧ ᒥᑦᐊᐅᐠᑌᐧ ⁿᒥᓂ ᐁᐳᐟᐳᐠ
ᒥᑦᐊ ᒪᐟᓴᐟᑌᐧ ᐃᐠᐟᕗ ᑐᐅᐠ ᐟᖓᑌᑫᐠ ᓂᐅ-
ᓂᒋᐟ • ᑯ ᐟᕓᐅᐠ ᔪᑕᐅᑎᐧᑌᐠᐟᕗ ᐁᐟᒥᓂ
ᐁᔅᑫᐟᕓᐅ • ᐅⁿᒥᒥ ᒍᒪᐠᐅᑕᐧ ᑕᐧ ᐅᒥᔅ-
ᐦᐊᐅᐠ ᓴᓯⁿ ᑕᒍᔅᐦᐊᐅ ᑎ ᐯᓯᑦᑎᐊ ᑦᐊᐠ
ᐅᑐᐟᔪᐠ ᐅᑕᐧ ᑎ ᑕᐧ ᐅᒥᔅᐦᐊᐅᐠ ᐅⁿᒥᓂ
ᐊᑦᑲᓂᐅ • ᑕᐧ ᐊᐅᑌᐧ ᓂᐠ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᔪᓂ ᑐ
ᐅᐠ ᐟᖓᑌᑫᐠ ᐅᐟᓴᐣ •

ᐁᑯ ᑐᐅ ᐅᑫᐅᑦᒥᐠ ᓯᐠ • ᑎ ᐟᕓᐠ ᐅ-
ᐟᔪᐠ ᓴᓯⁿ ᐯᓯᑦᑎᐊ ᑦᐊᐠ ᐅᑐᐟᔪᐠ ᐅᑕᐧ ᑫᐧ
ᒪᒋ ᐅⁿᒥᒥ ᐊᑦᑲᓂ ᓴᒪᐠ • ᓯᔅᑦᑎ+ ᑦᐊᒥ-
ᑦᐅᑌᔅᑦᑌᐣ ᐅᑦᐊᑌ ᑫᒪᒋ ᓂᐅᔅᐟᔪᓂ ᓯᑦᑎ-
ᐊ ᐁᑰᑌᒥᐟᕓᐅ ᐅᑕᑫᐟᕓ ᐊᓴᓂᐅᐧᑎᐠᓴ
ᒪᐠ • ᐅᑐᐟᔪᐠ ᐁᑫ ᓴᓯⁿ ᐯᓯᑦᑎᐊ ᐁᑐᔅ-
ᐦᐃᐠ ᑦᐁᔅ ᑎ ᓯᑦᑎᐟᕓ ᒥᔅᑲᑎᐧᑌᐠ ᒪᒥᐦᐁᐣ
ᔪᐅᑌᐧ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᑫᒪᒋ ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᐧ ᐟᓴᒪᐧ

ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᒍᐠ ᑕᐣᓯᒍ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᔭˢᑦᑎ+ ᑖ
ᑳᐅᑌᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᑦᑎᔦ ᓴᓯᓐ ᓇᑦᐁᐯᑳᐅᒉ-
ᑎ ᓀᒉ ᐅᐅᐧᑎᐠ • ᓇᐟᕿᔦᑕᑊ ᐯᓕᐠᔦᓂᔪ-
ᑦᑕᐅᐠ ᐯᔭᑦᑎᔦ ᑦᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑐˢᓂᐅ ᐅᑌˢ
ᔦᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᐯᑕᑳᐅᑌᑊ ᓂᓂᓇᐦᐊ ᑦᐁˢ ᐁˢᑦᐊ
ᓀ ᑐᐠ ᐊᑦᒍᐅᐧᓂ :

„ᓴᓴᓯᓴ ᓀᐣ ᐳᐠ ᓴᓕᐠᑳᐅᐠˢᒉᐟ ᑯᓴ ᓴ
ᐟᐐᑌ ᓴᓇᐟᓴᐟ ᐃᑕᑊ ᓀᑕᑳᓐᑌᑊ ᐅᑦᐊᐠ ᐟᓯ-
ᑌᓐᑎᔦ ᓀᔭᑦᑎᔦ ᓕᐠ ᐅᑌᓐᐟᓚᐠ ᐅᑫᓐᓯᒍᐠ ᐅ
ᕿᓇ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᕓ ᑎ ᓀᑕᑦᐊᑌ ᔭˢᑦᑎ+
ᑦᐊᓯᓀˢᑦᒍᐣ ᐁᑫᑊ ᐯᑕᑫᐟᕮ ᔭᓐᑦᑎ ᓂ ᐅᑕᑊ
ᓯᑕᐅᑎᑊᓀᐠ ᓐᓄᓂ ᑌᐟᐐᐣ ᐁˢᑦᐊᑕᑊ+ ᐟᒡᔦ
ᐅᐟᓯᒍᐠ ᐅᓐᓄᓇ ᐊᓀᑦᒍᑎ ᓂᐠ ᐅᑫᓐᓯᒍᐠ ᐆᓐᓄ
ᓂ ᐊᓀᒍᓐᓯᒍᐠ ᓂᐠ ᓚ • ᐁᑯ ᐅᑫᓐᓄᐟ ᓴᓴ
ᓯᓴ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᒍᐠ ᐁᑲᐧᓇᐋᐧᓐᑌᑊ ᐃˢᒍ ᑦᑲ •
ᓀᔭᑦᑎᔦ ᐦᐊᐠᑌᑊᑏ ᐁᑐᓐᐟᕓᐅ ᐅᑫᓐᓯᒍᐠ ᔪᓐ
ᓇᐅ ᑕᐣᓯᒍ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᑦᐊᐠ ᓀᑕᑳᓐᑌᑊᐅ ᓀᐣ
ᐳᐠ ᓴᐯᑳᐅᒉᑎ ᓀᒉ ᓄᓐᑎᑊᐠ ᐅᐳᐠ ᐊᐧˢᒍ
ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑲᐧᐅᔪᓐᓇ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᓀᓂ •

XLV

ᓴᓗᓐ ᑕᑊᔭᐟƐᐁᑎ ᐃᔅᑐ ᐅᐸ ᔭᔅᑦᑎ

ᐅᒍᐠ ᓇᑊᔭᓂᐅᖏᐟ

ᐁᑯ ᓴᓗᓐ ᑌᐟᙳᕐ ᐁᔅᑦᐊᑉᑕᑊ+ᑫᑊ ᑕᔅᑦᑎᐅᐠ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᑌᓃᓇ ᑕᑎᔦ ᑌᐟᙳᕐᐁᔅᑦᐊᑉᑕᑊ+ ᐟᙵᔭ ᐅᐟᓗᐠ ᓗᑕᐅᑎᑊᓃᐠ ᐅᓐᔾᓇ ᐊᑕᔭᑐ ᑎ ᐅᐳᑌᔅᑖᐅᐠ ᑏ ᓂᓇᐅᐟᑐ ᐅᐟᓴᕐ ᑌᓃ ᓐᔾᓂ ᑕᑊᓃᔅᑌᑊ ᐅᓐᔾᓂ ᐊᑖᔭᔅᓂ ᐋᔅᔾ ᐅ ᑌᔅᔦᐠ ᐅᑌᔅᑖᐅᕐ ᐁ̇ᑯ ᐸ ᑐᔭᓂᐠ • ᐁᔾ ᐅᑌᔅᔦᑊ ᑌᓃᑦᐁᐅᓐᔾᓃ ᔭᖏ ᐯᐟᙶᔭ ᓇᐁᔅᑎ ᓗᑊᑐᑊ ᓴᔅ ᑯᔭ ᕿᓇᖏ ᓴᑦᑕ ᑕᐁᓂᔅᐟᙳ ᐋᔅᔾ ᐃᑫᑊᓗ ᔭᓂᑭᐠ ᓂᐠ ᐅᑕᑊ ᐸ ᑐᔭᓂᐠ ᑯᔭ ᐁᔭᐟ ᑯᔾ ᑌᓃᐟᓴᕐ ᐅᔅᐟᙵᑦ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᙵ • ᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᙶ ᐅᓐᔾᓇ ᐊᑕᔭᑦᑐᑎ ᐅᐠ ᔭᖏ ᐯᑦᑕᐟᓴᕐ ᔭᔅᑦᑎᐅ ᐊᑎ ᓂᐠ „ᓴᑦᑖ+ᐠ ᐁᑳᑕᑎᐅ ᑏ ᐁᑳᑕᐅᖏᐚ ᑯᔭ ᐁᓐᑦᑌ ᐅᐳᓂᐠᐦᐃᑏᐠ ᔭᐠ ᑕᑊ ᐊᓇᐅᔅᑌ ᐁᑯᑉᑕᑌᔅᔭᐠ ᐃᑕᑊ ᐊᑕᑎᑊᐠ ᐃᔅᑐ ᓗᐠ • ᐁᔾᑖᑊ ᐅᐯᒍᐠᓇ-ᐅᓂᐠᑐ„ ᐁᓂ ᓂᐠ ᓗ ᓴᓗᓐ •

ᐁᑯ ᐁᑳᐊᑎᐅ ᑕᑊ ᑖᔭᖏᔅᖏᐟ ᓂᐠ ᑖᑊ ᑌᐟᙳᕐᐁᔅᑦᐊᑉᑕᑊ+ᑫᑊ ᑕᔦᑎᔅᐟᓴᑦ ᓂᐠ ᑕᑊ ᑌ-

ᐟᙀᐅᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐩ ᐟᒥᐠᔦ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐢᒍᑎᓂ ᐊᑕᔦ-
ᑦᑌᑎ ᓂᐠ ᒍᑏᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐸ ᐋᑎ ᓂᐠ ᑐᐠ-
ᑌᐠ ᑯᑲ ᒍᑏᐠ ᐲᐠ ᐅᐸ ᐃᔅᑐ ᐃᐠᔥ ᐧ ᐁ-
ᔦᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓂᒐᐅᐟᑐ ᐅᐟᓴᐣ. ᑕᐠᑏᔅᑌᐠᑏᐠ ᐅ
ᐢᒍᒐ ᑕᐅᒋᐧᒐ ᐅᑕᐠ. ᑕᔦᒋᔅᐦᐊ ᐊᐧᔅᒍᐩ ᑕᐠ
ᑏᔅᑌᐠᑏᐠ ᐅᐢᒍᒐ ᑕᔨᔅᑦᑎ ᐅᑕᐠ ᐅᐢᒍᒐ ᐊ-
ᑕᔦᑦᑌᑎ ᐊᐧᔅᒍᐩ ᑕᐠᑏᔅᑌᐠᑏᐠ ᐯᔨᑦᑎᔦ ᑦᐊᐠ
ᑕᐅᑌᐟᓁᐠ ᐅᑕᐠ ᔦᑦᐊᐠᒐᑕᐟᑲᑦ ᐊᐧᔅᒍᐩ ᓴ-
ᑌᐟᑭᔦ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐸ ᔨᔅᑦᑎᓂᐠ ᐃᐠᔥ ᐧ ᑌ-
ᐟᙀᐅᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐩᑫᐠ ᑕᔅᑦᑎᐅᐠ ᑫᐠᒐᒋ ᑌᑏ ᑕ-
ᔦᒋᔅᒋᐟ ᑯᑲ ᐁᑎᓂ ᐁᑌᑦᐊᐠᒐᔦᓂᐁᒋᐟ ᐃ
ᔅᑲ ᐅᐯᐅᐢᒍᑏ ᑦᑲ ᐯᑦᑕ ᑌᑏᐟᓴ ᐅᔅᐟᔥᑦ
ᐊᐧᔅᒍᐩ ᐁᔦᐟ ᐅᐲᐠ ᐅᐟᗲᑏᔅᐟᙀᐟ ᐃᑕᐠ. ᐊᑎ
ᓂᐠ ᑯ ᐦᓴᑦᑕᐩ ᐁᑲᐧᑕᓱᐠᔅᒋ ᑌ ᑯᑲ ᐅᐠ
ᑦᑲ ᑕᐢᓱᐠ ᐊᐅᐯᐅᐧᐠᑐ ᓴᓇᐠ ᓱ ᐟᗲᐠ ᐅᐸ
ᑕᐢᑎᐩ ᓱ ᐲᐠ ᓴᐠᑲᓂᐠᔅᑦᑕ ᔨᐠ ᐧ ᒍᑏᐠ ᐁᐢᑦᑌ
ᐅᐳᓂᐦᐊᒍᐠ ᐅᐯᑦᐊᐠᒐᐅᓂᐠᑐ ᐁᑌᑯᐠᑌᔅ-
ᔨᐠ ᑕᐠ ᐊᑕᑎᐠ ᐃᔅᑐ ᓱᐠ ᐟᗲᐠ ᑕᓴᒋᔅᐦᐊ ᐧ

ᐁᔦᐟ ᓴᓱᐢ ᐁᑲᐧᐊᑎ ᐃᔅᑐᑕᐠ ᓂᐠᑌ ᐁ-
ᑯ ᑐᐠ ᓂᐅᔅᐟᓱᓂ ᓯᑕᐅᑎᐠᑏᐠ ᑦᑐᓚᓂᔅᑌ
ᐊᐧᔅᒍᓂᐠ ᐃᐠᔥ ᐧ ᑯ ᑐᐅᐠ ᑎ ᑰᐣ ᐅᑦᑐ
ᐅᑕᐠ ᐁᔦᐟ ᑌᐟᙀᐅᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐩᑫᐠ ᑕᐠ ᐊᐅᐟᗲ
ᓂᐠ ᑎᐠᓂ ᐟᘀᐠᐁᑕᐅᑏᔅᑐᐠ ᐊᐠᑦᑰᓂ ᐊᒐᐅ-

ᒉᐟ ᐅᔨᐦ ᐃᐟᙆ ᐁᔨᑕᑊ ᓂᒣᐣ ᐅᑦᑌ ᐅᐠ-
ᔭᕑ ᐅᐟᓱᐠ ᐟᘓᐟᐁᑕᐅᑌᔅᑐᑊ ᓴᓄᐣ ᐅᑌᐣᑭ
ᑎ ᐸ ᔭᔅᑦᑎ ᑦᐊᐠ ᐊᓇᔅᒉᑉ ᐃᔅᑌᐁ ᐁᔦᐟ ᐅ-
ᑕᑊ ᐅᔨᐠ ᓂ ᐅᑌᑦᐁᐅᐣᑭᑌ ᐁᑳᑌᔅᐅᑊ ᑯᑲ
ᐊᐠᑦᓂᐅᐠ ᑎᐅᔅᐟᓱᑎ ᐅᑌᑫᐣᐅᐟᑭ ᐅᑊ • ᓂᒣᐣ
ᐅᑦᑌ ᐅᐠᔭᕑ ᐅᐟᓱᐠ ᓴᓄᐣ ᐅᑌᐸ ᔭᔅᑦᑎ ᐃ
ᔅᑌ ᑕᑊ ᑎᐠᐅ ᓚ ᑕᑌᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᐅᐣᑭᑎ ᐅᐠᑦᑲ
ᑎᐅᔅᐟᓱᑎ ᐦᐊᐠᐅᑊᑎ ᑎ ᓇᕑᔅᓚᐩ ᐋᔅᑭᑎᐠ •
ᐁᑯ ᐅᓫᐠᔦᑎᐅᑎᔭ ᓂ • ᓱᑕᐅᑎᑊᑌᐠ
ᐁᑳᑕᔦᕑᔅᐦᐊᐅ ᐁᑳ ᐅᐣᑭᑎ ᐊᑕᔦᑦᑌ-
ᑎᐅ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᓴᓄᐣ ᐅᐯᐟᓴᑉ ᐅᔅᙆᑦ ᐃᔅᑲ
ᐅᐸ ᐅᐠᘔᐠ ᑦᑲᔭᔅᑦᑎ ᐅᔭᐠ ᓇᑌᐠ ᑕᔪᑌᔅᑕᐠ
ᑯᑲ ᐅᑕᑊ ᐅᐯᐣᑭᑎ ᓇᕑᑕᐠ ᐃᔅᑲ ᑫᓇᒉ
ᓴᓄᐣ ᐅᐯᑦᐊᐠᓴᐠᔦᑎᒉᓇᐠ ᑫᓇᒉ ᔦᐟᕮᐁᑎ
ᐃᔅᑌ ᑦᐁᔅ ᑎ ᑫᓇᒉ ᐅᐣᑭᑎ ᐊᑕᔦᑦᑌᑎ
ᑎᐠ ᐃᐟᙆ • ᑯ ᑐᐅᐠ ᑎ ᐅᑫᐣᓱᐠ ᐅᙳᐦᐊᐠ
ᐅᑊ ᓱᑎ • ᐅᑌᐣᑭᑎ ᐅᐣᑭᓇ ᐊᑕᔦᑦᑌᑎ
ᑦᐁᔅ ᑯᑲ ᐟᘓᐟᐁᑕᐅᑌᔅᑐᑊ ᓂᒣᐣ ᐅᑦᑌ ᐅᐠ-
ᔭᕑ ᐅᐸ ᔭᔅᑦᑎ ᐊᑦᐊᐠ ᐊᓇᔅᒉᑉ ᐃᔅᑌ ᑯᑲ
ᑕᑊ ᐅᐣᑭᓇ ᑕᕑᓇ ᐅᑦᐊᐠᓇᔦᑎᐁᐅ ᐃᔅᑲ
ᑫᓇᒉ ᓴᓄᐣ ᐅᐯᑦᐊᐠᓴᐠᔦᑎᒉᓇᐠ ᓇᑌᐠ ᑫ
ᓇᒉ ᑕᔦᕑᔅᐦᐊ ᑦᐁᔅ ᑎ ᑫᓇᒉ ᔦᑦᐊᐠᓇᑕ-

ᐟᓵᑦ ᐅᔮᐠ · ᐅᒪᐢᓭᓂᐅᑎᔭ ·

ᐅᒪᐢᓭᓂᐅᑎᔭ ᑏᒉ ᑑᐢᑌᐠ ᑯᓴ ᑌᓂᐠ
ᒋᐅᓂ ᑎ ᓴᓯᐣ ᐁᑳᐧᐅᐢᒉᐤ ᐅᐢᓗᐠ ᐃᐢᑘ ᐅ-
ᓴᐠ · ᒋᑦᐁᐅᐣᒍᑎᑘ ᑳ ᑦᑘᒪᓂᒉᐠ ᐯᑯᑐᐢ
ᔭᐠ ᐃᐟᕓ ᑎ ᑕᐧ ᐅᐣᒍᒋ ᒍᓇ ᐁᑕᐅᑘᐢᑐᐠ
ᑕᐧ ᐅᐣᒍᒋ ᔭᐅᐢᑦᑎ ᐁᑕᐅᑘᐢᑐᐧ ᑫᐧᐦᐊᐧ᙭
ᐯᑕᒍᐢᐦᐊ ᑦᐁᐢ ᐅᐣᒍᒋ ᐊᑦᓴᓂᐅ ᑎ ᐁ
ᑕᐅᑘᐢᑐᐧ ᓯᑕᐅᑎᐧᑘᐧ ᓂᐧ ᐟᐁᐢ ᐯᑎᓭ ᑳ-
ᔭᐅᐢᑦᑎ ᐁᓭᐠ ᑎ ᐁᑯᐟᑐᐢᔭᐠ ᑦᐁᐢ ᑯᓴ ᐅᐣ
ᒍᓂ ᒪᐧ ᐁᑌᑕᐅᑐᐢᓂ ᐃᐢᓴ ᑫᐟᓇᒉ ᐅᐣᒍ-
ᓂ ᔭᐅᐢᑦᑎᐅ ᑎ ᑫᐟᓇᒉ ᐅᐣᒍᓂ ᑫᐟᓇᐅᑌ
ᐅᔮᐠ ᐃᐟᕓ · ᑯ ᓴᓯᐣ ᐁᒣᐧᐅᐢᒉᐤ ᑦᐁᐢ
ᑯᓴ ᐁᑎᓂ ᐊᐧᑦᓗᐅᐠ ᐁᐣᑦᑌᒍᑦᐅᑘzh"ᐃ-
ᑘᐧ ᐅᕓᐧ ᒍᑦᐁᐅᐣᒍᑎᑘ ᑫᐟᔭᒋ ᐃᐟᑐᐧ ᓂᐅᐢ-
ᐟᓯᓂ ᑦᑘᒪᒍᑦᐃᐟᐢᑌ ᐅᐟᕓ ᐟ᙭ᐠ ᐁᑕᐅᑘᐢᑐᐧ
ᓗᒉᐣ ᐅᐟᔭᒋ ᒍᐸ ᔭᐢᑦᑎᐅ ᐊᑎ "ᓴᑦᑕ+ᐠ
ᐁᑳᐧᑕᐅᒋᓇ ᑦᐁᐢ ᑯᓴ ᐁᐣᑦᑌᐅᐳᓂ"ᐃᒍᐠ
ᐅᐯᑦᐊᐟᓇᐅᓂᐠᑘ ᔭᐠ ᑕᐧ ᐊᒍᐅᐢᑌ ᐁᑯ-
ᑖᑌᐢᔭᐠ ᑕᐧ ᐊᑕᑎᐧᐠ ᐃᐢᑘ ᓯᐠ" ᐁᓂ ᐅᔮᐠ
ᑰᑯ ᓴᓯᐣ ·

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᓯᑕᐅᑎᐧᑘᐧ ᑯᒍ "ᐊᐧ᙭ ᒍᐟ᙭
ᓭ ᑌᓭᐟ ᑕᐧ ᐅᓴᐠ · ᐯᑕᒍᐢ"ᐊ ᐅᐟᔭᒋ ᑯᒍ
ᓴᓯᐣ ᒍᒪᐢᓭᓂᒋzhᑦᑕᐅᐠ ᑑᐊ ᒍᑫᐟᐅᐢᑎ

ᐅᐟᗴ ᓇᐸ ᔭˢᑦᑎ ᓚᑯ • ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐧ ᑯᓇ
ᓇᐟᘓᔦ ᓇᐊᐧˢᑦᐃᐠ ᐃˢᑌ ᐅᓴᐠ • ᑦᐁˢ ᑯᓴ
ᑫᐟᓇᒉ ᓕᑕᐅᑎᐧᓂᐧ ᐣᓇᓂ ᑦᐁˢ ᑌᐅᐧˢᑎᐅ ᑌ
ᐟᗯᐣ ᐁˢᑦᐊᐠᑕᐩ ᐟᗰᐠᔦ ᐅᐟᓕᐠ ᑫᐟᓇᒉ ᓴᓕᐣ
ᐅᐣᓇᓇ ᐊᑦᓴᓂ ᐊᐧˢᓇ ᐅᓴᐠ • ᐁᑯ ᑌᓂᐠ
ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᑊ ᓴᓇᐠ • ᑐᐅᐠ ᐟᘓᓂᑫᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᓇ
ᐟᗯᑌ ᔪᐟᑲᐅᒍˢᑌ ᐅᑕᑊ ᑯᑕᑊ ᐅˢᓚᐠ ᓴ-
ᓕᐣ ᑕᒍˢᐦᐊ ᓂᐠ ᓚ ᑯᑕᑊ ᔪᐠᓴ ᓇᐸ ᔭˢᑦᑎ
ᐃᐠᑐᑊ ᐅᐣᓇᓂ ᑦᐊᐠ ᐊᓇᔦᓂᐅᑌᑊᐅ ᑫᐟᐅ-
ᐟᓇᐅᐠ ᓇᐟᗯᑌ ᓂᐠ ᑫᐟˢᑦᐊ ᑕᐁᑐˢᐦᐊ ᔭᐠ •
ᓇᐟᗯᑌ ᔭᒉ ᒍᓇ ᑌᑊ ᑯᓴ ᐁᔦᐟ ᑯᓇ ᑌ-
ᐦᐊᐠᘓ ᓴᓕᐣ ᓇᔪᐟᔦᓂᒉᶻʰᑦᑕᐠ ᐃᐠᗱ • ᐁᑯ
ᐅᓇ ᓇᐅᓂᐟ ᑎ ᓇᐟᘓᔦ ᑫᐟᓚ ᐅᐟᓴᐣ ᐯᔪᐠ
ᔦᓂᐅᐧᑦᑕᐅᐠ ᑯ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᐁᑎᓂ ᔭᐠ ᐸ
ᒍᓇ ᐊᑌᐅᐧˢᓂ •

ᑯ ᑎ ᐁᔦᐟ ᑌᐟᗯᐣᐁˢᑦᐊᐠᑕᐩᑫᐟ ᔦᑕᐅᑎ
ᔦᐅ ᓴᓕᐣ ᑕᓯᐠᒉᐟ ᓇᐠ ᑎ ᑌᐦᐊᐠᘓ ᐅᐣᓇᓂ
ᐊˢᐟᓴᑎ ᑯᓴ ᐅᐠᑦᑲ ᐃˢᐟᗯ ᐃˢᓴ ᑎ ᐅᓇ
ᑌᓂ ᐣᓇᓂ ᑫᐟᘓᐠ ᐅᓂˢᓚ ᑦᑲᔭˢᑦᑎ ᐃˢᓴ =
ᐁᑎᓂ ᑌᓂᐊᐠ ᓇᐅᓂˢᑌᐅ ᑎ ᓂᐅˢᐟᓕᓂ
ᐁᑦᑕᐅ ᑌᓂᑦᐊᐠ ᓇᐅᓂˢᑌ ᑦᑲ ᔦᑌˢᑦᑫ ᓂᐠ
ᓚᑯ • ᐁᔦᐟ ᑎ ᐯᓇᐅᐧˢᓂ • ᐁᔦᐟ ᓇᐸ
ᔭˢᑦᑎᑕᑊ ᐊᑎ ᓂᐠ ᑐᐟᐠᑌᑊ ᑯᓴ ᑎ ᓇᑦᐊᐱᐠ

ᐊᑎ ᓂᐠ ᐃᐟᕋ ·

ᓇᔅᑲᑎᐧᑏᐠ ᑦᑕ+ ᓇᑦᐃᓂᑫᐟᕆ ᐊᐠᑌᐧ ᓯᐠ
ᐯᐟᓴᐤ ᐅᔅᐟᕋᑦᐅ ᐅᐣᒍᑎᓂ ᐊᑦᑲᓂᐅ ᐯᑫᐟᐤ
ᐅᓂᔅᓗ· ᑦᑳᔭᐅᔅᑦᑎᐅ ᑎ ᓇᐸ ᐅzh"ᐊᐠ ᑌ
ᓇᐅᓂ ᑎ ᐱᓂᑫᐟᕆ ᐊᓇᐅᒍᓂ ᓯᓂ · ᑯ
ᐁᔦᐟ ᓴᓯᐣ ᐯᐟᓯᐠ ᑌᑏ ᑫᐣᓯᐠ ᐊᐅᑎᐠ ᐃᔅ-
ᑐ ᓗ ᑕᐧ ᑕᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᑐ ᐣᒍᑎᓂ ᐁᔨ ᐯᑫᐣ
ᓯᐠ ᐅᔨᐠ ᓗ ᐁᔦᐟ ·ᐁᑲ·ᐅ·ᑌᐧ ᐅᐟᕆ ᐊ-
ᑎᐧᐠ ᓂᐠ· ᓴᓯᐣ ᑕᐧ ᔦᐟᕆᐁᑎ.ᐃᔅᑐ ᐅᐯ-
ᑦᐊᐧᓇᐅᓂᔅᓗ ᑦᐁᔅ ᐅᐸ ᔭᔅᑦᑎ ᓂᐠ ᑎᐧᓂᐠ ·
ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᐯᓇᐅ·ᔅᓂ · ᓇᔅᑲᑎᐧᑏᐠ ᓇ
ᑦᐃᓂᑫᐟᕆ ᕐᓇ ᑌ ᑯᑲ ᓇᐅᓂ ᓇᑦᐁᐅᐣᒍ-
ᑏᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᑕᐧ ᐱᓂᑫᐟᕆ ᒍᓇ ᐅᑦᐊᐅ ᑖᐣ
ᓯ ᐃᔅᑐ ᓗ · ᓇᔅᑲᑎᐧᑏᐠ ᑕᓇᕐᔅ"ᐊ ᓯᓂ ᑌ
ᑯᑲ ᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᑕᒍᔅᕐᐟ ᐅᑦᐊᐅ ᑕᐣᓯ ᐃᔅ
ᑐ ᓗ · ᑎ ᓇᔅᑲᑎᐧᑏᐠ ᐅᐣᒍᑎᓂ ᐊᓇᑦᐁᔅᓂ
ᑦᐁᔅ ᓇᑦᐁᓇᔭᔅᑦᑎ ᓯᓂ ᑌ ᑯᑲ ᓴᓯᐣ ᑕᐧ
ᐅᐣᒍᓇ ᐊᔅᐟᓴᑎ ᓇᐠ ᑕᐧ ᐯᓇᔭᑦᑎ ᓇᐠ ᐁ-
ᔦᐟ ᐅᑦᐊᐅ ᑕᐣᓯ ᐃᔅᑐ ᑐᐧᐠᑌᐧ ᓗ ᑌᑏᔭ
ᑦᑎᔦ ᓇᐟᓴ ᑌᓂ"ᐊ · ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐁᔨ ᐅ-
ᑌᔅᔪᐠ ᑌᑏᑦᐊᐧᓇᐅᓂᔅᓗᐅ ᓇᐅᓂ ᓴᐠᑏᑎ
ᐃᔅᑐ ᐅᔭᐤ ᓇᔅᑲᑎᐧᑏᐠ ᐯᑦᐊᐧᓇᐅᓇᔅᔦ ᑦᐊ
ᐃᔅᑐᐅᓴᐠ ·

ᐁᑯ ᐟᕓᐠ ᐅᐟᒥᐠ ᑕᑊ ᑕᔭᔅᑦᑎ ᐃᔅᒉᐠ ᑫᐣᒥᐠ
ᓄᔅᓴᑎᐧᓀᐠ ᐟᓯᐣ ᐅᒧᐧᓇ ᓴᓇᐠ • ᓯᒥᐣ ᐯᑫᐣ
ᒥᐅᐠ ᑕᑊ ᓄᐟᕓᐁᑎ ᐃᔅᒉ ᑯᓇ ᓄᐟᘚᔦᑕᑊ
ᐅᐯᒉᐟᔦᓂᐅᐧᑦᑕᐅᐠ ᐅᐸ ᔭᐅᔅᑦᑎᐅ ᐅᐣᓇ
ᓂ ᐊᑕᓄᑦᐁᔅᓂ ᐅᓇ ᐅᐠᘛᐠ ᐊᐅᐯᑦᓴᓂᐅ
ᓄᑦᐃᓂᑫᐟᕓ ᑕᒋᓇ ᐅᓇ ᑕᑊ ᓄᔅᐦᐊᐠ ᐅᐟᓯᐣ
ᓇᑦᑲᐅᐯᑐᔅᓂ ᐅᔭᐠ ᐊᐧᔅᒉ • ᐁᔦᐟ ᐅᐠᔅᑐᐠ
ᓯᒥᐣ ᐯᑫᐣᒥᐠ ᐊᐅᐧᑌᑊ ᐃᑕᑊ ᓯᒥᐣ ᐯᐟᒥᐠ
ᑌᓀ ᐅᐧᑦᒉ ᒐ • ᐁᑲᐧᐅᒧᐧᓇ ᐅᑦᐊᐠ ᓯᒥᐣ
ᓄᐟᓯᐊᐧᓂ ᑦᑲ ᐳᑐᔅᑦᑫᑐ ᐁᔅᑦᐊᓀ ᑐᐠ ᐊᑦᒉ
ᐅᐧᓂ =

„ᓯᓯᒥᓯ ᑌᐟᗯᐣᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊᐩᑫᑊ ᔦᑕᐅᑎᔦ-
ᐅ ᑕᓀᐟᓯᒋᔅᐦᐊ ᓂᐠ ᑯᓴ ᐁᔦᐟ ᐅᐠᑦᑲ ᑌᓀ
ᐟᓯᐣ ᑦᐊᔦᓂᒋ ᑎᐟ ᐃᔅᓴ ᑕᑊ ᓀᑫᐟᓇᑌᐩ ᐅᐯ
ᑦᐊᐠᓇᐅᓂᐠᒐᐅ ᑕᑊ ᓀᐟᕓᐁᑎ ᐃᔅᒉᐩ ᐅᐸ
ᐅᐠᘛᐠ ᐅᑎᐦᑫ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕗ • ᐁᑯ ᒥ ᑎ ᐅᔅ
ᒐᓀ ᓀᑫᐟᓇᒋᑎᐟ ᐃᐠᐟᕗ ᐅᐣᓄᓇ ᒋᐣᓇ ᐅᑕᑊ
ᑯ ᑐᐅᐠ ᐅᑦᑎᔦ ᐅᑫᐣᓄᐠ ᐊᒥᐠᒉᐅ ᓯᑦᐊᐠ
ᓇᐅᓂᐠᒉ ᔭᐠ • ᑯ ᑎ ᑕᑊ ᓀᑫᐟᓇᒋᐠᑌᐩ ᐅ
ᐯᑦᐊᐠ ᓯᐠᔦᓂᒋᐠᒋᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᒥ ᑎ ᓯᔅᓴᑎᐟ
ᓀᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᑕᑊ ᒥᓂᑫᐟᕓ ᑕᒋᓇ ᑦᐁᓄ ᐁ
ᑦᒉ ᐅᐯᒉᐠᔦᓂᐅᐧᐣᑦᑕᐠ ᐅᑦᐊ ᓀᐟᘚᔦ ᒐ ᓯ
ᐟᘚᔦ ᐊᓀᔅᒉ„ •

XLVI

ᑕᑊ ᑌᐟᗯᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᐟᗰᐠᔦ ᓇᑌ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᔦᓂᐅᑫᐟ

ᐁᑯ ᑕᑊᐟᒉ ᓴᓕⁿ ᑌᐟᗯᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᒋᶜᑎᐠˢ ᓗᐠ ᶜᑐᐠᔅᐁᑫᑊ ᐸᐠ ᔦᒍᐠᓂᓂᔾ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ • ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᶜᑲᔦᒪᔪ ᓴᓕⁿ ᓃˢ"ᐃᐅᐠ ᑌ ᐟᗯᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ᔦ ᒍᐠᐟᓴᑲ ᒋᑲᑲ ᐁⁿᶜᑌ ᐅ- ᑕᑊ ᐊᐚᓃ ᐅˢᓃᐅ ᑌᓃ ᐊᐅᑎᑊᐠ ᶜᑕᓀᐠ ᐃ ˢᑲ ᐅᑕᑊ ᐯᐟᓈᔦ ᐁᑯᐧᐟ ᑯᐅᐟᕒᐅ 'ᑲᐟᗰᓃ' ᐁˢᶜᑫˢᑌᐟ ᓂˢ ᑯᑲ ᐯᐁⁿᶜᑌᶜᐁ ᐟᕒᐅᑌˢᶜᑎ- ᐅ ᓱᐠᔦᓈ ᑫᑊᓂᔦ ᶜᑐⁿᓴ ᓴᓇᶜᓃ ᶜᓃᒍᐚ ᑎ ᓀᐠ ᐚˢᓃ ᔦᓂᑎᐅᐠ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᗯʰ ᑯᔦ ᐅᐟᓴᑦ ᓴᓕⁿ ᶜᐁˢ ᒋᑲˢ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᗯʰ ᑯᔦ ᓅᓂᔾᐅ ᐯᓇᶜᓃ ᓴᓕⁿ ᐯᓇᔦᐁˢᔾᐅ ᐅᐟᓴˢᐟᕒᶜᑕᑊ ᑌᐟᗯᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ᑫᑊ ᑕᔦᑎᐠˢᐟᓴ- ᶜᐅ ᔦˢ ᑌᐟᗯᑦᐁˢᶜᐊᐠᑕᑊ+ ᓇᐟᑎᐅ : ᓗᶜᐊᐠ ᒪᔪ ᐁᐳ ᐅᑌˢᔦᐠ ᓃˢ"ᐃᐅᐠ ᐯᐟᓈᔦ ᓇᐁˢ- ᑎᐅ ᐱᐠᔦᓈ ᑫᑊᓈᐠ ᐁⁿᶜᑌᔦᓂᔪᑎᐠ ᐅᑕᑊ ᔦᐟᒉ ᑐᑊ ᶜᓃᒍᓂᒉᐟ ᐚˢᓗᓅᐠ ᔦᓂᐅᑎᔾᐅ ᓅᐅˢᐟᓱᓂ ᔦᐟᓴᓂ ᐃˢᓃᑕᑊ ᓂᐠᑌ •

ᑯᓈ ᓇᓃ ᐟᓴᑭ• ᶜᑐᐠᔅᐁᑫᑊ ᓴᓕⁿ ᑫ-

ᓂᔭ ᑕᐟᓴᕐ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐁᔭᓃᐠ ᑎ ᐅᑫᐟᓱ-
ᐟᓴᐣ ᑘᕐᑲᔭ ᒪᔨ ᐯᔅ ᓴᓱᓐ ᑫᑊᓂᔭ ᖁᑌᔅ
ᓗᐠ ᑎ ᔭᔅ ᑌᐟᐌᐣᐁᔅᕐᐊᐠᑕᐩ ᕐᑲ ᑌᖁᔅᑎ ᓂᐠ•
•ᓴᓱᓐ ᑕᒋᐩ ᑲᑕᓃᔅᕐᑕᐅ ᔭᑫᑊᐚᐠ ᑕᐁᐟᓴᕐ
ᓂᐠ • ᐁᔭᐟ ᑌᓃᓐᓗᓂ ᓂᐚᐠ ᑌᖁᔅᑎ ᓂᐠ ᐃ
ᑕᑊ ᑌᓃᓐᓗᓂ ᐅᐯᕐᐊᐠ ᓇᑕᐟᓵᕐ ᕐᐁᔅ ᑎᐅ
ᓐᓗᓂ ᐊᑕᐅᐯᔅᓂ ᓂᐠ ᑯᓵ ᐁᑌᐟᓴᐣ ᕐᐊᔭᓂ
ᐁᑌ ᐃᔅᓵ ᓱ ᓴᓱᓐ ᔫᐠ ᐯᑫᑊᐚᐠ ᐁᓐᕐᑌᐊᑕ-
ᔭᓂᖁᓗᐠ = ᓗᓂ ᑎ ᐯᔅ ᓗᒋᔭ ᑗ ᑯᓵ ᑕ
ᔭᓂᖁᐣ ᐃᑕᑊ ᐁᑌᕐᐊ ᑕᓃᔅᐟᐌᐟ ᐃᔅᓵ ᑌ-
ᕐᓵᔭ ᒪᔨ ᐯᔅ ᓴᓱᓐ ᕐᓅᓚᐟᒋᐩ ᐯᕐᑲ ᓇᑌ
ᐅᔫᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᗱ •

ᑯ ᑕᑊ ᓴᓱᓐ ᐯᐟᒥᓅᑭ•ᔭ ᓱᐠ ᐁᐟᑯᓱᐠ
ᐟᓴᐣ ᑕᐅᐱᐠᓗᐠ ᓂᐠ ᑯ ᐁᔭᐟ •ᑕᑊ ᔭᐟᗴᐚᐠ
ᐟᒋᐠᕐᑌᑌᔅ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ ᐅᐟᓱᐠ ᑕᓃᔅᐟᐌᐟ ᐃᑕᑊ
ᓇᑕᓃᔅᐦᐃᐠ ᐅᐸᐠ = ᓴᓱᓐ ᐯᐟᒥᑯᑭ•ᔭ ᐃ-
ᐟᓗᐠ ᓇᑯᑘᐟᗴᐠ ᑌ ᓗᓂ ᑎ ᕐᓅᓚᓗᕐᐃᐠᔅᑌ.
ᐋᔅᓗ ᓱᓂ ᑕᔭᓂᖁᐣ ᐃᑕᑊ ᔭᐟᓴᐣ ᓂᔅᑐᐁ
ᓇᐁᑌᔅ ᕐᑕᓬᐠ ᐃᔅᓅ ᓂᐠ •

ᑕᑊ ᐅᐟᓱᐠ ᔭᑫᑊᓂᔭ ᖁᑌᔅ ᓂᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓴ-
ᓱᓐ ᐅᕐᑎᔭ ᕐᐊᐅᐳᓃᔅᕐᑕᑊ ᓗᐠ ᑎ ᐟᐚᓐᐁᑕᐅ
ᓃᔅᑐᑊ ᐅᐯᓇᕐᓅ ᐅᓚᐠᔭᓂᐅᑎᔩ ᓃᖁ ᐅᔅ-
ᐟᓱᐠ ᓗᐠ ᐁᔭᑐ ᐅᐠᑯᖁ ᔭᓚᐠᑕᔭᓂᖁzbᑯ

ᒥᐧ •ᑦᐁˢ ᑎ ᑳᒥ ᐅᐯᑌˢᐊᑫᑌ ᓴᓂᐣ
ᐯˢ ᐅᑏᐧᐗᐟ ᐃˢᑏ ᑐᐧ ᐅᐠᒍᑫ ᐊᐁᑎ ᑦᐁˢ
ᐊᑦᐁ ᔦᐁᐧᑦᑎ ᒥᐧ ᑯᑲ ᓴᓂᐣᐸ ᑐᔭ ᒥᐅ.
ᒥᑫᑐ ᑕᐧ ᐅᑕᐧ ᔭᓬᐧᔭᒥᕓᶻʰᒍ ᒥᐧ ᓂᐠ ᐆ
ᐯᑦᐊᐠ ᐯᑳᐅᑏᑦᑕ ᐃˢᑏ ᒍᒍ •

ᐯᐟᒫᑏᑭᐧᔭᐟᓂᐠ ᓂ ᐃᑦᒍᔑᐠ ᐅᑦᔑᐠ ᐁᔭᐟ
ᑌᐟᐗᐤᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᑦᑲ ᑫᐳᐠ ᒥᐧ ᑌᑦᑲᔭ ᓀᐠ
ᐁᐳ ᒥᐧ ᒍ •ᐁᐳ ᑎ ᑕᐟᑫ ᐟᑎᐧᑌˢᕓ ᒥ
ᓂᒥ ᑯᑲ ᓴᓂᐣ ᐟᕓᓬᐠ ᑦᑌᶻʰᔦᐅ ᓴᓂᐣ ᐸᐧ
ᐁᓇˢᒥᐅ ᐁᑎᐠ ᐁᐣᑦᑐᑏᑎᐧᑏᐧ ᒍ ᐯᐟᓴᐤ
ᑦᑐᐣᓴ ᔭᒥᑭᐧ ᒥᐧ ᐃᑕᐧ ᑌᑦᑲᔭ ᒪᔑ ᔮᐧ-
ᒥᒥᔦ ᒥᐧ •ᐁᑯ ᑕᐧᐅ ᑌᑦᑲᔭ ᒪᔑ ᓴᓂᐡ
ᑦᑲ ᑦᑌᐦᔦ ᒥᐧ ᑎᐧᒥ ᑌᑦᑲᔭ ᓀᐠ ᐁᐳ ᑎ
ᔭˢ ᑦᑌᶻʰᔦᐅ ᔭˢ ᐗʰ ᒍᔭ ᒥᒥᔦᐅ ᑎ ᐅ
ᑫᐟᒍᐟᓴᐤ ᔭˢ ᑌᐟᐗᐤᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᑦᑲ ᔑᐧᐳᐠ ᒍ•
ᐁᐳᑕᐧ ᓴᓂᐣ ᐟᕓᓬᐧ ᑦᑌᶻʰᔦ ᒥᐧ ᑯᑲ ᑌ-
ᑦᑲᔭ ᒪᔑᐟᓴᐤ ᐟᑎᐧᑦᑌˢᕓ ᐃᑕᐧ ᒐ ᐃˢᑏ ᑐᐧ
ᑌᑦᑲᔭ ᒪᔑ ᐯᑕᐧ ᓴᓂᐣ ᔮᐧᒥᒥᔦ ᓇᐟᔑᐠ •

ᐁᑯ ᓴᓂᐣ ᑌᐟᐗᐤᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ᑫ ᑌᑏᐸ ᑕ-
ᑎᔪ ᑌᑏᐸᑦᑏᔮᐧᑎᐅ ᐁᔭᐟ ᐅᐟᓂᐠ ᑕᐧᑌ
ᐟᐗᐤᐁˢᑦᐊᐧᑕ+ ᐟᒫᐠᔭ ᓇᑌ+ ᐅᐯᑏˢ"ᐃᐅᐠ ᓂ
ᑕᐧ ᔭᐟᕓᐁᑎ ᐃˢᑏ ᐅᐳᒥᐧ ᐅᐣᔑᒥ ᐊᑕᔭ
ᑏᑎ ᑦᑲ ᐁᔭᐟ ᓇᑌᐅ ᑕᐧ ᔭᓬᐧᑕᔭᒥᕓᶻʰᒍ

ᓂᐧ ᐅᑌᓭᐠ "ᐊᐧᔦᐁᶻʰᓇᑦᐅ ᐅᐱᒋᓂ ᐯᐢᒋᐠ
ᔦ ᓂᘁᐠ ᐅᐠᓃᐠ ᐊᔦᐠᓂ ᑦᐸ ᐯᐟᗰᑐᑭ•ᔦ
ᐟᓗᐠ ᓗ ᐃᑦᓚᒋᐟ ᐅᐠᑦᒋᐠ ᐁᐳ ᔫᐠ ᔦᓗᕠˢ-
"ᐊᒋ ᑦᑲ ᔦᒐᐠᓂᓂᔮ ᓂᐠ ᓚᑯ : ᑯ ᐁᔦᐟ
ᑌᓀᐣᒋᓂ ᐅᐣᒋᓂ ᐊᑕᔦᑦᑐᑎᐅ ᐅᑕᐠ ᓭ-
ᓗᐣ ᐸ ᑐᔦ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᐠ ᑯᓴ ᑕᐠ ᔦᒐᐠᑕᔦ
ᓂᕠᶻʰᓚ ᓂᐠ ᑦᐊᑌ ᐯᐟᗰᑐᑭ•ᔦ ᑦᐁᒋ ᐅ-
ᑌˢᔦᐠ "ᐊᐠᔦᐁᶻʰᓇᑦᐅ ᐁᔦᐟ ᐅᑕᐠ ᐅ"ᐊᐠᘐ
ᐸ ᑐᔦ ᓂᐠ ᐃᐠᐟ3 •

ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᔮᐠ ᐁᑲ•ᐅᑌᶻʰ"ᐊᐠ ᑦᐊ ᓂᐠᑌ
ᓭᓗᐣ ᐸ ᐦᑲᕠ ᐊ•ˢᒋᓂᐠ ᑯᓴ ᐁᔦᐟ ᐅᔮᐠ
ᑦᐊ ᐃˢᑐ ᓂᐠ ᐃᐠᐟ3 • ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓗᐠ ᓂᓇᐅ-
ᐟᑐ ᐅᐟᓭᐣ ᑕᐠ ᑐˢᑌᐠ ᑐᐠᐟ ᑕᕠᓇ ᐊ•ˢᒋ+ ᐅᑌˢ
ᔦᐠ ᐊᐠᑦᓚ ᐅᐯ ᑐˢ"ᐃᐅᐠ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐯᑌᐟᗯᐣᐁˢ
ᑦᐊᐠᑕᐠ+ ᐟᗰᐠᔦ ᑌᕠˢᑎ ᓚᐸᐅᐠᑌᐠ ᐅᔮᐠ ᓂᐠ •
ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓗᐠ ᑐᐅᐠ ᐟᘐᑐᑫ' ᐅᐟᓭᐣ ᘓᐠ ᐁ
ᑯ ᑕᐠ ᐅᶻʰ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᑎᐠᓂ ᐊᐠᑦᓚᐅᐠ ᐁᔦᐟ
ᐅᑫ' ᑌᐠ ᐃᐠᐟ3 = ᑕᐠ ᑌᑐᐣᒋᓂ ᐅ"ᐊᐠᑐˢᑐᐠ
ᐅᐣᒋᓇ ᑕᔾˢᑦᑎ ᐅᑦᐊᐠ ᐁᑌᑕᐅᑌˢᓂ ᐃˢᓴ
ᑎ ᐟᓭ ᐅᐣᒋᓇ ᑕᕠᓇ ᐅᑦᐊᐠ ᑕᐃᐠᐟᑌʰ ᐃˢ-
ᓴ ᓇᑐᐠ ᔮᐠ ᑕᑌˢᓚᐅᐠ ᓇᑐᐠ ᔮᐠ ᐦᑲᐅˢᑌ-
ᐅ • ᑯ ᑕᐠ ᓭᓗᐣ ᐯᐟᗰᑐᑭ•ᔦ ᐁᑌᔦᓂˢ-
ᕠᐣ ᓗᐠ ᑕᐠ ᐅᑦᑎᔦ ᑕᔾˢᑦᑎᐅ ᐟᓭᑎᐠᔦᓂᐠ

ᑌ ᑕᐘᓂᒋᐅ ᐁᕓ ᓯᐊ • ᐁᕓᐅ ᐧᑖᑎᐢ-
ᐧᗯᐟ ᐅᑫᑊ ᓇᐅᑎᐢ"ᐃᐠ ᑯᑕᐠᑌᑊᐅ ᑕᑊ ᐅᐸᓯ
ᔪᐅ ᔭᑦᑎ ᔪᐘᓂᒋzhᑯ ᑯᑕᐠᑌᑊ ᑯᑲ ᐅ
ᐸ ᐅᑌᓇᑦ ᐅᔭᘏ ᓯᐠ "ᑲᑎᑕᑎᐠ ᕴᓯᐣ "ᐊᐠ-
ᐁzhᓇᑦᐅ ᐯᑕᑫᐟᗴ ᑕᒋᓇ ᐅᐸ ᑕᐣᓯ ᐃᐢ-
ᑐ ᓯᓂ • ᓯ ᑌᑎ ᑦᑯᐠ ᐃᐢᑐ ᕓᐠ ᐃᑦᑯᕝ
ᑕᐠᒍᐠ ᐁᕓ ᕓᐠ ᑌᑎᐣᒍᓂ ᓂᘏᐠ ᔪᐟᕴᑲ
ᐅᐳᑌᑎᑊᐠ ᐁᕓ ᕓᐠ ᐅᑫᐟᑯᐟᕴᐅ ᕴᓯᐣ ᔪᐟ-
ᑕᐘᒍᒋzhᑯᐅ ᐅᐸ ᑐᐘ ᑕᑦᑌᐦ ᑯᑲ ᐅ-
ᑌᐢᐊᑐ ᕴᓯᐣ ᐯᔭᑦᑎᐘ ᑕᐅᑦᑐᐅ ᐁᕓ ᕓᐠ
ᑌᐟᗯᐅᐁᐢᑦᐊᐠᑕ+ ᐟᒥᐠᐘ ᐅᐟᕴᐅ ᕴᓯᐣ ᑫᓂᐘ
ᒋᑌᑦᑲ ᐁᕓ ᕓᐠ ᕴᓯᐣ ᐟᘏᐘ ᓯᒋᐢ"ᐊᐢ ᑯᑲ
ᑌᑎ ᑦᑯᐠ ᐃᐢᑐ ᐃᐟᗱ ᐁᕓ •

ᑫ ᒍᐅᓂ ᑌᑎ ᒍᐅᓂ ᑎ ᕴᓯᐣ ᒍᑦᐁᑎᐢ-
"ᐃᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᗱ ᐁᐘ • ᑫ ᑕᑊ ᑐᐘ ᐅᐟᕴᐅ
ᐘᑫᓂᐘ ᒋᑌᑲ ᐯᕓᐁ ᐅᐢᑐ ᐅᐟᕴᐅ ᑌᐟᗯᐅ
ᐁᐢᑦᐊᐠᑕ+ ᑦᑲ ᓇᑌᐢᔭ ᑎᑊᓂ ᐅᐯᐢ ᓇᑐᐢᔭ
ᓂᐠᓯᓃ ᐅᑯ ᒍᐅᓂ • ᑕᑊ ᐅᐟᓯᐠ ᑌᑎ ᐅ
ᑦᒍᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᑕᑊ ᐅᒍᓇ ᐁᓇᐅᐢᓂ = ᕴᓯᐣ
ᐯᔭᑦᑎᐘᑕᑊ ᔭᐅᐢᑦᑎ ᓂᓂᒍ"ᐊᐅ ᑎ ᕴᓯᐣ
ᐯᔭᑦᑎᐘ ᔪᐘᓂᒍᑦᑕᐠ ᐧᐁᑌᑦᑲᑎ ᐁᓇᑎᑊᐠ
ᐃᐟᗱ • ᐁᐠ ᑌᓂᐠ ᔭᑦᑎ ᑯᐁᐠ ᕓᐠᓯᐅᐠ
ᔭᐢᑦᑎ+ ᐯᓇᑦᑐ ᓯᐠ ᔭᑦᑎ ᔪᐘᓂᒍᑦᑕᐠ ᑯ-

ᑐˢᑫᐅ ᑐᑊᑌᑊ • ᑕᑊᑎᑊᑕᑊ ᕗᐟᘓᔦᑕᑊ ᓯᕗ •
ᕗᘏᑘᐠ ᑏᘓᐅᐠ ᕗᑦᐁᐟᑘᑌᐢᕗᑏ ᑏᘓᐅᐠ ᕗ
ᐟᕮᑏ▼ ᑕᑊᐠᑐᑊ ᑎ ᕗᑦᐁᔭᑦᑎᔦ ᑕᑊᐠᑌᑊ ᐁ-
ᕒᐅ•ˢᑏ ᔭᐠ = ᑕᑊ ᐅᒍᕒ ᐅᑕᑊ ᓯᑕᐅᑎᑊ-
ᑘᑊ ᑦᐁˢ ᓴᓯᐢ ᑕᒍˢᐦᐊ ᐅᔦᐠ ᕗᒐᐢᕗᑏ ᐅ-
ᑕᑊ ᐅᐯˢ ᐅᐢᕗᑏ ᐊᑦᓭᑏ ᐅᔨᐠ ᐃᐠᐟᕮ • ᑕᑊ
ᑌᑘ ᑦᓓᐠ ᐊᐟᓴᑎ ᓯᐠ ᐟᕮᐅᐠ ᑕᑊ ᓴᐠᑕᑊ ᓓᐠ
ᑐᑊ ᑕᔭˢᑦᑎ ᓓᐅᐠˢᑫᐅ ᑕᐠᕗᐠ •

ᑯ ᑕᑊ ᐦᑲᒣ ᐁᑌᔦᑏˢᑫᐅ ᓯᐠ ᐁᔨ ᘓᐠ
ᐁᐟᓓᐠᑌᑊ ᓯᕗ • ᐁᔨ ᑎ ᑕᑊᐅᐟᓴᐅ ᐅᐸ
ᓯᒐ ᐅᐟᓴᐅ ᔭᑦᑎ ᒐᐠᑕᔦᑏᒣ-ᶻʰᓓ ᓯᑏ ᑯ-
ᓭ ᑕᐢᓯᐠ ᐅᑕᑊ ᐅᐸ ᐅᑌᕒᑦ ᐅᔭᘓ ᐁᕒ-
ᑎᑊᐠ ᑌ ᐦᑲᑘᑕᑘᐠ ᑏᐅˢᐟᓯᑏ ᑕᕋᐟᕮ ᐊᑕ-
ᔦᑏᒣᕗᐠ ᑎ ᔦᑕᕋᐟᕮ ᐊᕒᐅˢᑌ ᐅᔨᐠ • ᑕᑊ
ᐅᕋᐟᓓᐟᓴᐅ ᔭᑦᑎ ᒐᐠ ᑕᔦᑏᐠᐟᑘʰ ᓯᐠ ᑕᐅᑎ
ᑐʳᑘᑦᑲᐅᐠ ᕗᑦᐁˢ •

ᑯ ᐃᑦᓓ ᐅᑦᐊᐠ ᑎ ᑌᐟᙺᐅ ᐁˢᑦᐊᐠᑕᑊ+ ᐟᒻᐠ-
ᔦ ᐅᕋᐢᓯᐠ ᐅᶻʰᐦᐊᐠ ᙺᑊ ᓓ ᐟᕮᐠ ᕗᑦᐁˢ •
ᐟᓴᑭ• ᑕᐠᕗᐠ ᐯᐟᘓᔦ ᕒᐟᓴᐟ ᐃˢᓭ ᑎ ᐱᑏ
ᑘᐟᑌᕐ ᑯᓭ ᑕᑊ ᓴᓯᐢ ᐯᔭᑦᑎᔦ ᐁᐃᐠˢᐟᕮ
ᑏᐠ ᓯᐠ ᐟᓯᐠ ᑦᓓᐠ ᐃˢᑘ ᑯᓭ ᐦᑲᒣ ᕒᑘᐠ
ᐟᓴᑭ• ᑌᑦᑲᔦ ᒪᕐ ᐯˢ ᑏᑏᑌᓭ ᐅᕋᐟᓓ-
ᐟᓴᐅ ᓴᓯᐢ ᕋᑏᔦ ᕐᑌᑦᓭ ᑦᑘᒐᑏᒣᐟ ᐅᐟᓴᐅ

ᐯᑌᐟᙵᐅᐁᔅᑦᐊᑦᑕᐩ ᐟᙶᑉᔦ ᑌᖕᔅᑎ ᓂᑉ ᐃᑉᐟᙵ •
ᑯ ᓴᓯᓐ ᐯᐟᙶᒡᑭᐧᔦ ᑕᑊ ᑌᒎᔪ ᓂᑉ ᓯᐠ
ᓯ ᐃᑦᓱᔩᑉ ᐅᑊᑦᔫᑉ ᔫᐟᓴᔮ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᓴ
ᓯᓐ ᑫᓂᔦᓃᓂᔭᐅ ᐁᔾ ᐃᑦᓱᔅᑌᑊᐅ ᑌ-
ᐟᙵᐅᐁᔅᑦᐊᑦᑕᐩ ᑦᑲ ᔨᑉᔾᑉ ᓂᑉ ᐃᑉᐟᙵ • ᐯᐟᙶ-
ᒡᑭᐧᔦ ᑕᑊ ᑌᒎᔪ ᐅᐦᐊᑊᙯ ᑦᐊᐅᐳᒎᔅᑦᑕᑊ
ᓂᑉ ᑯᓭ ᓱ ᓴᓯᓐ ᑎ ᔭᑦᑎ ᑦᐊᑊ ᑕᔦᓂᐟᒡᕼ
ᐅᑦᐊᑉ ᐅᐦᐊᑊᙯ ᐅᐳᑌᔅᐦᐃᑉ ᓂ •
ᑯ ᐟᙴᑉ ᑎ ᔫᑦᐁᔅ ᑕᑊᑌᒎᔪ ᐟᒉᑎ ᑐᑊ-
ᑐᑊ ᐅᐯᑕᑊ ᐅᙾᐦᐊᑉ ᐅᔾᑉ ᓲ ᓯᔫᐟᓴᐤ ᐅ-
ᑦᑕᐅ ᑐᔦᐟᓴᐤ ᐅᑦᑕᐅ • ᐁᔾᑕᑊ ᐅᑌᔅᔦᑐ
ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᔫᑦᐁᔅ ᐅᐦᐊ ᑦᐊ ᓂᑉᕙ ᑌ
ᒎᔪ ᑕᑉᔫᑉ ᔭᑦᑎ ᑦᐋ ᑖᔦᓂᒎᔅᐟᒡᕼ ᑌ ᐅᔅ-
ᑐᑉ ᐅᑦᑎᔦ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔭᑦᑎᔦ ᐟᓯᑉ ᑌᒎ ᐅ
ᑦᔫᑉ ᐊᔅᑊᔫ ᓱ • ᑯ ᑐᐅᑉ ᐟᙯᒎᑫᑊ ᐅᐟᓴᐤ
ᔫᑦᐁᔅ ᐁᐟᓱᐅᑉᑌᑊ ᓱ ᐁᔦᐟ ᐅᑦᐊᑉ • ᐟᓴᑭᐧ
ᑦᓱᑉ ᐃᔅᒡ ᑯᓭ ᓇᒎᑉ ᐅᐦᐅᑉᓭ ᔭᑦᑎ ᑦᐊᑉ ᑕ
ᔦᓂ ᒎᔅᐟᒡᕼ ᐅᔭᙯ ᑎ ᓈᐁᑫᑊ ᐅᐸ ᑐᔦ ᐅ
ᐟᙵᑦᐁ ᐅᐟᓴᐤ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᑕᑊ ᐊᑎ ᐅᑫᑊ ᐁᖕ-
ᓇ ᐊᑎᑉᔅᖕᐤ ᑕᑉᔫᑉ ᓱ ᐟᓴᑭᐧ ᓇᒎᑉ ᑦᓱᑉ ᐃᔅ
ᒡ ᑯᓭ • ᑯ ᑕᑊ ᑌᒎᔪ ᓯᐊ • ᑌᒎᔪ
ᑕᑎᑉᙴᐅ ᐊᑦᐁ ᑕᔭᔅᑦᑎ ᑯᓭ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᔭᑦᑎᔦᐟᙴ ᑕᐟᓱᑌᑎᔦ ᐃᑕᑊ ᔭᑦᑎ ᑕᐁᑌᔅ-

ᐃᐠ ᐅᑫᓐᓂᐠ ᑕᐧ ᐊᓇᑦᐁᐟᓴᑎ ᐅᑦᐊᑌᐧᑕᐅ-
ᒉᓇ ᐅᑦᐊᐧ ᑕᔦᓂᐟᑘh ᐃsᑘ ᐅᔦᐠ ᓂᐅsᐟᓂ
ᓂᐧᑕᑫᐟᗕ ᑳᐅᔦᑌ ᐁᑎᑎᐧᐠ ᐅᔨ ᓓ • ᑌ-
ᑘᔦ ᑕᐧ ᐸ;ᑐᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᓂᐅsᐟᓂᓂ ᔭᑦᑎᔦ
ᐅᑌsᔦᑐ ᐅᑦᑐᐣ ᓂᐠ ᑕᐧ ᐅᑦᑎᔦ ᓂᐅsᐟᓂᓂ
ᔭᑦᑎᔦ ᐸᘛᐠ ᒉᓇ ᐊᐁᑎᐠsᒉᐣ ᓂᐠ "ᐊsᑫᐅ
ᓚᐟᓴᔮ ᐃᑦᓓᒋᐠ ᐯᐅs"ᐊᐠ ᐅᔨᐠ ᐃᐠᗕ •

ᐁᑯ ᐟᗕᐠ ᐅᐟᓂᐠ ᐁᑳᐧᐅᐧᑌᐧ ᓴᓇᐠ • ᓴᓂᐣ
ᓇᐟᗕ ᐁᑌᓚᐧᔦᓂᒉzhᑦᑕᐠ ᐃsᑘ ᓓᑯ ᐁᑎᓂ
ᐯᒋᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᓇᓚᐧᔦᓂᒋᑦᑕᐠ ᓂᐠ ᓓ • ᐁᑯ
ᓇᐅᓂ ᑎ ᓇᑦᐊ ᑐᔦ ᑦᐁs ᑯᔮ ᓇᐟᘛᔦᑕᐧ
ᐯᓚᐧᔦᓂᒧᑦᑕᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᑌsᔦᑐ ᐯᔭᑦᑎᔦ
ᐅᐅᐧᑦᑐᐣ ᐅᔨᐠ • ᓇᑦᐊᐠ ᒪᒋᐅ ᑌᑦᑲᔦ
ᘓᐅᐠ ᑎ ᓇᓂᐠ ᐟᓴᑭᐧ ᑕᔦᓂᐟᑘᒋ ᐅᐯᑫᐣ
ᓂᐠ ᑌᐟᗯᐣᐁsᑦᐊᐠᑕᐧ+ ᐟᗰᐠᔦ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᓂᐣ ᑫᐧ
ᓃᔦ ᓂᓇᑌᔮ ᑕᐧ ᒧᓇ ᑫᐟᓓ ᐅᐟᓴᐣ ᐯs ᑕ
ᒧ"ᐊ ᐅᔦᐠ ᓇᐧᑌᘛᐠ ᑌ ᔭᑫᘛᐠ ᑎ ᐯs ᑌ-
ᑘ ᐅᐧᑦᑘ ᔦᓇᒉᐣ ᑌ • ᐁᔨᑕᐧ ᐁsᑦᐊᑘ
ᑐᐠ ᐊᑦᔮᓂ =

ᓴᓴᓂᓴ ᔦᑕᑎᔦᐣᓇᓂ ᑦᑯᑘᐠ ᐟᗕ ᓇᓂᐠs
ᓂ ᐅᑦᐊ ᐁᑌᒍᑫᐣᑎ ᐟᑎ ᐃsᑘᓂᐠ ᑯᔮ ᑐᐅᐠ
ᐟᘛᑘᑫᐧ ᐅ ᐠ ᐅᑦ ᒉᓚᔦᓂᐁᐣᒉᐟ ᐃsᔮ ᑘs
ᑕᒧᐣ"ᐊ ᐅᐟᓓ ᐁᑌᓚᐧᔦᓂᒋᑦᑕᐠ ᐃᑕᐧ ᑌᐟᗯᐣ

ᐁˢᶜᐅᐠᑕᐩᑫᑊ ᒐᒋ "ᐊᐠᑎᶜᑎᓇᶜ ᐅᐳᐠ ᒋᐠ ᑯ-
ᑯ · ᐁᑯ ᐅᑫᐢᒍᐠ ᑯ ᓴᓴᓱᓴ ᐟᗴᐠ ᐅ-
ᐟᓱᐠ ᓴ ᑐᐊ ᶜᐊ ᒋᐠᑌ ᑯᑲ ᐃᶜᑯᓱᐠ ᔑᶜᑎ
ᖢᐠ ᐊᒋ ᒍᐢᒐʰ ᐅᑕᑊ ᑕᐢᓱ ᐅᑌˢᐌᐠ ᐅᶜᐊᐠ
ᑎᑕᐠᑲᐢᑌᑊᐅ ᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩᑫᑊ ᑎˢ ᑕᒍᐢ-
"ᐊ ᐅᐳᐠ ᐊᐧˢᒉ · ᐁᐊᐟ ᐅᶜᐊᑊ ᓴᐟᏓᐊ ᓇ-
ᐟᓴᐟ ᐊᑎᐢᒉ.. ·

XLVII

ᓴᓱᐢ ᐸᐠᗱ ᒉᶜᑲᐊ ᘁᐠᗱ ᑕᑊ ᐊˢᒋ

ᐅᖢᐠ ᓇᐊᒋᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᑌᐟᗜᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐩᑫᑊ ᑕᐢᑎᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓴ ᓱᐢ ᐸᐠᗱ ᒉᶜᑲᐊ ᘁᐠᗱ ᑎˢ"ᐃᐅᐠ ᐸᐠ ᐊᑫᑊ Ꮣᑊ ᐁᐢᶜᑌᐊᐊᒋᒉᐅ ᐅᑕᑊ ᐊᐋᑎ ᐅᐢᑌᐅ ᒉᶜᑲᐊ ᘁᐠ ᓱᐊᒉˢ"ᐊˢ ᶜᑲᐅˢᒉᐟ ᒋᐠ ᑯᑲ ᒍᐠ ᐅᐌᐠ · ᑯ ᐁᐊᐟ ᓴᓱᐢ ᐁᐢᶜᑌᐅᐳᑎᶻʰ- ᐃᓇᐠ ᐊᑎ "ᐁᑎᐠ ᐟᗴᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᓇᔕᐧ ᑯ ᑕᑊ ᒋᐠᐊᑴ" ᑯ ᑎ ᒉᶜᑲᐊ ᘁᐠ ᐊˢᓇ "ᐁ- ᐊ ᑯᐠᑕᑊ ᓇᐠ" ᐁᒋ ᒋᐠ ᑯ ᓴᓱᐢ · ᑯ ᐁ- ᐊᐟ ᐅᐟᓱᐠ ᒉᶜᑲᐊᘁᐠ ᐅᶜᑎᐊ ᐸᐠᑫᐢᓱᐠ ᒉ ᶜᑲᐊ ᒪᔑ ᐊˢᒉᓇᐠ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐅ ᒉᓇ ᐅᐟᓴᐅ

ᐅᑦᑎᔭ ᔭᑫˢᓂ ᓂᐠ •
ᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᓴᓱⁿ ᐯᓴᐠᔭᓂᒉᑌ ᒍᐠᔭᓂᐅ ᑎᓯ ᓇᐟᒍᐠ ᒍᑯ • ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊᐠᑕᐧ+ᑫ' ᑕˢ ᶜᑎᐅᐠ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᐁˢᐟᓴᔪ ᐁᐟᗰ ᑯᒍᑎ ᐸ ᐅᐟᐦ"ᐊᐠ ᒍᐅᐠᑌᐧ ᐃˢᓴ ᶜᐁˢ ᑎ ᑌᓂᶜᐁᐅⁿ ᒍᑌᐢᓯᒉ ᐯᑕᐠᐳᑌᐧ ᐁⁿᶜᑌᔭᓂˢᑌᐟ ᐃᑕᐧ ᐱᓂ ᓯᒉ ᶜᐃˢᐟᕮᶜ ᒋ"ᐊᐠ ᒍᐅᐟᕮᐅ ᐯᘓ ᑎ ᐸ ᑐᔪ ᐱᓂ ᑎ ᐸ ᑐᔭ ᐅᐳᐠ ᑯᓴ ᐟᕮᐠ ᐁᑎᓂ ᐯᐁⁿᶜᑌᒉ ᶜᐊᐠᓇᔭᒍᐁᑎᐟ ᒍᐠᑌᐧ ᐃˢ ᓴ ᐸᐠ ᐁⁿᶜᑐᑌᑎᐧᑌᐠ 'ᑲᑌˢᶜᑕᐅ ᔭᐟᒍᐠᒉ ᐸᐠ ᑕᐧ ᐊᐊᐧᑌ ᐁᔭᐟ ᐅᐳᐠ ᐅᶜᐊᐠ ᓇᔭᓂᐁ ᒉᐟ ᒍᐠᑐᐧ ᐯᐟᒍᐠᒉ ᑕᐧ ᔭᑫˢᓂ ᐊᐧˢᑌ ᐁᓂ ᓯᐃᐠˢᶜᑎ ᓂᐠ ᒍᑯ •
ᒍᐅᓂ ᒍᶜᐊ ᑐᔭ ᐅᓯᘓ ᒋᐠ ᐁᑌᶜᐊᐠᓇ ᔭᓂᐅᑌ ᐅᔪᐠ ᒍᶜᑲ ᒍˢᓴᑎᐧᑌᐠ ᐁᑎᓂ ᑎ ᐁⁿᶜᑐᑌᑎᐧᑌᐠ ᒋᓂ ᑯᓴ ᐁᔭᐟ ᐅᶜᐊᐠᓇᔭᓂ ᐅᑌ ᐃˢᓴ . ᒍᐅᓂ ᐳᐠ ᒍᒍᶜᐊᐅᐠᑌᐧ ᐅᔪᐠ ᒍᑕᐧ ᒍˢᓴᑎᐧᑌ: ᐸ ᑐᔭ ᑌ ᑯᓴ ᒍᶜᐊᑕᐧ ⁿᒋ ᐃˢᓴ ᑕᐧ ᒍᑫˢᓂ ᐯᒍᐠᓯᐅˢᶜᑎ ᐅᐳᐠ ᑎᐧᓂ • ᐁᑲᐧᐅᐧᑌᐧ ᐅᐟᕮ ᒍᶜᐊᐱᐠ ᐊᑎᐧᐠ ᓂᐠ ᒍᓴⁿ •
ᑯᓴ ᑌᶜᑲᔭ ᒪᒋ ᐳᐠ ᐯᐠᐊᓇᔭᓂᐁᒉ ᐃᑕᐧ ᐊᑎᐧᐠ ᐃˢᑌ ᒍ ᐟᕮᐧ • ᑌᐟᗯᐅᐁˢᶜᐊ

ᑕᐟᑫ ᐅᐟᓕ ᔦᓇᒉ ᐅᑯᐦᐱᐅᐠ ᑐᓇᐅᐟᑯ
ᐅᐟᓭ ᑕᐠ ᑕᐅᒉᓇ ᐊᐟᒍ ᐅᑌᐢᐅᐠ ᐅᑯᐢ
ᐦᐃᐟᓂᐠ ᐃᐟᕒ • ᑌᑯ ᐨᐁᐅᐣᒍᑯ ᐅᑌᐢᐊᐠ
ᑲᑯᐢᐨᑕᐅ ᐅᐠᔭᒉ ᐊᐋᑯ ᐅᐢᑐ ᓱᐸᐅᐠᑐᐟ
ᐯᑌᐢᑐ ᐨᐁᐢ ᑯᓴ ᐯᑕᕆᐠᒉᑎ ᐨᐁᐢ ᑯᓴ ᐅ
ᐣᒍᓂ ᑫᐟᓇᒉ ᑌᑯᐨᐊ ᓇᐟᓴᑐ ᑫᐟᓇᒉ ᔦᑕ-
ᑎᔦ ᐣᒍᓂ ᐨᑯᑯᐠᓴᐣ ᓴᑌᐢ ᑌᑯ ᑯᐢᐦᐃᐅᐠ
ᐁᑯᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᓴᐟᓴᓂ ᐃᐢᑐ ᑌ ᓴᐢ ᑯᓴ ᑲ
ᐟᒥᑯ ᑌᑯᐅᑌᐢᐊᐠ ᐁᑌᐣᑎᐁᐁᐢᐟᓀ ᐊᐢᒍ ᐃ
ᑫᓱ • ᐟᕒᐠ ᐅᐯᓚᐠᔦᓂᕆᐨᑕᐅᐠ ᑎ ᐅᐯᑫᐣ
ᑌᐣᐟᒍ ᓂᓂᓂᐦᐊ ᑯᓴ ᓇᐠᑌᐅᐅᐠ ᑕᐠ ᑕᐅ-
ᒉᓇ ᐅᐨᐊᑌ ᐅᐯᓴᓂᔭᐣᐨᑎ ᐨᑲ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᑌ
ᓀ ᑯᒍ ᐅᐯᑫᐣᑐᐣᐟᒍ ᓴ ᐅᐧᐦᐊ ᐃᐢᑐ ᓱ •
ᑎ ᑲᑐᑕᑯᐠ ᐁᑲᐧᓂᐢᓗ ᐅᐟᓴᐣ ᓴᑕᑌᐢᐦᐃᐠ
ᐟᓱᐠᔪ ᐅᑫᐟᓱᐟᓴᐣ ᐅᐯᓇᐠᑌᑎ ᐁᑌᐣᑎᐅᐠ
ᐅᐣᒍᓂ ᓚᐠᑕᔦᓂᒉᙆᓱ ᔭᒉ ᐅᐟᓀᐠ ᓇᐅᐳᐣ
ᐟᕒ ᑫᐟᓇᐋᐣᒉᐟ ᐨᑲ ᓴ ᐅᐧᐦᐊ ᐃᐢᑐ ᐃᐟᕒ •
ᐁᐣᑯᐠ ᓴᐟᓴᓂ ᑌᘎᐠ ᐊᐧᐢᒍᓱ • ᐅᐨᑎᔦ ᐅᐸᐠ
ᐁᑎᑎᐅᐠ ᐃᐨᓱᓀᐠ ᐅᐸ ᔭᐢᐨᑎᐅ ᑕᐠ ᑕᓴ
ᓂᐢᐟᐗ ᐅᑫᐟ ᓴᓇᑕᑌᓂᐠᓚ ᓱᑐᐠ ᐅᐯᐟᓀ-
ᑫᒉ ᓇᓂᓚ ᑌ ᑌᘎᐠ ᐅᐯᐟᐗᑌ ᐨᐁᐢ ᑯᓴ
ᑌᑯᑫᐣᑐᐣᒍ ᐊᓀᐧᑯ ᓱᐅᓴᐠ ᔦᓂᑎᐠ ᓂᐠ
ᐃᐟᕒ ᓴᓀᐣ • ᐁᐳᑕᐠ ᐣᒍᕆᐠ ᓱ ᑕᐠ ᓂ-

ᔦᕓᐦ ᐁᓇ ᑌᑳᔦ ᓭᐤ ᐊᓂ ᑐᐦᑌ ᑯᓵ ᑌᑳᔦ ᓭᐤ ᐹᐤ ᐃᔅ ᓇᓂ ᐅᑌᐋᐤ ᐊᓇᐁ ᔅᓂ ᑳᓗᑌ •

ᐁᑯ ᐧᕓᐅᐤ ᓴᓲᐣ ᐯᓴᐤᔦᓂᒉᐛᐤ ᑫᓇᒉ ᐅᒡᔦᓂᐅᑎᔾ ᓗᑯ • ᓇᐣᓇᓂ ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᑌ ᑕᔑᔅᐦᐊ ᑳ ᐯᑫᓇᐃᑌ ᐅᐟ ᓇᑦᐁᐅᐣᓇᑌ ᔮᖕ ᐊᐋᑌ ᐅᔅᑌ ᓂᐅᓂᒉᑐ ᐁᓯᓇᒉ ᓇ ᐧᐗᑌ ᔦᑕᖕᑌᐤᑌ ᐁᒉᔅᓇᐅᐤ ᓇᑫᓗᔪᔅᑎ ᐹᐤ ᑳ ᐅᑌᐦᐊᐤ ᓂᐅᓂᒉᑐ ᑕ ᔦᕓ ᓇ-ᑫᔅᓂ ᐊᔅᓇ ᓇᐸ ᐅᐤᑳᑌᔅᑦᑕᐅ ᑕ ᑦᐊᑌ ᐸᐤ ᓇᑦᐊᐤ ᐁᑌᑦᑌ ᐊᐤᓗᐅ ᑎ ᐅᐦᐊᐤᖚ ᐁ-ᐧᓗ ᐊᓇᑦᐅᔅᑌᐅ •

ᑯ ᓇᑦᐊᐤ ᒪᔑ ᐁᑎᓂ ᑎ ᐯᓴᐤᔦᓂᒉᐛᐤ ᓗᐤᔦᓂᐅᑎᔾ ᐃᐤᕓ • ᓗᑯ ᑕ ᐱᐤᔦᖚ ᓗᐤ ᔦᓂᖕᑦᑕᐤ ᐅᑦᐊᐅ ᐧᓴᑭ• ᐯᔮᖚ ᓗᐤᔦᓂ-ᖕᑦᑕᐤ ᐅᐤᓇᐤ ᐃᔅᑌ ᓗ • ᑕ ᐅᐧᓯᐤ ᓴᓲᐣ ᔦᔅ ᐳᑌᑎᐤ ᓂᐤ ᐅᐧᓯᐤ ᓴᓲᐣ ᐹᐤ ᐸ ᖕᓇ ᓇᐤ ᓴᓲᐣ ᐹᐤ ᔦᖕᓇᐁ ᐁᐤᓇᐤ ᓂᐤ ᐃᐤᕓ • ᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᐤᐗᐅ ᐁᔅᑦᐊᐤᑕ+ᑫᐤ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑦᑌᓘᑎ ᔦᑳᑌᔅᑦᑕᐅ ᔦᑫᖏᐤ ᐁᐢᑦᑌᐊᔦᓂ ᖕᐅ ᐅᑕᐤ ᐦᑳᑦᒧᑌ ᐯᐧᙰᔦᓇᖕᔅᑦᑕᔅ ᓂᐤ ᑯ ᑌᑌᑦᐁᐅᐣᓇᑌ ᐊᔦᔅᐦᐃᐤ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑯᐦᑌᔅᔮᐤ ᓂᐤ ᓗᐤ ᐯᓴᓲᓴ ᑌᑌᑦᐊ ᐁᑳᑕᔑᐤᖕᐤ ᑦᐁᔅ

ᑯᑲ ᑌᑏ ᔦᐨᐊᓇᔦᓂᐁᑌ ᐃᔆᔭ ᑫᓇᒉ ᐅ
ᐣᒋᓇ ᑕᒉᓇ ᐋᔆᒋ ᐅᑕᑊ ᑫᓇᒉ/ᑕᐁᔦᒉᔆ
"ᐊ ᐅᔓᐠ ᐁᔦᐟ ᑎ ᐅᐨᑎᔦ ᐸ ᐟᓴ ᐅᑏzh"ᐊᐠ
ᓂᐠ ᐃᐠᐟ3 ᑯ ᐨᐁᔆ ᑯᑲ ᑌᑏᐟᓴᑊ ᐅᔆᐟ3ᶜ ᐃ
ᔆᔭ ᑌᑏᑕᑊ ᑫᓇᒉ ᐯᓴᓱᓴ ᑕᔑᒉᑐ ᑎ
ᑫᓇᒉ ᑌᶜᑳᔦ ᓚᔑ ᑌᑏᑕᐠᔐᑏᐠ ᐁᐣᶜᑐᑏ"ᐃ
ᓇᐠ ᑌᑏᐸ ᔓᔆᶜᑎᐅ ᓴᓱᐣ ᶜᐁᔆ ᑕᔙ"ᐊ ᶜ
ᔦᓂᔑᔆ"ᐊ ᐃᑕᑊ · ᑌᑏᑕᐠᔐᑏᐠ ᓇᒉᔆᓂ ᶜᑳ
ᓱᐠᔦ᙮ ᐟᓴᐋᐣᓂ ᔦᓂᒉᑊ ᐅᔓᐠ ᓂᐠᐃᐠ3 ·
ᐁᑯ ᐁᑳᐧᔦᓂᒉᑊ ᑐᑊ ᓴᓱᐣ ᐊᔦᔆᓂ ᓱ
"ᐁᑊᑏᐠ ᓇᔑᐧ ᑏᔓ᙮ ᓱᐟ" ᔦᔆᓂ ᓂᐠ ᑎᑏ ·
ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᑌᶜᑳᔦ ᓀᐠ ᶜᐁᔆ ᑌᑏ ᐅᑌᔆᔪᐠ
ᑌᑏᐣᒋᓂ ᶜᐁᒋ ᐅᑌᔆᔪᐠ ᐊᔆᓂ ᓂᐠ ᓴᓱᐣ
ᐅᶜᑎᔦ ᔑᓂᑌᓂ ᓂᐠ ᐃᐠ3 ᑌᶜᑳᔦ ᓚᔑ ·
ᑯ ᐁᔦᑐ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᐊᐅᑎ ᓱᐠᐸᐅᐠᑌᑊ ᐋ
ᔆᒋ ᓱᐠᑌᑊ · ᓱᑯ ᐯᔕ᙮ ᶜᑐᓱᐁᓂᔆᔑ ᶜᑳ
ᐅᐯᐅᐣᒋᑎᑏᑕᑊ ᑌᑏ ᐅᑌᔆᔪᐠ ᐁᔆᐟᓴᐁᑎ ᐅ-
ᔪᐠ · ᑯ ᑕᑊ ᶜᐊᑌ ᐯᔕ᙮ ᔦᓱᐠ ᶜᑐᓱᔆᒉᐟ
ᐟᓱᒍ ᓇᑏᐠ ᑕᑊ ᶜᑐᓱᐁᔐᔆᒉᐟ ᐣᒋᓂ ᓇᑏᐠ
ᐃᑎᑊ ᐅᐸᐠ ᐁᑎᑎᑊ ᶜᑲ ᓇᑏᐠ ᐃᑎᑊ ᓴ
ᓱᐣᐯᓇ ᐯᔕ᙮ ᐁᐁᑏᶜᑌᶜᑲ ᐊᐯᐟᓴᑎᓂᐠ
ᓱᑯ · ᐁᑎᐠ ᑐᔦᓱ ᐅᐣᓲ ᐃᔆᑌᓱ ᐁ
ᓂ ᐋᔆᒋ ᓱᑌᑊ · ᑯᑲ ᑌᶜᑳᔦ ᓚᔑ ᐁᑳ·

ᐊᑎ ᐃˢᒍ ᓂᐟ ᐃᐟᐟᙵ • ᓇᑦᐊᐧ ᐁᒍᑦᒍ ᐟᓗᐧ
ᒡ ᑌ • ᓇᐟᙴᑌᑕᐧ ᓇᑫᘛᐟ ᐁᐢᑦᑌᐊᐊᓂᐅᐧᒋᐟ
ᐅˢᓗᐧ ᐁᑯᐦᑌˢᔭᐟ ᓂᐟ ᑯᑲ ᓇᐟᙴᔭˢᑦᑎ ᐃˢ-
ᒍ ᓂᐧ ᓗ ᑕᐧ ᓴᓱᐢ ᐁᑲᐧᐊˢᓂ ᑕᒍᐧ ᐁᐟ ᐯ
ᐊᓂˢᒋᐟ ᐅᔨᐟ ᐃᐟᐟᙵ •

ᐁᑯ ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᐁᐟᓇᐟ ᐊᑎ ᓂᐧ ᑐᐧᐟᑐᐧ ᑕᐧ
ᓴᓱᐢ ᐁᑲᐧᑎ ᐅᑕᐧ ᐯᔭᑦᑎᐊ ᑫᐢᓱ ᐊᐅ-
ᐟᙴᐅ ᐁᐊᐟ ᐃᐟᑎᐟ ᑌᑦᑲᐊ ᒪᕿ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ
ᓇᑦᐊᐧ ᐁᒍᑦᒍᐅ ᐁᐊᐟᐅᐟᓱᐟ ᐯᐢᑦᐱᒍᐧ ᑫᐢ
ᓱᐧ ᓇᓚᐧᐊᓂᒡᶻʰᑦᑕᐟ ᐁᐟᙴ ᓂᐟ ᐃᐟᐟᙵ •

ᐁᑯ ᓇᑦᐊ ᓱᓚ ᐅᐟᙵᑦᐁ ᐊᐅᐟᙴ ᓂᐟ ᓗ-
ᑯ ᓇᐅᓂ ᑯᑲ ᐯᐢᑦᐱᒍᐧ ᐁᓂᐟᒍ ᐅᑕᐧ
ᑌᑦᑲᐊᒪᕿ ᐁᑎᓂ ᐅᐦᐊᐧᘛ ᐸᑐᐊ ᐁᒣˢᓇᐟ
ᐃᐟᐟᙵ • ᓗᑯ ᓇᓂ ᑦᐊᑌ ᓴᓱᐢ ᑕᕿˢᐦᐊᐅ
ᑎ ᑦᒍᓚᐁᓂˢᒋ ᐃᐟᐟᙵ • ᐁᑯ ᓴᓱᐢ ᑫᘛᐟ
ᐁᐢᑦᑌᐊᓂᕿᐟᒋᐧ ᐅᑕᐧ ᒪᕿ ᐯᐟᘛᐊ ᓇᐁˢᑎ
ᓂᐧ • ᑯ ᑎ ᓇᓂ ᓴᓱᐢ ᐁᑲᐧᐃˢᒣᑦ ᐅᐟᑦᑲ
ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᓇᑫᓗᒡˢᑎ ᓂᐅᓂᒣᑐ ᐁᐊᑐ
ᓇᓂ ᓇᑫᘛᐟ ᐁᐢᑦᑌᐊᐊᓂᒣᑦ ᓇᐟᓇᐅᐟ ᐯᓴ
ᓱᓴ ᑦᒍᓚᓂˢᒣᐟ ᑦᐁˢ ᑯᑲ ᓇᑫᑕᑌᓂ ᑦᐊ-
ᐊᓂᕿˢᐦᐊ ᐅᔨᐟ ᐃᐟᐟᙵ • ᐁᔨᑕᐧ ᓴᓱᐢᐟᙵ
ᓇᓂᐟᙵ ᑕᑦᑕᒡ ᒪᕿ ᐯᐟᘛᐊ ᓇᒡˢᑦᑕˢ ᓗᐅ
ᐟᙴᐅ ᐁᐢᑦᑌᐅᑕᐧ ᐊᐊᐧᒍ ᐅˢᒍ ᓗᑯ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐁᔪᐟ ᐯᓇᔅ"ᐃᐠ ᔭᐠ ᓇᑦᐊᐠ ᒪ
ᓯ ᐧ ᓇᑦᐊᐠ ᐊᐧᔅᑐᑦᑲ ᓴᓂᓐ ᓇᓗᔮᐠᔅᑦᑎᐠ ᐅ
ᑕᐧ ᓇᑦᐊᐠ ᐁᒉᔅᓇᐠ ᓱᑯ ᐧᑯᑲ ᓇᐟᗯᑌᐅ
ᔮᐠ ᐃᑕᐧ ᓇᑕᐧ ᐸ ᐅᑐᔅᔭᐠ ᐃᔅᑐ ᓱᑯ ᐧ ᓇ
ᐟᗯᑌ ᐅᑕᐧ ᓴᓂᓐ ᑕᔫᔅ"ᐊᐅ ᑎ ᓴᓂᓐ ᑦᑐ-
ᓗᓇᔅᑎ ᐁᔪᐟ ᐅᑕᐧ ᐅᐠᐟᓱᒃ ᓇᑦᐊᐠ ᒪᓯ ᑕᔪ
ᓂᓗᔅ"ᐊ ᐃᐠᐟᗱ ᐧ ᑯ ᑎ ᐁᔮ ᓇᐟᗯᑌ ᐃᐠᑎᐧ
ᐅᑕᐧ ᓇᑕᐟᔮᑐᐠ ᐁᓐᑦᑐᑐᑎᐧᑐᐠ ᐊᐅᔅᒃᑉ ᐃ-
ᑕᐧ ᐁᔪᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᑎ ᓇᑫᐟᔕᐠ ᐁᓐᑦᑌᐊᔪᓂᒃ-
ᓇᐠ ᑫᓇᒃ ᑕᔪᓂᓯᐠᒃᐟ ᑐᐧᑌᐧ ᐧ

ᐁᑯ ᐅᓐᒍᓇ ᔫᓇ ᐁᔪᐟ ᐅᔮᐠ ᐅᑕᐧ ᐊᐅᐠ
ᑌᐧ ᓱ ᓇᑦᐊᐠ ᒪᓯ ᐁᑲᐧᐁᓐᑦᑌᓂᔅᒃᐟ ᐧ ᐅᓐ-
ᒍᓂ ᓇᑦᐊᐠ ᐅᔅᑐᑕᐧᓂᐧᑌ ᓇᑕᐧ ᓴᓂᓐ ᑕᓗᐧ
"ᐊ ᐃᔅᑲ ᑎ ᓇᑦᐊᐠ ᒪᓯ ᓇᑫᐟᔕᐠ ᐁᓐᑦᑌ ᐊ-
ᔪᓂᐊᐧᑎᐠ ᐅᔅᑐ ᑯᑲ ᓱ ᐧ ᐁᑯ ᐁᐟᓱᒡᑦᑲ
ᑫᓇᒃ ᐅᓐᒍᓂ ᓗᐧᔪᓂᔫᑦᑕᐅᐠ ᐧ ᐟᗱᐠ ᑐᑐᐠ
ᑫᐧ ᔫᓇ ᐅᑦᐊ ᑯᒍ ᐅᓐᒍᓂ ᑕᐧᐅᑐᔅᑎ ᐃᔅᑲ
ᐟᗱᐠ ᑐᑐᐠᑫᐧ ᔫᓇ ᐅᑦᐊ ᑯᒍ ᓇᑦᐁᐅᓐᒍᑐ
ᐟᓵ"ᐊᑐᐠ ᓇᑦᐊ ᑐᔪ ᐅᔮᐠ ᑐᐧᑐᑦᑲᐅᐠ ᓇ
ᑦᐁᐅᓐᒍᑐᑕᐧ ᓴᓂᓐ ᑦᑐᓗᓇᔅᑎᐅ ᓇᑦᐁᐅᓐᒍ
ᑐᑕᐧ ᓇᑦᐊᐠ ᒪᓯ ᑕᔪᓂᔫᔅ"ᐊᐅ ᑎ ᓇᑦᐁ-
ᓐᒍᑐᑕᐧ ᐅᑦᐟᓱ ᐅᔅᑐ ᐅᐟᓴᑉ ᐅᑦᐊ ᐁᓪ
ᓇᕿᐧᑐᐠ ᐊᑐᔅᒃᑉ ᐅᐸᐠ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᐅᑕᕑ ᑐᒃ

ᔨᒉˢ ᐅᔭ` ᑯᑯ • ᐁᑯ ᑯᑕ' ᑎ ᑫᘉᒉ
ᐅᐢᒍᒥ ᑫᘉᐅ·ᐅ ᓴᘉ` • ᑐᐅ` ᐤᘛᑌᑫ ᐅ
ᐤᓴᐣ ᘉᐤᙎᐅ ᐅᕮ' ᐅˢᔪᑌ ᓴᔪᐢ ᑕᒍˢ"ᐊ
ᘉ` ᑯ ᑎ ᐅˢᔪᑌ ᘉᶜᐊ` ᒪᔕ ᘉᑫᘛ` ᐁ-
ᐤᓴᶜ ᐊᐅᶜᔪ ᒥ` ᐃ`ᙣ • ᐁᑯ ᘉᐤᘛᔦᑕ'
ᐅᑫᐅᐤᑌᐅ ᘉᶜᐊ` ᒪᔕ ᘉᑫᘛ` ᐁᐢᑌᐊᔦ
ᒥᒉᒥ ᐯˢ ᐁᐅᑫᘛ` ᐅ·ᐤᓴᶜᐊ ᓴᔪᐢ ᐁ-
ᶜᐅᘉᶜᐅᑌᶻʰ"ᐃᑌ` ᐊ·ˢᑎ ᶜᑲ ᐅᶜᐊ` ᘉᶜᐊ`
ᒪᔕ ᘉᐸ ᔮ·ˢᶜᑎ ᐳᐅᐅ·ˢ"ᐃ` • ᘉᐤᙎᐅ
ᑯᑲ ᘉᶜᐊ` ᐁ`ᒋ` ᔪ ᘉᐤᙎᐅ ᶜᐁˢ ᑯᒋ ᘉ-
ᔫ`ᔦᒥᔨᶻʰᶜᑕ` ᐃ`ᙣ • ᐁᔭᑕ' ᑕ'ᑎ'ᑕ'
ᘉᐤᘛᔦᑕ' ᐳᑐˢᶜᑫ ᐅ ᒍ` ᐊᶜᐅᐅ·ᒥ ᐃˢᐅ
ᔪ • ᐁᔭᑕ' ᐁˢᶜᐊᑌ ᑐ` ᐊᶜᐅᐅ·ᒥ :

"ᐁᐣᑌ` ᒪᔕ ᒥ`ᔦᘛ ᓴᔪᐢ ᐯᐅᐤᙎᐣᐁˢᶜᐊ`
ᑕ' ᐤᙏ`ᔦ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᑕᔦᒥᔕ`ᒉ" ᐅᑕ'
ᐁᑌ` ᐁᒥ`ᶜᒋ` ᒥ` ᐃ`ᙣ • ᑯ ᐁᔦ' ᐅᐤᔪ`
ᐅᐢᒋᘉ ᒉᐢᘉ ᐅᔭ" ᐃᑕ' ᑫᘉᒉ ᐁᐢᶜᐅᔦ-
ᑌᔕˢᐅᑐ ᒥ`ᔦᘛ ᓴᔪᐢᐤᙣ ᐁᐢᶜᑐᘉᑎ'ᑌ`
ᐊᘉᶜᐁᐢᔪ ᐅˢᔪ` ᑯᑯ • ᐁᑯ ᐅᑫᐢᒋ` ᔪ
ᐁᐣᑌ` • ᓴᔪᐢ ᐯᐤᓴᐣ ᓴ ᔭᑌˢᶜᑎ ᔭ` ᐁ-
ᶜᐅᔪᑌ"ᐃᑌ` ᐊᐅᑌᐢᑎ ᐃˢᐅ ᑯᑲ ᑌ ᓴ
ᐊᑎᒥ ᐅ ᑌᑕ'ᑲᐅˢᒉ` ᐅᔭ` ᶜᐊ ᐃ`ᙣ ᐁ
ᔭᑕ' ᓴᘛᔦᑕ' ᘉᐅᐢ"ᐃ` ᔪ ᐁᑌ` : ᓴᔪᐢ

ᓴᑦᐊᐦᐊᑊᐅᑌᑦᑌˢᑌˢ ᐊᑏˢᑏ ᐧᑎ ᐟᕮᐠ ᐅ-
ᐟᓂᐠ ᐅᐢᒍᑏᐟᕮ ᐅᑦᑎᔦ ᐁᑌᕿᐊᐧᐢᑏ ᐅᑦᐊᑊ
ᓴᑊᓴᑏᑏ ᔭᐠ ᓂᐠᓚᐅᐠᐧᑦᑐᐤ ᐅᕿᐢᓂᐠ ᔦᑕ-
ᐨᕷ ᑏᑏᑊᓴᐤ ᐁˢᑎ ᑦᑐᐠᔮᐁᕿᑊ ᕙᐢᓴˢ ᐊᓂᐠᑑ
ᕋᑊᑌᘚᐠ ᑌ ᐅᕿᐟᓚ ᐅˢᑑ ᐅᐟᓴᐤ ᐅᑦᐊ ᐁ-
ᔦᑊ ᑏᐧᑎᐠᔦᘛ ᓴᓂᐢ ᑌᐠᔦᑎᐅᐧᐢᑦᑕᐠ ᐊᐧᐢᑏ.



XLVIII

ᓯᓕᓐ ᓂᐅᔅᐟᒧᓂ ᐟᓯᑦ ᐁᕗᔅ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ . ᓇᓴᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ. ᓯᓕᓐ ᑌᐟᗯᑦ ᐁᔅᑦᐊᐠᑕᐩᑫ' ᑕᔅᑦᑎᐅᐠ ᑕᐟᒋ ᐃᐠᑐᐟ ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᑕᔭᑦᒋᐟ ᒍᐠ ᑎ ᑕᐟ ᐅᐟᓯᑦ ᐁᓴᐟ ᑕᔅᑦᒋᐠ ᐅᐟᓯᑦ ᑫ"ᐊᐧᕗ ᑎ ᑫ"ᐊᐧᕗ ᒋᒋᔅ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᐟ ·ᐁᐟᒧᓇᒋ ᑕᑎ ᑫᕗ ᐊᐊ·ᓀ ᐅᔅᑌ ᓂᐅᓂᒋᐟ • ᑦᐁᔅ ᑎ ᑕᐟ ᑌᓀᑦᐁᐅᓐᒍᓀ ᑫᓇᒋ ᑎ ᑫᓇᒋ ᓴᑫ-ᕗᐠ ᓂᔅᑌᑐ ᐅᑕᐟ ᑫ"ᐊᐧᕗ ᐯᑕᐠᐳᓀᐠ ᐁᓐ-ᑦᑌᓴᓂᔅᑌᐟ ᐅᐳᐠ ᓂᐠ ᑯ • ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᐯᕗ ᐁᔅᐟᓯ+ ᑦᐁᔅ ᑎ ᐱᓂ ᔭᒋ ᑦᐃᔅᐟᖊᑦ ᑎ"ᐊᐠ ᐁᒋᔅᒍᐅᐠ ᑌᓀᑦᐁᐅᓐᒍᓀ ᐅᑌᔅᔪᐟ ᐁᑎᓂ ᓇᐅᓯᔅᒋᐟ ᓂᐠ ᐅᑫᓐᒧᐠ ᓴᑫᕗᐠ ᑌᔅᑯᐅ ᑌᓀᑦᐁᐅᓐᒍᓀ ᑦᑲ ᓂᐅᔅᐟᒧᓂ ᓴᑫᑯᓯᔅᑌᑐ ᓴᑕᐅᑎᓴᐅ ᑕᑎ ᑦᐁᔅ ᓂᐅᔅᐟᒧᓂ ᑯᒍ ᓴ-ᐟᖊᑎᐃᔅᓀ ᑯᐸᐅᐟᖊᐅ ᓴᑕᑎᓴᓐᒍᓂ ᓴᒐᐠ ᓇᔭᑦᐅ ᑌᓀ ᑎ ᑫᓇᒋ ᓴᑫᓇᑌᐅ ᐁᑯ ᐁᐟᒧᓇᒋ ᐅᑦᑎᓴ ᐊᐊ·ᓀ ᐅᔅᑌ ᓂᐅᓂᒋᑐ ᐁᓐᑦᑌᔭᒋ ᐅᐟᒧᐠ ᓂᐅᔅᐟᒧᓂ ᐁᑦᑕᐅᐟᓯᑦ ᐁᕗᑲ ᐊᑎᓂᐠ "ᓯᓴᑕᑎᓴᐁ ᓯᓴᑕᑎᓴᐁ

ᐯᑯᒋᐣ ᑳ ᐊᔕᒧᑎᓇᐠ ᐃᑌᐟ ᐁᑎ ᑎᐠ ᐟ
ᐁᑯᒪᑲ ᐅᔥᑐᐣ ᑫᒍᑎ ᑯᑯ ᑲᑭᒋ ᐟ ᑯ
ᐯᑫ ᐁᔑᓴᐦ ᑐᔭ ᑎᐠ ᑯᑲ ᐁᔭᐟ ᐅᐦᑕᐤ ᐊ
ᑎ ᐃᔥᑑ ᑎᐤ ᐃᐡᒥ • ᓇᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᐅᒍᔥᔭᐤ
ᔭᑫᐅᐟᒋᑐ ᐅᒍᔥᔭᐤ ᔭᑫ ᒍᔥᑯᐅ ᑎᐅᔥᐦ
ᐟᓂᑎ ᐯᐦᐁᐃᐟᑎᐟᔭ ᐟᓂᐤᑫᐟᒉ ᓇᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᑎᔥ
ᒍᑐ ᐟᓴ ᐅᑎᙱᐊᐤ ᑯᐸᐅᐟᒣ ᐃᔥᑲ ᓇᐦᐁᐦ
ᐅᓇᒋᑎ ᐦᑲ ᑎᐅᔥᐟᓂᑎ ᔭᐟᓴᐤ ᐅᔥᐟᒣᐦᐅ ᓇᐦ
ᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᑫᔥᐦᐊ ᑎᐅᔥᐟᓂᑎ ᔭᑫᑯᐟᑭᔥᒍᑐ
ᑏ ᓇᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᔮᒉ ᑎᐅᔥᐟᓂᑎ ᐦᐊᐤᔭᐁᙱᓇ
ᑯᐸᐅᐟᒣᐅ ᐁᔭᐟ ᐅᑕᐤ ᐊᑎ ᑎᐤ ᐃᐡᒥ •
ᒍᔮᐁ ᐁᔭᐟ ᐅᐟᓴᐤ ᑎᐅᔥᐟᓂᑎ ᐊᔥᓇ ᐦᓴ
ᐦᑕᐩᐦ ᐁᑎ ᑎᐤ ᐃᐡᒥ ᑎᐅᔥᐟᓂᑎ ᔭᐦᑕ ᐁᐠ
ᒋᐠ ᑐᐤᑐᐤ • ᑯᑲ ᐟᒣᐅᐠ ᒍᑎᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᔭ
ᑫᐦᐠ ᒍᔥᑯ ᐅᐦᐊᐅ ᑫᓇᒉ ᐦᓴᐦᑕᐩᐦ ᔦᔥ
ᐎ ᐅᐦᐊᐠ ᐅᒍᐟᒣ ᑯᐅᐟᒣᐅ ᐦᓴᐦᑕᐩᐦ ᐁᑎ
ᐃᔥᑑ ᑯᑯ ᐟᒣᐠ ᐁᐣᑎᑎᔭ ᒍᑎ ᐁᑎᐦᑐᑎ
ᐅᑫᐣᓂᐤ ᐦᓴᔭᑕᑎᔭᐁᐦ ᐁᑎ ᐅᔐᐠ ᑯᑯ •
ᐁᔭᑐ ᓇᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᑫᔥᐦᐊ ᓇᒉᔥᑎ ᐦᑲ ᓇ
ᐦᐁᐃᐦᑯᑭᐠ ᐁᒍᔥᐟᓂᐤ ᑎᐤ ᑐᐤᑌᐤ ᑯᑲ ᐁᑏᐠ
ᐅᐦᐊᐤᐆ ᐊᐃᔥᐦᐃᐠ ᑯ ᓇᑎ : ᑎᐅᔥᐟᓂᑎᐟᒣ
ᐅᒍᐟᒣ ᐅᐟᓴᐤ ᐅᓇᒋᑎ ᔭᑫᐅᐟᒋ ᐊᐃᔥᒉᐤ ᓂ
ᑯ ᐁᔭᐟ ᓇᐦᐁᐅᓇᒋᑎ ᔮᒉ ᓴᓂᐤ ᐸ ᔭᑕ

ᐅᑎᔦ ᐅᔪ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᓗᑯ ᑯᓴ ᐅᑌ ᔦᑦᐊᐠ
ᕆᔦᓂᐁᐅ ᐃˢᒉ ᓱᓂ ᐧᑕᑊ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᙯᐁˢ
ᑦᐊᐠᑕ+ ᐟᙰᐠᔦ ᐅᒄˢᑎᓂᐠ ᓱᑕᐅᑎᑊᓃᐠ ᑖᔦ
ᑎᑕᑊᑦ ᓂᐠ ᓱᓂ ᑯᓴ ᔭ᙮ ᑯᒧ ᐁᐢᑦᐅᑕᔪ·
ᓃzh"ᐃᓃᐠ ᐃˢᓴ ᐀ ᐸᑐᔦ ᐃᑕᑊ ᐊᐋᓃ
ᐅˢᒉ ᓂᐅᓂᒉᐟ ᐃᑕᑊ ᐅᑎᓗ ᓱᒐ ᑕᔦᓂ
ᒉᕆᐠ ᐅ"ᐊᐠ᙮ ᔦᑦᐊᐠᕆᑕᐟᓴᑦ ᐅᔮᐠ ᓂᐠ ᐃᐠ-
ᐟᙵ ᐧᑯ ᐅᓃᐁˢᒄᒧ ᐅᓃ ᐅᐯᔭᑦᑎᔦᑕᑊ
ᐊᑎ ᐃˢᒉ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑐᑊ ᑕᔦᑎᑕᑊᑦ ᐃˢᒉ ᓂᐠ
ᓱᓂ ᑯᓴ ᑕᑊ ᐊᑕᒄˢᔮ ᐅᑦᐊᐅ ᐁᐢᑦᐅ ᓃ
ᒉ ᔭᒄ ᐅᐟᓯᐠ ᐊᑎ ᔦᑯᑊᐁᐅˢᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᙵ
ᑯᓴ ᒧᓃᐠ ᑎ ᔭ᙮ ᑯᒧ ᐁᐢᑦᐅᑕᔪᓃ"ᐃᓃ
ᐃˢᓴ ᕿᑊᕆᒉ ᔦᐁᐢᑦᐅᒄᕿᑊ ᐟᓴᑦᐁ"ᐃᐠ ᓂᐠ ᓱ
ᓂ ᐧ ᐅᔭᐁ ᓱᑕᐅᑎᑊᓃᐠ ᔭᑦᑎᔦᑕᑊ ᐊᑎ
ᓂᐠ ᓭᓱⁿ ᐧᐁᑯ· ᐁᔮ ᔭᑦᑎᔦᑕᑊ "ᓭᔦ-
ᑕᑎᔦᐁ" ⁿᓂᐅ "ᐁᓴ+" ⁿᓂ ᐧᑯ ᐅᓃᐁˢ
ᒄᒧᐅᓃ ᐁᔮ ᔭᑦᑎᔦ ᑕᐁᑎᑖᑊᑦ ᐃˢᒉ ᓂᐠ
ᑐᑊᐠᑐᑊ ᓭᓱⁿ "ᐁᓴ+" ᐁᒧ ᐃᑦᓗᔪᐠᕆᐟᒉ
ᕆᐅᐅˢ"ᐁᓂ ᐁᒧ ᐅˢᔦ ᑎᑊᓂ ᐁᔮ ᐊˢᓂ
ᓗᐅᐸᐅᐟᕒᐅ ᕿᑊᕆᒉ ᔦᑦᐊᑊᕆᐟᓴᑦ ᑦᐁˢ ᐊ-
ᐁᑎ "ᐁᑯ ᐁᒧ ᖃᔭˢᑦᑎ ᓗᑯ ᒧᔪ· ᑲ"
ᐅ ᐅᑊ ᐁᒧ ᔦᒐᑊᕆᐋᔭ ᔦᕿᑊᐆ"ᐊᑦ ᕆ-
ᒄᑕᐠ ᐊᔪˢᓃ" ᑕᑎ ᑦᐁˢ ᔦᑦᐊᑊᕆᑕᐟᓴᑦᓂᐠ·

ᐁᑯ ᓴᓂᐣ ᐁᐣᑌ ᓂᒉ ᔭᒋ ᓂᔅᑌᐟ ᑯᓭ
ᒪᓀᐠ ᐣᒍᓂ ᔪᐢᐊᐠᒪᑕᐟᓭᐢ ᐅᑕᑊ ᑫᒪᒉ ᐸ
ᑐᔪ ᒋᒉᐢ ᓂᐠ ᑐᑊᑌᑊ • ᑯᓭ ᒪᓀᐠᔭᑊ ᐅ
ᕓᑕᑊ ᐃᔅᑘ ᓂᐠ ᐃᐠᗕ • ᐁᑯ ᑕᓀᐠ ᑌᓀ ᐅ
ᑌᔅᔦᐠ ᑌᐟᐜᐣᐁᔅᐢᐊᐠᑕᐩ ᐸᓀᐠ ᑌᒋᔅᑎ ᓂᐠ ᐅ
ᑫᐣᔨᐠ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᕓᓀᔅᐃᐠ ᓂᐠ ᑐᑊᑌᑊ ᓓ •
ᑌᓀ ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᕓᐅᐣᒪᓀᑕᑊ ᐊᑕᔪᔅᐃᐠ ᑐᑊ
ᑐᑊ ᐅᕓᐅᐣᒪᓀ ᔭᒋ ᐊᐊᐧᓀ ᐅᔅᑘᑕᑊ ᐊᑎ
ᓂᐠ ᐃᐠᗕ • ᑯᓭ ᑌᓀ ᔪᐟᓴᐣ ᑕᔪᓂᓂᐊ
ᐅᐠᒪᐠ ᐃᔅᓭ ᑫᒪᒉ ᐅᐣᒪᒪ ᑕᒋᒪ ᐅᑕᑊ
ᑫᒪᒉ ᓂᐅᔅᐟᔨᓂ ᐁᐢᑕᐅ ᔪᑫᓓᒋᔅᑌ ᐊᑕᔅ
ᐟᒉᒪᐠ ᑎ ᑫᒪᒉ ᐁᐣᑌ ᓀᒉ ᔭᒋ ᓂᔪᓂᔅᑌᐟ
ᐅᔦᐠ ᓴᓂᐣ ᐅᐣᒪᓂᐟᗴ ᐁᘁᔅ ᑯᓭ ᑫᒪᒉ
ᔪᑫᘁᐠ ᐅᐣᒪᓂ ᓂᔅᔪ ᑐᑊ ᑐᐅᐠ ᐟᘁᓀᑫᐟ ᒍ
ᐅᓂᒉᐟ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᒪᐅᓂ ᑎ ᐃᐠᗕ • ᓴᓂᐣ ᕓ
ᔭᐢᑎᔪᑕᑊ ᔭᐅᔅᐢᑎ ᐁᑌᐢᓭᑎᐅ ᑎ ᓴᓂᐣ ᒪ
ᐢᐁᐅᐣᒪᓀ ᑫᔅᐢᐊ ᐢᑘᒐᓂᒉᐟ ᑐᓂ ᐅᔅᓓᐠ ᓓ
ᒪᔅᐃᐠ ᒪᐢᐁᐅᐣᒪᓀ ᔭᒋ ᐢᑘᒐᐠᒋ ᑐᑊᑌᑊ ᓓ
ᐟᗴᐠ ᑌᐟᐜᐣᐁᔅᐢᐊᐠᑕᐩᑫᑊ ᑕᔅᐢᑎᐠ ᑯ ᒪᐢᐁ-
ᐅᐣᒪᓀᑕᑊ ᐸᑐᔪᓓᑯ • ᑯ ᒪᐅᓂ ᘁᐠ ᐅ
ᐢᐊᐠᒪᔪᓂᐅᑌ ᐅᔭᘁ ᓕᒪ • ᐟᘁᐠ ᐁᑕᐅᓀᔅ-
ᑐᑊ ᓴᓂᐣ ᒪᐢᐁᐅᐣᒪᓀ ᐟᗴ ᐁᘁᔅ ᓓᐠᑌᑊ ᑌᑊ

ᐅᐱᑦ ᓚ ᓚᒻᓐ ᐅᒡᒍ ᐅᑦᓯᒋ ᐅᐟᓂᑦ • ᑯ
ᓇᐅᓂ ᓇᒡᐃᓃ ᓅᐟᒐᒋ ᒡᐁᔅ ᓇᒡᐁᐅᓐᓄᓅ
ᑫᐟᔅᒡᐊ ᑌᐟᐙᑉᐁᔅᒡᐊᑦᑕᐩᑫᐟ ᓴᓕᓐ ᐯᑕᐅᑎᑦᔅ-
ᐟᓴᒡ ᑐᓂᐅ ᑯᑕᐧ ᐁᓴᐟ ᐅᐟᓂᑦ ᐊᒡᐅᐁᓂ-
ᒡᒍ ᐅᓐᓄᓇ ᔪᓇ ᐅᔦᑦ ᓇᘊᓅᑦᑕᐧᐅ ᓇᒡᐃ-
ᓂᑕᐧᐅ ᓇᒡᐁᓯᒡᑎᓴᑕᐧᐅ ᓇᐟᗴᓂᐁᑕᐧᐅ
ᐅᑌᔅᔦᑦ ᐅᑕᐧ ᐅᓐᓄᓂ ᑫᐟᓇᐅᑌᐅ ᐊᑦᐅᐁ-
ᓂᒡᒍ ᑫᐟᓇᒉ ᓴᓕᓐ ᑫᐟᘉᑦ ᐅᓐᓄᓂ ᐟᓇᔅᓴᐅ
ᑫᐟᓇᒉ ᐯᑕᔪᔅᐞᐊ ᐅᔦᑦ •

ᑯ ᓇᐟᐙᑌ ᓇᒡᐊ ᓇᐟᓴᐟ ᐃᑕᐧ ᐅᐟᗴ ᐁᑌ
ᑫᐟᐃᔅᓂ ᐅᒡᐊ ᓇᒡᐊ ᑐᓴ ᓚ ᑐᓂ ᐅᔅᓚᑦ
ᐃᑦᐟᗱ • ᓇᒡᐊ ᑐᓴᐩ • ᐁᑯ ᓴᓕᓐ ᐅᑫᐟᔅ
ᒡᐊ ᓇᒋᔅᓂ ᐅᒡᐊ ᐸ ᓕᒐ ᑕᐧ ᓂᑦ ᐅᓴᑦ •
ᓇᐅᓂ ᐅᐟᗴ ᐁᑌᑫᐟᐅᔅᓂ ᐃᐟᗱ ᐁᓐᒡᑌᓅᒉ
ᔭᕆ ᓴᓕ• ᐅᑫᐟᔅᒡᐊ ᓇᒋᔅᓂ ᐃᐟᗱ ᐁᐟᓄᓂ
ᑐᓴ ᓴᓇᒉᓇᑦ • ᓇᐟᘉᓴ ᐅᔅᒍ ᓐᓄᓂ ᓴᓕᓐ
ᑌᐟᐙᑉᐁᔅᒡᐊᐧᑕᐩᑫᐟ ᑕᔅᒡᑎᐅᑦ ᓇᒡᐁᐅᓐᓄᓅᑕᐧ
ᐊᐊᐧᓂ ᐅᔅᒍᐅ ᐁᐱ ᐯᓇᐅᐧᔅᓂ ᔭᑦ • ᑯ
ᐅᒡᐁᔅ ᑎ ᐅᓐᓄᓂᐟᗴ ᐁᑌᑫᐟᐃᔅᓂ ᓇᒡᐊ ᑐᓴ
ᓚ ᓇᑐᑎ • ᑐᐅᑦ ᐟᘉᓅᑫᐟ ᐅᐟᓴᑉ ᑕᐧ ᐅ-
ᔪᓇ ᐅᒡᐊᐅ ᑌᐟᐙᑉ ᐁᔅᒡᐊᑦᑕᐩ ᐟᒥᑦᓴ ᑌᓅ
ᓐᓄᓂ ᓴᓕᓐ ᒡᐊᐧᓇᑕᐟᑲᒡ ᓂᑦ ᑎᐧᓂ ᐅᐯᑫᐩ
ᓕᑦ ᓴᓕᓐ ᐯᑕᕆᒉᑎ ᒡᐊᐧᓇᐅᐟᑲᒡᐱᑦ ᒡᑲ

ᔭᐅˢᶜᑎ ᓂᓂ ᑎ"ᐊ᎓ᓂᐠ ᑐᐧᑌᐧ ᓯᐠ • ᑌᔭᐁ
"ᓴᓯⁿ ᑎᶜᐁᐅⁿᑎᑏ ᑫ'ˢᶜᐊ ᶜᑏᓚᓂᒉ′" ᑐᓂ
ᶜᐁˢ ᑯᑲ ᑫ'ᗝᒉ ᐅⁿᑎᗝ ᒍᗝ ᐅᕗᐠ ᓯᐠ •
ᐁᑯ ᐅᶜᐊᐠ ᐁᑏᐅᐧᑖᐧ ᓴᗝᐠ • ᑎᶜᐁᐅⁿᑎ
ᑏ ᐁᶜᓗᐅ′ᓴᑏ ᓴᓯⁿ ᐯᑫ' ᑎᐠˢᓗ ᐅᑖᐧ ᐁ-
ᕗ ᑯᑎ ᓂᐅˢ′ᓯᓂ ᔪᑫ'ⁿᑌ′ᑎ ᐃˢᑏ ᓗᑯ •
ᑯ' ᑎᐅᓂ ᶜᐊᑌ ᐅⁿᑎᓂ ᗝᐅᒍˢᑌ+ ᐁᕗ
ᑎᶜᐁᐅⁿᑎᑏ ᑎᑫ' ᑕᑌˢᓗ ᑐᐧ ᶜᐁˢ ᑎᒋᔪ
ᐊᐧᑏⁿᓯ ᑎᐅᓂ ᘁᐠ ᐅᶜᐊᐠ ᑎᑫ'ⁿᑌ′ᑎ ᐊᐧˢ
ᑎ ᔪᑎᒉ ᐅᓴᐠ • ᐁᔪ′ ᑌ ᗝ ᐅᐠᶜᑲ ᑎ-
ᐅˢ′ᓯᓂ ᑎᑫ'ᓗᔨˢᑌ′ ᐊᐧˢᑎ ᓗ ⁼ ᐃᶜᓗ ᐱ
ᓂ ᑫ′ᕵ ᒍᗝ ᓂᐠ ᐅᐠᶜᑲᐅ ᑎ ᐃᶜᓗ ᐁⁿᑎ
ᓂᔪ ᑎᶜᐁᐅⁿᑎᑏ ᑫ'ˢᶜᐊ ᐱᐠᔪᘁ ᑕᒉˢᒉ′,
ᐊᐅᶜᓗ ᓂᐠ ᐅᐠᶜᑲ • ᐁᑯ ᐁᔪ′ ᑌ ᑎᐅ
ᓂ ᑎ′ᐅⁿᑎᓂ ᑎᶜᐊ ᑏᑕʰ ᐁᒉˢᑎᐅᐠ ᑎᶜᐁ
ᐅⁿᑎᑏ ᔭᒉ ᐊᐅᐧᑏ ᐅˢᑏᐅ ᐅ′ᕵ ᐅᘁˢ ᐊᐧ
ˢᑎ ᑯᑲ "ᑲᑏᑕᑏᐠ ′ᓗᐠᒍ ᐅ′ᕵ ᐊᑌᐅᐧˢᑏ
ᐅˢᑏᐅ ᐅᑫ′ᓗ ᐅˢᑏ ᐅ′ᓴᐣ ᶜᑯᐣ ᐁᑏ′ᒋᒋ
ᐅᐠᑎᐠ ᐃˢᑏ ᔪᑐᑌˢ ᐅᕗᐠ ᐊᐧˢᑎ •
- ᐁᑯ ᑌᓂᐠ ᐁᔪ′ ᐅᐸ ᗝᐅᑌᐅᐧˢ"ᐃᐠ ᓴᗝᐠ
ᑐᐅᐠ ′ᘁᑏᑫ' ᐅ′ᓴᐣ ᐅˢᓗᐠ ᓴᓯⁿ ᶜᐊᐠᗝᐅ-
′ᑲᶜ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐊᐠᶜᓗᐅᐠ ᑎᐸ ᗝᐅᑌˢ"ᐃᐠ ᑌᐧ
ᑌᔭᐁ ᒍᗝ ᑌᐧ ᓗ • ᐁᑯ ᓚᐠᓴ ᐁᑌᶜᐊᐠ

ᓇᔭᓂᐅᐧᑌ ᐅᓐᒍᓇ ᒎᓇ ᔫᐠ ᐊᓇᔭᓂᐅᐧ-
ᑌᐧᐅ ᓴᓯᓐ ᑕᒋᐠᒉᑎ ᐁᓐᑦᑐᓇᐦᐃᓇᐠ ᓇᑖᐠ-
ᔦᑏᐠ ᑎ ᐁᓐᑦᑐᓇᐦᐃᑏᐠ ᐃᑖᐧ ᓇᐟᕙᔭ ᑫᐠᓇᐠ
ᑦᐁᔅ ᓴᓯᓐ ᑐᐠ ᐊᑦᓵᓂ =

„ᓴᓴᓯᓴ ᑐᐅᐠ ᐟᕙᑏᑫᐠ ᐅᐟᓴᐣ ᐊᑦᐅᐁ-
ᓂᑦᑌ ᔦᐠᑐᐧ ᐅᓐᒍᓂ ᑫᓇᓐᑯᐟ ᐅᑕᐧ ᐊᐅᐧᐠᑏ
ᐅᔅᑏ ᐅᐟᓴᐣ ᐁᓐᑦᑌᔭᑏᓂᔅᑌᐟ ᔦᑯ • ᑌᑏᓐᒍ
ᓂ ᑦᐁᔅ ᑏᑦᐊᐠᓇᓐᐟᓵᑦᐅᑫᓐᓯᐅᐠ ᑫᓇᑯ ᑕ-
ᔫᐧᐦᐊ ᐊᐠᑦᔦᐅᐠ ᑯᑕᐧ ᐃᔅᑏᓯᐠ ᑫᓇᑯ ᐸ
ᐅᓐᒍᓂ ᑫᓇᐊᐧᓐᑯᐟ ᑏᔭᑏᓐᑯᐣ ᔦᐅᒋᓇ ᓂᐠ
ᐃᐠᐟᕒ • ᐁᑎᐠ ᔦ ᓴᐟᕙᔭ ᐅᐠᒍᐠ ᑦᐁᔅ ᑯᑲ
ᐊᓐᑎᐠ ᐅᓴᐠ • ᐅᑫᓐᒍᐠ ᔦ ᓴᓴᓯᓴ ᑯ-
ᑲ ᐅᑫᓐᒍᐠ ᑌᓐᓯᐠ ᑯᑕᐧ ᐃᔅᑏ ᔦ • ᓯ
ᐊᓐᑎᐠ ᑐᐠᑐᐧ ᓴᐅᐧᓐᒍᑏ ᑫᔅᑦᐊ ᑏᔅ ᔦᕙ
ᑕᐁᑐᓐᐦᐊ ᑏᐣ ᑕᐧ ᓴᐅᓐᒍᑏ ᔦᔾ ᑕᒋᐠᒉᐟ
ᓂᐠ ᐅᑦᐊᐅ ᐅᓂᐅᓂ ᐃᔅᑏ ᑐᐠᑌᐧ ᐟᕒᐠ ᓴ
ᑕᑕᐁ • ᑯᑲ ᑏᑕᒋᐠᒉᑎ ᐯᔫᐠ ᐅᔦᕙ
ᓴᑦᐊᐧᓂᓂᒉᐟ ᑌ ᐅᐟᕒᔦᐊᐧᓐᑦᑎ ᐃᔅᑏ ᑳ •
ᐁᔦᑕᐧ ᐅᓐᒍᓂᐟᕒ ᐁᑌᑫᓐᓂ ᐅᑦᐊ ᓴᑐᔭ
ᑌ ᑯᑲ ᐅᐟᕒ ᐁᑌᐅᐧᓐᑦᑐᐣ ᐅᔦᐠ ᐊᐧᔅᑏ • ᓴ
ᐅᓐᒍᑏ ᑫᔅᑦᐊ ᑕᐧ ᑕᐅᒋᐠᒉᐟ ᑏᓇᓐᓂᐅ ᐅᓐ
ᒍᓂᐟᕒ ᓴᑎᔭ ᑦᐊ ᓂᐠ ᑌ ᑯᑲ ᐅᓐᒍᓂ ᑫ-
ᓇᐊᐧᓐᑯᐟ ᐃᔅᑏ ᑳ ᐁᔭᐟᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᑏᓂ" •

XLIX

ᓴᓂᓐ ᑦᑐ ᐸᑦᑌᒣᐟ ᓂᐠ

ᐅᒉᐠ ᓇᔭᓂᐅᒣᐟ

ᐁᑯ ᓴᓂᓐ ᑌᐟᗯᐁˢᐟᐊᐠᑕᐩᑫᐠ ᑕˢᑎᐅᐠ
ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᑕᐠ ᑫᐠ"ᐊᐠᖌ ᑎ ᑫᐠ"ᐊᐠᖌ ᑕᑭ ᐃ
ᑕᐠ ᐯᖌ ᐁˢᐟᓴ+ ᐁᑫᐠ ᐁᑌᓂˢᑭᑦᓗ ᑎ ᐯ-
ᑌˢᑘ ᓇᑦᑕᐁᑐᐠʰ ᐅᑫᐠ ᐯᐟᖌᔦ ᓇᐁᑦᑳ ᐁ-
ᒉˢᒍᐅᐠ ᐁᐟᓱᓇᒉ ᐯᒉᔪ ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐁᑦᑲ-
ᒍᐠ ᑦᑐ ᐸ ᐅᐠᐟᑯᒉ ᐸᑐᔦ ᐁᒉˢᒍᐠᓂᐠ ᐃᐠ
ᐟᗕ · ᐸ ᔦᑕᐅᑎᔦ ᓂᐠ ᑌᐳᐁ ᐃᑦᑯ ᐳᐠ
ᐅᑕᐠ ᐸ ᑐᔦ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐁᔦᐠ ᐅᑕᐠ ᓴ
ᑐᔦ ᑯ ᐁᓂ ᐃˢᑘ ᓂᐠ · ᑯ ᐟᗕᐅᐠ ᑦᑐᐸ
ᐁᐟᓱᓇᒉ ᐊᐚᑘ ᐅˢᑘ ᐁᒉˢᒍᐅᐠ ᓂᐅˢᐟᓱ
ᓂ ᐟᓴᐤ ᐁᖌˢ ᓂᐠ ᑎᐠᓂ ᐅᐟᑯᔪ ᐅᔾᖌ ᑎ
ᐊᓇᑌᑎ "ᐅᐠᐟᑯᒉ ᑦᑐᐸᐃᒉᐟ ᓱᐠ" ᐁᓂ ᓂ

ᐁᑯ ᑕᐠ ᑕᐅᒋᐧᐠᒉᐟ ᐅᑦᐊᐅ ᑦᑐ ᐸᑦᑌᒣᐟ
ᐋˢᒍ ᑐᐠᑌᐠ ᑯᑲ ᐯᑕᒋᐠᒉᑎᐳᐠ ᐊᔦˢ-
"ᐃᐠ ᐃˢᑘ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᗕ · ᑕᐠ ᐅᑕᐠ ᑌᑘᐁᐅ-
ᒍᑘ ᑫˢᐊ ᓇᔾˢᓂ ᐯᑦᐊᐅᐠᑕᐠ ᓂᐠ ᓱᐠ ᑕᐠ
ᐅᑕᐠ ᐅⁿᒍᓂ ᓯᑎᐠ ᐁᑕᐅᑘˢᑐᐠ ᐅᑦᐋᐠ ᓴ
ᓯⁿ ᑕᐋᑭ ᑦᑳᐅᑌᶻʰ"ᐊᐠ ᓂᐠ ᑐᐠᑌᐠ · ᑯᑕᐠ

ᐅᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᘏ ᓀᐅᐢᐟᓯᓀ ᑕᑫᐟᕮ ᐁᒋᓇ ᐁ
ᔭᐟ ᐅᑕᑊ ᑎ ᐅᐦᐊᐠᘏ ᓴᓱᐣ ᑕᓯᐠᒋᐟ ᓀᐠ ᐃᐠ-
ᐟᗱ ·ᑯ ᐟᕮᐅᐠ ᑐᐸ ᐅᐦᐊᐠᘏ ᔭᑕᐅᑎᔭ-
ᐅ ᐯᐢ ᐅᒉᐟ ᓀᐠ ᑌᔦᐁ ᐁᔭᐟ ᐅᐨᐊᐠ ᑫᑌ
ᑎᓀᐠ ᒣ ·ᑯ ᐁᔭᐟ ᐅᐨᐊᑌ ᑌᓀᒉᒋ ᐅ
ᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᘏ ᓀᐅᐢᐟᓯᓀ ᑕᑫᐟᕮ ᐁᒋᓇ ᐟᓴ
ᐅᑌzh"ᐊᐠ ᐅᔕᐠ ᒣ ·

ᑌᓀᒉᒋ ᓀᐠᑎᑊ ᐟᓯᐠ"ᐊᓀᐠ ᐅᐣᒍᓀ ᐅ"ᐊᐠ-
ᓀᐢᑌᑊ ᓀᐅᑫᑊ ᑌᐢᒣ ᑐᑊᐠᑌᑊ ᓯᓀ · ᑌᓀᒉᒋ
ᐅᑕᑊ ᓀᐠ ᐃᐠᐟᗱ ᑕᑊᐟᒉ ᑕᓀᐠ ·ᔭᑕᑎᔭᐣᒍᓀ
ᑌᓀᐨᐊᐠ ᐅᓀᐢᓇᐠ ᓀᐠ · ᐟᙏᐁ ᐣᒍᓀ ᐨᓀᑳ
ᐊᐅᑎᑊᐠ ᓀᐠ ᐃᑕᑊ ᐁf ᔭᐨᐊᐠᑕᓇᐢᓀ ᓀᐠ ᐅ-
ᑕᑊ ᔭᑕᑎᔭᐣᒍᓀ ᐊᑌᓀ ᓀᐠ ᐃᐠᐟᗱ · ᑯ
ᐁᔭᐟ ᐅᐟᓯᐠ ᐁᔭᐟ ᐅᑫᑊ ᑌᑊ ᒣ ᑐᐅᐠ ᐟᘏᑌ
ᑫᑊ ᐅᐟᓴ = ᑕᐣᓯ ᐨᓀᐨᑳ ᐊᘏ ᓇᒐᐅ·ᓀ
ᐅᐠᘓ ᒐᐠᗰᐅ·ᐢᔭ ᐅᓇᒉᓀ ᐁᔦ ᔦᐠ ᑌᓀ-
ᓀ ᐁᐠᒍᐠ ᑐᐠᓀᐨᑲᐠ ᑌᑊ ᒣ ·

ᓀᐅᐢᐟᓯᓀ ᐊᑐ = ᑕᑊ ᐅᐟᓴ ᑐᔦᒋ ᓀᓀᐠ
ᑫᑊ ᓇᒐᐅᓀ"ᐊᐠ ᐅᐟᓴ ᒍᓇ ᐊᑌᐅ·ᐢᓀ ᐨᑲ
ᐟᓴᑎᐠᔭ ᗰᐅ·ᐢᔭ ᑯᑲ ᑌ"ᐊᐠᘏ ᐯf ᒐᐠᔭ-
ᓀᐅ·ᐨᑕᐠ ᓴᓇᐠ ᓇᐯᐟ ᓇᒐᐠᑲᐊ·ᐢᒉᐟ ᓴᓇ ·
ᐁᓀ ᓀᐠ ᒣ ᓀᐅᐢᐟᓯᓀ · ᑯᑲ ᑕᑊᑌᓀ
ᐨᑯᐠ ᒉᓇ ᐨᑲ ᗰᐁᐢᔭ ᐃᐢᑲ ᗰᐁᐢᔭᐨᑲ ᑕ

ᒋᒪ ᑯᐅᐸᐅ`ᑌ' ᐅᔨ` ᓱᓂ : ᑌᔭᐁ ᓂ-
ᐅˢᐟᓱᓂ ᑎᐟᒍⁿᓴᑫ' ᐅᐯᶜᐊ` ᑐ` ᐊᐅᑎ „ᐯᶻ
ᔨ` ᶜᑲ ᑕᒋᒪᐅ ᐅᐯᐯᐟ ᐅᐯᔦᑕᑎᔦ ᐁ`-
ᒍᐅ` ᔭᑫ'ᘏ` ᑕᐊᐧᑎ'` ᐃˢᑘ„ ᐅᐯᐟᓭᑎ ᓱ`
ᑌᑘ ᶜᑯ` ᐊᐟᓴᑎ ᐃ`ᐟᗱ •

ᐁ` ᶜᐊᑌ ᑌᑘᒣᒋ ᐅᑕ' ᐅⁿᒍᓂ ᶜᑯ` ᑐ'`
ᑌ' ᑯᓴ ᑌᑘᒣᒋ ᐟᓱ`"ᐊᑘ` ᑕ' ᐅⁿᒍᓂ
ᑘᒣ ᐅᶜᑌᶻʰ"ᐊ ᐁᔨ ᐅ"ᐊ`ᑘˢᑌ' ᐅᐟᗱᶜᐁ
ᑌ' ᐃ`ᐟᗱ • ᑌᑘᒣᒋ ᐟᓱ`"ᐊᑘ` ᐊᐅ`ᑌ' ᐃ
ˢᑘ ᐅᓴ` ᐯᶻ ᶜᑲ ᐁˢᐟᘎᐅᑎ ᐁᶜᒍ ᑎ'ᓂ •
ᑌᑘᒣᒋ ᓂ`ᑎ' ᐟᓱ`"ᐊᑘ` ᐊᐅ`ᑌ' ᐃˢᑘ ᐅ-
ᓴ` ᐁᘏ"ᐃ` ᐅˢᑯ` • ᐯᶻ ᶜᑲ ᶜᑘᒐᶜᑘᐟᓱ`ˢ
ᑌ ᐅˢᑯ` ᐃˢᑘ ᐅᓴ` • ᑯᑎ ᐯᶻ ᔨ` ᑌ-
ᓂᓂ ᐁ`ᒍᐅ` ᐁᐟᒍᓂ ᐅᑕ' ᔭᶜᑎ ᒐ` ᔦᓂ-
ᐟᓴᐟᑘʰ ᐊᐧˢᒍᐅ • ᐯᶻᑕ' ᑌᑘᘏ ᶜᑘᶜᑲᐅ
ᑌᑘᐟᒣᐣ ᑌᓂᓂ ᑕᒋᐅᑌ`ᑌ'ᐅ ᐁᶜᑲ ᑕᒋ
ᒍ` ᑌᓂᓂ ᑘˢ"ᐊᐅ` ᓂᐅˢᐟᓱᓂ ᔭᶜᑎᔦ ᐃ-
ᓂᑌᑎ ᐃˢᑘ ᐅᔭ` ᑐᔭᒋ ᑘᑘ'ᑫ' ᔨ` ᐅᐸ
ᐁᒋᒪᐅ ᓴ` ⁿᒍᓂ ᑕ`ᒍᐅ` ᐁᐟᑘᑘ ⁿᒍᓂ
ᑕ`ᒍᐅ` ᐁᔨ ᔨ` ᑌᓂᓂ ᐁᒣˢᒍ` ᐃ`ᐟᗱ ᑌ
ᑘᘏ ᶜᑘᶜᑲᐟᓱ"ᐊᑘ` •

„ᐯᶻᑕ' ᑕᐁᑌᐟᓴˢ"ᐊᐅ ᐁᔨ ᐅᑕ'ᐅᑌᶻʰ"ᐊ
ᑘᒣ ᑯ ᐅⁿᒍᓂᐟᗴ ᐁᑌᐟᓱᶜᑐᓂ ᶜᑲ„ ᒪᶜᐁ

ᐟᓴᑎ ᐅˢᓗᐠ ᓗ ᓂᐅˢᐟᓯᓂ ᑎᐟᔑⁿᓴᕿᐟ • ᐁ
ᐳᑕᐧ ᑕᐟᒐ ᑕᓂᐠ ᐁᔭᐟ ᐅᶜᐊᐠ ᶜᐊᔑᶜᐅᓂˢ-
ᶜᑕᒧ ᓂᐠ ᐃᐟᕒ ᐟᓴᓯⁿ • ᐅᓇᓯᐠ ᑕⁿᓯ ᐅ-
ᶜᐊᐠ ᑌᓂᶜᐊᐅᓂˢᶜᑌᐣ ᐃˢᒍ ᑐᐧ ᔑᶜᐊᐱᐠ ᑕ-
ᑌˢᶜᑳᐠ ᓂᐠ ᑎᐠ ᐅᓂᶻʰᓇᐠ ᐟᘉᓂᕿᐅ ᑎ ᑎᐠ
ᐅᓂᶻʰᓇᐠ ᶜᑌᒉᕿᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᑯ ᐁᔭᑐ ᐯᶻ ᐸ
ᶜᑌᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᑳ ᐁᔭᐟ ᑯᔑ ᐯᶻᐟᓴᐣ ᶜᐊᐟᶜᑎ
ᐅᕿⁿᓯᐠ ᐃᒐᐧ ᗯᐊᐧᶜᑎ ᶜᑳᐅˢᒉᐟ ᐃˢᒍ ᓂᐠ
ᐃᐟᕒ • ᑯ ᐁᐳ ᐯᑕᶜᐊᑌ ᐊᑎᐠ ᓗ ᑳ-
ᑐᔑᐠ ᐁˢᶜᐊᐅᐟᘉᓂᐠ = ᑕᑌᐅˢ"ᐊ ᐟᓴᐣ ᔑᶜᐁˢ
"ᐊᐅ ᑕᐧᒉ ᐃᐟᑎᐧ ᐯᶻᑕᐧ ᑕᑌᐅˢ"ᐊ ᓇ-
ᶜᐁˢᓂ ᐃᐟᕒ • ᑌᓂᑌᶜᑳᔭ ᑎ ᐅᑌˢᕙᐠ ᐯᶻ
ᶜᐊᐠ ᐁⁿᶜᑐᓂᑎᐧᓂᐠ ᐊᐁᑎᐠˢᒉᐣ ᐅᐳᐠ ᑐᐟᑌᐧ
ᐅᐟᓗᒉ ᗯᐟᓴᶜᑎ ᐟᓗᒍ ᐅᑌˢᕙᐠ ᐅⁿᔑᓂ
ᐟᓴᐣ ᐅᶜᐊ ᔭᑕᑎᔭⁿᔑᓂ ᑌᓂᐅᑌᓂ ᑐᐟᑌᐟ
ᑯ ᑌᓂᐟᘓᔭ ᐃᐟᒍᐠ ᓯᐠ ᐁᑯ ᐅⁿᔑᓂ ᐟᓴᐡ
ᑌᓂᐟᘓᔭ ᕚᓂˢᐟᕒᶜ ᐃˢᒍ ᓯᓂ • ᐁᓇᐅᓂ-
ᐅᐧᓂ ᔑᐅᓂ ᑯᔑ ⁝ ᓴᐠ ᐸᶜᑐᑌ ᑌᓂ ᐅᶜᔑᐠ
ᓗ ᑎ ᐅᑌˢᕙᐠ ᑌᓂ "ᐊᐟᘉ ᐁᐟᒍᑌ ⁿᔑᓂ
ᔑᶜᐊ ᓇᐟᓴᐟ ᐃᐟᕒ • ᑯ ᶜᐁˢ ᑯᑳ ᓇᐁᕿᐅ
ᐅᐟᓗᒉ ᐯᶻ ᐸᶜᑐᑌᐅ ᐁᑯ ᓴᐟᓇᑕᔨᑌᓂᐠ
ᑌ ᔭᔑᒉˢᐟᕒᶜ ᐃˢᒍ ᓯᓂ ᑯ ᑎ ᐅᐟᓗᒉ

ᒍᐟᘛᔭ ᐃᐠᒍᐠ ᐅᐧᔾᕐ ᑐᐧ ᐁᐟᑘᑌᐢᒉᓂ ᒡᐧ
ᒍᑦᐃᓂ ᓇᒉᐟ ᑦᑕᘚ ᐃᔅᑘ ᐃᐠᐟᗺ • ᐅᑦᑎᔭ
ᐎᐅᑦᑎᐧᑫ ᐅ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᓴᐠ ᐸᑦᑐᐅᐅ ᑎ ᐁ
ᔭᐟ ᐅᐠᔅᑐᐠ ᐁᐟᑘᑌ ᑦᑲᐅᒍᑎᐠ ᓂᐧ ᓯᓂ • ᐁ-
ᔨᑕᐧ ᐊᒍᐣᐁᐟᓴᑎ ᐃᔅᑘ ᓂᐧᑕᐧ ᐦᒍᒉᕐ ᑖ-
ᒍᔅᐦᐊ ᐅ ᐅᐅᔅᔦᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᐟᗴ ᐁᐅᕿᐅᐧᔅᓂ
ᒍᑦᐋᐳᐅᓂ ᐊᐧᔅᒍᐦ ᒍᐣᐁᐟᓴᑎ ᐃᐠᗺ •

ᑯᑲ ᐅᑘ ᑫᔪᐠ ᐁᔨ ᔾᑦᑎᔭ ᐅᐅᔅᗴᐠ ᐃᔅᑘ
ᓯᓂ • ᑕᐧ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔾᐟᑎᔾ ᑦᐊᐠ ᑕᔭᓂᑘ
ᐟᑘᐦ ᐃᔅᑘ ᑕᐠᒍᐠ ᐅᐅᔅᔪᐠ ᐅᑕᐧ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ
ᑕᑫᐟᗴ ᑕᕐᓇ ᑐᐧᐠᐅᐧ ᑯᑲ ᐟᗴᐠ ᑘᑘᐧᑫ
ᔨᐠ ᐅᐸ ᓇᐟᓴᐟ ᐃᑕᐧ ᐯᒉᕐ ᐅᐸ ᐟᒉᑎ ᐅ-
ᔦᐠ ᐯᶻ ᓇᓯᐠ ᑕᐣᓯᐟ ᐅᐸ ᑎᐠᑦᑎ ᐃᔅᑲ ᐯᶻ
ᑕᐧ ᐯᘛ ᐁᐅᐠᔅᐅᐧ ᐊᑕᑎᐠᔅᒉᑉ ᔭᑕᑎᔭᐣᒍ-
ᓂ ᐸ ᐅᑦᑎᔭ ᐁᓪᔪᕐᓇ ᑦᑲᐠ • ᑯ ᑕᐧ ᐦᑲ
ᒉ ᐊᔭᓂᒉᑉ ᑐᐠᒍᐠ ᑯᒍ ᐟᓯᐠ ᐟᗴᐠ ᐯᶻ ᑦᐊᐠ
ᐅᑘ ᑦᔪᐠ ᐁᔅᑎ ᐊᑕᔭᓂᒉᑉᐟᗺᑦ ᐃᔅᑘ ᓯᓂ •
ᐅᑦᑎᔭ ᐎᐟᓴᑦᑎ ᔨᐠ ᐅᑘᐸ ᑎᐠᔅᑎᐅ ᑕᐣᓯᐠ
ᑦᑘᑦᑲᑉ ᐊᘚ ᔨᐠ ᐸᐟᓴᑎᐅ ᐅᑘᒉᕐ ᐦᑲᐅᐠ-
ᐅᐧ ᐅᔨᐠ ᑐᐧᑘᑦᑲᐠ ᔪ ᑕᐧ ᐦᑲᒉ ᐊᑕᔭᓂᒉᑉ
ᑕᐠᒍᐠ ᑯᒍ • ᐁᔨᑕᐧ ᐃᐠᐟᗺ ᐅᐠᘚᐠ ᑘᒉᐟᓴᑉ
ᐅᐅᓇ ᐅᔦᐠ ᐅᐣᒍᓂ ᔨᐠ ᐅᐟᓴᑉ ᐅᐅᒍᐟ ᐁ-
ᒉᔅᒍᐠ • ᐁᔨᑕᐧ ᔪ ᐅᑘᒉᕐ ᑫᔅᑦᐊ ᓴ-

ᓯᓐ ᐁᑲᐧᑕᐅᕐᑦᒋᑦ ᓂᑦ ᑐᐸ᙮
ᐁᑯ ᑌᓂᑦ ᒍᐅᓂ ᐁᑦᒪᐅᑌᑦ ᒪ ᐁᔦᑦ ᐅᑦᐊᑦ᙮ ᓇᐁᑫᐅ ᐯᙆᐸᐅᑌᐅ ᑎ ᒍᐁᑫᑦ ᑐᐸ ᒍᑦᐊ ᑐᔦ ᐁᓇᑎᑦ ᑐᑦᑌᑦ ᓯᓂ ᒪᑲ ᐁᔦᑦ ᑯᒍ ᓴᓯᓐ ᑦᑐᐸ ᐊᐊᐧᓄ ᐅᔅᑐ ᐯᓇᐅᔅᓂ ᐃᔅᑐ ᓯᓂ ᐃᓪᑦ ᒐᓐᑦᑎ ᓂᑦᑌ ᐃᓪᑦ ᑐᑌ ᐁᓐᓴᓐ ᓂᑦᑌ ᔦᒍᒉᑦ ᐅᔾᑦ ᓯᓅ᙮ ᑯ ᑎ ᑌᓂᑦᐊᐅᑦᔅᑌᑦ ᔦᒍᒉᓂ ᐧᓴᑦᑕᒋ ᐯᙆ ᒍᐸ ᐅᓂᒋᒍ ᐃᔅᑐ ᐁᓇᑎᑦ ᑌ ᐅᑦᑲ ᐁ-ᑌᒍᔅᑦᕓᐅ ᐅᓐᒍᒍ ᔾᐅᔅᑦᑎ ᐅᔾᑦ ᓯᓂ᙮ ᐁᔾᑕᑦ ᐯᙆ ᐸᐅᑌᐅ ᑎᑦᑐ ᐸᐅᑌ ᐁᓇᑎᑦ ᑯᑲ ᓴᓯᓐ ᐯᔅ ᒍᒉᒋ ᑕᐅᔅᑦᑲᑦ ᐃᔅᑐ ᐃᑕᑦ ᐁᔦᑦ ᑯᒍ ᐁᔅᑎ ᐅᑦᐊ ᐅᑕᑦᐅ[illegible] ᐃᔅᑐ ᐅᔾᑦ᙮

ᑯ ᑕᑦ ᐅᑫᑦ ᐗᐅᔅᔦ ᒍᐸ ᐅᐧᐊᑦᔾᑦ ᒍ ᐯᑦ ᑫᑦᒪ ᐅᑦᓴᐣ ᐗᐅᔅᔦ ᐅᔦᑦ ᑫᓇᒉ ᑎ ᑫᒍᒉ ᐗᐃᔅᔦ ᓂᑦᑌ ᔦᒍᒉᐣ ᐅᔦᑦ ᐅᑎ᙮ ᐃᑕᑦ ᑕᑦ ᐯᙆ ᑲᒍᑦᑕ ᐁᑕᐅᓄᔅᑐᑦ ᑌᐅᑕᑦ ᐅᔦᑦ ᓇᐁᑫᐅ ᑲᑦᐱ ᑕᑐᑦ ᐅᑦᓱᑦ ᑦᑌᑦᑐ ᒋ ᐅᑦᓴᐣ ᑕᑦᐅ ᐗᐅᔅᔦ ᑦᐊᑦ ᐊᓇᐅᔅᒋᐣ ᓱᑦ ᐁᑯᑌᑦᕓᑦ ᒪᐅᑌᑦ ᐃᔅᑐ ᐃᔅᕓ᙮ ᑯ ᑕᓐ ᓱᑦ ᑦᑐᑲᐣ ᐊᑯ ᐅᓂᒋᓂ ᓱᑦ ᐯᙆ ᓱᑦᒍᓄᑦ ᑫᓐᓱᑦ ᒍᐯᑦ ᑫᑦᒪ ᐅᑦᓴᐣ ᐅᔅᑌᔅ ᐅᔾᑦ ᓯᓂ᙮

ᑯ ᐁᔨ ᐨᑍ"ᑳᐤ ᐊᖓ ᓇᐟᓯᐠ ᐃᔅᑍ ᑌ ᑯᔮ
ᐅᐨᐊᐠ ᑕᓇᔅᓂ ᐅᑕᐟ ᓇᐨᐃᓃᑕᐟ ᐯᐨᐊᐠᗯᐅᔅ-
ᓴ ᑰᐅᑌᐟ ᐅᔮᐠ ᒋᓂ • ᑯᑎ ᐯᐦ ᐨᐋᐠ ᐅ·
"ᐃᐠ ᐅᐟᓯ"ᐊᓃᐠ ᓇᔅᔅᑎᐟᓃᐠ ᐟᓭ ᓇᐟᖓᓴ ᐢᓇ
ᓂ ᐅᔅᓫᐠ ᐃᐠᐟᕒ • ᑕᐟ ᑌᓃ ᐯᒉᔾ ᑐᓴ ᐢᓂ
ᓇᐆᓂ ᐃᐠᐟᕒ ᑌᓂᐠ • ᐁᔨᑕᐟ ᓴᓯᐢ ᓇᑕᐟ
ᐅ"ᐊᐠᖓ ᑕᓯᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᓫ ᐨᑐ ᐸ •

ᔭᖓ ᑯᓇ ᓇᒉᔾ ᐁᐨᐅᐅᔅᓂ ᐃᔅᑍ ᐃᑕᐟ
ᐁᔨᐟᕒ ᐅᐟᓯᐠ"ᐊᓃᐠ ᓫ ᒍ" ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᔭᐨᑎ
ᓴ ᐃᓂᑐᓂᐅ ᒋ ᓭᐠᐢᓇᓇᐠ ᐁᐟᑍᑍ ᐢᓇᓇᐠ
ᐃᐠᐨᑳᐟᒋᐠᐟᕓᐅᐠ ᐢᓇᓇᐠ ᐁᔨ ᔮᐠ ᓇᐨᐁᔾᓇᐁ
ᐁᐠᓇᐠ • ᑰᑯ ᓇᒉᔾᑕᐟ ᓴᑕᑎᓴ ᐢᓇᓂ
ᓇᐨᐅᐨᑐᐣ ᒋᐠ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᓇᐨᐅᑌᓂ ᑐᐟᑌᐟ•

ᐁᑯ ᐟᕓᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᐁᑳ·ᐅ·ᑌᐟ ᓭᓇᐠ ᑌᓂᐠ•
ᓴᓯᐢ ᐯᒉᔾ ᐁ·ᑳᐠ ᐯᓇᐅᔅᓂᐅ ᓇᐅᓂ ᑎ
ᓇᒉᔾ ᑕᔾᐅᑐᑌᐟᐅ ᐯᐦ ᐨᑍ"ᑳᐣ ᐅᓂᔾᓂ
ᒋᓂ ᑌ ᑯᔮ ᑕᐟ ᓇᔅ"ᐊᐠ ᐅᐟᓭᐣ ᐅ·ᔅᑌᔅ ᓭᓇᐠ
ᑕᐢᓯ ᐨᑍᐨᑳᐣ ᐅᔭᖓ ᐅᓂᔾᓂ ᑌ ᓇᐁᑫᐅ
ᐊᐨᐅᐁᓂᐨᑍ ᐅᑑᐅᓇ ᐃᔅᔮ ᓇᐁᑫᐅ ᔭ-
ᖓ ᔮᐠ ᐨᑐᔅᑏᐅ ᑕᐟ ᐅᐟᓭᐣ ᐅᓂᔾᓂ ᐅᐟᓭᐣ
ᐃᐨᑯᑎᐟᐠ ᐅᑕᐟ ᐅᑌᔅᐸᐠ ᐅ·ᔅᑌᔅ ᓭᓇᐠ • ᐨᐁᔅ
ᑎ ᐁᔅᐨᐊᑍ ᐅᔭᖓ ᐯᐦᑕᐟ ᐨᐊᑌ ᑕᑌᐅ·ᔅ-
"ᐊ ᓇᐟᖓᓴ ᐃᐠᒍᐠ ᑌ ᑯᔮ ᐊᐨᐅᐁᓂᐨᑍ ᐃ

ᒍᐠ ᗯᐅᕿᐠ ᐊᑐᔅᒉᑉ ᐃᔅᑲ ᔦᓇᒣ ᐅᔾᕓ
ᐅᐸ ᓇᐅᑐᔅᐦᐃᐟ ᐊᑌᐅᐧᔅᑔ ᑎ ᐅᐟᔦᒣ ᑦᑐ
ᐸᐅᑌ ᑌ ᑯᑲ ᑌ ᐅᔾᕓ ᐟᔦᐠᒡ ᐅᔅᑐᐠ ᑦᑐ
ᐅᐧᑕᐠ • ᑯᑎᐧ ᐯᙆ ᐁᑎᐠᑕᑊ ᐅᑦᑕᐅ ᑦᑐ
ᐁᑎᐠᑕᑊ ᐅᑦᑕᐅ ᐅᐟᔦᒣ ᓇᑦᐊ ᑐᔦ ᓂᐅᓂ
ᒣᐟ ᑌ ᑯᑲ ᐅᐠᑲ ᓇᑌᓇᔅᐟᗯ ᐊᐧᔅᑔ ᓴᓇᐠ᐀
ᔨᒐ ᔦ ᓴᒣᒡᑕᑊ ᔦᑕᑎᔦᐢᓇᓂ ᓴᒐᐡᑲᐅ
ᔫᔅᒣᐟ ᐅᔅᔦᐠ ᓂᐠ ᐃᐟᙵ ᑯᐟᙵᐅᐠ ᓴᒣᒡᑕᐡ
ᔭᕓ ᑕᐢᒋ ᔦᑯᐩ • ᓴᔨᐢ ᐯᔅ ᑎ ᐯᑫᐢᔨᐠ ᐊᐧ
ᑔ • ᐅᐠᑲ ᔨᓂ ᐢᓇᓂ ᐊᐧᔅᑔ ᓴᓇᐠ • ᐁᑲᐧ
ᔦᓂᐅᐧᒋᐠ ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᑔ ᑐᐠ ᐊᑐᓂ ᐦ
ᐦᓴᓴᔨᓴ ᐅᐦᐊᐠᕓ ᓴᒣᒡ ᐡᑲᐅᐢᒣᐟ ᐅᑕᑊ,
ᑌᐟᗯᑉᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᐡ ᑕᑔᔅᑦᑎᐅᐠ ᐅᐟᔦᒣ ᑔ
ᒣᒡ ᒣᙆᑲᐩ ᓂᐠ ᔦᑯ • ᐁᑯ ᐅᑫᐢᓇᐠ ᓴ-
ᓴᔨᓴ • ᐟᙵᐠ ᐅᐟᔨᐠ ᓴᐯᐟ ᓴᒐᐡᑲᐊᐧᔅᒣᐟ
ᐃᔅᑔ ᑦᑲ • ᑌᐟᗯᑉᐁᔅᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᐡ ᑊᑐ ᐡᑲᐦ ᐅ-
ᔭᕓ ᑔᑌᐅᐢᓂ ᑦᑲ ᑕᑊ ᑔᐢᐦᐊᐠ ᐅᐟᓴᑉ ᐯᙆᑕᑊ
ᑕᐁᑐᐢᐦᐊ ᑫᐡᓇᐊᐧᐢᒣᐟ ᐅᔮᐠ ᐊᐧᔅᓇ • ᐁᔦᐟ
ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᕓᔦ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑔᔅᑔᐦ •

L

ᶜᑐ ᓇᐟᓴᑎ ᓴᓯᐢ ᐯᒐᑌᑎ ᓂᐠ

ᐅᒍᐠ ᓇᔪᓂᐅᒋᐟ

ᐁᑯ ᓴᓯᐢ ᑌᐟᙯᐅᐁᐢᶜᐊᐠᑕᑫᐟ ᑕˢᶜᑎᐅᐠ =
"ᶜᑐ ᐸᐃᒋᐟ ᒥᐢ" ᐁᒍ ᑕᐟ ᐁᔪᐟ ᑌᒋˢᑎ ᐅᐠ
ᐟᑯᒋ ᑕᐅᐱᓂᔪ ᶜᐁˢ ᔪᶜᐊᐠᓇᑕᐟᑳᶜᐅ ᐊ-
ᐁᑎ "ᶜᑐᐸᶜᑌᑎ ᑌ ᑯᑲ ᐁᒍ ᶜᑳᔭˢᶜᑎ ᐃ
ˢᑘ ᓂᐠᑕᐟ • ᐟᑲᑌᑌᐟ ᐁᒍ ᔪᶜᐊᐠ ᓇᐋᔭ
ᶜᑐ ᔪᒐᐅᑎ" ᐟᑲᶜ ᶜᐁᐠ ᐁᑳᑕᔪᶜᑘᑎ ᓂᐧ
ᑯ ᐃᶜᑯᒋᐠ ᑌᑘᐁᐠᒋᒍ ᑌᑘ ᐁᓐᶜᑌᐸᑘ-
"ᐃᑘᐟ ᑯᑎᐠᒋᒍᐠ ᓂᐃᔭᐅ "ᶜᑐ ᐯᒐᑐᓐᓂᐟ
ᐁᒍ ᐯᒍᑎᑕ ᐃᐠᑘ ᑯᑲ ᐁᒍ ᐸ ᓇᐅ
ᑎˢ"ᐃᐠ" ᑕᔪᶜᑘᑎ ᓂᐠ ᒍᑘᐠ ᑯᑲ ᐅᔭ-
ᑎˢᑫᐠ ᑯᑎᐠˢᒋᐟ ᐃᐠᑲ ᑘᐠ ᐃᐠˢᐟᕒᐅ ᐧᔦᒋ
ᶜᑐ ᓇᐟᓴᑎᐟᕒ ᐁᐟᑘᘁᐟᕒ ᐁˢᶜᑕ ᶜᑎᒍᔪ ᒋ
ᶜᑲᐅᐠ ᐁᔭ ᔪ ᑘᐠ ᶜᑕˢᑘᐅ ᑌᐟᙯ ᑯᔪ ᔪ
ᑎ"ᐊᐅᐠ ᓴᓯᐢ ᑌᑌᓂ •

ᐁᑯ ᐁᔭ ᓴᓯᐢ ᐁᓐᶜᑐᑘ"ᐃᑘᐠ ᑯᑎᐠˢᒋᐟ
ᑯᑲ ᐅᑕᐟ ᑫᓇᒋ ᑕᒍᐧ"ᐊ ᔪᔪᓂˢᒋᐟ ᐅ-
ᔭᐠ ᓂᐠᑫᑯ • ᑯᑯ ᐁᔭ ᶜᑐ ᐣᒍᓂ ᶜᑯᐟ ᑯᐠ
ᑌᐟ ᐅᔭᐠ ᓂᐠ ᐃᐠᕒ • ᑯ ᓴᓯᐢ ᶜᑐ ᐸ ᐊ-

ᐊ·ᓀ ᐅᔅᓀᐅ ᐯᒉᕆ ᐃᐠᑲᒪᐠ ᑕᒋ ᑫᐟᕗᐠ
ᐯᑌᔅᓀ ᓂᔅᒋᓴ ᑦᑐ ᐟᑲᐦ ᐸᓂᔅᑦᑕ ᓂᐠ ᑯᑲ
ᑦᑐ ᐟᑲᐦ ᐃᔅᑲ ᑦᑐ ᐢᒥᓂ ᐯᒉᕆᓴ ᓂᐟᒥ ᐅᑕᐟ
ᐅᐦᐊᐠᕗ ᐸ ᑐᓴ ᐁᒉᔅᒥᐠ ᐅᔪᐠ ᐯᒉᕆ ᒉᐯᐢ
ᓓᐅᐟᕋᐅ ᑦᑯᔾ ᐯᑌᔅᓀ ᑦᑕᒍᐟᒥ ᓓᐸᐅᐟᕋ
ᐅᔪ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕈ ·

ᑯ ᐁᓴᐟ ᑌᓀᐁᔅᕆᒥᑌᓀ ᓀᐠ ᓴᐟᓴᔾ ᓂᑎ
ᐦᐊᐅᐠ ᑦᑐ ᓀᕗᐠ ᐊᔅᐦᐃᐠ ᐃᔅᓀ ᐅᑦᑎᓴ ᓴᑯᐟ
ᑌᔅᔪᐠ ᓂᐠ ᓓ ᓴᓕᐢ ᐅᑕᑊ ᐅᐦᐊᐠᕗ ᐸ ᑐᓴ
ᐊ·ᔅᒥ ᑦᑲ ᐊᓴᔅᐦᐃᐠ ᓴᑯᐟᑌᔅᔪᐠ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐅ
ᐟᕋᔪᔅᑦᑎ ᐃᔅᑲ ᑕᑊ ᓀᐠ ᓴᓗ ᓂᑎᐦᐊᐠ ᐃᑕᐟ
ᓴᔅᑎ· ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕈ · ᑯ ᐯᐟ ᓕᐠ ᒪᓗᐟᕋᐅᑌ
ᑌᑊ ᐁᑦᒥ ᑎᑊᓂ ᐁᓴᐟ ᐅᒪ ᐊᑎᑊᐠ ᓂᐠ ᓓ ·
ᐁᓴᐟ ᐯᒪᐅ·ᔅᒍ· ᐟᕋᐠ ᐅᔪᐠ · ᐯᐟ ᓕᐠ ᑦᐊ
ᐅᑎᐅ. ᐯᐟ ᑦᓀᑦᑲᓂ ᐳᐠ ᓴᓗᐅ·ᒍ ᓴᒪᒉ
ᑌ ᐁᐟᓀᕗᐟᕈ ᑦᑐ ᒪᐟᓴᑎᐟᕈ ᓴᓕᐢ ᐯᐟᓴ
ᓂᑎᐦᐊᐅᐠ ᐁᐳ ᑯᒥ ᐟᕋᔪᔅᑦᑎ ᐃᔅᓀ ᓂᐠ ·
ᐁᓴᐟ ᐅᑦᐊᑌ ᐯᐟ ᑦᓀᑦᑲᓂ ᐳᐠ ᑦᑲᓴᓂᐊ·ᑎᐠ
ᓴᒪᐠ ·

ᐁᓴᐟ ᑌᓀᐁᔅᕆᒥᑌᓀ ᓴᓕᐢ ᐯᒥᐢᐦᐊ ᓴ
ᓂᒉ ᓂᐠ ᑯᑲ ᐯᒪᐠᑦᑕᐠᕆ ᐊᓴᔅᐦᐃᐠ ᐃᔅᓀ
ᓂᐠ ᑌᔪᐁ ᐅᐟᒉ ᓚ ᑐᑊ ᒪᐟᒉᒪᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ·
ᐯᑕᑊ ᑐᐠ ᐊᑌᑦᓀᑎ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕈ ᐦᑦᑐ ᐸᑦᑌᐢ-

ᑎᐅ ᑦᑐ ᓇᐟᓴᑎ ᔨᐠ ᔐᒐᐁᑐᓂᐅ ᐯᐦᐸᓃᐣ
ᑦᑕᔭ ᐁᐟᑏᑫ ᔨᐠ ᓴᒑᐅᔅᐟᑦᐦ ᐁᓂ ᓂᐠ ᓛ
ᓇᐟᒉ ᓇᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ᕓᒐ ᐅᑕᑊ • ᑯ ᐁᔦᐟ
ᐅᑫᑊ ᐊᒋᑊ ᓂᐠ ᓛᑯ ᑌᑏᐁᔅᒉᔑᑌᑏᐣᔑᓂ
ᑕᑊ ᑦᑐ ᓇᐟᓴᑎ ᓴᓓᐣ ᒐᑌᓂ ᓂᐠ ᑎᑊᓂ • ᐯ
ᑦᐊᐠᓇᐋᐣᐟᔭᑦ ᑦᐁᔅ ᐯᔑᐣᐦᐋ ᐅᑕᑊ ᑫᐟᓇᒉ ᑕ-
ᔓᐧᐦᐊ ᔦᓂᒉᐣ ᐃᑕᑊ ᐅᑎᐦ ᓂᐠ ᑯᔭ ᓇᐟᒉ-
ᓇᐅᑌᔅᐦᐁᓂ ᔮᑦᑎᔦ ᑕᐠᑳᐅᔅᒉᐟ ᐅᔨᐠᑫᑊ ᐊ-
ᑎᑊᐅᐠ ᐅᑦᐊᑌ ᑫᐟᔑᒉ ᐟᓴ ᓴᓓᐣ ᓂᐅᔅᐟᓓ-
ᓃ ᐱᐠᔦᑫ ᐁᓂᔮᐃᐠᑦᑎ ᐅᔨᐠ ᓛᑯ •
ᑯ ᐟᕓᐠ ᑎ ᐁᔨ ᑌᑏᐁᔅᒉᔑᑌᑏ ᔨᐠ ᑦᑐ
ᐣᔑᓂ ᓴᓓᐣ ᒐᑎᒍ ᔦᓂᐅᐧᒋᐠ ᓭᓇᐠ • ᐃᑦᓛ
ᔕᐠ ᔨᐠ ᐊᑎᑊᐠ ᑫᐣᓓᐠ ᐊᑎ ᐃᔅᑏ ᓂᐠ ᐃᐠᐟᕓ ᓇ
ᐟᒉᓇᐅᑘᔅᐦᐁᓂ ᐦᑦᑐ ᓇᐟᓴᑎ ᓴᒐᐁᑌᓂᐦ ᐁ
ᔑ ᑌᑏᑦᓛᐠ ᐊᐁᑎᐦᐠ ᑫᐣᓓᐠ ᐊᑎ ᓂᐠ ᑐᑊᐠᑌᐧ
ᐁᐠ ᑦᓗᔅᑦᑐᐁ ᐟᓴᐠᑌᔑ ᐁᔦᐟ ᐅᐸᑴᐠ ᑐᑊᐠ
ᑌᑊ ᓓᐠ ᑦᑐ ᓇᐟᓴᑎᐟᕓ ᐁᐟᑏᑫᐟᕓ ᓴᓓᐣ ᒐᑎ
ᑌ ᓂᐠ • ᑌᑏᒉᔑ ᓂᑎᑊᐅᐠ ᑕᐣᓓ ᑦᑏᑦᑳᐣ
ᐸᐟᓴᑎᐅ ᐅᑕᑊ ᓴᓓᐣ ᐻᒉᔑ ᐃᐠᑳᔑᐠ ᑦᑐ
ᐸ ᐊᐋᑏ ᐅᔅᑌ ᐁᒉᔅᔑᐅᐠ ᐠᑳᑏᑕᑏᐠ ᑌᑏ
ᒉᔑ ᐅᐠᐟᓗᒉ ᓴᓓᐣ ᑕᔑᔅᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᔭ ; ᑕᑊ
ᑦᓗᐣ ᑦᑐᐁ ᑕᐁᔅᑌᔑ ᐊᐠᑦᓗᐅᐠ ᐅᐸ ᑯᑕᑊ ᐃ
ᔅᔭ ᑦᑐ ᐣᔑᓂ ᑦᓗᐣ ᓗᐠᑌᑊ ᑕᐁᔅᑌᔅ ᐅᑕᑊ

ᑖᐅᒋ ᐋᐢᑌ ᐊᑕᑎᐢᒉᓇᐟ ᐁᑌᓗᐢᑌ ᑕᑌᐦ
ᑲᓇᐟ ᑯᐢᑐᐁᑕᐟ ᐹᐱᒋ ᐁᑖᐟᒋᑌ ᐹᐯ·
ᑕᐟᔦᑖᐟᑫᐟ ᕴᕆᐣ ᐯᐠ ᑎᐟᔑᐣᕴ ᐁᑌᔑᐟᔑᐣᓂᐟ
ᐠᑯᐣᑐᐁᑕᐟ ᐁᔦ ᐁᑎᐟᔑᐣ ᑌᓀᐟ ᓈᑏᐟᔑ ᐅ-
ᕦᐟ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᔑᓂ ᐊᑕᐅᑎᐟ ᐊᑕᑎᐟˢᒉᐣ
ᑎᐟᓂ. ᐁᔦᐟ ᑎ ᐅᓇ ᕴᕆᐣ ᓇᒡᐧˢᓂ ᐠᑲᐅᑌ-
zh"ᐊᐟ ᓂᐟ ᑐᐟᑌᐟ • ᐠᑯᐣᑐᐁ ᐟᕆᐟ"ᐊᑌᐟ ᐅᐣ-
ᔑᓂ ᐁᔦ ᑎ ᐅᑌˢᕦᐟ ᐁᑌᑫᐠᐟ ᐃᐟˢᐟᕒ ᓂᐟ
ᐃᑕᐟ ᐁᔦ ᐅᑫᐟˢᐠᐊ-ᓂᐟ ᑯ ᐠᑐᓇᐟᓴᑎᐟᕒ
ᐁᐟᑌᐢᐠᐟᕒ ᐯᓚᑌᑎ ᓂᐟ •

ᑲᑌᑕᑌᐟ ᐟᐁˢᑫᐟᕒ·ᐅᐣᔑᓂ ᑫᐟˢᐠᐊ ᐁᑲ·
ᑕᐅᔑᐟᒉᐟ ᐧᓂ ᐃˢᑌ ᐟᕆᐟᔪ ᐊᐊ·ᑌ ᐅˢᑌ
ᓂᐅᓂᒉᑐ ᐁᑯ ᓇᐟᑌ ᐅᑕᐟ ᐠᑯᐣᑐᐁ ᑕ
ᐁˢᑌᔑ ᔦᒉᕒ ᑕᑌzh"ᑲᐣ ᐃᑕᐟ ᐁᐟᒥ ᑯᔑ
ᐸ ᐅzh"ᐊᐟ ᐃˢᑌ ᐊᑕᔦᐟˢᒉᓇᐟ ᐯᐠ ᑫᐟᔭᕒ
ᐅᐟᓴᐣ ᑕᔦᕒˢ"ᐊᐅ ᐅᐠᐁˢ ᑐᐟ ᐠᑌᓚᓂᒉᐟ
ᐊᑕᔦᐟˢᒉᐣ ᓂᐟ ᕿᑰ •

ᐁᑯ ᑌᓂᐟ ᓇᐅᓂ ᐁᐟᕿᐅᑌᐟ ᑯ ᐁᔦᐟ ᐅ
ᐠᐊᐟ • ᕦᓂᐯᐅᐟ ᑕᔭˢᐠᑎ ᐃˢᑌᑐᐟ ᓇᐠᑎ
ᑭ· ᓂᐟ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᐅᐯˢ ᐅᒉᐟ ᐣᒍ ᓂᐟ ᐃᐟ
ᐟᕒ ᐠᑯᐣᑐᐁᑕᐟ • ᑯ ᑕᔭˢᐠᑎ ᐁᐟᕒᐅ ᔭˢ
ᐠᑎ+ ᑕᐠᐊᑌ ᐠᑯ ᐠᑐᐁ "ᐊᐟᐠᑌˢᑌᐠᓴ ᐟᑲᒉ
ᐠᑯᐣᑐᐁ ᐁᑎᐟ ᓗ ᓇᐠᐁˢ ᐅᔑ"ᐊᐟ ᓂᐟ • ᐅ-



ᓇᓯᐠ ᐅᑕᑊ ᐅᐟᓴᒉ ᐅᓐᒋᓇ ᔪᓇ ᓂᐠ ᓯᓂ
ᑯᓵᐦᑲᒉ ᑕᑊ ᐅᑕᑊ ᐅᓐᒋᓂ ᓯᑎᑊ ᓇᒉ ᐃ
ᑦᑯᓯ ᒋᑦᐊᐠ ᐅᐠᑌ ᓂᐠ • ᑯ ᐁᐳ ᑯᒋ ᐯ
ᑎᐠ ᐊᐧᔅᑌ ᐃᐟᑌ ᑦᑲ ᔭᒋᒉᐣ ᐁᐟᗴ ᓯᐠ ᑐᐅᐠ
ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᐯᑎᐠ ᒋᑦᐁᔅ ᐅᐟᐦᐊᐠ ᐃᔅᑌ ᓇᐟᒋᐅᐠ
ᓇᑌᐠ ᑐᔭ ᒋᒉᐟᓴᐣ ᑐᔭ ᑕᐠᒋᐠ ᐃᐟᗱ ᑦᑯᐣ-
ᑦᑐᐁ ᑦᐊᐠ • ᑌᑌ ᑦᓴᐠ ᐅᔪᐦᑲᐅᔅᑌᑕᑊ ᓂ
ᑌ ᐟᘛᐠᐁᑕᐅᑌᔅᑐᑊ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᑕᐁᑌᒋ ᑦᐊ
ᐊᑕᓇᐊᐧᔅᑎᐠ ᐃᐟᑌ ᐃᐟᗱ • ᑌᑌ ᑦᓴᐠ ᑕ
ᓯ ᐟᓴᐣ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᐅᓂᒉᓯᓂ ᐁᑯᐟᑕᑌᔅᔮᐠ ᑌ
ᑦᒋ ᐟᑦᓵᐁ ᑦᑲ ᑦᑌᐟᑭᐧ ᐁᑦᒋ ᑎᑊᓂ ᐅᑫᐣᓯᐠ
ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᑦᑲᑦᑌᑌᐟ ᐃᐟᗱ • ᐅᐦᐅᐠᓵ ᐃᑦᓴᓯᐠ
ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᑌᑌᐸ ᒉᐟᑲᐠ ᑕᑊ ᓂᐠ ᑌ ᐃᑦᓴ ᑯ-
ᒋ ᓯᓂ ᐊᐧᐟᒋᓂᐠ ᐃᐟᑌ ᐃᐟᗱ •

ᐁᑯ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᐁᒋᔅᑌᒋ ᒋᐅᓂ ᐁᐅᑎᐦ
ᓯᐠ ᑦᑐᓐᒋᓂ ᓴᓯᓐ ᐯᑌᑌᑎᓂᐠ ᑎᑊᓂ • ᑕᑊ
ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᐁᒋᔅᑌᐟ ᐁᑕᐅᑌᔅᑐᑊ ᑦᑐᓇᐟᓴᑎ
ᓴᓯᓐ ᐯᒉᓯ ᔭ ᓂᐟᒋ ᐊᐅᐟᒉᒋᐠ ᐅᑕᑊ ᓴ-
ᓯᓐ ᐯᒉᓯ ᐅᐟᑲᐣ ᐅᐳᐠ ᓯᐠ • ᐁᑯ ᑌᐟᗯᐣᐁᔅ
ᑦᐊᐠᑕᑊ+ᑫᑊ ᒋᑕᑊ ᓴᓯᓐ ᐸ ᔭᑕᐅᑎᔭᐅ ᐅ-
ᓯᐠᒉᐟ ᓂᐠ ᓴᑯ •

ᑯᓵ ᓇᐅᓂ ᑎ ᐅᑕᑊ ᒋᑦᐊᓯᒐ ᐊᐧᔅᒋ
ᐃᔅᑌ ᑲᐧᓴᐠᑌᑊ • ᑦᑯᐣᑦᑐᐁᑕᑊ ᒋᑌᔅᑌ ᑕᐅᔅ

ᐯᐣ ᐅᑕᑊ. ᑕᑕ ᐣᒍᑗ ᐅᑌᔆᔦᑊ ᐅᐸ ᑦᑐᐠᑲ
ᐅᔆᐟᒍ ᐅᐳᐠ ᓇᐟᓴᑦ • ᑯ ᑏ ᑦᑯᑦᑐᐁᑕᑊ ᓇ
ᑦᐃᑗ ᐁᓇᐟᒋᑉ ᐃᑕᑊ ᑦᑎᐟᕮᓇᑌ ᑯᑐᔆᒉᑦ ᐅ
ᔦᐠ ᑦᑎᐟᕮᓇᑌ.ᐳᐠ ᐃᔆᑲ ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐁᓇᔆᑌᔆ
ᐅᑕᑊ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑗ ᐁᑐᑎᑊ ᑐᑊᑐᑊ ᐅᑌᔆ
ᔦᐠ ᐅᐣᒍᑗᐟᓴᑦ ᐁᑌᑐᑎ ᑦᐟᑗᐣᔦ ᐆᐳᐠ ᒍᐠ. •

ᑏ ᓇᐅᑗ ᐳᐤ ᐃᔆᑲ • ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐁᓇᔆᑌᔆ
ᐅᐠᔭᒉ ᓇᔭᕤ ᓇᔆᐎ ᐅᐠᒍᐠ ᑌ ᐁᐳ ᑏ ᑕᑊᑌ
ᑗᑦᐁᐅᔆᐟᒍ ᑕᑊ ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐯᑌᔆᑗ ᑦᑕ ᑗᐟᒍ-
ᑐ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᑦ ᒉᓇ ᐅᐟᓴᑦ ᐅᐠᔭᐠ ᐅᐠᒍᐠ ᐃᔆ-
ᑲ ᑕᑕ ᔦᑌᑗᐅ ᐅᐣᒍᑗ ᐸᑦᑌᒋᐅ ᐟᕮᐠ
ᑗᑗᑊᑫᑊ ᐯᕤ ᐁᐣᑦᑐᑗᑎᑊᓇᐠ ᑏ ᓇᐠᑌᕤᐅᐠ
ᐯᑕᐠᐳᑗᐠ ᐅ"ᐊᐠᕤ ᐁᐣᑦᑐᑗᑎᑊᑗᐠ ᐊᐧᔆᒍ ᐃᐠ-
ᐟᕮ • ᐁᐳᑕᑊ ᑕᑊ ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐁᔆᑌᔆ ᐊᐧᑗᐣᒍ
ᑦᐊᑌ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑗ ᐁᑌᔆᒍᐠ ᑐᑊᑐᑊ ᔦᑕ-
ᑎᔦ ᐣᒍᑗ ᐸ ᒉᓇ ᐅᔦᐠ ᑯ ᑏ ᐯᔭᕤ ᐅᐠ
ᐠᒍᐠ ᑌ ᔦᑕᑎᔦ ᐣᒍᑗ ᑦᑯᑗᐠ ᐅᑦᐊ ᐯᔭᕤ
ᑗᔆᐎ.ᐅᐳᐠ ᑐᑊᑗᑦᑲᐠ ᒍᐠ •

ᐁᑯ ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐯᐟᕮᐅᑗᐟᐎᐟ ᑯᑯ • ᑌ-
ᐟᐎᐣᐁᔆᑦᐊᑕᑊᑫᑊ ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓴᒍᐣ ᔦᑕᑊ
ᑕᒋᐠᒉᐟ ᓇᐠ ᓇᐅᑗᐟᕮ ᓇᐣᐟᑭᑗᐠᕮ ᑏ ᐅ-
ᑕᑊ ᓇᑦᐊ ᑐᐟ ᑦᐊ ᑯᑯ • ᐁᐳᑕᑊ ᔭᑗᕤᐠ
ᑦᑯᑦᑐᐁ ᐅᔆᑌᔆ ᑗᐠ ᐊᐧᑗᐣᒍ ᐅᑫᑊᐅᐟᒍᐠ ᐅ-

ᐋ • ᑯ ᐟᗕᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᑫᕆᒉ ᐅᐧˢᑌˢ ᓴᕆᐠ •
ᒍᑦᐊ ᑦᑗᑦᑳᐣ ᓱᑎ ᑌ ᑯᓵ ᐅˢᑦᑳᐣ ᐅᑦᐊᑌ
ᑫᕆᒉ ᒍᑦᐊ ᐯᐟᗕᐅᑗᐟᙨᐟ ᐃᐠᐟᗱ • ᐁᕓᑕᐟ
ᐅᐟᗕ ᐁᑌᑎᓯᐆˢᑦᑎᐅ ᐟᗕᐠ ᐅᐟᓱᐠ ᐃᑦᑰᐨᑯ
ᒍ ᕆᑍᔦᐅᐧᑎ ᓴᕆᐠ • ᑦᑐᕆᐟᓴᑎ ᓴᓱⁿ ᐯ
ᒐᑌᑎ ᐁᕆᐅˢᑎ ᑦᐁˢ ᐁˢᑦᐊᑗ ᑐᐠ ᐊᑐᑎ =
ᐦᓴᓴᓱᓴ ᑗᕓᐁ ᑰᐟᕤ ᐟᓴᐣ ᑎˢᑐᐁ ᑎᐅ
ᑎᒉᑐ ᑦᑐᕆᐟᓴᑎᐟᗱ ᐁᐟᑗᙩᐟᗱ ᑗᒐᑌᑎᑎᐠ
ᑕᑊ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᑕᐁᐠᑌᒍ ᐁᕓ ᐊᐁᑗˢᐦᐃᐠ ᑎᐠ
ᐃᐠᐟᗱ • ᐁᑯ ᐁᔦᐟ ᐁᕆⁿᑎ ᐅᑦᐊᑌ ᐃᑦᑰ
ᓱᐠ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᐯᐟᗕⁿᑎ ᐃˢᓵ ᑕᑊ ᐅᐟᓴᐣ ᒎ
ᕆ ᐅᐟᓴᐣ ᐃᑦᑰ ᑯᒍ ᑦᑯᐣᑦᑐᐁ ᓴᒐᑌᑎ ᐊᐧ
ˢᒍ ᐃᐠᑗ ᔦᑗⁿᒉᐣ ᓱᐠ ᐅᑫᐟᑰᐟᓴᐣ ᐅᐟᗕ ᐁ
ᑌᐅᐧⁿᑦᑐᐣ ᑦᑳ ᓴᐟᙨᔦ ᕆᐟᓴᐟ ᐊᑗˢᑗᐦ •



LI

ᓴᓗᐣ ᑦᑌᒪᓂᒉᐟ ᓂᐠ

ᐅᒪᐠ ᓇᐊᓂᐅᒉᐧ

ᐁᑯ ᑕᐅ ᑦᑐᓇᐟᓴᑎ ᓴᓗᐣ ᐯᒐᑌᑎ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᑌᐟᙟᐤᐁˢᶜᐊᐟᑖᐃ+ᑫᐠ ᑕˢᶜᑎᐠ ᐅᐟᓗᐠ ᶜᑕ ᒋᐧᓴ ᑎᐟᔑᐣᓴ ᐁᑌᶜᑌ ᓂᐠ ᓫ ᐧᑕᐠ ᑕᐅᔨᐠ ᒉᐟ ᐅᶜᐊᐅ ᐧᑎ ᑕᐠ ᐯᑌˢᑌ ᓂᐃᐟᔑ ᓂᐠ ᐅ-ᶜᐊᐅ ᒐ ᑕᑌᐠ ᶜᑌᒪᓂᒉᐟ ᐊᐧˢᔑᓂᐠ ᑯᑲ ᐅᑌˢᔦᐠ ᔑᶜᐁᐅᐣᔑᑌ ᑫˢᶜᐊ ᓇᒋˢᓂ ᶜᑲ ᐃ ᑕᐠ ᑎ ᓇᐟᒉᓇᐅᑌˢᐦᐁᓂ ᓴᶜᐊᐠ ᑕᐠ ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅˢᐟᓗ ᶜᑲ ᐃᑕᐠ ᐁᔦᑕᐠ ᐁᓴᐟ ᐅᐟᓴᐣ ᒋᓇᐧᐊᑎˢᔭ ᓂᐠ ᐃᐟᙱ ᐧ ᑯ ᐁᓵᑐ ᓂᓇᐅᐟᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᑕᐧᑌˢᑌᐠ ᑌᑌ ᶜᐁᐅᐣᔑᑌ ᐦᐊᐧˢᔑ+ ᐅᑌˢᔦᐠ ᓇᐅˢᶜᑕᶜᐅ ᐅᑌˢᔦᐠ ᐅᑫˢᶜᐊ ᓇᒋˢᓂ, ᔑᐠ ᑎ ᓇᐟᒉᓇᐅᑌˢᐦᐁᓂ ᑕᐧᑌˢᑌᐠ ᓴᶜᐊᐠ ᐊᐁᑎ ᓂᐠ ᐁᔦ ᑎ ᐅᑫᐟᑲ ᐅˢ-ᔪᐅ: ᐁᑯ ᐊᑎ ᓂᐠ ᐦᐁᑯ ᐅᑫᐟᑲᐅᒉᐟ ᑲᑯᐦ ᐁᓇ ᐧᑯ ᐅᐠˢᑐᐠ ᒍᓇ ᐃᐟᙱ ᶜᑌᒪᐊᐧ ᑭ ᐃᐟᙱ ᐅᒪᐠᑲᐅ ᒉᐟ ᐅᑫᐣᓗᐠ ᑕᑎᐟᙰᐅ ᐊᓇᒐᑎ ᐦᓴᑕ+ ᑭ ᑲᓗᐠ ᓴᑕᐟᔦᑌᐠ ᓂᑌᐣ ᐦᐊ+ᐦ ᐁᑌ ᐧᐁˢ ᔭᔨ ᓇᐟᑭᑌᑕᐅᐠ ᐯᔦᐁ

ᒉᐢᑦᑕᐢ ᓂᐠ .

ᐁᑯ ᑌᐧᑕᐍ ᓂᐅᑫᐠ ᑦᐃᐢᐧƎᑦ ᓂᐅᓂᒉᑐ
ᑦᐅᑌᑎᐧᐠ ᐃᐢᑗ ᔭᒋ ᓂ ᐅᐢᑌᔮ ᐁᔭᐠ ᐘᐦ
ᑯᔭ ᐧᒉ ᑳᑗᐧƎᑦ ᑕᐧᒍᐠ ᓂᐠ ᑕᐃᐢᑦᑕᑦᔮ ᓂ
ᓇᐅᐧᑗ ᐊᐢᒍ ᑯᐅᐧᗴᐅ ᔭ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᑕᐅᐢ-
ᑌᑦᔮ ᔦᒋᐧ ᔭᑦᑎ ᑯᐧᐁᐠ ᐅᐧƎᐁ ᐱᐧᓯᐠ ᔭ
ᐅᑦᑕᓂᘛ ᔦ ᑗᒉ ᓇᒋᐧƎᐦ ᓂᐠ ᐦᐊᐧᑌᐧᑎ
ᓇᒌᐠᐧᐘᐢ ᐃᑕᐧ ᑕᐧ ᐅᑌᐨᑳᔭ ᑗᒉ ᐅᐢᔭᓂᐠ
ᐧᓴ ᐸᑌᑎᐧᐅᐠ ᑏ ᑌᑗ ᒐ ᐅᐧᓯᐠ ᑦᑗᒐᓂᑌ
ᓂᐠ ᑯᒍ ᓂᐅᔭᒋ ᐅᐧᓯᐠ ᓂᓇᐁᑌᔮ ᑌᑗ
ᓂᘛ ᐧᓴᑌᑎᐢ ᐁᐧᗴ .

ᐁᑯ ᑕᐧ ᐘᐦ ᑯᔭ ᑌᐧᐘᐅᐁᐢᑦᐊᐧᑕ+ ᐧᒥᐟ-
ᔭ ᓇᑌᐢᔭ ᓂᐠ ᑎᐧᓂ ᐅᑌᐢᔦᐠ ᑕᑦᑌᐢᒋᒍ
ᑦᐃᐢ ᔭᒋ ᓇᐧᒋᐠ ᑦᑌᐢᑌᐢ ᐅᐱᐠ ᓂᐠ . ᒍᑕᐅ
ᑎᐧᑗᐠ ᑖᐧ ᐁᔭᐧ ᑌᒋᐢᑏ ᓂᐠ ᐁᐱ ᑏ ᑖᑦᑌᐢ
ᒋᐦ ᓂᐠ ᑯᔮ ᐁᔭᐧ ᑕᐧ ᐊᐅᐧᗴ ᐅᑦᐊᑌ ᑯᒍ
ᓴᒍⁿ ᐯᑦᐊᐠ ᐅᐱᓂ ᐁᑐᐅᐠ ᐊᐅᐧᗴ ᐃᐢᔮ
ᐁᔭᐧ ᐅᑦᐊᑌ ᑯᒍ ᓂᐅᐢᐧᒍᓂ ᐱᐠᔭᘛ ᑕᔭ-
ᔭᓂᐢᒉᑊ ᐃᐢᔮ ᑏ ᐅᐯᐧᗴᓂᐁ ⁿᒍᓂ ᑫᐧᓇ-
ᐧᒍᐠ ᐃᐢᑗ ᓂᐠ . ᑯ ᑌᑗ ᐁᐢᒋᒍᑌᑗ ᑕᐧ
ᐸⁿᐱᑯᐧ ᑕᐨᐊᑌ ᓴᒍⁿ ᑕᑕᒋᐢᒉᐧ ᓂᐠ ᐅᐧ
ᓂᐅᐢᐧᒍᓂ ᔭᑦᑎᔭ ᐁᑯᐧᑕᑌᐢᔭᐠ ᐃᐢᑗ ᓂᐠ :
ᔮ ᐁᔭᐧ ᑕᐧ ᐊᐅᐧᗴ ᐅᑦᐊᑌ ᐅᐸ ᐧᓴ ᓂ-

ᐅᐧᑌᑐ ᐅᐯᐠᓯᐣ ᑌᑎ ᐨᓂᐤ ᐅᑫᓇᐠᔑᐣ ᐨᐁᐤ
ᐅᐯᐠᐘᔦ ᑕᐅᐢᑐᐠᓯᐣ ᐊᐁᑎ ᓂᐤ ᐁᐚ ᑌ-
ᑎ ᑳᓂ ᐨᑎᔭᓂᐢᑭᐠ ᓂᐅᐢᓯᓂ ᐱᐠᔦᐘ ᐁᐠ
ᔑᐠ ᑐᐠᑌᐠ ᐃᑫᓃᐠ ᑕᑎ ᓂᐠ ᑌᑎ ᐁᐢᑭᔑ
ᑌᑎ • ᓂ ᓯᑕᐅᑎᐠᑎᐠ ᑕᐨᑌᐢᑭʰ ᓂᑲ ᐅ
ᐱᓂ ᐣᔑᓂ ᓇᑭᑕᐠ ᐃᐢᑎ ᓂᐠ • ᓃᓂ ᐠᑭ ᓂ
ᔑ ᐦᐊᐠᐘ ᐅᐯᐠᐘᔦᐧᑌᔦᐠ ᐁᑭᐢᔑᐅᐠ ᐅᐱᓂ
ᔭᑭ ᐨᐃᐢᐠᐯᐨ ᑎᐠᐦᐊᐠ ᓂᐠ ᐃᑕᐠ ᑕᐣᓯ ᐃᓂᑌ
ᓂ ᐃᐢᑎ ᓂᐠ •

ᐁᓂ ᑌᓂᐠ ᐁᔦᐠ ᑕᐠ ᐊᓇᐅᑭᐨᓂᐠ ᑕᐠᑎᐠ-
ᑕᐠ ᐅᐨᐊᐠᓇᔦᑫᐅᑌ ᔭᐠ • ᓴᓯᐣ ᔑᐨᐊ ᐨᑎ
ᔦᓂᑭᐠ ᑐᓂ ᐅᐢᓃᐠ ᐃᐠᐯ • ᓂ ᑎ ᔑᐅᓂ
ᐨᐊᑌ ᑕᔪᐢᐦᐊᐅ ᔑᐅᓂ ᐨᐊᑌ ᔑᐨᐁᐅᐣᔑᑎ
ᑕᐠ ᐨᑎᔦᔑᐢᑭᐠ ᔑᐨᐁᐠᓴᑎ ᐅᐢᓃᐠᓃ • ᓂᑲ
ᐅᑐᐢᑫᐠ ᓃᑐᐢᑭᑊ ᐃᐢᑲ ᐁᔦᐠ ᐅᐨᐊᐠ ᓯᑕ
ᐅᑎᐠᑎᐠ ᐣᔑᓂ ᓂᐅᑌᐠ ᐅᐹᐠ ᐃᐠᐯ • ᔑᑎᐠ
ᑎ ᐠᐘᐠᐁᑕᐅᑎᐢᑐᐠ ᓇᐠᑭᓇᐅᑌᐢᐦᐁᓂ ᑎ-
ᐠᔑᐣᓴ ᑳᑕᔭᐢᐨᑎᐅ ᐁᔦᐠ ᓴᓯᐣ ᐯᑭᓇᐁ
ᐦᐊᐠᑌᐠᑎ ᐠᓴᐨᑕᑭ ᐁᑌᔕᐠᔑᐣ ᓂᐠ ᐃᐠᐯ ᓂ-
ᑲ ᑕᐃᓂᑌᓂ ᐃᐢᑲ ᑎᐅᐢᐠᓯᓂ ᐱᐠᔦᐘ ᑌ
ᑎ ᐅᑎᐢᔭ ᑌ ᑐᐠ ᐊᐋᑎ ᑎ ᑐᐠ ᐊᐆᐢᕂ
ᓃ ᔑᐅᓂ ᐣᓂᓂ ᓇᐠᑭᓇᐅᑌᐢᐦᐁᓂ ᑎᐠᔑ
ᓴᑫᐠ ᓂᑲ ᐁᔦᐠ ᑕᐠ ᐊᐅᑎ ᐅᐯᓇᐨᑎ ᐠᓴ

ᑌᐅᓂᒋᑐ· ᐁᑎᓂ ᐃᑎᐟ ᓇᐟᑎᓇᑭᑌᐦᐁ·
ᓂᐣ ᑲᶜᑎᐊᐅᑫᓇᑌ ᑯᑲ ᐅᶜᐊᐠ ᐅᐱᓂ ᐅᐣ
ᒉ ᒐᐟᑐ· ᐊᐟᶜᒐᐅᐟ ᐁᔦᓂᑌᓂ ᐃˢᒉ· ᐅᔭᐟ
ᒐ ᑐᐅᐟ ᐟᐤᓂᑫᐟ ᐅᐟᓴᐣ ·
ᐁᑯ ᑌᓂ· ᓇᓂ· ᒐᐅᑌ· ᐃˢᒉ ᐅᓴᐟ ·
ᓇᶜᐁᐅᐣᓇᓂ ᑫˢᶜᐊ ᓴᒋᐣ ᶜᒉᒐᓂᒣᐟ ᒐ ᐅ
ᐣᓇᓂ ᑫᐟᓇᐅᑌ ᐁᑕᐅᓂᐟᑐ· ᓴᒋᐣ ᑕᒍˢᐟᐊ
ᶜᐁˢ ᐯᒣᔦ ᶜᑲᔭᐅˢᶜᑎ ᓇᶜᐁᐟᓴᑎ ᑯᑲ
ᐅᑐˢᑌᐟ ᒐᑐᐢᒣᐣ ᐃˢᑲ ᑫᐟᓇᒣ ᐅᐣᓇᓇ ᒍ-
ᓇ ᐅᔦᐟ ᑫᐟᓇᒣ ᑎ ᑫᐟᓇᒣ ᓴᒋᐣ ᑫᐟᐅᑌˢ
ᐅᔭᐟ ᶜᐁᐟ ᑯᑲ ᓴᒋᐣ ᒐᐟᔦᓂᒋᶜᑕᐟ ᑐᓂᐅ
ᑎ ᐯᓇᶜᑲᐁ ᑕᐅᑌᐅᐧˢᒋ ᔦᓇᒣᐣ ·
ᐁᑯ ᐅᓇˢᐦᐃᐟ ᐃˢᒉ ᐅᓴᐟ ᐟᕓᐟ ᓇᶜᐁᐅᐣ
ᓇᓂ ᐟᕓᓂᐁ · ᔦᑕᐅᑎᔦᐅ ᓴᒋᐣ ᑕᒍᐤᒣᐟ
ᐟᒐᐟᒍ ᐁᐟᓯᓇᒣ ᓇᶜᐁᐅᐣᓇᓂ ᔭᔅ ᶜᒉᒐᓂ
ᒣᐟ ᒐᑯ · ᐄᐠᓇᐠ ᐅᑕᐟ ᐁᔅᓇᐁ ᐁᐠᓇᐠ ᑯ
ᑲ ᓇᶜᐁᐅᐣᓇᓂ ᶜᒉᒐᔭᐠˢᒣᐟ ᒐᑯ · ᓴ ᐱ
ᓂ ᐅˢᒉ ᑯᑲ ᐯᐯᐟᑲᐅᒣᑎ ᒋᔦ ᐦᑲᓂˢᶜᑕ
ᐅᐟᕓ ᶜᐅᑌᑎᐟ ᐃˢᒉᐧᓂᐠ ᒐᑯ ᑕᐟ ᐅᐟᓴᐣ
ᓴᒋᐣ ᒋᔦ ᑕˢᶜᑎᐠ ᐅᐟᓴᐣ ᶜᐃᐟᕓᶜ ᓂᐅᑫᐟ ᑎᐠ
ᐦᐊ ᐅᔭᓂᐠ · ᐟᒣ ᐦᑲᒉ ᑕᐠᓇᐠ ᑯᓇ ᓇᶜᐁ
ᐅᐣᓇᓂ ᑫᐟᓇᐠ ᐅᑫᐣᒐᐠ ᑕᐃˢᶜᑕˢ ᓂᐠ · ᓇ
ᶜᐁᐅᐣᓇᓂ ᐟᕓ ᶜᑌˢᔅᐦ ᐅᑫᐣᒐᐠ ᐦᐊᐟᑌᐟᑎ ᓂ

ᐅᕐᑌᑉ ᐆᐱᖅ ᓂᒃ • ᑯ ᓄᐅᓂ ᐅᓄᐱᓇ ᔪᓇᒃ
ᓇᐅᓂ ᐹᒃ ᓄᖕᔪ ᓄᕕᑖᒃ ᐊ ᐃᐢᑌ ᐅᖁᒃ •
ᓄᐅᓂ ᐳᒃ ᓯᑕᐅᑎᒃᑌᒃ ᑫᕐᓱᒃ ᐅᑦᐋᒃ ᓄᑦᐃ
ᓂ ᐧᐅᔅᑌ ᑦᐊ ᐅᓴᑉ •

ᑐᐅᑉ ᐟᖕᑌᑫᒃ ᐅᐟᓴᐣ ᐅᑦᐋᑉ ᓄᑦᐃᓂ ᐅᔅᑌ
ᑌᔮᐁ ᓄᑦᐁᐅᓐᓂᑌ ᑫᔅᑦᐊ ᓴᓱᓐ ᑦᑌᓚᓂᒋᐟ
ᓄᑦᐁᔅ ᐅᑎ ᐟᓗᕆ ᑯᓴ ᑫᓇᒋ ᐅᓐᓂᓂ ᐸ-
ᓄᔅᑦᑕᓴ ᑎ ᑫᓇᒋ ᐅᓐᓂᓄ ᔪᓇ ᐅᐳᑉ • ᐁ
ᑯ ᐁᔦᐟ ᓯᑕᐅᑎᑌᑉ ᑯᓂ "ᐊᐟᖕ ᐟᓯᓂᑌ.
ᐃᔅᑌ ᐅᓴᑉ • ᓄᑌᑉ ᖕᑉ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᑉᔦᖕ
ᑕᔦᔦᓂᔅᒋᐣ ᐃᔅᑌ ᐃᑕ ᐊᑕᔦᔅᐦᐃᑉ ᓂᑉ ᐅ
ᐯᐅᓐᓂᑌ ᑫᔅᑦᐊ ᐃᑉᑎᑉ ᑕᕆᒋ • ᑕᔦᔦᓂᔅ-
ᒋᐣ ᐃᔅᑌ ᓂᑉ ᐃᐟᗱ ᑕ ᑕᔦᕆᔅᒋᐟ ᓂᑉ • ᑯ
ᓄᐅᓂ ᓂᐅᔅᐟᓯᓂ ᐱᑉᔦᖕ ᐁᑉᓄᑉ ᐯᑯᑐᔅᓭᑉ
ᓗ ᑎ ᐅᓐᓂᓄ ᔪᓇ ᐅᑕ ᐯᑕᔪᔅᐦᐊ ᑦᐁᔅ
ᑦᑌᓚᓄᔅᒋᐟ ᐁᐳ ᑎ- ᐁᑯᑐᔅᓭᑉ ᑦᐁᔅ ᑯᓴ
ᓄᑦᐁᐅᓐᓂᑌ ᑫᐅᓂᑉ ᐃᔅᓴ ᐟᖕᐁᑕᐅᑌᔅᑐ
ᐊᑦᐅᐁᓂᑦᑌ ᑫᓇᒋ ᐅᓐᓂᓄ ᔪᓇ ᐅᑦᐊᐅ
ᓯᑕᐅᑎᑌᑉ ᑯᓂ "ᐊᐟᖕ ᓄᐟᖕᔦ ᓐᓂᓂ ᑐᐟ-
ᑌ ᓗ ᓄᐅᓂ •

ᐁᑯ ᐟᗴᑉ ᐅᐟᓯ ᐁᑲᐧᐅᐧᑌ ᓴᓇᑉ • ᐁᔅ
ᑦᐊᑌ ᑌᐟᙱᐁᔅᑦᐊᑕ+ ᑲᓇᔅᑦᑕᐅ ᓴᓱᓐ ᐅ-
ᑫ ᑕᔅᑦᑎᐅᑉ ᐯᓄᔅᐦᐃᑉ ᐅᒃᐊᑌ ᑐᑉ ᐊᔦᓂ-

ᐚᒋᐠ ᐦᓯ ᑦᐊᑌ ᓴᓯᓐ ᑕᔨᒃᐦᐊ ᓂᐠ ᓛ ᐅ~
ᒍᓇ ᑲᓐᓇ ᐅᑕᐠ ᐯᑎᔦ ᐦᑳᔾᓐᑦᑎ ᓂᐠ ᐃᑕᐠ
ᓯ ᑦᐊᑌ ᑦᑌᓚᓂᔅᒉᐟ ᑐᐠᑌᐠ ᓴᐅᓐᒍᑏᑖᐠ •
ᐁᑳᔦᒍᒉᑦ ᐅᑦᐊᑌ ᑖᐟᑎᐟᑕᐠ ᐅᓐᒍᓂ ᐟᕮ-
ᐅᑎ ᐃᔅᑌ ᑦᐊᔦᓂᐅᒃᐦᐊᐅ ᐅᓐᒍᓇ ᔫᓇ ᓂᐠ
ᐅᑫᐅᐟᒍᐠ ᐅᑕᐠ ᓇᐟᘁᔦ ᒉᒃᑦᑕᒃ ᓛᐅᔅᑏᐅ
ᑎ ᐟᕮᐠᐅᐟᓯᐠ ᑕᐠ ᐅᓈᔅᐦᐊᐅᐠ ᐅᓐᒍᓂᐟᕮ
ᐄᑌᐅᑦᑐᑦ ᐅᔾᐠ ᐘᔅᑌ • ᐁᑳᐅᑏ ᑌ ᐟᓴ
ᓇᑦᐁᐅᓐᒍᑏ ᑍ+ ᑦᑕᐸᐠᒉ ᑌᔅᓛ ᐦᐊᐠᑏᔅᑌᐟ ᑌ
ᑯᓭ ᐯᑌᐠᑏᑕᐠ ᓴᓯᓐ ᓇᓇᑦᐁᑐᔅᑦᑲ+ ᑐᔦ
ᐃᔅᑌ ᓯᐠ • ᑯᓭ ᐅᓐᒍᓇ ᔫᓇ ᐅᓚᐠᔦᓂᔫ
ᑦᑖᐠ ᑐᐠ ᓴᓯᓐ ᐯᑌᔅᑏ ᓇᓇᑦᐁᑐᔅᑦᑲ+ ᔦᓂ-
ᐆᒋᐠ ᓴᓇᐠ • ᐁᑎᐠ ᐟᓯᓂᑌ ᐘᔅᒍᓂᐠ ᓛ
ᓴᓯᓐ ᐯᑎᔦ ᐦᑲᒍᔅᑦᑕ ᐃᐠᑐᐠ . ᐊᐠᑦᓛᐅᐠ ᐅᓐ-
ᒍᓂ ᓚᐠᔦᓂᔫᑦᑕᐠ ᑌ • ᐁᔾᑕᐠ ᓇᐟᘁᔦ
ᑫᐠᒍᐠ ᑦᐁᐠ. ᐁᔅᑦᐊᑏ ᑐᐠ ᐊᑐᓂ =
ᐦᓴᓴᓯᓴ ᑦᐊᑌ ᓴᐅᓐᒍᑏ ᑦᑌᓚᑏᓂᔅᒉᐟ
ᐃᐠᐟᕵ • ᐁᑯ ᑕᐠ ᑏᑎᔦ ᓂᐠ ᑎᐟᑏ ᐟᒉ
ᐦᑳᑌ ᑯᒍ ᑕᐃᔅᑦᑕᔅ ᓂᐠ ᓛᑯ ᐁᔾ ᐊᑏᔅᐦᐃᐠ
ᐃᔅᑌ ᓂᐠ ᑯᓭ • ᑯᓯ ᐁᐟᓛᓐᑌᐟ ᐃᑕᐟᓛ
ᑦᐊᑌ ᐅᓐᒍᓇ ᑲᓐᓇ ᐅᑕᐠ ᑦᑌᓚᑏᑏᓐᒋ ᐅ-
ᑦᐊᐠ ᐊᓈᓐᒉᑦ ᐃᔅᑌ ᑯᓭ ᐅᑫᓐᒍᐠ ᑦᑕᘁᐠ ᐃᔅ
ᓭ ᑦᐁᔅ ᑯᓭ ᑏᓚᐠᔦᓂᔩᑦᑕᐠ ᓛ ᑏᑌᓐᓯᐠ

ᐁᓇᑎᐧ ᑎᐧᑌ̅ • ᐁᑎᐠ ᐅᐦᐋᐧᘚ ᐟᓱᑌ̅ᑐ ᒉᐣ
ᓇ • ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᓴᐟᘚᔭ ᑫᐧᓇᒉ ᐟᒉ ᐦᐋᐧᘚ
ᑌᔭᐟ ᐋᐧˢᑌ̅ ᓴᓇᐠ • ᑌ̅ᒋᔭᑕᐧ ᐃᑎᐧᐠ ᓇ-
ᑌᐣᐦᐃᐠ ᒉᐧ ᓴᓴᓯᓴ • ᐅᑦᑎᔭ ᓴᐟᘚᔭ ᑫᐧᐨ-
ᒋᐠ ᐊᓴᐅᐧᐠᑌ̅ᐅ ᑎ ᑕᐧ ᓴᒋᔭ ᐅᐟᓴᐤ ᐅᐣ
ᒋᑌ̅ ᐟᕮᐣᑎ ᐃˢᑌ̅ ᑦᐁˢ ᐅᐟᕮ ᐁᑌᕴᐊᐧᐣᑌ̅
ᐅᑦᐊ ᓴᐟᘚᔭ ᓇᐟᓴᐟ ᐊᑌ̅ˢᑌ̅ • ᐅᐠᑦᑲ ᓴᒋ-
ᔭ ᑦᐊ ᑌ̅ᐠ ᑌ ᑯᑲ ᐟᕮᐠ ᐅᐟᓯᐠ ᐅᐣᒋᑌ̅ ᕴᓇ
ᐋᐧᐣᒉᐟ ᐃˢᑌ̅ ᑦᑲ • ᐁᔭᐟ ᐅᑦᐊᐠ ᓴᐟᓴᑌ̅ᑌ̅ᐦ •



LII

ᓴᓕᐢ ᐯᐟᕓᔦ ᐁᑯᐧᐟ ᓂᐠ

ᐅᒐᐠ ᓇᔦᓂᐅᒉᐟ

ᐁᑯ ᓴᓕᐣ ᐨᕞᒐᓂᒉᐟ ᓂᐠ ᑯᒡ ᐁᓇᐦᐃᐠ
ᐅᕞᐨᑫ ᑎᐧᓂ ᔦᑫᐣᔪᐠ ᑕᐅᐯᐟᓴᕦˢᐦᐊ ᐃˢ
ᕞ ᓂᐠ ᑐᐧᑐᐧ ᓇᔨᐦᐊᐅᐠ ᐁᕗ ᐨᑫ ᐊᐧᐨᔪ-
ᐅᐠ ᐁᕦᓇᐟ ᐅᐧ ᓂᐠ · ᐁᐧᑯ ᑳᐠᐱ ᐟᕓᕞᑫ ᓯ
ᑕᐅᑎᐧᕞᐠ ᐅᐸ ᐟᕓᕞᒉᐠᓂᐠ ᐃᑕᐧ ᐅᐟᗯᐣᐁˢ-
ᐨᐊᐠᑕᐧ+ᑫᐧ ᐁᑎᔦ ᐨᐅᒉ ᑕᐊᐧˢᐨᐅˢ ᐨᑳ ᐃˢᕞ
ᓂᐠ · ᐁᕗᑕᐧ ᐅᕞᐁˢᕦᒍᐅᕞ ᐁᓇᐦᐃᐠᐅᕞ
ᐅᕞᐠ ᓇᐁᔨᐠᔦᐣ ᐅᑕᐧ ᐨᕞᒐᐅᐱᐠˢᒉᐟ · ᑯ
ᓴᓕᐣ ᒐᐧᓂᓂᐠᗝᑲ ᑳᕞᑕᕞᐠ ᐨᕞᒐᓂᒉᐟ ᓂᐠ
ᑐᐧᑐᐧ ᔦᐨᐁ ᐯᐅᕞᐠ ᓇᐅᐧᐟᒧᐣ ᐃˢᕞ ᓗ ᑕ
ᑎ ᓂᐠ ᐅᕞᐁˢᕦᒍᐅᕞ ᑯᒡ ᕦᓇᑐᐧ ᐯ
ᒐᐅᓇ ᐃˢᕞ ᐅᐯᐟᓴᑐᓂ ᐅᐟᕮ ᐃᐨᓗᔨᐠ
ᒍᐠʰᐟᕫᐨᑕᐧ ᔦᑫᐧᒉ ᐁᶻʰᐟᕮᐅᐠ ᔦᐟᕓᔦ ᐁᶻʰ-
ᑯᐧᐟ ᓂᐠ ·

ᑯ ᓴᓕᐣ ᐯᐟᕓᔦ ᐁᑯᐧᑐ ᑳᕞᑕᕞᐠ ᐨᕞ [illegible]
ᓂᒉᐟ ᓂᐠ ᑯ [illegible] ᐯᐟ [illegible] ᐨᑳᕦ ᐅᐟᔪᐠ ᐨᑐᐟ [illegible]
ᐅᐟᕫ ᐨᐊᐟ ᒉ ᓂᐠ · ᐁᑯ ᑕᐧ ᐯᐅˢᕞ ᓂᐠ
ᕞˢ ᓂᐠ ᐅᐟᔦ ᑎ ᒐᐧ ᑕᑎ ᐨᐁˢ ᐨᕞᒐᓂ [illegible]

ᐅᑉᐊᐅ ᐁᔦᐟ ᐯᐟᐅᔦ ᐁᑯᐧᐦ ᐅ ᑯᓭ ᐅᐟᓯ
ᐅˢ ᑉᐊᐅᐟᔑ ᑉᐊ ᐃˢᑐ ᑏᐠ ᒍ • ᑎ ᐅᐟᓯᐠ.
ᑕⁿᓯ ᑉᐊᐅᐟᔑᐅ ᑯᓭ ᐅˢ ᐟᒉ ᑉᐅᑐᑎᐧᐅᐠ
ᑯ ᐅᐠˢᑐᐠ ᑉᑐ ᐊᐧˢᔑᑏᐠ ᑯᓭ ᐁᑳᐧᐅᐟᕓ ᐃ
ˢᓭ ᑉᑐ ᐟᒉ ᑉᐊᐃᐠᔑᑐ ᑯ ᐅᐠˢᑐᐠ ᐅˢ ᑉᐅ-
ᐅᑎᐧᐠ ᑏᐠ • ᐁᐳᑕᐧ ᐅᔖᐧᔦᑏᐅᑎᓭ ᑐᐧ-
ᑐᐧ ᑕᐧ ᔦᐟᐅᐳ ᐁzhᑯᐧᐦ ᑏᐠ ᑕᐟᒉᐅ ᐅᐠ-
ᐟᑯᒉ ᐱᑏ ⁿᔑᑏ ᑉᐁˢ ᔦzhᐟᕓᐠ ᑏᐠ ᑯᓭ ᑕᐧ
ᐊᐅᐟᕓ ᐅᔖᐧᔦᑏᐅᐅˢᕓˢ ᐃᑕᐧ ᐯᐟᕓᑏᐁ
ⁿᔑᑏ ᑫᐧᐠᔑᐅᐠ ᐦᐅᑐ ᐃˢᑐ ᑐᐧᐅᐧ ᒍ ᑎᑎ
ᑏᐅˢᐟᓯᑏ ᑳᐧᒍᐧᐅᐧ ᐃᑫᐧᒍ ᔦᑏᑎᐅᐠ ᓴ-
ᓯⁿ ᔖᓴᐧᐅᐅˢᑏ ᐁᐟᕓᐅ ᐁᔦᐟ ᐅᐟᓯᐧ ᓭˢᑉᑎ
ᐁᐟᕓ ᑏᐠ •

ᐁᑯ ᓇᐟᒉᓇᐅᐅˢ"ᐁᑏ ᑎᐟᔑⁿᓴᑫᐧ ᓴᓯⁿ
ᑕᐧ ᐊᐊᐧᑏ ᐟᓴᑉᑕᔨ ᐅᐅˢᔪᐧ ᐁᐅᕆᐟᔑⁿᑏᐠ
ᑐᐧᑐᐧ ᐟᕓᐠ ᑎ ᐅᑉᐊᐧ ᓇᐟᒉᓇᐅᐅˢ"ᐁᑏ ᔕ
ᑉᑎᔦ ᐅˢᑐ ᐃˢᑐ ᑳᐧᒍᐧᐅᐧ • ᐃᑉᒍᕆᐠ ᓴ-
ᓯⁿ ᑕᔨˢᒉᑎ ᐊˢᓇ ᐟᓴᑉᑕᔨᐠ ᑕᐧᑐᐧ ᔦᑕ-
ᐅᑎᔦᐅ ᑉᑐᔖᑕᔪˢᑎ ᐅᐅˢᔪᐧ ᐅᑳᔕᕆᐠ-
ᑉᑎ ᐟᒍᐧᒍ ᑎ ᐊᐅᐯˢᑏ ᑏᐠ ᐦᐁᑳᐧᔪᐧˢᑏ ᓯ
ᑏ ᑯᓭ ᔦᐠ ᑐᐠ ᐃᑉᒋᔨ ᑯᔑ ᓇᐊᐧᐳⁿ ᐃ
ᓭ ᑎ ᔦᐟᕓᐠᔨ ᐁzh ᐟᐅᑕᐧ ᔦ@ ᔕᔨ ᑕ
ᐅᑐˢ"ᐃᐠ ᐊᐧˢᔑᐦ ᐁᒍ ᑏᐠ ᒍ ᓇᐟᒉᓇᐅᐅˢ

ᐦᐁᓂ · ᐁᑯ ᐯᔭᐟᑎᓴ ᐁᑯᐟᑕᑌᐢᔭᐠ ᐃs
ᒍ ᓂᐠ ᒐ ᑌᒍ ᐁᐠᒋᒥ ᑌᒍ ᑯ ᐟᐁᐢ ᑯᑲ
ᓴᑎᐟᒥᐣᓭ ᑕᐅᐟᑐᐣ ᓂᐠ ᐅᑫᐣᒋᐠ ᐯᔭᐟᑎᓴ
ᐅᑌᐢᔦᐠ ᐅᐦᑲᑕᐢᐦᐃᐠ ᒥᐠ ᒐᑯ · ᐅᐯᒪᐠᐟᑕᐠ
ᒋ ᑯᑲ ᓭᓂᐣ ᑕᐧ ᐊᑕᐠᒋᐣ ᐅᑕᐧ ᑫᒪᒉ
ᓂᐅᔅᒋᓂ ᐱᐠᓴᘚ ᓴᓂᑕᔭᐃᐢᑎ ᓂᐠ ᒐᑯ ·
ᐟᑯ ᑎ ᐟᕓᐠ ᑕᐧ ᐊᐅᐟᕓ ᐅᐟᐊᑌ ᓭᓂᐣ ᑕᐧ
· ᒥᒋᐠᓴᓂᒋᐦᐟᑕᐠ ᐯᑯᑎᐢᔭᐠ ᐟᑲᓂᐠ ᒐ ᐟᒍ
ᒋᓂᒉᐟ ᐟᒐᐠᒋ ᑯᑲ ᐯᐟᘚᓴ ᐁᑯᐧᐟ ᓂᐠ · ᒋ
ᒪ ᑫᐟᒐ ᐅᐟᓭᐣ ᒥᒋᐠᓴᓂᒋᐦᐟᑕᐠ ᒥᐠ ᐯᒋ
ᓴ ᐅᐟᓭᐣ ᒥᒋᐠᓴᓂᒋᐟᑕᐠ ᒐᑯ · ᐁᑯ ᐟᒍ
ᒋᓂᒉᐟ ᐟᒐᐠᒋ ᑯᑲ ᐊᐧᐟᒐᐅᐠ ᐯᐟᘚᓴ ᒥᒋᐠ
ᓴᓂᒋᐦᐟᑕᐠ ᑐᐧ ᒥᐧᐊ ᐯᐅᐠᘚᐁᐠ ᐊᐧᐟᒐᐅᐠ
ᐯᐟᘚᓴ ᑕᒍᐢᐦᐊᐠ ᑌᐧ ᓂᐠᑕᐧ ᐁᔭ ᐯᐅᐠᘚᐁᐠ
ᓂᐅᑫᐅᐟᒥ ᐟᑲ ᓂᐠ ᒐ ᐯᐟᘚᓴ ᐁᑯᐧᐟ ᓂᐠ ·
ᐟ ᐁᔭᑖᐧ ᐯᐟᘚᓴ ᐟᑲᒋ ᐅᐟᒋᐠ ᐟᑐ ᐟᒉ ᐟᐊ-
ᐃᐠᐟᒥᑐ ᐅᐠᑐᐠ ᑌ ᐟᐊᐃᐠᐟᒥ : ᐟᑐ ᐯᑕᐧ
ᒥᑫᐟᑕᐃᐟᘚᐢ ᐟᑲᐅ ᑌᐠ ᐯᑖᐧ ᓂᐅᔅᒋᓂ
ᐟᒍᐣᑌᐧᒉ ᔭᒋ ᒥᑕᐠᔦᒍᐠ ᒋᐢᒪ ᐟᑲ · ᐁᑯ
ᓭᓂᐣ ᐯᐟᘚ-ᓴ ᓭᐠᓴᓂᐟᐣ ᑐᐧ ᐸᐅᑎ ᒐᑯ ·
ᐯᒋᓴ ᐟᒐᐠ ᐅᐟᒋᐠ ᕓᑎ ᒥᒋᐠᓴᓂᒋᐟᐦᐟᑕ
ᑌᐧ ᐃᑕᐧ ᒫ ᒥᐟᐅᒉ ᓂ ᐟᑲᐅᔅᐣᐟᑌᐧ ·
ᐅᒪ ᒥᐅᓂ ᑎ ᒥᘚᓴᑕᐧ ᓭᓂᐣ ᐟᘚᓴ ᒋᐠ

ᐊᒥᒍᑦᑕᐧ ᑲᐅᑌᐦᐊᐧ ᐅᔕ` ᑐᐦᑌᐧ ᑯᑲ
ᑐᐅ`ᐘᒥᑐᑫ' ᐅᐢᓴ ᐅᐢᑎᔭᐢᐗ ᐃᔅᑐ ᓂᒥᐧ
ᐯᓇᐅᔅᒥ ᑦᑕᐧ ᐃᔅᑲ ᐯᐢᓴ ᐊᒥᒥᓇᐦᐊ
ᐃᔅᑐ ᐅᔦ` ᑎ ᐘ`ᐁᑕᐅᑐᔅᑐᐧ ᐅᐣᓇᑎᓇ ᒍ-
ᓇ ᐅᑕᐧ ᑫᓇᒉ ᐯᐘᔭ ᐅᑭᐧ ᑫᓇᐅᑌ ᐅ
ᔦ` ᐃ`ᔭ ᐧ

ᐁᑯ ᐧᓯᒥᑌ ᓚᐧ ᓴᓂᐣ ᐯᐘᔭ ᐁᑳᐧᓇᔑᐧ-
ᐊᒥᒋᑦᑕᐅ` ᑫᓇᒉᑕᒍᔅᐦᐊ ᐅᔦ` ᐧ ᐧᔦ`
ᐅᓯ` ᐁᑳᐧᐊᐧᑌᐧ ᓴᓇᐧ ᑫᓇᒉ ᐧ ᓴᓂᐣ ᐯ
ᐘᔭ ᑕᐧ ᓇᔑᐧᐊᒥᒋᑦᑕ` ᐯᓇᐅᐧᔅᒥ ᐅᑦᐊ
ᑌ ᓇᐅᒥ ᑎ ᓇᐘᔭ ᑫ`ᑯ ᐅᐢᓴ ᐯᔑᐧᔭ
ᒥᐅᐧᑦᑕᐅ` ᑎ ᑕᐧ ᐱᒥᑫ`ᔦ ᒍᓇ ᒥ` ᓇ-
ᐘᔭᑕᐧ ᐅᑫᐅᐢᓇ` ᑦᐁᔅ ᐁᔅᑦᐊᑐ ᑐ` ᐊᑐᒥ

"ᓴᓂᐣᐘᔭ ᓴ`ᐊᒥᒉᒥ ᑌᐦᐊ`ᘛ ᓴᔑᐧᔭ-
ᒥᔨ`ᑕ` ᓚᑯ ᐧ ᐁᑯ ᓯ` ᑐᐅ`ᐅᐢᓴ ᑐ
ᔑᐧᐊᒥᔨᑦᑕᐧ ᓚᐅ'ᒋᓇ ᐃᔅᑲ ᐘ`ᐁᑕᐅᑐᔅ
ᑐᐧ ᑐᑦᑲᒋ ᑫᐦᐊ`ᒋᔅᔭ` ᐊᐣᓚ ᐅᔦ` ᒥ` ᐃ`
ᐧᔭ ᐧ ᐁᑯ ᐅᑫᐣᔑ` ᓚ ᓴᓴᓂᓴ ᐧ ᑐᓴ`
ᐊᒥᒉᑐᐧ ᐯᔑᐧᓯ` ᐅ`ᔑ` ᐃᔅᑐ+ ᐅᑕᐧ ᓴᔑ`
ᓇᐅᒥ`ᑐ ᔭ` ᐧ ᑐᐘᔭ ᑲᒋᑕᐧ ᑐᐘᔭ
ᔭᒋᐢᓴ ᐅᐦᐊ` ᐊᒥ`ᓚ ᒥ` ᐃ`ᔭ ᐧ ᐁᑯ
ᑐᐘᔭ ᔭᒋ ᓴᑫᑐᔅᒥ ᔭ` ᐧ ᐁᔭᐧ ᑌᘝ` ᔭ
ᑕᑎᔭᐣᔑᒥ ᐊᓂᔅᑐ ᐅᔅᑐᐅ ᐅᑌᔅᔦᐧ ᐅᐣᔑ

[illegible] ᐁᑌᐊᖏ ᓴ ᐅᑌᓂ ᐊᐦᔪ ᑕᐃ ᐅ [illegible]
[illegible] ᔪᓐᓇ ᐅᐟᓴ ᓃᐟᕐᐊ ᐳᒋ ᑭᓐᓇ ᑯᑌ
ᓇᐠᑌᕐᐅᑦ ᐸᑕᕐ ᓃᓃᐦᑫ ᐟᓴ ᓃᑲᓃᐦᑕᐅ
ᐅᑫᐟᓗ ᐅᔅᑐ ᐅᐟᓴᐣ: ᓃᐟᕐᐊ ᑌᐦᑲᐊ ᑕᐧᐊ.
ᓂᑎᐦᐊ ᓂᐠ ᐊᐧᔅᑐ •

LIII

ᓴᓯᐣ ᓇᔨᑖ

ᐅᔪᐠ ᓇᐊᓂᐅᕐᐟ

ᐁᑯ ᓇᑌᓃ ᓯᑕᐅᑎᐧᓃᐠ ᐃᐦᓱᔨᐠ ᓂᑯᑌᐦ ᐅᔅᐊᐅ ᑎ ᐃᐦᓱᔨᐠ ᓯᓴᶠ ᑕᔨᒪᑎ ᐅᔅᐊᓂ ᐁᐱ ᐦᑫ ᐸᓃᔅᑐᐧ ᐦᐊᐠᔅᑐᕐ ᐦᐁᔅ ᐅᐸᔅᐦᑖ ᓂ ᑯᑲ ᑕᐧ ᓴᓯᐣ ᑎᐊ ᐦᑲᑕᐅᕐᐧᑎ ᐣᔫᓂ ᑎᐧ-ᓂ ᐁᐱ ᐦᑫ ᐅᐯᔅ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ • ᓱᑯ ᓚ ᑕ ᑐᐠ ᓴᓯᐣ ᐯᔦᐦᑎᐊ ᐁᐃᐠᔅᐟ3 ᔫᐠ ᐊᐟᒥᑐ-ᑭᐧᐊ ᐁᐁᑐᐦᑐᓂᐠ ᑯᑲ ᑕᑐᔅᐟᐗᐟ ᐃᑕᐧ ᐟᓴ ᓴᓯᐣ ᑫᐦᓂᐊ ᐁᐦᐁᐦᐊᐣ ᐃᔅᑐ ᓂᐠ = ᓴᓯᐣ ᐯ ᐟᒥᑐᑭᐧᐊ ᑯᑲ ᓴᓯᐣ ᕐᓇ ᑐᐧ ᐅᐦᐊᐠ ᓇᑕ ᑐᔅᐦᐃᐠ ᐅᐲᐠ ᓂᐠ • ᐁᑯ ᓴᓯᐣ ᐦᑐᓚᓂᕐ-ᑐᐧ ᐁᐣᐦᑌᔦᕐ ᐅᐯᐟᕐᐊ ᓇᔅᑌᐟ ᐃᑕᐧ ᑫᐦᓇ-

ᒉ ᐁᑌᐟᐊ ᑏᐁᐢᐤᐗᐤ ᐃᑲ ᐧᓴ ᐳᐢᐱᑖᐤ ᐯ-
ᔫᐤ ᓇᐁᐦᐊᓯ ᐊᔭᐟᑐᑎ ᐧᔮᕆᐤ ᓴᓯᐣ ᑌ
ᐤᐚᐅᐁᐢᐟᐊᐤᑕᐤᑫᐤ ᑕᐢᐟᑎᐤ ᑎᐤᓂ ᐯᐚ ᓈᔫᓂᐤᐢ
ᐟᑎᐤ ᑕ ᓴᐅᐧᐢᑏ ᐁᐁᑎ ᓅᐤ • ᐦᑳᑐᑕᑏ
ᐟᑐᔫᓂᒉᐤ ᑌ ᐯᐚ ᐅᐢᐤᖹ ᐁᓂ ᐳᐢᐱᑖᐧ
ᐁᐳᑕᐤ ᓂᑯᑌᐟᖹ ᓯᓴᐠ ᑕᕆᒪᑎᐤᖹ ᐚᐦ
ᑖᔭ ᓂᐁᓂᐦᐊᓯ ᐤᓴᑎᐤᔭ ᑌᐤᐚᐅ ᐁᐢᐟᐊᐤᑕᐤ
ᑫᐤ ᐅᐤᓯᐤ ᓴᓯᐣ ᐚ ᓈᒉᐢᐟᑎᐅᐤ ᑕᐣᓯ ᐅᐤᔔᐤ
ᐟᑐᐤᓴᓂ ᐟᐁᐢ ᔦ ᑐᔔᐤ ᔭ ᐯᓇᐅᑌᑐᒉᐢᓂᐅ
ᓯᓴᐠ ᑕᕆᒪᑎ ᐯᓂᐅᑐᐢᒥᐁᑫᐤ ᐃᐟᑖ ᓂᐅ
ᔮᒉ ᐅᐢᐦᐊᐤ ᓂᐤ ᐁᔭᐤ ᓂᔭᓂᐢᐟᑎᐅᐤ ᐤᒉ

ᑳᑐᐤᖹᐟ ᐦᐊᐤᒉᑕᔭ ᐅᑕᑌᓂᐦᐊᐤ •
ᐁᑯ ᑕᐤ ᐦᐊᐢᑏᒉ ᐣᔔᓂ ᓂᐤ ᐅᑫᐤᑖᐤᓴᐅ
ᔭᐢ ᐤᓇᔫᐤᐅᒍᐢᕆ ᐟᑲ ᓴᓯᐣ ᐯᐚ ᔫᐤᑳᐅᐅᐧᐢ
ᑌ ᑕᔭᓂᒉᐅ ᓂᐤ ᑯᑲ ᐳᐢᐱᑖᐤ ᑕᔫᑌ ᐅ:
ᐯᐤᓯᐤ ᑌᑏ ᐃᐤᑎᐤ ᐅᐟᑎᔭ ᐅᐤᔔᐤ ᓴᐁᐢᔮᐅ:
ᐁᑯ ᑕᐅᐱᑫᔭ ᐃᐢᑲ ᐁᑎᓂ ᑎ ᐳᐢᐱᑖᐤ
ᔫᐤᓇᐅᑌᐢ ᓇᐤᔔᐅ: ᐊᑕᔭᐟᑐᑎ ᐧᔮᕆᐤ ᐋ
ᐤᓯ ᐣᔔᓂ ᒉᓇ ᑐᐧ ᑐᐤ ᐊᑎ ᓂᐤ ᐧ ᓴᑎᔭ
ᐤᑖᐤᒉ ᐅᐤᓯᐤ ᐟᑕ ᐤᐚᑏ ᐅᕆᐤᒉᑐ ᓇᒍᐣᑕ ᐁ
ᓂ ᓃᐤ ᐃᐤᖹ • ᐁᑯ ᑐᐅᐤ ᐯᐤᒥᑏᐱᐧᔭ ᔭ
ᐚ ᑕᐃᐟᑑᐢᐦᐃᐤ ᐟᐁᐢ ᓇᕆᑕ ᓇᑐᑎ ᐅᐤᕮ
ᑕᐤ ᓂᐅᔮᒉ ᒉᐢᐟᑎᐤ ᐟᑕᒉ ᐤᐚᑏᑫᐤ ᐅᐤᓴᐅ ᑌ

ᑌᐁˢᒋᔪᑌᑌ ᐅᑫᐧᐁˢᑎ ᐊᐅ·ˢᑌ. ᐁᐁᑎ ᑎ ᑕᐧ "ᐊˢᑌᒉ • ᑯ ᐳᐣᐱᑯᐟ ᑫᐢᓇᒉ ᐅᐯᑕᑯᐢᑌᔅᔦ ᐃˢᓴ ᐊᐅᐯˢᑎ ᐁᑯ ᓗ- ᐅᑎ ᑦᐊᑌ ᐯᑫᐢᐅᐧᑎ ᑯᑕᐧ ᐊᑌˢᑌᐧ ᑌᑌ- ᐁˢᒋᔪᑌᑌ ᔭᐧᐸᐅˢᑌ ᐃᐣᒧ • ᓂ ᑫᐢᓇᒉ ᓗᑦᐁˢ ᐅᑫᐢᓇᐊᐧᐣᒉᐟ ᐃᐧᑌ ᓂᐟ. ᐁᑎ ᑎᐧ ᐳᐣ ᐱᑯᐟ •

ᐁᔨᑕᐧ ᑕᐧ ᓴᓂᐣ ᑎᐅᔦᒋ ᒉᑦᑎᐧ "ᐊᐧˢ- ᑌᒉ ᐁᔦᐟ ᑎᑎᐧᑌᓴ ᐟᒉ ᐸᑌᐟᒧᑦ ᐅᑕᔦ ᑎᑕᐧ ᑎᐧ ᑎᐧᑎ ᓗᐅᑦᐁˢ ᑌᔦᐟᓱᐅ ᐟᕓ ᐅ ᑫᐢ ᑕᐁᑌᕿᐟᓗᐣ ᐅᐯᓇᐧᑦᑕᐧᒋ ᐟᒉ ᐸᑌ ᓇ- ᒍᐧᓇᐧ ᐅᐟᒧ • ᑯ ᑌᑌᐁᐧᒋᔪᑌᑌ ᑦᑯᐧ ᐅ ᔦᕓ ᐁᔦᐟ ᐅᑫᐢᐯᐧᑎ ᐊᐁˢᔦᐅ ᓇᐁᑌᐧ ᑎᐧ ᑯ ᐅᐯᐟᑯᐧᒋ ᑌᑌᐁᐧᒋᔪᑌᑌ ᑦᑌᒉ ᑫᐢ ᐟᑯ ᐅᑫᐢᐯˢᑎᐅ ᐸᐧᐱ ᐟᕓᑌᑫᐢ ᑎ ᐟᕓᐧ ᔦ- ᐟᑯᐅ ᑎ ᐃᑦᑯᒋ ᑦᑌᒉᑫᐢ ᐸᐟᒥᑌ ᑦᑌᒉᑫᐢ ᐟᑯ ᐅᕿᐧᒉᑐ ᐁᑦᐸᐃᑦᐸ+ ᐁᐟᒧᐅ ᐟᒉ ᐸᑌ ᓇᒋᑕᐧ ᐃˢᑌ ᑐᐧ ᐁᑕᐧᑦᐊᐧ ᐟᒉ ᐸᑌ ᑕᒋ- ᐟᓴ ᑎᐅᔦᑦᐊᐧᔭᑯ ᓴᓂᐣ"ᐊᐧᑌᐧᑎ ᐯᑦᐁ- ᐃᐧᑎᐧ ᑦᐁˢ ᐊᑦᐁ ᐳᑌᑎᐧ ᑎᐧ •

ᐁᑯ ᑕᐧ ᐳᑌᑎᐧ ᐃᑕᐧ ᑌᑌᐁˢᒋᔪᑌᑌ ᔦᐟᒧ ᑫᑌˢᒋᒍ ᑎ ᐁˢᑫᐁˢᑌˢ ᐅᐟᓂᐟ ᑕᐧ "ᐊˢᑌᒉ ᐣᔪᑎ ᑕᐅᐯˢ"ᐊ ᑎᐧ ᐟᓴ ᓇᐟᑎᐧᑦᑌˢ

ᑌᑲ ᐊᑕᐅᐯᔅᑎ ᐦᑕᐧ ᐯᑫᐅᔅᑎ ᓇᐨᐁᔮᑎ
ᑎᐧᑎ ᓇᓯᑕ ᑐᐧᑌᐧ ᐃᐧᑫᐢᓯᐠ ᓇᓇᐨᑌ ᑐᐠ
ᐊᐅᐧᒣ ᐅᑕᐧ ᓇᓯᑕ ᔦᐦ ᐁᐁᑐ • ᐦᐃᔅᑌ+
ᐁᑲᐧᑐᑎ ᓴᓇᐠ • ᐃᐧᐨᑐᐧᔦᐨᑲ ᓇᐧᒣᔨ ᐯ-
ᐧᒥᑌᑭᐧᔭ ᔭ@ ᑕᑎᐦᐃᐠ ᑐᑎ ᐅᔦᐠ • ᐁᑲᐧ
ᑐᑎ ᐅᓇ ᐧᓴᐠᐸ ᓇᔪᑎᔅᔭ ᐊᐧᔅᓇᐦ ᐁᐁᑎ
ᑎᐠ ᑕᐧ ᐦᐊᐧᔅᑌᔨ •

ᐁᑯ ᐁᔭᑐ ᑌᐢᓴᐠ ᐃᔅᑲ ᓇᓯᑕ ᐅᐨᐊ-
ᑌ ᑎᐅᔅᐧᓯᑎ ᐱᐠᔭᘛ ᐁᐧᓇᐠ ᐧᓴ ᐆᑌzh"ᐊᐠ
ᑎᐠ ᑯᑲ ᓇᑌᐧ ᐢᓇᑎ ᐅᐱᑎ ᐢᓇᑎ ᐨᐊᐠ ᐁ-
ᑌᔪᑕᓇᐧᓴᑐ ᑎᐅᔅᐧᓯᑎ ᑯᑎ ᐯᔫᔅᐅᓇᔅ-
ᓇᐧ ᐧᑕᔭᑎᔨᔅ ᑎᐧᑫᐧᑯ • ᐁᑲᐧᑕᔭᑎᔨᔅᑎᐠ
ᑯᑲ ᑎᐅᔅᐧᓯᑎ ᐯᑕᔨᐅᑌᘕᑌᐧ ᐃᔅᑌ ᑐᐧ-
ᑐᐧ ᐅᐯᐧᓯᐧᓯ ᐨᐁᐧ ᑯᑲ ᓴᓯᐢ ᑕᐧᑐᐧ ᐊ-
ᐨᐁ ᓇᓯᑕ ᐯᑯᑌᐧᒣᐧ ᔦᑯ •

ᐁᑯ ᓴᓯᐢ ᔭᑎᐅᑎᔾᐅ ᓇᐨᐁᐅᐢᓇᑌ ᑫᔅ
ᐨᐊ ᑕᔨᐧᔨᑐ ᓇᐨᐁᐅᐢᓇᑌ ᔾᔨ ᐨᑌᔪᑎᔨᐧ
ᐧᔦᐧᔫ ᔭᑕᑎᔭᐧᐢᓇᑎ ᑕᔨᑌᐧᑌᐧᐅ ᐊᐨᐁ
ᓇᓯᑕ ᔦᑯ • ᐁᑎᑎ ᓇᓯᑕ ᐨᐁᔅ ᑎ ᓇᑎ
ᐅᑌᔅᔦᐠ ᐅᐢᓇᑎ ᔾᔨ ᐅᐧᓯᐠ ᓇᓇᐨᐁᔨᔅᓇ
ᐨᑲ ᐊᑎᐧᐠ ᐃᐧᐡ • ᑯᑲ ᐯᔅᓇᔫᑕ ᐨᐊᑎ
ᑌ ᑕᐧ ᐅᐢᓇᑎ ᓇᐅᔫᔅᑌ ᑎᐠ ᓯᐠ ᑕᐧᑎᐧᑕᐧ
ᐅᑫᐅᐧᓇᐠ ᐨᐁᔅ ᐅᐢᓇᑎ ᐨᐊᐠ ᐊᓇᐅᔅᔨᓇᐠ

ᓴᓕᓐ ᐯᘛ ᑦᐁᔅ. ᓀᐅᔭᕐ ᓄᑦᐁᐅᓐᓄᑎᓀ ᓀ-
ᓄᔅᐸᐅ ᐌᐸᐟ ᐅᐟᓕᐠ ᓇᐅᐯᐅᐧᔅᐟᗱ ᓴᓇᐠ.
ᑲᒉ ᓴᓕᓐ ᓇᓄᑦᐁᒋᔅᓇ+ ᐃᑕᑊ ᐟᗱᐠ ᐅᐟᓕᐠ
ᐯᔅ ᒧᓇ ᐅᔨᐠ ᐊᐧᔅᑌ ᐸᑕᕐ ᓀᓀᐠᑫᑊ ᐅᑫᑊ
ᐟᓗ ᐅᔅᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᐯᔅ ᒧᐧᓇ ᐁᓀ. ᐁᔨᑕᑊ
ᐁᔅᑦᐊᓀ ᓴᓕᓐ ᒐᐠ ᐊᑦᑌᐅᐧᓀ :

„ᓴᓴᓕᓴ ᐸᑕᐅᑎᐸᐅ ᓴ ᑦᓀᓚᓀᐠᒉᐟ ᐟᓗᐠ
ᒧ ᓴᐅᓐᓄᑎᓀ ᐅᑌᔅᐨᐠ ᑕᕐᐅᑎᐠᑌᑊᐅ ᐊᑦᐁ
ᓇᒋᐠᑕ ᓗᓗ. ᐁᓗ ᑲᑌᑕᓀᐠ ᓴᐅᓐᓄᑎᓀ
ᑫᑊᔅᑦᐊ ᓇᒋᐠᔅᓀ ᐟᓗᐠᕐ ᓗᑲ ᐊᑦᐅᐁᓀᑦᑌ ᐅ
ᐸᓇᓀᓐᓴ ᐅᑕᑊ ᐅᓐᓄᓄ ᒧᓐᓇ ᓇᐟᓄᐠ ᐊᐧᔅᑌ
ᓴᓇᐠ. ᐁᔨᑕᑊ ᓴᑕᐠᔨᓀᐠ ᐅᑦᑎᐸ ᓇᒧᐠᔅ
ᓇᐨ. ᐟᗱᐠ ᐅᐟᓕᐠ ᐁᑌᐟᓴᐣ ᓕᐅᐧᐠᑦᒐᐣ ᐅᑕᑊ.
ᓀᔅ ᒧᓐᓇ ᐊᓕᐠᑌ ᔭᐠ. ᑎ ᓇᐠᑌᘛᐠ ᑌ ᐅ
ᑫᐟᓗ ᐅᔅᑌ ᐅᐟᓴᐣ ᐸᑕᕐ ᓀᓀᐠᑫᑊ ᓀᔅ ᒧᓐ
ᐅᔨᐠ ᐊᐧᔅᑌ.

ᐅᑦᑎᐸ ᐁᑲᐧᐅᐠᑌᑊ ᒉᐠ ᑌ„ ᐠ

Fin.

ᑕᑊ ᐅᒐᐠ ᐊᐅᑎ ᑎᐟᒍᐣᓴ





